



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

LIBRARY OF THE U



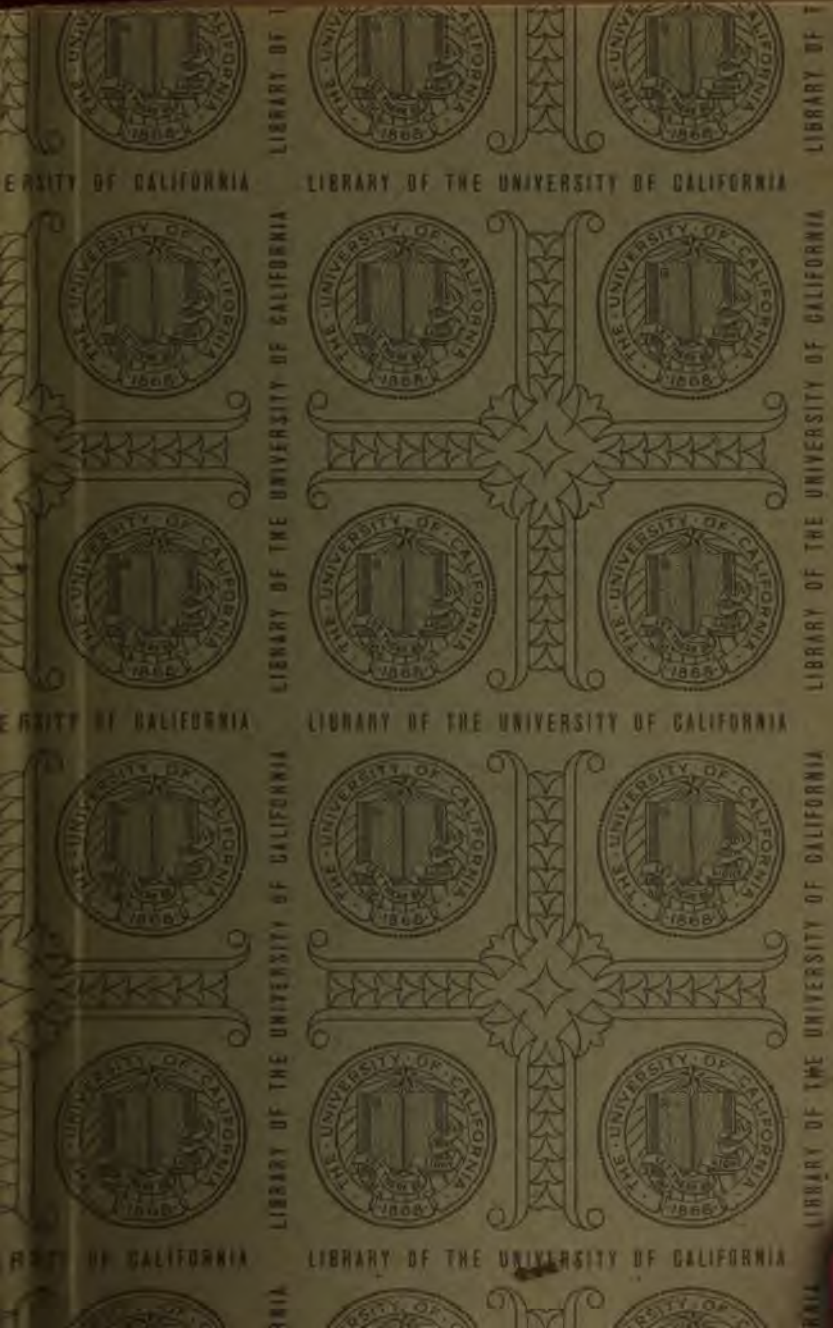
LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

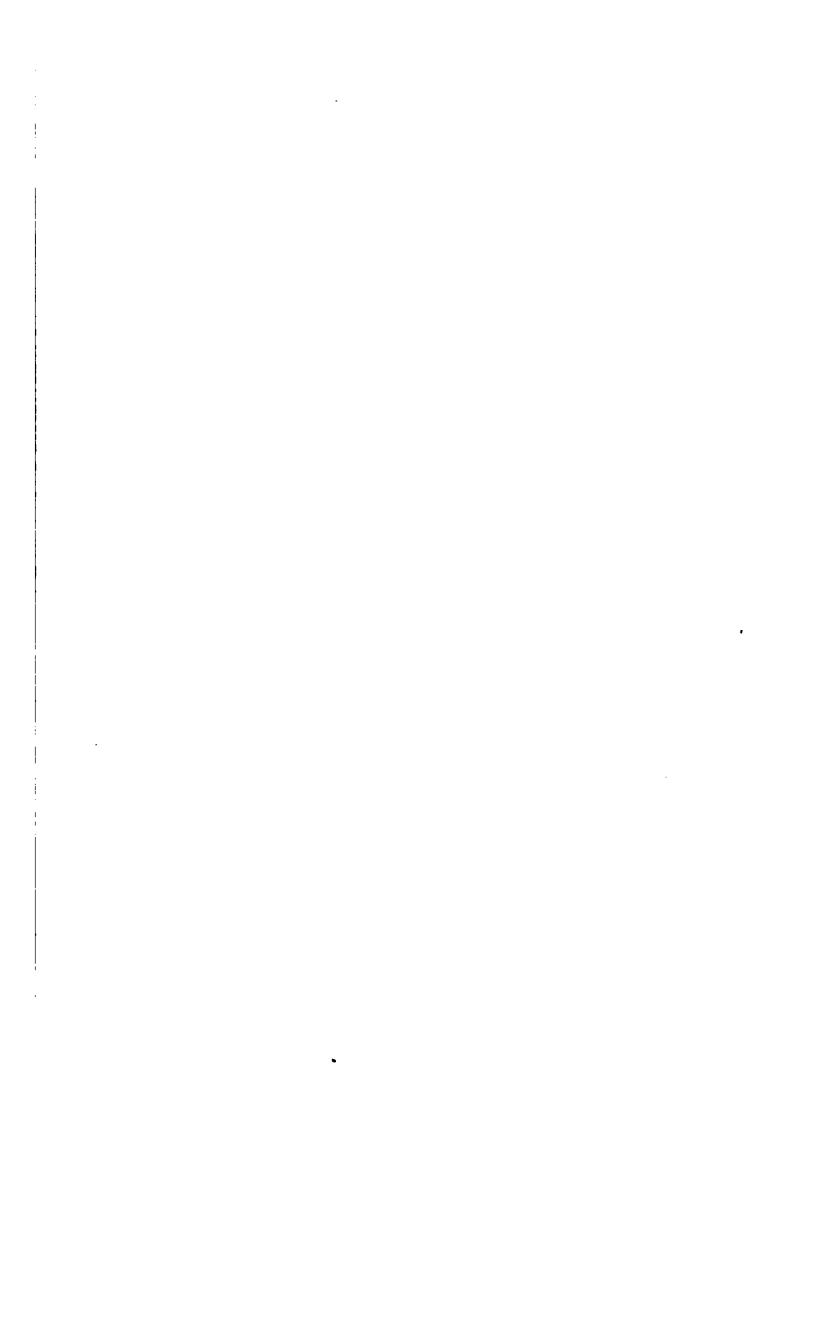
LIBRARY OF THE U



LIBRARY OF THE U

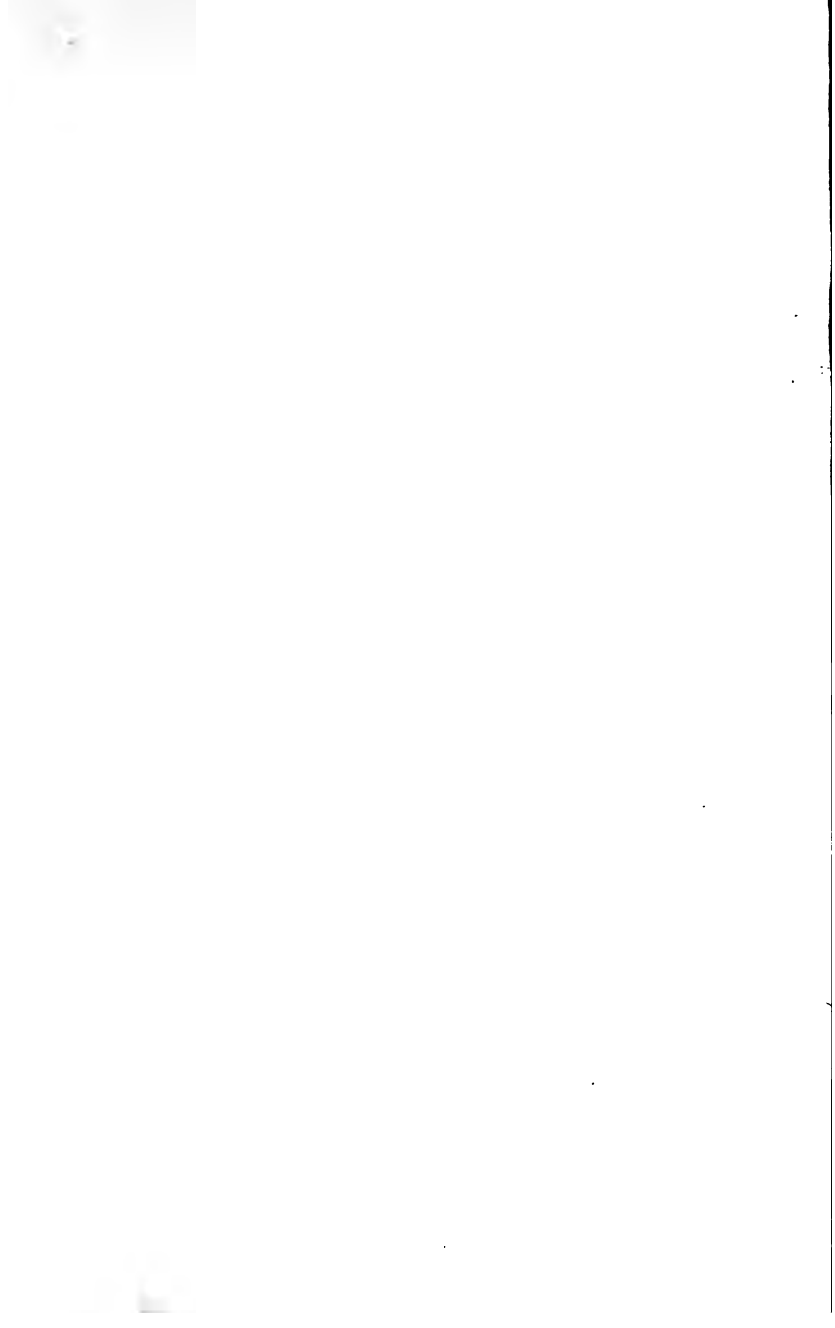
LIBRARY OF THE U





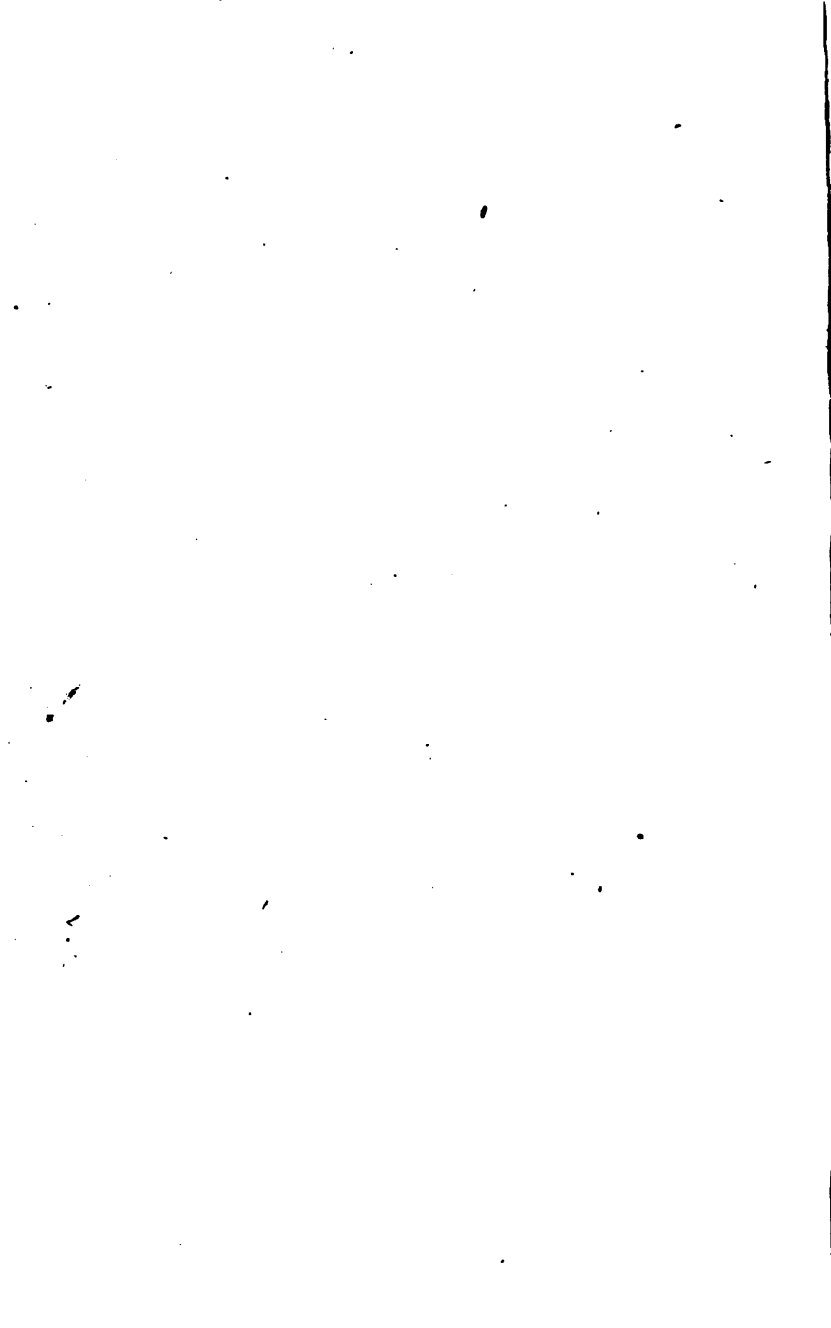
excellent
"Singing"
"The song of the quail"
"The song of the quail"
"The song of the quail"

10
B. 1
16
14



1. 1880's
 2. 1890's
 3. 1900's
 4. 1910's
 5. 1920's
 6. 1930's
 7. 1940's
 8. 1950's
 9. 1960's
 10. 1970's
 11. 1980's
 12. 1990's
 13. 2000's
 14. 2010's
 15. 2020's

100



A

PRACTICAL COURSE

WITH THE

GERMAN LANGUAGE.

BY

W. H. WOODBURY, A. M.,

AUTHOR OF "NEW METHOD OF LEARNING TO READ, SPEAK, AND WRITE THE GERMAN
LANGUAGE," "ELEMENTARY GERMAN READER," "ECLECTIC GERMAN READER,"
"GERMAN-ENGLISH AND ENGLISH-GERMAN READER," "NEW METHOD
FOR GERMANS TO LEARN ENGLISH," "NEUE METHODE ZUR
ERLEARNUNG DER ENGLISCHEN SPRACHE,"
ETC., ETC.

Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eignen.
Goethe.

NEW YORK AND CHICAGO:
IVISON, BLAKEMAN, TAYLOR, & CO.
1873.

Entered according to Act of Congress, in the year 1872,
BY W. H. WOODBURY,
in the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

In Memoriam
The Hon. John D. Norton
Professor of Physics

UNIVERSITY PRESS: WELCH, BIGELOW, & CO.,
CAMBRIDGE.

PREFACE.

849
W 85
p 10

WITH grateful acknowledgment of the favor which for a period of more than twenty years has been accorded to the New Method with German, — and accepting as the “Reward of Merit” the compliment of its Transatlantic publication, — the author has endeavored, in preparing the present work, to render it still more worthy of public approval. This work, while embracing several features of practical value not contained in the former one, is based upon the same general plan. To the marked acceptance of this plan, as originally tested in the New Method and subsequently in Fasquelle’s French Course, has been added the sanction of its extensive adoption, with various modifications, both in American and European compilations for the study of the modern languages.

The Lessons in the Practical Course, as in the New Method, consist usually of five divisions in the following order :

1. **EXAMPLES.** These Examples, accompanied by their nearest English equivalents, are made to illustrate the grammatical and idiomatic principles which are involved in the Lessons.

2. **VOCABULARIES.** In order the more effectually to guard against the tendency to ignore the importance of practising the pronunciation of words, as arranged in connection with their definitions, the Vocabularies are placed before the Exercises. By this arrangement, also, those words which are

alike in form and at the same time different in pronunciation or meaning, in the two languages (as Halter, Mutter, Hunger, Fuss, rotten, her, &c.), may be duly noted by the pupil before he is required to encounter the difficulties connected with the various grammatical forms and principles as practically employed in the more complex exercise of translating. As an aid to the memory in mastering the grammatical distinctions of gender, usually so perplexing to the beginner, the masculine, feminine, and neuter nouns are grouped separately. Other parts of speech, for convenience of reference, are arranged alphabetically.

In addition to the usual method for teaching the meaning of words, the mnemonic aid of association is made largely available by means of references from the Vocabularies to a system of Philological Rules with Examples illustrative of the form and meaning of such words as have in both languages a common origin. That portion of the system which treats of Consonantal Changes and Equivalents includes with German and English several other cognate languages. The Examples of Vowel-changes are limited to German and English words.

3. GERMAN EXERCISES. The sentences in German require only the application of the instructions contained in the Lesson, or in the preceding ones, for their translation into English.

4. ENGLISH EXERCISES. The analogous sentences in English are presented in immediate connection with the preceding ones in German. The principles applied in the German Exercises are thus made a most convenient and effective auxiliary in the still more advanced and difficult work of translating English into German.

5. GRAMMATICAL AND IDIOMATIC PRINCIPLES. This division may be employed by means of the references either in connection with the preceding instructions, or, when not thus

required, may be applied both as a test of the pupil's previous deductions and at the same time as an appropriate and impressive review.

The Lessons are peculiarly progressive. No grammatical form or principle has been permitted to add undue difficulty to the more advanced Lessons for the sake of rendering easier and more attractive the earlier ones. A wholly new and practical method is employed from the very outset for the illustration of the characteristic forms and uses of the Adjective Words. The peculiar perplexities commonly connected with the various endings of these words as applied to designate gender are essentially remedied by employing, as their type, those forms of the Personal Pronoun which (unlike those of the Definite Article) have in English their precise equivalents both in respect to form and application. While *der*, *die*, *das*, defined by *the*, and used to indicate gender, appear to one whose linguistic knowledge is limited to English utterly incomprehensible, the forms *er*, *he*; *ſie*, *ſhe*; *eſ*, *it*, on the other hand, require no explanation, and once seen in their pronominal use, their forms and application, as gender-endings, are equally intelligible.

The German Script is arranged as well with reference to its separate study and its direct comparison with the printed alphabet, as to the widely different circumstances which of necessity control the decision of the teacher in respect to the time, manner, and extent of its application.

The Plan of Composing German in the present work, although mainly the same as in the former one, is arranged with a view either to an earlier and more extended use, or to a later and more limited one, according to the aim or capacity of the pupil and the opportunity for the preparation of the proposed exercises.

In accordance with the plan adopted in the author's *Neue Methode zur Erlernung der englischen Sprache*, the

Practical Course embraces in connection with the Reading Lessons a succinct history of the German nation, noting its origin and relation to other nations of Europe and Asia, the development and prominent features of the German Language, and the position which it occupies among the living languages of Europe. This history, while answering the ordinary purpose of Reading Lessons, serves, likewise, to impress upon the memory both the forms and facts of the language as further illustrative of the philological rules presented in the earlier part of the Course.

Among the further features of the work to which the author would invite attention are the Exercises in English type, bringing variously into review the peculiarities of the preceding Lessons, — the treatment and alphabetical list of the Verbs of the Old Conjugation, &c., &c.

While special care has been taken to render both the analytic and synthetic parts so complete as to admit of their being employed separately, according to the choice of method in the study of the language, they are likewise designed, as occasion may require, to be used in connection, and hence are published both together and also in separate volumes.

Thankfully recognizing the friendly aid which has been received from several gentlemen of eminent linguistic attainments, the author would also express his appreciation of past criticisms by asking for the present work the favor of their prompt and friendly repetition.

INDEX.

A.	LESSONS	LESSONS
Abbreviations, pp. 293 - 295.		
Über, allein, denn, nämlich, ober, sondern, und,	8. 4.*	
Absolute possessive pronouns,	26.	
Accent, pp. 20 and 21.		
Accusative case,	4.; 5.*	
Ächten,	51. 4.	
Adjectives, formation of, by means of suffixes ich, er, ig, n, en, ern,	22. 4., 5., 6., and 7.	
—, compounded with nouns, adjectives, numerals, verbs, adverbs, prepositions,	19. 4.	
—, comparison of,	21.	
— denoting material,	22. 6.	
— used predicatively,	1. 3.; 20. 1.	
— used attributively,	3. 1.; 20. 2. and 7.	
— used substantively,	22.	
— used adverbially,	1. 3.; 20. 1.	
—, Old Declension,	20. 2.	
—, New Declension,	20. 2.	
—, Mixed Declension,	20. 2.	
— with the acc.,	5. 2.	
		<p>Adjectives with the gen., 50. — with the dat., 12. 9.; 52. Adverbs, 48. —, formation of, 48. 1. — compounded with preposi- tions, 24. 3. —, position of, 9. 9.; 47. 7., 8., and 9. Allein, see aber. Älter, 1. 2.; 21. 7.; 54. 1. and 3. Älle, all, 54. 4. Ältre, 29. 6.; 54. 2. Alphabet, p. 17. Am, 21. 6.; 24. 2. An, 12. 8.; 24. 1. Änderer, 54. 5. and 6. Anomalous verbs, 36. Änð, 24. 2. Änsichtig, 50. 1. Änstatt, 49. 1. Any, 15. 6. Article, omission of, 46. 6. and 7. Äuch, 13. 1. Äuf, 24. 1. Äufß, 21. 8.; 24. 2. Äuß, 12. 1. Auxiliary verb, omission of, 27. 6.</p>

* The numbers, except when the page is indicated, refer to Lessons and divisions of Lessons; thus, 8 denotes the Lesson, and 4 the division of the Lesson. Two or more numbers, each referring to a Lesson, are separated by a semicolon; thus, 4.; 5. denote Lesson 4.; Lesson 5.

B.		LESSONS	LESSONS	
Baden,	32. 2.	Däuchten,	36. 3.	
Bauf,	18. 8.	Definite article,	1. 2.	
Begegnen,	37. 1.	—, declension of,	14. 1.	
Begierig,	50. 2.	—, use of,	14. 2.; 46. 1., 2, 3., 4., and 5.	
Bei,	12. 1. and 7.	Demonstrative pronouns,	29.	
Beide,	20. 11; 54. 7.	Denken,	36. 2.	
Beideß,	54. 8.	Denn, see aber.		
Beim,	24. 2.	Dennoch,	47. 4.	
Belehren,	51. 2.	Der, 1. 2.; 14. 1.; 15. 1.; 17. 7.; 27. 1. and 2.; 28. 3.; 29. 1., 2., and 3.		
Befinnen,	51. 2.	Deren,	29. 4.	
Beſte,	22. 3.	Derjenige,	28. 1. and 2.	
Bewegen,	35. 3.	Derſelbe,	28. 1. and 6.	
Binnen,	12. 1.	Deß, deß,	29. 5.	
Biß,	24. 4.	Deſſen,	29. 4.	
Bitten,	31. 1.	Deſto,	21. 13.	
Bleiben,	37. 1.; 40. 1.	Determinative pronouns,	28.	
Brennen,	36. 1.; 38. 8.	Dieſer,	1. 2.	
Bringen,	36. 2.	—, declension of,	14. 1.	
By,	12. 8.	Dieß, dieſeß,	29. 6.	
C.		Diminutives,	3. 3.; 19. 1.	
Capital initials, p. 21.		Dingen,	35. 2.	
Cardinal numbers, p. 125.		Diphthongs, p. 18.		
Classified list of nouns, pp. 271 - 293.		Doß,	47. 4.	
Collocation of words,	47.	Dort,	48. 2.	
Comparative view of German, English, and other Cognate Languages, pp. 24 - 27.		Double letters, p. 17.		
Composing German, p. 63.		Dreſſen,	30. 2.	
Compound consonants, p. 17.		Dünken,	44. 3.	
Compound verbs,	42.	Durch,	5. 1.; 42. 3.	
—, inseparable,	42. 1. and 3.	Dürchß,	24. 2.	
—, separable,	42. 2. and 3.	Dürfen,	36. 4.; 37. 5 and 15.	
Compound words,	19.	E.		
—, accent of,	19. 5.	Eigen,	13. 11.	
Conditional mood,	39.	Ein, p. 21.		
Consonants, p. 19.		—, 2. 1.; 15. 1.; 20. 8., 9., and 10.; 26. 6. and 7.		
D.		Einander,	25. 9.	
Da,	48. 2.	Einer,	54. 9.	
Daß,	29. 6.	Einfältig,	23. 3.	
Dative case,	7.; 52.; 53.	Einiger,	1. 2.; 54. 11.	
— preceding accusative,	7. 3.	Einmal,	23. 5.	
		Ein paar,	54. 19.	

	LESSONS
Eitel,	22. 8.
Entbinden, entblößen, enthalten, entkleiden, entladen, entlasten, entsetzen, entwöhnen,	51. 1.
Entgegen,	12. 1. and 4.
Entlang,	52. 1. and 5.
Er, sie, es,	1. 1.
Erbarmen,	51. 2.
Erschrecken,	30. 4.
Erst,	24. 5.
Es,	25. 1., 2., and 3.
Essen,	31. 2.
Etwas, p. 21.	
—,	15. 4. and 7.; 22. 3.; 54. 12.

F.

Fähig,	50. 1. and 2.
Falten,	33. 2.
Fehlen,	44. 4.
Finden,	40. 1.
Folgen,	37. 1.
Fractional numerals,	23. 2.
Freuen,	51. 2.
Froh,	50. 2.
Fühlen,	40. 1.
Für,	5. 1.
Fürs,	24. 2.
Future participle,	41. 3.

G.

Gar, ganz und gar,	13. 2.
Gebären,	30. 6.
Geben, used impersonally,	13. 12.
Gebrechen,	44. 4.
Gedenken,	51. 6.
Gefallen,	13. 8.
Gegen,	5. 1.
Gegenüber,	12. 1. and 4.
Gehen, 10. 6.; 36. 5.; 38. 7.; 40. 1.; 44. 6.	
Gehören,	24. 1.
Gelüsten,	51. 3.
Gemäß,	12. 1. and 4.
Gen,	5. 1.

	LESSONS
Gender,	2. 2., 3., and 4.
— of compound nouns,	19. 5.
Gender-ending words,	1. 2.
—, declension of,	14. 1.
—, plural of,	17. 7.
General vocabulary, pp. 319–386.	
Genesis,	11. 2.
Genitive case,	6.; 49.; 50.; 51.
— used partitively,	50. 6. and 7.
Genug,	54. 13.
Gern,	13. 7.
Geschehen,	11. 3.
Gewahr,	50. 1.
Gewohnt,	50. 1. and 2.
Gleichen,	26. 5.
Glimmen,	35. 2.

H.

Haben,	9. 7.; 10. 6.; 36. 7.; 37. 2.; 38. 1.; 39. 1.
Halb,	20. 11.
Halb, halben, halber,	49. 2. and 5.
Harren,	51. 5.
Hauen,	33. 3.
Heißen,	34. 1.; 40. 1.
Helfen,	40. 1.
Her,	48. 3. and 5.
Hier,	48. 2.
Hin,	48. 3. and 5.
Hinter,	24. 1.
Hinterm,	24. 2.
Hören,	40. 1.

I.

Idiomatic expressions,	6. 5.; 13.; 42.; 43. 6.
Ihr,	2. 1.; 15. 2.; 26. 3.
Im,	21. 8.; 24. 2.
Imperative,	41.
Impersonal verbs,	44.
In,	24. 1.
Indefinite article,	2. 1.
—, declension of,	15. 1.
— numerals,	54.
— pronouns,	15. 4.

	LESSONS		LESSONS
Infinitive,	40.	Ränger, längere Zeit,	22. 8.
—, formation of,	3. 2.	Ränger als	22. 8.
Infinitive, active, with passive		Ränge,	52. 1. and 2.
signification,	10. 5.	Rängst,	22. 8.
— answering to Eng. pres.		Raffen,	37. 12. and 15.; 40. 6.
part.,	10. 6.	Rauter,	22. 8.
— as subject of the sentence,	40. 3.	Lebendig, p. 21.	
— used substantively,	10. 6.	Reer,	50. 1 and 2.
Ind,	24. 2.	Regen,	40. 1.
Interrogative pronouns,	15. 3.	Lehren,	40. 1.
— words,	7. 7.; 8. 7.	Rei,	54. 15.
Inversion of subject and verb,	8. 4.	Reiden,	13. 9.
— of verb and object,	8. 5.	Lernen,	40. 1.
— of independent sentences,	47. 2.	Reute,	18. 10.
Jrgend,	54. 14.	Liegen,	31. 1.
Irregular verbs, <i>see</i> Anomalous		Lohnen,	51. 3.
verbs.		Loß,	50. 1.
Iterative numerals,	23. 4.	Loßchen,	35. 5.
		Loßsprechen,	51. 1.
		Lüften,	51. 3.
J.			
Jammern,	51. 3.	M.	
Je . . . je, je . . . desto, je . . .		Machen,	40. 1.
um so,	21. 13.	Mahlen,	32. 4.
Jeder,	1. 2.; 20. 10.	Mahnen,	51. 2.
Jedermann, p. 21.		Man,	15. 4. and 5.
—,	15. 4.	Mancher,	1. 2.; 54. 16.
Jemand, p. 21.		Manch,	20. 5.
—,	15. 4.	Mangeln,	44. 4.
Jener,	1. 2.	Mann,	18. 8.
Jenes,	29. 6.	Männchen,	19. 2.
Jüngst,	22. 8.	Mehr,	22. 5. and 10.
		Mein,	2. 1.; 17. 7.
K.		Melfen,	35. 2.
Kein,	2. 1.; 17. 7.; 26. 6.	Miß,	42. 3.
Keiner,	54. 10.	Mit,	12. 1.
Kennen,	36. 1.; 38. 8.	Möchte,	16. 6.
Klimmen,	35. 2.	Modal auxiliaries,	37.
Kommen,	30. 1.	Mögen,	36. 4.; 37. 8. and 15.
Können,	36. 4.; 37. 6., 7., and 15.	Möglichst,	22. 8.
Kosten,	53. 7.	Müde,	50. 1.
		Multiplicative numerals,	23. 3.
L.		Müssen,	36. 4.; 37. 9. and 15.
Lachen,	51. 7.	Mutter,	17. 4.
Laden,	32. 3.		

	LESSONS
N.	
Nach, 12. 1., 4., and 5.	
Nach Hause, 12. 6.	
Nächst, 12. 1.	
Nämlich, see aber.	
Neben, 24. 1.	
Nebst, 12. 1.	
Nehmen, 30. 3.	
Nennen, 36. 1.; 38. 8.; 40. 1.	
Nicht wahr, nicht, 13. 3.	
Nicht eher, als bis, 24. 6.	
Nichts, p. 21.	
—, 15. 4.; 22. 3.	
Niemand, p. 21.	
—, 15. 4.	
Noch, 13. 6.	
Nominative case, 1.; 2.; 3.	
Nouns, compounded with nouns,	
adjectives, numerals, verbs,	
adverbs, prepositions, 19. 3.	
—, old declension of, 8. 2.	
—, new declension of, 16. 1. and 2.	
—, mixed declension of, 16. 3.	
—, plural, 17.; 18.	
—, irregular plural, 18.	
—, table of declensions, 17.	
—, used in apposition, 17. 9.	
Numerals, 23.	

O.

Ob, 12. 1.; 52. 1. and 3.	
Obgleich, obgleich, obwohl, 47. 3. and 4.	
Oder, see aber.	
One, 13. 10.	
Ordinal numbers, p. 125.	

P.

Participles, 41.	
—, comparison of, 21. 12.	
Perfect participle, formation of, 8. 3.	
Perfect tense, answering to Eng.	
imperf., 10. 4.	
Pflegen, 11. 2.; 35. 3.	
Possessive pronouns, 2. 1.	
—, declension of, 15. 2.	

	LESSONS
Prepositions governing the acc., 5. 1.	
— dat., 12. 1.	
— acc. or dat., 24. 1.	
— gen., 49.	
— gen. or dat., 52. 1., 2., 3., and 4.	
— gen., dat., or acc. 52. 5.	
—, contraction of, with the	
def. art., 24. 4.	
Present tense, use of, 10. 2. and 3.	
Pronouns of the 3d pers. used	
for the 2d, 1. 4.; 9. 2.	

Q.

Quellen, 35. 4.	
-----------------	--

R.

Reading Lessons, pp. 296 - 318.	
Reflexive pronouns, 9. 4. and 5.; 25.	
Reflexive verbs, 43.	
Relative pronouns, 27.	
Relative sentences, position of, 27. 3.	
Rennen, 36. 1.; 38. 8.	

S.

Sagen, 33. 2.	
Sammt, 12. 1.	
Satt, 50. 1.	
Schallen, 35. 2.	
Schämen, 51. 2.	
Schleifen, 34. 2.	
Schmelzen, 35. 4.	
Schnauben, 35. 2.	
Schrauben, 35. 2.	
Schreden, 30. 4.	
Schroten, 33. 2.	
Schuldig, 50. 3.	
Schwellen, 35. 4.	
Sehen, 40. 1.	
Sein, 9. 8.; 14. 3. and 4.; 36. 9.; 37. 1. and 3.; 38. 1.; 39. 1.	
Seit, 12. 1.	
Selbst, 25. 8.	
Senden, 36. 1.; 38. 8.	
Sich, 25. 7.	

LESSONS		LESSONS	
Sie,	9. 3.	Verbs, position of, in subordinate sentences,	8. 6.; 47. 1.
Sieben,	35. 2.	—, new conj.,	10. 1.
Sitzen,	31. 1.	—, —, paradigm of,	45.
So, 16. 7.; 20. 11.; 27. 1.; 47. 3. and 4.		—, old conj., 11.; 30.; 31.; 32.; 33.; 34.; 35.; 38. 7.	
Soldat,	7., and 8.	—, —, paradigm of,	45.
Sold,	20. 5.	—, —, formation of imperf., 11. 4.	
Sollen, 36. 4.; 37. 10. and 15.; 41. 7.		—, —, form. of perf. part., 11. 5.	
Some,	15. 6.	—, —, first class,	30.
Sonder,	5. 1.	—, —, second class,	31.
Sondern, see aber.		—, —, third class,	32.
Sonst,	13. 6.	—, —, fourth class,	33.
Spalten,	33. 2.	—, —, fifth class,	34.
Spaziren,	40. 1.	—, —, sixth class,	35.
Spotten,	51. 7.	—, —, connected view of root-vowels,	35. 6.
Stechen,	30. 5.	—, —, connected view of rules and exceptions, pp. 260 - 262.	
Stehen,	36. 5.; 38. 7.	—, —, alphabetical list of, pp. 262 - 271.	
Subjunctive mood,	38.	Verderben,	30. 4.
Subordinating conjunctions,	15. 8.	Versichern,	51. 1.
T.		Vertrösten,	51. 2.
Thun,	36. 6.; 38. 7.	Viel,	54. 17. and 18.
Tochter,	17. 4.	Voll,	50. 4.
Treten,	31. 3.	Vom,	42. 2.
Triefen,	35. 2.	Von,	12. 1. and 7.
Tropf,	52. 1.	Von zu Hause,	12. 6.
U.		Vor,	24. 1.
Ueber,	24. 1.; 42. 3.	Vowels, p. 18.	
Ueberführen,	51. 1.	W.	
Ueberzeugen,	51. 1.	Wagen,	35. 2.
Um,	51.; 42. 3.	Wahren,	51. 4.
Um zu,	10. 7.	Wahrnehmen,	51. 4.
Umlaut, p. 18.		Walten,	51. 7.
Um — willen,	49. 3. and 5.	Warten,	51. 4.
Ums,	24. 2.	Was, 15. 3.; 22. 3.; 27. 5. and 7.; 28. 5.	
Und, see aber.		Was für,	15. 3.
Unfähig,	50. 2.	Wegen,	35. 2.
Ungewohnt,	50. 1.	Wegen,	49. 4. and 5.
Unter,	24. 1.; 42. 3.	Weibchen,	19. 2.
V.		Weichen,	34. 2.; 37. 1.
Verbs, single form of conjugation,	6. 4.		

LESSONS		LESSONS	
Welcher,	1. 2.; 15. 3. <i>and</i> 7.; 27. 1.	Wievielste,	23. 1.
	<i>and</i> 2.	Wissen,	36. 4.
Welches,	29. 6.	Wollen,	36. 4.; 37. 11. <i>and</i> 15.
Welch,	20. 5.	Wort,	18. 8.
Wenden,	36. 1.; 38. 8.	Wundern,	51. 2.
Wenig,	54. 17. <i>and</i> 18.	Würde,	16. 6.
Wenn,	15. 8.; 47. 3.	Z.	
Wer,	15. 3.; 27. 7.; 28. 5.		
Werden,	14. 6.; 36. 8.; 37. 1.; <u>38. 1.</u> ;	Zu,	12. 1., 5., <i>and</i> 7.; 20. 11.; 46. 7.
	39. 1.; 45. 1. <i>and</i> 2.	Zufolge,	52. 1. <i>and</i> 4.
Werth,	50. 1. <i>and</i> 5.	Zufrieden,	50. 1.
Wes, weß,	29. 5.	Zu Hause,	12. 6.
Wider,	5. 1.; 42. 3.	Zum,	21. 8.; 24. 2.
Wie,	13. 5.; 47. 3.	Zur,	24. 2.
Wieder,	42. 3.	Zumider,	12. 1. <i>and</i> 4.
Wiegen,	35. 3.	Zwischen,	24. 1.

Große Buchstaben.

Capital Letters.

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q

R S T U V W X Y

Z CH SCH ST Æ OE UE

ÆU AU AI EI EU

Kleine Buchstaben.

Small Letters.

a b c d e f g h

i j k l m n o

p q r s s t u

v w x y z

æ œ ue eu

au ai ei eu

ch ck sch sz

Erste Aufgabe.

First Exercise.

Arisan Berlin
 Lammitz Rütz
 Gumb Fritzen
 Gossa Gernau
 Tumbrecht Jann
 Pratkan Lafr
 Mainz Margal
 Ofen Pforzheim
 Gumbrecht Rappelt
 Tischnau Tattin
 Trinn Ullr Rurich
 Wien Kanten
 Zimmern Zell
 Zimmernberg

Zweite Aufgabe.

Second Exercise.

Aller Anfang ist schwer.
 Unsern Wunsch
 ist nicht erfüllbar, als
 ein alter Traum.

Ein Feind ist das
 Menschen freies Glück
 Ein selbstes Geben die
 der Mensch geben kann,
 ist, daß er sich selbst giebt
 Man sein eigenes
 Leid nicht gähnt,
 muß an dem Lei-
 den der Welt einen
 festen Grund finden.

Alphabet.

Alphabet.

<i>German.</i>	<i>English.</i>	<i>Names.</i>	<i>Examples in Pronunciation.</i>		
A, a.	A, a.	Ah.	Alt.	Mal.	Blatt.
B, b.	B, b.	Bay.	Ball.	Bahn.	Ab.
C, c.	C, c.	Tsay.	Ceder.	Ceres.	Celle.
D, d.	D, d.	Day.	Dann.	Dar.	Bald.
E, e.	E, e.	A.	Ende.	Eben.	Che.
F, f.	F, f.	Eff.	Fett.	Affe.	Fand.
G, g.	G, g.	Ge. ¹	Rege.	Fegen.	Karg.
H, h.	H, h.	Hah.	Helb.	Sehen.	Halle.
I, i.	I, i.	E (i, pique).	Ibis.	Bild.	Ding.
J, j.	J, j.	Yote.	Ja.	Jeder.	Jahr.
K, k.	K, k.	Kah.	Kamm.	Perker.	Kennen.
L, l.	L, l.	Ell.	Lamm.	Alles.	Vinde.
M, m.	M, m.	Emm.	Mir.	Am.	Milbe.
N, n.	N, n.	Enn.	Nase.	Dann.	Narr.
O, o.	O, o.	Oh.	Ohne.	Vote.	Voll.
P, p.	P, p.	Pay.	Peter.	Rappe.	Pore.
Q, q.	Q, q.	Koo.	Qual.	Quitte.	Quelle.
R, r.	R, r.	Err (13).	Reiter.	Der.	Rabe.
S, s.	S, s.	Ess.	Samen.	Daß.	Besen.
T, t.	T, t.	Tay.	Tinte.	Ratte.	Tafel.
U, u.	U, u.	Oo (ooze).	Uhu.	Blut.	Gut.
V, v.	V, v.	Fow.	Davon.	Vater.	Better.
W, w.	W, w.	Vay (18).	Wasser.	Erwin.	Wunder.
X, x.	X, x.	Ix.	Xaver.	Hege.	Art.
Y, y.	Y, y.	Ipsilon.	Ypern.	Chrus.	Lydien.
Z, z.	Z, z.	Tset.	Zotte.	Zuber.	Panzer.
rc.	&c.	(u. f. f. = und so fort; etc. = and so forth.)			

¹ G, as pronounced in the alphabet, has its guttural sound as in rege (10).

Zusammengesetzte Consonanten
und verdoppelte Buchstaben.Compound Consonants and
Double Letters.

ch (ch) = tsay-hah; ck (ck) = tsay-kah; sch (sch) = es-tsay-hah; ff (ff).
st (st) = es-tay; sz (sz) = es-tset; tz (tz) = tay-tset; ee (ee).

Letters when doubled are pronounced separately: ff = f—f, not double f, &c.

Vocalic.

Vowels.

1. The vowels are **a, e, i, o, u, h**, and are pronounced as follows :

A, a like <i>a</i> in <i>ah</i> , <i>marl</i> :	Rab.	Saal.	Glatt.	Rast.
E, e like <i>e</i> in <i>prey</i> , <i>very</i> :	Edel.	Heer.	Klette.	Erbe.
I, i like <i>i</i> in <i>pique</i> , <i>ill</i> :	Dir.	Bild.	Rind.	Rippe.
O, o like <i>o</i> in <i>no</i> , <i>not</i> :	Oben.	Moor.	Motte.	Lob.
U, u like <i>o, oo</i> in <i>do</i> , <i>moon</i> :	Unten.	Hund.	Butter.	Ufer.
Y, y like <i>i</i> in <i>dir</i> , <i>Bild</i> :	Hof.	Styr.	Syrup.	Wyd.

2. Vowels are *lengthened*, 1. when *doubled* ; 2. at the *end* of accented syllables, and 3. in a syllable with silent **h** :

Saat, leer, Moos ; Haben, lesen, Mine, Bote, Fuder, Cyrus ; mahlen, Fehler, ihn, hoch, ruht, Stuhl ; Paar, haben, dehnen, Maler, &c.

3. **I, i**, is long, when followed by **e** in the same syllable :

Liebe, hier, vier, nie, Friede, sieben, Dieb, Diehle, Biene.

4. Vowels are *shortened* (*geschärft*), 1. when followed by a double consonant, and 2. often, when followed by two consonants :

Ratte, Messer, innig, Rote, Suppe ; hastig, Kelter, Filter, Polster, munter.

Umlaute.

Umlauts.

5. The umlauts are **Äe** or **ä**, **Öe** or **ö**, **Üe** or **ü**, and are pronounced as follows :

Äe, ä nearly like e :	Apfel.	Gärtner.	spät.	Aeste.
Öe, ö as in	Del.	Vöbel.	Göthe.	Möve.
Üe, ü as in	Übung.	Müller.	Süb.	Rübe.

For **ö** and **ü** there are in English no corresponding sounds. The French *eu* in *peur* answers nearly to **ö**, and *u* in the word *vu*, to **ü**. The **e** of the umlauts, unless they are capitals, is usually expressed by *two dots*, as in the above examples.

Diphthonge.

Diphthongs.

6. The diphthongs are **ai** (or **ah**), **au**, **ei** (or **eh**), **eu**, **äu**, and are pronounced as follows :

Ai, ai (or ah), like <i>ay</i> in <i>aye</i> :	Sai.	Mais.	Laib.	Main.
Au, au , like <i>ou</i> in <i>house</i> :	Haus.	Maus.	Bau.	Raub.
Ei, ei (or eh), like <i>i</i> in <i>die</i> :	Bein.	Pein.	Feil.	Leib.
Eu, eu , like <i>oi</i> in <i>oil</i> :	Eule.	Heu.	Neute.	Neun.
Äu, äu , like <i>eu</i> in <i>Heu</i> :	Käufer.	Neugeln.	Säumen.	Räuber.

Consonanten.

Consonants.

7. **B, b, f, h, t, l, m, n, p, q, r, d, ph, ff** sound like *b, d, f, h, k, l, m, n, p, q, r, ck, ph, ss* in English.

8. **C, c**, before *a, o, u*, sounds like *k*; before *ä, ö, e, i, y*, it sounds like *ç* (*ts*):

Casse, Compaß, Cur; Cäsar, Cölibat', Ceder, Circus, Cymbel.

9. **Ch, ch**, 1. in words taken from foreign languages, retains its *original* sound; 2. when followed by *f* (*ß*) in the same syllable, it has the sound of *k*; 3. in other positions it has a *guttural* sound:

Chor (choir), Charlatan (charlatan); Chse, Bachs, sechß; nach, Rache, facht, Loß, Docht, Buche, Kuchen, Luch, Rauch, tauchen, hoch.

1. To produce the *guttural* sound of **ch**, take for experiment the word **hoch**; pronounce **ho** precisely like our word **ho!** giving, however, as *full* and *prolonged* a *breathing* at the *end* as at the *beginning*, thus **hoh** = **hoch**.

2. When not preceded by *a, o, u*, or *au*, as also in the suffix **chen**, a slight hissing sound of *sh* naturally attaches to **ch**:

recht, ich, reich, euch, leuchern, dicht, möchte, Arche, Lerche.

10. **G, g**, at the *beginning* of a word, or when *doubled*, has the sound of *g* in *go, niggard*; after *n* in the same syllable, it sounds like our *g hard* in like position:

Gabel, gut, Egge; Sänger, lang, Bingen, Achtung, Nibelungen.

At the end of a *radical* syllable, or in the combinations **gs, gd, gt, gft**, its sound approaches that of *guttural ch* (9.):

Magen, Bogen, Jugend, Tag, Trog, Krug, Magd, Lugd, lugst, arg, Talg, Egel, Leipzig, träge, Lüge, Mägdle, Bögte; legte, sägst, Degen, mögen.

11. **h**, unless it begins a syllable, is *silent*, but serves to *lengthen* its vowel:

mehr, Loyn, thun, Wahl, ihm, fñhn, Ahne, Ohm, Sohn, Lahn.

12. **J, j** sounds like *y consonant*:

Jahr, Jude, Januar, Jubel, jener, Junfer, jeder, Jäger, jung.

13. **R, r**, unless in an unaccented syllable or after a long vowel, is uttered with a trill or vibration of the *throat*:

Regen, Rohr, rein, arg, Marf, mir, Karren, Sparre.

14. *ſ*, *f*, at the *beginning* of a syllable, has a sound between that of *z* and *s* :

Sohn, *Sünde*, *find*, *gesund*, *Sand*, *Sumpf*, *Siegel*, *sachte*, *Säbel*.

1. *Schluß* *ß* (final *ß*) instead of *f* is employed at the end of a syllable, except when *ff* is used :

Gas, *Notdham*, *aussprechen*, *weisagen*, *ic.*, but *Wasser*, *essen*, *ic.*

2. The sound of *f* before *p* or *t* at the beginning of a syllable, as recognized by German orthoepists, is between that of *sch* and the lispings *f* ; for this sound, however, there is an extensive provincial substitution of the *sch* sound :

Spiel, *Sporn*, *Sprache*, *Stachel*, *Stand*, *Stuhl*, *auststellen*, *sterben*.

15. *Sch*, *sch* sounds like *sh* :

Schild, *Schiff*, *rasch*, *Lisch*, *Frosch*, *Schaf*, *scharf*, *Tasche*, *mischen*.

16. *t*, *t* sounds like *t* in *test* ; in words taken from Latin or French, *t* sounds like *z*, when in English *t* sounds like *sh* :

Text, *Art* ; *Station* (pronounced *Sta-zh-ion*), *station*, *Nation*'.

17. *B*, *v* sounds like *f* in *fit* ; in *foreign* words it sounds like *v* :

Better, *Gewalt'er* ; *Vene'dig*, *Versailles*, *Vandale*, *Vermont*'.

18. *W*, *w* has a sound between that of *w* and *v* ; after a consonant in the same syllable it sounds somewhat like *w* :

Welt, *Wasser*, *Schwalbe*, *schwimmen*, *zwei*, *zwanzig*, *zwingen*.

19. *ß*, *z* sounds like *ts* :

zahl, *Bahn*, *Delz*, *Binn*, *Bimmer*, *Holz*, *Bange*, *ziemen*, *zittern*.

20. { *ff* (formed of *f* and *z*) sounds like *ss* } and never begin
 { *tz* (formed of *t* and *z*) sounds like *z* } a word :

Stuß, *fließen*, *Platz*, *nützlich*, *ließ*, *Ruß*, *Duß*, *Schuß*, *Raze*.

Accent.

Accent.

21. Words take the primary accent on the *first* syllable, unless otherwise noted :

Syrup, *Papier*' , *geben*, *verge'ben*, *Folter*, *gefol'tert*, *Marter*, *gemar'tert*.

1. In words compounded with a separable particle (L. 42.), or with the prefix *un*, the primary accent is on the first syllable :

abfallen, *abgefallen*, *ungefällig*, *ungewöhnlich*, *untüchtig*, *unpassend*.

2. **U** final and also **ir** (or **ier**), in verbs ending in **iren** (or **ieren**), take the accent :

Schreib**e**ri', Lär**e**ri', poli'ren, stubi'ren, riä**s**i'ren, mars**ch**i'ren.

3. Foreign words that have dropped the original endings usually take the accent on the *last* syllable :

Admiral', Contrast', Contralt', Altar', Ballon', Cardinal'.

4. Foreign words that have taken German endings are generally accented on the *penult*; those that remain unchanged in form often retain the original accent :

Apoth**e**ter, fran**z**ö**s**isch, Colle**g**ium, Mini**s**ter**i**um, Consi**s**to**r**ium.

5. Other words are accented on the *radical* or *primitive* syllable, thus corresponding to our words of Saxon origin :

Win**n**dmühle (windmill), Freun**d**sch**a**ft (friendship), verst**ä**hen (understand), verb**i**ten (forbid).

Leben'**b**ig is the only exception to this rule.

6. In German, as in English, the accent is often varied for the sake of contrast or emphasis :

Er ist nicht be**f**ehrt, sondern ver**e**ehrt. He is not *converted*, but *perverted*.

Große Anfangsbuchstaben.

Capital Initials.

22. In German, **capital initials** are used 1. in *nouns* and words used as nouns ; 2. in *pronouns* of the third person, used for the second (L. 1.); 3. in **Jedermann**, **Jemand**, and **Niemand**, and in **Etwas** and **Nichts** used substantively ; 4. in **Ein**, as distinguished from the article ; and 5. in *adjectives* derived from names of *persons* and *places* (*not* of countries) :

Der Mann hört das Singen des Kleinen.

The man hears the singing of the little (one).

Ich sehe Jemand ; er bringt mir Etwas, aber nichts Werthvolles (L. 22. 3.).

I see somebody ; he brings me something, but nothing valuable.

Dieses Eine Pferd ist für Sie, das andre ist für Ihren Freund.

This one horse is for you, the other is for your friend.

Das preussische Blau ist eine Abart des im Dippel'schen Laboratorium erfundenen Berli'ner Blau.

The Prussian blue is a variety of the Berlin blue, invented in the laboratory of Dippel.

Übungen in der Aussprache. Exercises in Pronunciation.

23. There are in every language peculiar sounds which require to be *repeatedly heard* before they can be *uttered*, — heard not only in disconnected articulations, but as modified in words, pronounced both separately and in sentences. The only successful guide of the *voice* to a correct pronunciation is a carefully *educated ear*.

Masculine.

Der Tag ist hell (L. 2. 2).
The day is light.
Der Mond ist bleich.
The moon is pale.
Der Schnee ist weiß.
The snow is white.
Der Rubin' ist roth.
The ruby is red.
Der Stahl ist hart.
The steel is hard.
Der Bleistift ist hart.
The pencil is hard.
Der Teppich ist schön.
The carpet is beautiful.
Der Keller ist tief.
The cellar is deep.
Der Adler ist kühn.
The eagle is bold.
Der Bär ist wild.
The bear is wild.
Der Löwe brüllt.
The lion roars.
Der Wolf heult.
The wolf howls.
Der Hund bellt.
The dog barks.
Der Frosch quakt.
The frog croaks.
Der Vogel singt.
The bird sings.
Der Hahn kräht.
The cock crows.

Feminine.

Die Nacht ist dunkel.
The night is dark.
Die Sonne ist heiß.
The sun is hot.
Die Luft ist warm.
The air is warm.
Die Kohle ist schwarz.
The coal is black.
Die Seide ist fein.
The silk is fine.
Die Feder ist neu.
The pen is new.
Die Thüre ist klein.
The door is small.
Die Küche ist klein.
The kitchen is small.
Die Gans ist fett.
The goose is fat.
Die Katze ist schlau.
The cat is sly.
Die Kuh muht.
The cow lows.
Die Ziege meckert.
The goat bleats.
Die Katze miaut.
The cat wauls.
Die Biene summt.
The bee buzzes.
Die Lerche trillert.
The lark warbles.
Die Ente schnattert.
The duck quacks.

Neuter.

Das Jahr ist lang.
The year is long.
Das Wetter ist günstig.
The weather is favorable.
Das Wasser ist kalt.
The water is cold.
Das Gold ist gelb.
The gold is yellow.
Das Leder ist weich.
The leather is soft.
Das Buch ist alt.
The book is old.
Das Fenster ist hoch.
The window is high.
Das Haus ist groß.
The house is large.
Das Rothkehlchen ist schön.
The robin is pretty.
Das Kalb ist braun.
The calf is brown.
Das Pferd wiehert.
The horse neighs.
Das Schaf blökt.
The sheep baas.
Das Lamm spielt.
The lamb plays.
Das Eichhörnchen klettert.
The squirrel climbs.
Das Häschen hüpfst.
The hare jumps.
Das Hühnchen piept.
The chicken pips.

Singular.

Der Berg ist hoch.
 The mountain is high.
 Der Krug ist hohl.
 The pitcher is hollow.
 Der Hammer ist ein Werkzeug.
 The hammer is a tool.
 Der Strumpf ist von Wolle.
 The stocking is of wool.
 Der Schuh ist von Glanzleder.
 The shoe is of patent leather.
 Der Stiefel ist zu weit.
 The boot is too wide.
 Der Pantoffel ist neu.
 The slipper is new.
 Die Birne ist reif.
 The pear is ripe.
 Die Rose ist eine Blume.
 The rose is a flower.
 Die Feder ist ein Schreibgeräth.
 The pen is a writing instrument.
 Die Nachtigall ist ein Singvogel.
 The nightingale is a singing bird.
 Die Schwalbe ist ein Zugvogel.
 The swallow is a bird of passage.
 Die Fahne flattert.
 The flag flutters.
 Die Uhr tickt.
 The clock ticks.
 Das Rad ist rund.
 The wheel is round.
 Das Glas ist zerbrechlich.
 The glass is brittle.
 Das Haus ist ein Gebäude.
 The house is a building.
 Das Zimmer ist groß.
 The room is large.
 Das Kissen ist weich.
 The pillow is soft.
 Das Kameel' ist ein Lastthier.
 The camel is a beast of burden.
 Das Veilchen blüht.
 The violet blossoms.

Plural.

Die Berge sind hoch.
 The mountains are high.
 Die Krüge sind hohl.
 The pitchers are hollow.
 Die Hämmer sind Werkzeuge.
 The hammers are tools.
 Die Strümpfe sind von Wolle.
 The stockings are of wool.
 Die Schuhe sind von Glanzleder.
 The shoes are of patent leather.
 Die Stiefel sind zu weit.
 The boots are too wide.
 Die Pantoffel sind neu.
 The slippers are new.
 Die Birnen sind reif.
 The pears are ripe.
 Die Rosen sind Blumen.
 The roses are flowers.
 Die Federn sind Schreibgeräthe.
 The pens are writing instruments.
 Die Nachtigallen sind Singvögel.
 The nightingales are singing birds.
 Die Schwalben sind Zugvögel.
 The swallows are birds of passage.
 Die Fahnen flattern.
 The flags flutter.
 Die Uhren ticken.
 The clocks tick.
 Die Räder sind rund.
 The wheels are round.
 Die Gläser sind zerbrechlich.
 The glasses are brittle.
 Die Häuser sind Gebäude.
 The houses are buildings.
 Die Zimmer sind groß.
 The rooms are large.
 Die Kissen sind weich.
 The pillows are soft.
 Die Kameele sind Lastthier.
 The camels are beasts of burden.
 Die Veilchen blühen.
 The violets blossom.

COMPARATIVE VIEW OF GERMAN, ENGLISH, AND OTHER COGNATE LANGUAGES.

Indo-European (Indo-Germanic or Aryan) is the usual designation of the great body of kindred nations which overran nearly all Southwestern Asia and the whole of Europe. Although, as descendants of one common stock, they all shared originally a common language, yet their different dialects gradually diverged into eight distinctive families or groups of languages, one of which is the Teutonic (see pp. 309 – 318).

The **Teutonic Family** comprises the Gothic, the Germanic, and the Scandinavian languages.

The cessation of **Gothic** as a vernacular language dates from the overthrow of the Visigothic kingdom in Spain by the Arabians A. D. 711.

The **Germanic** branch of the Teutonic family embraces **High German**, **Old Saxon**, **Friesic**, **Anglo-Saxon**, **Low German**, **Dutch**, and **English**.

High German is distinguished as **Old High German** from the 6th to the 12th centuries ; as **Middle High German**, from the 12th to the 16th ; and as **New High German** (i. e. the present language of Germany), from the 16th.

The **Scandinavian** languages are **Old Norse** or **Old Scandinavian**, **Icelandic**, **Norwegian**, **Swedish**, and **Danish**.

The **Teutonic** languages are distinguished from all others of the Indo-European families by the systematic changes of the Mute Consonants, called "**Lautverschiebung**," **Progression of Mutes**. The mute consonants of the Indo-European languages are divided, according to the organs by which they are expressed, into **Linguals** (from Lat. *lingua*, tongue), **t, d, dh**; **Labials** (from Lat. *labiæ*, lips), **p, b, bh**; and **Gutturals** (from Lat. *guttur*, throat), **k, g, gh**. These consonants are classed as 1. **surd** mutes, **t, p, k**; 2. **aspirate** mutes, **dh, bh, gh**; and 3. **sonant** mutes, **d, b, g**. These mutes have undergone the following changes :

Surd mutes (**t, p, k**) have become in the *Teutonic* languages **aspirate** (**th, ph, kh**). **Aspirate** " (**dh, bh, gh**) have become in the *Teutonic* languages **sonant** (**d, b, g**). **Sonant** mutes (**d, b, g**) have become in the *Teutonic* languages **surd** (**t, p, k**).

In **Old High German**, however, the progression has advanced still another step ; the *aspirate*, *sonant*, and *surd* mutes having become **sonant**, **surd**, **aspirate**, respectively, thus reaching the limit, since a third step would bring them back to the degree of the other Indo-European languages, *surd*, *aspirate*, *sonant*.

In **Middle** and **New High German** only the **Linguals** have fully accepted the second step, while the **Labials** and **Gutturals** have mostly gone back to the degree of the other Teutonic languages.

For the **aspirate** mutes **ph** and **kh** the Teutonic languages have substituted the **spirants** **f** and **h**. The **aspirate** lingual **th** has disappeared in High German, Low German, Dutch, and the modern Scandinavian languages ; in **Old**, **Middle**, and **New High German**, **th**, at the *beginning* of a word, has given place to **ʒ** (**z**), in the *midst* or at the *end* of a word, in **Old High German**, to **z**, in **Middle High German**, to **z** or **zz**, and in **New High German**, to **ʒ**, **ß**, **ff**, or **s**.

In accordance with these laws are deduced the following results :

	Linguals.			Labials.			Gutturals.		
{ New High German.	b.	t.	ʒ, ß, ff, s.	f.	b.	p, f.	h.	g.	f, g.
{ Old High German.	d.	t.	z.	f.	p, b.	f, p.	h.	k, g.	ch, k.
{ Gothic.	th.	d.	t.	f.	b.	p.	h.	g.	k.
{ Icelandic.	th.	d.	t.	f.	b.	p.	h.	g.	k.
{ Anglo-Saxon.	th.	d.	t.	f.	b.	p.	h.	g.	k.
{ English.	th.	d.	t.	f.	b.	p.	h.	g.	k.
Greek.	τ.	θ.	δ.	π.	φ.	β.	κ.	χ.	γ.

In the above table are grouped the **Mute Consonants** of

1. New High German and Old High German ;
2. Goth., Icel., A.-S., and Eng., representing the Teutonic languages, except High German ; and
3. Greek, which represents all other Indo-European languages.

There are in the Teutonic languages besides the Mutes two other classes of consonants, **spirants** and **liquids**. The **spirants**, — lingual **s** (and in Eng. **z**), labial **w** and **v**, guttural **j** (and in Eng. **y**), also **f** and **h**, as above stated, — have, as a rule, remained unchanged in all Teutonic languages, or are wholly dropped. The changes which the **liquids** (**l**, **m**, **n**, **r**) have undergone are limited to a few exchanges (p. 26. 21., 22.) among each other.

Illustrations of the preceding Rules.

	N. H. G.	Eng.	Gr.	N. H. German	O. H. G.	Gothic.	A.-S.	English.	Greek.
Linguals.	1.	d = th = τ		Bruder. 8., ¹ 87.	pruodar.	brothar.	brodhor.	Brother.	φράτηρ.
	1.	d = th = τ		Drei. 104.	drie.	threis.	thrie.	Three.	τρεῖς.
	2.	t = d = θ		Zhor. 83.	turi.	dauro.	duro.	Door.	θύρα.
	3.	z = t = δ		Zähmen. 91.	zamjan.	tamjan.	tainian.	Tame.	δαμᾶν.
	3.	z = t = δ		Herz. 10., 73.	herza.	hairto.	heorte.	Heart.	καρδιά.
	4.	z = t = δ		Fuß. 7., 85.	fuoz.	fotus.	fot.	Foot.	ποὺς, ποδός.
Labials.	5.	ff = t = δ		Effen. 73.	ezan.	itan.	etan.	Eat.	ἐδεῖν.
	6.	s = t = —		Was. 19.	waz.	hva.	hwat.	What.	
	7.	f = f = π		Für. 95.	furi.	faur.	for.	For.	πρό. 26.
	8.	b = b = φ		Buche. 86., 46.	puocha.	boka.	bece.	Beech.	φήγος.
Gutturals.	8.	b = b = φ		Gebären. 66., 92.	beran.	bairan.	beran.	Bear.	φέρεω.
	9.	f = p = β		Sanf. 71., 23.	hanaf.	—	henep.	Hemp.	κάνναβις.
	10.	h = h = κ		Halm.	halm.	halam.	halm.	Halm.	κάλαμος.
	11.	g = g = χ		Garten. 2.	karto.	gards.	geard.	Garden.	χόρτος.
	12.	t = k = γ		Anie. 108.	chniu.	kniu.	kneo.	Knee.	γόνυ.
	13.	ch = k = —		Brechen. 73.	brechan.	brikan.	brecan.	Break.	—
Spirants.	14.	f = s		Sonne. 81.	sunna.	sunna.	sunna.	Sun.	
	14.	s = s		Haß. 10., 100.	hus.	hus.	hus.	House.	
	15.	sh = sh ²		Schild. 78., 62.	skilt.	scildus.	scild.	Shield.	
	16.	sch = sc ²		Schelten. 76., 2.	sceltan.	—	—	Scold.	
	17.	sch = s ²		Schlafen. 70., 9.	slafan.	slepan.	slaepan.	Sleep.	
	18.	w = w		Wind. 61.	wint.	rinds.	wind.	Wind.	
	19.	w = wh ³		Welch. 72, 37., 46.	hwelih.	hwileiks.	hwilc.	Which.	
	19.	w = wh ³		Wer. 76.	hwer.	hvo.	hwa.	Who.	
	19.	w = wh ³		Wo. 84.	hwar.	hvar.	hwar.	Where.	
	20.	j = y ⁴		Ja. 68.	ja.	ja.	ia.	Yea.	
Liquids.	20.	j = y ⁴		Jener. 76.	gener.	jains.	geondan.	(Y)onder.	
	21.	l = r		Fessel. 5.	fezera.	—	fetor.	Fetter.	
	22.	l = n		Schlange. 17. (M. H. G. slange.)	—	—	snaca.	Snake.	
	23.	n = m		Nennen. 74.	nemnan.	namnjan.	namian.	Name.	
	24.	r = s ⁵		Rüren. 35., 97.	kisan.	kisan.	ceosan.	Choose.	
	24.	r = s ⁵		War. 18.	was.	vas.	was.	Was.	
	24.	r = z ⁵		Frieren. 108.	friosan.	—	freosan.	Freeze.	
	25.	f = r ⁵		Eisen. 107.	isan.	eisarn.	iren.	Iron.	
	26.	ro = or ⁵		Ros.	hros.	—	hors.	Horse.	
	26.	re = ur ⁵		Brennen. 75.	brinnan.	brinnan.	bernan.	Burn.	
	26.	ur = rou ⁶		Durch. 1., 88., 48.	durh.	thairh.	thurh.	Through.	

¹ The appended numbers refer to figures in columns on pp. 26 and 27.

² From the lingual spirant the hissing sound *sch* (Eng. *sh*) has been developed.

³ The labial spirant *w* in N. H. G. is often a contraction of *h* and *w*.

⁴ The guttural spirant *j* in N. H. G. occurs only as initial sound and generally answers to *y* in English.

⁵ In N. H. G. as in Eng. the lingual spirant has in some instances been changed to *r*.

⁶ The liquid *r* in some words has been transposed.

With the following examples, as **exceptions** to the preceding rules, are included those of many other **consonantal changes** which have occurred during the development of the two languages :

27. b=f	Weib. 107.	wife.	47. ch=teh	Wachen. 18.	watch.
28. b=v	Uebel. 98., 72.	evil.	48. ch=gh	Doch. 1., 80.	though.
29. b=p	Birne. 78.	pear.	49. chs=x	Sechs. 72.	six.
30. b=t	Dicht. 50.	tight.	50. cht=ght	Nacht. 69.	night.
31. f=v	Teufel. 2., 102., 72.	devil.	51. ft=ft	Seft. 74.	haft.
32. g=gh	Teig. 2., 105.	dough.	52. ft=st	Stein. 106.	stone.
33. g=y	Tag. 2.	day.	53. tr=tr	Trauen. 99.	traw.
34. g=—	Regel. 75.	rule.	54. d=dg	Brücke. 96.	bridge.
35. t=ch	Käse. 90.	cheese.	55. d=k	Bäcker. 91.	baker.
36. t=c	Kommen. —	come.	56. d=ck	Stod. 82.	stick.
37. l=—	Sold. 81., 46.	such.	57. pf=p	Pflicht. 50.	plight.
38. p=f	Klippe. 36.	cliff.	58. pf=pp	Lapfer. 2.	dapper.
39. p=b	Polster. 52.	bolster.	59. ß=t	Wiß. 18.	wit.
40. f=d	Böse. 93.	bad.	60. ß=c	Platz. —	place.
41. f=z	Glasier. 11.	glazier.	61. nd=nd	Land. —	land.
42. t=th	Vater. 45.	father.	62. ld=ld	Gold. 11.	gold.
43. tt=th	Mutter. 87.	mother.	63. lg=llow	Folgen. 7.	follow.
44. t=t	Zittern. 3.	titter.	64. rg=rrow	Sorge. 14.	sorrow.
45. b=f	Voll. 81.	full.	65. g=—	Genug. 88., 32.	enough.
46. ch=ch	Kirche. 77.	church.	66. ge=—	Geburt. 89., 42.	birth.
46. ch=ch	Reich. 107.	rich.	67. ber=—	Verlieren. 109., 24.	lose.

In the following table are exemplified some of the numerous **vowel changes** ; specific rules being omitted for want of space :

68. a=ea	Klar. 36.	clear.	89. u=i	Wunsch. 15.	wish.
69. a=i	Nacht. 50.	might.	90. ä=ee	Käse. 35.	cheese.
70. a=ee	Stahl. 52.	steel.	91. ä=a	Lähmen. —	lame.
71. a=e	Wann. 19.	when.	92. ä=ea	Zähre. 3.	tear.
72. e=i	Denken. 1.	think.	93. ö=a	Böse. 40.	bad.
73. e=ea	Lernen. —	learn.	94. ö=e	Zwölf. 3., 31.	twelve.
74. e=a	Rechen. 13.	rake.	95. ü=o	Büchse. 49.	box.
75. e=u	Regel. 34.	rule.	96. ü=i	Fünf. 31.	five.
76. e=o	Schwert. 17., 2.	sword.	97. ü=oo	Kühl. 36.	cool.
77. i=u	Rinnen. —	run.	98. ü=e	Uebel. 28., 72.	evil.
78. i=ie	Schild. 15.	shield.	99. au=ow	Braun. 8.	brown.
79. i=ea	Sitz. 59.	seat.	100. au=o	Maus. 14.	mouse.
80. o=ou	Doch. 1., 48.	though.	101. äu=o	Räuber. 8.	robber.
81. o=u	Donner. 1.	thunder.	102. eu=e	Teufel. 2., 31., 72.	devil.
82. o=i	Hoch. 48.	high.	103. eu=ie	Freund. 61.	friend.
83. o=oo	Mond. —	moon.	104. ei=ee	Frei. 7.	free.
84. o=e	Roth. 2.	red.	105. ei=ou	Teig. 2., 32.	dough.
85. u=oo	Buch. 13.	book.	106. ei=o	Zwei. 3.	two.
86. u=oe	Bruch. 46.	breech.	107. ei=i	Zweig. 3.	twig.
87. u=o	Fuchs. 49.	fox.	108. ie=ee	Biene. 8.	bee.
88. u=ou	Pfund. 57., 61.	pound.	109. ie=o	Lieben. 28.	love.

Section 1.

Lesson 1.

NOMINATIVE CASE. WORDS AND ENDINGS DENOTING GENDER.

*Masculine.**Feminine.**Neuter.***er, he;****sie, she;****es, it.****dies=er,****dies=e,****dies=es, this.****Sein, to be.**

ich bin, I am.
er, sie, es ist, he, she, it is.
 wir sind, we are.
 sie, Sie sind, they, you are.

ich war, I was.
er, sie, es war, he, she, it was.
 wir waren, we were.
 sie, Sie waren, they, you were.

Beispiele.

Er ist alt, **sie** ist jung, **es** ist neu.
 Der Mann ist alt, die Frau ist jung, das
 Haus ist neu.
 Dieser Mann, diese Frau und dieses
 Kind sind zufried'en.
 Das Wetter ist sehr warm.
 Sind Sie müde?
 Ja, ich bin sehr müde.

Examples.

He is old, she is young, it is new.
 The man is old, the woman is young,
 the house is new.
 This man, this woman, and this
 child are contented.
 The weather is very warm.
 Are you tired?
 Yes, I am very tired.

Wörterverzeichnis.

Der Mann, the man.
Die Frau, the woman.
Das Kind, the child.
 Das Wasser, the water. **ff = t.** p. 26.
 Das Wetter, the weather.
 Aber, but.
 Arm, poor.
 Da, there. **d = th.**
 Dort, yonder.
 Frau Stark, Mrs. Stark.
 Fräulein Adler, Miss Adler.
 Herr Keller, Mr. Keller.
 Heiß, hot. **ei = o**; **ß = t.**
 Hier, here. **ie = e.** p. 27.
 Ja, yes, yea. **j = y.**

Vocabulary.

Seb=**er, =e, =es**, every (either. **d = th**).
 Jen=**er, =e, =es**, that (yonder. p. 26).
 Kalt, cold. **t = d.**
 Kühl, cool. **ü = oo.**
 Nein, no.
 Nicht, not.
 Reich, rich. **ei = i.**
 Und, and. **u = a.**
 Unzufrieden, discontented.
 Warm, warm.
 Welch=**er, =e, =es**, which. } p. 26.
 Wer, who.
 Wo, where.
 Zu Hause, at home.
 Zufried'en, contented.

Erste Aufgabe.

1. Er ist hier; sie ist da; es ist dort. 2. Wer ist hier? wer ist da? wer ist dort? 3. Der Mann ist hier; die Frau ist da; das Kind ist dort. 4. Welcher Mann ist reich, und welcher Mann ist arm? 5. Dieser Mann ist reich, und jener Mann ist arm. 6. Diese Frau ist nicht reich, aber sie ist zufrieden. 7. Dieses Kind ist zufrieden, jenes ist unzufrieden. 8. Herr, Frau und Fräulein Stark sind in Hamburg. 9. Sind Herr und Frau Keller in Bremen? 10. Nein, sie sind in Bonn. 11. Wo ist Herr Adler? 12. Er ist zu Hause. 13. Ist jeder Mann zufrieden? 14. Nein, und nicht jeder Mann ist unzufrieden. 15. Waren Sie in Berlin? 16. Nein, ich war in Dresden. 17. Waren Sie in Berlin? 18. Nein, wir waren in Bremen. 19. Das Wetter ist kühl, aber nicht kalt. 20. Das Wasser ist warm, aber es ist nicht heiß.

Exercise 2.

1. Where are the man, the woman, and the child? 2. The man is yonder; the woman and the child are here. 3. Which man is contented and which man is discontented? 4. This man is contented and that man is discontented. 5. Is this man rich and that man poor? 6. No, this man is poor and that man is rich. 7. Not every man is contented. 8. This child is poor, but it is contented. 9. That woman is rich, but she is discontented. 10. Is Mr. Stark at home? 11. No, he is in Hamburg. 12. Are Mrs. and Miss Adler in Hamburg? 13. No, they are at home. 14. Who is that man? 15. It is Mr. Stark. 16. Where are you? 17. We are here; we were yonder. 18. He is discontented. 19. The water was warm, but not hot. 20. The weather was not cold, but it was cool.

Gramma'tisches.**Grammatical.**

1. The Personal Pronoun, in German as in English, has a distinctive form for each gender; namely,

er, he; sie, she; es, it.

2. The Masculine **er**, the final letter of the Feminine **ſie**, and the Neuter **eſ**, are also the distinctive endings of the following ten words, which may be appropriately called *gender-ending* words :

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>		<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	
bief= er ,	bief= e ,	bief= eſ ,	this.	etlich= er ,	etlich= e ,	etlich= eſ ,	some.
jen= er ,	jen= e ,	jen= eſ ,	that.	manch= er ,	manch= e ,	manch= eſ ,	many a.
jed= er ,	jed= e ,	jed= eſ ,	every.	ſold= er ,	ſold= e ,	ſold= eſ ,	such.
all= er ,	all= e ,	all= eſ ,	all.	welch= er ,	welch= e ,	welch= eſ ,	which.
einig= er ,	einig= e ,	einig= eſ ,	some.	der ,	die ,	daſ ,	the.

As the only exception, the neuter article ends in **aſ**, instead of **eſ**.

3. Adjectives are used predicatively and adverbially without change of form :

Dieſer Mann iſt fleißig.

This man is diligent.

Dieſer Mann arbeitet fleißig.

This man works diligently.

Dieſeſ Tuch iſt fein, jeneſ iſt grob.

This cloth is fine, that is coarse.

4. Pronouns of the *third* person plural are often used as the *second* (9. 2.*) person of both numbers, and are then written with capital initials :

Wo waren Sie geſtern ?

Where were you yeſterday ?

Wir waren zu Hauſe.

We were at home.

Wo waren Sie geſtern ?

Where were you yeſterday ?

Ich war hier.

I was here.

Section 2.

Lesson 2.

NOMINATIVE CASE. DISTINCTIVE ENDING OF THE FEMININE.
GENDER OF NOUNS.

Masculine.

Feminine.

Neuter.

ein,

ein=**e**,

ein, a, an.

mein,

mein=**e**,

mein, my.

* The *first* number in parenthesis designates the Lesson; where there is but *one* number, it refers to a division of the Lesson in which it occurs.

Beispiele.

Ein Mann, eine Frau und ein Kind
waren hier.

Mein Vater und meine Mutter waren zu
Hause.

Herr Stark, sein Sohn und seine Tochter
wohnen in Düsseldorf.

Frau Ritter, ihr Nefse und ihre Nichte
waren da.

Dort sind Ihr Rock, Ihre Weste und Ihr
Taschentuch.

Examples.

A man, a woman, and a child were
here.

My father and my mother were at
home.

Mr. Stark, his son, and his daughter
reside in Düsseldorf.

Mrs. Ritter, her nephew, and her
niece were there.

Yonder are your coat, your vest, and
your handkerchief.

Wörterverzeichnis.

Der Bruder, the brother. **b** = **th**.

Der Freund, the friend. **eu** = **ie**.

Der Hund, the dog (hound. **u** = **ou**).

Der Kaiser, the emperor.

Der König, the king. **ö** = **i**.

Der Nachbar, the neighbor. **gh** = **gh**.

Der Schlüssel, the key.

Der Sohn, the son.

Der Stuhl, the chair (stool. **u** = **oo**).

Der Truthahn, the turkey.

Der Vater, the father. **t** = **th**.

Die Ente, the duck.

Die Henne, the hen.

Die Kuh, the cow. **u** = **ow**.

Die Mutter, the mother. **tt** = **th**.

Die Schwester, the sister.

Die Tinte, the ink.

Die Tochter, the daughter. **gh** = **gh**.

Vocabulary.

Das Buch, the book. **ch** = **k**.

Das Pferd, the horse.

Alt, old. **a** = **o**; **t** = **d**.

Deutschland, Germany.

Dick, thick. **b** = **th**.

Gut, good; well; **t** = **d**.

Ihr, Ihr-**e**, your.

Jetzt, now.

Jung, young. **j** = **y**.

Neu, new. **eu** = **ew**.

Leben, live. **e** = **i**; **b** = **v**.

Oesterreich, Austria.

Preußen, Prussia.

Sein, sein-**e**, his.

Ungarn, Hungary.

Unser, unser-**e**, our.

Von, of.

Zu, to, too. **j** = **t**.

Dritte Aufgabe.

1. Dort sind ein Mann, eine Frau und ein Kind. 2. Mein Vater und meine Mutter sind zu Hause. 3. Mein Bruder und meine Schwester leben jetzt in Holland. 4. Da sind ein Hund, eine Kuh und ein Pferd. 5. Hier sind eine Henne, eine Ente und ein Truthahn. 6. Herr Kahl, sein Sohn und seine Tochter sind unzufrieden. 7. Mein Nachbar, Herr Keller, und sein Freund, Herr

Reimer, leben jetzt in England. 8. Waren Sie, Ihr Bruder und Ihre Schwester in Hamburg? 9. Nein, wir waren in Bremen. 10. Mein Vater und meine Mutter sind alt. 11. Meine Schwester ist jung. 12. Mein Stuhl ist nicht alt; er (2.) ist neu. 13. Der König von Preußen ist der Kaiser von Deutschland. 14. Der Kaiser von Oesterreich ist der König von Ungarn. 15. Wer ist dieser Mann? 16. Es ist unser Nachbar, Herr Werner. 17. Unsere Mutter ist in Dresden. 18. Diese Tinte ist nicht gut; sie (2.) ist zu dick. 19. Der Mann dort ist reich, aber er ist nicht zufrieden. 20. Ist dieser Schlüssel neu? 21. Nein, er (2.) ist alt.

Exercise 4.

1. Here is a dog, there is a cow, and yonder is a horse. 2. Is Mr. Handel your neighbor? 3. He is my friend, but he is not my neighbor. 4. My father and my mother live in Weimar. 5. This man is your friend, this woman is his mother, and this child is his son. 6. Who is the king of Hungary? 7. Who is your neighbor, and where is he? 8. Mr. Bessel is my neighbor; his son and his daughter live in England, but they are discontented. 9. You are not poor; I am not rich. 10. My chair is good, but it (2.) is not new. 11. Who is contented, and who is discontented? 12. My father is contented; our neighbor is discontented. 13. My friend, Mr. Ritter, is here; his father and his mother are at home. 14. Who is the emperor of Germany? 15. Where is your ink? 16. It is here; but it is not good, it is too thick. 17. Here are a hen and a duck; there is a turkey. 18. Here is your father; yonder is our neighbor. 19. This dog is young; this cow and this horse are old. 20. Where is my key? 21. It (2.) is here.

Grammatisches.

Grammatical.

1. The Indefinite Article, Possessive Pronouns, and *sein* have a gender-ending in the Feminine *only*:

Masc. Neut. Fem.

ein,	ein= <i>e</i> ,	a, an.
mein,	mein= <i>e</i> ,	my.
dein,	dein= <i>e</i> ,	thy.
sein,	sein= <i>e</i> ,	his, its.

Masc. Neut. Fem.

kein,	kein= <i>e</i> ,	no, not any.
unser,	unser= <i>e</i> ,	our.
euer,	euer= <i>e</i> ,	your.
ihr,	ihr= <i>e</i> ,	their, her.

2. The **grammatical gender** of many nouns differs from the sex of the objects they denote ; the pronoun agreeing with its antecedent, except as noted below (4.) :

Der Fluß ist tief, aber er ist nicht breit.	The river is deep, but (he) it is not wide.
Die Brigg ist alt, aber sie ist noch stark.	The brig is old, but she is still staunch.
Das Pferd ist gut, aber es ist zu alt.	The horse is good, but it is too old.
Die Tugend belohnt' ihren Bereh'rter.	Virtue rewards her votary.

3 Nouns ending in **chen** and **lein** are **diminutives**, and of the *neuter* gender, whatever may be the sex of the objects they denote :

Das Brüderchen ;	the little (or dear) brother ;	from der Bruder.
Das Schwesterchen ;	the little (or dear) sister ;	from die Schwester.

4. For **appellations of persons** the pronoun, except with **Kind, Kindlein, or Kindchen**, may also take the *natural* gender of its antecedent :

Das Kind ist nicht hier, es ist da.	The child is not here, it is there.
Das Mädchen ist nicht hier, sie ist da.	The girl is not here, she is there.

Section 3.**Lesson 3.**

NOMINATIVE CASE.

ADJECTIVES.

INFINITIVE.

Singen, to sing.

ich sing= <i>e</i> ,	I sing.
er sing= <i>t</i> ,	he sings.
wir sing= <i>en</i> ,	we sing.
sie sing= <i>en</i> ,	they sing.

Trinken, to drink.

ich trinf= <i>e</i> ,	I drink.
er trinf= <i>t</i> ,	he drinks.
wir trinf= <i>en</i> ,	we drink.
sie trinf= <i>en</i> ,	they drink.

Beispiele.

Der ehrliche Mann, die fleißige Frau
und das gute Kind leben zufrieden.
Ich kaufe schwarzes Tuch, aber nicht rothes.
Ein grauer Bär ist ein grimmiges Thier.
Dieser aufmerksame Schüler kann lesen
und schreiben.
Ich höre es donnern und sehe es regnen.

Examples.

The honest man, the diligent woman,
and the good child live contentedly.
I buy black cloth, but not red.
A grizzly bear is a ferocious animal.
This attentive scholar can read and
write.
I hear it thunder and see it rain.

Wörterverzeichnis.

Der Bär, the bear. **ä = ea.** p. 27.
Der Baum, the tree.
Der Herr, the gentleman.
Der Knabe, the boy (knave. **h = v**).
Der Meister, the master. **ei = a.**
Der Mensch, human being; man.
Der Schaukelstuhl, the rocking-chair.
Der Schüler, the scholar.
Der Stahl, the steel. **a = ee.**
Der Vogel, the bird; fowl.
Die Dame, the lady; dame.
Die Seide, the silk.
Das Eisen, the iron.
Angenehm, agreeable, pleasant.
Bequem, comfortable, easy.
Entweder — oder, either — or.
Fleißig, diligent, industrious.
Fliegen, to fly. **g = —.**
Glatt, smooth.
Grau, gray (grizzly). **au = ay.**

Vocabulary.

Hart, hard. **t = d.**
Immer, always.
Kann, can.
Klein, little, small.
Klug, shrewd, prudent.
Lesen, to read.
Liebenswürdig, amiable, lovely.
Muss, must.
Nähen, to sew.
Nur, only.
Ober, or.
Rein, pure, clean.
Schreiben, to write (scribe).
Schwarz, black, swarthy. **sch = s.**
Stricken, to knit.
Thun, to do. **t = d.**
Treu, faithful, true. **eu = ue.**
Wachsam, watchful. **sch = tch.**
Was, what. **s = t.**
Wohnen, to reside, live, dwell.

Fünfte Aufgabe.

1. Der graue Bär lebt nur in Ame'rika. 2. Diese schwarze Tinte ist zu dick. 3. Dieser kleine Schlüssel ist von Eisen. 4. Guter Stahl ist hart. 5. Gute Seide ist glatt. 6. Gutes Wasser ist rein. 7. Ein kluger Mensch ist nicht immer ein guter Mensch. 8. Eine reiche Frau ist nicht immer eine zufriedene Frau. 9. Mein alter Freund, Herr Nolte, ist jetzt entweder in Salzburg oder in Gastein. 10. Jener junge Baum ist klein. 11. Jener angenehme

Herr, jene liebenswürdige Dame und jenes gute Kind wohnen in Darmstadt. 12. Jener Knabe ist ein fleißiger Schüler. 13. Ist jeder Schaukelstuhl bequem? 14. Nein, aber jener neue Schaukelstuhl ist bequem. 15. Guter Meister, was muß ich thun? 16. Diese fleißige Frau kann stricken und nähen. 17. Kann dieser kleine Vogel fliegen, oder nicht? 18. Dieser kleine Vogel kann fliegen und singen. 19. Ein treuer Hund ist wachsam. 20. Nicht jeder wachsame Hund ist treu.

Exercise 6.

1. This new (1.) rocking-chair is comfortable. 2. That young lady is my sister. 3. That black horse is young. 4. Hard steel is not always good steel. 5. This ink is not good; it (2. 2.) is too thick. 6. Warm weather is agreeable. 7. A faithful dog is a watchful dog. 8. My little brother and my little sister drink only water. 9. A young horse is not always a good horse. 10. This little bird cannot fly, but it (2. 2.) sings well (1. 3.). 11. Can this young woman sing? 12. Yes, but she cannot read. 13. This old gentleman and his young brother live in Strasburg. 14. Is Mr. Reimer at home? 15. No, he is either in Rotterdam or in Amsterdam. 16. My old friend, Mr. Bergmann, and his sister Anna live in Amsterdam. 17. This little dog is young, but watchful. 18. Can this child sing? 19. Yes, and it can read and write. 20. This rocking-chair is old, but it is comfortable.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Adjectives, when following a gender-ending word (1. 2.), end in **e**; otherwise, unless used predicatively or adverbially (1. 3.), they take the gender-endings:

Dieser **feine** Sammet, diese **feine** Seide
und dieses **feine** Tuch sind kostbar.

Feiner Sammet, **feine** Seide und **feines**
Tuch sind kostbar.

Sie haben **feines** Tuch, ich habe **grobes**, or
Sie haben **feines**, ich habe **grobes** Tuch.

This fine velvet, this fine silk, and
this fine cloth are costly.

Fine velvet, fine silk, and fine cloth
are costly.

You have fine cloth, I have coarse, or
You have fine, I have coarse cloth.

2. The Present Infinitive of all verbs ends in **en**, except a few in **n**; the part that precedes being the *root* or *stem* :

hör= en ,	to hear.	bonner= n ,	to thunder.	wünsch= en ,	to wish.
seh= en ,	to see.	blitz= en ,	to lighten.	hoff= en ,	to hope.
fühl= en ,	to feel.	regn= en ,	to rain.	glaub= en ,	to believe.
riech= en ,	to smell.	schnei= en ,	to snow.	fürcht= en ,	to fear.
schmeck= en ,	to taste.	hagel= n ,	to hail.	wiss= en ,	to know.

Er muß pflügen und eggen und mähen
und säen.

Sie kann waschen und backen und stricken
und nähen.

Wir haben sehr viel zu thun.

He must plough and harrow and
mow and sow.

She can wash and bake and knit
and sew.

We have a great deal to do.

Section 4.

Lesson 4.

ACCUSATIVE CASE. DISTINCTIVE GENDER-ENDINGS.

Masculine.

Feminine.

Neuter.

dies=**en**,

dies=**e**,

dies=**es**, *this*.

Haben, to have.

ich habe,	I have.
er hat,	he has.
wir haben,	we have.
sie haben,	they have.

ich hatte,	I had.
er hatte,	he had.
wir hatten,	we had.
sie hatten,	they had.

Beispiele.

Haben Sie meinen Bleistift, Herr Nast?

Ja, mein Herr, ich habe Ihren Bleistift,
Ihre Feder und Ihr Tintenfaß.

Haben Sie Etwas für den Mann, die
Frau oder das Kind?

Nein, ich habe Nichts für ihn, Nichts für
sie und Nichts für es.

Was haben Sie heute zu thun?

Ich habe einen Brief zu beantworten, eine
Aufgabe zu schreiben und ein Buch zu
lesen.

Examples.

Have you my pencil, Mr. Nast?

Yes, sir, I have your pencil, your
pen, and your inkstand.

Have you anything for the man, the
woman, or the child?

No, I have nothing for him, nothing
for her, and nothing for it.

What have you to do to-day?

I have a letter to answer, an ex-
ercise to write, and a book to
read.

Wörterverzeichnis.

Der Bleistift, the pencil, lead-pencil.
 Der Käufer, the purchaser.
 Der Kaufmann, merchant.
 Der Landmann, the farmer.
 Die Blume, the flower.
 Die Rose, the rose.
 Die Tante, the aunt.
 Das Band, ribbon ; band.
 Das Geld, money (geld).
 Als, than, as.
 Blau, blue. **au = ue.**
 Denn, for (conjunction).
 Etwas, something, anything.
 Für, for (preposition). **ü = o.** p. 27.
 Heute, to-day.

Vocabulary.

Hübsch, pretty.
 Jemand, somebody, anybody.
 Mehr, more. **e = o.**
 Müde, weary, tired.
 Nichts, nothing.
 Niemand, nobody.
 Noch, still, yet.
 Roth, red. **t = d.**
 Schön, beautiful.
 Sehr, very, very much.
 Sehr viel, a great deal, very much.
 Uns, us.
 Viel, much.
 Wen, whom.
 Wenig, little.

Siebente Aufgabe.

1. Dort ist der Kaufmann ; ich habe Etwas für ihn (1.).
 2. Haben Sie den Bleistift ? 3. Nein, Anna hat ihn (2. 2.).
 4. Hier ist eine Rose ; ist sie (2. 2.) nicht sehr schön ? 5. Dieser Kaufmann hat Nichts für uns, denn wir haben kein Geld für ihn.
 6. Wo ist mein rothes (3. 1.) Band ? 7. Dieses Kind hat es.
 8. Wer hat Geld für den Kaufmann ? 9. Jeder Käufer hat Geld für ihn.
 10. Hat er viel Geld ? 11. Ja, aber sein Vater hat noch mehr als er.
 12. Haben Sie viel zu thun heute ? 13. Nein, ich habe nur sehr wenig zu thun.
 14. Hatte Jemand meine schwarze (3. 1.) Tinte ? 15. Nein, Niemand hatte sie (2. 2.).
 16. Wer hat das hübsche Buch ? 17. Da ist das Buch ; das Kind hatte es.
 18. Für wen ist diese Blume ? 19. Sie ist für meine Tante.
 20. Ich bin sehr müde. 21. Der Landmann hat einen guten Hund, eine gute Kuh und ein gutes Pferd.

Exercise 8.

1. Who has the book ? 2. I have the book. 3. Has the child the flower ? 4. No, the woman has it (2. 2.). 5. Which flower has the mother ? 6. She has the rose. 7. Have you

money for the merchant? 8. Yes, for every purchaser has money for the merchant. 9. Has the merchant more money than this man? 10. Yes, but not much more. 11. Have you much to do? 12. Yes, we have a great deal to do. 13. Are you very tired? 14. No, I am not tired. 15. Yonder is the pencil; who had it? 16. Nobody had it (2. 2.); it was here. 17. Has anybody more money than the merchant? 18. Yes, his brother has still more than he. 19. Who has the flower and the ribbon? 20. The mother has the blue ribbon, the child has the red flower. 21. This young child has a new lead-pencil, an old ribbon, and a pretty flower.

Grammatifches.

Grammatical

1. The **Accusative** answers mainly to the English *objective*. The Accusative of **er** is **ihn**; **ſie** and **eſ** remain unchanged.

2. All Masculine **Adjective** words end in the Accusative in **en**; those of other genders have the same form in the Accusative as in the Nominative:

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
dief- en ,	dief- e ,	dief- eſ , this.	ein- en ,	ein- e ,	ein, a, an.
den,	die,	daſ, the.	mein- en ,	mein- e ,	mein, my.

Ich ſehe **ihn**, ich ſehe **ſie**, ich ſehe **eſ**.

Ich ſehe **den** Vater, die Mutter und **daſ** Kind.

Er kauft **guten** Sammet, gute Seide und **guteſ** Tuch.

Er hat **den** guten Sammet, die gute Seide und **daſ** gute Tuch.

Sie hat **ihren** guten Sammet, ihre gute Seide und ihr **guteſ** Tuch.

Franz und Karl haben **ihren** Wagen, ihr Pferd und ihre Peitſche.

Haben Sie Ihre Feder, Ihren Bleistift und Ihr Papier?

Ich habe **meine** Feder und mein Papier, aber nicht **meinen** Bleistift.

I see him, I see her, I see it.

I see the father, the mother, and the child.

He buys good velvet, good silk, and good cloth.

He has the good velvet, the good silk, and the good cloth.

She has her good velvet, her good silk, and her good cloth.

Francis and Charles have their carriage, their horse, and their whip.

Have you your pen, your pencil, and your paper?

I have my pen and my paper, but not my pencil.

Sektion 5.

Lesson 5.

ACCUSATIVE CASE. PREPOSITIONS. ADJECTIVES.

Beispiele.

Ich habe einen reifen Apfel, eine reife
Birne und ein schönes Veilchen.
Wir gingen durch den Wald und um das
Feld.

Ich habe nicht graues Tuch, sondern blaues.
Dieser Graben ist einen Fuß tief.
Der Spiegel ist einen Dollar werth.
Wir müssen gehen; es ist schon spät.

Examples.

I have a ripe apple, a ripe pear, and
a beautiful violet.

We went through the woods and
around the field.

I have not gray cloth, but blue.

This ditch is a foot deep.

The looking-glass is worth a dollar.

We must go; it is already late.

Wörterverzeichnis.

Der Fuß, the foot. **f = t.** p. 26.
Der Graben, the ditch.
Der Hals, the neck.
Der Hammer, hammer.
Der Kamin', the fire-place.
Der Monat, the month. **t = th.**
Der Ofen, the stove.
Der Ring, the ring.
Der Schmied, the smith. **b = th.**
Der Spiegel, the looking-glass.
Der Vetter, the cousin.
Der Wagen, carriage, wagon.
Der Wald, the woods, forest.
Der Zimmermann, carpenter.
Der Zoll, the inch.
Die Bank, the bench. **f = ch.**
Die Elle, the ell.
Die Säge, the saw. **g = —.**
Die Turteltaube, turtle-dove. **t = d.**

Vocabulary.

Das Feuer, the fire. **eu = i.**
Das Holz, the wood.
Das Jahr, the year. **j = y.**
Das Messer, the knife.
Das Tuch, the cloth.
Das Zimmer, the room.
Arbeiten, to work.
Breit, wide, broad. **t = d.**
Durch, through. **ur = rou.** p. 26.
Gehen. See Vocabulary, p. 319, &c.
Groß, large (gross).
Hoch, high. **h = gh.**
Kurz, short.
Lang, long. **a = o.**
Naß, wet.
Ohne, without.
Trocken, dry.
Um, around.
Wie, how.

Neunte Aufgabe.

1. Der Zimmermann hat eine neue Säge. 2. Dieses trockene Holz ist zu groß für unseren Ofen. 3. Der Schmied kann nicht arbeiten ohne einen (1.) Hammer. 4. Wie hoch und wie breit ist

diese kleine Bank? 5. Sie (2. 2.) ist einen (2.) Fuß hoch und einen Fuß breit. 6. Ist nicht Ihr Spiegel zu groß für Ihr Zimmer? 7. Nein, aber mein Zimmer ist zu klein für meinen Spiegel. 8. Mein Vetter hat ein Messer für seinen Sohn. 9. Die Turteltaube hat einen Ring um ihren Hals. 10. Dieses Tuch ist eine Elle breit. 11. Unser Feuer ist nicht gut; unser Holz ist naß. 12. Haben Sie einen Ofen? 13. Nein, wir haben einen Kamin. 14. Dieser Schmied hat einen Hammer von Stahl. 15. Ich habe einen Vetter in England. 16. Unser Wagen ist nicht gut; er ist sehr alt. 17. Wer ist jener Herr dort? 18. Es ist mein Nachbar, Herr Kerner; er geht jetzt durch diesen kleinen Wald. 19. Er hat blaues Tuch, und ich habe rothes. 20. Ist dieses Pferd sehr jung? 21. Ja, es ist nur ein Jahr und einen Monat alt. 22. Dieser schwarze Sammet ist dick und gut; dieser rothe ist dick, aber nicht gut; dieser blaue Sammet ist gut, aber nicht sehr dick.

Exercise 10.

1. Have you a knife? 2. No, but my friend here has a very pretty knife. 3. Is your new bench very long? 4. No, it (2. 2.) is very short; and it is only a (2.) foot and an inch high, and a foot wide. 5. Has your neighbor, Mr. Held, your young horse and your new carriage? 6. He has my old carriage, but not my horse. 7. My neighbor and his friend, Mr. Rettel, go through (1.) the woods and around the ditch. 8. This ditch is only a foot wide. 9. Have you blue cloth or red? 10. I have blue cloth, but not red; Mr. Banner, the merchant, has black, gray, blue, and red cloth. 11. The carpenter has an old saw. 12. Is his saw still good? 13. No, he cannot work without a new saw. 14. Have you a stove or a fire-place? 15. We have a stove, but no fire-place. 16. Is this new hammer of iron? 17. No, this large hammer is of steel. 18. Have you a brother or a cousin in Prussia? 19. We have a sister in Berlin. 20. How old is this child? 21. It is now a (2.) month old. 22. This black pencil is very short; that red pencil is more than a foot long.

Gramma'tisches.**Grammatical.**

1. The following **Prepositions** govern the **Accusative**: **durch**, **für**, **gegen** (or **gen**), **ohne**, **sonder**, **um**, **wider**.

2. The **Accusative** is used with **Adjectives** indicating size, age, value, or weight :

Das Brett ist einen Zoll dick.

The board is an inch thick.

Das Messer ist einen Thaler werth.

The knife is worth a dollar.

Der Fluß ist eine Meile breit.

The river is a mile wide.

Dieses Kind ist ein Jahr, eine Woche
und einen Tag alt.

This child is a year, a week, and
a day old.

Wiederholung.**Recapitulation.****Elfte Aufgabe.**

1. Der Bär geht durch den Wald. 2. Wie dick ist dieses Eis? 3. Es ist einen Fuss und einen Zoll dick. 4. Wer hatte mein neues Band? 5. Ihre kleine Schwester hatte es. 6. Für wen ist jenes schöne Messer? 7. Es ist für dieses liebenswürdige Kind. 8. Dieses warme Wetter ist sehr angenehm. 9. Nicht jeder kluge Knabe ist ein guter Schüler. 10. Aller gute Stahl ist hart, aber nicht aller harte Stahl ist gut. 11. Mein Bruder ist jetzt entweder in Berlin oder in Breslau. 12. Hat dieser fleissige Landmann viel Geld? 13. Nein, er ist arm, aber zufrieden; er wohnt in Herrnalp in Baden. 14. Kann er lesen und schreiben? 15. Ja, er kann lesen und schreiben, und seine fleissige Tochter kann stricken und nähen. 16. Ist dieser junge Herr Ihr Bruder? 17. Nein, dieser junge Herr ist nicht mein Bruder, aber er ist mein Vetter. 18. Ist dieses hübsche Buch für jenen klugen Schüler? 19. Nein, es ist für seinen jungen Freund, Julius Leser. 20. Dieser junge Hund ist sehr treu und wachsam. 21. Der fleissige, aufmerksame Schüler lernt rasch. 22. Ein träger, nachlässiger Schüler lernt nicht viel und ist nicht zufrieden. 23. Ich muss jetzt gehen; ich kann nicht warten.

Section 6.

Lesson 6.

GENITIVE CASE.

GENDER-ENDINGS.

IDIOMS.

*Masculine.*dies=**es**,ein=**es**,*Feminine.*dies=**er**,ein=**er**,*Neuter.*dies=**es**, of **this**.ein=**es**, of **a**.

Lieben, to love.

ich lieb=**e**, I love.
 er lieb=**t**, he loves.
 wir lieb=**en**, we love.
 sie lieb=**en**, they love.

ich lieb=**te**, I loved.
 er lieb=**te**, he loved.
 wir lieb=**ten**, we loved.
 sie lieb=**ten**, they loved.

Beispiele.

Examples.

Jenes (1.) Schülers (2.) Fleiß ist bewundernswürth.

Das Klima dieser Gegend ist ungesund.

Wünschen Sie (4.) schwarze Wolle oder weiße?

Die Wolle dieses Tuches ist sehr fein.

Warum' gehen Sie nicht in die Schule?

Ich gehe ja (5.) in die Schule.

Der Geschmack' einer Aprikose ist angenehm.

That scholar's diligence is admirable.

The climate of this region is unhealthy.

Do you wish black wool or white?

The wool of this cloth is very fine.

Why do you not go to (the) school?

I do go to (the) school.

The taste of an apricot is pleasant.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Adler, -s, the eagle.

Der Bach, -es, the brook.

Der Einband, -es, the binding.

Der Kutscher, -s, the coachman.

Der Preis, -es, the price.

Der Schnabel, -s, the beak, bill.

Der Schneider, -s, the tailor.

Die Aehre, the ear. **ä** = **ea**. p. 27.

Die Leinwand, -, the linen.

Die Matra'ße, -, the mattress.

Die Rinde, -, the bark, rind.

Das Bett, -es, the bed. **t** = **d**.

Das Gefäl'le, -s, the fall, descent.

Das Landgut, -es, country-seat.

Das Laub, -es, foliage, leaf. **h** = **f**.

Das Seidenzeug, -es, silk (silk stuff).

Das Weischofn, -s, maize, Indian corn.

Billig, reasonable, fair.

Bedeutend, considerable, important.

Dünn, slender, thin. **d** = **th**.

Faul, lazy.
 Gebleicht', bleached. **ge** = —. p. 27.
 Gelb, yellow.
 Gera'de, straight.
 Häßlich, ugly, hateful.
 Kaufen, to buy.
 Krumm, crooked.
 Mager, lean, poor, meager. **a** = **ea**.
 Schwer, heavy.

Sondern, but. - *sondern*
 Steinig, stony. **ei** = **o**.
 Theuer, dear. **t** = **d**.
 Tief, deep. **t** = **d**; **f** = **p**.
 Ungebleicht, unbleached. **ei** = **ea**.
 Weder — noch, neither — nor.
 Weiß, white. **ß** = **t**.
 Wohlfeil, cheap.
 Wünschen, to wish. **sch** = **sh**.

Zwölfte Aufgabe.

1. Der Preis dieses (1.) Landgutes (2.) ist billig. 2. Der Sohn unseres Nachbarn ist sehr faul. 3. Der Hammer des Schmiedes ist schwer und groß. 4. Jenes Baumes Rinde ist gelb. 5. Die Rinde dieses Baumes ist roth. 6. Wünschen Sie (4.) gebleichte oder ungebleichte Leinwand? 7. Die weiße Leinwand dieses Kaufmannes ist weder sehr dick, noch sehr dünn. 8. Das Landgut jenes Mannes ist sehr schön. 9. Der Preis dieses Buches ist sehr hoch. 10. Das Gefälle dieses Baches ist sehr bedeutend. 11. Jenes Baches Bett ist tief und steinig. 12. Die Matrasse dieses Bettes ist sehr hart. 13. Wo kauften (4.) Sie diese feine Leinwand? 14. Das blaue Seidenzeug des Schneiders ist wohlfeil, sein schwarzes ist theuer. 15. Der Schnabel einer Ente ist dick. 16. Der Schnabel eines Adlers ist nicht gerade, sondern krumm. 17. Der Einband dieses Buches ist sehr hübsch. 18. Das große Pferd dieses Kutschers ist alt, mager und häßlich; sein kleines Pferd ist jung und schön. 19. Das Laub dieses Baumes ist schon gelb. 20. Die Aehre des Welschkorns ist gelb, weiß oder roth.

Exercise 13.

1. The price of this (1.) looking-glass (2.) is very reasonable. 2. The new saw of that carpenter is very thin. 3. This merchant's linen is unbleached. 4. Where did you (4.) buy this mattress? 5. I bought it (2. 2.) yesterday in Dresden. 6. The carriage of that coachman is too heavy for his little horse. 7. My cousin's ring is very heavy. 8. This scholar's

ink is black ; but it (2. 2.) is too thin. 9. The wood of this tree is very hard. 10. The bark of that tree is an (5. 2.) inch thick. 11. The beak of this duck is red. 12. The foliage of this tree is green ; its bark is yellow. 13. The new binding of this book is not pretty, but very ugly. 14. Do you buy your Indian corn in Königsberg ? 15. No, I do not buy my Indian corn in Königsberg. 16. Has this brook a deep bed and a considerable fall ? 17. The bed of this brook is not deep, but very stony ; its fall is very considerable. 18. When did you buy this country-seat ? 19. I bought it yesterday, and very cheap. 20. This child's turtle-dove is very pretty.

Grammatisches.

Grammatical.

1. The **Genitive** answers to the English *Possessive* and also to the *Objective* governed by *of*. The endings both of the gender-ending words (1. 2.) and of the possessive pronouns, &c. (2. 1.) are :

es, Masculine.

er, Feminine.

es, Neuter.

jen=**es**,

jen=**er**,

jen=**es**.

mein=**es**,

mein=**er**,

mein=**es**.

2. Most Masculine and Neuter nouns add **es** (or **s**) in the genitive, as given in vocabularies ; feminine common nouns are unchanged: *Nom. Mann, Gen. -es*, i. e. *Mannes*, &c. :

Des Vaters Segen.

The father's blessing.

Welches Verbre'chens ist er schuldig ?

Of what (which) crime is he guilty ?

The Genitive may precede or follow its governing noun :

Haben Sie **des** Lehrers Buch ? or

Have you the teacher's book ? or

Haben Sie das Buch **des** Lehrers ?

Have you the book of the teacher ?

3. When a noun without a qualifying word, and often with an article, is used to denote time, it is in the genitive ; otherwise, usually, in the accusative :

Der Zug wird Vormittags (or **des** Vormittags) um sieben Uhr ankommen.

The train will arrive at seven o'clock in the forenoon.

Sonntag§ gehen wir in die Kirche.	(Of a) Sunday we go to (the) church.
Ich besuche den zoolo'gischen Garten nächste Woche.	I visit the zoölogical garden next week.

4. Verbs in German have but a single form of conjugation in each tense, while in English they have in the Present and Imperfect three forms, and in the other tenses two :

Ich sage ;	I say ;	I do say ;	I am saying.
Was sagen Sie ?	What say you ?	What do you say ?	What are you saying ?
Er sagte nicht ;	He said not ;	He did not say ;	He was not saying.
Sie hat gesun'gen ;	She has sung ;		She has been singing.
Er wird schreiben ;	He will write ;		He will be writing.

5. There are many **idiomatic** expressions that do not admit of a literal translation from one language into another. Some of these are of frequent occurrence, and demand the early attention of the learner :

Gehe doch mit uns !	Do go (go though) with us !
Warum singt er nicht ?	Why does he not sing ?
Er singt ja .	He does sing (he is singing).
Trinken Sie gern Thee ?	Do you like (are you fond of) tea ?
Nein, ich mache mir Nichts daraus.	No, I do not care for it.
Sie singt gern .	She likes to sing.
Ich lese ungern .	I dislike to read.
Er ist hoffentlich nicht krank.	It is to be hoped he is not sick.
Muß ich heute zu Hause bleiben ?	Must I stay at home to-day ?
Ganz nach Ihrem Belie' ben.	Just as you please (at your pleasure).
Übung macht den Meister .	Practice makes perfect (the master).
Wie heißen Sie ?	What is your name ?
Ich heiße Paul.	My name is Paul.
Wann lernten Sie Herrn Marner kennen ?	When did you become acquainted with Mr. Marner ?
Ich lernte ihn erst letzte Woche kennen.	I did not become acquainted with him till last week.
Es ist mir kalt (or es friert mich).	I am cold.
An wem ist die Reihe zu lesen ?	Whose turn is it to read ?
Sie ist an mir.	It is mine.
Es freut mich sehr.	I am very glad.
Haben Sie Hunger ?	Are you hungry ?
Nein, aber ich habe großen Durst.	No, but I am very thirsty.
Es thut mir sehr leid.	I am very sorry.

Section 7.

Lesson 7.

DATIVE CASE. GENDER-ENDINGS. INTERROGATIVE WORDS.

*Masculine.*dies=**em**,ein=**em**,*Feminine.*dies=**er**,ein=**er**,*Neuter.*dies=**em**, to, for **this**.ein=**em**, to, for **a**.

Beispiele.

Sie machte **der** (1.) Lehrerin einen (4. 2.)

Hut und schickte ihn ihr (1.).

Er versprach' **dem** Müller das Geld, aber
er schickte es **ihm** nicht.

Es ist nicht leicht zu versteh'en.

Ich halte ihn für redlich.

Es regnet heftig (1. 3.).

Er hat die weiße Seide, und ich habe die
gelbe.

Examples.

She made (for) the instructress a hat
and sent it to her.He promised (to) the miller the mon-
ey, but he did not send it to him.

It is not easy to understand.

I consider him (hold him for) honest.

It rains violently.

He has the white silk, and I have
the yellow.

Wörterverzeichnis.

Der Armstuhl, -s, the arm-chair.

Der Bäcker, -s, the baker. **ä** = **a**.

Der Bauer, -s, the peasant (boor).

Der Besen, -s, broom, besom. **n** = **m**.

Der Großvater, -s, grandfather.

Der Jäger, -s, the hunter.

Der Kellner, -s, the waiter.

Der Krämer, -s, the grocer.

Der Müller, -s, the miller. **ü** = **i**.

Der Rock, -es, the coat.

Der Sattler, -s, the saddler. **t** = **d**.

Der Spürhund, -es, the setter.

Der Weizen, -s, wheat. **ei** = **ea**; **j** = **t**.

Der Windhund, -es, the greyhound.

Vocabulary.

Die Butter, -, the butter.

Die Großmutter, -, grandmother.

Die Weste, -, the vest.

Das Brod, -es, the bread. **o** = **ea**.Das Leder, -s, the leather. **b** = **th**.

Das Mehl, -s, the meal, flour.

Gehö'ren, to belong.

Leicht, easy; light. **ei** = **i**.

Mahlen, to grind.

Sagen, to say. **g** = **y**.

Schicken, to send.

Verkau'fen, to sell.

Wem, to whom. dat. of **wer**.

Zählen, to pay.

Vierzehnte Aufgabe.

1. Wem gehört der neue (3. 1.) Armstuhl? 2. Dieser gehört dem Großvater, jener gehört der (1.) Großmutter. 3. Welchem Jäger gehört dieser große Windhund? 4. Der Windhund gehört

dem Müller; der Spürhund gehört dem Jäger. 5. Was verkaufen Sie dem Sattler? 6. Wir verkaufen ihm Nichts; wir schicken ihm das Leder und das Tuch. 7. Verkauft der Krämer der (1.) Frau Etwas? 8. Er verkauft ihr (1.) den Besen, das Mehl und die Butter. 9. Was verkaufte der alte Bauer dem Müller? 10. Er verkaufte ihm den guten Weizen. 11. Der Müller mahlte den Weizen und verkaufte dem Bäcker das Mehl. 12. Der Bäcker verkaufte der (1.) Frau das Brod. 13. Was sagten Sie dem Kellner? 14. Ich sagte ihm Nichts. 15. Der Kellner schickte dem Schüler Etwas. 16. Schickte der Schneider dem Kaufmann die neue Weste? 17. Nein, er schickte ihm den neuen Rock. 18. Jener alte Mann zahlte dem Kaufmann das Geld. 19. Wem zahlen Sie das Geld? 20. Wir zahlen es dem Krämer. 21. Wir schickten ihm und ihr eine leichte Aufgabe.

Exercise 15.

1. The peasant sells the (1.) miller the good wheat. 2. What does (6. 4.) the miller sell to the baker? 3. He sells him (1.) the good flour. 4. To whom does the baker sell the bread? 5. He sells it to the woman. 6. Does the new arm-chair belong to the grandmother? 7. No, it does (6. 4.) not belong to her; it belongs to the grandfather. 8. The grocer sends the (1.) waiter the good butter, and the waiter sends the grocer the money. 9. The hunter pays the saddler the money. 10. Which dog belongs to the hunter, the greyhound or the setter? 11. Who sends the tailor the cloth, and the saddler the leather? 12. The tailor sends the scholar the vest; the new coat belongs to the merchant. 13. The miller grinds the wheat and sells the flour. 14. The grocer pays the miller the money. 15. To whom do you send the new broom and the good butter? 16. I sent the broom to the grocer, and I sent the butter to the waiter. 17. Thomas sent his friend a pencil and a good book. 18. Does the hunter send anything to the peasant? 19. He sends him nothing (he does not send him anything). 20. Nobody sent him anything. 21. I sent him this exercise; it belongs to that scholar.

Grammatisches.**Grammatical**

1. The **Dative** answers mainly to the *objective* governed by a preposition (4.).

The Dative endings of the gender-ending words (1. 2.) and of the Possessive Pronouns, &c. (2. 1.) are :

em, Masculine.**er, Feminine.****em, Neuter.**jen=**em**,jen=**er**,jen=**em**.mein=**em**,mein=**er**,mein=**em**.

The Dative of **er** and **es** is **ihm** ; that of **sie** is **ihr**.

2. **Adjectives** in the Dative, when preceded by a modifying word (1. 2., 2. 1.), end in all genders in **en** ; otherwise they take the gender-endings (**em, er, em, 1**) :

Ist der Mantel von blau**em** Sammet, von
blau**em** Luche oder von blauer Seide ?
Was sagte er von dem blauen Sammet,
dem blauen Luche und der blauen
Seide.

Is the cloak of blue velvet, of blue
cloth, or of blue silk ?
What did he say of the blue velvet,
of the blue cloth, and of the blue
silk ?

When a word which ends in **el, en, er** takes an additional syllable beginning with **e**, one **e** is often dropped :

eit=**le**, for eit=**ele** ; eit=**lem**, for eit=**elem** ; eitel=**n**, for eitel=**en** ; &c.

eb=**ne**, for eb=**ene** ; eb=**neß**, for eb=**eneß** ; eb=**nen**, for eb=**enen** ; &c.

unf=**re**, for unf=**ere** ; unf=**m**, for unf=**em** ; unf=**n**, for unf=**en** ; &c.

3. The **Dative** *precedes* the Accusative when both cases are governed by the same verb, *except* when the Accusative is a Personal Pronoun :

Herr Steinway schickte meinem Freunde,
Professor Helmholtz, vorgestern einen
ausgezeichneten Flügel.
Der Jäger verkaufte dem Bauer einen
Hasen und schickte ihn ihm.

Mr. Steinway sent my friend, Pro-
fessor Helmholtz, an excellent
grand-piano, day before yesterday.
The hunter sold the peasant a hare
and sent it to him.

Of two nouns, however, both denoting persons, the *Accusative*, when specially emphasized, may precede :

Er empfahl den Hauptmann dem Gene-
ral, or dem General den Hauptmann.

He recommended the captain to the
general.

4. The Dative denotes that with reference to which anything is or is done :

Er nahm ihm das Schwert.

He took the sword *from* him.

Er machte dem Maler ein Gult und schickte es ihm.

He made (*for*) the painter a desk, and sent it *to* him.

Der Hase entkam dem Hunde.

The hare escaped (*from*) the dog.

5. The Dative is sometimes used instead of the Genitive case or a Possessive Pronoun :

Ein Schuß tödtete ihm das Pferd.

A shot killed his horse.

Dem Könige wird ein Arm zerschmettert.

The arm of the king (an arm to the king) is shattered.

6. As the object of Prepositions and some Verbs, the Genitive and Dative answer simply to the *objective* :

Gedenke deines Eides !

Remember thy oath !

Während des Sommers.

During the summer.

Ich danke Ihnen ; Sie haben meinem Freunde sehr weise gera'then.

I thank you ; you have advised my friend very wisely.

Wir begegneten ihm letzten Montag.

We met him last Monday.

Wir gingen mit ihm nach der Stadt.

We went with him to the city.

Nach einem Gewitter ist die Luft rein.

After a thunder-storm the air is pure.

Sie trösteten der Gefahr.

They braved the danger.

Wir bedürfen eurer Hülfe.

We need your aid.

Kraft seines Amtes verhaftete er ihn.

By virtue of his office he arrested him.

Laut eines Vertrages.

According to a treaty.

Er antwortete mir nicht.

He did not answer me.

7. The principal Interrogative words occur in the following sentences :

Wann und warum war er hier ?

When and why was he here ?

Was wünschte er ?

What did he wish ?

Was für ein Buch hat er ?

What kind of (what for) a book has he ?

Wer und wo ist er ?

Who and where is he ?

Wie alt ist er ?

How old is he ?

Weshalb wartet er so lange ?

Wherefore does he wait so long ?

Welches Pferd und welchen Wagen wird er kaufen ?

Which horse and which carriage will he buy ?

Womit schreibt er ?

Wherewith is he writing ?

Wovon sprechen Sie ?

Whereof are you speaking ?

Section 8.

Lesson 8.

DECLENSION OF NOUNS. POSITION OF SUBJECT AND VERB.

Lieben, to love.

ich habe	} geliebt,	I have	} loved.	ich hatte	} geliebt,	I had	} loved.
er hat		he has		er hatte		he had	
wir haben		we have		wir hatten		we had	
sie haben		they have		sie hatten		they had	

Beispiele.

Ein Nachbar Ihres Bruders hat dem
Maler einen Wagen verkauft'.

Anna hat Luise's Buch, Luise hat An-
na's Feder gehabt.

Wir haben auf ihn gewar'tet.

Wir haben ihn nicht erwar'tet.

Es hat sehr stark gereg'net.

Spielen Sie Schach?

Vorige Woche (6. 3.) spielte ich ein wenig.

Spielen Sie gern Klavier?

Nein, ich spiele nicht gern, aber ich höre
gern Professor Wöltge spielen.

Examples.

A neighbor of your brother has sold
(to) the painter a carriage.

Anna has Louisa's book; Louisa has
had Anna's pen (Anna's pen had).

We have waited for him.

We have not expected him.

It has rained very hard.

Do you play chess?

Last week I played a little.

Do you like to play on the piano?

No, I do not like it, but I like to
hear Professor Wöltge play.

Wörterverzeichnis.

Der Italie'ner, -s, the Italian.

Der Ocean, -s, the ocean.

Der Offizier', -s, the officer.

Der Rhein, -s, the Rhine.

Der Sänger, -s, the singer. *ü* = *i*.

Der Schreiner, -s, the joiner.

Der Tisch, -es, the table.

Die Brandung, -, the surf.

Die Landschaft, -, the landscape.

Die Wacht, -, the watch. *sch* = *tch*.

Das Gemäl'de, -s, the picture.

Das Klavier', -s, the piano.

Das Lied, -es, the song.

Das Schach, -s, the chess.

Am (an dem), on the (24. 2.).

Vocabulary.

Besuch'en, to visit.

Gestern, yesterday (yester. *g* = *y*).

Hören, to hear. *ü* = *ea*.

Je, ever.

Lernen, to study; learn. *t* = *ea*.

Machen, to make. *sch* = *k*.

Nie, never.

Oft, often.

Selten, seldom. *t* = *d*; *n* = *m*.

Spielen, to play.

Träge, lazy.

Vortreff'lich, excellent.

Zeichnen, to draw.

Zeigen, to show.

Zuweil'en, sometimes (Weil'e, while).

Sechzehnte Aufgabe.

1. Welchen Sänger haben Sie gehört (3.)? 2. Ich habe den jungen Italiener gehört (5.), welcher (7.) so oft hier singt (6.). 3. Ich habe ihn oft gehört. 4. Wir haben ihn selten gehört. 5. Mein Bruder Hermann hat ihn nie gehört. 6. Der Sohn des Offiziers und ich haben zuweilen Schach gespielt. 7. Der Bruder meines Freundes hat sehr viel gelernt. 8. Haben Sie je die Brandung des Oceans gehört? 9. Ich habe sie zuweilen, aber nicht oft gehört. 10. Was hat der fleißige Schreiner gemacht? 11. Er hat dem Schüler (7. 3.) einen hübschen Tisch gemacht. 12. Herr und Frau Weber haben Fräulein Meissner ein hübsches Klavier geschickt. 13. Fräulein Meissner spielt vortrefflich (1. 3.). 14. Der Maler hat uns das schöne Gemälde gezeigt. 15. Ich habe gestern das Lied „die Nacht am Rhein“ gehört. 16. Meine Schwester hat eine Landschaft gezeichnet, welche sehr schön ist. 17. Wie viel Tuch hat der Kaufmann heute verkauft? 18. Er hat sehr wenig verkauft, aber viel gekauft. 19. Wie viel hat der Schüler heute gelernt? 20. Er hat wenig gelernt, denn er ist sehr träge. 21. Sie zeichnen sehr gut.

Exercise 17.

1. We have learned (3.) our lesson (5.). 2. Has Hermann learned his lesson? 3. He has learned it (2. 2.). 4. Have you heard that young singer? 5. We have often heard him (5.). 6. Has Gerhard ever heard him? 7. He has never heard him. 8. Who is always diligent? 9. When have you visited your uncle Immish? 10. I have visited him to-day. 11. He has seldom visited us, for he has a great deal to do. 12. How much blue cloth have you bought? 13. I have not bought very much. 14. Who sent Miss Meissner her beautiful piano? 15. Mr. and Mrs. Weber sent it to her (7. 3.). 16. Has Mr. Reimer shown his friend (7. 3.) the new painting that he has bought (6.)? 17. Yes, he has shown it to him. 18. Has the cabinet-maker made the scholar's desk? 19. No, but he has made the teacher's table. 20. Here is the new desk that he has made (6.). 21. I play, but I do not play very well (1. 3.).

Grammatisches.**Grammatical.**

1. Nouns have *three* forms of inflection, called the **Old**, the **New**, and the **Mixed** declensions.

1. Nouns ending in the gen. sing. in **es** or **s** are of the **Old Declension**.
2. Nouns ending in the gen. sing. in **en** or **n** are of the **New Declension**.
3. Nouns partly of the *Old* and partly of the *New* are of the **Mixed Declension**.

2. Nouns of the *Old Declension*, when ending in an accented syllable, add **es** in the genitive and **e** in the dative; those having the last syllable unaccented, ending in **e** or a *liquid*, are only varied by adding **s** in the genitive.

1. The **e** of the dative is often omitted; also sometimes the **e** of the genitive, when the noun does not end in a sibilant letter.

2. The names of persons ending in **s**, **z**, or in a similar sound, usually take **ens** in the genitive; feminine names in **e** add **ns**; others add **s**:

<i>Nom.</i> Lorenz,	Gustav,	Wilhelm,	Lui'se,	Anna.
<i>Gen.</i> Lorenz- ens ,	Gustav- s ,	Wilhelm- s ,	Luiſe- ns ,	Anna- s .

3. Proper names omit the genitive ending, when that case is indicated by another word:

Die Beredsamkeit ein es Cicero.	The eloquence of a Cicero.
Das Leben der Königin Luiſe.	The life of (the) Queen Louisa.
Friedrich de s Zweiten Regie' rung.	Frederic the Second's reign.

Old Declension of Nouns with the Definite Article.

<i>Nom.</i> der Maler,	the painter.	das Kind,	the child.
<i>Gen.</i> de s Maler- s ,	the painter's.	de s Kind- es ,	the child's.
<i>Dat.</i> dem Maler,	to, for the painter.	dem Kind- e ,	to, for the child.
<i>Acc.</i> den Maler,	the painter.	da s Kind,	the child.

<i>Nom.</i> der Mann,	the man.	die Frau,	} Feminine common nouns are undeclined in the singular (6. 2.).
<i>Gen.</i> de s Mann- es ,	the man's.	der Frau,	
<i>Dat.</i> dem Mann- e ,	to, for the man.	der Frau,	
<i>Acc.</i> den Mann,	the man.	die Frau,	

3. The Perfect Participle (in verbs of the *New Form*, 11. 1.) is formed by suffixing **t** or **et** to the root, and to those accented on the first syllable, prefixing **ge**:

verfauf- en , to sell;	verfauf- t , sold.	kauf- en , to buy;	ge- kauf-t , bought.
belieb- en , to please;	belieb- t , pleased.	lieb- en , to love;	ge- lieb-t , loved.

4. In **Independent** sentences, not beginning with the subject, the verb (in compound tenses the auxiliary) usually precedes the subject :

Dort steht der Jäger.

Dort steht er.

Oft hat er gelitten.

Gestern war es kalt.

Heute ist es heiß.

Yonder stands the hunter.

Yonder he stands.

Often has he suffered.

Yesterday it was cold.

To-day it is (is it) hot.

Und, aber, allein, denn, sondern, nämlich, oder, are regarded as merely *connecting* sentences, and hence they do not influence the collocation.

5. In **Independent** sentences the verb in the Present and Imperfect tenses precedes the object (as in English); in other tenses the auxiliary immediately follows the subject, and the main verb comes *last* :

Ich lese das Buch.

Ich habe es schon gelesen.

Es ist nöthig, deutlich zu sprechen.

I am reading the book.

I have already read it.

It is necessary to speak distinctly.

6. In **Subordinate** sentences the verb is placed last; the auxiliary, when used, following the main verb :

Er sucht ein Buch, welches ich habe.

Er hat das Buch, welches ich gelesen habe.

Er schrieb einen Brief an seinen Vater,
während ich die Abendpost las.

He is looking for a book that I have.

He has the book that I have read.

He wrote a letter to his father while
I read the Evening Post.

7. **Interrogative** words (7. 7.), as in English, are also used as relatives :

Interrogative.

Wo ist er ?

Where is he ?

Welcher Mann war hier ?

Which man was here ?

Warum war er hier ?

Why was he here ?

Wann wird er kommen ?

When will he come ?

Was hat er gesagt ?

What has he said ?

Wie lernte dieser Schüler ?

How did this scholar learn ?

Relative.

Sehen Sie nicht, wo er ist ?

Do you not see where he is ?

Dieser ist der Mann, welcher hier war.

This is the man who was here.

Er sagte nicht, warum er hier war.

He did not say why he was here.

Sagte er Ihnen, wann er kommen wird ?

Did he tell you when he would (will) come ?

Ich glaube nicht, was er gesagt hat.

I do not believe what he has said.

Ich fragte ihn, wie dieser Schüler lernte.

I asked him how this scholar learned.

Section 9.

Lesson 9.

DECLENSION OF PERSONAL PRONOUNS. FORMS OF ADDRESS.
PRESENT AND IMPERFECT OF **Haben** AND **Sein**.

Lieben, to love.

ich werde	} lieben,	I shall	} love.	ich werde	} geliebt haben,	I shall	} have loved.
er wird		he will		er wird		he will	
wir werden		we shall		wir werden		we shall	
sie werden		they will		sie werden		they will	

Beispiele.

Haben Sie Etwas gekauft?
Noch nicht, aber wir werden bald Etwas kaufen.
Was hat der Buchhändler Ihnen heute geschickt?
Gehen Sie mit uns?
Der Uhrmacher hat mir meine Uhr schon geschickt.
Gehen Sie mit uns!

Examples.

Have you bought anything?
Not yet (yet not), but we shall soon buy something.
What has the bookseller sent you to-day?
Are you going with us?
The watch-maker has already sent me my watch.
Go with us!

Wörterverzeichnis.

Der Abend, -s, the evening.
Der Kärner, -s, carman, drayman.
Der Koffer, -s, the trunk (coffer).
Der Morgen, -s, the morning.
Der Regen, -s, the rain.
Der Tischler, -s, cabinet-maker.
Der Uhrmacher, -s, watch-maker.
Die Uhr, -, the watch.
Das Gras, -es, the grass.
Das Obst, -es, the fruit.
Das Pult, -es, the desk.
Bald, soon.
Beschäftigt, busy.
Früh, early.
Fürchten, to fear.

Vocabulary.

Gleich, immediately.
Hoffen, to hope. **ff = p**.
Holen, to go for, to get.
Mähen, to mow.
Morgen, to-morrow.
Morgen früh, to-morrow morning.
Reif, ripe. **f = p**.
Rund, round. **u = ou**.
Schon, already.
Singen, to sing.
Sorgfältig, careful.
Uebermorgen, day after to-morrow.
Wann, when. **a = e**.
Warum', why.
Wiederho'len, repeat.

Achtzehnte Aufgabe.

1. Wann wird der junge Italiener singen? 2. Er wird morgen singen (8. 5.). 3. Werden Sie ihn morgen hören? 4. Ich werde ihn übermorgen hören. 5. Wir werden unsere Aufgabe heute Abend oder morgen früh schreiben. 6. Wann, wo und wie werden Sie Ihre Aufgabe schreiben? 7. Ich werde sie (2. 2.) morgen zu Hause sehr sorgfältig schreiben. 8. Wann wird der Uhrmacher Ihnen Ihre neue Uhr schicken? 9. Er wird sie mir nicht schicken, ich werde sie holen. 10. Dieses Obst wird bald reif sein. 11. Warum hat der Kärner meinen Koffer nicht geholt? 12. Er war sehr beschäftigt; er wird ihn (2. 2.) gleich holen. 13. Wann werden Sie Ihr Gras mähen? 14. Wir haben es schon gemäht. 15. Wann wird der Schneider den Rock gemacht haben? 16. Ich hoffe, wir werden morgen zu Hause sein. 17. Mein Vater hofft, Sie werden uns bald besuchen. 18. Wann wird der Tischler den runden Tisch und das große Pult machen? 19. Er hat sie schon gemacht. 20. Ich fürchte und Sie hoffen, wir werden morgen Regen haben. 21. Wie befinden Sie sich? 22. Ich danke Ihnen (7. 4.), ich befinde mich wohl. 23. Muß ich diese Aufgabe wiederholen?

Exercise 19.

1. Shall you write your exercise carefully (9.)? 2. I shall write it (2. 2.) very carefully. 3. Who will make you a table? 4. The cabinet-maker will make us a table. 5. Will he make it soon? 6. Yes, he will make it very soon. 7. Shall you be at home to-morrow? 8. We shall be in Dresden to-morrow. 9. We shall be at home day after to-morrow. 10. When will the merchant be in Stralsund? 11. He will be in Stralsund to-morrow morning. 12. When will the drayman go for the trunk? 13. He will go for it this evening. 14. Will the peasant mow his grass soon? 15. He will mow it day after to-morrow. 16. I hope we shall have rain to-morrow. 17. When shall you go to get your watch? 18. I have already got it. 19. Will this fruit soon be ripe? 20. I hope you are (find

yourself) very well. 21. I will visit you to-morrow evening.
22. Which exercise must I repeat ?

Gramma'tisch.

Grammatical.

1. Declension of Personal Pronouns.

First Person.		Second Person.	Third Person.		
<i>Singular.</i>			<i>Singular.</i>		
<i>Nom.</i> ich, I.		du, thou.	er, he.	sie, she.	es, it.
<i>Gen.</i> meiner, of me.		deiner, of thee.	seiner, of him.	ihrer, of her.	seiner, of it.
<i>Dat.</i> mir, to, for me.		dir, to, for thee.	ihm, to, for him.	ihr, to, for her.	ihm, for it.
<i>Acc.</i> mich, me.		dich, thee.	ihn, him.	sie, her.	es, it.
<i>Plural.</i>			<i>Plural. All Genders. (L. 1. 4.)</i>		
<i>Nom.</i> wir, we.		ihr, you.	sie, they	(Sie).	
<i>Gen.</i> unser, for us.		euer, of you.	ihrer, of them	(Ihrer).	
<i>Dat.</i> uns, to, for us.		euch, to, for you.	ihnen, to, for them	(Ihnen).	
<i>Acc.</i> uns, us.		euch, you.	sie, them	(Sie).	

2. Among intimate friends and in poetic, devotional, and oratorical language, the pronouns of the *second* person are used :

Reichsten, was hast du ?

Dein ist das Reich.

Kennt du das Land ?

Kinder, Ihr habt genug' gespielt.

Charley, what have you ?

Thine is the kingdom.

Knowest thou the land ?

Children, you have played enough.

3. When **Sie** is used for the second person, the form of *Interrogative* and *Imperative* sentences is the same, except that with *sein* the imperative is **seien Sie** :

Kommen Sie bald wieder ?

Kommen Sie bald wieder !

Sind Sie müde ?

Seien Sie ruhig !

Are you coming again soon ?

Come again soon !

Are you weary ?

Be quiet !

4. The pronouns of the *first* and *second* persons are also used reflexively, answering to the compounds *myself*, *ourselves*, *thysel*, *yourselves* :

Ich besin'ne mich ; wir besin'nen uns. I bethink myself ; we bethink ourselves.

5. In the *third* person of both numbers and of all genders, the indeclinable pronoun **sich** is used :

Er besinnt **sich**.

He bethinks himself.

Sie besinnen **sich**.

They bethink themselves.

Wie befinden Sie **sich** ?

How do you do (find yourself) ?

Ich danke Ihnen, ich befinde **mich** sehr wohl.

I thank you, I am (find myself) very well.

Ich bedie'ne **mich** dieser Gele'genheit.

I avail myself of this opportunity.

Er rühmt **sich** seiner Gelehrsamkeit.

He boasts himself of his erudition.

6. The **reflexive** use of pronouns is much more common in German than in English :

Das Wetter he'llt **sich** auf.

The weather is clearing (itself) up.

Es versteht **sich**, daß wir alle gehen müssen.

Of course (it understands itself) we must all go.

Es fragt **sich**, ob wir ihm trauen können.

It is questionable (asks itself) whether we can trust him.

Er nimmt **sich** kaum Zeit zum Essen.

He takes (to himself) scarcely time to eat.

Sie können **sich** auf uns verlassen.

You can depend (leave yourself) on us.

Ich freue **mich** darüber.

I rejoice (myself) at it.

7. Haben, to have.

Present Tense.

ich habe,	I have.
du (2.) hast,	thou hast.
er hat,	he has.
wir haben,	we have.
ihr (2.) habt,	you have.
sie haben,	they have.

Imperfect Tense.

ich hatte,	I had.
du (2.) hattest,	thou hadst.
er hatte,	he had.
wir hatten,	we had.
ihr (2.) hattet,	you had.
sie hatten,	they had.

8. Sein, to be.

Present Tense.

ich bin,	I am.
du (2.) bist,	thou art.
er ist,	he is.
wir sind,	we are.
ihr (2.) seid,	you are.
sie sind,	they are.

Imperfect Tense.

ich war,	I was.
du (2.) warst,	thou wast.
er war,	he was.
wir waren,	we were.
ihr (2.) wart,	you were.
sie waren,	they were.

9. Adverbs follow the object in the following order : *first*, those of **time** ; *second*, of **place** ; *third*, of **manner** :

Er war nicht hier. Ich sah ihn nicht.

He was not here. I did not see him.

Hat er dich nicht besucht ?

Has he not visited you ?

Es regnete gestern hier sehr stark.

It rained here very hard yesterday.

There is, however, a frequent deviation from the above order, especially when long adverbial expressions are used :

Es regnete hier vor einigen Wochen sehr stark.

It rained here very hard some weeks ago.

Es regnete mit außerordentlicher Heftigkeit in dieser Gegend am zwanzigsten April'.

It rained in this region with extraordinary violence on the twentieth of April.

• Section 10.

Lesson 10.

CONJUGATION OF **Lieben**, TO LOVE. USE OF TENSES AND INFINITIVE.

Beispiele.

Ich warte schon eine Stunde.

I have already waited an hour.

Ich warte noch eine Stunde.

I will wait an hour yet (still an hour).

Wir sind erst einen Monat hier.

We have been here only a month.

Er spielt, anstatt zu lesen.

He plays, instead of reading.

Er versprach es, ohne zu denken.

He promised it without thinking.

Die Geschicht'e ist nicht zu glauben.

The story is not to be believed.

Wir lassen ein Haus bauen.

We are having a house built.

Ich sah es vor einer Stunde.

I saw it an hour ago (before an hour).

Wörterverzeichnis.

Der Führer, -s, the guide.

Der Kaffee, -s, the coffee.

Der Lehrer, -s, the teacher.

Der Thee, -s, the tea.

Der Zucker, -s, the sugar.

Die Geschicht'e, -, the story, history.

Die Milch, -s, the milk. **ch** = **k**.

Die Nachricht, -, the news.

Die Stunde, -, the hour.

Die Wahrheit, -, the truth.

Das Haus, -es, the house. **au** = **ou**.

Das Vaterland, -es, fatherland.

Bis, till, until.

Vocabulary.

bleiben, to remain.

bringen, to bring.

Darin', in it, therein.

Erst, only ; erst.

Genug', enough. **g** = — ; **g** = **gh**.

Glauben, to believe. **b** = **v** ; **au** = **ie**.

Sehen, to see.

Tabeln, to blame.

Vor, before, ago.

Vorgestern, day before yesterday.

Wahrscheinlich, probable.

Wieder, again.

Wohl, well. **o** = **e**.

Zwanzigste Aufgabe.

1. Wie lange wohnen (2.) Sie in diesem Hause? 2. Wir wohnen erst ein Jahr darin. 3. Wann haben Sie es gekauft? 4. Ich habe es vor einem Jahre gekauft (4.). 5. Ich bin schon eine Stunde hier. 6. Ich habe erst sehr wenig gelernt. 7. Wie lange werden Sie hier bleiben? 8. Wir werden bis morgen hier bleiben; unser Freund wird bis übermorgen bleiben. 9. Wann haben Sie diese Nachricht gehört? 10. Ich habe sie gestern oder vorgestern gehört. 11. Warum hat der Lehrer den Schüler getadelt? 12. Er hat ihn nicht getadelt. 13. Der Tischler hat uns einen Tisch gemacht, aber er hat ihn uns nicht geschickt. 14. Wir hörten nicht, was der Führer sagte. 15. Bringe mir den Kaffee und den Zucker! 16. Kellner, bringen Sie (9. 3.) mir den Thee und die Milch! 17. Sie werden Ihr Vaterland wahrscheinlich nie wieder sehen. 18. Ich habe diese Geschichte gehört, aber nie geglaubt. 19. Sie werden sie (2. 2.) glauben, denn sie ist die Wahrheit. 20. Sie haben für heute genug gelernt; leben Sie wohl (9. 3.)!

Exercise 21.

1. We have (2.) already been here an hour. 2. Why did (6. 4.) you sell your house? 3. We did not sell it, but we have sold our wagon. 4. When did you sell your country-seat? 5. We sold it a year ago. 6. Has the cabinet-maker sent us our table? 7. No, he has not had time to make it (8. 5.). 8. Has the painter blamed the scholar? 9. No, he has praised him. 10. I hear what the guide says, but I do not understand it. 11. How long will your friend remain here? 12. He will remain here till day after to-morrow. 13. Bring (9. 3.) me a book! 14. Send the scholar a pencil! 15. The merchant has sold a great deal of sugar and coffee. 16. Do you believe this story? 17. I have never heard it. 18. When shall you learn your exercise? 19. I have already learned it, and shall write it to-morrow morning. 20. Visit us to-morrow (in order) to (7.) see our new horse! 21. Learn diligently (1. 3.), write (9. 3.) carefully!

Grammatifches.**Grammatical.****1. Conjugation of lieben, to love.**

<i>Present.</i>	<i>Infinitive Mood.</i>	<i>Perfect.</i>
lieben, to love.		geliebt haben, to have loved.

<i>Present.</i>	<i>Participles.</i>	<i>Perfect.</i>
liebend, loving.		geliebt, loved.

<i>Present Tense.</i>		<i>Indicative Mood.</i>	<i>Imperfect Tense.</i>	
ich liebe,	I love.		ich liebte,	I loved.
du liebst,	thou lovest.		du liebtest,	thou lovedst.
er liebt,	he loves.		er liebte,	he loved.
wir lieben,	we love.		wir liebten,	we loved.
ihr liebt,	you love.		ihr liebtet,	you loved.
sie lieben,	they love.		sie liebten,	they loved.
<i>Perfect Tense.</i>			<i>Pluperfect Tense.</i>	
ich habe	I have	} geliebt, } loved.	ich hatte	I had
du hast	thou hast		du hattest	thou hadst
er hat	he has		er hatte	he had
wir haben	we have		wir hatten	we had
ihr habt	you have		ihr hattet	you had
sie haben	they have		sie hatten	they had
<i>First Future Tense.</i>			<i>Second Future Tense.</i>	
ich werde	I shall	} lieben, } love.	ich werde	I shall
du wirst	thou wilt		du wirst	thou wilt
er wird	he will		er wird	he will
wir werden	we shall		wir werden	we will
ihr werdet	you will		ihr werdet	you will
sie werden	they will		sie werden	they will

Imperative Mood.

liebe (du), love (thou). liebet or liebt (ihr), love (ye or you)

2. The Present Tense, often with an adverb, is used to denote the past time of a still continuing action or state, where in English the *Perfect* is used :

Ich warte schon eine ganze Stunde auf Sie.

I (wait) have already waited a whole hour for you.

Ich bin schon ein Jahr in diesem Lande.

I have been (already) a year in this country.

Ich kenne Herrn N. kaum einen Monat.

I have known Mr. N. scarcely a month.

Dieser Sturm wüthet schon vier und zwanzig Stunden.

This storm has already raged twenty-four hours.

3. The Present Tense is often used for the *Future*, or to indicate purpose or ability :

Ich warte bloß eine Stunde auf Sie.

I shall wait only an hour for you.

Ich nehme Sie gern mit, aber ich warte nur eine Stunde.

I will gladly take you with me, but I shall (can) wait only an hour.

Wir gehen morgen früh.

We (shall) go to-morrow morning.

Ich ertra'ge es nicht.

I can (or will) not endure it.

Ich gebe nicht mehr dafür.

I will give no more for it.

4. The Perfect Tense, when denoting a period of time fully past, is rendered by the English *Imperfect* :

Er hat uns gestern besucht.

He (has) visited us yesterday.

5. The Infinitive active often has a *passive* signification :

Dieses Haus ist zu vermiet'hen.

This house is to (be) let.

Das Pferd ist zu verkaufen.

The horse is to be sold (to sell).

Ich lasse Brod holen.

I send for bread.

Er läßt ein Haus bauen.

He is having a house built.

Sie läßt einen Hut machen.

She is having (getting) a hat made.

Es ist nicht zu glauben.

It is not to be believed.

Das Pferd läßt sich fangen.

The horse lets itself be caught.

Sie lassen sich nicht sehen.

You do not let yourself be seen.

Was läßt sich davon sagen ?

What can (lets itself) be said about it ?

6. The Infinitive is rendered by our *Present Participle* :

1 After the prepositions **anstatt**, *instead of*, and **ohne**, *without* ;

2. As a verbal noun, usually with the definite article ; and

3. After **haben** and **gehen** in a few expressions :

Er schreibt, anstatt zu lesen.

Er spricht, ohne zu denken.

Ich höre das Brausen des Windes.

Das Laufen ermüdet.

Er hat eine Flinte an der Wand hängen.

Er geht fischen.

He writes instead of reading.

He speaks without thinking.

I hear the roaring of the wind.

(The) running fatigues.

He has a gun hanging on the wall.

He is going a fishing.

7. Um zu signifies *in order to*, or simply *to*, before the infinitive :

Man lebt, um zu lernen, und lernt, um zu leben.

One lives (in order) to learn, and learns (in order) to live.

Wiederholung.

Recapitulation.

Zwei und zwanzigste Aufgabe.

1. Wohnen Sie schon lange in diesem Hause? 2. Ja, wir wohnen schon sehr lange darin. 3. Wie lange warten Sie schon? 4. Ich warte erst eine Stunde. 5. Ich warte noch eine Stunde, und dann gehe ich. 6. Sie werden diese Nachricht gehört haben, ehe er kommt. 7. Wissen Sie wer dieses Fräulein ist? 8. Nein, aber ich glaube, es ist Fräulein Keller. 9. Herr Held ist ein alter Freund meiner Mutter. 10. Wir erwarten jeden Augenblick einen Freund aus Paris'; warten Sie doch, bis er kommt. 11. Ich bedaure sehr, aber ich muss gleich gehen. 12. Entschuldigen Sie mich, mein Herr, können Sie mir nicht sagen, wo Doktor Meissner wohnt? 13. Ja, er wohnt in diesem Hause, aber er ist jetzt nicht zu Hause. 14. Wer ist diese Frau? 15. Es ist Frau Stoll. 16. Dieser alte Herr ist unser Nachbar. 17. Reisen Sie glücklich! 18. Besuchen Sie uns recht bald wieder! 19. Das Mädchen lobt sich nicht, aber sie lobt ihren kleinen Bruder. 20. Ich gehe zu dem Buchhändler, um ein neues Buch zu kaufen. 21. Dieses kalte Wasser ist nicht angenehm. 22. Ich trinke nicht gern kalten Thee. 23. Leben Sie wohl, mein Fräulein! 24. Mein Herr, ich hoffe, wir werden Sie bald in Dresden sehen. 25. Was ist zu thun? 26. Hier ist keine Herberge zu finden. 27. Anstatt zu schlafen und ohne zu essen, müssen wir gehen. 28. Das Gehen und Fasten hat mich ganz erschöpft.

Plan of Composing German.

This plan, although essentially the same as originally presented in the author's New Method with German, has been arranged in the present work with a view to its earlier and more general application. The art of "thinking in a foreign language" — which is indispensable to its ready use — can only be acquired, as in one's native language, by the habit of associating the peculiar forms of the language with the corresponding thoughts. In applying this plan, any German sentence, within the scope of preceding rules, may be made a model for the practice of the class in forming similar sentences composed either wholly or in part of other words. This process, while serving as a practical and impressive review of previous Lessons, enables the learner to avoid the common and natural error of turning English modes of thought and expression into merely literal German.

The manner in which sentences may be varied, or new ones formed, is sufficiently indicated in the following examples :

Welcher Mann ist reich und welcher Mann ist arm ? (Aufgabe 1., Satz 4.)

Substitute **Frau** or **Kind** for **Mann** (**Welche Frau ist reich und welche Frau ist arm ?** or **Welches Kind ist reich und welches Kind ist arm ?**) ; or **dieser** and **jener** for **welcher** (**Dieser Mann ist reich und jener Mann ist arm ;** or **Diese Frau ist reich und jene Frau ist arm ;** or **Dieses Kind, &c.**) ; or **zufrieden** and **unzufrieden** for **reich** and **arm, &c.** (**Welcher Mann ist zufrieden und welcher Mann ist unzufrieden ?** or **Dieser Mann, &c. ;** or **Welche Frau, &c.**).

Jener angenehme Herr, jene liebenswürdige Dame und jenes gute Kind wohnen in Darmstadt. (Aufgabe 5., Satz 11.)

Substitute **Knabe** for **Herr**, **sein** for **jene** and **jenes**, **Schwester** for **Dame**, and **Bruder** for **Kind** (**Jener angenehme Knabe, seine liebenswürdige Schwester und sein guter Bruder wohnen in Darmstadt**) ; or, substitute other adjectives for **angenehm**, **liebenswürdig**, and **gut** ; or, any other place or country for **Darmstadt ; &c.**

Der Bäcker verkaufte der Frau das Brod. (Aufgabe 14., Satz 12.)

Substitute **Kaufmann** for **Bäcker**, **meine Schwester** for **die Frau**, and **Seide** for **Brod** (**Der Kaufmann verkaufte meiner Schwester die Seide**) ; or, retaining these changes, substitute **dieser** for **der**, **schicken** for **verkaufen**, and **jenes** for **das**, thus forming a wholly new sentence (**Dieser Kaufmann schickte meiner Schwester jene Seide**) ; &c.

For an additional number and variety of nouns, see Classified List, pp. 271 - 295.

Section 11.

Lesson 11.

CONJUGATION OF VERBS.

Beispiele.

Ich habe das Buch gelesen, welches Sie
gekauft haben.
Wer hat den Brief geschrie- ben ?
Der Müller hat Weizen gekauft und Mehl
verkauft.
Die Uhr hat eben zehn geschlagen.
Er hat über Kopfschmerz geklagt.
Wer sang das hübsche Lied ?
Karl hat ein hübsches Lied gesungen ; er
singt ziemlich gut.

Examples.

I have read the book (the book read)
that you have bought (bought have).
Who has written the letter ?
The miller has bought wheat, and
sold flour.
The clock has just struck ten.
He has complained of headache.
Who sang the pretty song ?
Charles has sung a pretty song ; he
sings pretty well.

Wörterverzeichnis.

Der Bankier, -s, the banker.
Der Bürstenmacher, -s, brush-maker.
Der Federwisch, -es, feather-wisp.
Der Laden, -s, the shop.
Der Scherenschleifer, -s, scissors-grinder.
Die Bürste, -, the brush.
Die Haarbürste, -, hair-brush.
Die Putzbürste, -, hat-brush.
Die Kleiderbürste, -, clothes-brush.
Die Nagelbürste, -, nail-brush.
Die Zahnbürste, -, tooth-brush.
Das Taschenmesser, -s, pocket-knife.
Auch, also.
Bauen, to build.
Bitten, to pray (bitte, please).

Vocabulary.

Denken, to think. **d = th ; e = i.**
Finden, to find.
Kostbar, precious, costly.
Krank, sick. *illness - to be sick*
Rufen, to call. *to call*
Rüstig, vigorous.
Scharf, sharp. **sch = sh ; f = p.**
Schlafen, to sleep. **sch = s ; f = p.**
Schleifen, to grind.
Sprechen, to speak.
Stumpf, dull.
Trinken, to drink. **t = d.**
Unruhig, unquiet.
Verle'gen, to mislay.
Verlie'ren, to lose. **ie = o ; r = s.**

Drei und zwanzigste Aufgabe.

1. Das kranke Kind schlief (4.) sehr unruhig. 2. Wie lange
hat es geschlafen (5.) ? 3. Es hat nicht sehr lange geschlafen.
4. Haben Sie Ihr neues Taschenmesser gefunden ? 5. Ich habe
es nicht gefunden, denn ich hatte es nicht verloren. 6. Der Schü-

ler fand einen kostbaren Ring, welchen jener Bankier verloren hatte. 7. Bitte, geben Sie mir Ihre Bürste! 8. Hier ist meine Kleiderbürste; meine Hutbürste kann ich Ihnen nicht geben, denn ich habe sie verlegt. 9. Sie haben mir zu viel Geld gegeben. 10. Wir haben heute keinen Kaffee getrunken. 11. Der alte Scherenschleifer hat das stumpfe Messer geschliffen; er hat es sehr scharf gemacht. 12. Der junge, rüstige Müller hat den guten Weizen gemahlen und das Mehl verkauft. 13. Der junge Zimmermann hat ein schönes neues Haus gebaut. 14. Wo haben Sie Ihren neuen Federwisch gekauft? 15. Ich habe ihn (2. 2.) in dem Laden jenes Bürstenmachers gekauft, wo ich auch meine Haarbürste, meine Zahnbürste und meine Nagelbürste kaufte. 16. Haben Sie den Thee ohne Zucker getrunken? 17. Ja, ich trinke ihn immer ohne Zucker und ohne Milch. 18. Er hat viel gelesen, aber wenig gedacht (8.). 19. Er kannte den Arzt nicht, aber er wußte (8.), wo er wohnte. 20. Haben Sie verstanden, was Sie gehört haben? 21. Wir haben es verstanden. 22. Er rief uns, aber wir gingen (8.) nicht zu ihm.

Exercise 24.

1. Here is the new book that I have read (8. 6.); have you read (8. 5.) it? 2. I have seen it, but I have not read it. 3. Have you written (5.) a long letter? 4. Here is the letter that I have written; it is very short. 5. I have heard the pretty song, which the little child has sung (5.). 6. Where is your new brush? 7. I cannot find it; I have mislaid it. 8. The miller has bought wheat and sold flour. 9. The merchant has lost his new ring. 10. Have you lost your new knife? 11. No, but I have found this new knife. 12. I have drunk my coffee; have you drunk your tea? 13. The young scissors-grinder has ground my old knife. 14. The old miller has bought wheat and ground it. 15. The miller grinds the wheat; the scissors-grinder grinds the knife. 16. The old carpenter has built my new house. 17. The house that he has built is for the merchant. 18. They called (8.) me your friend.

19. What have you done (8.) to-day? 20. I have read and written. 21. We read with great pleasure the book which you gave us. 22. The fire did not burn (8.) very well (1. 3.).

Grammatifches.

Grammatical.

1. There are two Forms of Conjugation, the **Old** and the **New**. Verbs of the *Old Form* are usually called, except by German authors, *Irregular*; and those of the *New*, *Regular*. Only verbs of the *New Form* (10. 1.), as being much the more numerous and simple, are conjugated in the preceding lessons.

2. The following twenty verbs of the **Old Conjugation** form their present tense like those of the **New**:

bewe'gen,	kommen,	salzen,	schrauben,
falten,	mahlen,	saugen,	schrauben,
gene'sen,	melten,	schaffen,	schroten,
hauen,	pflügen,	schallen,	spalten,
heben,	rufen,	scheren,	weben.

3. Other verbs of the **Old Form**, having the root vowel **a**, **o**, or **au**, differ from those of the **New** in the second and third persons singular, by taking the umlaut; and those having the root-vowel **e** change it to **i**, except in *befehl'en*, *empfehl'en*, *gesch'e'hen*, *lesen*, *sehen*, *stehlen*, which change **e** to **ie**.

Present Tense.

ich schlafe, I sleep.	ich esse, I eat.	ich sehe, I see.
du schläfst, thou sleepest.	du issest, thou eatest.	du siehst, thou seest.
er schläft, he sleeps.	er isset (ißt), he eats.	er sieht, he sees.
wir schlafen, we sleep.	wir essen, we eat.	wir sehen, we see.
ihr schlaft, you sleep.	ihr eßt, you eat.	ihr seht, you see.
sie schlafen, they sleep.	sie essen, they eat.	sie sehen, they see.

4. In the **Imperfect Tense** the *Old Form* changes the root vowel, and in the first and third persons singular takes no

personal-endings ; in the other persons, it takes those of the Present Tense.

5. In the *Old Conjugation* the **Perfect Participle** has the form of the **Infinitive**, except that in most verbs the root vowel is changed ; in the *New Conjugation* the **Perfect Participle** is formed by suffixing **t** (or **et**) to the root (8. 3.) ; both Forms take the augment **ge** before accented syllables only.

6. Old and New Conjugations compared.

Old Conjugation.		New Conjugation.	
Fallen, to fall.	Geben, to give.	hallen, to sound.	leben, to live.

Present Tense.

ich fall=e,	ich geb=e,	ich hall=e,	ich leb=e,
du fäll=st,	du gib=st,	du hall=st,	du leb=st,
er fällt=t,	er gib=t,	er hall=t,	er leb=t,
wir fall=en,	wir geb=en,	wir hall=en,	wir leb=en,
ihr fall=t,	ihr geb=t,	ihr hall=t,	ihr leb=t,
sie fall=en.	sie geb=en.	sie hall=en.	sie leb=en.

Imperfect Tense.

ich fiel,	ich gab,	ich hall=te,	ich leb=te,
du fiel=st,	du gab=st,	du hall=test,	du leb=test,
er fiel,	er gab,	er hall=te,	er leb=te,
wir fiel=en,	wir gab=en,	wir hall=ten,	wir leb=ten,
ihr fiel=t,	ihr gab=t,	ihr hall=tet,	ihr leb=tet,
sie fiel=en.	sie gab=en.	sie hall=ten.	sie leb=ten.

7. By the aid of rules and examples already given, the learner can form the imperfect tense and perfect participle of the *New Conjugation* from the infinitive. For the imperfect tense and perfect participle of verbs of the *Old Form*, see Lists L. 30 &c., and pp. 262-271. The following are a few of the verbs of the *Old Form* :

Present Infinitive.	Imperfect Tense.	Perfect Participle.
Brächen, break ;	brach, broke ;	gebrochen, broken.
Finden, find ;	fand, found ;	gefunden, found.
Lesen, read ;	las, read ;	gelesen, read.
Rufen, call ;	rief, called ;	gerufen, called.
Schlagen, beat ;	schlug, beat ;	geschlagen, beaten.
Schreiben, write ;	schrieb, wrote ;	geschrieben, written.
Verlieren, lose ;	verlor, lost ;	verloren, lost.

Jener Mann dort schlug sein Pferd ; es fiel
und brach ein Bein.

That man yonder beat his horse ;
it fell and broke a leg.

Dieser Knabe hat seine Aufgabe sehr schön
geschrieben.

This boy has written his exercise
very beautifully.

Haben Sie Ihren Bleistift verloren ?

Have you lost your pencil ?

Ja, aber ich fand ihn heute Morgen
wieder.

Yes, but I found it again this morn-
ing.

Das Mädchen, welches Sie soeben hier-
her riefen, liest sehr gut.

The girl whom you just called here
reads very well.

8. Irregular or anomalous verbs are those which vary in conjugation from both the Old Form and the New ; they are *twenty-two* in number :

Present Infinitive.	Imperfect Tense.	Perfect Participle.
Bringen, bring ;	brachte, brought ;	gebracht, brought.
Gehen, go ;	ging, went ;	gegangen, gone.
Kennen, know ;	kannte, knew ;	gekannt, known.
Können, be able (can) ;	konnte, was able ;	gekonnt, been able.
Müssen, be obliged (must) ;	mußte, was obliged ;	gemußt, been obliged.
Stehen, stand ;	stand, stood ;	gestanden, stood.
Thun, did ;	that, did ;	gethan, done.
Wissen, know ;	wußte, knew ;	gewußt, known.

Haben Sie Ihrer Tante die Uhr ge-
bracht ?

Have you brought your aunt the
watch ?

Nein, ich konnte nicht zu ihr gehen ; ich
mußte zu Hause bleiben.

No, I could not go to her ; I was
obliged to stay at home.

Ich stand am Fenster, als mein Freund
vorüber ging.

I stood at the window when my
friend passed by.

Ich habe ihn nicht gekannt.

I have not known him.

Section 12.

Lesson 12.

DATIVE WITH PREPOSITIONS AND ADJECTIVES.

Beispiele.

Ich wohne gern auf dem Lande.
Gehen er und sie heute mit Ihnen nach
der Stadt zu dem Lehrer?
Nein, ich gehe allein zu ihm.
Die große, neue Kirche steht unserem
Hause gegenü'ber.
Der Hut gefällt' ihm nicht.
Er wohnt bei seinem Vetter.
Sie geht zu ihrer Tante.
Ein junger Freund von Ihnen ist jetzt
bei uns.

Examples.

I like to live in the country.
Are he and she going with you to
the city to the teacher to-day?
No, I go alone to him.
The large, new church stands oppo-
site our house.
The hat does not suit (or please) him.
He lives at his cousin's.
She is going to her aunt's.
A young friend of yours is now at
our house.

Wörterverzeichnis.

Der Arbeiter, -s, workman.
Der Buchhändler, -s, bookseller.
Der Körper, -s, body.
Der Mittag, -s, noon; midday. **t=d.**
Der Nachmittag, -s, afternoon.
Der Palast, -es, palace.
Der Tod, -es, death. **t=d; d=th.**
Der Vormittag, -s, forenoon.
Der Wolf, -es, wolf.
Die Arbeit, -, work.
Die Kirche, -, church. **f=ch; i=u.**
Die Muße, -, leisure.
Die Nacht, -, night. **a=i; th=gh.**
Die Ruhe, -, rest; repose.
Die Seele, -, soul. **ce=ou.**

Vocabulary.

Die Schule, -, school. **u=oo.**
Die Stadt, -, city.
Danfbar, thankful.
Danfen, to thank. **d=th.**
Eben, even. **b=v. just, adv.**
Einan'ber, one another, each other.
Erquickend, refreshing, quickening.
Folglich, consequently.
Gegenü'ber, opposite (over against).
Günstig, favorable.
Kommen, to come.
Nachtheilig, hurtful.
Seit, since.
Stehen, to stand.
Unwillkommen, unwelcome.

Fünf und zwanzigste Aufgabe.

1. Zu viel Muße ist dem Körper und auch der Seele nach-
theilig (9.). 2. Sie kamen eben aus der Schule. 3. Der Schüler
geht mit seinem Freunde nach der Stadt zu seiner Tante (7.).
4. Er wohnt seit dem Tode seines Vaters bei seiner Tante.

5. Sagen Sie (9. 3.) mir, was denken Sie von ihnen? 6. Ich denke, daß sie sehr fleißig sind (8. 6.). 7. Der Regen ist dem Kinde sehr unwillkommen. 8. Ruhe nach der Arbeit ist dem Arbeiter erquickend und folglich angenehm. 9. Das Wetter ist ihnen heute sehr günstig. 10. Wie war gestern das Wetter? 11. Der Morgen war kühl, der Mittag war heiß, der Abend war warm. 12. Der Vormittag war angenehm; der Nachmittag war unangenehm. 13. Die Kirche und der Palast stehen einander gegenüber. 14. Das Wetter war nach dem Regen sehr kalt. 15. Der Wolf kommt in der Nacht aus dem Walde. 16. Der Schüler kauft ein Buch bei dem Buchhändler (7.). 17. Wann gehen Sie nach Hause? 18. Wir sind schon zu Hause. 19. Von wem sprechen Sie? 20. Wir sprechen von dem Maler; er ist ein Freund von uns (7.). 21. Ich lese sehr gern (6. 5.). 22. Warum liest der Schüler nicht? 23. Er liest ja (6. 5.), hören Sie ihn nicht? 24. Ist es Ihnen zu warm (6. 5.)? 25. Nein, mich friert (es friert mich). 26. Ich danke Ihnen (7. 6.) (ich bin Ihnen dankbar).

Exercise 26.

1. Why are you not writing (6. 4.)? 2. We are writing (6. 5.). 3. Is the scholar at his uncle's (7.)? 4. Yes, he lives at his uncle's. 5. Are you going to the city? 6. No, I am going to my brother's. 7. Have you the pen of the painter? 8. We are speaking of the painter. 9. Is anybody reading your book? 10. There is my book; nobody is reading it. 11. Are you going home? 12. I am not going home; I am going to the city to my aunt's. 13. Your cousin is now at your house (7.). 14. Is the church opposite your house (4.)? 15. Yes, we live opposite the church. 16. The brother and the sister love each other. 17. This weather is very disagreeable to me (9.). 18. What were you buying at the book-seller's? 19. I was buying a book for a child. 20. This man is a neighbor of ours. 21. Tell me, what do you think of this house? 22. Do you like (6. 5.) to read? 23. Yes, I am very fond of reading. 24. Are you cold? 25. No, I am not cold; I am very warm.

Grammatisches.

Grammatical.

1. The following **Prepositions** govern the **Dative** only :
aus, bei, binnen, entgegen, gegenü'ber, gemäß', mit, nach,
nächst, nebst, ob, sammt, seit, von, zu, zuwi'ber.

2. The **Preposition** is not used in German, where it may be omitted in English :

Ich schicke dem Lehrer das Buch.

I send the teacher the book.

Hier ist ein Apfel für das Kind.

Here is an apple *for* the child.

3. When *of* denotes a general relation, instead of possession, it is usually expressed in German by a corresponding preposition :

Ich spreche von dem Gärtner.

I am speaking *of* the gardener.

Er ist stolz auf seinen Bruder.

He is proud *of* his brother.

4. The Prepositions **entgegen, gegenüber, gemäß, and zuwider** usually, and **nach** sometimes, are preceded by the Dative :

Wir wohnen dem Muse'um gegenüber. We live opposite the museum.

5. **Nach** is used to denote motion *to a place* ; **zu**, *to a person* :

Er eilte nach Böhmen.

He hastened *to* Bohemia.

Wir gingen zu dem Consul.

We went *to* the consul.

6. **Nach Hause** signifies *home*, used adverbially ; **zu Hause**, *at home* ; **von zu Hause**, *from home* :

Ich schreibe nach Hause ; sie gehen nach Hause.

I am writing home ; they are going home.

Er ist eben von zu Hause gekommen.

He has just come from home.

7. The Prepositions **bei, von, and zu** are often equivalent to *at, from, of, and to*, with the English *Possessive* :

Der Rock ist bei dem Schneider.

The coat is at the tailor's (shop).

Er wohnt bei dem Schneider.

He lives at the tailor's (house).

Sie kam von ihrer Tante.

She was coming from her aunt's.

Wir gehen zu ihnen.

We are going to their house (to them).

Er ist ein Vetter von mir.

He is a cousin of mine (of me).

Sie sind Nachbarn von uns.

They are neighbors of (us) ours.

—8. The **meaning** of a **Preposition** must often be learned from its use in sentences, rather than by its definition in vocabularies :

An, at, to, against, by, from, in, on.

Er sitzt an dem Tisch.	He is sitting <i>at</i> the table.
Er geht an den Tisch.	He is going <i>to</i> the table.
Er lehnte sich an die Wand.	He leaned (himself) <i>against</i> the wall.
Ich erfann'te ihn an der Stimme.	I recognized him <i>by</i> his (the) voice.
Sie leidet an Kopfschmerz.	She suffers <i>from</i> headache.
Ich thue es an seiner Statt.	I do it <i>in</i> his stead.
Berlin' liegt an der Spree.	Berlin lies <i>on</i> the Spree.

By, an, neben, über, durch, mit, von, bei, in, unter, um, nach, &c.

He stood <i>by</i> the door.	Er stand an dem Thore.
He sat <i>by</i> me.	Er saß neben mir.
I went <i>by</i> (way of) Rotterdam.	Ich ging über Rotterdam'.
He fell <i>by</i> the sword.	Er fiel durchs (durch das) Schwert.
He took it <i>by</i> force.	Er nahm es mit Gewalt'.
It was <i>by</i> chance.	Es war durch Zufall.
He is a nobleman <i>by</i> birth.	Er ist ein Edelmann von Geburt'.
<i>By</i> night.	Bei der Nacht.
<i>By</i> wholesale.	Im (in dem) Großen.
<i>By</i> the favor of heaven.	Unter Begün'stigung des Himmels.
Older <i>by</i> ten years.	Um zehn Jahre älter.
Richer <i>by</i> far.	Um Vieles reicher.
It is five <i>by</i> my watch.	Nach meiner Uhr ist es fünf.
I must have the boots (at latest) <i>by</i> four o'clock.	Ich muß die Stiefel spätestens um vier Uhr haben.
I can finish the work <i>by</i> to-morrow evening.	Ich kann die Arbeit bis morgen Abend vollenden.
We shall be there <i>by</i> day after to-morrow morning.	Wir werden bis übermorgen früh da sein.

9. The **Dative** governed by *Adjectives* usually precedes them :

Es ist mir unbegreiflich.	It is incomprehensible to me.
Es ist mir zu schwer.	It is too difficult to me.
Es ist mir warm (6. 5.).	I am warm (it is warm to me).
Er ist mir behülflich.	He is helpful to me.
Es ist mir lieb.	I am very glad of it.

Section 13.

Lesson 13.

IDIOMS.

Beispiele.

Examples.

Ich spiele nicht, **auch** singe ich nicht.
 Es hat **gar** nicht geregnet.
 Wenn er es **überhaupt** thut, thut er es
 gleich.
 Herr Martin ist ein Arzt, **nicht wahr**?
 Er spricht **wie** ein Weiser.
 Reiten Sie **gern**?
 Wie **gefällt** Ihnen dieses Pferd?
 Wie befinden Sie sich, mein Herr?

I do not play, *neither* do I sing.
 It has not rained *at all*.
 If he does it *at all*, he will do it
 immediately (10. 3.).
 Mr. Martin is a physician, is he not?
 He speaks *like* a sage. [riding]?
 Do you *like* to ride (are you fond of
 How do you *like* this horse?
 How do you do (how are you), sir?

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Einsiedler, -s, hermit.
 Der Feind, -es, enemy (fiend. **ei** = **ie**).
 Der Kuchen, -s, cake. **u** = **a**; **ch** = **k**.
 Der Montag, -s, Monday. **t** = **d**; **g** = **y**.
 Der Professor, -s, professor.
 Der Thor, -en, fool.
 Der Vortrag, -s, discourse.
 Der Winter, -s, winter.
 Die Buchhandlung, -, bookstore.
 Die Woche, -, week. **o** = **ee**; **ch** = **k**.
 Das Wörterbuch, -es, dictionary.

Beant'worten, to answer.
 Essen, to eat. **e** = **ea**; **ff** = **t**.
 Geben, to give. **e** = **i**; **b** = **v**.
 Handeln, to act (handle).
 Heftig, violent.
 Letzt, last.
 Modern', modern, fashionable.
 Regnen, to rain.
 Sollen, shall.
 Lüchlig, capable.
 Vorig, past, former.

Sieben und zwanzigste Aufgabe.

1. Er ist nicht mein Freund, auch (1.) ist er nicht mein Feind.
2. Wie gefällt (8.) Ihnen dieser moderne Wagen? 3. Er gefällt mir gar (2.) nicht; er (2. 2.) ist zu hoch. 4. Wie gefällt Ihnen Ihr neuer Nachbar? 5. Ich habe ihn noch (6.) nicht kennen gelernt (6. 5.). 6. Wie soll ich diesen Brief beantworten? 7. Beantworten Sie ihn (2. 2.) ganz nach Ihrem Belieben (6. 5.). 8. Nicht wahr (3.), es hat gestern geregnet? 9. Nein, es hat ganz und gar (2.) nicht geregnet. 10. Hat es überhaupt (2.) in dieser Woche geregnet? 11. Ja, letzten Montag (6. 3.) regnete

es (8. 4.) sehr heftig. 12. Dieser Herr ist Professor Helmholtz; er ist ein tüchtiger Lehrer, nicht wahr (3.)? 13. Haben Sie seinen letzten Vortrag vorigen Winter (6. 3.) gehört? 14. Ja, er (2. 2.) gefiel (8.) mir sehr gut. 15. Guten Morgen, mein Fräulein, wie befinden Sie sich? 16. Danke (4.), ich befinde mich sehr wohl. 17. Bitte (4.), geben Sie mir die Butter! 18. Er spricht, wie (5.) ein kluger Mann, und handelst, wie ein Thor. 19. Essen Sie gern (7.) Kuchen? 20. Nein, ich mache mir Nichts daraus (6. 5.).

Exercise 28.

1. Where did you become acquainted (6. 5.) with Mr. Liebtreu? 2. I became acquainted with him in Giessen. 3. How do you like (8.) him? 4. I like (9.) him very well; he is a very agreeable man. 5. That gentleman is Professor Werner, is n't it (3)? 6. Yes, it is Professor Werner; he is a very agreeable teacher. 7. Did you hear his discourse last Monday? 8. Do you like (7.) tea? 9. No, sir, I do not care (6. 5.) for it. 10. Was it very cold last week? 11. No, it was not at all (2.) cold last week. 12. Mr. Schindler is not my cousin, neither (1.) is he my nephew; he is my uncle. 13. Have you not yet (6.) visited the mason? 14. No, I shall not visit him at all, I do not like him (9). 15. When do you go to the city? 16. I go day after to-morrow. 17. I bought yesterday Campe's dictionary in Hammacher's bookstore in Frankfort. 18. Did you not buy anything else (6.)? 19. No, I had not money enough. 20. He lives like (5.) a hermit.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Auch with words implying negation may be rendered *neither, nor, not either* :

Er singt nicht, ich auch nicht.

He does not sing, neither (nor) do I.

2. Gar, or ganz und gar, before words implying negation, is equivalent to *at all* after a negation. **Ueberhaupt**

after a conditional word often answers to *at all* in like position :

Es ist gar nicht schwer.	It is not at all difficult.
Wenn er überhaupt geht, geht er heute.	If he goes at all, he will go to-day.

3. Nicht wahr, or nicht (like *n'est ce pas*), is the equivalent of many forms of interrogation after an assertion. Sometimes **nicht wahr** precedes the assertion :

Es ist kalt,	} nicht wahr ?	It is cold, is n't it ?
Es ist nicht kalt,		It is not cold, is it ?
Sie wird kommen,		She will come, will she not ?
Sie sind nicht alt,		You are not old, are you ?
Sie kennen ihn, nicht ?	}	You know him, don't you ?
Nicht wahr, Sie kennen ihn ?		

4. In German, as in English, there is a frequent use of elliptical expressions :

Bitte, mein Herr, können Sie mir nicht sagen, wieviel Uhr es ist ?	Pray, sir, can you (not) tell me what time it is ?
Nehmen Sie noch eine Birne !	Take another pear !
Danke (ich danke Ihnen).	Thank (I thank) you.
Guten Morgen, guten Abend, glückliche Reise ! (Ich wünsche Ihnen einen guten Morgen, &c.).	Good morning, good evening, a pleasant journey ! (I wish you a good morning, &c.)

After an assertion a subject is often used elliptically, where in English the main verb is represented by an auxiliary :

Er singt, ich auch.	He sings, so do I (I too).
Sie gehen, ich nicht.	They are going, I (am) not.
Ich kenne ihn, Sie nicht ?	I know him, (do) not you ?
Er denkt nicht, wie ich.	He does not think as I (do).

5. Wie, before a nominative, often answers to *like*, before an objective :

Er handelt, wie ein Wahnsinniger (handelt).	He acts like a lunatic (as a lunatic acts).
Obgleich er reich ist, lebt er doch, wie ein Bettler (lebt).	Although he is rich, yet he lives like a beggar (as a beggar lives).

6. Noch, yet, still, and sonst, else, with words implying negation, precede them :

Er ist noch nicht gekommen.
Brauchen Sie sonst Nichts?

He has not yet (yet not) come.
Do you need nothing else?

—7. **Gern**, *gladly, fain*, with an appropriate verb, is often the equivalent of *to like, to be fond of*:

Er trinkt gern Kaffee.	He likes (is fond of) (drinks gladly) coffee.
Essen Sie gern Honig?	Do you like (eat gladly) honey?
Singen Sie gern?	Do you like to sing (do you sing gladly)?
Er reitet gern.	He likes to ride on horseback.
Er ist gern allein.	He likes to be alone.

—8. **Gefallen**, *to please, suit*, having for its subject the word answering to the object of *like*, and the object of *like* being rendered by the German equivalent in the dative, also often answers to *like*:

Dieses Pferd gefällt mir.	I like this horse (this horse suits me).
Diese Uhr gefällt mir sehr.	I like this watch very much.
Dieser Ring gefällt mir besser, als jener.	I like this ring better than that.

9. The verb **leiden** (*endure*), with an auxiliary, is often used in the sense of *to like*:

Ich kann ihn nicht leiden.	I do not like (cannot endure) him.
Ich mag ihn gut leiden.	I like (can endure) him very well.

10. **Adjective words**, also **Adjectives** used *substantively*, often answer to those in English used *adjectively* with the pronoun *one*:

Dieses Pferd ist jung, jenes ist alt.	This horse is young, that <i>one</i> is old.
Ich habe ein junges Pferd, du ein altes.	I have a young horse, you an old <i>one</i> .

11. **Eigen** (*own*) is often used to indicate possession, without the possessive pronoun:

Er hat ein eigenes Pferd.	He has a horse of his own.
Wir haben kein eigenes Geld.	We have no money of our own.

—12. **Geben**, used impersonally, indicates existence in a general and indefinite manner, and is rendered *to be*, the object in German being the subject in English:

Es gibt keine Rose ohne Dornen.	There is no rose without thorns.
Es gibt keine wilden Pferde in Deutschland.	There are no wild horses in Germany.
Was gibt es? warum laufen Sie?	What is the matter? why do you run?

Section 14.

Lesson 14.

DECLENSION OF THE DEFINITE ARTICLE AND **Dieser**. PERFECT AND PLUPERFECT OF **Sein**. **Sein**, AS AUXILIARY. USE OF **Werden**.

Present Tense of **Wissen**, to know, and **Werden**, to become. •

ich weiß, I know.
 du weißt, thou knowest.
 er weiß, he knows.
 wir wissen, we know.
 ihr wißt, you know.
 sie wissen, they know.

ich werde, I become.
 du wirst, thou becomest.
 er wird, he becomes.
 wir werden, we become.
 ihr werdet, you become.
 sie werden, they become.

Beispiele.

Dieser Mann ist Schmied, jener ist Kaufmann.

Der Stahl ist hart, das Blei ist weich.

Es ist gar nicht kalt, nicht wahr?

Diesen Mann habe ich (s. 4.) oft gesehen, jenen nicht.

Der Fuchs ist dem Hunde entkommen.

Das Eis wird zu Wasser, nicht wahr?

Im Gegentheil, das Wasser wird zu Eis.

Examples.

This man is (a) smith, that one is (a) merchant.

Steel is hard, lead is soft.

It is not at all cold, is it?

This man I have often seen, that one (I have) not.

The fox has (is) escaped from the dog.

The ice is turning to water, is n't it?

On the contrary, the water is turning to ice.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Brief, -es, letter.

Der Fühlhut, -es, felt-hat. **i = e**; **j = t**.

Der Müßiggang, -s, idleness.

Der Strohhut, -es, straw-hat.

Der Verrath', -s, treason.

Der Verrä'ther, -s, traitor.

Die Feder, -, pen; feather. **d = th**.

Die Unmäßigkeit, -, intemperance.

Das Bier, -es, beer. **ie = ee**,

Das Geträn'ke, -s, drink.

Das Schreibheft, -es, writing-book.

Beson'ders, particularly, especially.

Geistig, spirituous.

Hasen, to hate. **ff = t**.

Im Gegentheil, on the contrary.

Jrgend ein, -e, any.

Mancher, -e, -es, many a.

Mäßig, temperate.

Nächstens, soon (next).

Neulich, recently (newly).

Schwierig, difficult.

Sicherlich, certainly.

Was für, what kind of, what.

Wessen, whose.

Wissen, to know.

Zwar, indeed, it is true.

Neun und zwanzigste Aufgabe.

1. Müßiggang und Unmäßigkeit sind nicht nur dem Körper (12. 9.), sondern auch der Seele nachtheilig.
2. Was für einen Hut haben Sie gekauft?
3. Ich habe einen Strohhut und einen Filzhut gekauft.
4. Wem gehört jenes Schreibheft?
5. Es gehört diesem Schüler.
6. Mit welcher Feder schreibt der Schüler seinen Brief?
7. Er schreibt ihn mit dieser.
8. Das Laub des Waldes wird schon gelb.
9. Mancher (13. 10.) liebt den Verrath, aber jeder haßt den Verräther.
10. Was haben Sie heute gekauft?
11. Wir haben gar Nichts gekauft.
12. Sie haben dieses Buch gekauft, nicht wahr?
13. Der Sohn des Müllers hat seinen Vater neulich besucht, nicht wahr?
14. Sein Sohn hat ihn zwar noch nicht besucht, aber er wird ihn nächstens sicherlich besuchen.
15. Ist (4.) mein Bruder noch nicht (13. 6.) hier gewesen?
16. Mein Bruder wird morgen nach der Stadt gehen, ich nicht.
17. Wissen Sie, wessen Buch ich lese?
18. Sie haben mein Buch, nicht wahr?
19. Sie haben keine besonders schwierige Aufgabe, nicht wahr?
20. Nein, unsere Aufgabe ist ganz und gar nicht schwierig, sondern im Gegentheil sehr leicht.
21. Herr Schmidt lebt sehr mäßig; er trinkt weder Bier, noch irgend ein anderes geistiges Getränk.

Exercise 30.

1. What kind of a hat has the boy bought?
2. He has bought a straw-hat.
3. Which straw-hat has he bought?
4. He has bought this one (13. 10.).
5. Why did he not buy that one?
6. That one is too large for him.
7. Are you writing with your pen or with your pencil?
8. I am writing with the pencil of my brother.
9. You have lately visited your brother, have you not?
10. I have not visited him at all (13. 2.).
11. You are writing a letter, are you not?
12. You have not my book, have you?
13. Idleness (2.) is injurious not only to the body, but also to the soul.
14. Do you find this exercise especially difficult?
15. Nobody loves the traitor, but many a one loves the treason.
16. I do not sing, neither

(13. 1.) does my brother. 17. The weather is getting (6.) very warm, is n't it (13. 3.)? 18. The son of our neighbor has (4.) been a year in the city, and his father never visited him. 19. You like (13. 7.) cake, we do not. 20. I know this painter, but I do not know where he lives; do you know where he lives? 21. My friend, Mr. Buchner, never drinks any spirituous drink.

Grammatifches.

Grammatical

1. Declension of the Definite Article and Dieser.

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>		<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	
<i>Nom.</i>	ber,	die,	daß,	the.	dieser,	diese,	dieses,	this.
<i>Gen.</i>	bes,	der,	des,	of the.	dieses,	dieser,	dieses,	of this.
<i>Dat.</i>	dem,	der,	dem,	to the.	diesem,	dieser,	diesem,	to this.
<i>Acc.</i>	den,	die,	daß,	the.	diesen,	diese,	dieses,	this.

The other gender-ending words (1. 2.) are declined like **dieser**.

2. The **Definite Article** is used 1 with nouns taken in a *general* sense, and 2 sometimes *omitted* in German, when *used* in English; 3 its use also, sometimes, answers to that of our *indefinite* article; and 4 where the meaning is obvious, it is often used instead of a *Possessive Pronoun*.

Der Stahl ist elastisch.

Das Gold ist dehnbar.

Der Diamant' ist nicht dehnbar.

Es ist nicht Sitte bei uns.

Jeder Preuße ist Soldat'.

Wer dir als Freund Nichts nützen kann,
kann dir als Feind schaden.

Wir haben zweimal **die** Woche Unterricht
im Singen.

Ich sehe ihn zweimal **des** Jahres.

Der Draht kostet einen Gulden **der** Fuß.

Das Mehl kostet zehn Thaler **das** Faß.

Er schlug ihn auf **den** Arm.

Er hatte **den** Hut auf **dem** Kopfe.

Steel is elastic.

(The) gold is ductile.

The diamond is not ductile.

It is not *the* custom with us.

Every Prussian is a soldier.

He who cannot serve you as a friend,
may injure you as *an* enemy.

We have instruction in singing twice
a week.

I see him twice a year.

The wire cost a florin a foot.

The flour costs ten dollars a barrel.

He struck him on (the) *his* arm.

He had *his* hat upon *his* head.

3. **Sein, to be.**

<i>Perfect Tense.</i>		<i>Pluperfect Tense.</i>	
ich bin	I have	ich war	I had
du bist	thou hast	du warst	thou hadst
er ist	he has	er war	he had
wir sind	we have	wir waren	we had
ihr seid	you have	ihr wart	you had
sie sind	they have	sie waren	they had

<i>Present.</i>	<i>Participles.</i>	<i>Perfect.</i>
seind, being.		gewesen, been.

— 4. The verb **sein** is the *auxiliary* of many verbs, where, as in the above conjugation, *have* is used in English :

Er ist noch nicht gekommen.
 Der Mond ist aufgegangen.
 Die Sonne ist untergegangen.
 Das Kind ist gefallen.

He has (is) not yet come.
 The moon has (is) risen.
 The sun has (is) gone down.
 The child has (is) fallen.

5. The **Perfect Participle** of transitive verbs is used with **sein**, to indicate that an action is *completed*; and with **werden**, to indicate that an action is in *progress* :

Sie brauchen nicht zu warten; der Brief
 ist schon geschrieben.
 Sie müssen warten; der Brief wird eben
 geschrieben.
 Das Haus war schon vollendet.
 Das Haus wurde eben vollendet.

You do not need to wait; the letter
 is already written.
 You must wait; the letter is just
 being written.
 The house was already finished.
 The house was just being finished.

6. **Werden**, as an *independent* verb, has its nearest equivalent in *become*, but is often best rendered *get*, *grow*, *turn*, *be*, or by a word of similar meaning :

Das Wetter wird warm.
 Die Raupe wird zum Schmetterling.
 Sie werden wieder gesund.
 Der Rabe wird sehr alt.

The weather is becoming warm.
 The caterpillar turns into a butterfly.
 They are getting well again.
 The raven lives to a great age.

Section 15.

Lesson 15.

DECLENSION OF THE INDEFINITE ARTICLE, POSSESSIVE, INTER-
ROGATIVE, AND INDEFINITE PRONOUNS. CONJUNCTIONS.

Beispiele.

Man sagt mir, daß Sie Ihr schönes, jun-
ges Pferd verloren haben.
Der Apfel ist von dem Baume gefallen.
Wessen Buch ist dieses?
Wem gehört der Fingerhut?
Wen haben Sie heute gesehen?
Ich habe Niemanden gesehen.

Examples.

I am told that you have lost your
beautiful young horse.
The apple has fallen from the tree.
Whose book is this?
To whom does the thimble belong?
Whom have you seen to-day?
I have not seen anybody.

Wörterverzeichnis.

Der Arzt, -es, physician.
Der Grasshüpfer, -s, grasshopper.
Der Käse, -s, cheese. **i = ch; ü = ee.**
Der Kürbiß, -es, pumpkin.
Der Oheim, -s, uncle.
Der Ueberrock, -s, overcoat.
Der Verbre'cher, -s, criminal.
Der Wein, -s, wine. **ei = i.**
Die Dienerin, -, servant.
Die Entzün'dung, -, inflammation.
Die Fliege, -, fly. **g = —. p. 27.**
Die Flüssigkeit, -, fluid. --
Die Grille, -, cricket.
Die Heuschrecke, -, locust. --
Die Lampe, -, lamp.
Die Mosqui'to, -, mosquito.
Die Pferdefliege, -, horsefly.
Die Stechfliege, -, stinging fly.
Die Wunde, -, wound.
Das Heimchen, -s, cricket.

Vocabulary.

Das Insekt', -es, insect.
Das Geschlecht', -es, genus; gender.
Reizend, caustic.
Aeußerst, extremely.
Bei, at, with.
Besit'zen, to possess.
Brauchen, to need.
Gewöhn'lich, usual, general.
Jawohl!, yes, indeed.
Lästig, troublesome. --
Reizend, irritating. --
Sogenannt, so-called.
Spritzen, to inject.
Stechen, to sting.
Suchen, to look for, seek. **u = ee.**
Verste'hen, to understand.
Verur'sachen, to cause. --
Während, while (conjunction).
Wirken, to act, work. **i = o.**
Zirpen, to chirp.

Ein und dreißigste Aufgabe.

1. Hat unsere Dienerin einen Käse geholt? 2. Nein, sie hat
einen Kürbiß geholt. 3. Man (5.) weiß nicht, wo der Verbrecher
ist, aber man sucht ihn. 4. Sie haben Wein, nicht wahr (13. 3.)?

5. Ja, wir haben welchen (7.). 6. Dieser Ueberrock ist etwas (7.) zu klein; bringen Sie mir jenen! 7. Hören Sie gern (13. 7.) das Zirpen der Grille? 8. Ja, nicht wahr, die Grille oder das Heuschrecke und der Grashüpfer gehören zu dem Geschlecht der Heuschrecke? 9. Jawohl; wissen Sie, zu welchem Geschlecht die Mosquito und die Pferdefliege gehören? 10. Sie gehören zu dem Geschlecht der Fliege. 11. Die Mosquito ist ein äußerst lästiges Insekt; sie ist eine sogenannte Stechfliege. 12. Sie spritzt, während (8.) sie sticht, eine ätzende Flüssigkeit in die Wunde, welche reizend wirkt und oft eine Entzündung verursacht. 13. Ist (14. 4.) der Arzt hier gewesen? 14. Er ist jetzt hier; er ist (14. 4.) eben gekommen. 15. Haben Sie diese Lampe bei (12. 7.) dem Krämer gekauft? 16. Wir haben Nichts bei ihm (12. 7.) gekauft, denn er hatte nicht, was wir brauchen. 17. Mein Oheim, Herr Keller, hat uns vorgestern besucht. 18. Man lobt gewöhnlich, was man liebt. 19. Man besitzt nicht, was man nicht versteht. 20. Ich bin (14. 4.) heute bei (12. 7.) meinem Oheime gewesen.

Exercise 32.

1. To whom (3.) have you sent the cheese? 2. I have not sent it to anybody. 3. Whose hat has the child had? 4. The child has not had any hat at all (13. 2). 5. Has anybody anything for us? 6. Whom has the physician visited recently? 7. He has visited my uncle in the city. 8. Our neighbor, Mr. Werner, and his sister, Mrs. Hassel, were yesterday at our house (12. 7.). 9. Where have (14. 4.) you been to-day? 10. We have been in Hamburg. 11. When have you seen your brother? 12. I have just seen him, but I have not spoken with him. 13. Did you hear the cricket chirp? 14. I heard it, and I hear it again just now, but I do not like (13. 7.) it. 15. Has (14. 4.) your friend gone to the city? 16. No, he has (14. 4.) come from the city and gone home. 17. A great commander has fallen. 18. To what genus does the mosquito belong? 19. A stinging fly is a troublesome insect, is n't it (13. 3.)? 20. Yes, it is very troublesome.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Declension of the Indefinite Article compared with the Definite.

Masc.	Fem.	Neut.		Masc.	Fem.	Neut.
Nom. ein,	ein-e,	ein,	a.	der,	die,	das.
Gen. ein-es,	ein-er,	ein-es,	of a.	des,	der,	des.
Dat. ein-em,	ein-er,	ein-em,	to a.	dem,	der,	dem.
Acc. ein-en,	ein-e,	ein,	a.	den,	die,	das.

2. The Possessive Pronouns (2. 1.) are declined like **ein**.

The **Possessive Pronoun** *ih*r of the third person plural, like the Personal Pronoun of the same number (1. 4.), is substituted for the second person, and written with a capital initial :

Schreiben Sie *I*hren Brief mit *I*hrem Bleistift? Are you writing your letter with your pencil?

3. The following are the Interrogative Pronouns :

Wer? who? **Was für?** what kind of?
Was? what? **Welcher?** which? what?

Wer and **was** are declined as follows :

Nom. wer?	who?	was?	what?
Gen. wessen?	whose?	(wess?	of what?)
Dat. wem?	to, for whom?	<i>Dative wanting.</i>	
Acc. wen?	whom?	was?	what?

Wer ist er? Er ist ein Maler

Who is he? He is a painter.

Was für ein Maler ist er?

What kind of a painter is he?

Ein Landschaftsmaler.

A landscape-painter.

Welcher Landschaftsmaler?

Which landscape-painter?

4. Indefinite Pronouns are:

Jedermann, everybody.

Etwas, something, anything.

Jemand, somebody, anybody.

Nichts, nothing, not anything.

Niemand, nobody, not anybody.

Man (French *on*), one, they.

The first three of these pronouns are usually inflected like nouns of the Old Declension, though the forms *Jemanden*, *Niemanden* sometimes occur in the dative and accusative. *Man*, *nichts*, and *etwas* are indeclinable.

— **5.** **Man** is used only as the subject of a verb, and may sometimes be rendered *one*; but frequently the active verb, of which **man** is the subject, is best rendered by the corresponding passive, the object of the former being the subject of the latter:

Man lobt ihn.	He is praised.	One praises him.
Man kennt ihn nicht.	He is not known.	One does not know him.
Man sagt (French, <i>on dit</i>).	It is said.	One says (they say).

6. Nouns used in a general or indefinite sense are not preceded by a word corresponding to *any* or *some*:

Haben Sie Zucker?	Have you (any or some) sugar?
Ich habe Mehl gekauft.	I have bought some flour.

7. **Etwas**, in the sense of *some*, *somewhat*, *a little*, is often used before nouns and adjectives; **welcher**, in the sense of *some* (an indefinite quantity), is used in place of a previously expressed noun:

Er hat noch etwas Geld; sie hat auch welches.	He has still some money; she also has some.
Es wird etwas kühl.	It is becoming somewhat cool.

— **8.** The **Subordinating Conjunctions** are those which require the same construction as do the relative pronouns (8. 6.); the following are the principal ones:

als,	daß,	indem',	seit,	während,
bevor',	da,	nachdem',	seitdem',	weil,
bis,	falls,	ob,	ungeachtet,	wenn.

Ich traue ihm, weil ich weiß, daß er redlich ist.	I trust him, because I know that he is honest.
Er hofft, daß sie kommen werden.	He hopes that they will come.
Sie kommt, wenn sie Zeit hat.	She is coming, if she has time (time has).
Wir warteten, bis wir es hörten.	We waited till we heard it.
Indem ich hier verweile, dingt er schon die Mörder.	While I am waiting here, he is (already) hiring the murderers.
Ich verlor nicht Alles, da solcher Freund mir geblieben ist.	I have not lost everything, since such a friend has remained true to me.
Die Deutschen können erst über Literatur urtheilen, seitdem sie selbst eine Literatur haben.	The Germans can only judge of literature, since they themselves have a literature.

Section 16.

Lesson 16.

NOUNS OF THE NEW AND MIXED DECLENSION. FORMATION OF FEMININE NOUNS FROM MASCULINE. FORMS OF CONDITIONAL MOOD.

Beispiele.

Der Jäger schickte dem Neffen des Grafen einen Hasen.

Man findet den Elephan'ten, aber nicht den Bären in Afrika.

Herr Stein besuchte Herrn Braun.

Kennen Sie den Neffen unserer Lehrerin?

Die Schülerin würde uns gern begleit'en, wenn sie Zeit hätte.

Examples.

The hunter sent the nephew of the count a hare.

The elephant, but not the bear, is found in Africa.

Mr. Stein visited Mr. Braun.

Do you know the nephew of our teacher?

The scholar would gladly accompany us, if she had time.

Wörterverzeichnis.

Der Franzose, -en, Frenchman.

Der Graf, -en, count.

Der Löwe, -n, lion.

Der Neffe, -n, nephew.

Der Preuße, -n, Prussian.

Der Russe, -n, Russian.

Der Soldat, -en, soldier.

Der Strauß, -es, bouquet.

Der Türke, -n, Turk.

Die Cousine, -, (female) cousin.

Die Gärtnerin, -, gardener. $t = d$.

Vocabulary.

Die Kaiserin, -, empress.

Die Königin, -, queen.

Die Nichte, -, niece.

Die Putzmacherin, -, milliner.

Die Zeitung, -, newspaper.

Das Loos, -es, lot; allotment. $s = t$.

Ausgezeichnet, excellent.

Mit, with.

Munter, lively.

Versprechen, to promise.

Wünschenswerth, desirable.

Drei und dreißigste Aufgabe.

1. Das Kind hat den Bären und den Löwen gesehen.
2. Dieser muntere Knabe ist der Neffe des Grafen von Schönsfels.
3. Der Graf von N. hat seinem Neffen ein Pferd versprochen (11. 5.).
4. Die Schwester dieses Knaben ist die Schülerin (4.) meiner Schwester.
5. Der Sohn dieses Franzosen ist ein Soldat, nicht wahr (13. 3.)?
6. Ist das Loos des Soldaten wünschenswerth?
7. Herr Nagel hat Herrn Meißer ein Haus in der Peterstraße

verkauft. 8. Die Königin von Preußen ist die Kaiserin von Deutschland. 9. Jeder Preuße kann lesen und schreiben. 10. Der Russe ist der Nachbar des Türken. 11. Herr Müller besuchte seinen Freund, Herrn Weber, letzte Woche (6. 3.). 12. Diese Italienerin ist eine ausgezeichnete Sängerin. 13. Ich habe sie oft gesehen. 14. Wir haben die Zeitung des Franzosen gelesen. 15. Wir haben die Richte der Gräfin Sternberg gesehen. 16. Das Kind spielt gern mit seinem Vetter. 17. Die Gärtnerin hat meiner Cousine einen Strauß gegeben. 18. Unsere Mutter ist unsere Lehrerin. 19. Frau Nagel hat der Putzmacherin die Seide und die Blume geschickt. 20. Was würden (6.) Sie kaufen, wenn Sie in der Stadt wären und viel Geld hätten (5.)?

Exercise 34.

1. The Russian is visiting (6. 4.) the Frenchman. 2. The Frenchman is the friend of the Russian. 3. The Russian sells the Frenchman the wheat. 4. The Frenchman sells the Russian the silk. 5. The lot of a soldier is not desirable. 6. Mr. Weber and his nephew are visiting their friend, Mr. Müller. 7. My mother was my teacher. 8. The nephew of the count is a scholar. 9. My sister was the scholar of our aunt. 10. This Turk is a soldier, is he not (13. 3.)? 11. Miss Weber is the friend (4.) of my sister. 12. What has Mr. Gruber promised the boy? 13. He has not promised the boy anything. 14. Can every Prussian read and write? 15. Did you say: Every Frenchman is not a soldier, or not every Frenchman is a soldier? 16. Has Mr. Meissner sold Mr. Nagel a horse? 17. He has sold Mr. Nagel a wagon. 18. Is this singer (4.) an Italian lady (4.)? 19. No, she is an American. 20. I would (6.) read the book, if I had (5.) it.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Nouns whose Genitive singular ends in *n* or *en*, are of the *New Declension* :

	<i>The boy.</i>	<i>The soldier.</i>	
<i>Nom.</i>	der Knabe,	der Soldat',	Herr,
<i>Gen.</i>	des Knabe=n,	des Soldat=en,	Herr=n,
<i>Dat.</i>	dem Knabe=n,	dem Soldat=en,	Herr=n,
<i>Acc.</i>	den Knabe=n.	den Soldat=en.	Herr=n.

2. Nouns of the New Declension, ending in an accented syllable, form the oblique cases by adding **en**; those ending in unaccented **e**, by adding **n**.

Most names of males, ending in **e**, belong to the New Declension; also various foreign nouns, ending in an accented syllable:

Der Löwe, the lion.	Der Ochse or Ochse, the ox.
Der Hase, the hare.	Der Advokat', the lawyer.

3. Many foreign nouns ending in **or**, as *Pastor*, *Doctor*, *Professor*, &c., and the following list, belong to the Mixed Declension, i. e. in the *sing.* to the Old, in the *plur.* to the New:

Der Ahn, ancestor.	Der Nachbar, neighbor.	Der Vetter, cousin.
Der Bauer, peasant.	Der Pfau, peacock.	Der Zierrath, ornament.
Der Dorn, thorn.	Der See, lake. <i>S - h</i>	Das Auge, eye.
Der Flitter, spangle.	Der Sporn, spur.	Das Bett, bed.
Der Forst, forest.	Der Staat, state.	Das Ende, end.
Der Gau, country.	Der Strahl, beam.	Das Hemd, shirt.
Der Gevatter, godfather.	Der Strauß, ostrich.	Das Ohr, ear.
Der Lorbeer, laurel.	Der Stachel, sting.	Das Insekt', insect.
Der Mast, mast.	Der Unterthan, subject.	

4. Many **feminine** nouns are formed from masculines by the suffix **in**:

Der Amerika'ner, the American.	Die Amerika'lerin, the American lady.
Der Berli'ner, the Berliner.	Die Berli'nerin, the Berlin lady.
Der Freund, the friend.	Die Freundin, the female friend.
Der Lehrer, the teacher.	Die Lehrerin, the female teacher.
Der Schüler, the scholar.	Die Schülerin, the female scholar.
Der Kaiser, the emperor.	Die Kaiserin, the empress.
Der König, the king.	Die Königin, the queen.
Der Tiger, the tiger.	Die Tigerin, the tigress.

Some nouns take the umlaut: Der Koch, die Köchin, &c.

5. *Most* German verbs, like the *one* English verb *to be*, have in the Imperfect Tense a distinct form, to indicate doubt, contingency, or conditionality :

Indicative Form.

War er hier ?
Was he here ?
Er hatte das Mittel.
He had the means.
Ich konnte gehen.
I could go.

Conditional Forms.

Wäre er hier.
Were he here.
Hätte er das Mittel.
Had he the means.
Könnte ich gehen.
Could I go.
Wenn er hier wäre.
If he were here.
Wenn er das Mittel hätte.
If he had the means.
Wenn ich gehen könnte.
If I could go.

6. **Würde** (36. 1., &c.) answers to *would*, implying conditionality ; **möchte** answers to *would*, implying desire :

Ich würde gehen, wenn ich könnte.
Was würden Sie thun ?
Ich würde arbeiten und warten.
Er möchte gehen, aber es würde seinem Vater missfallen.
Ich möchte wissen, was er thun würde, wenn er reich wäre.
Ich möchte wissen, wieviel Uhr es ist.
Es ist schon zehn Minuten nach neun Uhr ; ich würde heute nicht mehr ausgehen.
Ich möchte gerne fischen gehen.
Ich möchte lieber auf dem Felde arbeiten, als fischen gehen.

I would go, if I could.
What would you do ?
I would work and wait.
He would (like to) go, but it would displease his father.
I would like to know (I wonder) what he would do, if he were rich.
I wish I knew (I would like to know or I wonder) what time it is.
It is already ten minutes after nine o'clock ; I would not go out any more to-day.
I would like to go a fishing.
I would rather work in the field, than go a fishing.

7. An independent sentence, following a conditional one, is usually introduced by the word **so** :

Wenn wir nicht so müde wären, so würden wir gehen.
Wenn ich nicht krank gewesen wäre, so würde ich Sie gewiß besucht haben ; or
Wäre ich nicht krank gewesen, so hätte ich Sie besucht.

If we were not so tired, we would go.
If I had not been sick, I certainly would have visited you ; or
Had I not been sick, I had (would have) visited you.

Section 17.

Lesson 17.

PLURAL OF NOUNS.

Connected View of the Old, New, and Mixed Declensions.

Old Declension.

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
<i>The painter.</i>		<i>The friend.</i>	
N. der Maler,	die Maler,	der Freund,	die Freund=e,
G. des Maler=s,	der Maler,	des Freund=es,	der Freund=e,
D. dem Maler,	den Maler=n,	dem Freund=e,	den Freund=en,
A. den Maler,	die Maler.	den Freund.	die Freund=e.
<i>The hand.</i>		<i>The year.</i>	
N. die Hand,	die Händ=e,	das Jahr,	die Jahr=e,
G. der Hand,	der Händ=e,	des Jahr=es,	der Jahr=e,
D. der Hand,	den Händ=en,	dem Jahr=e,	den Jahr=en,
A. die Hand.	die Händ=e.	das Jahr.	die Jahr=e.

New Declension.

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
<i>The boy.</i>		<i>The woman.</i>	
N. der Knabe,	die Knabe=n,	die Frau,	die Frau=en,
G. des Knabe=n,	der Knabe=n,	der Frau,	der Frau=en,
D. dem Knabe=n,	den Knabe=n,	der Frau,	den Frau=en,
A. den Knab=en,	die Knabe=n.	die Frau,	die Frau=en.

Mixed Declension.

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
<i>The peasant.</i>		<i>The doctor.</i>	
N. der Bauer,	die Bauer=n,	der Doktor,	die Doktor=en,
G. des Bauer=s,	der Bauer=n,	des Doktor=s,	der Doktor=en,
D. dem Bauer,	den Bauer=n,	dem Doktor,	den Doktor=en,
A. den Bauer,	die Bauer=n.	den Doktor,	die Doktor=en.

Beispiele.

Die Lehrer und die Schüler machen einen Spaziergang.

Die Knaben suchen Blumen.

Die Schneider und Schneiderinnen gebrauchen Nadeln und Fingerhüte.

Suweilen schreiben die Schüler ihre Aufgaben mit Bleistiften.

Examples.

The teachers and the scholars are taking a walk.

The boys are looking for flowers.

The tailors and tailoresses use needles and thimbles.

Sometimes the scholars write their exercises with pencils.

Wörterverzeichnis.

Der Elephant', -en, pl. -en, elephant.

Der Garten, -s, pl. Gärten, garden.

Der Spaziergang, -s, pl. -gänge, walk.

Die Lilie, -, pl. -n, lily.

Die Maiblume, -, pl. -n, lily of the val-

Die Menschheit, -, mankind. [ley.

Die Nelke, -, pl. -n, pink.

Die Tulpe, -, pl. -n, tulip.

Das Gold, -es, gold.

Das Märchen, -s, pl. -, tale, story.

Vocabulary.

Das Taufend'schön, -s, pl. -r, pansy.

Das Vergiß'meinicht, -s, pl. -r, forget-

Allerlei, all kinds, sorts. [me-not.

Erzäh'len, to tell, relate.

Fast, nearly, almost.

Früher, formerly.

Gele'h'rig, docile.

Rehren, to sweep.

Berfer'tigen, to make, manufacture.

Werthvoll, valuable.

Fünf und dreißigste Aufgabe.

1. Diese Armstühle sind groß. 2. Die Aufgaben sind nicht zu schwer. 3. Diese Arbeiter sind fleißig und zufrieden. 4. Jene Franzosen und Italiener sind Offiziere. 5. Die Aerzte (14. 2.) sind die Freunde der Menschheit (14. 2.). 6. Die Tischler verfertigen Tische und Pulte. 7. Unsere Führer waren früher Soldaten. 8. Die Lehrer und die Schüler haben einen Spaziergang gemacht. 9. Die Bleistifte sind neu, und die Federn sind alt. 10. Diese Uhren sind von Gold. 11. Diese Blumen sind Rosen. 12. Die Jäger haben diese Märchen erzählt. 13. Die Elephanten (14. 2.) sind geleh'rig. 14. Diese Hüte sind zu groß. 15. Diese Kirchen sind neu. 16. Jene Sattler und diese Schreiner arbeiten sehr fleißig. 17. Diese Besen kehren gut (1. 3.); sie sind neu. 18. Solche Gemälde, wie diese, sind werthvoll. 19. Diese Sänger sind die Söhne unserer Nachbarn, nicht wahr (13. 3.)?

Exercise 36.

1. We have bought these arm-chairs. 2. Are these workmen skilful? 3. Yes, they make such chairs and desks as these. 4. Those officers are Italians and Frenchmen. 5. Who has told you these tales? 6. The soldiers have told me these stories. 7. These roses are white, those are red. 8. The sons of our neighbor sing well. 9. These pencils are too hard. 10. These watches are of silver. 11. The coats of these soldiers are not very fine. 12. The scholars have taken a walk with their teachers. 13. These brooms are new; they sweep well. 14. What kind of (15. 3.) flowers have you? 15. I have roses. 16. These hunters were formerly soldiers. 17. These scholars find their exercises very easy. 18. Are not the physicians the friends of mankind (14. 2.)? 19. These buildings are large and beautiful. 20. We have all kinds of flowers in the garden. 21. These roses and lilies are very beautiful.

Grammatifches.**Grammatical**

1. Nouns of the *Old Declension* ending in the Nominative singular in **e, el, en, er, en, lein**, have the same form in the Nominative plural (exceptions 18. 1. and 2.):

Der Sattler, the saddler.

Das Gebäude, the building.

Der Koffer, the trunk.

Das Mittel, the means.

Die Sattler, the saddlers.

Die Gebäude, the buildings.

Die Koffer, the trunks.

Die Mittel, the means.

2. *Masculine Nouns* not ending in the Nominative singular in **e** or a liquid unaccented, form the Nominative plural by adding **e** and taking the umlaut, if capable of it (exceptions 18. 3. and 4.):

Der Kamm, the comb.

Der Strom, the stream.

Der Hut, the hat.

Der Baum, the tree.

Die Kämme, the combs.

Die Ströme, the streams.

Die Hüte, the hats.

Die Bäume, the trees.

3. Neuter Nouns not ending in the Nominative singular in *e* or a liquid unaccented, form their Nominative plural by adding *e* :

Das Jahr, the year.

Die Jahre, the years.

Das Gebot', the commandment.

Die Gebote, the commandments.

Das Pult, the desk.

Die Pulte, the desks.

4. Feminine Nouns ending in the Nominative singular in *funft* and *niß*, form their Nominative plural by adding *e* and taking the umlaut, if capable of it ; those ending in *fal*, by adding *e* without the umlaut :

Die Ausfunft, the report.

Die Ausfunfte, the reports.

Die Wildniß, the wilderness.

Die Wildnisse, the wildernesses.

Die Trübsal, the tribulation.

Die Trübsale, the tribulations.

1. The following thirty-three words add *e* in the Nominative plural, and take the umlaut :

Die Angst, anguish.

Die Hand, hand.

Die Maus, mouse.

Die Ausflucht, subterfuge.

Die Haut, skin.

Die Nacht, ni. ht.

Die Art, ax.

Die Kluft, gap.

Die Naht, stitch.

Die Bank, bench.

Die Kraft, strength.

Die Noth, need.

Die Braut, bride.

Die Kuh, cow.

Die Nuß, walnut.

Die Brust, breast.

Die Kunst, art.

Die Sau, sow, hog.

Die Faust, fist.

Die Laus, louse.

Die Schnur, lace.

Die Frucht, fruit.

Die Luft, air.

Die Stadt, city.

Die Gans, goose.

Die Lust, pleasure.

Die Wand, wall.

Die Gruft, grave.

Die Macht, might.

Die Wurst, sausage.

Die Geschwulst', swelling.

Die Magd, maid-servant.

Die Junft, company.

2. The two nouns **Mutter** and **Tochter** form their plural by taking the umlaut.

3. *All other Feminine Nouns* belong to the *New Declension*.

5. Feminine nouns formed from *Masculine* nouns by taking the suffix *in*, form their plural by adding *nen* :

Die Kaiserin, the empress.

Die Kaiserinnen, the empresses.

Die Schneiderin, the tailoress.

Die Schneiderinnen, the tailoresses.

6. Nouns ending in the Nominative plural in *n*, have all cases in the plural alike ; all others add *n* in the Dative.

7. Adjective words (1. 2., 2. 1.) have in the plural but one form for all genders :

Plural.

<i>Nom.</i>	die,	diese,	meine,	keine,
<i>Gen.</i>	der,	dieser,	meiner,	keiner,
<i>Dat.</i>	den,	diesen,	meinen,	keinen,
<i>Acc.</i>	die.	diese.	meine.	keine.

8. Adjectives, in the plural, are declined like the above words ; except that, when preceded by them, they end in all cases in **en** :

Diese fleißigen Schüler haben keine guten Bücher.

These diligent scholars have no good books.

Gute Herrscher haben gehor'same Unterthanen.

Good rulers have dutiful subjects.

9. There is in German a characteristic use of words in *ap-position*, answering to that of corresponding ones in English connected by *of* (8. 23) :

In der Stadt Frankfurt ist ein Standbild Gutenbergs.

In the city of Frankfort there is a statue of Guttenberg.

Am achtzehnten Octo'ber achtzehn hundert und dreizehn war die Schlacht bei Leipzig.

On the eighteenth of October, 1813, the battle of Leipsic was fought.

Der Monat Mai wird oft der Sonnenmonat genannt.

The month of May is often called the month of joy.

Er kaufte zwei Pfund Zwetschen.

He bought two pounds of prunes.

Geben Sie mir zwei Rollen Garn.

Give me two spools of thread.

10. With a qualifying word the construction in both languages is similar :

Zwei Centner von solchem Heu. }
Zwei Centner solchen Heues. }

Two hundred pounds of such hay.

11. The common and proper names of streams are often written as one word :

Der Rheinstrom. Der Mississippi'sfluß. The river Rhine. The Mississippi river.

12. Words denoting points of compass are often joined with a noun in one word :

Der Nordpol. Südamerika.

The North Pole. South America.

Section 18.

Lesson 18.

IRREGULAR PLURAL OF NOUNS.

Beispiele.

Die Sommertage und die Winterabende
sind lang.
Die Kinder hören gern die Lieder der
Vögel in den Wäldern.
Die Blätter in diesen Büchern sind noch
nicht aufgeschnitten.
Die Zähne der Hunde sind scharf.
Die Öfen in dem Hause des Herrn
Rabner sind von Porzellan'.

Wörterverzeichnis.

Der Apfel, -s, pl. Äpfel, apple.
Der Arm, -es, pl. -e, arm.
Der Berg, -es, pl. -e, mountain.
Der Geist, -es, pl. er, spirit; ghost.
Der Hafen, -s, pl. Häfen, harbor; haven.
Der Leib, -es, pl. -er, body.
Der Mantel, -s, pl. Mäntel, cloak.
Der Nagel, -s, pl. Nägel, nail. g = —.
Der Schuh, -es, pl. -e, shoe. u = oe.
Der Schuhmacher, -s, pl. -, shoemaker.
Der Schwager, -s, pl. Schwäger, broth-
Der Tag, -es, pl. -e, day. [er-in-law.
Der Unterschied, -s, pl. -e, difference.
Der Wintermonat, -s, pl. -e, winter-
Die Luft, -, pl. Lüfte, air. [month.
Das Amt, -es, pl. Ämter, office.
Das Dach, -es, pl. Dächer, roof.
Das Dorf, -es, pl. Dörfer, village.
Das Ei, -es, pl. -er, egg.

Examples.

The summer days and the winter
evenings are long.
The children like to hear the songs
of the birds in the woods.
The leaves of these books are not yet
cut.
The teeth of the dogs are sharp.
The stoves in the house of Mr.
Rabner are of porcelain.

Vocabulary.

Das Glas, -es, pl. Gläser, glass.
Das Nest, -es, pl. -er, nest.
Das Porzellan', -s, porcelain.
Das Rad, -es, pl. Räder, wheel.
Das Thal, -es, pl. Thäler, valley; dale.
Das Volk, -es, pl. Völker, people, nation.
Die Leute (pl. of obs. das Leut), -, people.
Aller, alle, alles, all.
Einträglich, lucrative, profitable.
Feucht, damp, moist, humid.
Gele'gen, situated.
Gleich, alike (like).
Malerisch, picturesque.
Nährhaft, nutritious.
Stark, strong (stark).
Sterblich, mortal (sterben, starve).
Steil, steep.
Unsterblich, immortal.
Zwischen, between.

Sieben und dreißigste Aufgabe.

1. Unsere Leiber sind sterblich, aber unsere Geister sind unsterblich. 2. Sind diese neuen Öfen von Porzellan? 3. Was ist der Unterschied zwischen „Volk“ und „Leute“? 4. Die Mäntel mei-

ner Brüder sind neu. 5. Die Häfen sind tief. 6. In den Wintermonaten sind die Abende lang und die Tage kurz. 7. Die Arme der Schmiede sind stark, und ihre Hämmer sind schwer. 8. Der Schuhmacher hat die Schuhe noch nicht gemacht. 9. Er würde (16. 6.) sie gemacht haben, wenn er nicht krank gewesen wäre (14. 4., 16. 5.). 10. Die Dächer der Häuser in den Dörfern sind steil. 11. Die Väter dieser munteren Kinder sind Kaufleute. 12. Solche Gläser, wie diese, sind kostbar. 13. Nicht alle Gräser sind gleich nahrhaft. 14. Die Dörfer am Fuße jener Berge sind malerisch gelegen, nicht wahr (13. 3.)? 15. Die Aemter in dieser Stadt sind nicht sehr einträglich. 16. Diese Äpfel sind noch (13. 6.) nicht reif. 17. Diese Bücher sind neu und billig; jene Bücher sind alt und theuer. 18. Diese Gemälde sind neu und auch kostbar. 19. Diese Thäler sind feucht und ungesund. 20. Diese munteren Knaben suchen Eier in den Nestern. 21. Alle Zimmerleute brauchen Nägel. 22. Die Räder dieses neuen Wagens sind zu klein. 23. Die Schwäger dieses Kaufmanns besuchen uns oft. 24. Diese Gräben sind nicht sehr breit.

Exercise 38.

1. Do you like (13. 7.) apples? 2. I like apples, but not these, for they are not ripe. 3. These nails belong to carpenters, do they not (13. 3.)? 4. These gardens belong to the brothers-in-law of our neighbor, Mr. Schlocker. 5. In the winter the trees are without (5. 1.) leaves. 6. Not all harbors are deep. 7. The water in these ditches is warm. 8. These cloaks belong to your brothers, do they not? 9. Those roses are very beautiful. 10. These men have stoves of porcelain in their houses. 11. I would (16. 6.) buy the house, if it were (16. 5.) not too dear. 12. What are the children eating? 13. Are the offices in this city lucrative? 14. These children found (11. 7.) eggs in the nests. 15. The valleys are deep, the mountains are high. 16. Those grasses are very nutritious. 17. Are these glasses costly? 18. Which are the winter-months? 19. The winter evenings are long, the days are short. 20. The

roofs of these houses are not steep. 21. These shoes are too large for me. 22. The peasants live in villages. 23. The birds build nests in the forests. 24. The new wheels of this carriage are not very large.

Grammatifches.**Grammatical****Examples of Irregular Plurals.**

<i>Fathers.</i>	<i>Collars.</i>	<i>Men.</i>
<i>N.</i> die Väter.	die Kragen, or Krägen.	die Männ=er.
<i>G.</i> der Väter.	der Kragen, or Krägen.	der Männ=er.
<i>D.</i> den Väter=n.	den Kragen, or Krägen.	den Männ=ern.
<i>A.</i> die Väter.	die Kragen, or Krägen.	die Männ=er.
<i>Dogs.</i>	<i>Principalities.</i>	<i>Children.</i>
<i>N.</i> die Hund e.	die Fürstenthüm=er.	die Kind=er.
<i>G.</i> der Hund=e.	der Fürstenthüm=er.	der Kind=er.
<i>D.</i> den Hund=en.	den Fürstenthüm=ern.	den Kind=ern.
<i>A.</i> die Hund=e.	die Fürstenthüm=er.	die Kind=er.

Exceptions to Rule 1, Lesson 17.**1.** The following words take the *umlaut* in the *plural*:

Der Apfel, apple.	Der Schnabel, beak.	Der Acker, field.
Der Hammel, wether.	Der Vogel, bird.	Der Bruder, brother.
Der Handel, commerce.	Der Faden, thread.	Der Hammer, hammer.
Der Mangel, want.	Der Garten, garden.	Der Schwager, brother-in-law.
Der Mantel, cloak.	Der Graben, ditch.	Der Vater, father.
Der Nabel, navel.	Der Hafen, haven.	Das Kloster, cloister.
Der Nagel, nail.	Der Ofen, stove.	
Der Sattel, saddle.	Der Schaden, injury.	

2. Kragen, collar; Magen, stomach; and Wagen, wagon, sometimes take the *umlaut*.

Exceptions to Rule 2, Lesson 17.**3.** The following add **er** and take the *umlaut*, if capable of it:

Der Bösewicht, villain.	Der Leib, body.	Der Vormund, guardian.
Der Dorn, thorn.	Der Mann, man.	Der Wald, forest.
Der Geist, spirit.	Der Ort, place.	Der Wurm, worm.
Der Gott, God.	Der Rand, margin.	

4. The following reject the umlaut and add *e* :

Der Aal, eel.	Der Herzog, duke.	Der Pfad, path.
Der Aar, eagle.	Der Huf, hoof.	Der Kropf, cork.
Der Abend, evening.	Der Hund, dog.	Der Puls, pulse.
Der Amboss, anvil.	Der Kapaun', capon.	Der Punkt, point.
Der Anwalt, advocate.	Der Kobold, goblin.	Der Schaft, shaft.
Der Arm, arm.	Der Kork, cork.	Der Schuh, shoe.
Der Docht, wick.	Der Kranich, crane.	Der Staar, starling.
Der Dolch, dagger.	Der Lachs, salmon.	Der Stoff, stuff.
Der Dorsch, haddock.	Der Laut, sound.	Der Tag, day.
Der Eidam, son-in-law.	Der Leichnam, corps.	Der Trunkenbold, drunkard.
Der Gemahl', consort.	Der Luchs, lynx.	Der Unhehl, monster.
Der Grad, degree.	Der Molch, lizard.	Der Vielfraß, glutton.
Der Habicht, hawk.	Der Monat, month.	Der Wiebehopf, lapwing.
Der Palm, blade (of grass).	Der Mond, moon.	Der Zoll, inch.
Der Hauch, breath.	Der Mord murder.	

Exceptions to Rule 3, Lesson 17.

5. *Boot* has the regular form *Boote* or *Böte*.

6. The following Neuter Nouns add *er* in the plural, and those having *a*, *au*, *o*, or *u*, take the *umlaut* :

Das Aas, carrion.	Das Gespenst', ghost.	Das Lamm, lamb.
Das Amt, office.	Das Glas, glass.	Das Lied, song.
Das Bad, bath.	Das Glied, member.	Das Loch, hole.
Das Bild, picture.	Das Grab, grave.	Das Maul, mouth.
Das Blatt, leaf.	Das Gras, grass.	Das Nest, nest.
Das Brett, board.	Das Gut, property.	Das Parlament', parliament.
Das Buch, book.	Das Haupt, head.	Das Pfand, pledge.
Das Dach, roof.	Das Haus, house.	Das Rad, wheel.
Das Dorf, village.	Das Hospitäl', hospital.	Das Regiment', regiment.
Das Ei, egg.	Das Huhn, fowl.	Das Reis, twig.
Das Fach, division.	Das Kalb, calf.	Das Rind, cattle.
Das Faß, cask.	Das Kamisol', jacket.	Das Schloß, castle.
Das Feld, field.	Das Kind, child.	Das Schwert, sword.
Das Geld, money.	Das Kleid, garment.	Das Spital, hospital.
Das Gemüth', disposition.	Das Korn, grain.	Das Thal, valley.
Das Geschlecht', gender.	Das Kraut, vegetable.	Das Volk, people.

7. All nouns also, ending in *thum*, add *er* and take the *umlaut* :

Der Reichthum, the riches. Die Reichthümer, &c., the riches.

8. Some nouns in the plural have *two forms*; conveying sometimes different, though kindred significations :

Singular.

Plural.

Der Mann;	die Männer, the men;	die Mannen, the warriors, vassals.
Die Bank;	die Bänke, the benches;	die Banfen, the banks (of commerce).
Das Wort;	die Wörter, the words	die Worte, the words (in construction). (more than one);

9. There are in German *many* nouns which, like a few in English, form their plural by changing the radical vowel, or by adding another syllable :

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
Mann, man;	Männer, men.	Bruder, brother;	Brüder, brethren.
Kind, child;	Kinder, children.	Maus, mouse;	Mäuse, mice.
Zahn, tooth;	Zähne, teeth.	Gans, goose;	Gänse, geese.
Fuß, foot;	Füße, feet.	Ochse, ox;	Ochsen, oxen.

10. Some nouns compounded with **Mann** or **Frau** take in the plural the form **-leute**, or the regular forms **-männer**, **-frauen** :

Ehemann, husband;	Ehemänner, husbands;	} Eheleute, married people.
Ehefrau, wife;	Ehefrauen, wives;	

11. Some nouns taken from French or English retain their original plural in § :

Genie, genius;	Genies, geniuses;	Klub, club;	Klubs, clubs.
----------------	-------------------	-------------	---------------

12. Some nouns are used, as in English, in only one number :

Das Gold, the gold.	Der Weizen, the wheat.
Ein Paar Hosen, a pair of pantaloons.	Die Masern, the measles.

13. Some nouns are singular in one language and plural in the other :

Die Asche ist heiß. Der Hafer ist reif.	The ashes are hot. The oats are ripe.
Die Schere ist rostig. Die Zange ist blank.	The shears are rusty. The tongs are bright.
Ich trage eine Brille.	I wear (a pair of) spectacles.
Kennen Sie den Inhalt dieses Briefes?	Do you know the contents of this letter?
Man mußte ihm keinen Dank für seine Güte.	No thanks were given him for his kindness.
Die Molken sind sauer.	The whey is sour.

14. Nouns having both numbers often employ the singular in one language, and the plural in the other :

Alle haben den Hut auf dem Kopfe.	All have their hats on their heads.
Man tritt uns mit Füßen.	We are trodden under foot.
Ich ließ mir gestern die Haare schneiden.	I had my hair cut yesterday.
Das Heer ist zehntausend Mann stark.	The army is ten thousand men strong.
Zwei Laib Brod und vier Glas Wein (17. 9.).	Two loaves of bread and four glasses of wine.
Der Tisch ist zwei Fuß, acht Zoll hoch.	The table is two feet, eight inches high.

Wiederholung.

Recapitulation.

Neun und dreissigste Aufgabe.

1. Kommen Sie heute Mittag nach Hause? 2. Nein, ich muss Pferde kaufen, und kann deshalb nicht vor heute Abend nach Hause kommen. 3. Wollen Sie mir etwas Seide geben? 4. Ja, und hier sind auch Nähnadeln. 5. Guttenberg war der Erfinder der Buchdruckerkunst. 6. Lesen Sie ein Gedicht von Göthe? 7. Nein, ich lese die "Glocke" von Schiller. 8. Lesen Sie gern (13. 7.) solche Gedichte? 9. Ja, ich lese sehr gern die Gedichte von Schiller. 10. Wo haben Sie diese Bücher gekauft? 11. Ich habe sie gar (13. 2.) nicht gekauft; Onkel Heinrich hat sie mir geschenkt. 12. Diese Blumen riechen sehr gut. 13. Haben Sie gern Blumen in Ihrem Schlafzimmer? 14. Nein, denn die Ausdünstungen der Blumen bei Nacht sind sehr schädlich. 15. Warum schreiben Sie gar nicht an Ihren Bruder? 16. Ich habe noch keine Zeit gehabt, ihm zu schreiben. 17. Ist dieses Kind fleissig? 18. Ja, dieses Kind ist sehr fleissig, aber jenes lernt gar Nichts, weil (15. 8.) es sehr träge ist. 19. Der Lämmergeier gehört zu der Klasse der Raubvögel. 20. Luther lebte vor fast vier Jahrhunderten. 21. Warten (10. 2.) Sie schon lange auf mich? 22. Nein, ich warte erst wenige Minuten. 23. Diese Frau schenkte meiner Schwester einen Ball und mir auch. 24. Sie haben mein Buch nicht, nicht wahr (13. 3.)? 25. Nein, ich habe es nicht. 26. Der Honigsauger oder Kolibri lebt von kleinen Insekten.

Lektion 19.

Lesson 19.

COMPOUND NOUNS AND ADJECTIVES.

Beispiele.

Mein Reitpferd ist kohlschwarz.
 Der Stallknecht ist gutmüthig.
 Die Kindlein sind mäusehinstille.
 Steinkohlen sind schwer.
 Die Schwalbe ist ein Zugvogel.
 Der Wolf ist ein Raubthier.
 Der Hund ist ein Hausthier.

Examples.

My saddle-horse is coal black.
 The hostler is good-natured.
 The children are as still as mice.
 Stone-coals are (coal is) heavy.
 The swallow is a bird of passage.
 The wolf is a beast of prey.
 The dog is a domestic animal.

Wörterverzeichnis.

Der Ausländer, -s, pl. -, foreigner.
 Der Bücherschrank, -s, pl. -schränke,
 book-case.
 Der Federbusch, -es, pl. -büsche, plume.
 Der Gummiiüberschuh, -es, pl. -e, rubber
 overshoe.
 Der Hauptanziehungspunkt, -es, pl. -e,
 chief point of attraction.
 Der Leichenwagen, -s, pl. -, hearse.
 Der Schreibtisch, -es, pl. -e, writing-
 desk.
 Der Umschlag, -es, pl. -schläge, cover
 (of a book).
 Der Waldbaum, -es, pl. -bäume, forest-
 tree.
 Der Zuckerahorn, -s, pl. -e, sugar-
 maple.
 Die Blüthe, -, pl. -n, flower, bloom.
 Die Gemälbefammlung, -, pl. -en, col-
 lection of pictures.
 Die Gesundheit, -, health, soundness.

Vocabulary.

Die Holzkohle, -, pl. -n, charcoal.
 Die Hinstille, -, pl. -en, respect.
 Die Kralle, -, pl. -n, claw.
 Das Briefpapier, -s, pl. -e, letter-
 paper.
 Das Maiblümchen, -s, pl. -, may-
 flower.
 Das Packpapier, -, pl. -e, wrapping-
 paper.
 Das Wohnhaus, -es, pl. -häuser, dwell-
 ing-house.
 Brennen, to burn. **re = ur.** p. 26.
 Deshalb', therefore.
 Gefrümmt', crooked, hooked.
 Glockenförmig, bell-shaped.
 Liegen, to lie. **g = —.** p. 27.
 Luftdicht, air-tight. **d = t; th = gh.**
 Schädlich, injurious.
 Wasserdicht, waterproof, watertight.
 Wunder schön, wonderfully fine.

Vierzigste Aufgabe.

1. Die Krallen der Raubthiere sind gefrümmt. 2. Der Um-
 schlag meines Lesebuches ist von starkem Packpapier. 3. Die Blü-
 then des Maiblümchens sind glockenförmig. 4. Wir haben Schreib-

Brief- und Packpapier gekauft. 5. Der Zuderahorn ist ein Wald-
baum. 6. Ist das Wörterbuch in dem Bücherschrank? 7. Nein,
dort liegt es auf dem Schreibtisch. 8. Dieser Blumengarten ist
wunderschön, nicht wahr (13. 3.)? 9. Das Kind spielt mit seinem
Hündchen und Käpchen. 10. Der Knabe gibt seinem Bruder ein
Vögelchen. 11. Diese Wohnhäuser sind sehr groß. 12. Die
Federbüsche an dem Leichenwagen sind kohlschwarz. 13. „Denn“
und „ehe“ sind Verbindungswörter (3.). 14. „Für“ und „vor“
sind Verhältnißwörter (3.). 15. Wir brennen gewöhnlich Stein-
kohlen und auch zuweilen Holzkohlen. 16. Gummiüberschuhe sind
wasserdicht und in dieser Hinsicht gut, aber sie sind auch luftdicht und
deshalb der Gesundheit ^{schädlich}. 17. Die Gemäldesammlung in
München ist ein Hauptanziehungspunkt für Ausländer. 18. Wenn
ich solche Pferde hätte (16. 5.), würde (16. 6.) ich sie verkaufen.

Exercise 41.

1. Your writing-table is too high. 2. Writing-tables are
generally too low. 3. We have a sugar-maple tree between our
dwelling-house and our flower-garden. 4. Your dictionary is
in my book-case. 5. The claws and beaks of birds of prey are
crooked and strong. 6. My reading-book has a cover of wrap-
ping-paper. 7. Do you wish writing-paper or letter^{active}-paper? 8. Yonder lies your writing-book. 9. The word “for” is some-
times a preposition, sometimes a conjunction. 10. “Before” is
a preposition and also an adverb. 11. Almost every city in
Germany has a collection of paintings. 12. Have you rubber
overshoes? 13. I have no overshoes. 14. My neighbor Mr.
Knapp is an excellent bootmaker. 15. These mechanics were,
in our school-years, our school-mates. 16. These overcoats
are too heavy. 17. These forest-trees are dark green. 18.
The horse of the bookbinder is coal black. 19. The steam-
ships are new, the sail-ships are old. 20. A chief point of
attraction in Munich for foreigners is the great collection of
pictures. 21. Would you buy coal (coals), if you had (16. 5.)
wood enough?

Grammatisches.**Grammatical.**

1. Diminutives are formed by suffixing to a noun the syllable *chen* or *lein*. (Provincial forms are *el*, *le*, *elchen*.) They usually take the unmlaut, if capable of it, and are of the *neuter* gender :

Der Fluß, the river ;	das Flüßchen, the rivulet.
Das Lamm, the lamb ;	das Lämmchen, the lambkin.
Der Knabe, the boy ;	das Knäblein, the little boy.

chen often indicates *affection* or *familiarity* :

Karl, Charles ;	Karlchen, Charley.
Mutter, mother ;	Mütterchen, dear mother.

2. Männchen and **Weibchen** are used to indicate the gender of animals for which there is but a single noun :

Das Weibchen vom Adler.	The female eagle.
Das Männchen von der Forelle.	The male trout.

3. Words are much more extensively compounded in German than in English.

Compound words are formed by a union of

1. *nouns* with *nouns* :

Der Baumeister, architect ;	der Bau, building ;	der Meister, master.
Der Dampfkessel, boiler ;	der Dampf, steam ;	der Kessel, kettle.
Der Ehemann, husband ;	die Ehe, matrimo-	der Mann, man.
Der Hauptfehler, chief fault ;	das Haupt, chief;[ny;	der Fehler, fault.
Der Heldentod, heroic death ;	der Held, hero ;	der Tod, death.
Der Taschendieb, pickpocket ;	die Tasche, pocket ;	der Dieb, thief.
Die Baukunst, architecture ;	der Bau, building ;	die Kunst, art.
Die Diebssprache, cant ;	der Dieb, thief;[ny;	die Sprache, language.
Die Ehefrau, wife ;	die Ehe, matrimo-	die Frau, woman.
Die Flügelthür, folding-door ;	der Flügel, wing ;	die Thüre, door.
Die Ordnungsliebe, love of order ;	die Ordnung, order ;	die Liebe, love.
Das Schulhaus, schoolhouse ;	die Schule, school ;	das Haus, house.
Das Hauptwort, noun ;	das Haupt, head ;	das Wort, word.
Das Verbindungs- conjunction ;	die Verbin- conjunction ;	das Wort, word.
wort,	zung,	tion ;
Das Verhältniß- preposition ;	das Verhält- relation ;	das Wort, word.
wort,	niß,	

2. *nouns with adjectives :*

Der Freidenker,	freethinker ; frei, free ;	der Denker,	thinker.
Der Frohsinn,	cheerfulness ; froh, glad ;	der Sinn,	sense.
Der Großvater,	grandfather ; groß, great ;	der Vater,	father.
Der Neumond,	new moon ; neu, new ;	der Mond,	moon.
Der Schöngeist,	bel esprit ; schön, beautiful ;	der Geist,	spirit.
Die Großmutter,	grandmother ; groß, great ;	die Mutter,	mother.
Die Guttbat,	benefit ; gut, good ;	die That,	deed.
Die Jungfrau,	virgin ; jung, young ;	die Frau,	woman.
Die Langweile,	tediousness ; lang, long ;	die Weile,	while.
Die Mehrzahl,	plural ; mehr, more ;	die Zahl,	number.
Das Edelräulein,	noblewoman ; edel, noble ;	das Fräulein,	lady.
Das Freigut,	freehold ; frei, free ;	das Gut,	property.
Das Faulthier,	sloth ; faul, lazy ;	das Thier,	animal.
Das Roheisen,	pig-iron ; roh, rough ;	das Eisen,	iron.
Das Rothschwänzchen,	red-start ; roth, red ;	das Schwänzchen,	little tail.

3. *nouns with numerals :*

Der Dreiflang,	triad ;	brei, three ;	der Klang,	sound.
Der Dreizack,	trident ;	brei, three ;	der Zack,	dentel.
Der Einsiedler,	hermit ;	ein, one ;	der Siebler,	settler.
Der Zweifalter,	butterfly ;	zwei, two ;	der Falter,	butterfly
Die Dreieinigkeit,	trinity ;	brei, three ;	die Einigkeit,	unity.
Die Einöde,	desert ;	ein, one ;	die Oede,	desert.
Die Einzahl,	singular ;	ein, one ;	die Zahl,	number.
Das Einhorn,	unicorn ;	ein, one ;	das Horn,	horn.
Das Zehneck,	decagon ;	zehn, ten ;	das Eck,	corner.
Das Zweigespann,	double-team ;	zwei, two ;	das Gespann',	team.
Das Zweigespräch,	dialogue ;	zwei, two ;	das Gespräch',	conversation.

4. *nouns with verbs :*

Der Dreschflegel,	flail ;	dreschen, to thrash ;	der Flegel,	flail.
Der Fahrweg,	carriage-way ;	fahren, to drive ;	der Weg,	way.
Der Singvogel,	singing-bird ;	singen, to sing ;	der Vogel,	bird.
Die Hängebrücke,	suspension-bridge ;	hängen, to hang ;	die Brücke,	bridge.
Die Nähmaschine,	sewing-machine ;	nähen, to sew ;	die Maschi'ne,	engine.
Die Schießübung,	target-practice ;	schießen, to shoot ;	die Übung,	exercise.
Die Wärmeflasche,	warming-bottle ;	wärmen, to warm ;	die Flasche,	bottle.
Das Lesebuch,	reading-book ;	lesen, to read ;	das Buch,	book.
Das Schreibpapier,	writing-paper ;	schreiben, to write ;	das Papier',	paper.
Das Trinkgefäß,	drinking-vessel ;	trinken, to drink ;	das Gefäß',	vessel.
Das Waschwasser,	water for washing ;	waschen, to wash ;	das Wasser,	water.

5. *nouns with adverbs :*

Der Fortschritt,	progress ;	fort,	forth ;	der Schritt,	step.
Der Einbruch,	breaking in ;	ein (hin-	in	der Bruch,	breaking.
		ein),	(thither) ;		
Der Ausgang,	going out ;	hin,	thither ;	der Gang,	gait.
Der Herausgeber,	publisher ;	heraus',	out	der Geber,	giver.
			(hither) ;		
Der Herausforderer,	challenger ;	heraus,	out	der Forderer,	demand.
			(hither) ;		
Die Einsicht,	intelligence ;	ein (hin-	in	die Sicht,	view.
		ein),	(thither) ;		
Die Fernsicht,	prospect ;	fern,	far ;	die Sicht,	view.
Die Fortdauer,	continuation ;	fort,	forth ;	die Dauer,	duration.
Die Heimreise,	return ;	heim,	home ;	die Reise,	voyage.
Die Herleitung,	derivation ;	her,	hither ;	die Leitung,	leading.
Das Ebenbild,	image ;	eben,	exact ;	das Bild,	picture.
Das Ebenmaß,	symmetry ;	eben,	equal ;	das Maß,	measure.
Das Fernrohr,	telescope ;	fern,	far ;	das Rohr,	pipe.
Das Frühstück,	breakfast ;	früh,	early ;	das Stück,	piece.
Das Heimweh,	homesickness ;	heim,	home ;	das Weh,	sickness.

6. *nouns with prepositions :*

Der Ausbau,	finishing of a building ;	aus,	out ;	der Bau,	building.
Der Anstand,	propriety ;	an,	on ;	der Stand,	state.
Der Durchgang,	passage ;	durch,	through ;	der Gang,	way.
Der Nachfolger,	successor ;	nach,	after ;	der Folger,	follower.
Der Widerwille,	aversion ;	wider,	against ;	der Wille,	will.
Der Zustand,	condition ;	zu,	at ;	der Stand,	state.
Die Auswahl,	election ;	aus,	out ;	die Wahl,	choice.
Die Auflage,	edition ;	auf,	in; upon ;	die Lage,	layer.
Die Hintertüre,	back door ;	hinter,	behind ;	die Thüre,	door.
Die Mitschülerin,	school-mate ;	mit,	with ;	die Schülerin,	scholar.
Die Umsicht,	looking about ;	um,	about ;	die Sicht,	view.
Die Vorsicht,	foresight ;	vor,	before ;	die Sicht,	sight.
Das Angesicht,	face ;	an,	on ;	das Gesicht,	sight.
Das Beiwort,	adjective ;	bei,	by ;	das Wort,	word.
Das Fürwort,	pronoun ;	für,	for ;	das Wort,	word.
Das Gegengift,	counter-poison ;	gegen,	against ;	das Gift,	poison.
Das Obdach,	shelter ;	ob, [en, over ;		das Dach,	roof.
Das Zwischenspiel,	interlude ;	zwischen-	within ;	das Spiel,	play.

4. The formation of compound adjectives is analogous to that of nouns :

1. *adjectives with nouns :*

Baumstark, very strong ; der Baum, tree ; stark, strong.
Menschenſcheu, bashful ; der Menſch, man ; ſcheu, timid.

2. *adjectives with adjectives :*

Freisinnig, liberal ; frei, free ; ſinnig, sensible.
Großmüthig, magnanimous ; groß, great ; müthig, spirited.

3. *adjectives with numerals :*

Einfylbig, monosyllabic ; ein, one ; (fylbig).
Zweideutig, ambiguous ; zwei, two ; (deutig).

4. *adjectives with verbs :*

Denkfaul, intellectually indolent ; denken, to think ; faul, idle.
Singluſtig, fond of singing ; ſingen, to sing ; luſtig, glad.

5. *adjectives with adverbs :*

Zimmergrün, evergreen ; immer, always ; grün, green.
Ableitbar, derivable ; ab, away ; (leitbar).

6. *adjectives with prepositions :*

Hinteuliſtig, deceitful ; hinter, behind ; liſtig, crafty.
Vorne wißig, ~~over~~ curious ; vor, before ; wißig, witty.

5. The 1st component of compound words has the primary accent. In compound nouns the last word determines the gender :

Der Blumengarten, the flower-garden.
Die Gartenblume, the garden-flower.

6. The following example is cited by Becker, as illustrating the enormous extent to which the practice has been pushed, of forming long compounds :

Staatsſchuldentilgungskaſſenbuchhalter. State-debt-extinction-fund-book-keeper.

Section 20.

Lesson 20.

DECLENSION OF ADJECTIVES.

Beispiele.

Gutes Papier ist fest, aber festes Papier ist nicht immer gut.

Die Weste ist von feiner Seide.

Die stumpfe Art wird der verständ'ige Holzhauer schleifen.

Die Farben des neuen Teppichs sind schön.

Unser neuer Wagen ist ein zu schweres Fuhrwerk für ein so kleines Pferd.

Er hat seine letzte Aufgabe mit einer alten Feder geschrieben.

Ich habe meine beiden Aufgaben gestern Abend geschrieben.

Examples.

Good paper is firm, but firm paper is not always good.

The vest is of fine silk.

The judicious woodman will grind the dull axe.

The colors of the new carpet are beautiful.

Our new carriage is too heavy a vehicle for so small a horse.

He wrote his last exercise with an old pen.

I wrote both my exercises last night (yesterday evening).

Wörterverzeichnis.

Der Fall, -es, pl. Fälle, case ; fall.

Der Glacehandschuh, -s, pl. -e, kid glove.

Der Sammet, -s, velvet.

Der Sattel, -s, pl. Sättel, saddle.

Der Teppich, -s, pl. -e, carpet.

Der Werth, -es, value, worth.

Der Wunsch, -es, pl. Wünsche, desire.

Die Declination', -, pl. -en, declension.

Die Einigkeit, -, unity, harmony.

Die Einzahl, -, the singular.

Die Endung, -, pl. -en, ending. **u = i.**

Die Fahne, -, pl. -n, flag.

Die Leihbibliothek, -, pl. -en, circulating library.

Die Mehrzahl, -, plural (Zahl, tale).

Die Statt, -, place ; stead. **a = ea.**

Die Zitro'ne, -, pl. -n, lemon.

Das Adjektiv, -s, pl. -e, adjective.

Das Bilderbuch, -es, pl. -bücher, picture-book.

Vocabulary.

Das Kleid, -es, pl. -er, dress.

Annehmen, to take.

Ausgenommen, except.

Der-, die-, dassel'be, the same.

Fest, firm (fast. **e = a**).

Gerech't, righteous, just. **g = gh.**

Mischen, to mix.

Sächlich, neuter.

Säuerlich, sourish. **äu = ou.**

Schätzen, to estimate.

Schenken, to present ; to give.

Sehnlich, longing, anxious.

Stählern, steel (made of). 22. 6.

Verknüp'fen, to connect.

Verläug'nen, to deny.

Weiblich, feminine (wifely. **b = f**).

Weich, soft (weak. **ei = ea ; g = k**).

Weiß, white. **ei = i ; f = t.**

Welthürgerlich, cosmopolitan.

Wohlgesinnt, well-intentioned.

Zwei und vierzigste Aufgabe.

1. Schreiben Sie mit rother oder mit schwarzer Tinte? 2. Ich schreibe weder mit rother, noch mit schwarzer, sondern mit blauer. 3. Der Sattel ist von dickem, steifen (6.) Leder. 4. Fühle immer deinen eigenen Werth, und schätze gerecht den Werth anderer Menschen. 5. Adjektive der alten Deklination haben dieselben Endungen, wie **dieser**, *ic.*, ausgenommen, daß (15. 8.) der Genitiv der Einzahl gewöhnlich die neue Form **en**, anstatt der alten (13. 10.) **es** annimmt. 6. Adjektive der neuen Deklination endigen im Nominativ und bei dem weiblichen und sächlichen Geschlecht im Accusativ der Einzahl in **e**; in allen anderen Fällen ist die Endung **n**. 7. Adjektive der gemischten Deklination endigen im Nominativ und Accusativ der Einzahl, wie Adjektive der alten; im Genitiv und Dativ, wie Adjektive der neuen. 8. Die Endungen der Adjektive in der Mehrzahl sind: In der alten Deklination im Nominativ und Accusativ **e**; im Genitiv **er** und im Dativ **en**; in der neuen und gemischten Deklination in allen Fällen **en**. 9. Ich gehe nach der Leihbibliothek, um (10. 7.) mir den zweiten Band von Menzel's Geschichte der deutschen Literatur zu holen. 10. Der neue Teppich gefällt (13. 8.) mir nicht. 11. Dieser rothe Apfel ist gut, aber jener gelbe ist noch hart. 12. Dieses stählerne Messer ist scharf, jenes ist stumpf. 13. Der Scherenschleifer wird das stumpfe Messer schleifen. 14. Ich habe die rothe, die weiße und die blaue Seide zu der Fahne gekauft. 15. Schreiben Sie mit dem neuen Bleistift, oder mit der alten Feder? 16. Ich schreibe mit der neuen Feder. 17. Für wen kaufen Sie diese neuen Bilderbücher? 18. Ich kaufe sie für jene kleinen Kinder meines guten Nachbarn, des Herrn Hebel. 19. Ein lieber, alter Freund hat mir ein schönes deutsches Buch geschenkt. 20. Meine neuen Glacehandschuhe sind nicht gut. 21. Geben Sie mir graue Seide zu einem neuen Kleide. 22. Die Zitrone hat einen säuerlichen Geschmack und einen angenehmen Geruch. 23. Solch (5.) feiner Sammet und solch feines Tuch sind kostbar. 24. Diese beiden (11.) Federn sind zu weich. 25. Das Geschäft meiner beiden Brüder ist in Dresden. 26. Alle denkenden Köpfe verknüpft jetzt ein weltbürgerliches Band. 27.

Einigkeit vortrefflicher Männer ist wohlgesinnter Frauen sehnlicher Wunsch. 28. Der Umschlag dieses Buches ist von altem, blauen (6.) Papier. 29. Ein gut (7.) Wort findet eine gute Statt. Sprüchwort. 30. Er bekommt Geld von seinem Vater, aber er hat kein eignes (13. 11.).

Write

Exercise 43.

1. We are now having very warm, but not very pleasant weather. 2. The miller buys good, heavy wheat, and sells good flour. 3. I am writing with red ink; he is writing with blue. 4. The merchant buys fine velvet, fine silk, and fine cloth. 5. Hard steel is not always good, but good steel is always hard. 6. He has made the painter a vest of fine velvet. 7. I would (16. 6.) like (13. 7.) to buy blue cloth, but not black. 8. Are you writing this long letter with the old pencil? 9. No, I am writing it (2. 2.) with the new pen. 10. I have the second volume of Menzel's History of German Literature. 11. Is this red apple ripe? 12. This ripe apple is not red; it (2. 2.) is yellow. 13. This new carpet pleases me; how do you like (13. 8.) it? 14. I do not like it at all. 15. These new picture-books are for the little girls. 16. That good child is helping (7. 6.) the poor old man. 17. A young man is sometimes an old friend. 18. Our old friend is a young painter. 19. A school-mate of ours (12. 7.) has a new pencil, a new pen, and a new knife. 20. My white letter-paper is better than my blue. 21. Our blue velvet is fine, but our black is not good. 22. We have no yellow silk and no good cloth. 23. Is your new neighbor an old man? 24. He is neither a very old, nor a very young one (13. 10.). 25. It was too heavy (11.) a carriage for so small a horse. 26. My young brother has a horse of his own (13. 11.). 27. My new kid gloves are too large. 28. Your blue velvet and your black silk are not as good as your red cloth. 29. Who gave (11. 4. and 6.) you these beautiful books? 30. My good friend, Mr. Ehrhard, gave them to me.

Grammatifches.**Grammatical.**

1. Adjectives in a predicative or adverbial use (1. 3.) are *undeclined* :

Er machte meine Stiefel zu klein.
 Sie backten ihr Brod zu braun.
 Der Schmetterling fliegt langsam.

He made my boots too small.
 They baked their bread too brown.
 The butterfly flies slowly.

2. Adjectives, when placed before nouns (3. 1.) to indicate a quality or *attribute*, are said to be used *attributively*, and have then three forms of Declension, called the Old, the New, and the Mixed. When *not* preceded by a modifying word (1. 2. ; 2. 1.), they are of the **Old Declension** ; preceded by a gender-ending word (1. 2.), of the **New Declension** ; and preceded by *ein, mein, &c.* (2. 1.), of the **Mixed Declension**.

	<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>
Masculine.	Feminine.	Neuter.	All Genders.
Old Declension.			
<i>Good man.</i>	<i>Good woman.</i>	<i>Good child.</i>	<i>Good.</i>
N. gut- er Mann.	gut- e Frau.	gut- es Kind.	gut- e .
G. gut- es (en) Mannes.	gut- er Frau.	gut- es (en) Kindes.	gut- er .
D. gut- em Manne.	gut- er Frau.	gut- em Kinde.	gut- en .
A. gut- en Mann.	gut- e Frau.	gut- es Kind.	gut- e .

New Declension.

<i>The good dog.</i>	<i>The good cow.</i>	<i>The good lamb.</i>	<i>The good.</i>
N. der gut- e Hund.	die gut- e Kuh.	das gut- e Lamm.	die gut- en .
G. des gut- en Hundes.	der gut- en Kuh.	des gut- en Lammes.	der gut- en .
D. dem gut- en Hunde.	der gut- en Kuh.	dem gut- en Lamm.	den gut- en .
A. den gut- en Hund.	die gut- e Kuh.	das gut- e Lamm.	die gut- en .

Mixed Declension.

<i>My good hat.</i>	<i>My good pen.</i>	<i>My good book.</i>	<i>My good.</i>
N. mein gut- er Hut.	meine gut- e Feder.	mein gut- es Buch.	meine gut- en .
G. meines gut- en Hutes.	meiner gut- en Feder.	meines gut- en Buches.	meiner gut- en .
D. meinem gut- en Hute.	meiner gut- en Feder.	meinem gut- en Buche.	meinen gut- en .
A. meinen gut- en Hut.	meine gut- e Feder.	mein gut- es Buch.	meine gut- en .

3. Adjectives after the plurals of *aller, einiger, etlicher, mancher, solcher, welcher*, and *kein* (1. 2.; 2. 1.), and also after *andere, einzelne, mehre* (or *mehrere*), *viele*, and *wenige*, usually follow the **Old Declension** in the *nominative* and *accusative*, and sometimes in the *genitive* :

<i>Nom.</i>	Alle gute (or guten) Menschen.	All good men.
<i>Gen.</i>	Aller guten (or guter) Menschen.	Of all good men.
<i>Nom.</i>	Andere gute (or guten) Freunde.	Other good friends.
<i>Gen.</i>	Anderer guten (or guter) Freunde.	Of other good friends.

4. Exceptionally the adjective is found in the **Old** form after *aller, einiger, etlicher, mancher, solcher*, and *welcher*, and in the **New** form after *vieler, weniger, anderer*, and some perfect participles not preceded by a modifying word :

Mancher armer (arme) Mann.	Many a poor man.
Folgender kurze (kurzer) Aufsatz.	The following short essay.

5. The adjective, when preceded by the abbreviated form **manch, solch, welch**, assumes the usual gender-endings of those words :

Manch gut-er Mann; instead of	} Many a good man.
Manch-er gut-e Mann.	
Solch grob-es Tuch; instead of	} Such coarse cloth.
Solch-es grob-e Tuch.	
Welch schön-es Wetter; instead of	} What (which) beautiful weather.
Welch-es schön-e Wetter!	

6. Where several adjectives in the *dative* qualify the same noun, all but the first often take, for euphony's sake, **n** instead of **m** :

Von schönem, gefunden, kräftigen Bau.	Of beautiful, healthy, strong build.
Mit klarem, reinen, kalten Wasser.	With clear, pure, cold water.

7. Adjectives, though used attributively, are **sometimes** not inflected, and **never**, when following the noun and not preceded by the article :

Klein Roland.	Baar Geld.	Little Roland.	Ready money.
Viel Menschen.	Kalt Wasser.	Many men.	Cold water.
Ein Schloß,	so hoch und hehr.	A castle	so high and sublime.

8. **Ein**, used with **solcher**, *precedes* it ; when used with **solch** (abbreviated form), **ein** *follows* it :

Ein solcher Mann, or **solch** ein Mann. Such a man.

9. When **solcher** is preceded by **ein**, an adjective following it is of the Mixed Declension :

Ein solcher alter Wein. Such an old wine.

10. **Ein** preceding **jeder** does not admit of translation :

Gewöhne dich eine jede Sylbe eines jeden Wortes deutlich auszusprechen. Accustom yourself to pronounce every syllable of every word distinctly.

11. An article or a pronoun, used with **beide**, **halb**, **so**, and **zu**, precedes them :

Die beiden Bücher. Meine beiden Bücher. Both the books. Both my books.
Eine halbe Stunde. Eine zu schwere Last. Half an hour. Too heavy a load.
Ein so kleiner Wagen. So small a carriage.

Section 21.

Lesson 21.

COMPARISON OF ADJECTIVES.

Beispiele.

Das kälteste Wetter kommt gewöhnlich später, als der kürzeste Tag.
Die größten Städte sind nicht die angenehmsten Wohnorte.
Die kostbarsten Waaren sind nicht immer die theuersten.
Je verderblicher die Waffen, desto kürzer die Kriege.
Es wird wohl noch heute regnen.
Um so (or desto) besser für uns.
Friedrich der Große schickte Georg Washington ein Schwert mit der folgenden Inschrift: Vom ältesten General in der Welt dem größten.

Examples.

The coldest weather generally comes later than the shortest day.
The largest cities are not the most agreeable places of residence.
The most expensive goods are not always the dearest.
The more destructive the weapons, the shorter the wars.
It will probably rain yet to-day.
So much the better for us.
Frederick the Great sent George Washington a sword with the following inscription : From the oldest general in the world to the greatest.

Wörterverzeichnis.

Der Alchemist, -en, pl. -en, alchemist.
Der Felbherr, -n, pl. -n, commander-in-chief.
Der Fluß, -es, pl. Flüsse, river.
Der Frühling, -s, pl. -e, spring.
Der Herrscher, -s, pl. -, ruler.
Der Hunger, -, hunger.
Der Koch, -es, pl. Köche, cook. **ch = k**.
Der Schnee, -s, snow. **sch = s; et = ow**.
Die Baukunst, -, architecture.
Die Domkirche, -, pl. -n, cathedral.
Die Ecke, -, pl. -n, corner; edge.
Die Jahreszeit, -, pl. -en, season.
Die Kettenbrücke, -, pl. -n, chain-bridge.
Die Kriegsflagge, -, pl. -n, war-flag.
Die Mari'ne, -, pl. -n, navy.
Die Mitte, -, middle.
Die Porzellan'fabrik, -, pl. -en, porcelain-factory.
Die Winchbrücke, -, Winch-bridge.
Das Bauwerk, -s, pl. -e, building.

Vocabulary.

Das Königreich, -es, pl. -e, kingdom.
Das Kreuz, -es, pl. -e, cross.
Das Meisterstück, -s, pl. -e, master-piece.
Das Metall, -s, pl. -e, metal.
Das Sprüchwort, -s, pl. -wörter, proverb.
Adolph, -s, Adolphus.
Altdeutsch, ancient German.
Berühmt, celebrated.
Eitel, conceited, vain (idle. **t = d**).
Eisern, iron. **ei = i; f = r**.
Geliebt, beloved. **b = v; t = d; ie = o**.
Geschickt, skillful.
Gründen, to found; ground. **ü = ou**.
Gustav, -s, Gustavus.
Obere, upper.
Preussisch, Prussian.
Sachsen, -s, Saxony.
Schweden, -s, Sweden. **sch = s**.
Tapfer, brave (dapper. **t = d; pf = pp**).
Wichtig, important, weighty. **ch = gh**.
Wien, -s, Vienna.

Vier und vierzigste Aufgabe.

1. Berlin' ist jetzt größer, als Wien. 2. Berlin ist jetzt eine größere Stadt, als Wien. 3. Berlin ist die größte Stadt in Deutschland. 4. Die erste Porzellanfabrik in Euro'pa gründete der Alchemist Böttger in Meissen im Königreich (17. 9.) Sachsen. 5. Meissen ist eine der ältesten Städte Sachsens. 6. Das berühmteste Bauwerk in Meissen ist die Domkirche, ein Meisterstück alt-deutscher Baukunst. 7. Die älteste Kettenbrücke ist die Winchbrücke in England. 8. Hunger ist der beste Koch. Sprüchwort. 9. Gustav Adolph, Schwedens größter König, war der geliebteste Herrscher, der geschickteste Feldherr und der tapferste Soldat seines Jahrhunderts. 10. Dieser Mann ist eitler, als sein Bruder; er ist ein eitlerer Mann, als sein Bruder. 11. Je schwerer die Aufgabe ist, desto fleißiger muß der Schüler sein. 12. Der Rhein ist der wichtigste Fluß Deutschlands. 13. Der Diamant ist härter,

als das allerhärteste (7.) Metall. 14. Welche Jahreszeit ist Ihnen am angenehmsten? 15. Der Frühling ist mir die angenehmste Jahreszeit. 16. In welcher Jahreszeit sind die Tage am (6.) längsten? 17. Wann haben wir das kälteste Wetter? 18. Wann sind die Nächte am kürzesten? 19. Je höher der Schnee liegt, um so besser gefällt es den Kindern. 20. Dieser Berg ist hoch, jener ist höher, und der blaue dort ist am höchsten. 21. Dieses ist ein schönes Gemälde, jenes ist ein schöneres, und das größte dort ist das schönste von allen. 22. Die Kriegesflagge der preussischen Marine ist weiß mit einem schwarzen Adler in der Mitte und dem Eisernen Kreuz in der oberen Ecke.

Exercise 45.

1. Where is the largest city in Germany? 2. Vienna is a smaller city than Berlin. 3. When have we the warmest weather? 4. What season of the year is the (6.) most agreeable? 5. The warmest pleases me the (6.) best. 6. The best cook often visits the poorest families. 7. Gustavus Adolphus was the most celebrated man of his century. 8. The bravest soldier is not generally the most skilful commander. 9. In what season of the year is the snow the (6.) deepest? 10. The snow is sometimes deeper in the spring, than in the winter; but it is generally the (6.) deepest in the winter. 11. The Danube is the most important river in Austria. 12. The shortest day and the longest night are in the last month of the year. 13. The more (13.) one has to do, the more industrious must one (15. 5.) be. 14. Which of the pictures is the most beautiful? 15. This is more beautiful than that; but the most beautiful of all (7.) is the smallest one (13. 10.) yonder. 16. The (13.) longer the days, the shorter the nights. 17. The diamond is harder than the hardest steel. 18. The deeper the snow is in the winter, the greener the grass (8. 4.) is in the spring. 19. The pleasantest weather often comes after the most unpleasant. 20. The hardest steel is less hard than the diamond.

Grammatifches.**Grammatical**

1. Adjectives are compared by adding to the **Positive** degree **er**, to form the **Comparative**, and **eft**, or **ft**, to form the **Superlative** :

<i>Positive.</i>	<i>Comparative.</i>	<i>Superlative.</i>
mild, mild ;	mild= er , milder ;	mild= eft , mildest
fein, fine ;	fein= er , finer ;	fein= ft , finest.

The endings **el**, **en**, **er** drop the **e** in the *comparative* (7. 2. eit=**le**, &c.) :

eitel, vain ;	eit= er , vainer ;	eitel= ft , vainest.
eben, even ;	eb= n=er , evener ;	eben= ft , evenest.
bitter, bitter ;	bitt= r=er , bitterer ;	bitter= ft , bitterest.

2. The positive, when ending with a *lingual*, forms the **superlative** by adding **eft** ; with *other* consonant-endings, it adds only **ft** :

süß, sweet ;	süß= er , sweeter ;	süß= eft , sweetest.
laut, loud ;	laut= er , louder ;	laut= eft , loudest.
hold, kind ;	hold= er , kinder ;	hold= eft , kindest.
fest, firm ;	fest= er , firmer ;	fest= ft , firmest.
reich, rich ;	reich= er , richer ;	reich= ft , richest.
steif, stiff ;	steif= er , stiffer ;	steif= ft , stiffest.
klein, small ;	klein= er , smaller ;	klein= ft , smallest.
lahm, lame ;	lahm= er , lamer ;	lahm= ft , lamest.

3. When the **positive** ends in an *accented* vowel-sound, it adds either **eft** or **ft** in the *superlative*. A few, in unaccented **e**, add only **r** in the *Comparative*, and **ft** in the *Superlative* :

fröh, glad ;	fröh= er , gladder ;	fröh= eft (or ft), gladdest.
frei, free ;	frei= er , freer ;	frei= eft (or ft), freest.
weise, wise ;	weise= r , wiser ;	weise= ft , wisest.
böse, bad ;	böse= r , worse ;	böse= ft , worst.

4. In Adjectives of *one* syllable **a**, **o**, **u** usually take the *umlaut* :

alt, old ;	ält= er , older ;	ält= eft , oldest.
groß, large ;	größ= er , larger ;	größ= eft (or größt), largest.
kurz, short ;	fürz= er , shorter ;	fürz= eft , shortest.

5. The following Adjectives are of *irregular* comparison :

gut, good ;	besser, better ;	best, best.
hoch, high ;	höher, higher ;	höchst, highest.
nahe, near ;	näher, nearer ;	nächst, nearest.
viel, much ;	mehr, more ;	meist, most.

Hoch, as in the comparative **höher**, drops the **c** in the positive, when used attributively :

Der Rigi ist ein **hoher** Berg. The Rigi is a high mountain.

6. Instead of the regular form of the superlative, preceded by the article, the dative, preceded by **am** (an dem), is often used :

Die Tage sind im (in dem) Winter am kürzesten.	The days are the shortest in the winter.
Wann liegt der Schnee am höchsten ?	When is the snow the deepest ?
Der Adler fliegt am höchsten und am schnellsten.	The eagle flies the highest and the swiftest.

7. To the **superlative** the genitive plural **aller** is often prefixed :

Es ist das allerbeste or am allerbesten .	It is the best of all.
Ein allerliebstes Kind.	A most lovely child.

8. The **superlative** is used *absolutely* in its *simplest* form when compounded with the suffix **ens**, and when preceded by **zum** (zu dem) or **im** (in dem) in the *dative*, or **aufs** (auf das) in the *accusative* neuter :

Er grüßt höflichst .	} He greets most politely.
Er grüßt aufs höflichste .	
Er ist meistens zu Hause.	
Es belästigt mich nicht im geringsten .	
	He is mostly at home.
	It does not burden me in the least.

9. An Adverb or Adjective, in the positive degree, is often preceded by a positive or superlative :

Er ist ungemein höflich.	He is uncommonly polite.
Er grüßt ungemein höflich.	He greets uncommonly politely.
Das Buch ist äußerst interessant.	The book is extremely interesting.

10. Two qualities of the same object are *compared* (as in English) by using an adverb with the adjective in its simple form:

Er ist mehr tapfer, als klug.	He is more brave than prudent.
Er ist weniger tapfer, als klug.	He is less brave than prudent.
Er ist ebenso tapfer, als klug.	He is as brave as prudent.

11. Adjectives, in all degrees of comparison, are subject to the same rules of declension.

12. Participles, when used adjectively, follow the same rules of comparison and declension as the adjectives, except that they omit the **umlaut**, and add, in the superlative, **ft** instead of **est**:

Ein rührenderes Schauspiel.	A more touching spectacle.
Das rührendste Schauspiel.	The most touching spectacle.

13. With je — je, je — desto, or je — um so, the verb which follows the second comparative precedes the subject:

Je länger, je lieber.	The longer, the better.
Je höher man steht, desto tiefer kann man fallen.	The higher one stands, the lower one can fall.
Je eher er kommt, um so lieber ist es mir.	The sooner he comes, the better I like it.

Section 22.

Lesson 22.

ADJECTIVES USED SUBSTANTIVELY. DERIVATIVE ADJECTIVES. IDIOMS.

Beispiele.

Dem Glücklichen schlägt keine Stunde.
 Der Weise verbindet das Nützliche mit dem Angenehmen.
 Jener geht häufiger in die Stadt, als dieser.
 Dieser spricht am lautesten.
 Der Glückliche hat gut reden.
 Sie haben ihn um sein Geld gebracht.
 In Deutschland gebraucht man meistens das Reaumur'sche, in Frankreich das Celsius'sche und in England das Fahrenheit'sche Thermometer.

Examples.

The happy notes not the flight of time.
 The wise (man) combines the useful with the agreeable.
 That (one) goes to the city more frequently than this (one).
 This one speaks the loudest.
 The prosperous may well declaim.
 They have deprived him of his money.
 In Germany, Reaumur's thermometer is principally used; in France, that of Celsius; and in England, Fahrenheit's.

Wörterverzeichnis.**Vocabulary.**

Der Grund, -es, pl. Gründe, foundation.
 Der Zugang, -s, pl. -gänge, admission.
 Der Zutritt, -s, admittance. [look.
 Die Aussicht, -, pl. -en, prospect, out-
 Die Zufriedenheit, -, contentment.
 Das Glück, -es, happiness (luck).
 Die Eltern, -, parents.
 Elend, miserable.
 Enden, to finish, end.
 Erschüttern, to shatter. **ü = a.**
 Entschlossen, determined.
 Frommen, to profit, avail.
 Gestatten, to allow, grant.
 Heilig, holy. **ei = o; g = y.**
 Neidisch, envious.

Nennen, to call, name.
 Nützlich, useful.
 Praktisch, practical.
 Schelmisch, roguish.
 Scheinen, to seem (shine. **sh = sh).**
 Schwach, feeble, weak.
 Sündhaft, sinful (Sünde, sin).
 Unentbehrlich, indispensable.
 Unmöglich, impossible.
 Untergraben, undermine.
 Unvergänglich, imperishable.
 Unwahrscheinlich, improbable.
 Vorbei, past.
 Zaghaft, despondent.
 Zwanzig, twenty. **a = o; j = t.**

Sechs und vierzigste Aufgabe.

1. Der Neidische (or ein Neidischer) ist ein Elender. 2. Neidische (or die Neidischen) sind Elende. 3. Das Schöne ist dem Menschen angenehm und folglich wünschenswerth; das Nützliche und Praktische ist ihm unentbehrlich. 4. Böses muß mit Bösem enden. 5. Fräulein Nata'lie hat zum Besten der Armen gesungen. 6. Der Schelmische hat uns zum Besten. 7. Näheres (or das Nähere) (3.) kann er Ihnen sagen. 8. Alte (or die Alten) lieben das Alte; Junge (or die Jungen) suchen gern das Neue. 9. Er singt gut, sie singt besser, und Sie singen am besten. 10. Diese Geschichte ist höchst unwahrscheinlich. 11. Er ist höchstens zwanzig Jahre alt. 12. Er wohnte länger, als (8.) zehn Jahre hier, aber er wohnt nicht mehr hier. 13. Wir haben ihn noch (13. 6.) nicht besucht. 14. Man findet Deutsche in den meisten amerikanischen Städten. 15. Wir haben deutsche und lateinische Bücher verkauft. 16. Er ist viel jünger, als sein Bruder. 17. Fahrenheit war ein Deutscher. 18. Dem Entschlossenen ist manche Arbeit leicht, welche dem Zaghaften schwierig scheint. 19. Nur das Große, Gute und Schöne, o Mensch, sei dir heilig! nur dem Unvergänglichen gestatte Zugang in dein Herz! 20. Was frommt es dir auch, dem Unheili-

gen und Sündhaften Zutritt in dein Herz zu gestatten, da nur dies allein deine Zufriedenheit untergräbt, den Grund deines Glückes erschüttert und um die Aussicht des Himmels dich bringt?

Exercise 47.

1. No envious man is contented. 2. The envious are their own enemies. 3. The poor man is often more contented than the rich one (13. 10.). 4. Many a rich man lives more contented than many a poor man. 5. These Germans like to read English books. 6. Many an American can say "My father was a German," "My parents were Germans." 7. The beautiful is good, the useful is indispensable. (8. When one is learning a foreign language, one generally understands more than one can speak. 9. We resided more than twenty years in our old house, but we do not reside in it any longer. 10. Our German neighbor sings well, and plays still better than he sings. 11. The old and the feeble are often more contented than the young and the strong. 12. The miserly man is a miserable man. 13. The old (3.) is generally agreeable to the old (persons). 14. The new is generally agreeable to the young. 15. A good scholar reads better than he speaks. 16. The timid fear before the danger, the cowardly in it, the courageous after it. 17. The diligent man accomplishes what the indolent one considers impossible. 18. That beautiful time is long past.

Grammatisches.

Grammatical.

1. **Adjectives** and **Participles** are often used *substantively*, where in English they are followed by a *noun* (use of capital initials, p. 21):

Der Müde muß ruhen.
Dieser Deutsche ist ein Gelehrter.
Dieser Gelehrte ist ein Deutscher.
Diese Sängerin ist eine Deutsche.

The tired (man) must rest.
This German is a learned man.
This learned man is a German.
This singer is a German.

2. Adjectives, used as nouns and referring to *persons*, often omit the article in the plural, but never in the singular :

Die Stölzen sind töbriht.

The proud are foolish.

Alle brauchen weniger Schlaf, als
Junge.

(The) old need less sleep than (the)
young.

Der Weiseste weiß nicht Alles.

The wisest (man) does 'not know
everything.

3. Adjectives, as in English, are used as *abstract nouns* ; those denoting a language or a color, often without inflection :

Das Schöne, wie das Nützliche, ist un-
ferer Bildung unentbehrlich.

The beautiful, (as) like the useful,
is indispensable to our education.

Er spricht ein reines Deutsch.

He speaks a pure German.

Wir bewunderten das saftige Grün dieser
Wiesen.

We admired the fresh green of these
meadows.

Es ist ihm ein Leichtes.

It is an easy (thing) for him.

Er kam vor Kurzem.

He came a short time ago. [dures.

Unbilliges erträgt kein edles Herz.

(What is) unjust, no noble heart en-

Näheres (comparative of nahe) kann
ich Ihnen nicht sagen.

I can not give you the (nearer) par-
ticulars.

Ohne Weiteres (comparative of weit).

Without further ado.

1. After **etwas**, **was**, and **nichts**, adjectives used as abstract nouns take the Old Form ; the pronominal words being written with small initials (54. 12.) :

Sie sprechen von etwas Neuem.

You speak of something new.

Was haben Sie Neues ?

What have you new ?

Er sagt nichts Schlehtes.

He says nothing bad.

2. The superlative **Beste** often answers to *good*, *benefit*, &c., and with **haben** or **halten** indicates *to fool*, *excite merriment*, *to dupe*, &c. :

Es ist fürs (für das) allgemeine Beste.

It is for the general *good*.

Neben Sie zu meinem Besten !

Speak for my *benefit* (in my interest) !

Zum (zu dem) Besten der Armen.

For the *benefit* of the poor.

Gib uns ein Lied zum Besten !

Give us a song for *entertainment* !

Er hat ihn zum Besten.

He is *rallying* (making fun of) him.

Woher weiß du, daß ich ihn nicht zum
Besten habe, — daß ich nicht euch
Alle zum Besten habe ?

How (whence) do you know, that I
am not *duping* him, — that I am
not *duping* you all ?

4. Adjectives are formed from proper names by means of the suffix *isch* :

Der preussische Thaler ist gleich zwei und
siebzig Cent's amerikanischen Geldes.

Von der lateinischen Sprache sind die
romanischen Sprachen abgeleitet.

Die Köl'nische Zeitung ist eine der besten
in Deutschland.

Im Wallenstein'schen Lager.

Die Luth'e-rische (or lutherische) Kirche.

The Prussian dollar is equal to seven-
ty-two cents of American money.

From the Latin language the Ro-
manic languages are derived.

The Cologne gazette is one of the
best in Germany.

In Wallenstein's camp.

The Lutheran church.

5. Words formed as nouns by suffixing *er* to the names of cities, are often used *undeclined* as *adjectives* :

Der Kronthaler oder Brabanter Thaler
ist gleich einem Thaler zehn Cent's
amerikanisch.

In dem Straßburger Dom.

Die Hanau-Bebraer Eisenbahn.

The Crown dollar or Brabant dollar
is equal to one dollar ten cents
American.

In the Strasburg cathedral.

The Hanau and Bebra railroad.

6. Adjectives denoting material are formed by suffixing to nouns *n*, *en*, *ern*. With the last forms the radical vowel takes the umlaut, if capable of it :

ledern (von Leder) ;

leathern (of leather) ;

golden (von Gold) ;

golden (of gold) ;

hölzern (von Holz).

wooden (of wood).

7. Adjectives are formed from some *adverbs* by suffixing *ig* :

Dortig, of yonder place. Jetztig, of the present time. Heuteig, of to-day.

Dasig, of that place. Diesig, of this place. Damalig, of that time.

8. Eitel and **lauter**, when used adverbially, are rendered by *all*, *nothing but*, *mere* ; **mehr**, often by *longer* ; **länger als**, by *more than* ; **längere Zeit** (or **länger** in the same sense), by *some time*, *a considerable time* ; the superlative **längst**, by *a long time*, *long ago* ; **jüngst**, by *recently*, *lately* ; **möglichst**, by *greatest possible* :

Wir sind eitel arme Sünder.

Er ist nicht mehr jung.

Ich wohne länger, als ein Jahr hier.

Wohnt Herr Hausmann schon länger
in Boston ?

We are *nothing but* poor sinners.

He is *no longer* young.

I have resided here *more than* a year.

Has Mr. Hausmann resided in Bos-
ton *a considerable time* ?

Ja, er wohnt schon längere Zeit da.
Das wußte ich längst.
In möglichster Eile.
Ich habe keine Freunde mehr.

Yes, he has resided there *some time*.
That I knew *long ago*.
In *greatest possible haste*.
I have *no longer* any friends.

9. Idioms.

Es ist die höchste Zeit.
Der jüngste Tag.
Das jüngste Gericht.
Sie leben sehr eingezogen.
Ich gehe lieber zu Fuß.
Er hat seine Geschwister lieb.
Ich habe alles Mögliche versucht.
Er lud mich persönlich ein.
Man kann ihm Nichts recht machen.
Mein seliger Vater (mein Vater selig).
Vergangenen Sommer war ich in der Schweiz.
Er ist zerstreut.
Er hat ein wahres Galgengeſicht.
Natürlich. Natürlich Weise.
Darüber ist Gras gewachsen.
Ich war um eine Antwort verlegen.
Nehmen Sie es nicht übel!
Sich hoch und theuer verſchwören.
Das Lachen verbeißen.
Er befindet ſich in der beſtmöglichen Laune.

It is high time.
The day of judgment.
The last judgment.
They live very much retired.
I prefer to go on foot. [much.
He loves his brothers and sisters
I have tried my utmost.
He invited me himself.
Nothing that one can do pleases him.
My deceased father.
Last summer I was in Switzerland.
He is absent-minded.
He has a very hang-dog look.
Of course. As a matter of course.
That is quite forgotten.
I was at loss for an answer.
Do not take offence at it. [oath.
To swear solemnly. To take a solemn
To forbear laughing.
He is (finds himself) in the best humor possible.

Section 23.

Lesson 23.

NUMERALS.

Die Jahreszeiten. The Seasons.

Der Winter, -s, pl. -, the winter.
Der Frühling, -s, pl. -e, } the spring.
Das Frühjahr, -s, pl. -e, }

Der Sommer, -s, pl. -, the summer.
Der Herbst, -e, pl. -e, } the autumn.
Das Spätjahr, -s, pl. -e, }

Die Monate. The Months.

Heber

Der Januar, -s, January.
 Der Februar, -s, February.
 Der März, -es, March.
 Der April, -s, April.
 Der Mai, -es, May.
 Der Juni, -s, June.

Der Juli, -s, July.
 Der August, -es, August.
 Der Septem'ber, -s, September.
 Der Octo'ber, -s, October.
 Der Novem'ber, -s, November.
 Der Dezem'ber, -s, December.

Die Tage der Woche. The Days of the Week.

Der Sonntag, -s, pl. -e, Sunday.
 Der Montag, -s, pl. -e, Monday.
 Der Dienstag, -s, pl. -e, Tuesday.
 Der Mittwoch, -s, pl. -e, Wednesday.

Der Donnerstag, -s, pl. -e, Thursday.
 Der Freitag, -s, pl. -e, Friday.
 Der Samstag, -s, pl. -e, or } Saturday.
 Der Sonnabend, -s, pl. -e, }

Beispiele.

Anno (or Anno Domini) 1871.
 Im Jahre des Herrn 1860.
 Im Jahre 357 vor (nach) Christo.
 Schicken Sie mir ein Pfund Thee!
 Ich wünsche zwei Paar Schuhe.
 Der wieviel'ste ist heute?
 Es ist der zweite September.
 Ihren Brief vom zehnten August habe
 ich soeben erhalten.
 Geben Sie mir gefälligst drei Buch Brief-
 papier!

Examples.

Anno Domini 1871.
 In the year of our (the) Lord 1860.
 In the year 357 before (after) Christ.
 Send me a pound of tea.
 I wish two pairs of shoes.
 What date is to-day?
 It is the second of September.
 Your letter of the tenth of August
 I have just received.
 Give me, if you please, three quires
 of letter-paper.

Wörterverzeichnis.

Der Buchweizen, -s, buckwheat.
 Der Chine'se, -n, pl. -n, Chinese.
 Der Einwohner, -s, pl. -, inhabitant.
 Der Laib, -es, pl. -e, loaf. **ai = oa.**
 Der Pfeiler, -s, pl. -, pillar. **pf = p.**
 Der Staat, -es, pl. -en, state.
 Der Stiefel, -s, pl. -, boot.
 Der Thaler, -s, pl. -, dollar. **t = d.**
 Der Thurm, -es, pl. Thürme, tower.
 Die Ausnahme, -n, pl. -, exception.
 Die Brücke, -n, pl. -, bridge. **ü = i.**

Vocabulary.

Die Feuersbrunst, -, pl. -brünste, con-
 flagration.
 Die Glocke, -, pl. -n, bell (clock).
 Die Gründung, -, pl. -en, foundation.
 Die Pest, -, pestilence.
 Die Sanft Stephanskirche, -, St. Ste-
 phen's church.
 Die Seite, -, page; side. **t = d; ei = i.**
 Die Universität, -, pl. -en, university.
 Das Denkmal, -s, pl. -mäler, monu-
 ment.

Das Faß, -es, pl. Fässer, barrel ; vat.	Heutig, to-day's.
Das Schlachtfeld, -es, pl. -er, battle-field.	Karl, Charles.
Das Werk, -es, pl. -e, work. $e = o$.	Köln, Cologne.
Außeror'dentlich, extraordinary.	Kosten, to cost.
Folgen, to follow. $g = —$. p. 27.	München, -s, Munich.
Geb'o'ren, born. $ge = —$. p. 27.	Prag, -s, Prague.
Halb, half. $b = f$.	Stammen, originate, date from.
	Verstö'ren, to destroy.

Acht und vierzigste Aufgabe.

1. April, Juni, September und November haben dreißig Tage, alle anderen ein und dreißig mit Ausnahme des Februar, welcher nur acht und zwanzig Tage hat. 2. Schicken Sie mir gefälligst nicht später, als morgen Abend ein Faß Mehl (17. 9.), zwei Pfund (18. 14.) Thee, drei Pfund Kaffee, zwanzig Pfund Zucker, fünf und zwanzig Pfund Buchweizenmehl und vier Duzend Eier. 3. Herr Bernhard, der Schuhmacher, hat heute zwei Paar Stiefel, drei Paar Pantoffeln und ein Paar Schuhe verkauft. 4. Was kosten die Eier das (14. 2.) Duzend? 5. Sie sind jetzt sehr theuer; sie kosten einen halben Thaler das Duzend. 6. Die Monate Juni, Juli und August sind die Sommermonate. 7. Wünschen Sie nur einen Laib Brod? 8. Auf welcher Seite ist unsere heutige Lektion? 9. Sie ist auf der neun und neunzigsten Seite. 10. Die größten Städte in Sachsen sind Dresden mit mehr, als hundert und fünf und vierzig tausend, und Leipzig mit mehr, als fünf und achtzig tausend Einwohnern. 11. Die ältesten deutschen Universitäten stammen aus dem vierzehnten Jahrhundert. 12. Die Gründung der Universität zu Prag fällt in das Jahr 1348 (dreizehn hundert und acht und vierzig or eintaufend dreihundert und acht und vierzig); zu Wien 1365; zu Heidelberg 1386; zu Köln 1388; zu Erfurt vier Jahre später. 13. Im Jahre 1665 starben in London an der Pest mehr, als 68,000 Menschen, und im folgenden Jahre zerstörte eine große Feuersbrunst 13,200 Häuser. 14. Die Brücken der Chinesen sind außerordentlich lang. 15. Die Brücke von Lo-yang hat eine Länge von 26,800 Fuß und ruht auf 300 Pfeilern. 16. Gustav Adolph, geboren am neunten Dezember fünfzehn

hundert und vier und neunzig, Sohn Karl des Neunten, fiel auf dem Schlachtfelde bei Lützen am sechzehnten November sechzehn hundert und zwei und dreißig. 17. Die Sankt Stephanuskirche in Wien ist eines der schönsten Denkmäler altdeutscher Baukunst. 18. Der berühmte Thurm, der größte in Europa, hat eine Höhe von vier hundert und sechs und dreißig Fuß und eine über vierzig tausend Pfund schwere Glocke. 19. Die Stadt San Francis'co ist in dem Staate Califor'nien. 20. Die Kön. Bibliothek in München hat über viermal hundert tausend Werke. 21. Dieses Werk besteht aus 15 Bänden.

Exercise 49.

1. How old is Robert Rauscher? 2. He is nearly ten years (5. 2.) old. 3. This sugar costs twenty cents a (14. 2.) pound. 4. Please, give me a piece of bread! 5. This cloth costs four dollars a yard. 6. How long is this table? 7. It is three feet (18. 14.) and a half (2.) long. 8. Send me, please, two dozen of (17. 9.) eggs, one pound of tea, and two pounds of coffee. 9. I wish five quires of paper. 10. What (1.) day of the month is to-day? 11. It is the 15th of May. 12. The city of Berlin is the largest city in the kingdom of Prussia. 13. Were you ever in the city of Cologne? 14. I was a week in the city of Düsseldorf, but never in the city of Cologne. 15. I have bought a pair of shoes and two pairs of boots to-day. 16. The months of December, January, and February, are the winter months. 17. The tower of St. Stephen's church in Vienna is 436 feet high. 18. The art-gallery in Munich is five hundred feet long and ninety-two feet wide. 19. The library in Munich has more than four hundred thousand works, in more than eight hundred thousand volumes. 20. Is the lesson for to-day [or to-day's (22. 7.) lesson] on the fifty-third page? 21. No, it is on the fifty-eighth page. 22. The losses by fire in the United States of America, in the year 1870, amounted to sixty millions of dollars; the losses at (14. 2.) sea, to twenty millions of dollars.

Grammatisches.**Grammatical.****Cardinal and Ordinal Numbers.**

<i>Cardinals.</i>		<i>Ordinals.</i>	
Ein.	1.	Erste.	1st.
Zwei.	2.	Zweite.	2d.
Drei.	3.	Dritte.	3d.
Vier.	4.	Vierte.	4th.
Fünf.	5.	Fünfte.	5th.
Sechs.	6.	Sechste.	6th.
Sieben.	7.	Siebte or Siebente.	7th.
Acht.	8.	Achte.	8th.
Neun.	9.	Neunte.	9th.
Zehn.	10.	Zehnte.	10th.
Elf.	11.	Elfte.	11th.
Zwölf.	12.	Zwölfte.	12th.
Dreizehn.	13.	Dreizehnte.	13th.
Vierzehn.	14.	Vierzehnte.	14th.
Fünzehn.	15.	Fünzehnte.	15th.
Sechzehn.	16.	Sechzehnte.	16th.
Siebzehn or Siebenzehn.	17.	Siebzehnte or Siebenzehnte.	17th.
Achtzehn.	18.	Achtzehnte.	18th.
Neunzehn.	19.	Neunzehnte.	19th.
Zwanzig.	20.	Zwanzigste.	20th.
Ein und 20.	21.	Ein und 20ste.	21st.
Zwei und 20.	22.	Zwei und 20ste.	22d.
Dreißig.	30.	Dreißigste.	30th.
Ein und 30.	31.	Ein und 30ste.	31st.
Zwei und 30.	32.	Zwei und 30ste.	32d.
Vierzig.	40.	Vierzigste.	40th.
Fünfzig.	50.	Fünfzigste.	50th.
Sechzig.	60.	Sechzigste.	60th.
Siezig or Siebenzig.	70.	Siezigste or Siebenzigste.	70th.
Achtzig.	80.	Achtzigste.	80th.
Neunzig.	90.	Neunzigste.	90th.
Hundert.	100.	Hundertste.	100th.
Hundert und 1.	101.	Hundert und erste.	101st.
Hundert und 2.	102.	Hundert und 2te.	102d.
Hundert und 20.	120.	Hundert und 20ste.	120th.
Hundert und 1 und 20.	121.	Hundert und 1 und 20ste.	121st.
Zwei hundert.	200.	Zwei hundertste.	200th.
Fünf hundert.	500.	Fünf hundertste.	500th.
Tausend.	1,000.	Tausendste.	1,000th.
Zwei tausend.	2,000.	Zwei tausendste.	2,000th.
Sieben tausend.	7,000.	Sieben tausendste.	7,000th.
Zehn tausend.	10,000.	Zehn tausendste.	10,000th.
Hundert tausend.	100,000.	Hundert tausendste.	100,000th.
Million'.	1,000,000.	Millionste.	1,000,000th.

1. Der, die, or das wievielte? is an interrogative ordinal, answering to *which? what one? or what part?* (of a given series) :

Der wievielte bin ich?

Sie sind der Dritte.

Der wievielte ist heute?

Es ist heute der zehnte Juni (17. 9.).

Den wievielten haben wir?

Wir haben den dreißigsten März.

Der wievielte Theil von zwölf ist vier?

Vier ist ein Drittel (der dritte Theil) von zwölf.

Which number in the list am I?

You are the third.

What date is to-day?

It is the tenth of June to-day.

What date have we?

It is the thirtieth of March.

What part of twelve is four?

Four is a third (the third part) of twelve.

2. Fractional numerals are formed from Ordinal numbers by suffixing **tel** (Theil, part): Drittel (Dritt-tel); Viertel (Viert-tel); Zwanzigstel (Zwanzigt-tel); &c. Instead of **Zweitel**, **halb** is used; its declension is like that of other adjectives. **Halbste** is a feminine noun :

Der wievielte Theil eines Ganzen ist ein Drittel der (14. 2.) Hälfte? die Hälfte eines Zwanzigstels?

Das Kind ist ein und ein halbes Jahr alt.

Die Diehle ist zwei und einen (5. 2.) halben Zoll dick.

Die Flasche ist nur halb voll.

What part of a whole is a third of a half? the half of a twentieth?

The child is one year and a half old.

The plank is two inches and a half thick.

The flask is only half full.

3. The Multiplicative numerals, answering to the question *How many fold?* are formed from the Cardinals, by adding the suffix **fach** or **fältig** :

einfach	or einfältig,	onefold or single.
zweifach	or zweifältig,	twofold or double.
dreifach	or dreifältig,	threefold or treble.
hundertfach	or hundertfältig,	hundredfold.
tausendfach	or tausendfältig,	thousandfold.

Einfältig is applied to what is *simple, artless, or silly*.

Etliches fiel auf ein gut Land und trug
Frucht, Etliches hundertfältig, Etli-
ches sechzigfältig, Etliches dreißig-
fältig.

Other (some) fell into good ground,
and brought forth (bore) fruit,
some an hundredfold, some sixty-
fold, some thirtyfold.

4. Iterative numerals, answering to the question *How often?* or *How many times?* are formed from Cardinals and from Indefinite numerals by suffixing **mal** (*time*) :

einmal, one time ; once.

zwanzigmal, twenty times.

zweimal, twice.

hundertmal, hundred times.

dreimal, three times, thrice.

tausendmal, thousand times.

Ich habe ihn dreimal gesehen, aber nur
zweimal mit ihm gesprochen.

I have seen him thrice, but only
spoken with him twice.

Einmal für allemal, or Ein für allemal.

Once for all (one time for all times).

Einmal', accented on the last syllable, often signifies, in familiar use, *once, once on a time* ; with a negation, *even* ; and sometimes does not require translation. Suffixed to a numeral, **mal** often precedes **hundert tausend**. **Mal**, apart from numerals, is declined as a neuter noun :

Zeigen Sie es mir einmal'.

Show it to me (once).

Er kann nicht einmal' lesen.

He cannot even read.

Zweimal hundert tausend, or

Zwei hundert tausend.

} Two hundred thousand.

Nur noch dieses eine Mal.

Only yet (just) this one time.

Wiederholung.

Recapitulation.

Fünzigste Aufgabe.

1. Was ist der Inhalt (18. 13.) der ersten Lektion? 2. Was für Schwierigkeiten haben Sie in dieser Lektion gefunden, und was halten Sie für die grösste? 3. Was lehrt die zweite Lektion? 4. Worin unterscheidet sich der Nominativ des unbestimmten Artikels und der besitzanzeigenden Fürwörter von dem Nominativ der Wörter, welche wir in der ersten Lektion gehabt haben? 5. Ist das grammatische Geschlecht der Hauptwörter im [in dem (24. 2.)] Deutschen auch immer das natür-

liche Geschlecht der Begriffe, welche sie bezeichnen? 6. Wann bleiben die Adjektive unverändert in ihrer ursprünglichen Form, und wann bekommen sie Geschlechtsendungen? 7. Welche Endungen bekommen die Adjektive, wenn ihnen der bestimmte Artikel vorangeht? 8. Welche Geschlechtsendungen hat der Akkusativ? 9. Wovon handelt die fünfte Lektion? 10. Welche Präpositionen regieren den Akkusativ? 11. Welche Geschlechtsendungen hat der Genitiv? 12. Welches sind die Geschlechtsendungen des Dativ? 13. Wie viele Arten von Deklinationen der Hauptwörter haben wir gehabt? 14. In welcher Lektion finden wir sie, und wodurch unterscheiden sie sich von einander? 15. In welcher Lektion lernen wir den Genitiv der persönlichen Fürwörter kennen? 16. Wann bedient man (15. 5.) sich (9. 4.) in der Anrede der Fürwörter "du" und "ihr," und wann des Fürwortes "Sie"? 17. Wie bildet man das Futurum? 18. Was haben wir in Lektion 10, und was in Lektion 11 gehabt? 19. Wann entspricht der Gebrauch des Infinitivs im (in dem) Deutschen dem Gebrauch des Partizip des Präsens im Englischen? 20. Welcher Hilfszeitwörter bedient man sich, um das Perfekt und Plusquamperfekt zu bilden? 21. Welche Präpositionen regieren den Dativ? 22. Wovon handelt die dreizehnte Lektion? 23. Was für eine Form hat "sein" im Partizip des Perfekts? 24. Wann gebraucht man das Hilfszeitwort "sein," und wann das Hilfszeitwort "werden" in Verbindung mit dem Partizip des Perfekts? 25. Wie viele unbestimmte und wie viele fragende Fürwörter gibt es im Deutschen? nenne sie! 26. Welchen Einfluss auf die Konstruktion des Satzes haben unterordnende Konjunktionen? 27. Wie bildet man eine grosse Anzahl weiblicher Hauptwörter von männlichen? 28. Wie bildet man den Nominativ der Mehrzahl von Hauptwörtern der alten Deklination? wie von Hauptwörtern der neuen? wie von Hauptwörtern der gemischten? 29. Gibt es (13. 12.) viele Ausnahmen von den Regeln über die Bildung der Mehrzahl? 30. Was habt ihr in der neunzehnten Lektion gelernt?

Sektion 24.

Lesson 24.

PREPOSITIONS GOVERNING THE DATIVE OR ACCUSATIVE. CONTRACTION OF PREPOSITIONS WITH THE DEFINITE ARTICLE.

Beispiele.

Das Buch liegt **auf diesem** Tische, lege es **auf jenen**.

Man geht **in das** Haus und **in dem** Hause.

Er fürchtet sich nicht **vor seinen** Feinden.
Der Ofen ist gut, aber es ist kein Feuer **darin**.

Herr Zimmermann weiß nicht, **wovon** die Rede ist.

Was sagen Sie **dazu**?

Ich freue mich **über das** Glück meines Freundes.

Er ist **stolz auf** sein Vaterland.

Examples.

The book lies on this table, lay it on that.

We walk into the house and in the house.

He is not afraid of his enemies.

The stove is good, but there is no fire in it.

Mr. Zimmermann does not know what the conversation is about.

What do you say to that?

I am delighted with the prosperity of my friend.

He is proud of his fatherland.

Wörterverzeichnis.

Der Blick, -s, pl. -e, sight.

Der Fußboden, -s, pl. -böden, floor.

Der Gärtner, -s, pl. -, gardener.

Der Mund, -es, pl. Mänder, mouth.

Der Ofen, -en, pl. -en, Ofen, -n, pl. -n,

Der Schiefer, -s, slate. [ox.

Der Triumphator, -s, pl. -en, triumpher.

Die Familie, -, pl. -n, family.

Die Felswand, -, pl. -wände, rocky-wall, cliff.

Die Gegend, -, pl. -en, region.

Die Scheune, -, pl. -n, barn.

Die Sonne, -, pl. -n, sun. **s = u.**

Das Fenster, -s, pl. -, window.

Das Gebirge, -s, pl. -, mountains.

Das Gewitter, -s, pl. -, thunder-storm.

Das Landhaus, -es, pl. -häuser, country-seat.

Das Maul, -es, pl. Mäuler, mouth.

Das Thier, -es, pl. -e, animal (deer).

Vocabulary.

Anstatt', instead of. **a = ea; tt = d.**

Auf, at, up. **au = u; f = p.**

Begreifen, to understand.

Einen Ausflug machen, take a trip.

Flach, even (flat).

Fließen, flow, float. **ie = oa; f = t.**

Fressen, eat, devour. (fret. **ff = t**).

Kaum, scarcely.

Legen, lay. **g = y; t = a.**

Nach-hin, towards.

Römisch, Roman.

Samt, together with.

Saufen, drink. (sup. **an = u; f = p**).

Schwül, sultry; sweltry. **sch = s.**

Sich drängen, press. (throng. **d = th**).

Sich ergießen, pour one's self.

Sowohl als, as well as. **s = e.**

Spannen, harness (Spanne, span).

Weilen, stay (to while).

Ziehen, move; draw.

Ein und fünfzigste Aufgabe.

1. Ist Herr Büchner nach Rußland gereist? 2. Nein, er hat nur einen Ausflug ins (2.) Gebirge gemacht. 3. Dieser Gärtner geht in unseren schönen, großen Garten. 4. In welchem Hause wohnt Herr Ritter? 5. Er wohnt in dem Landhause dort am Ufer der Elbe. 6. Adolph und Heinrich wohnen in der Stadt Berlin. 7. Das Landhaus dieses Kaufmanns steht in einer reizenden Gegend zwischen dem Rheinstrome und den Bergen des Siebengebirges. 8. Kaum begreift man (15. 5.) auf den ersten Blick, warum der Rhein bei Bingen zwischen die Felswände von Schiefer sich drängte, anstatt in die flachere Gegend nach Kreuznach hin sich zu ergießen (10. 6.). 9. Die Oefen des Bauers stehen vor der alten Scheune. 10. Vor den Wagen eines römischen Triumphators waren (14. 5.) weiße Pferde gespannt. 11. Nach dem Regen scheint die Sonne. 12. Vor einem Gewitter ist es gewöhnlich schwül. 13. Nach einem Gewitter ist es kühl. 14. Dein Buch liegt auf dem Fußboden; lege es auf den Tisch. 15. Karl und seine Mutter stehen am Fenster. 16. Ich habe einen Ofen, aber kein Feuer darin. 17. Wovon spricht unser Lehrer? 18. Ich weiß nicht, wovon er spricht. 19. Uebermorgen zieht Herr Hoffmann samt seiner Familie nach Stettin'. 20. Heinrich weilt gern bei seinem Oheime. 21. Jeder Mann ist ein Mensch, aber nicht jeder Mensch ist ein Mann. 22. Frauen und Kinder sowohl, als Männer sind Menschen. 23. Der Mensch hat einen Mund und ißt und trinkt. 24. Das Thier hat ein Maul und frißt und säuft.

Exercise 52.

Correct

1. Henry and Charles are in the new house. 2. The little boy is going into the garden to his father. 3. Your book is lying on the table; why do you not lay it on the desk? 4. The boy is sitting at the desk, his paper is lying before him, and he is writing on it. (3.). 5. His father goes to the desk, and lays a letter on it (3.) before the boy. 6. Henry is coming out of the house, Adolphus is going into the house. 7. A large tree stands between the house and the garden. 8. A small river

flows between the garden and the forest. 9. The poor man has a good stove, but he has no fire in it (3.). 10. What are you speaking of? 11. It is sometimes very sultry after a storm. 12. The children are standing at the window. 13. That country-house in the valley yonder, between the river and the mountain, is very large and very beautiful. 14. To-morrow we are going to Berlin. 15. Mr. Schindler lives in the vicinity of Dresden, namely, in the village of (17. 9.) Pirna on the left bank of the river Elbe (17. 11.). 16. Mr. Werner is traveling in Bohemia. 17. I was in that country in the year 1848. 18. What is the difference between the words „Mann“ and „Mensch“? 19. What are the German words for “man,” “mouth,” “eat,” “drink”? 20. What do men eat and drink, and what do animals eat and drink?

Grammatisches.

Grammatical.

1. The Prepositions **an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen**, when used to express transition or change of relative position, govern the **Accusative**, *otherwise* the **Dative**:

<i>Acc.</i> Der Zug geht hinter das Gebirge.	The train goes behind the mountains.
<i>Dat.</i> Der Zug geht hinter der Lokomotive.	The train goes behind the locomotive.
<i>Acc.</i> Er ging an das Fenster.	He went to the window.
<i>Dat.</i> Er steht jetzt an dem Fenster.	He is now standing at the window.
<i>Acc.</i> Er geht in den Garten.	He is going into the garden.
<i>Dat.</i> Er arbeitet in dem Garten.	He is working in the garden.
<i>Acc.</i> Er geht über den Fluß.	He is going over the river.
<i>Acc.</i> Sie schreibt an ihre Tante.	She is writing to her aunt.

1. The above prepositions, when used with **gehören**, are regarded as indicating transition, and are hence construed with the **accusative**:

Dieser Tisch gehört in das andre Zimmer.	This table belongs in (into) the other room.
---	--

2. **Auf** and **über**, when not referring to locality, generally require the **accusative**:

Er ist böse auf mich .	He is angry at me.
Sie wunderten sich über sein Glück.	They wondered at his fortune.

2. A Preposition with the definite article, in the dative or accusative, is often contracted into one word :

am	for an dem.	Er sitzt am großen Tische.	He sits at the large table.
beim	for bei dem.	Er ist beim Bruder.	He is with the brother.
hinterm	for hinter dem.	Er steht hinterm Zaun.	He stands behind the fence.
im	for in dem.	Er ist im Hause.	He is in the house.
vom	for von dem.	Er kommt vom Markte.	He comes from market.
zum	for zu dem.	Er geht zum Freunde.	He goes to the friend.
zur	for zu der.	Sie geht zur Lehrerin.	She goes to the instructress.
ans	for an das.	Er geht ans Fenster.	He goes to the window.
aufs	for auf das.	Er legt es aufs Pult.	He lays it on the desk.
durchs	for durch das.	Er geht durchs Feld.	He goes through the field.
fürs	for für das.	Es ist fürs gute Kind.	It is for the good child.
ins	for in das.	Er geht ins alte Haus.	He goes into the old house.
ums	for um das.	Er sam ums Leben.	He lost his life.

3. The use of adverbs compounded with prepositions is much more common than in English :

Hiermit sende ich, und so fort.	Herewith I send, and so forth.
Wobon sprechen Sie ?	Of what (whereof) do you speak ?
Davon weiß ich, hierbon nicht.	Of that I know, of this (I do) not.

4. Bis (till, until) indicates a limit or restriction, and, before other particles, is variously rendered :

Bis wohin geht er ?	How far (to whither) is he going ?
Er geht bis an die Brücke.	He is going as far as the bridge.
Bis wann wird der Schneider den Rock und die Weste machen ?	How soon will the tailor make the coat and the vest ?
Er wird sie bis morgen Abend machen können.	He will be able to make them by to-morrow evening.

5. Erst, as an adverb, indicates a limitation or exclusion, and answers to not until, not before :

Er wird **erst** morgen ankommen. He will *not* arrive *before* to-morrow.

6. Nicht eher, als bis (not sooner than till) is often the equivalent of not till :

Er wird nicht eher ausgehen, als bis er seine Aufgabe geschrieben hat.	He will <i>not</i> (sooner) go out (than) <i>till</i> he has written his exercise.
--	--

End

Lektion 25.

Lesson 25.

PERSONAL AND REFLEXIVE PRONOUNS.

Beispiele.

Ich freue mich, daß er geht.
 Maradas nennt er sich.
 Wie befindet sich Ihr Herr Vater, Ihre
 Frau Mutter, Ihre Fräulein Schwester
 und Ihre Frau Gemahlin?
 Wir besuchen uns häufig.
 Selbst unser vorsichtiger Freund hat kein
 Geld bei sich.
 Es wartet Jemand auf Sie; wissen Sie,
 wer es ist?
 Nein, ich weiß es nicht.
 Es lebe der König!

Examples.

I rejoice (myself) that he is going.
 He calls himself Maradas.
 How do your father, your mother,
 your sister, and your wife do (find
 themselves)?
 We visit each other frequently.
 Even our provident friend has no
 money with him.
 There is somebody waiting for you;
 do you know who it is?
 No, I do not know (it).
 Long live the king!

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Bekann'te, -n, pl. -n, acquaintance.
 Der Gefan'gene, -n, pl. -n, prisoner.
 Der Himmel, -s, pl. -, sky.
 Der Kerker, -s, pl. -, dungeon.
 Der Weise, -n, pl. -n, wise man; sage.
 Die Reise, -, pl. -n, journey.
 Die Thüre, -, pl. -n, door. **t = d.**
 Die Wolke, -, pl. -n, cloud; welkin.
 Das Vergnügen, -s, pleasure.
 Daher', hither.
 Dahin', thither.
 Friß, Freddy (Friedrich, Frederick).

Golden, golden (made of gold).
 Lächerlich, ridiculous, laughable.
 Loben, to praise.
 Lustig, airy, breezy (lofty. **u = o**).
 Niemals, never.
 Nun, now. **u = ow.**
 Oben, up stairs, above. **b = v.**
 Schlagen, beat (slay **sch = s; g = y**).
 Schuldig, guilty.
 Toben, to rage.
 Verra'then, to betray.
 Wollen, to will. **o = i.**

Drei und fünfzigste Aufgabe.

1. Es (2.) ist Jemand an der Thüre; er sucht Sie. 2. Wissen Sie nicht, wer es ist? 3. Er nennt sich einen alten Freund von Ihnen (12. 7.), aber er sagte mir nicht, wie er heißt. 4. Ich verspreche mir viel Vergnügen von dieser Reise. 5. Er und ich werden Sie bald besuchen. 6. Ihr seid nicht schuldig, ich weiß es, ihr seid

es (3.) nicht. 7. Es ziehen die lustigen Wolken am Himmel dahin und daher. 8. Haben Sie Ihre neue goldene Uhr bei sich? 9. Ich habe sie fast immer bei mir. 10. Wir selbst waren bei den Gefangenen im Kerker. 11. Wir haben die Gefangenen selber gesehen. 12. Die Verbrecher haben sich selbst verrathen. 13. Der Weise spricht nicht gern von sich selbst. 14. Wer sich selber lobt, macht sich oft lächerlich und immer lästig. 15. Diese Knaben besuchen sich nicht mehr. 16. Es ist Jemand oben; weißt du, wer es ist? 17. Nein, aber ich glaube, es ist Fritz; jetzt sehe ich ihn; er ist's (or ist es). 18. Es ist heute sehr kalt. 19. Es waren gestern Vormittag zwei Bekannte von Ihnen bei uns. 20. Es leben viele, welche das nicht gesehen haben. 21. Nun, leben Sie wohl, meine Herren! in Kurzem (22. 3.) haben wir den Feind geschlagen, oder wir sehen uns niemals wieder.

Exercise 54.

1. There is somebody waiting for you. 2. Is it Mr. Brown? 3. I do not know who it is. 4. How long has he been here? 5. He has been here more than an hour. 6. Is he an old friend of yours? 7. He is an old friend of ours. 8. There is no friend of yours here. 9. Do these scholars praise themselves? 10. They do not praise themselves, their teacher praises them. 11. The boy has lost his knife, he blames himself. 12. The boys promise themselves much pleasure on this journey. 13. I do not promise myself anything. 14. I have no watch with me. 15. I hope we shall see each other again soon. 16. I have seen the prisoners myself. 17. The prisoners themselves were there. 18. There were four men here yesterday and there are two of them here again to-day. 19. Day before yesterday there were two neighbors of yours at our house. 20. They are not vain, I know they are not. 21. Who is it that is singing so loud? 22. I do not know (3.), but I believe it is the miller, Mr. Walter. 23. Who has just come? 24. It is (1.) the brothers and sisters of our friend Arthur; they thought he was (16. 5.) still here.

Grammatisches.

Grammatical.

1. **Es** (like *it*) may refer to nouns of either gender or number; but in German the logical subject controls the person and number of the verb, and, when a personal pronoun, precedes the verb :

Wer ist es ? . Ich sehe, wer es ist.

Who is it ? I see who it is.

Es ist ein alter Freund von mir.

It is an old friend of mine.

Es sind unsere alten Freunde.

It is our old friends.

Er ist es ; wir sind es.

It is he ; it is we.

The use of the verb in the *singular*, having as its subjects two or more nouns in the singular, is more common than in English :

Der Strom, das Meer, das Salz gehört dem König.

The stream, the sea, the salt belong(s) to the king.

Dein ist das Reich, die Kraft und die Herrlichkeit.

Thine is the kingdom, and the power, and the glory.

2. **Es** is often used expletively, and, when requiring translation, answers to our expletive *there* :

Es ist Niemand da.

There is nobody there.

Es waren zwei Fremde da.

There were two strangers there.

Es leuchtet der Mond, es glänzen die Sterne.

The moon is shining, the stars are glittering.

Es wartet Jemand auf uns.

There is somebody waiting for us.

3. **Es** often stands in place of a previously used noun or adjective, and is rendered *one* or *so* ; after **wissen**, it often does not admit of translation :

Er ist Schmied, aber ich bin es nicht.

He is a smith, but I am not *one*

Ist er hier ? Ich weiß es nicht.

Is he here ? I do not know (it).

Wir sind nicht Alle gleich, und können es nicht sein.

We are not all alike, and cannot be *so*.

4. After nouns, and relating to them, a personal pronoun is sometimes added :

So vieler Schweden edles Blut, es ist um Gold und Silber nicht geflossen.

The noble blood of so many Swedes, (it) has not flowed for gold or silver.

Und die Tugend, sie ist kein leerer Schall.

And Virtue (it) is not an empty sound.

5. When the subjects of a plural verb are of *different persons*, the first person is preferred to the second, and the second to the third ; after nouns and pronouns in the singular, a plural pronoun is employed referring to all the preceding ones :

Er und ich sahen es.

He and I saw it.

Du und er sahet es.

Thou and he saw it.

Du, er und ich, wir sahen es.

Thou, he and I (we) see it.

6. The **genitive**, when referring to individuals, is often used like the French *en* before numerals :

Er hat drei Brüder und ich
habe **ihrer** nur einen.

Il a trois frères et moi
je n'*en* ai qu'un.

He has three brothers
and I have only one.

7. **Sich** (9. 6.), after a preposition, is often best rendered by a personal pronoun :

Hat er seine Uhr bei **sich** ?

Has he his watch with him ?

8. **Selbst**, being always used to add emphasis, may be rendered 1. by *own*, when following a reflexive pronoun ; 2. by a compound personal pronoun (*myself*, &c.), when following another pronoun ; and 3. otherwise by *even* :

Wer kennt **sich selbst** ?

Who knows *himself* (one's own self) ?

Dich selbst lobt er, aber nicht deinen
Bruder.

You yourself he praises, but not
your brother.

Selbst seine Feinde achten ihn.

Even his enemies esteem him.

9. The **Reflexive Pronouns**, where the meaning is obvious, are often used instead of the reciprocal pronoun **einander**, and sometimes with it :

Sie loben **sich** (or **sich einander**).

They praise each other.

10. In **Interrogative** sentences, Reflexive and Personal Pronouns, in the oblique cases, are often placed between the verb and the subject :

Wie befindet **sich** Ihr Freund ?

How does your friend do ?

Lobt ihn sein Lehrer ?

Does his teacher praise him ?

Sektion 26.

Lesson 26.

ABSOLUTE POSSESSIVE PRONOUNS.

Beispiele.

Ihr Vater ist älter, als meiner.
 Er hat das Seinige gethan.
 Ich halte ihn für meinesgleichen.
 Nicht Ihr Tintenfaß habe ich, sondern
 meines.
 Ich habe meine Stimme hören lassen,
 lassen Sie die Ihrige auch hören.

Examples.

Your father is older than mine.
 He has done his part.
 I consider him my equal.
 I have not your inkstand, but
 mine.
 I have let my voice be heard, let
 yours be heard too.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Amerika'ner, -s, pl. -, American.
 Der Baumeister, -s, pl. -, architect.
 Der Befehl', -s, pl. -e, command.
 Der Bezug', -s, pl. -züge, relation.
 Der Fehler, -s, pl. -, fault (failure).
 Der Fleiß, -es, diligence, industry.
 Der Reichthum, -s, pl. -thümer, wealth
 (riches).
 Der Reisefuß, -es, pl. -füße, traveling-
 bag.
 Der Widerwille, -n, repugnance.
 Die Billigkeit, -, equity, justness.
 Die Eigenheit, -, pl. -en, peculiarity.
 Die Eisenbahn, -, pl. -en, railroad (iron-
 way).
 Die Eisenbahnkarte, -, pl. -n, railroad-
 map.
 Die Flöte, -, pl. -en, flute.
 Die Geburt', -, pl. -en, birth. **t = th.**
 Die Innigkeit, -, heartiness.
 Die Kreide, -, chalk.
 Die Kenntniß, -, pl. -e, knowledge.
 Die Partei', -, pl. -en, party.
 Die Pflicht, -, pl. -en, duty, plight.

Das Notenbuch, -es, pl. -bücher, music
 (music-book).
 Das Recht, -es, right. **ch = gh; t = i.**
 Das Tintenfaß, -es, pl. -füßer, ink-
 stand.
 Das Weltmeer, -s, pl. -e, ocean.
 Das Wörterbuch, -es, pl. -bücher, dic-
 tionary.
 Dage'gen, in regard to, against it.
 Fehlen, to fail. **t = ai.**
 Gefähr'lich, dangerous.
 Geseht', steady, settled.
 Gewöh'nen, accustom, wean. **ö = ea.**
 Hangen, to hang, cling.
 Kennen, know (ken).
 Lassen, to let. **ff = t; a = e.**
 Leiden, to suffer.
 Mißfal'len, to-displease.
 Sanft, soft, tender. **a = o.**
 Sollen, shall. **f = sh; o = a.**
 Unwillführlich, involuntary.
 Vergel'ten, to repay.
 Verges'sen, to forget. **b = f; t = o.**
 Verlan'gen, to demand.

Fünf und fünfzigste Aufgabe.

1. Mein Reisefad ist schwerer, als Ihrer (or der Ihre, or der Ihrige). 2. Ihr Reisefad ist leichter, als meiner (or der meine, or der meinige). 3. Ihr Wörterbuch ist besser, als meines (or das meine, or das meinige). 4. Der Baumeister hat sein Tintenfaß und das meinige. 5. Jedermann hat Fehler und Eigenheiten; wir haben die unsrigen, du hast die deinigen, er hat die seinigen, sie hat die ihrigen. 6. Gib nie Befehl in eines Andern Hause, und gewöhne dich, dein Brod an deinem eigenen Tische zu essen. 7. Billigkeit ist eine schöne, aber seltne Tugend. 8. Oft fehlen die sanftesten Herzen am meisten dagegen. 9. Weil sie mit Treue und Innigkeit an der leidenden Partei hängen, verursacht ihnen, was dagegen ist, einen unwillkürlichen Widerwillen. 10. Das Weltmeer ist zwischen mir und den Meinigen. 11. Ich habe meine Flöte und die Ihrige, mein Notenbuch und das Ihrige. 12. Die meisten Menschen verlangen das Ihre, aber lassen nicht jedem Andern das Seine. 13. Jedermann kann mit Recht sagen: „Nicht Jedermann ist meinesgleichen (5.) (or meines Gleichen).“ 14. In Bezug auf Geburt, Reichthum und dergleichen ist er meinesgleichen, nicht aber in Bezug auf Fleiß und Kenntnisse. 15. Es sagte mir heute Morgen ein junger Amerikaner, welcher vor acht Monaten nach Deutschland kam: „Ihre Eisenbahnen sind weit weniger gefährlich, als die unsrigen.“ 16. Hier zu Lande ist Alles gesetzter, als bei uns. 17. Was Einem mißfällt, gefällt oft dem Andern. 18. Vergilt nicht Böses mit Bösem. 19. Wenn dein Feind seine Pflicht vergessen hat, so folgt daraus nicht, daß du die deinige auch vergessen sollst.

Exercise 56.

1. Here are two large railroad-maps; are they yours (2.) or mine? 2. The oldest one is mine, the other is yours, is it not? 3. No, this is not mine, for mine is much larger than this; it is still larger than yours. 4. Your cousin's carriage is larger than yours, but I like (13. 8.) yours better than his, and my own pleases me still better than yours does. 5. I take your dictionary because mine is not at home, and yours is better than mine.

6. My flute is better than yours, but yours is much handsomer than mine. 7. Here are your pencil and mine, your pen and mine, your book and mine. 8. The architect has two gardens, his brother has but one, and his son has none. 9. I do ^{not} know your faults, neither (13. 1.) do I know my own. 10. The trees in our garden are small, the trees in yours are large. 11. Have you my inkstand or yours? 12. I have neither mine, nor yours; do you know where mine is? 13. I have been buying lead-pencils, slate-pencils, chalk, ink, and the like (5.). 14. This carriage is yours, is n't it? 15. No, it is not mine; I do not know to whom it belongs. 16. This boy has a knife for you, but none (6.) for me. 17. I have had one, but I have lost it. 18. I am not writing with your pen, but with mine. 19. I learn less in two days than he does (13. 4.) in one. 20. "Our railroads are more dangerous than yours," said an American to a German.

Grammatifches.

Grammatical.

1. A Possessive Pronoun, when used with a noun or an adjective, is *conjunctive possessive*; when used alone, *absolute possessive*:

Mein Buch ist neu, seines ist alt. My book is new, his is old.

2. Absolute Possessive Pronouns have three forms which are used indiscriminately. The *first* form is declined like **dieser** (14. 1.); the *second* and *third* forms, like an *adjective* of the *New Declension* (20. 2.):

	Singular.			Plural.
	Masculine.	Feminine.	Neuter.	All Genders.
mine,	{ meiner, der meine, der meinige,	{ meine, die meine, die meinige,	{ meines, das meine, das meinige,	{ meine. die meinen. die meinigen.
hers, theirs,	{ ihrer, der ihre, der ihrige,	{ ihre, die ihre, die ihrige,	{ ihres, das ihre, das ihrige,	{ ihre. die ihren. die ihrigen.

Ihr Buch ist neu, meines (or das meine, or das meinige) ist alt. Your book is new, mine is old.

3. The Possessive Pronoun *ihr*, when used predicatively, takes the gender-endings; *other* possessive pronouns thus used take the gender-endings only when the grammatical subject is *es* and the logical subject is not a neuter noun:

Wem gehören der Hut, die Mütze und das Band?
 Der Hut ist mein, or Es ist meiner.
 Die Mütze ist mein, or Es ist meine.
 Das Band ist mein, or Es ist meines (or mein).
 Denn Dein ist das Reich und die Kraft.

4. A Possessive Pronoun, used substantively, often denotes one's family or subordinates, and in the neuter, one's property or obligation:

Morgen sehe ich die meinen (or die meinigen) wieder.

To-morrow I shall see mine (or my family) again.

Jeder verlangt' das seine (or seinige).

Every one desires his own.

Cardinal', ich habe das meinige gethan;
 thun Sie das Ihre!

Cardinal, I have done my duty (I have done mine); do yours!

5. The Genitive singular *meines*, *deines*, *seines*, *ihrer*, of the Possessive Pronouns, and the Genitive plural *der*, of the Definite Article, are often prefixed to the indeclinable *gleichen*; sometimes *gleichen* stands apart, and then begins with a capital:

Wer in dem Comité' ist meinesgleichen?

Who in the committee is my equal?

Das Beste dabei ist, der Herr hält Sie für seines Gleichen.

The best thing about it is, the fellow takes you for his peer.

Man muß dergleichen Thaten hinterher nicht so beschauen.

One should not afterwards view the like deeds so critically.

6. *Ein* and *Kein*, when used substantively, take gender-endings, and are declined like *dieser*. In the neuter the *e* is frequently dropped; thus, *Eins* for *Eines*, *Keins* for *Keines*:

Einer begehrt, was den Andern beschwert.

One desires what annoys another.

Ich habe zwei Bücher, er hat Eins und sie hat Keins.

I have two books, he has one, and she has none.

7. *Ein*, when preceded by the definite article, is declined like an adjective of the New Declension:

Der Eine begehrt, was den Andern beschwert.

(The) one desires what annoys the other.

Ein

Lektion 27.

Lesson 27.

RELATIVE PRONOUNS.

Beispiele.

Ein Kind, dessen Eltern gestorben sind,
heißt eine Waise.
Das Gebäude, in dessen Sälen wir uns
so oft begegnen, ist ein Muse'um.
Was für Beeren waren es, die wir heute
beim Mittagessen hatten?
Die rothen waren Erdbeeren; wie die
schwarzen heißen, weiß ich nicht.
Ich glaube nicht Alles, was man mir
sagt.

Examples.

A child whose parents are dead is
called an orphan.—
The building in whose halls we have
met so often is a museum.
What kind of berries were they (was
it) that we had at dinner to-day?
The red ones were strawberries; the
name of the black ones, I don't know.
I do not believe everything that is
told me.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Engländer, -s, pl. -, Englishman.
Der Jüngling, -s, pl. -e, young man.
- Der Künstler, -s, pl. -, artist.
Der Mathema'tiker, -s, pl. -, mathema-
tician.
Der Park, -es, pl. -e, park.
Die Aufmerksamkeit, -, pl. -en, atten-
tion.
Die Kraft, -, pl. Kräfte, power (craft).
Die Stimme, -, pl. -n, voice.
Die Waise, -, pl. -n, orphan. -
- Die Wäscherin, -, pl. -nen, washer-
woman. -
- Das Büchergestell, -s, pl. -e, book-
shelves.

Das Fernrohr, -s, pl. -röhre, telescope.
Bebau'ern, to regret, pity.
Beherr'schen, to rule, govern.
Bewun'dern, admire, wonder at.
Englisch, English.
Fah'ren, ride, drive (fare).
Franzö'sisch, French.
Ganz, completely.
Gewin'nen, win. ge = —. p. 27.
Lustwandeln, to promenade.
Miethen, rent, hire.
Mitgebracht, brought with.
Wagen, risk, wage. p. 26.
Wahr, true.
Zeil, Zeil (name of a street).

Sieben und fünfzigste Aufgabe.

1. Der Mann, welchen (or den) wir besuchen, ist ein Professor
an der Universität in Heidelberg. 2. Der Mann, welcher (or der)
uns besucht, ist unser Großvater. 3. Der Schüler, dessen Auf-
merksamkeit und Fleiß Sie bewundern, ist eine Waise. 4. Herr

Martin, in dessen Hause wir wohnen, ist ein Künstler. 5. Die Leute, in deren Kräften es nicht steht, sich selbst zu beherrschen, sind zu bedauern (10. 5.). 6. Der Park, auf dessen schattigen Wegen wir lustwandeln, gehört dem König. 7. Der Soldat, von welchem Sie sprechen, ist sehr muthig. 8. Die Frau, die wir sehen, ist eine Wäscherin. 9. Die Sängerin, deren Stimme so reizend ist, ist eine Schmedin. 10. Die Leute, welche (or die) Sie dort sehen, sind die Künstler, die vor einiger Zeit hier waren. 11. Ist dieses das Gedicht, das Sie mir gebracht (11. 8.) haben? 12. Nein, das Gedicht, das ich Ihnen mitgebracht habe, liegt dort auf dem Büchergestell. 13. Wo ist der Mathematiker, der gestern hier war? 14. Der Mathematiker, der gestern hier war, ist heute in die Stadt gefahren (11. 7.), um (10. 7.) ein Fernrohr zu kaufen. 15. Was haben sie gesungen? 16. Ich habe nicht gehört, was sie gesungen haben. 17. In wessen Hause hat die Engländerin, Fräulein Roland, gewohnt? 18. Ich weiß nicht, wessen Haus sie gemiethet hatte; sie wohnt jetzt in dem Hause des Herrn Böhler, Nummer 6, Zeil in Frankfurt. 19. Die Frau, deren Buch Sie lesen, spricht nicht nur englisch, sondern auch französisch. 20. Was hat der Jüngling gesagt? 21. Was er gesagt hat, ist wahr. 22. Wer Nichts wagt, gewinnt Nichts. 23. Man glaubt leicht, was man hofft und wünscht.

Exercise 58.

1. Is the man who is visiting us a friend of yours? 2. He is a friend of my brother who is in Coblenz. 3. The lady whose (3.) voice is so much admired is a German. 4. The artist whose painting we so admire is a German. 5. The German whom we have just seen is a brother of my friend who visited me last week. 6. The artists who were here a few days ago will be here day after to-morrow. 7. The gentleman whose paintings we have seen is a great artist. 8. I do not believe what we have just heard. 9. The scholars whose parents were here yesterday are going home to-morrow. 10. In whose house does Professor Lind reside? 11. I do not know in whose house

he lives. 12. The man in whose house he resides lives in the city. 13. The song that this lady has just sung does not please me. 14. What you have told us is not at all probable. 15. The house that you have rented is a very pleasant one. 16. Do not believe all (5.) that you hear. 17. Not all are contented who have all that money can buy. 18. He is proud that he has learned so much. 19. That (15. 8.) he has learned so little, troubles his parents. 20. All that one can learn is very little. ^{21.} I who (4.) speak and you who hear are in equal danger.

Grammatisches.

Grammatical.

1. The **Relative Pronouns** are **welcher, welche, welches; der, die, das**, and the indeclinable and nearly obsolete **ja**. **Der, die, das** is declined as follows :

	Singular.			Plural.
	Masc.	Fem.	Neut.	All Genders.
Nom.	der,	die,	das,	die, who, which, that.
Gen.	dessen,	deren,	dessen,	deren, whose, of which, of that.
Dat.	dem,	der,	dem,	denen, to, for whom, to, for which.
Acc.	den,	die,	das,	die, whom, which, that.

2. **Der** as relative is never used *with* a noun ; the *genitive* of **welcher**, never *without* a noun. **Welcher** is declined like **dieser** (14. 1.) and the other gender-ending words :

Einen Menschen, welcher (or der) stiehlt, nennt man einen Dieb.	A man who steals is called a thief.
Der Schüler, dessen (not welches) Buch Sie haben, ist sehr fleißig.	The scholar whose book you have is very diligent.
Die Schülerin, deren (not welcher) Blei- stift Sie haben, ist sehr aufmerksam.	The scholar (female) whose pencil you have is very attentive.

3. A *relative* sentence often requires, as in English, to be placed between the Subject and Predicate of an *independent* one :

Subject of Ind. Sent.	Relative Sentence.	Predicate of Ind. Sent.
Der Mann,	welcher gestern da war,	ist heute hier.
Der Mann,	der heute hier ist,	war gestern da.

4. When the *antecedent* is in the first or second person, the verb agrees with the relative in the third, or a personal pronoun is used after the relative :

Was kann ich thun, der selber hilflos
ist ?

What can I do, who myself am
helpless ?

Das wissen wir, die wir die Genssen
jagen.

That we know, who hunt the cha-
mois.

5. *Was* is used after a neuter antecedent not referring to a previously expressed noun :

Alles, was ist und geschieht, gehört zu
einem Plan, von dem wir Nichts ver-
steh'n.

Everything that exists and occurs
belongs to a plan of which we
understand nothing.

6. In relative sentences, the *auxiliary* is often omitted :

Den Späher, den du ausgesendet (hast),
Herr, erblick' ich wiederkehrend.

The explorer whom you have sent
out, sir, I see returning.

7. *Wer* and *was* are sometimes employed, though rarely, except in colloquial language, as follows :

Ließ auch die ew'ge Pforte *wen* zurück,
er schwiege.

Even should the eternal gate let *one*
return, he would be silent.

Wer mit euch wanderte !

If I could but journey with you !

Ja, *wer* nur selbst *was* hätte !

Yes, if one only had *anything* one's self !

Man bringt uns *was*.

They are bringing us *something*.

Was jagt das Volk ?

Why does the nation despair ?

Ellen

Lektion 28.

Lesson 28.

DETERMINATIVE PRONOUNS.

Beispiele.

Dieser Knabe ist derjenige, der (or wel-
cher) das Geld hatte, von dem wir
sprachen.

Nein, er ist nicht derselbe.

Unsere Bekannten sind hier ; haben sie
dieselben schon gesehen ?

Was machen Sie mit der Feder ?

Ich schreibe mit derselben.

Examples.

This boy is the one that (or who)
had the money that we were
speaking of.

No, he is not the same one.

Our acquaintances are here ; have
you seen them yet ?

What are you doing with the pen ?

I am writing with it.

Wörterverzeichnis.**Vocabulary.**

Der Federhalter, -s, pl. -, pen-holder.	Befra'gen, to ask, interrogate.
Der Gelehr'te, -n, pl. -n, learned (man).	Berich'ten, to report.
Der Mitschüler, -s, pl. -, school-fellow.	Blind, blind.
- Der Pinsel, -s, pl. -, brush ; pencil.	Gesund', healthy, sound. ge = —.
- Der Schlitten, -s, pl. -, sled. sch = s .	Hülfslos, helpless. f = p ; o = e .
Der Verwand'te, -n, pl. -n, relation.	Ordentlich, orderly, regular.
Die Gramma'tik, -, pl. -en, grammar.	Redlich, honest.
Die Hütte, -, pl. -n, hut. ü = u .	Stumm, dumb.
Das Auge, -s, pl. -n, eye. g = y .	Taub, deaf. t = d ; au = ea ; b = f .
Das Kanin'chen, -s, pl. -, rabbit.	Taubstumm, deaf and dumb.
Das Ohr, -en, pl. -en, ear. o = ea .	Verschen'fen, to give away.
Aufmerksam, attentive.	Vorher, before, previously.

Neun und fünfzigste Aufgabe.

1. Derjenige ist nicht gut, welcher nicht redlich ist (or derjenige, welcher nicht redlich ist, ist nicht gut). 2. Denjenigen, der (27. 1.) nicht hören kann, nennt man taub. 3. Ein solcher (20. 8.), der nicht sprechen kann, ist stumm. 4. Einer, der weder hören, noch sprechen kann, heißt ein Taubstummer. 5. Wer nicht sehen kann, ist blind. 6. Derjenige, der blind ist, ist noch hilfloser, als der (3.), welcher nicht sprechen kann. 7. Mancher Mensch, dessen Augen und Ohren gesund sind, ist hilfloser, als mancher Stumme oder Blinde. 8. Ich glaube, was er sagt ; er sagt dasselbe, was seine Mitschüler gesagt haben. 9. Dieses ist dieselbe Grammatik, die ich gestern hatte. 10. Derselbe Gelehrte, der uns gestern besuchte, ist heute wieder hier. 11. Unsere Freunde sind schon hier ; haben Sie dieselben (or sie) gesehen ? 12. Alles, was er uns berichtete, hatte ich schon lange vorher gehört. 13. Die Lehrer loben die Schüler, weil dieselben aufmerksam, fleißig und ordentlich sind. 14. Niemand von meinen Bekannten und Verwandten, den ich befragte, hatte unser Pferd gesehen. 15. Ich sehe die Fenster dieser Hütte, aber nicht die Thüre derselben. 16. Ich habe mein Kaninchen und das meines Bruders verschenkt. 17. Ihr Schlitten und der des Kaufmanns sind hier. 18. Dieser Federhalter und der des Schülers ist (25. 1.) hier. 19. Haben Sie Ihren Pinsel, oder meinen ?

Exercise 60.

1. I understand all that (27. 5.) he has told me. 2. We have seen the same people to-day, who (27. 1.) ^{at our} were at our house (12. 7.) yesterday. 3. Not all who are blind are helpless. 4. Many a man who is strong is more helpless than many a one (13. 10.) who is weak. 5. This horse is better than that (3.) of the painter. 6. Such as (7.) cannot see are called blind. 7. The book that I am reading belongs to a friend of yours (12. 7.). 8. The people of whom you are speaking are neighbors of mine. 9. The pencil with which I am writing is very hard. 10. My carriage is larger than that of my brother. 11. Have you your carriage or that of your neighbor? 12. I have my neighbor's. 13. Those who cannot hear are called deaf. 14. Those who were always deaf cannot speak. 15. He who is not industrious is generally discontented. 16. Do you know who it was that visited us yesterday? 17. I know it was a man whom I have often seen, but I do not know his name. 18. The teachers praise the scholars, because they are so diligent. 19. Do not forget what you have just heard. 20. Where is your pen-holder and that of your friend? 21. I do not know where my pen-holder is, but I know where that of my friend is.

Grammatifches.

Grammatical.

1. The **Determinative Pronouns** are *folcher*, *-e*, *-es*, *derfelbe* and *derjenige*. Of these compounds *-felbe* and *-jenige* (*jener* + *ig*) are inflected like adjectives preceded by a gender-ending word :

	Singular.			Plural.
	<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>All Genders.</i>
<i>Nom.</i>	<i>derjenige,</i>	<i>diejenige,</i>	<i>daßjenige.</i>	<i>diejenigen.</i>
<i>Gen.</i>	<i>beßjenigen,</i>	<i>derjenigen,</i>	<i>beßjenigen.</i>	<i>derjenigen.</i>
<i>Dat.</i>	<i>demjenigen,</i>	<i>derjenigen,</i>	<i>demjenigen.</i>	<i>denjenigen.</i>
<i>Acc.</i>	<i>benjenigen,</i>	<i>diejenige,</i>	<i>daßjenige.</i>	<i>diejenigen.</i>

2. Derjenige is followed by a relative pronoun, and is variously rendered *he, she, that, the one, those, &c.* :

Derjenige, der stolz ist, ist thöricht.

He who is proud, is foolish. -

Diejenigen, welche nachlässig sind, können unmöglich viel lernen.

Those who are negligent cannot possibly learn much.

Vermeide denjenigen Mann, der lächelt, wenn er zornig ist.

Avoid that man who smiles when he is angry.

3. For **derjenige** **der** is often substituted, in which use, with nouns, it has the declension of the article ; without a noun, it has the declension of the relative **der**, except that the genitive plural is **derer** :

Die, welche (or die) die Wahrheit nicht lieben, sind nicht zuverlässig.

Those who do not love the truth are not reliable.

Wie traurig ist das Loos derer, deren Freuden und Hoffnungen sich auf dieses Leben beschränken !

How sad is the lot of those whose joys and hopes are limited (limit themselves) to this life !

4. When a subordinate sentence beginning with **wer** or **was** precedes an independent one, the latter is often introduced by the determinative pronouns **der** or **das** :

Wer nicht hören will, der muß fühlen.

He who will not hear, must feel.

Was du heute thun kannst, das verschiebe nicht auf morgen.

What you can do to-day, (that) do not postpone till to-morrow.

5. **Wer** and **was**, like *who* and *what* in English, are often used with the force of relative and determinative pronouns :

Wer meinen Beutel stiehlt, stiehlt Tand.

Who steals my purse, steals trash.

Was er gesagt hat, ist nicht wahr.

What he has said is not true.

Doppelt gibt (derjenige, welcher), wer gleich gibt (dasjenige, welches), was man wünscht und liebt.

Doubly gives (he) who promptly gives what (that which) is wished and loved.

6. Derselbe is sometimes substituted for personal pronouns :

1. After a preposition, when the pronoun does not refer to a person :

Er hat meine Feder und schreibt mit derselben (or damit).

He has my pen and writes with it (with the same or therewith).

2. To avoid ambiguity or repetition :

Diese Leute sind unsere Nachbarn, kennen Sie dieselben (kennen Sie sie) ?

These people are our neighbors ; do you know them (the same) ?

Er lobt den Knaben, weil derselbe seine Mutter ehrt.

He praises the boy because he (the same) honors his mother.

7. Solcher is frequently followed by a relative pronoun, which in this position is rendered by *as* :

Ich lese nur solche Bücher, die lehrreich
sind.

I read only such books, as (which)
are instructive. —

Gib es Solchen, welche es verdienen.

Give it to such as deserve it.

8. Solcher is sometimes substituted for a demonstrative or a personal pronoun :

Die Schnelligkeit, mit der Solches aus-
geführt war, ließ dem Feinde keine
Zeit, es zu verhindern.

The rapidity with which this (such)
was executed, did not leave the
foe time to prevent it.

Man bestraft die Fehler an den Kindern,
damit sie solche nicht wieder begehen.

One punishes the faults of the chil-
dren, that they may not commit
them again.

9. A pronoun, to which a relative refers, may sometimes follow the relative or be entirely omitted, but the relative is never, as in English, omitted :

Die er gemehrt hat, mögen um ihn
weinen.

(Those) that he has aggrandized
may weep for him.

Die es genossen haben, denen ist es
theuer.

To those who have enjoyed it, it
is dear.

Ich schäme mich der Rolle, die ich
spielt'.

I shame me of the part (that) I
played.

Section 29.

Lesson 29.

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

Beispiele.

Dieses Buch ist nicht dasjenige, welches
ich bei ihm bestellt habe.

Das sind nicht die Pferde, welche (or die)
er wünscht.

Die Leute, deren Häuser abgebrannt sind,
bauen neue.

Dieses Rasir'messer ist schärfer, als das
des Barbiers'.

Examples.

This book is not the one which I
have ordered from him.

Those are not the horses which (or
that) he wishes.

The people whose houses are burned
are building new ones.

This razor is sharper than the bar-
ber's (that of the barber).

Wörterverzeichnis.**Vocabulary.**

Der Araber, -s, pl. -, Arabian.
 Der Böhme, -n, pl. -n, Bohemian.
 Der Dieb, -es, pl. -e, thief. **d = th.**
 Der Perser, -s, pl. -, Persian.
 Der Richter, -s, pl. -, judge.
 Der Spanier, -s, pl. -, Spania
 Die Bedeutung, -, pl. -en, meaning.
 Das Wort, -es, pl. Wörter, word.
 Abschied nehmen, take leave.
 Eger, -s, Eger.

Fort, away ; forth. **t = th.**
 Gebrau'chen, to use.
 Gebür'tig, native (Geburt, birth).
 Glück'lich, happy (lucky. **g = —**).
 Lieb, dear (lief. **h = f**).
 Prächt'ig, splendid, bright. **p = b.**
 Stehlen, to steal. **e = ea.**
 Trauen, trust (obs. trow. **au = ow**).
 Unerträglich, intolerable.
 Verschie'den, several, different.

Ein und sechzigste Aufgabe.

1. Der (1.) da und ich, wir sind aus Eger gebürtig. 2. Wer sind die Leute dort? 3. Der ist ein Böhme, dieser ist ein Araber und jener dort ist ein Perser. 4. Der ist mit Leib und Seele dein. 5. Das ist auch Einer, dem sie zu viel trauen; Mara'das nennt er sich, ein Spanier. 6. Dieser Mann liebt seinen Bruder, aber dessen Kinder sind ihm unerträglich. 7. Das sind meine Richter. 8. Den du hier siehst, das ist der Karl nicht mehr, der in Alka'la von dir Abschied nahm. 9. Wer recht handelt, der ist auch glücklich und zufrieden. 10. Dieser Wagen ist prächtig, der da ist prächtiger, aber der des Kaufmanns ist der prächtigste, den ich je gesehen (27. 6.). 11. Man gebraucht das Wort „die“ in verschiedenen Bedeutungen, z. B. (i. e. zum Beispiel) die (diese or jene) sind die (diejenigen), die (welche) die Kinder suchen. 12. Dieses Buch ist mir lieb; wer es stiehlt, der ist ein Dieb. 13. Wer sind die, die eben hier gewesen sind? 14. Es sind alte Freunde von uns (12. 7.), die wir heute zum ersten Male (23. 5.) seit fünf Jahren gesehen haben. 15. Wissen Sie, um wieviel Uhr (or um welche Zeit) er gekommen ist? 16. Ich weiß, wann er fort ging (11. 8.), aber nicht, wann er wieder gekommen ist.

Exercise 62.

1. My house is good, yours is better, and the judge's (that of the judge) is the best. 2. Have the boys your carriage or your

father's? 3. They have neither his nor mine, but the officer's (that of the officer). 4. Those horses yonder are better than these. 5. Who are those? 6. These are the people who were here day before yesterday. 7. Who are the ladies with whom you were talking? 8. The one in the carriage is my mother, the other is the wife of that Bohemian whom you see yonder. 9. Those are sweet apples, these are sour ones. 10. Those bottles are larger than these. 11. Your carriage is better than that one yonder. 12. Mr. Nagel loves his neighbor, but not his (the neighbor's) children. 13. That book I have often read. 14. Do you know who that is? 15. Are these our neighbors? 16. No, they are strangers. 17. These are my sheep and those of my neighbor.

Grammatisches.

Grammatical.

1. **Der, die, das**, when emphasized, supply as demonstrative pronouns the place of **dieser** and **jener** :

Ich lobe **den** Mann, nicht diesen.

I praise that man, not this one.

Ich lobe **den** Mann, nicht jenen.

I praise this man, not that one.

Das Buch habe ich schon gelesen.

This book I have already read.

Wer ist **der**? **Den** kenne ich nicht.

Who is that (or this)? Him I do not know.

2. When the demonstrative **der** is used with a noun, it has the declension of the definite article ; used substantively, it follows the inflection of the *relative der* :

Den Männern habe ich das Geld schon geschickt.

To those men I have already sent the money.

Jedermann wird euch loben, daß ihr **denen** (i. e. the rulers) von Nürnberg Feind' angekündigt habt.

Everybody will praise you, that you have declared war (feud) against those of Nuremberg.

3. The Demonstrative **der** may often be best rendered by a personal pronoun ; its genitive, like that of the *relative der*, always precedes the governing noun :

Läßt euch **der** (that one) verfolgen ?

Does *he* cause you to be pursued ?

Der schadet nicht mehr, ich hab' ihn erschlagen.

He will do no more harm, I have slain him.

4. The genitives **dessen**, **deren** are often used (like the French *en*) as a substitute for a noun previously expressed, and are sometimes rendered by *some*, *any*, and sometimes do not require translation :

Er hat kein Geld mehr, aber ich habe dessen noch.	He has no longer any money, but I still have some (of it).
Ich habe keine Bücher, und du hast deren zu viel.	I have no books and you have (of them) too many.

5. The forms **deß** and **weß** (better **des** and **wes**) for the genitive **dessen** and **weßsen** frequently occur, rhetorically and in some proverbial phrases :

Er ist deßwegen mein Feind.	He is therefore my enemy.
Des rühme der blut'ge Tyrann sich nicht.	Let not the bloody tyrant boast (himself) of this.
Deß das Herz voll ist, deß geht der Mund über.	Of what the heart is full, of that the mouth runs over.

6. **Dieses** (often contracted to **dies**), **das**, **jenes**, **alles**, and **welches**, as subjects of the verb **sein** (like the French *ce*), although neuter in form, may refer to nouns of all genders and of both numbers :

Dies sind unsere Freunde.	These are our friends.
Wer ist das ?	Who is that ?
Welches sind die längsten Nächte ?	Which are the longest nights ?
Sind das nicht Ungarn ?	Are not those Hungarians ?
Nein, es sind Böhmen.	No, they are Bohemians.

Wiederholung.

Recapitulation.

Drei und sechzigste Aufgabe.

1. Was ist im (24. 2.) Wesentlichen der Inhalt der ersten neunzehn Lektionen ? 2. Was lehrt die zwanzigste Lektion ? 3. Wie viele Arten von Deklinationen der Adjektive gibt es (13. 12.) ? 4. Welches sind ihre Unterschiede ? 5. Welche Endung im männlichen und sächlichen Geschlecht hat der Genitiv der Einzahl der Adjektive in der alten Deklination gewöhnlich ? 6. Welche Form haben die Adjektive der alten

Deklination im Nominativ der Mehrzahl? 7. Welche Endung haben sie in allen Casus und Geschlechtern, wenn (15. 8.) ihnen der bestimmte Artikel vorangeht? 8. Wie bildet man den Komparativ und Superlativ der Adjektive? 9. Welches ist die Form des Superlativs von "gross"? 10. Welche Adjektive ausser "gross" haben einen unregelmässigen Komparativ und Superlativ? 11. Wie bildet man den absoluten Superlativ? 12. Welche Adjektive schreibt man mit einem grossen Anfangsbuchstaben? 13. Nenne einige von Adverbien abgeleitete Adjektive! 14. Was ist der Inhalt der drei und zwanzigsten Lektion? 15. Wie heissen (6. 5.) die vier Jahreszeiten im Deutschen? 16. Wie heissen die Monate? wie die Tage der Woche? 17. Wie viele Arten von Zahlwörtern lernen wir in dieser Lektion kennen? 18. Welcher Unterschied ist zwischen "einmal" und "einmal' "? 19. Welche Präpositionen regieren den Dativ und Akkusativ? 20. Nenne einige Präpositionen, die sich mit dem bestimmten Artikel in ein Wort zusammenfassen lassen! 21. Welche Adverbien lassen sich mit Präpositionen zu einem Worte verbinden? 22. Was lehrt uns die fünf und zwanzigste Lektion? 23. Wie gebraucht man "selbst," und wie übersetzt man es? 24. Wovon handelt die sechs und zwanzigste Lektion? 25. Zu welcher Klasse von Wörtern gehören "derjenige," "derselbe" und "solcher"? 26. Was ist der Inhalt der acht und zwanzigsten Lektion? 27. Was lehrt uns diese (die neun und zwanzigste) Lektion? 28. Wodurch unterscheidet sich (9. 6.) die alte Conjugation der Verben von der neuen? 29. Wie viele Verben der alten Conjugation bilden ihr Präsens, wie Verben der neuen? 30. Welche Verben der alten Conjugation verändern ihren Wurzelvokal in der zweiten und dritten Person des Präsens der Einzahl in *ie*? 31. Wie viele **unregelmässige** Verben gibt es im Deutschen? 32. Nenne einige unregelmässige Verben. 33. Wann wird (14. 5.) der Infinitiv im Deutschen durch das Partizip des Präsens im Englischen übersetzt? 34. Wie bildet man in Verben der neuen Conjugation das Partizip des Perfekts?

•

Section 30.

Lesson 30.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION.

Erste Klasse.

First Class.

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf.</i>	<i>Part.</i>
binden, bind ;	band,	gebunden.	
dringen, penetrate ;	drang,	gedrungen.	
finden, find ;	fand,	gefunden.	
gelingen, succeed ;	gelang,	gelingen.	
fliegen, sound ;	flog,	geflogen.	
ringen, struggle ;	rang,	gerungen.	
schlingen, wind ;	schlang,	geschlungen.	
schwinden, disap-pear ;	schwand,	geschwunden.	
schwingen, swing ;	schwang,	geschwungen.	
singen, sing ;	sang,	gesungen.	
sinken, sink ;	sank,	gesunken.	
springen, spring ;	sprang,	gesprungen.	
stinken, stink ;	stank,	gestunken.	
trinken, drink ;	trank,	getrunken.	
winden, wind ;	wand,	gewunden.	
zwingen, compel ;	zwang,	gezwungen.	
beginnen, begin ;	begann,	begonnen.	
gewinnen, win ;	gewann,	gewonnen.	
rennen, run ;	rann,	geronnen.	
schwimmen, swim ;	schwamm,	geschwommen.	
sinnen, meditate ;	sann,	gesonnen.	
spinnen, spin ;	spann,	gesponnen.	

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf.</i>	<i>Part.</i>
befehlen, command ;	befahl,	befohlen.	
bergen, hide ;	barg,	geborgen.	
bersten, burst ;	barst,	geborsten.	
brechen, break ;	brach,	gebrochen.	
dressen (2.), thresh ;	drasch,	gedroschen.	
empfehlen, commend ;	empfahl,	empfohlen.	
gelten, pass ;	galt,	gegolten.	
helfen, help ;	half,	geholfen.	
nehmen (3.), take ;	nahm,	genommen.	
schelten, scold ;	schalt,	gescholten.	
schrecken (4.), frighten ;	schreck,	geschrocken.	
sprechen, speak ;	sprach,	gesprochen.	
stechen, stab ;	stach,	gestochen.	
stecken (5.), stick ;	steck,	gesteckt.	
stehlen, steal ;	stahl,	gestohlen.	
sterben, die ;	starb,	gestorben.	
treffen, hit ;	traf,	getroffen.	
verderben (4.), de-stroy ;	verderb,	verdorben.	
werben, sue ;	warb,	geworben.	
werfen, throw ;	warf,	geworfen.	
kommen (1.), come ;	kam,	gekommen.	
gebären (6.), bear ;	gebar,	geboren.	

Beispiele.

Examples.

Gerade als wir von ihm sprachen, kam er.
 Es ist euch gelungen, ihr habt das Herz mir bezwungen.
 Er hatte ihn mir sehr warm empfohlen.
 Ich habe nie ein solches Gefühl empfunden.

Just as we were speaking of him, he came.
 You have succeeded, you have gained my heart.
 He had recommended him very highly to me.
 I have never experienced such a feeling.

Wörterverzeichnis.**Vocabulary.**

Der Bimstein, -s, pl. -e, pumice.
 Der Festungsgraben, -s, pl. -gräben, moat of the fortification.
 Der Mörder, -s, pl. -, murderer.
 Der Schütze, -n, pl. -n, shooter. ü=oo.
 Der Vesuv', -s, Mount Vesuvius.
 Der Zweig, -e, pl. -e, branch; twig.
 Die Differentialrechnung, -, pl. -en, differential calculus.
 Die Gnade, -, grace.
 Die Kugel, -, pl. -n, ball.
 Die Nachforschung, -, pl. -en, investigation.
 Die Revolution', -, pl. -en, revolution.
 Die Schildwache, -, pl. -n, sentinel.
 Die Schreckenszeit, -, pl. -en, reign of terror.
 Die Tanne, -, pl. -n, fir-tree. [ror.
 Die Vorsichtsmaßregel, -, pl. -n, precautionary measure.

Die Welt Herrschaft, -, domination of the world.
 Die Zelle, -, pl. -n, cell. [world.
 Das Blutgerüst, -e, pl. -e, scaffold.
 Das Ziel, -e, pl. -e, target, mark.
 Besprechen, to confer; bespeak. e=ea.
 Eifrig, zealous.
 Entkommen, escape.
 Entrinnen, escape, run away.
 Entwerfen, project; design.
 Erklängen, sound, resound.
 Erfinden, invent, devise.
 Erfinden, stab (stick. e=i; k=k).
 Genial', genial.
 Hervorragend, prominent.
 Karthago, Carthage.
 Reisen, to travel (rise. ei=i).
 Stets, always.
 Überwinden, overcome.
 Verschwinden, disappear.

Vier und sechzigste Aufgabe.

1. Ist Herr Nagel heute hier gewesen? 2. Ja, er kam hierher, um einige Geschäfte mit Ihnen zu besprechen, da (15. 8.) er noch denselben Abend nach Darmstadt reisen wollte. 3. Haben Sie diesem Knaben Etwas versprochen? 4. Nein, ich habe ihm Nichts versprochen. 5. Schiller, geboren am 10ten November 1759 zu Marbach am Neckar, war einer der genialsten Dichter aller Zeiten. 6. Der Baumeister, welcher den Plan für den Bau des Kölner Domes entwarf, ist unbekannt. 7. Robespierre und Danton, die zwei hervorragendsten Männer in der Schreckenszeit der französischen Revolution, starben beide auf dem Blutgerüste. 8. Der Gefangene sprang aus dem Fenster seiner Zelle, erstach die Schildwache, schwamm durch den Festungsgraben und entkam trotz der eifrigsten Nachforschungen. 9. Theodor Körner, am 26sten August 1813 von einer feindlichen Kugel getroffen, sank vom Pferde und starb auf der Stelle. 10. Der Bauer hat den Weizen gedroschen. 11. Der Richter empfahl den Mörder der Gnade des Königs.

12. Leibniz, ein in fast allen Zweigen des Wissens hervorragender Geist, erfand die Differentialrechnung. 13. Die Tannen sind im Sturm gebrochen. 14. Von den schönen Liedern, die (27. 1.) vor Zeiten in Island erklangen, sind einige bis zu uns gedrungen. 15. Karl der Große zwang die von ihm besiegten Völker zur Annahme des Christenthums. 16. Themistokles überwand die Perser in der Schlacht bei Salamis 480 vor Christi Geburt. 17. Trotz aller Vorsichtsmaßregeln entrannt der Gefangene. 18. Rom und Karthago rangen lange mit einander um die Weltherrschaft. 19. Pompeji verschwand beim Ausbruche des Vesuv im Jahre 79 nach Christo unter einem Regen von Asche und Bimssteinen. 20. Ein guter Schütze trifft stets sein Ziel.

Exercise 65.

1. You have promised this boy something, have you not (13. 3.)? 2. No, but he has promised to visit me. 3. The name of the architect who designed the plan for (the cathedral in Cologne) the most celebrated building in the known world is now unknown. 4. The gentleman to whom (27. 2.) you recommended me received me very kindly. 5. The sailors sprang into the water; some swam and some sank. 6. There (25. 2.) came yellow birds upon our trees. 7. Johann Wolfgang Goethe, born ten years before Schiller, died twenty-seven years after him; he has been called the "Shakespeare of Germany" or the "German Shakespeare." 8. The children spoke and sang too loud. 9. The thieves stole all that they found. 10. I drank nothing but coffee. 11. We saw the bear, but he did not see us. 12. I have found no strawberries to-day. 13. Why have you recommended this book to me? 14. This is not the book that I recommended to you. 15. The song was beautifully (1. 3.) sung. 16. Not every one (13. 10.) who throws stones hits the mark. 17. Leonidas with his Spartans died the death of a hero for his fatherland. 18. Our plan succeeded. 19. The birds disappeared behind the trees. 20. We were compelled to wait.

Grammatisches.

Grammatical.

1. In verbs of the **first class** the root-vowel is different in each principal part, with the single exception of **kommen**, which has the same vowel in the *Inf.* and *Perf. Part.* :

Pres. Inf. finden. *Imperf.* fand. *Perf. Part.* gefunden.
 “ “ kommen. “ kam. “ “ gekommen.

2. **Dreschen** has in the *Imperf.* both the Old Form and the New, and also the more common, but *irregular* form, **drosh**.

3. **Rehmen** forms the second and third pers. sing., pres. nimmst, nimmt.

4. **Schrecken**, or usually **erschrecken**, and **verderben**, as *intransitive* verbs, follow the Old Form : ich **erschraf**, er ist **erschroden**; es **verdarb**, es ist **verdorben**; as *transitive* verbs, they follow the New Form : er **erschreckte** mich; wir haben ihn **erschreckt**; er **verderbte** ihn; du hast ihn **verderbt**.

5. **Stechen** follows the Old or New Form in the *Imperf.* : es **stach** or es **stachte**; but in the *Perf. Part.* mostly the New.

6. **Gebären** changes the root-vowel in the second and third pers. sing., pres. to **ie** : **gebierst**, **gebiert**.

End.

Sektion 31.

Lesson 31.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION (*continued*).

Zweite Klasse.

Second Class.

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>	<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>
essen (2.), eat ;	aß ,	gegessen .	sehen , see ;	sah ,	gesehen .
freissen , eat ;	fraß ,	gefressen .	treten (3.), tread ;	trat ,	getreten .
geben , give ;	gab ,	gegeben .	vergeissen , forget ;	vergaß ,	vergeissen .
genesen , recover ;	genad ,	genesen .	bitten (1.), beg ;	bat ,	gebeten .
geschehen , occur ;	geschah ,	geschehen .	sitzen (1.), sit ;	sah ,	gesehen .
lesen , read ;	las ,	gelesen .	liegen (1.), lie ;	lag ,	gelegen .
maessen , measure ;	maß ,	gemessen .			

Beispiele.

Hast du vergessen, was ich dir sagte?
 Ich habe ihn um Verzeihung gebeten.
 Wann haben Sie Ihren Freund, Herrn
 Becker, zum letzten Male gesehen?
 Ich sah ihn vorgestern Abend, kurz ehe
 der Zug nach Prag abfuhr.

Examples.

Have you forgotten what I told you?
 I have begged his pardon. -
 When did you last see your friend,
 Mr. Becker?
 I saw him night before last, just be-
 fore the train started for Prague. -

Wörterverzeichnis.

Der Acker, -s, pl. Acker, field; acre. -
 Der Aufschwung, -s, elevation.
 Der Eifer, -s, zeal.
 Der Fuchs, -es, pl. Füchse, fox. u = o.
 Der Geome'ter, -, pl. -, surveyor. -
 Die Armee', -, pl. -n, army.
 Die Energie', -, energy.
 Die Jagd, -, pl. -en, chase (yacht). -
 Die Krankheit, -, pl. -en, sickness. -
 Die Nußschale, -, pl. -n, nut-shell.
 Die Uebergabe, -, pl. -n, surrender.
 Das Huhn, -es, pl. Hühner, fowl.
 Das Schifflein, -s, pl. -, little ship.

Vocabulary.

Ausgebreitet, extensive.
 Besom'men, get, become possessed of.
 Bera'then, to advise.
 Bezwin'gen, overpower.
 Hü'ten, keep, heed. ü = ee; t = d.
 Uebel, bad; evil. ü = e; b = v; t = i.
 Vermessen, survey, measure.
 Verständig, intelligent.
 Zertre'ten, tread down. t = ea; t = d.
 Ziemlich, pretty, tolerably.
 Zuerst', first (erst).
 Zu Mittag essen, dine.

Sechs und sechzigste Aufgabe.

1. Wallenstein lag vier Monate vor Stralsund', ohne (10. 6.) die Stadt zur Uebergabe zwingen zu können. 2. Die Jäger zertraten im Eifer der Jagd die Felder dieses armen Mannes. 3. Gustav Adolph, König von Schweden, bezwang die Armee Tilly's bei Breitenfeld am siebzehnten September 1631. 4. Der Geometer hat gestern die Acker der Herren Schmidt und Müller vermessen. 5. Ich bat meinen Vater, mir Körner's Gedichte zu kaufen, und er versprach es mir. 6. Der Wind blies das leichte Schifflein wie (13. 5.) eine Nußschale über das Wasser. 7. Der letzte Apfel ist von diesem Baume gefallen. 8. Ist Ihr Bruder Heinrich von seiner Krankheit genesen? 9. Gestern befand er sich ziemlich wohl, aber heute muß er wieder das Bett hüten. 10. Leibniz brachte durch seine Energie und sein ausgebreitetes Wissen einen neuen

intellektuell

Auffschwung in das geistige Leben Deutschlands. 11. Wir haben ihn immer für einen verständigen Mann gehalten. 12. Der Fuchs fing das Huhn, während es schlief. 13. Wir riefen die Schüler, aber sie kamen nicht zu uns. 14. Sie haben ihn übel beraten. 15. Haben Sie schon zu Mittag gegessen? 16. Ja, wir aßen heute früher, als gewöhnlich. 17. Haben Sie dem Hunde schon Etwas zu fressen gegeben? 18. Nein, er bekommt um diese Zeit Nichts; er hat schon vor einer Stunde gefressen. 19. Es geschah, wie der König befohlen hatte. 20. Wie befindet sich Professor Mohr? 21. Er befindet sich besser.

*Encl.***Exercise 67.**

1. The Jew eats no pork, has never eaten it, considers it sinful to eat it. 2. The book that you have given to me I have read. 3. Did you read it before you gave it to me? 4. What my brother once sees he never forgets. 5. Sick soldiers were sitting and lying everywhere in the streets and begging for aid. 6. Yesterday you forgot your hammer and to-day you have forgotten your plane. 7. The horse has eaten the oats and is now eating the hay, but it has not yet drank. 8. The traveler has eaten his dinner, but has not drank his coffee. 9. The soldiers recovered very slowly. 10. Several of them have not yet (13. 6.) recovered. 11. Miltiades overcame the Persians at Marathon. 12. Did you meet Mr. Miller at Cassel? 13. No, sir, I did not meet him, but I met an old friend of mine (12. 7.), Mr. Keller. 14. When have you measured the height of this mountain? 15. I measured it three days ago. 16. How long have you lain sick from your wound? 17. I have been sick about three weeks, but I have not lain continually in bed. 18. The physician allowed me to rise, but I was compelled to keep the room. 19. Has the dog eaten the meat? 20. He has eaten the meat and drank the water. 21. After we had read the history of the German empire under Frederick Barbarossa (i. e. Red Beard), we admired him as the greatest man of his century.

Grammatisches.**Grammatical.**

1. In the **second class** the *Perf. Part.* has the same root-vowel as the *Inf.*, except in the verbs **bitten, liegen, and sitzen**, which, like those of the first class, have a different root-vowel in each part :

Pres. Inf. geben. Imperf. gab. Perf. Part. gegeben.
 “ “ **sitzen.** “ **saß.** “ “ **gesehen.**

2. **Essen** inserts **g** in the *Perf. Part.*; thus, **gegessen**, instead of **geessen**.

3. **Treten** forms the second and third pers. sing., pres. **trittst, tritt.**

Sektion 32.**Lesson 32.**VERBS OF THE OLD CONJUGATION (*continued*).**Dritte Klasse.****Third Class.**

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>	<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>
baden (2.), bake ;	bad,	gebadeu.	schaffen , create ;	schuf,	geschaffen.
fahren , drive ;	fuhr,	gefahren.	schlagen , beat ;	schlug,	geschlagen.
graben , dig ;	grab,	gegraben.	tragen , bear ;	trug,	getragen.
laden (3.), load ;	lad,	geladen.	wachsen , increase ;	wuch,	gewachsen.
mahlen (4.), grind ; (mahlte), gemahlen.			waschen , wash ;	wusch,	gewaschen.

Beispiele.

Dieses Brod ist gut gebaden.
 Der Keller ist schon gegraben.
 Die Flinte ist nicht geladen.
 Es hat eben elf geschlagen.
 Der Regen hat die Bäume gewaschen ;
 die Gemüse sind rasch gewachsen.

Examples.

This bread is well baked.
 The cellar is already dug.
 The gun is not loaded.
 It has just struck eleven.
 The rain has washed the trees ; the
 vegetables have grown rapidly.

Wörterverzeichnis.**Vocabulary.**

Der Anfang , -s, pl. -fänge, beginning.	Das Meisterwerk , -s, pl. -e, master-piece.
Der Begrün'der , -s, pl. -, founder.	Das Pfirsichbäumchen , -s, pl. -, peach-tree.
Der Blitz , -es, pl. -e, lightning.	Das Porträt' , -s, pl. -e, portrait. [tree.]
Der Buchbinder , -s, pl. -, bookbinder.	Das Reitertreffen , -s, pl. -, cavalry com-
Der Charfreitag , -s, Good Friday.	Auseinan'der , asunder. [bat.]
Der Cimber , -s, pl. -n, Cimbrian.	Bela'den , to load (lade).
Der Consul , -s, pl. -n, consul.	Erfah'ren , learn.
Der Frieden , -s, peace.	Ertra'gen , suffer, endure.
Der Geizhals , -es, pl. -hälse, niggard.	Malen , to paint, picture.
Der Teuto'ne , -n, pl. -n, Teuton.	Rasch , rapid (rash).
Die Behand'lung , -, pl. -en, treatment.	Soe'ben , just, just now (eben, even).
Die Dichtkunst , -, poetic art.	Bereh'ren , to honor.
Die Eiche , -, pl. -n, oak. ei = oa; ch = k.	Begra'ben , bury (Grab, grave. b = v).
Das Maulthier , -s, pl. -e, mule.	Zu Stande bringen , form, accomplish.

Acht und sechzigste Aufgabe.

1. Dieser Geizhals vergrub sein Gold. 2. Der Bäcker hat das Brod zu hart gebacken. 3. Soeben erfuhr ich, was die Feuersbrunst in voriger Woche verursachte. 4. Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde. 5. Womit (24. 3.) haben Sie dieses Maulthier beladen? 6. Wir haben es mit Mehl beladen, das uns jener Müller gemahlen hat. 7. Wer hat dieses Porträt gemalt? 8. Albrecht Dürer, der Begründer der neueren deutschen Malerei. 9. Hannibal schlug im Jahre 218 v. Chr. den römischen Consul Publius Cornelius Scipio in einem Reitertreffen. 10. Wer ertrug je eine solche Behandlung! 11. Dieses Pfirsichbäumchen ist zu rasch gewachsen. 12. Warum wuschen Sie nicht Ihre Hände? 13. Ich habe sie gewaschen. 14. Haben Sie Grimm's deutsches Wörterbuch zum Buchbinder getragen? 15. Nein, ich habe es vergessen. 16. Als Marius die Cimbern und Teutonen geschlagen hatte, verehrten ihn die Römer als Vater des Vaterlandes. 17. Die Eiche, vom Blitz getroffen, barst auseinander. 18. Nach der Schlacht bei Zama 202 v. Chr., in welcher die Römer den Hannibal überwandten, brachte Hanno der Große einen Frieden mit Scipio zu Stande. 19. Göthe hat Meisterwerke der Dichtkunst geschaffen. 20. Raphael Santi, der berühmteste Maler aller Zeiten, starb am Charfreitag, den 6ten April 1520.

Exercise 69.

1. These boys struck each other. 2. They have also struck the horse. 3. The rain washed the dust from the trees, the fields, and the houses. 4. The miller has ground the wheat, and the peasants have loaded their wagons with the flour. 5. He who digs a pit for others often falls into it himself. 6. Has the stolen watch been found (15. 5.)? 7. It has not been found, but it is known who has taken it. 8. Scipio defeated Hannibal in the battle of Zama and ended the long war between Rome and Carthage in the year 202 before Christ. 9. These trees have not grown very fast. 10. Which books have you carried to the bookbinder? 11. I have carried no books to him; I have forgotten to do it. 12. The Romans honored Marius because (15. 8.) he defeated their enemies. 13. The lightning has struck and split the old oak. 14. The children have been digging holes in the garden. 15. You have given me more money than him. 16. Have the children beaten each other? 17. No, they have beaten their wooden horses. 18. The book that you recommended to me did not please me. 19. Beethoven is (14. 5.) considered the greatest musician of the world. 20. He produced works full of the deepest thought and the most sublime feeling.

Grammatisches.**Grammatical.**

1. In the **third class** the *Perf. Part.* has the same root-vowel as the *Inf.* :

Pres. Inf. schaffen. *Imperf.* schuf. *Perf. Part.* geschaffen.

2. **Baden**, in the *Imperf.*, is conjugated both in the Old Form and in the New; more properly in the Old Form when *intransitive*, and in the New, when *transitive*: das Brod **bad**; but der Bäcker **badte**.

3. **Baden** has in the *Imperf.* both forms.

4. **Mahlen** takes the Old Form in the *Perf. Part.* only.

Sektion 33.

Lesson 33.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION (*continued*).

Vierte Klasse.

Fourth Class.

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>	<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>
blasen, blow ;	blies,	geblasen.	spalten (2.), split ;	(spaltete),	gespalten.
braten, roast ;	briet,	gebraten.	fangen, catch ;	fang,	gefangen.
fallen, fall ;	fiel,	gefallen.	hängen, hang ;	hing,	gehungen.
fallen (2.), fold ;	(faltete),	gefalten.	hauen (3.), cut ;	hieb,	gehauen.
halten, hold ;	hielt,	gehalten.	laufen, run ;	lief,	gelaufen.
lassen, leave ;	ließ,	gelassen.	stoßen, push ;	stieß,	gestoßen.
rathen, advise ;	rieth,	gerathen.	schroten (2.), bruise ;	(schrotete),	geschroten.
salzen (2.), salt ;	(salzte),	gesalzen.	rufen, call ;	rief,	gerufen.
schlafen, sleep ;	schlieff,	geschlafen.			

Beispiele.

Examples.

Die Seele empfängt Einbrücke von Augen.

The soul receives impressions from without.

Sie empfingen mich sehr freundlich. [ten ?

They received me very kindly.

Haben Sie sich lange in Dresden aufgehalten ?

Did you stop long in Dresden ?

Ich hielt mich nur einen Tag da auf.

I remained there only a day.

Er hielt sich ein Reitpferd.

He kept a saddle-horse.

Er tritt meine Religion in den Staub und streckt die Hand aus nach meiner Krone.

He tramples my religion in the dust and stretches out his hand for (after) my crown.

Der Rost frisst das Eisen.

~ Rust eats (corrodes) iron.

Arnold von Winkelried entschied durch seine heroische Aufopferung den Sieg der Schweizer in der Schlacht bei Sempach am neunten Juli 1386.

Arnold Winkelried decided, by the heroic sacrifice of himself, the victory of the Swiss in the battle of Sempach on the ninth of July, 1386.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Brei, -es, pl. -e, broth, soup.

Der Nacken, -s, pl. -, neck. a = e.

Der Geschmack, -es, pl. Geschmäcke, taste, savor.

Der Roggen, -s, rye.

Der Holzhauer, -s, pl. -, wood-cutter.

Der Stoff, -es, pl. -e, stuff, material.

Der Knoten, -s, pl. -, knot.

Der Stier, -es, pl. -e, bull (steer)

Der Matader, -s, pl. -e, matadore.

Der Versuch, -s, pl. -e, attempt.

Die Ausführung, -, arrangement.	Erhal'ten, to receive.
Die Dampfmaschine, -, pl. -en, steam-engine.	Gebüh'ren, to be due.
Die Industrie'ausstellung, -, pl. -en, exhibition of industrial products.	Gordisch, Gordian.
Die Maschi'ne, -, pl. -n, engine, machine.	Hängen, to hang.
Die Pracht, -, splendor, brightness.	In der That, indeed. t = d; a = ee.
Die Reichhaltigkeit, -, abundance.	Lösen, solve (loose. ð = oo).
Das Schwert, -es, pl. -er, sword.	Unstreitig, indisputable.
Das Verdienst', -es, pl. -e, merit.	Verbin'den, connect, bind.
Anders, in another way, otherwise.	Verdie'nen, deserve.
	Vergeb'lich, ineffectual.
	Versal'ten, oversalt. ð = t.
	Zerhau'en, cut (hew) asunder.

Siebzigste Aufgabe.

1. Sie schlugen ihn, während er schlief. 2. Dieser Knabe hielt mein Pferd, während ich schlief. 3. Viele Köche versalzen den Brei. 4. Der Holzhauer hat das Holz gespalten. 5. Ephial'tes verrieth die Griechen an Xerxes. 6. Der Matador stieß dem Stiere (7. 4.) das Schwert in den Rücken. 7. Sie beriethen sich lange, ob sie ihn sollten laufen lassen oder nicht. 8. Mein Freund, Herr Walter, erhält jede Woche einen Brief von seinem Bruder. 9. Alexan'der der Große zerhieb den gordischen Knoten mit seinem Schwerte nach vielen vergeblichen Versuchen, ihn auf andere Weise zu lösen. 10. Der Sturm blies das schwache Schifflein, wie (13. 5.) eine Nußschale umher. 11. Wie gefiel Ihnen die Industrieausstellung zu Paris' im Jahre 1867? 12. Sehr gut, ich habe noch nie so viel Geschmack mit einer solchen Reichhaltigkeit des Stoffes und Pracht der Ausführung verbunden gesehen. 13. Während Arthur gestern mit seinem Freunde spielte, fiel er und brach den Arm. 14. Haben Sie die Bilder in Ihrem Zimmer anders gehängt? 15. Ja, das Bild meines Vaters hing hier, und ich habe es dorthin gehängt. 16. Nero stieß sich den Dold in die Brust und starb im Jahre 68 nach Christo mit den Worten: Welch ein Künstler stirbt mit mir. 17. Das Verdienst, eine Maschine erfunden zu haben, die den Namen einer Dampfmaschine in der That verdient, gebührt unstreitig dem Engländer James Watt. 18. Der Müller schrotete gestern seinen Roggen.

Exercise 71.

1. Judas betrayed the Lord with a kiss. 2. The snow is falling rapidly. 3. The apples have (14. 4.) fallen from the trees. 4. I have cut and split their wood. 5. I have just received your letter. 6. Have you guessed this riddle? 7. No, I did not try it; I considered it too difficult. 8. The boys have been throwing stones into the water. 9. One of the boys fell into the water; he did not sink, but swam. 10. Who is the man that is holding your horse? 11. He is the same one who held yours. 12. Our neighbor has advised us not to go to the city. 13. The boys ran after the fowls, but they did not catch them. 14. Here hangs the photograph of your friend; yesterday it hung, on the other side. 15. I have always considered our neighbor, Mr. Schneider, an honest man. 16. All large cities are connected by railroads. 17. Yesterday I received four letters. 18. The father advises the children wisely. 19. Who advised you to go to Sweden in order to learn Swedish? 20. No one has advised me to go to Sweden, but Professor Bernhard advised me to go with Mr. Werner, the painter, to Italy in order to study the paintings of the most celebrated Italian painters.

Grammatifches.**Grammatical.**

1. In the fourth class the *Perf. Part.* has the same root-vowel as the *Inf.*:

<i>Pres. Inf.</i> blasen.	<i>Imperf.</i> blies.	<i>Perf. Part.</i> geblasen.
“ “ hauen.	“ hieb.	“ “ gehauen.

2. *Falten*, *salzen*, *spalten*, and *schroten* follow in the *Imperf.* the New Form: *faltete*, *salzte*, *spaltete*, *schrotete*. In the *Perf. Part.* they have both forms.

3. *Hauen*, in the signification *to cut*, follows in the *Imperf.* the New Form: *er haute Holz*, he cut wood.

Section 34.

Lesson 34.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION (*continued*).

Fünfte Klasse.

Fifth Class.

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>	<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>
beißen, bite ;	biß,	gebissen.	streichen, spread ;	strich,	gestrichen.
bestreichen, apply ;	bestiess,	bestissen.	streiten, contend ;	stritt,	gestritten.
bleichen (2.), grow pale ;	blieh,	gebliehen.	weichen (2.), yield ;	wich,	gewichen.
gleichen, resemble ;	glich,	geglichen.	bleiben, remain ;	blieb,	geblieben.
gleiten, glide ;	glitt,	geglichen.	gelingen, prosper ;	gedieh,	gediehen.
greifen, grasp ;	griff,	gegriffen.	leihen, lend ;	lieh,	geliehen.
reissen, scold ;	fiess,	gefiessen.	meiden, avoid ;	mied,	gemieden.
kneissen, twitch ;	kniess,	gekniessen.	preisen, praise ;	pries,	gepriesen.
kneipen, pinch ;	kniess,	gekniessen.	reiben, rub ;	rieb,	gerieben.
leiden, suffer ;	litt,	gelitten.	scheiden, separate ;	schied,	geschieden.
pfeifen, whistle ;	pfiff,	gepfiffen.	scheinen, shine ;	schien,	geschienen.
reissen, tear ;	riß,	gerissen.	schreiben, write ;	schrrieb,	geschrieben.
reiten, ride ;	ritt,	geritten.	schreien, cry ;	schrrie,	geschrieen.
schleichen, sneak ;	schlich,	geschlichen.	schweigen, besilent ;	schwie,	geschwiegen.
schleifen (2.), grind ;	schliff,	geschliffen.	speien, spit ;	spie,	gespien.
schleissen, slit ;	schliess,	geschliffen.	steigen, ascend ;	stieg,	gestiegen.
schmeissen, beat ;	schmiess,	geschmissen.	treiben, drive ;	trieb,	getrieben.
schneiden, cut ;	schnitt,	geschnitten.	weisen, indicate ;	wies,	gewiesen.
schreiten, step ;	schrritt,	geschritten.	zeihen, accuse ;	zieh,	gezichen.
spalten, split ;	spalt,	gespalten.	heißen (1.), call ;	hieß,	geheißen.

Beispiele.

Examples.

Er pries seine Waaren und rieth uns, sie zu kaufen.

He praised his goods and advised us to buy them.

Ich habe immer gefunden, daß ein Wasserfall nicht gemalt werden kann, aber beim Anblick des Rheinfalls bei Schaffhausen fand ich, daß er nicht einmal beschrieben werden kann.

I have always found (thought) a waterfall could not be painted, but at the sight of the Rhinefall at Schaffhausen, I found it could not even be described.

Man hat den Verbrecher ergriffen.

The criminal has been seized.

Cäsar schrieb nach Rom: Ich kam, ich sah, ich siegte.

Cæsar wrote to Rome: I came, I saw, I conquered.

Wörterverzeichnis.

- Der Aste'ke, -n, pl. -n, Aztec.
 Der Beginn', -s, beginning.
 Der Gegenstand, -es, pl. -stände, subject.
 Der Ruf, -es, fame, reputation.
 Der Thron, -es, pl. -e, throne.
 Die Abhandlung, -, pl. -en, treatise.
 Die Anerkennung, -, pl. -en, recognition.
 Die Ansicht, -, pl. -en, view (Sicht, sight).
 Die Industrie', -, pl. -n, industry.
 Die Kolonie', -, pl. -n, colony.
 Die Natur', -, pl. -en, nature.
 Die Theorie', -, pl. -n, theory.
 Die Wissenschaft, -, pl. -en, science.
 Das Ansehen, -s, authority.
 Das Dunkel, -s, darkness, obscurity.
 Das Eintreffen, -s, arrival.
 Das Haupt, -es, pl. Häupter, head.

Vocabulary.

- Ausdrück'lich, express.
 Bestei'gen, ascend.
 Betrau'ern, mourn.
 Entschei'den, decide.
 Ero'bern, conquer, overcome.
 Erwei'sen, prove.
 Gleichzeit'ig, simultaneous.
 Hüllen, envelope.
 Landen, land.
 Rechtzeit'ig, lucky, timely.
 Streuen, strew. eu = ew.
 Unmittelbar, immediate.
 Unsäg'lich, inexpressible (sagen, say).
 Verblei'chen, grow pale; expire.
 Verglei'chen, compare, liken. ch = k.
 Verschaf'fen, obtain, procure.
 Zerrei'ßen, rend, tear.

Zwei und siebenzigste Aufgabe.

1. Deutschland war unmittelbar nach dem dreißigjährigen Kriege, verglichen mit Frankreich und England, in Industrie, Wissenschaft und Kunst weit zurück. 2. Napoleon der Dritte bestieg den Thron seines Oheims am zweiten Dezember 1852. 3. Fast gleichzeitig mit der Herausgabe der Abhandlung Huyghens' über die Natur des Lichtes, veröffentlichte auch Newton seine Ansicht über diesen Gegenstand, der bis dahin in tiefes Dunkel gehüllt war. 4. Das Ansehen und der Ruf Newtons verhinderten bis zum Beginne unseres Jahrhunderts der Theorie Huyghens', welche jetzt als richtig erwiesen ist, die gebührende Anerkennung zu verschaffen. 5. Warum lassen Sie Ihr Messer nicht schleifen? 6. Ich habe es gestern selbst geschliffen. 7. Deutschland litt unsäglich durch den dreißigjährigen Krieg. 8. Die Farbe dieses Gemäldes ist verblichen. 9. Christoph Columbus, geboren zu Genua im Jahre 1435, entdeckte Amerika im Jahre 1492. 10. Als (15. 8.) Absalon, Sohn Davids, nach der Schlacht am Jordan unter einer Eiche ritt, blieb er in den Zweigen des Baumes hängen, und Joab, Davids Feldherr, erstach ihn gegen den ausdrücklichen Befehl des Königs. 11. Blücher entschied die

Schlacht bei Waterloo am achtzehnten Juni 1815 durch sein rechtzeitiges Eintreffen auf dem Schlachtfelde. 12. Cortez landete im Jahre 1519 in Mexiko und eroberte das ganze Reich der Azteken. 13. Von dieser Zeit bis zum Jahre 1814 blieb Mexiko eine spanische Kolonie.

Exercise 73.

1. In most European wars Germany has suffered, because (15. 8.) Germans have striven against each other. 2. The dog bit the boys that had thrown stones at him. 3. What was the name of your friend of whom you have just been speaking? 4. His name was Ritter. 5. The plan of the leader did not succeed. 6. Our friends have promised to visit us, but they have not kept their promise. 7. These little boys have torn their books and broken their slates and pencils. 8. I have written my father two letters, but he has received but one of them. 9. The ice and the snow melted, and the river overflowed the valley. 10. The bees have stung the boys. 11. My dog did not come to me, because it did not hear me. 12. We were speaking of you an hour before you came. 13. Have you forgotten what you promised us? 14. Have you not received all that I have promised you? 15. We have not received anything at all from you. 16. Have you ridden this horse? 17. No, I do not like (13. 7.) to ride on horseback. 18. You have read too much and slept too little.

Grammatisches.

Grammatical.

1. In the fifth class the *Perf. Part.* has the same root-vowel as the *Imperf.*, with the one exception of **heißen**, which has the same vowel both in the *Inf.* and *Perf. Part.*:

<i>Pres. Inf.</i> streichen.	<i>Imperf.</i> strich.	<i>Perf. Part.</i> gestrichen.
“ “ heißen.	“ hieß.	“ “ geheißen.

2. **bleichen**, **schleifen**, and **weiden**, in the significations *bleach*, *demolish*, *soften*, respectively, follow the New Conjugation.

Sektion 35.

Lesson 35.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION (*concluded*).

Sechste Klasse.

Sixth Class.

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>	<i>Pres. Inf.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Perf. Part.</i>
biegen , bend ;	bog ,	gebogen .	saufen , drink ;	soß ,	gesoffen .
bieten , bid ;	bot ,	geboten .	saugen , suck ;	sog ,	gesogen .
fliegen , fly ;	flog ,	geflogen .	schrauben (2.) ;	schob ,	geschoben .
fliehen , flee ;	floh ,	geflohen .	schrauben (2.) ;	schrob ,	geschroben .
fließen , flow ;	floss ,	geflossen .	glimmen (2.) ;	glomm ,	geglommen .
frieren , freeze ;	fror ,	gefroren .	flimmen (2.) ;	flomm ,	geflommen .
genießen , enjoy ;	genoss ,	genossen .	bewegen (3.) ;	bewog ,	bewogen .
gießen , pour ;	goß ,	gegossen .	sechten , fight ;	socht ,	gesochten .
flieBen , cleave ;	flob ,	gefloben .	flechten , twist ;	flocht ,	geflochten .
frieschen , creep ;	froch ,	gefrochen .	heben , heave ;	hob ,	gehoben .
riechen , smell ;	roch ,	gerochen .	meßten (2.) ;	molt ,	gemolten .
schieben , push ;	schob ,	geschoben .	pflegen (3.) ;	pflog ,	gepflogen .
schießen , shoot ;	schoss ,	geschossen .	quellen (4.) , gush ;	quoll ,	gequollen .
schließen , shut ;	schloß ,	geschlossen .	scheren , shear ;	schor ,	geschoren .
sieden (2.) ;	sott ,	gesotten .	schmelzen (4.) ;	schmolz ,	geschmolzen .
sprießen , sprout ;	sproß ,	gesprossen .	schwellen (4.) ;	schwell ,	geschwellen .
stieben , dust ;	stob ,	gestoben .	weben (2.) ;	wob ,	gewoben .
triefen (2.) ;	troff ,	getroffen .	gähren , ferment ;	gohr ,	gegohren .
verbießen , vex ;	verdroß ,	verdrossen .	schwären , fester ;	schwor ,	geschworen .
verlieren , lose ;	verlor ,	verloren .	wägen (2.) ;	wog ,	gewogen .
wiegen (3.) ;	wog ,	gewogen .	schwören , swear ;	schwor ,	geschworen .
ziehen , draw ;	zog ,	gezogen .	lösch (4. & 5.) ;	lösch ,	gelöscht .
füren , elect ;	for ,	geforen .	dingen (2.) ;	dung ,	gedungen .
lügen , lie ;	log ,	gesogen .	schinden , flay ;	schund ,	geschunden .
trügen , deceive ;	trug ,	getrogen .	schallen (2.) ;	scholl ,	geschollen .

Beispiele.

Examples.

Der Strom schwoll, weil der Schnee schmolz.

Die Sonne schien, und eine jede Knospe schwoll.

Die Bildsäule des Präsidenten Lincoln in Philadelphia wurde von Müller in der königlichen Schmelzhütte zu München gegossen.

The stream swelled, because the snow melted.

The sun was shining and each bud was swelling.

The statue of President Lincoln in Philadelphia was cast by Müller at the Royal Foundry in Munich.

Wörterverzeichnis.

- Der Amazo'nenstrom, -s, pl. -ströme, River Amazon.
 Der Angriff, -s, pl. -e, attack (Griff, grip. f = p).
 Der Bestandtheil, -s, pl. -e, constituent part.
 Der Grad, -es, pl. -e, degree, grade.
 Der Korb, -es, pl. Körbe, basket.
 Der Nebenfluß, -es, pl. -flüsse, confluent.
 Der Sauerstoff, -s, oxygen.
 Der See, -s, pl. -e, lake.
 Der Strom, -s, pl. Ströme, river, stream. o = ea.
 Der Wasserfall, -s, pl. -fälle, waterfall.
 Der Wasserstoff, -s, hydrogen.
 Der Weiher, -s, pl. -, fish-pond.
 Die Anwendung, -, pl. -en, application.
 Die Banknote, -, pl. -n, banknote.
 Die Elektrizität, -, pl. -en, electricity.
 Die Hitze, -, heat. i = ea.
 Die Reiterei, -, cavalry (reiten, ride).
 Die Unüberwindlichkeit, -, invincibility.

Vocabulary.

- Die Wassermasse, -, pl. -n, body of water.
 Die Waldbene, -, pl. -n, wooded plain.
 Das Element', -es, pl. -e, element.
 Das Gehölz', -es, pl. -e, woods.
 Das Schmiedeeisen, -s, wrought iron.
 Das Taschenbuch, -es, pl. -bücher, pocket-book.
 Die Alpen, -, Alps.
 Die Stromschnellen, -, rapids.
 Atlan'tisch, Atlantic.
 Celsius, Celsius.
 Entsprin'gen, rise, spring up.
 Etwa, about.
 Gegenwärtig, at present.
 Geogra'phisch, geographical.
 Im Stande sein, to be able.
 Rasend, furious.
 Stürzen, throw (start. ü = a; j = t).
 Südamerika, -s, South America.
 Zerle'gen, divide, separate.
 Zerstre'ben, to scatter.
 Zerthei'len, branch, divide.
 Zufrieren, freeze over. ie = ee; r = z.

Vier und siebenzigste Aufgabe.

1. Das Schmiedeeisen schmilzt erst bei einer Hitze von zweitausend Grad Celsius. 2. Alle Metalle kann man schmelzen. 3. Heute Nacht war es so kalt, daß (15. 8.) der Weiher neben unserm Hause zufror. 4. Wie viel boten Sie für diese Stiefel? 5. Ich bot sieben Thaler, aber der Kaufmann will sie mir nicht für weniger, als acht Thaler lassen. 6. Bei dem rasenden Angriffe unserer Reiterei zerstoßen die Feinde und flohen nach dem nahen Gehölze. 7. Frankreich genoß vor dem Jahre 1870 den Ruf der Unüberwindlichkeit. 8. Der größte Strom der Erde ist der Amazonasstrom. 9. Er entspringt in Peru nicht weit von Lima aus dem See Lauricocha, tritt nach vielen Stromschnellen und

Wasserfällen in die große Waldebene von Südamerika und ergießt seine ungeheure Wassermasse nach einem Laufe von neun hundert deutschen geographischen Meilen (das ist 3600 englischen geographischen Meilen), indem er sich in viele Arme zertheilt, in den atlantischen Ocean. 10. Hannibal zog im Jahre 218 vor Christo über die Alpen. 11. Lavoisier hat zuerst durch Zerlegung des Wassers in seine Elemente, Sauerstoff und Wasserstoff, den letzteren von dem Sauerstoff geschieden. 12. Durch Anwendung der Elektrizität ist man im Stande, alle Körper in ihre einfachen Bestandtheile zu zerlegen. 13. Die einfachen Bestandtheile der Körper nennt man Elemente; man kennt deren (29. 4.) gegenwärtig etwa 68. 14. Ich verlor mein Taschenbuch gestern Abend. 15. Hatten Sie viel Geld darin? 16. Nein, es war nur eine Banknote im Werthe von fünf preussischen (22. 4.) Thalern darin. 17. Diese Körbe sind sehr schön geflochten.

56-

Exercise 75.

1. The snow falls earlier and melts later on the mountains than in the valleys. 2. In the valleys the snow melted in March, on the mountains it lay until August. 3. Under the Emperor Charles the Fifth, Spain enjoyed the reputation of invincibility. 4. The boy struck the dog that bit him. 5. The streams swelled and broke the dams. 6. The shepherds have shorn their sheep. 7. Have you ever seen frozen quicksilver? 8. Last winter the quicksilver froze in the thermometer. 9. I did not like (13. 8.) the cloak and hence did not take it. 10. The King of Prussia, William the First, raised Count Bismark to the rank of a prince. 11. The wild geese flew over the forest. 12. You have done more than you promised. 13. The soldiers did not fight bravely, but fled. 14. Have these small horses drawn this large wagon? 15. They did not draw this wagon, but that one. 16. Who drew this beautiful landscape? 17. Do you know who has ground the knife, and what the miller has ground?

Grammatisches.

Grammatical.

1. In the **sixth class** the *Participle* has the same root-vowel as the *Imperf.* :

Pres. Inf. lügen. *Imperf. log.* *Perf. Part.* gelogen.

2. **Sieden**, boil, **triefen**, drop, **schrauben**, snort, **schrauben**, screw, **glimmen**, shine faintly, **klimmen**, climb, **melken**, milk, **wägen**, weigh, **weben**, weave, **dingen**, bargain, and **schallen**, sound, have *both* forms of conjugation.

3. **Wiegen**, weigh, **bewegen**, induce, **pflügen**, take, enjoy, follow the *Old Form* ; **wiegen**, rock, **bewegen**, move, and **pflügen**, cherish, nurse, follow the *New*.

4. **Quellen**, gush, **schmelzen**, melt, **schwellen**, swell, and **löschen**, extinguish, as *transitive*, follow the *New Form*.

5. **Löschen**, extinguish, when following the *Old Form* (i. e. when *intransitive*), forms the second and third persons sing. of the present tense, **lischst**, **lischst**.

6. The verbs of the *Old Conjugation* are variously numbered and classified by different authors. The following is a connected view of the variations of the root-vowels as given in the preceding Lessons :

First Class. *Pres. Inf.* *Imp.* *Perf. Part.*
16 have **i, a, u.** binden, band, gebunden.

6 " **i, a, o.** rinne, rann, geronnen.

20 " **e, a, o.** helfen, half, geholfen.

1 has **o, a, o.** kommen, kam, gekommen

1 " **ä, a, o.** gebären, gebar, geboren.

Second Class.

10 have **e, a, e.** geben, gab, gegeben.

2 " **i, a, e.** bitten, bat, gebeten.

1 has **ie, a, e.** liegen, lag, gelegen.

Fourth Class.

10 h. **a, ie, a.** halten, hielt, gehalten.

2 " **a, i, a.** fangen, fing, gefangen.

2 " **au, ie, au.** laufen, lief, gelaufen.

2 " **o, ie, o.** stoßen, stieß, gestoßen.

1 has **u, ie, u.** rufen, rief, gerufen.

Third Class. *Pres. Inf.* *Imp.* *Perf. Part.*
10 h. **a, u, a.** graben, grub, gegraben.

Fifth Class.

23 h. **ei, i, i.** beißen, biß, gebissen.

16 " **ei, ie, ie.** bleib, blieb, geblieben.

1 " **ei, ie, ei.** heißen, hieß, geheißen.

Sixth Class.

22 h. **ie, o, o.** biege, bog, gebogen.

3 " **ü, o, o.** lügen, log, gelogen.

4 " **au, o, o.** saugen, sog, gesogen.

2 " **i, o, o.** glimmen, glomm, geglommen.

11 " **e, o, o.** heben, hob, gehoben.

3 " **ä, o, o.** gähren, gähr, gegöhren.

2 " **ö, o, o.** löschen, lösch, gelöschen.

2 " **i, u, u.** dinge, dung, gedungen.

1 " **a, o, o.** schalle, scholl, geschollen.

Sektion 36.

Lesson 36.

IRREGULAR (ANOMALOUS) VERBS.

Unregelmäßige Verben.

Brennen (1.), burn.
 Bringen (2.), bring.
 Däuchten (3.), seem.
 Denken (2.), think.
 Dürfen (4.), be permitted.
 Gehen (5.), go.
 Haben (7.), have.
 Kennen (1.), know.

Können (4.), be able.
 Mögen (4.), like.
 Müssen (4.), be obliged.
 Rufen (1.), call.
 Rennen (1.), run.
 Sein (9.), be.
 Senden (1.), send.

Irregular Verbs.

Sollen (4.), be obliged.
 Stehen (5.), stand.
 Thun (6.), do.
 Umdenken (1.), turn.
 Werden (8.), become.
 Wissen (4.), know.
 Wollen (4.), be willing.

Beispiele.

Hat sein Freund Nichts von der Sache
 gewußt?
 Ich kann ihm nicht helfen.
 Er wird sein Geld schneller los, als er es
 verdiente.
 Die Sonne sank in das Meer, und es
 ward Nacht.

Examples.

Has his friend known nothing of
 the affair?
 I cannot help him.
 He gets rid of his money faster than
 he earned it.
 The sun sank into the sea and it
 was (became) night.

Wörterverzeichnis.

- Der Bösewicht, -es, pl. -e, villain.
 Der Fußtritt, -es, pl. -e, tread, footstep.
 Der Gedan'ke, -n, pl. -n, thought.
 Der Genosse, -n, pl. -n, comrade.
 Der Haß, -es, hate. $\text{ß} = \text{t}$.
 Der Irrthum, -es, pl. -thümer, error.
 Der Märtyrer, -es, pl. -, martyr.
 Der Untergang, -es, ruin.
 Der Verfasser, -es, pl. -, compiler, author.
 Der Wechsel, -es, pl. -, change.
 Der Weltweise, -n, pl. -n, philosopher.
 Der Wiß, -es, pl. -e, wit.
 Die Empfin'gung, -, pl. -en, feeling.
 Die Frage, -, pl. -n, question.
 Die Freiheit, -, pl. -en, liberty, freedom.
 Die Gelehr'samkeit, -, learning. [ciety].
 Die Gesell'schaft, -, pl. -en, company, so-

Vocabulary.

- Das Gewiß'sen, -es, pl. -, conscience.
 Das Joch, -es, pl. -e, yoke. $\text{ch} = \text{k}$.
 Bedür'fen, need.
 Benut'zen, to use.
 Bezah'len, to pay (Zahl, tale. $\text{z} = \text{t}$).
 Darauß', (out of it) from them.
 Entste'hen, to arise.
 Fügen, to submit.
 Griechen'land, Greece.
 Jüdisch, Jewish.
 Leise, soft, still.
 Los, rid, loose. $\text{o} = \text{oo}$.
 Mace'do'nisch, Macedonian.
 Ob, whether, if. $\text{o} = \text{i}$; $\text{b} = \text{f}$.
 Scheuen, dread, be shy of. $\text{sch} = \text{sh}$.
 Schredlich, terrible.
 Stolz, proud.

Sechs und siebenzigste Aufgabe.

1. Gebrannte Kinder scheuen das Feuer. 2. Wir müssen unsere Irrthümer theuer bezahlen, wenn wir sie los werden wollen. 3. Ich fühle nicht, daß ich sterbe, aber ich weiß es. 4. Als Griechenland auf den Ruhm des Wises und der Gelehrsamkeit am stolzesten sein konnte, mußte es sich in das macedonische Joch fügen. 5. Dem Bösewichte wird Alles schwer. 6. Kurz vor dem Untergange des jüdischen Staates war in seiner Mitte das Christenthum entstanden. 7. Der Mensch bedarf der doppelten Empfindung, der Liebe und des Hasses. 8. Gewisse Bücher scheinen geschrieben zu sein, nicht damit (15. 8.) man daraus lernt, sondern, damit man weiß, daß der Verfasser Etwas gewußt hat. 9. Nichts ist leiser, als der Fußtritt der Zeit, Nichts ist stiller, als der Wechsel der Stunden. 10. Schiller's Mutter war die Tochter eines Bäckers aus Marbach. 11. Leo'nidas, König der Sparta'ner, wurde mit seinen tapferen Genossen, in dem Kampfe gegen die Perser ein Märtyrer für die Freiheit seines Volkes. 12. Dem wahren Weltweisen muß der Tod nie schrecklich sein. 13. Wenn euer Gewissen rein ist, so seid ihr frei. 14. Um (10. 7.) die Gedanken Anderer zu benutzen, muß man selbst viel gedacht haben. 15. Diese Knaben können sehr gut reiten. 16. Können sie auch schwimmen? 17. Ja, sie können sehr gut schwimmen. 18. Es gefiel mir in der Gesellschaft nicht, ~~weßhalb~~ ich nach Hause ging. 19. Haben Sie mir Göthe's Werke gebracht? 20. Ja, dort liegen sie auf dem Tische.

Exercise 77.

1. The boy has burned his fingers. 2. Somebody has brought me these books. 3. We knew those people in Breslau, but we did not know that they wished to leave their fatherland. 4. They have sent one of their friends to America to buy land. 5. They did not know that the laborer was sick, and they called him lazy, because he had done so little. 6. I should not have known the invalid, if I had not seen him at

home. 7. Have you sent your brother the books that you bought for him? 8. I sent them to him yesterday, as soon as I had bought them. 9. The boys stood where we left them, until they became very tired and then they went home. 10. The apples that they brought to us did not please us. 11. I did not understand what the traveler said, for he spoke very indistinctly. 12. This morning the weather was very cold, but it soon became warm. 13. We read and wrote day before yesterday, and rode and drove yesterday. 14. We have found the language less difficult than we expected. 15. You considered the exercise more difficult than it really was. 16. The boys went into the water when they were too warm. 17. We had been standing on the bridge, and had not gone far from it when it fell. 18. We wished to go home, but were obliged to remain in the city. 19. We could go, but we would not. 20. I would not go, if I could.

Grammatifches.

Grammatical.

The following verbs do not conform to the rules of either the Old or the New Conjugation, and hence are called **Irregular** or **Anomalous**.

1. **Brennen, fennen, nennen, rennen, senden, and wenden** follow the New Conjugation, except that the root-vowel *e* of the Inf. is changed to *a* in both the other principal parts:

brannte, gebrannt; nannte, genannt; sandte, gesandt.

kannnte, gefannt; rannte, gerannt; wandte, gewandt.

Senden and **wenden** are also regular: sendete, gesendet; wendete, gewendet.

2. **Bringen** and **denken** have in the *Imperf.* the forms **brachte**, **dachte**, and in the *Perf. Part.* **gebracht**, **gedacht**.

3. The *impersonal* verb **däuchten**, *seem*, has in the *Present* the form **es däucht**, in the *Imperf.* **es däuchte**, and in the *Perf. Part.* **gedäucht**.

4. **Dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen, and wissen** form their *Pres. sing.* as verbs of the Old Form do the Imperf.; the *plur.* having the regular form. The *Imperf.* and *Perf. Part.* follow the New Form; the root-vowel, if **ü**, being changed to **u**, if **ü** or **i**, to **u**.

Present Tense.

<i>Sing.</i>	ich darf	kann	mag	muß	soll	will	weiß
	du darfst	kannst	magst	muß	sollst	willst	weißt
	er darf	kann	mag	muß	soll	will	weiß
<i>Plur.</i>	wir dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen	wissen
	ihr dürft	könnt	mögt	müßt	sollt	wollt	wißt
	sie dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen	wissen

Imperfect Tense.

ich	durfte,	konnte,	mochte,	mußte,	sollte,	wollte,	wußte,
&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.

Perfect Participle.

gedurft | gekonnt | gemocht | gemußt | gesollt | gewollt | gewußt

5. **Gehen and stehen** take in the *Imperf.* and *Perf. Part.* the forms **ging, gegangen; stand, gestanden.**

6. **Thun** (instead of **thuen**) in the *Present Tense* and *Infinitive*, drops the **e** preceding a final consonant: **ich thue, du thust, er thut, wir thun, ihr thut, sie thun.** The *Imperf.* has the form **ich that, &c.**, the *Perf. Part.* **gethan.**

7. **Haben** follows the New Form. In the *Present* it forms the second and third pers. sing. **du hast, er hat.** The form of the *Imperf.* is **ich hatte, du habtest, &c.**

8. **Werden** forms the second and third pers. sing. of the *Present*, **du wirst, er wird;** the sing. of the *Imperf.* and the *Perf. Part.* are formed like a verb of the Old Conjugation, **ich ward, du wardst, er ward; geworden.** Besides these forms of the *Imperf. sing.* there is another which is more usual: **ich wurde, du wurdest, er wurde;** the *plur.* is always **wir wurden, ihr wurdet, sie wurden.**

9. Conjugation of *Sein*, to be.

Indicative Mood.

Present Tense.

ich bin, I am.	wir sind, we are.
du bist, thou art.	ihr seid, you are.
er ist, he is.	sie sind, they are.

Imperfect Tense.

ich war, I was.	wir waren, we were.
du warst, thou wast.	ihr waret, you were.
er war, he was.	sie waren, they were.

Perfect. (I have been, &c.)

ich bin	wir sind	} gewesen.
du bist	ihr seid	
er ist	sie sind	

Pluperfect. (I had been, &c.)

ich war	wir waren	} gewesen.
du warst	ihr waret	
er war	sie waren	

First Future. (I shall be, &c.)

ich werde	wir werden	} sein.
du wirst	ihr werdet	
er wird	sie werden	

Second Fut. (I shall have been, &c.)

ich werde	wir werden	} gewesen sein.
du wirst	ihr werdet	
er wird	sie werden	

Imperative Mood.

<i>Singular.</i> sei, be.		<i>Plural.</i> seid, be.
---------------------------	--	--------------------------

Infinitive Mood.

<i>Present.</i> sein, to be.		<i>Perfect.</i> gewesen sein, to have been.
------------------------------	--	---

Participles.

<i>Present.</i> seind, being.		<i>Perfect.</i> gewesen, been.
-------------------------------	--	--------------------------------

Wiederholung.

Recapitulation.

Acht und siebenzigste Aufgabe.

1. Man sieht mitunter Menschen, die man durch Muthwillen so erschreckt hatte, oder die über ein Unglück so erschrocken waren, dass ihnen die Haare ausfielen, oder grau wurden. 2. Eine Sache die man an einen rechten Ort gelegt oder gehängt hat, kann lange gelegen oder gehangen haben, und man wird sie doch, ohne lange zu suchen, wiederfinden. 3. Der Mont Cenis Tunnel ist der längste der Welt. 4. Seine Länge beträgt 12,236 Meter oder etwas über ein und eine halbe deutsche Meile (nahezu 8 englische Meilen); seine Breite 26 Fuss 8 Zoll und seine Höhe 20 Fuss. 5. Ihm zunächst an Länge kommt der Hoosac Tunnel. 6. Dieser hat eine Länge von 26,061 Fuss oder ungefähr $4\frac{3}{4}$ englische Meilen (nahezu eine deutsche

Meile) bei einer Breite von 24 und einer Höhe von 21 Fuss.—7. Ein Bauersmann ging mit seinem kleinen Sohne Thomas nach einem benachbarten Dorfe. 8. "Sieh," sprach der Vater einmal unterwegs, "da liegt ein Stück von einem Hufeisen auf der Strasse! Hebe es auf und stecke es ein." 9. "Ei," sagte Thomas, "das ist ja nicht einmal der Mühe werth, dass man sich darum bücke." 10. Der Vater hob das Eisen stillschweigend auf, und schob es in die Tasche. 11. Im nächsten Dorfe verkaufte er es dem Schmiede für drei Pfennige, und kaufte für das Geld Kirschen. 12. Beide gingen weiter. 13. Die Sonne schien sehr heiss; weit und breit war kein Haus, kein Baum und keine Quelle zu sehen. 14. Thomas verschmachtete beinahe vor Durst und konnte dem Vater fast nicht mehr nachkommen. 15. Da liess der Vater, wie zufällig, eine Kirsche fallen. 16. Thomas hob sie so begierig auf, als wäre sie Gold, und fuhr damit gleich nach dem Munde. 17. Nach einigen Schritten liess der Vater wieder eine Kirsche fallen. 18. Thomas bückte sich eben so schnell danach. 19. So liess der Vater den Thomas alle Kirschen aufheben. 20. Als nun die Kirschen zu Ende waren und Thomas die letzte verzehrt hatte, sprach der Vater lachend: "Sieh, wenn du dich um das Hufeisen einmal gebückt hättest, so hättest du nicht nöthig gehabt, dich um die Kirschen hundertmal zu bücken."

Lektion 37.

Lesson 37.

USE OF *Sein* AND THE MODAL AUXILIARIES.

Beispiele.

Examples.

Verschiebe nie auf morgen, was du heute thun kannst.

Never defer till to-morrow what you can do to-day.

Wer zu viel gewinnen will, verliert oft Alles.

He who wishes to gain too much, often loses all.

Sie müssen Ihre Lektion lernen, Sie mögen wollen oder nicht.

You must learn your lesson whether you will (may be willing) or not.

Wenn das Wetter so schlecht bleibt, werden wir zu Hause bleiben müssen und nicht spaziren gehen können.

If the weather continues so bad, we shall be obliged to stay at home and shall not be able to take a walk.

Es soll (10.) gestern ein furchtbarer Sturm in Florida gewüthet haben.

A terrible storm is said to have raged in Florida yesterday.

Wörterverzeichnis.

- Der Bahnhof, -es, pl. -höfe, depot.
- Die Apriko'se, -, pl. -n, apricot.
- Die Auskunft, -, information.
- Die Entrüstung, -, indignation.
- Die Erde, -, pl. -n, earth. *e* = ea.
- Die Freude, -, pl. -n, joy, pleasure.
- Die Kirsche, -, pl. -n, cherry.
- Die Regel, -, pl. -n, rule. *g* = —.
- Die Speise, -, pl. -n, food.
- Die Sprache, -, pl. -n, language, speech.
- Die Würze, -, pl. -n, spice.
- Das Beneh'men, -s, behavior.
- Begeg'nen, to meet.

Vocabulary.

- Besor'gen, attend to.
- Lachen, laugh. *a* = au ; *ch* = gh.
- Nachlässig, listless, neglectful.
- Obgleich', although.
- Täglich, daily. *t* = d ; *g* = —.
- Unenb'lich, infinite (unending).
- Unhöflich, impolite.
- Unrecht, improper, wrong.
- Unverhohlen, open, not concealed.
- Verlei'hen, to give, bestow.
- Vielleicht', perhaps.
- Sich aus der Schlinge ziehen, to extricate one's self from the difficulty (snare).

Neun und siebenzigste Aufgabe.

1. Diejenigen, welche Nichts wissen, sollen Etwas lernen. 2. Die Freuden der Erde soll man wie Würze genießen und nicht wie tägliche Speise. 3. Werden Sie morgen mit mir nach der Stadt gehen können? 4. Ich werde gehen können, aber ich werde nicht gehen wollen, denn ich werde übermorgen gehen müssen. 5. Die deutsche Sprache soll sehr schwierig sein; deshalb muß der Schüler die Regeln und Beispiele aufmerksam lesen. 6. Wer diese Sprache lernen will, darf nicht faul oder nachlässig sein. 7. Die Kinder wollen Kirschen und Aprikosen, aber sie können keine kaufen, denn sie haben kein Geld. 8. Wir können nicht umhin (7.) zu lachen, obgleich wir wissen, daß (15. 8.) es unrecht ist. 9. Ich kann Nichts dafür (7.), daß ich arm bin. 10. Dieser Baum ist sehr schnell gewachsen. 11. Kurz, nachdem wir gelandet waren, eilten wir nach dem Bahnhof, um (10. 7.) so bald als möglich das Ziel unserer Reise zu erreichen. 12. Warum sind diese Knaben so rasch gelaufen? 13. Sind Sie in der Stadt nicht Herrn Meyer begegnet? 14. Diese Knaben dürfen heute nicht spielen, weil sie ihre Aufgaben nicht gekonnt (6.) haben. 15. Können Sie mir nicht sagen, wo Herr Weber wohnt? 16. Nein, ich bedaure sehr, Ihnen keine

Auskunft geben zu können. 17. Er konnte nicht umhin, seiner Entrüstung über dieses unhöfliche Benehmen unverhohlenen Ausdruck zu verleihen. 18. Sie mögen nun sehen, wie sie sich aus der Schlinge ziehen. 19. Ich muß heute nach Berlin gehen; kann ich Ihnen vielleicht Etwas besorgen? 20. Ich danke Ihnen, ich werde morgen selbst (25. 8.) dahin gehen.

Exercise 80.

1. I wished to go with my friend, but I could not; for I was obliged to remain at home. 2. He who wishes to be rich or learned must be industrious. 3. I wished to buy good horses, but could find none. 4. When will you be able to write a letter to your friends? 5. I shall be able to write one to-day. 6. We have been able to go, but we have not wished to go. 7. Were you obliged to remain here? 8. We were at liberty to go, but we wished to remain. 9. What shall I do with this money? 10. You may give it to your poor friends. 11. You may go ^{on} to your friend, if you wish. 12. I do not wish to go to-day, but I shall wish to go to-morrow. 13. Those boys say they cannot help laughing. 14. It is said these children understand German and French. 15. Who has gone to the city? 16. The stranger has ridden to the city. 17. The boy has sprung across the ditch. 18. Our soldiers had fled and the enemy had come into our country. 19. He has ridden (on horseback) to the forest and she has ridden (in a carriage) to the city. 20. The worms have crawled out of the earth.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Sein is used as the auxiliary of *begegnen, bleiben, folgen, weichen, sein*, and all *intransitive* verbs denoting *transition*:

Sie sind nach der Stadt gefahren.

They have ridden to the city.

Wie lange sind sie in der Stadt gewesen?

How long have they been in the city?

Er ist stark geworden.

He has become strong.

2. The following *intransitive* verbs, when not accompanied by words indicating direction towards or from an object, have **haben** as auxiliary :

eilen, hasten.
fahren, drive.
fließen, flow.
folgen, follow.
hinken, limp.
jagen, hunt.
klettern, climb.

frischen, crawl.
landen, land.
laufen, run.
quellen, spring.
reisen, travel.
reiten, ride.
rinnen, leak.

schiffen, navigate.
segeln, sail.
springen, spring.
stoßen, join.
treiben, drive.
schwimmen, swim.
wandern, wander.

Hast du nicht heute geritten ?
Sie haben nicht viel gereist.

Have you not ridden to-day ?
They have not traveled much.

3. A few neuter verbs, as **liegen**, **stehen**, **sitzen**, were formerly conjugated with **sein** :

Höher war seine Macht nie gestanden. His power never had stood higher.

4. The auxiliaries of mode are **dürfen**, **können**, **mögen**, **müssen**, **sollen**, **wollen**, **lassen** ; with them the main verb is used without the particle **zu**.

5. **Dürfen** indicates *possibility* dependent on the *will* of another, or on *law* or *moral right* ; sometimes a *probability*, and is variously rendered :

Darf ich Sie um das Brod bitten ?
Ich darf nicht gehen, mein Vater hat es mir verboten.
Hier darf man nicht rauchen.
Dürfen wir hier rauchen ?

May I trouble you for the bread ?
I cannot (rightfully) go, my father has forbidden it (to me). (ing).
Here one must not smoke (no smoking).
Can we (are we at liberty to) smoke here ?

6. **Können** is substantially the equivalent of *can*, but is often used *concessively* like *may* ; also as an independent verb, meaning *to know*, *understand*, *be able to do* :

Der Schwan kann fliegen.
Er kann es vergessen haben.
Es ist ein Mann, der Alles weiß und gar Nichts kann.

The swan can fly.
He may have forgotten it.
It is a man who knows everything and can do nothing.

7. Nicht umhin', Nichts dafür', with können, indicate lack of ability :

Ich konnte nicht umhin, es Ihnen zu sagen.	I could not help (or avoid) telling it to you.
Ich kann Nichts dafür.	I cannot help it.
Was kann er dafür ?	What can he do about it ?

8. Mögen indicates *permission* or *choice*, and, like **können**, is often used *concessively*, sometimes also *transitively*, in the sense of *to like* :

Ich mag das Buch nicht lesen.	I do not wish to read the book.
Es mag (or es kann) so sein.	It may be so.
Ich mag diesen Wein nicht.	I do not like this wine.
Ich möchte wissen, wo er ist.	I wonder (would like to know) where he is.

9. Müssen is the equivalent of *must* :

Er mußte gehen.	He was obliged to go.
Er muß es vergessen haben.	He must have forgotten it.

10. Sollen indicates, 1. *Dependence* on the will of another ; 2. *Moral obligation* ; 3. *A rumor* or *report* :

Du sollst nicht stehlen.	Thou shalt not steal.
Er soll zu mir kommen.	Send him (he shall come) to me.
Ein unschuldiger Mann sollte hingerichtet werden.	An innocent man was to be executed.
Man soll redlich sein.	One must (should) be honest.
Jedermann soll sich selbst achten.	Every one should respect himself.
Ich weiß nicht, was ich sagen soll.	I know not what (I ought) to say.
Er soll sehr gelehrt sein.	He is said to be very learned.

11. Wollen indicates, 1. *Necessity* dependent on the will of the subject ; 2. *A logical necessity* dependent on the assertion of the subject :

Ich will es nicht nehmen.	I will not take it.
Er will nicht, aber er muß.	He is not willing to, but he must.
Ich wollte es erklären, aber er wollte mich nicht hören.	I was going to explain it, but he would not hear me.
Sie sollen in der Stadt sein ; er will sie gesehen haben.	They are reported to be in the city ; he will have (it that he has) seen them.

12. Lassen signifies *to let, leave, to get or order anything done:*

Läßt das Feuer ausgehen.	Let the fire go out.
Er hat das Buch fallen lassen.	He has dropped (let fall) the book.
Er läßt das Fenster offen.	He leaves the window open.
Warum lassen Sie ihn gehen?	Why do you permit him to go?
Ich lasse mir einen Rock machen.	I am getting me a coat made.
Ich habe ihm (or für ihn) einen Rock machen lassen.	I have ordered a coat (to be made) for him.
Er ließ das Regiment anrücken.	He ordered the regiment to advance.

13. The above verbs, unlike *may, can, must, &c.*, all have a *complete* conjugation :

Er durfte nicht gehen.	He was not at liberty to go.
Wir werden wohl gehen können, aber nicht gehen wollen.	We shall probably be able to go, but not wish to go.
Es ist besser arbeiten zu wollen, als arbeiten zu müssen.	It is better to wish to work than to be obliged to work.

14. These seven verbs are often used *elliptically* :

Wir müssen fort.	We must (go) away. [to.
Ich habe gewollt, aber nicht gekonnt.	I have wished to, but not been able
Was soll der Hut?	What is the hat to signify?

15. In the *Perf.* and *Pluperf.* these auxiliaries and the verbs **heißen** (to command), **helfen**, **hören**, and **sehen**, when used with other verbs, employ the *Pres. Inf.* instead of the *Perf. Part.* :

Ich habe ihn kommen heißen.	I have commanded him to come.
Ich habe ihm arbeiten helfen.	I have helped him work.
Ich habe ihn sprechen hören.	I have heard him speak.
Ich habe ihn gehen sehen.	I have seen him go.
Ich habe nicht gehen können.	I have not been able to go.
Sie hat es nicht thun mögen.	She has not wished to do it.

16. When the infinitive form, instead of the participle, as above, is used, it is always placed at the end of the sentence ; hence the inversion, usual in relative sentences, does not take place :

Der Mann, welcher hat gehen müssen.	The man who has been obliged to go.
Ich weiß, daß er wird kommen können.	I know that he will be able to come.

Section 38.

Lesson 38.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Beispiele.

Wer nicht die Welt in seinen Freunden
sieht, verdient nicht, daß die Welt von
ihm erfahre.

Lang lebe der König! es freue sich, wer
da athmet im roßigen Licht.

Um die Zeit der Pfingsten wird der Un-
terricht in allen Schulen in Deutsch-
land für einige Tage ausgesetzt.

Examples.

He who does not see the world in
his friends does not deserve that
the world should hear of him.

Long live the king! let him rejoice
who breathes in the rosy light.

At the time of Whitsuntide the in-
struction in all schools in Germany
is discontinued for several days.

Wörterverzeichnis.

Der Ausflug, -s, pl. -flüge, excursion.

Der Felsen, -s, pl. -, rock.

Der Weg, -es, pl. -e, road, way. g=y.

Die Alp, -, Alp.

Die Burg, -, pl. -en, castle. [ing.

Die Meinung, -, pl. -en, opinion, mean-

Die Nordseite, -, north side. d = th.

Die Theilnahme, -, participation.

Die Zugbrücke, -, pl. -n, draw-bridge.

Das Städtchen, -s, pl. -, market-town.

Die Pfingstferien, -, Whitsuntide vaca-
tion.

Absteigend, steep, precipitous.

Vocabulary.

Einzig, single.

In Anspruch nehmen, lay claim to.

Stöh (or gäh), abrupt (gay).

Ostlich, easterly. d = ea.

Schroff, precipitous.

Schwäbisch, Swabian.

Sich auf den Weg machen, set out.

Sofort, immediately.

Uebernach'ten, pass the night.

Verla'ssen, leave.

Verfagen, refuse.

Verweilen, stay (weilen, to while).

Zeitig, early (obs. tidy. t=t; ei=i).

Ein und achtzigste Aufgabe.

1. Mein Freund schrieb mir vor Kurzem (22. 3.) von Urach aus, er habe (3.) mit Mehreren seiner Bekannten die Pfingstferien zu einem Ausfluge in die Schwäbische Alp benutzt. 2. Sie seien (1.) von Stuttgart mit der Eisenbahn nach Reutlingen gefahren, und hätten (3.) sich, ohne (10. 6.) in diesem Städtchen längere Zeit zu verweilen, sofort auf den Weg nach dem Achalm, einem 2160 Fuß hohen Berge, gemacht, der etwa eine halbe Stunde östlich von der

(as a continuation.)
 Stadt liegt. 3. Da sie erst Nachmittags Stuttgart verlassen hätten, seien sie genöthigt gewesen, schon in Pfullingen zu übernachten. 4. Den folgenden Tag seien sie schon sehr zeitig auf dem Wege nach der Burg Lichtenstein gewesen, die auf einem einzigen, nach allen Seiten hin jähem und abschüssigen Felsen stehe, und zu der man nur mittelst einer Zugbrücke gelangen könne. 5. Die Aussicht, die man von hier genieße, sei herrlich. 6. Die ganze Nordseite der Schwäbischen Alp mit ihren schroffen Felswänden sehe man vor sich liegen. 7. Nicht genug könne er bedauern, daß ich durch meine Arbeiten so in Anspruch genommen sei, daß ich mir die Theilnahme an diesem Ausfluge hätte versagen müssen. 8. In seinem nächsten Briefe wolle er mir mehr und ausführlicher schreiben.

With

Exercise 82.

1. I hope I shall see them to-morrow. 2. He has promised that he will (3.) go with us to-morrow to the city. 3. He made me believe that he was my friend. 4. We heard that you were unwell. 5. Why do you think that he is (1. 3.) your enemy? 6. Because my friends told me that he hates (3.) me. 7. I have heard that my brother has lost his horse. 8. They (15. 5.) say these people are very poor. 9. He says we were in his garden. 10. Did you hear that I had found my money? 11. I had not heard that you had lost it. 12. This man says that he has been in Vienna. 13. It is said that the ship has arrived. 14. These people think that we are very rich. 15. A good scholar studies diligently, that he may learn rapidly. 16. He thought I could not write. 17. They said that they must have the money. 18. My brother says that they have praised you. 19. It is said the king will be in the city to-morrow. 20. Why do you think that these travelers are Russians? 21. I heard Charles say that they are Russians; I thought they were Swedes. 22. My brother writes me that he will be at home next week, because he is not very well. 23. He thinks he is right (10. 8.), and I think he is wrong. 24. He fears he cannot see us.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Subjunctive of Sein, Haben, and Werden.

Present Tense.

ich sei,
du seiest (or seist),
er sei,
wir seien,
ihr seiet,
sie seien.

ich habe,
du habest,
er habe,
wir haben,
ihr habet,
sie haben.

ich werde,
du werdest,
er werde,
wir werden,
ihr werdet,
sie werden.

Imperfect Tense.

ich wäre,
du wärest,
er wäre,
wir wären,
ihr wäret,
sie wären.

ich hätte,
du hättest,
er hätte,
wir hätten,
ihr hättet,
sie hätten.

ich würde,
du würdest,
er würde,
wir würden,
ihr würdet,
sie würden.

Perfect Tense.

ich sei
du seiest
er sei
wir seien
ihr seiet
sie seien } gewesen.

ich habe
du habest
er habe
wir haben
ihr habet
sie haben } gehabt.

ich sei
du seiest
er sei
wir seien
ihr seiet
sie seien } geworden.

Pluperfect Tense.

ich wäre
du wärest
er wäre
wir wären
ihr wäret
sie wären } gewesen.

ich hätte
du hättest
er hätte
wir hätten
ihr hättet
sie hätten } gehabt.

ich wäre
du wärest
er wäre
wir wären
ihr wäret
sie wären } geworden.

First Future Tense.

ich werde
du werdest
er werde
wir werden
ihr werdet
sie werden } sein.

ich werde
du werdest
er werde
wir werden
ihr werdet
sie werden } haben.

ich werde
du werdest
er werde
wir werden
ihr werdet
sie werden } werden.

Second Future Tense.

ich werde
du werdest
er werde
wir werden
ihr werdet
sie werden } gewesen
sein.

ich werde
du werdest
er werde
wir werden
ihr werdet
sie werden } gehabt
haben.

ich werde
du werdest
er werde
wir werden
ihr werdet
sie werden } geworden
sein.

2. The Present Subjunctive often expresses (like our present subjunctive) a *wish*, a *purpose*, or a *command* :

Sehe er zu, daß man es nicht erfahre.
So sei es.

See he (let him see) to it that it be
So be it. [not discovered.]

3. The Present, Perfect, and Futures of the **Subjunctive** are used in the so-called *indirect narration*, and rendered by our *Indicative* ; a *present* or *future* tense being often rendered by a *past* one :

Man sagt, er sei hier.

It is said he is here.

Man sagte, er sei hier.

It was said he was (is) here.

Man sagte, er sei hier gewesen.

It was said he had (has) been here.

Man sagte, er werde kommen.

It was said he would (will) come.

Where in the **indirect narration** the form of the *subj.*, in the *pres.*, *perf.*, or *fut.* tenses, does *not* differ from that of the *ind.*, either the **conditional mood** (39. 1, &c.) or the **imperf.** or **pluperf.** tense of the *subj.* is employed :

Ich hörte, Sie hätten mein Buch.

I heard you had my book.

Er meinte, wir würden gehen.

He thought we would go.

4. Examples of Subjunctive and Indicative.

Subjunctive.		Indicative.	
Ich hörte, daß er sehr krank sei.	I heard (a report) that he is very sick.	Ich hörte, daß er sehr krank ist.	I heard (the fact) that he is very sick.
Man sagt, daß er viel Geld habe.	They say he has much money.	Ich weiß, daß er viel Geld hat.	I know that he has much money.
Man glaubt, daß er kommen werde.	It is thought that he will come.	Man weiß, daß er kommen wird.	It is known that he will come.
Meinst du, daß ich dein Feind sei?	Thinkest thou that I am thy enemy?	Weißt du, daß ich dein Feind bin?	Knowest thou that I am thy enemy?

5. The Present Subjunctive of all verbs, except *sein*, is formed by suffixing to the root *e* for the first and third persons sing., and *est* for the second ; the first and third persons plur. add *en*, the second, *et* :

ich lob-**e**, wir lob-**en**,
du lob-**est**, ihr lob-**et**,
er lob-**e**, sie lob-**en**.

ich woll-**e**, wir woll-**en**,
du woll-**est**, ihr woll-**et**,
er woll-**e**, sie woll-**en**.

6. In the *New Conjugation* the form of the **Imperfect** of the **Subjunctive** usually differs from that of the Indicative by taking *e* before the endings *te, test, ten, tet* :

Indicative.

ich lob= te ,	wir lob= ten ,
du lob= test ,	ihr lob= tet ,
er lob= te ,	sie lob= ten .

Conjunctive.

ich lob= e-te ,	wir lob= e-ten ,
du lob= e-test ,	ihr lob= e-tet ,
er lob= e-te ,	sie lob= e-ten .

7. Verbs of the *Old Form*, also the *Irregular* verbs **gehen**, **stehen** (36. 5.), and **thun** (36. 6.), form the **Imperf. Subj.** by taking the umlaut, if capable of it, and by adding in the first and third persons sing. *e* to the form of the Indicative :

Indicative.

ich gab,	wir gab= en ,
du gab= st (est),	ihr gab= t (et),
er gab,	sie gab= en .

Conjunctive.

ich gäb= e ,	wir gäb= en ,
du gäb= st (est),	ihr gäb= t (et),
er gäb= e ,	sie gäb= en .

8. The **Imperfect Subjunctive** of the *Irregular* verbs **brennen**, **kennen**, **nennen**, **rennen**, **senden**, and **wenden** (36. 1.) is formed like the Imperfect Indicative of the *New Conjugation*. **Bringen**, **denken** (36. 2.), **dürfen**, **fönnen**, **mögen**, and **wissen** (36. 4.) form the **Subjunctive** in the **Imperfect** by taking the umlaut.

Section 39.

Lesson 39.

CONDITIONAL MOOD.

Beispiele.

Hättest du von Menschen besser stets gedacht, du hättest besser auch gehandelt.

Eure Versöhnung war ein wenig zu schnell, als daß sie hätte dauerhaft sein können.

Examples.

Hadst thou always thought better of men thou hadst also acted better.

Your reconciliation was a little too hasty to (allow that it might) be enduring.

Wörterverzeichnis.

Der Anlaß, -es, pl. -lässe, rise, occasion.
Der Apfelbaum, -s, pl. -bäume, apple-tree.
Der Scherz, -es, pl. -e, jest, joke.
Die Ehre, -, honor.
Die Frucht, -, pl. Früchte, fruit.
Die Pflege, -, care (Pflicht, plight).
Die Sache, -, pl. -n, matter (sake).
Die Verwicklung, -, pl. -en, complication.
Die Zeit, -, pl. -en, time (tide. $\mathfrak{z} = t$).
Die Zufluchtsstätte, -, pl. -n, place of refuge.
Das Fischerboot, -es, pl. -böte, fishing-

Vocabulary.

Das Licht, -es, pl. -er, candle ; light.
Das Wesen, -s, pl. -, the being.
Begleiten, accompany.
Ernst, serious, earnest. $e = ea$.
Harmlos, harmless. $o = e$.
Mißlich, delicate, dubious.
Reizen, irritate.
Studi'ren, study.
Unzweifelhaft, doubtless.
Verfahr'en, act, conduct.
Vernünftig, reasonable.
Verrei'sen, to travel.
Zu Grunde gehen, to perish (Grund, ground).

Drei und achtzigste Aufgabe.

1. Wer hätte (1. and 3.) gedacht, daß dieser harmlose Scherz zu so ernstern Verwicklungen Anlaß geben werde! 2. Hättest (1.) du den Hund nicht gereizt, so hätte er dich nicht gebissen. 3. Wenn er kein Geld hätte, würde (1.) er nicht verreis't sein. 4. Dieser Apfelbaum würde auch bessere Früchte tragen, wenn er dieselbe Pflege genösse, wie jener. 5. Auch dieses Fischerboot wäre unzweifelhaft zu Grunde gegangen, wenn es nicht noch zur rechten Zeit eine Zufluchtsstätte gefunden hätte. 6. Es wäre jetzt nicht möglich, über den Fluß zu fahren. 7. Ich möchte wissen, was zu glauben ist. 8. Wer hätte geglaubt, daß er ein solches Herz zeigen würde! 9. Kein vernünftiger Mensch würde (4.) so gehandelt haben. 10. Ich würde gleich zu ihm gehen, wenn ich nur wüßte, wo er ist. 11. Er würde elend sein, wenn er so leben müßte, wie ich. 12. Wenn ich das gewußt hätte, so wäre ich ganz anders verfahren. 13. Ich würde mit ihnen gehen, wenn ich nicht so viel zu thun hätte. 14. Wenn ich das Buch gesehen hätte, würde ich es gekauft haben. 15. Wir würden schon ganz gut deutsch sprechen können, wenn wir fleißiger studirt hätten. 16. Wenn sie Zeit gehabt hät-

ten, würden sie uns gewiß begleitet haben. 17. Das wäre eine mißliche Sache. 18. Ohne Ehre würde der Mensch ein elendes Wesen sein.

Exercise 84.

1. We should be happier, if we were (1.) more conscientious. 2. I would bring the apples, if they were ripe. 3. You would easily sell your wares, if the price were not too high. 4. Your friends would certainly visit you, **if they** had time. 5. I would buy the wood, if it were dry. 6. What would you do with these horses, if they were yours? 7. I would give them oats and hay. 8. What sort of a world would this (29. 6.) be, if everybody in it were honest, industrious, and temperate? 9. It would be much pleasanter than it is now. 10. I would have remained at home, if I had known that it would rain. 11. If I had believed that it would rain, I would certainly have stayed at home. 12. Were we all rich, who would do the disagreeable work? 13. O were I with you again! 14. We should have come earlier, if the roads had been good. 15. He thought that you had had his cloak. 16. Was it thought (15. 5.) that the soldiers would remain over night? 17. It was said that they would go at six o'clock. 18. The children stayed at home, because their parents feared it would rain.

Grammatisches.

Grammatical.

Conditional of Sein, Haben, Werden.

First Conditional.

ich würde	} sein. haben. werden.
du würdest	
er würde	
wir würden	
ihr würdet	
sie würden	

Second Conditional.

ich würde	} gewesen sein. gehabt haben. geworden sein.
du würdest	
er würde	
wir würden	
ihr würdet	
sie würden	

1. For the above forms of the conditional, the **Imperf.** and **Pluperf. Subj.** are often substituted :

Das wäre schöner, wenn es nicht so groß wäre ; anstatt :	That were more beautiful, were it not so large ; instead of :
Das würde schöner sein, wenn es nicht so groß wäre (or wäre es nicht so groß).	That would be more beautiful, if it were not so large.
Ich hätte es nicht geglaubt, hätte ich es nicht gesehen ; anstatt :	I had not believed it, had I not seen it ; instead of :
Ich würde es nicht geglaubt haben, wenn ich es nicht gesehen hätte.	I would not have believed it, if I had not seen it.
Wüßte Herr Herbert, wo ich bin, so käme er zu mir ; anstatt :	(Here our idiom does not admit of a literal translation.)
Wenn Herr Herbert wüßte, wo ich bin, so würde er zu mir kommen.	If Mr. Herbert knew where I am, he would come to me.

2. The **Conditional mood** is employed when a *condition* is supposed which is regarded as *doubtful* or *impossible* :

Er würde es thun, wenn er könnte.	He would do it, if he could.
Sie würden es gethan haben, wenn sie da gewesen wären.	They would have done it, if they had been there.

3. The **Conditional** is employed interrogatively to express *surprise* or *dissent* ; with a *negative* it is used to give *emphasis* or *intensity* to the sentence :

Träume, Prinz ? so wären es nur Träume gewesen ?	Dreams, Prince ? have they been but dreams ?
Ich wüßte von keinem bessern Plane.	I know of no better plan.

4. Sometimes the **condition**, or that on which it depends, is *not expressed* :

Schwerlich möchte er des Feindes Rundschau hintergehen.	He can scarcely deceive the scouts of the enemy.
---	--

5. To express *absolute certainty*, the **Pres.** or **Imperf. Ind.** is sometimes substituted for the *Conditional* :

Fiele der Seiltänzer jetzt, so ist (for wäre) er verloren.	Should the rope-dancer now fall, he is (certainly) lost.
--	--

Wiederholung.**Recapitulation.****Fünf und achtzigste Aufgabe.****Der Rheinfall bei Schaffhausen.**

Von Schaffhausen leiten auf beiden Ufern des Rheines romantische Pfade zu dem eine Stunde (etwa zwei und eine halbe englische Meile) entfernten, weltberühmten Katarakte. Wenn man die Strasse über Feuerthalen und Uhlwiesen auf der Züricher Seite einschlägt nach dem alterthümlichen Schlosse Laufen, das auf einem Felsenvorsprung über dem Bergkessel ruht, in welchen sich der Wasserfall donnernd wälzt, so überblickt man, indem man in das über dem Abgrunde hängende Pavillon tritt, auf einmal tief zu seinen Füßen die tobende glanzvolle Herrlichkeit.

Schon bei Schaffhausen bricht sich der Strom an einzelnen vortauchenden Klippen. In schöner Bogenlinie fluthet er zu der verhängnissvollen Stelle. Immer häufiger werden die Felsenrisse seines Bettes; immer mehr lösen sich die silbergrünen Wasser zu Milchschaum auf. Noch sind an einzelnen klaren Stellen die Steinbänke sichtbar, über die er hingleitet. Nun aber plötzlich bricht die Strommasse. Sie wird zur Schneelawine an blendender Weisse und Wuth des Sturzes; zermalmend sausen zwischen vier Felsthürmen die Wasserberge in den 60 bis 70 Schuh weiten Schlund hernieder; Staubsäulen fahren wirbelnd in die Lüfte und umschwärmen, wie silberfarbenes Gewölke, die Klippengipfel, — und ein ewiges Donnergetöse, zwischen welchem oftmals hinein ein leises, fernes Glockengeläute zu tönen scheint, füllt mit seinem Wiederhall die Wände des Gebirges.

**Section 40.****Lesson 40.**

INFINITIVE MOOD.

Beispiele.**Examples.**

Du Schwert an meiner Linken, was soll
dein heitres Blinken?

Sie hatte eine Wanduhr im Hause stehen.

Es ist keine Zeit zu verlieren.

Er ist nach Deutschland gereist, um die
deutsche Sprache zu lernen.

Thou sword upon my left, what means
thy cheerful gleaming?

She had a clock standing in the house.

There is no time to lose.

He has gone to Germany (in order) to
learn the German language.

Wörterverzeichnis.

Der Keller, -s, pl. -, cellar. f = c.
 Der Storch, -es, pl. Störche, stork.
 Die Brandung, -, pl. -en, surf.
 Die Deichsel, -, pl. -n, shafts, thills.
 Die Jugend, -, youth. j = y.
 Die Mühe, -, pl. -n, trouble.
 Die Nachtigall, -, pl. -en, nightingale.
 Das Betragen, -s, behavior.
 Das Fest, -es, pl. -e, feast. t = ea.
 Das Unglück, -s, misfortune.
 Aufwachsen, grow up (wachsen, wax).
 Befehl'en, order, command.
 Berei'ten, prepare (bereit, ready. t=d).
 Brausen, roar.

Vocabulary.

Erwerben, acquire.
 Fechten, fence, fight. e = i; ch = gh.
 Froh, glad (fröhlich, frolic).
 Fühlen, feel. ü = ee.
 Gehor'chen, obey (hórchen, hearken).
 Herzlich, heartily. t = ea; j = t.
 Klappern, clatter, clack.
 Oftmal's, oftentimes, frequently.
 Rühmen, boast, praise.
 Spazi'ren reiten, ride on horseback.
 Unbequem, inconvenient.
 Vor, for. v = f.
 Wachen, watch. ch = tch.
 Zittern, tremble (titter. j = t).

Sechs und achtzigste Aufgabe.

1. Von Jugend auf hab' ich gelernt gehorchen. 2. Wann werden Sie schlafen gehen (1.)? 3. Ich lege mich gewöhnlich um zehn Uhr schlafen. 4. Er hat Wein im Keller liegen (10. 6.). 5. Fahren Sie heute Mittag spaziren (2.)? 6. Nein, an meinem Wagen ist die Deichsel gebrochen; ich werde deshalb spaziren reiten. 7. Das nennt ihr arbeiten? 8. Handeln (3.) ist leicht; denken ist schwer; nach dem Gedachten handeln, unbequem. 9. Hier ist gut sein; hier laßt uns Hütten bauen. 10. Feste seh' ich froh beritten. 11. In großes Unglück lernt ein edles Herz sich finden. 12. Ihr macht mich zittern, doch nicht vor Freude. 13. Hört ihr jene Brandung brausen? 14. Sterben ist Nichts, aber leben und nicht sehen, das ist ein Unglück. 15. Herr Bachmann lehrte ~~mich~~ reiten und fechten. 16. Ihr saht sie unter euch aufwachsen. 17. Wer hieß euch gehen? 18. Ich hörte dieses Buch oftmals rühmen. 19. Die Nachtigall wird sich bald hören lassen. 20. Befehlen ist leicht; gehorchen ist schwer. 21. Wir sind seines Betragens herzlich müde. 22. Der Richter ließ den Verbrecher in's Gefängniß werfen. 23. Man lebt nicht, um zu essen, sondern man ißt, um zu leben. 24. Dem Störche gefällt sein Klappern (4.). 25. Wir werden immer genug zu wachen und zu wirken haben. 26. Kenntnisse lassen sich nicht ohne große Mühe erwerben.

Exercise 87.

1. We hear the birds singing (1.). 2. He who does not learn to obey cannot learn to command. 3. Who taught you to sing? 4. We saw the boys playing. 5. The children remained sitting until the teacher told them to go. 6. I hear some one up stairs singing. 7. Let us take a ride in a carriage (2.). 8. No, I prefer riding on horseback. 9. This story is not to be believed (10. 5.). 10. My name is Adolphus. 11. Keep your seat (remain sitting). 12. Are you learning to draw? 13. I have learned to draw. 14. I learn to read a language before I speak it. 15. Smoking (4.) is an expensive habit. 16. Fashion (14. 2.) teaches us to waste time and health and money. 17. How is this called (1.) in German? 18. It is called . . . I know not how. 19. I heard the clock strike a few minutes ago. 20. Remain standing until the clock strikes. 21. The doctor is to be seen at four o'clock. 22. Let us take a walk (2.).

Grammatisches.**Grammatical.**

1. The **Infinitive**, with one of the following verbs, is used *without zu*, and often best rendered by our *Present Participle* :

bleiben, remain.

fühlen, feel.

finden, find.

gehen, go.

heissen, bid, tell.

helfen, help.

hören, hear.

legen, lay.

lehren, teach.

lernen, learn.

machen, make.

nennen, call.

sehen, see.

Er blieb sitzen.

Ich höre ihn kommen.

Ich fühle den Puls schlagen.

Solch ein Anblick macht mich immer lachen.

Ich half ihm arbeiten.

Ich lerne zeichnen.

He remained sitting (kept his seat).

I hear him coming.

I feel the pulse beating (beat).

Such a sight always makes me laugh.

I helped him work.

I am learning to draw.

Heissen, when used *intransitively*, often answers to the *passive* of *to name*, *call*, or to the noun *name*, with the verb *to be* :

Er heisst Karl.

Wie heisst das im Französischen?

Heisst das arbeiten?

He is named (or his name is) Charles.

What is that called in French?

Do you call that (or is that called) working?

2. Spazi'ren is used chiefly with **fahren, führen, gehen, and reiten**, and implies exercise for recreation or pleasure :

Ich gehe spaziren ; Sie fahren spaziren.
 Mein Freund, Herr Bernhard, reitet
 spaziren.

I walk ; you ride (in a carriage).
 My friend, Mr. Bernhard, rides (on
 horseback).

3. The Infinitive (usually without **zu**) often stands as the subject of a sentence :

Es ist besser Unrecht leiden, als Unrecht
 thun.

It is better to suffer wrong than to
 do wrong.

Seinen Feinden vergeben, ist edel.

To forgive one's enemies is noble.

Es ist ein garst'ger Tod, verbrennen.

It is an ugly death, to be burned.

4. The Infinitive, when used *substantively* (10. 6.), is treated as a *neuter* noun and answers to the substantive use of the *participle* in English :

Das Lügen schadet dem Lügner am meisten.
 Die erste Wirkung des Lügens ist Miß-
 trauen.

Lying injures the liar the most.
 The first effect of lying is dis-
 trust.

Sektion 41.

Lesson 41.

PARTICIPLES AND IMPERATIVE.

Beispiele.

Kein Dorn verletz die eilenden Füße
 und keine schleichende Schlange deine
 Ferse.

Rosen auf den Weg gestreut und des
 Harms vergessen.

Schlag zehn bringt ihr dem Herzog selbst
 die Schlüssel.

Er schadet sich dadurch, daß er zu viel
 schläft.

Friede sei mit dir ! Friede sei mit dei-
 nen Helfern !

Examples.

May no thorn wound thy (the) has-
 tening feet, and no crawling ser-
 pent thy heel.

Let roses on the path be thrown
 and sorrows be forgotten.

Precisely at ten bring the keys to
 the duke himself.

He injures himself by sleeping too
 much.

Peace be with thee. Peace be with
 thy helpers.

Wörterverzeichnis.

Der Bedient'e, -n, pl. -n, servant.
 Der Beruf, -es, duty, calling.
 Der Eigennuß, -es, self-interest.
 Der Glimmerschein, -es, glimmer.
 Der Fürst, -en, pl. -en, prince.
 Der Glanz, -es, pomp, glance.
 Der Hase, -n, pl. -n, hare. $f = r$.
 Der Kamerad', -en, pl. -en, comrade.
 Der Rappe, -n, pl. -n, black steed.
 Der Umgang, -es, company, intercourse.
 Die Gesellschaft, -, pl. -en, society.
 Die Hast, -, haste.
 Die Perle, -, pl. -n, pearl. $t = ea$.

Vocabulary.

Die Schranke, -n, pl. -n, bound, limit.
 Die Welle, -, pl. -n, billow (well).
 Arbeitsam, industrious, active.
 Bestrafen, punish.
 Frisch auf, up, onward.
 Glänzen, glitter, glance.
 Loosen (or lösen), draw lots, gamble.
 Pünktlich, punctual.
 Rechtchaffen, honest.
 Schäumen, foam, scum. $au = u$.
 Streng, severe, strong. $t = o$.
 Schwanfen, stagger (Prov. swag).
 Zäumen, bridle (Zaum, team. $j = t$).

Acht und achtzigste Aufgabe.

1. Der brausende Wind treibt das schwankende Schiff durch die schäumenden Wellen. 2. Dieser Mann ist ein zu bestrafender (3.) Verbrecher. 3. Dort kommt ein Mann in voller Hast gelaufen (2.). 4. Der alte Mann schreibt mit zitternder Hand. 5. Ein schlafender Hund fängt keinen Hasen. 6. Frisch auf! Kameraden, den Rappen gezäumt (9.)! 7. Verliere nicht für eiteln Glanz und Glimmerschein die ächte Perle deines Werthes. 8. Thust du etwas Gutes, so suche dich nicht dafür bezahlt zu machen, denn durch Eigennuß verliert jede gute Handlung ihren Werth. 9. Liebe, was recht ist, und thue, was du liebst; denke, was wahr ist, und sage nicht Alles, was du denkst, so wirst du rechtchaffen und weise. 10. Höher, denn Alles schätze den Umgang mit Weisen. 11. Suche keinen Menschen, auch den schwächsten nicht, in Gesellschaft lächerlich zu machen. 12. Sei strenge, ordentlich, pünktlich, arbeitsam und fleißig in deinem Berufe. 13. Die brennende Sonne schmilzt den glänzenden Schnee. 14. Schiden Sie Ihren Bedienten zu mir. 15. Sage dem Johann, er soll kommen. 16. Bete und arbeite. 17. Laßt uns in unsern Schranken bleiben. 18. Denke Jeder nur an das Nächste; lassen wir die Großen, der Erde Fürsten, um die Erde loosen.

Exercise 89.

1. The falling rain refreshes the fading flowers. 2. A standing tree is more beautiful than a fallen one. 3. The children come running (2.) and leaping. 4. Never trouble another for what you can do yourself. 5. Never say disagreeable things, and never see them, if you can avoid it. 6. Wait till I have read my letter. 7. Do not injure yourself by sleeping too much. 8. Let us not despair, but work and wait. 9. Remain standing until you are called. 10. The falling snow covers the smiling valley. 11. Govern your subordinates by treating them kindly. 12. The burning sun drives the lowing herds into the forests. 13. "So be it," said the king, smiling. 14. The smiling spring brings us the smiling flower. 15. The hoping husbandman sees with joy the swelling buds and the ripening corn. 16. The boy stood on the burning deck. 17. Do not speak otherwise than thou thinkest; speak not all that thou thinkest. 18. Let us go to the concert. 19. A sleeping lion is less dangerous than a waking fox.

Grammatifches.**Grammatical.**

1. The **Present Participle** used attributively, when having an object, is preceded by the object :

Der ihn lobende Lehrer.

The teacher who praises him.

2. The **Perfect Participle** sometimes answers to our *Present Participle*, or, like many other words, it may often be varied or omitted in translation, according to the different idioms of the two languages :

Er kam die Straße hergezogen.

He came (strolling) along the street.

Das Geld ist verloren gegangen.

The money is (gone) lost. [(flown).

Seulend kommt der Sturm geflogen.

Howling comes the storm flying

3. There is a third or **Future Participle**, formed from transitive verbs by prefixing *zu* to the present participle; it always has a *passive* signification and implies necessity or obligation :

Die zu fürchtende Gefahr.

The to-be-feared danger.

Das zu bauende Haus.

The house which is to be built.

4. In the Imperative the subject is usually not expressed :

Karl, bringe (not bringe du) mir das Buch.

Charles, bring me the book.

Kinder, geht (not geht ihr) in dieses Haus.

Children, go into this house.

5. When the third person is used for the second, the Imperative is expressed by the subjunctive :

Setzen Sie sich. Seien Sie ruhig.

Be seated. Be quiet.

Schicke er das Pferd morgen.

Send the horse to-morrow.

Geben Einige und zünden Reisholz an,
daß es loß brenne, wenn die Männer
kommen.

(Let) some go and kindle brush,
that it may burn brightly when
the men come.

6. The Imperative, when including the first and second persons, is usually expressed by the aid of lassen, sometimes, however, by the first person plural of the subjunctive :

Der Schwede sagt uns Hülfe zu ; laßt
uns sie nützen.

The Swede promises us aid ; let us
use it.

Berzagen wir auch nicht zu früh.

Let us not despair, however, too
soon.

7. The auxiliary sollen is often used with the signification of the Imperative :

Ihr sollt nicht weiter gehen.

Do not go farther (go no farther).

Geh hin ! du sollst auf Erden für mich
zeugen !

Go forth ! testify for me on earth !

8. The Imperative, when specially positive, is sometimes expressed by the indicative :

Du gehst (instead of geh).

You go (instead of go).

Du übernimmst die span'schen Regimen-
ter, machst immer Anstalt und wirst
niemals fertig, und, treiben sie dich,
gegen mich zu zieh'n, so sagst du ja,
und bleibst gefesselt stehen. — Schiller.

You take charge of the Spanish regi-
ments, constantly make prepara-
tions and never be ready, and if
they urge you to march against
me, say yes and remain fettered
standing.

9. The Imperative is often expressed by the perfect participle, by a single noun, or by an adverb :

Nicht so laut gesprochen.

Don't speak so loud (not so loud).

Achtung ! vorwärts !

Attention ! forward !

Der Bergweg öffnet sich ; nur frisch mir
nach.

The mountain path opens ; follow
me at once.

Section 42.

Lesson 42.

COMPOUND VERBS. SEPARABLE AND INSEPARABLE.

Beispiele.

Die glücklichsten Stunden seines Lebens bringt er unter den Blumen zu.

Der Weise zieht das Nützliche dem Angenehmen und das Nothwendige dem Nützlichen vor.

Es ziehen die lustigen Wolken am Himmel dahin und daher.

Im Winter ruht die Erde aus und sammelt neue Kräfte.

Examples.

The happiest hours of his life he spends among the flowers.

The wise man prefers the useful to the agreeable and the necessary to the useful.

The airy clouds float hither and thither in the sky.

In (the) winter the earth reposes and collects new strength.

Wörterverzeichnis.

Der Aufsaß, -es, pl. -sätze, sketch, essay.

Der Augenblick, -s, pl. -e, moment.

Der Staatsverbrecher, -s, pl. -, state-criminal.

Der Vorsprung, -s, pl. -sprünge, prominence.

Der Wildheuer, -s, pl. -, hay-gatherer on wild lands.

Der Wundarzt, -es, pl. -ärzte, surgeon.

Die Feldfrucht, -, pl. -früchte, field-produce.

Die Geiß, -, pl. -n, goat. ei = oa.

Die Treppe, -, pl. -n, staircase, flight of stairs.

Das Geschwür, -s, pl. -e, ulcer.

Das Heil, -s, welfare (heilen, heal).

Abmähen, mow off (mähen, mow).

Abreißen, pull down.

Wecht, genuine.

Ankommen, arrive (an, on ; kommen, come).

Vocabulary.

Aufgehen, rise (auf, up ; gehen, go).

Aufschneiden, cut open.

Aufschreiben, note, write down.

Aufspeichern, garner.

Ausarbeiten, elaborate, compose.

Ausbreichen, thrash. b = th.

Aussprechen, pronounce.

Austauschen, interchange.

Baufällig, liable to fall.

Bestim'men, fix, determine.

Durchmarschiren, march through.

Einbinden, bind.

Einsammeln, gather.

Einschreiben, write down (or in).

Einwandern, immigrate.

Eitern, fester (obs. atter, poison).

Empor'stimmen, climb up.

Hinab'stürzen, cast down (stürzen, start).

Hinun'terfallen, drop, fall.

Mittheilen, communicate.

Monatlich, monthly. t = th.

Sich einfinden, come, appear.

Umkehren, turn back.

Neunzigste Aufgabe.

1. Es wandern etwa 20,000 Deutsche monatlich in Amerika ein (2.). 2. Haben Sie sich zur bestimmten Stunde eingefunden (2.)? 3. Ja, ich kam gerade im rechten Augenblicke an. 4. Warum reißt man dieses Haus ab? 5. Weil es baufällig ist. 6. Die Wildheuer mähen das Gras von den Vorsprüngen der schroffen Felsen ab, zu denen selbst die Geiß nicht mehr emporklettern kann. 7. Der Buchbinder hat diese Bücher hübsch eingebunden. 8. Die Römer stürzten die Staatsverbrecher vom Tarpe'jischen Felsen hinab. 9. Der Knabe fiel die Treppe hinunter und brach ein Bein. 10. Als wir an den breiten Sumpf kamen, überlegten (5.) wir, ob es besser sei, umzukehren oder muthig durchzumarschiren (5.). 11. Hast du Etwas, so theile mir's mit, und ich zahle, was recht ist; bist du Etwas, o dann tauschen die Seelen wir aus. 12. Haben Sie aufgeschrieben, was ich Ihnen gestern mittheilte? 13. Ja, aber ich habe das Buch verloren, worin ich es eingeschrieben hatte. 14. Dieser Schüler hat seinen Aufsatz gut ausgearbeitet. 15. Um diese Jahreszeit geht die Sonne um vier Uhr auf. 16. Sie sprechen die deutschen Wörter sehr gut aus. 17. Der fleißige Landmann hat seine Feldfrüchte eingesammelt, ausgedroschen und aufgespeichert. 18. Die tadelnde Wahrheit des ächten Freundes ist das Messer des Wundarztes, das ein eiterndes Geschwür aufschneidet; es verursacht Schmerzen, aber zum Heile des Leidenden.

Exercise 91.

1. The bird has flown away (2.) and the horse has run away. 2. The city still sustains the siege. 3. Who has taken away my gloves and your umbrella? 4. Your brother took away your gloves yesterday. 5. At what time do you go out this evening? 6. I shall not go out this evening; I went out this morning. 7. Can you pronounce these words well? 8. I can pronounce them, but not very well. 9. Have you already begun to read Schiller's "Wallenstein"? 10. No, but I shall begin to-morrow; my friend Albert began yesterday. 11. Does

he pronounce well? 12. Yes, he pronounces very well. 13. Why don't you take away your table? 14. I have not time to take it away. 15. I am copying letters for my friend who went away yesterday. 16. He understands what you say, but he cannot pronounce the German words very well. 17. When will your friends go away? 18. They have already gone away. 19. More Germans emigrate to America than to all other countries. 20. My friend writes me that he will arrive to-morrow. 21. The Germans have invented many useful instruments. 22. I found out who has taken away my grammar.

Grammatifches.

Grammatical.

1. Inseparable compound verbs are formed by prefixing to simple verbs the particles **be**, **emp**, **ent**, **er**, **ge**, **ver**, **zer**, or the adjective **voll**. Such compounds are all accented on the *second* syllable, and do not take the prefix **ge** in the perfect participle (8. 3.):

<i>Pres. Inf.</i>	<i>Perf. Part.</i>	<i>Pres. Inf.</i>	<i>Perf. Part.</i>
ſchlagen , beat ;	geſchlagen .	ſetzen , set ;	geſetzt .
beſchlagen , bind about ;	beſchlagen .	beſetzen , occupy ;	befetzt .
entſchlagen , get rid of ;	entſchlagen .	entſetzen , remove ;	entſetzt .
erſchlagen , kill ;	erſchlagen .	erſetzen , replace ;	erſetzt .
verſchlagen , drive away ;	verſchlagen .	verſetzen , displace ;	verſetzt .
zerſchlagen , break ;	zerſchlagen .	zerſetzen , decompose ;	zerſetzt .
ziehen , draw ;	gezogen .	enden , end ;	geendet .
beziehen , move to ;	bezogen .	beenden , finish ;	beendet .
entziehen , deprive of ;	entzogen .	verenden , die ;	verendet .
erziehen , educate ;	erzogen .	vollenden , accomplish ;	vollendet .
verziehen , wrest ;	verzogen .	finden , find ;	gefunden .
vollziehen , perform ;	vollzogen .	befinden , esteem ;	befunden .
fangen , catch ;	gefangen .	erfinden , invent ;	erfunden .
empfangen , receive ;	empfangen .	empfinden , feel ;	empfund .
langen , reach ;	gelaugt .	rinnen , leak ;	geronnen .
belangen , attain ;	belangt .	entrinnen , escape ;	entronnen .
erlangen , acquire ;	erlangt .	gerinnen , curdle ;	geronnen .
gelangen , come to ;	gelaugt .	verrinnen , pass away ;	verronnen .
verlangen , demand ;	verlangt .	zerrinnen , dissolve ;	zerronnen .

2. Separable compound verbs are formed by combining *accented* words with simple verbs ; in a *simple* tense, in *independent* sentences, as also in the *imperative*, the separable component is *removed* from the verb, and placed at the *end* of the sentence.

zu (of the infinitive), when expressed, is placed, like **ge** of the perfect participle, between the *separable prefix* and the *simple verb*, thus with these forming *one word* :

<i>Pres. Inf.</i>	<i>3d pers. Pres. Ind.</i>	<i>Pres Inf with zu.</i>	<i>Perf. Part.</i>
schlagen , beat ;	schlägt ,	zu schlagen ,	geschlagen .
abschlagen , refuse ;	schlägt ab ,	abzuschlagen ,	abgeschlagen .
anschlagen , affix ;	schlägt an ,	anzuschlagen ,	angeschlagen .
ausschlagen , reject ;	schlägt aus ,	auszuschlagen ,	ausgeschlagen .
fehl schlagen , fail ;	schlägt fehl ,	fehlzuschlagen ,	fehlgeschlagen .
loß schlagen , abate ;	schlägt loß ,	loßzuschlagen ,	loßgeschlagen .
schätzen , estimate ;	schätzt ,	zu schätzen ,	geschätzt .
abschätzen , appraise ;	schätzt ab ,	abzuschätzen ,	abgeschätzt .
hochschätzen , estimate ;	schätzt hoch ,	hochzuschätzen ,	hochgeschätzt .
werthschätzen , estimate ;	schätzt werth ,	werthzuschätzen ,	werthgeschätzt .
sprechen , speak ;	spricht ,	zu sprechen ,	gesprachen .
absprechen , refuse ;	spricht ab ,	abzusprechen ,	abgesprachen .
aussprechen , pronounce ;	spricht aus ,	auszusprechen ,	ausgesprachen .
freisprechen , set free ;	spricht frei ,	freizusprechen ,	freigesprochen .
großsprechen , boast ;	spricht groß ,	großzusprechen ,	großgesprachen .
thun , do ;	thut ,	zu thun ,	gethan .
darthur , prove ;	thut dar ,	darzuthun ,	·dargethan .
genug thun , satisfy ;	thut genug ,	genugzuthun ,	genuggethan .
großthun , swagger ;	thut groß ,	großzuthun ,	großgethan .

Separable compound verbs are also formed by combining *accented* words with *Inseparables* ; verbs thus formed do *not* take the prefix **ge** in the perfect participle :

	<i>Pres. Inf.</i>	<i>3d pers. sing. Pres.</i>	<i>Pres. Inf. with zu.</i>	<i>Perf. Part.</i>
<i>Simple verb.</i>	kennen , know ;	kennst ,	zu kennen ,	gekannt .
<i>Insep. comp.</i>	erkennen , recognize ;	erkennt ,	zu erkennen ,	erkannt .
<i>Sep. comp.</i>	anerkennen , acknowledge ;	erkennt an ,	anzuerkennen ,	anerkannt .

3. Simple verbs, compounded with the particles **durch**, **hinter**, **miß**, **über**, **um**, **unter**, **wider**, **wieder**, are used some-

times as *separable*, sometimes as *inseparable*, generally with a difference of signification :

Er holte das Buch **wieder**.

Er **wiederhol**'te, was ich sagte.

Er setzte den Reisenden **über**.

Er **über**setz'te seine Aufgabe.

He fetched the book again.

He repeated what I said.

He set the traveller across.

He translated his exercise.

Whether these verbs are *separable* or *inseparable* is determined by their *accent*, as indicated in the Vocabularies.

Zwei und neunzigste Aufgabe.

(Idioms.)

Wovon ist die Rede ?

Er ist willens, sie zu besuchen.

Sie hat Recht ; er hat Unrecht.

Können Sie mir vielleicht sagen, wie viel Uhr es ist ?

Sie gehen nach Wien, nicht ?

Doch nicht, ich gehe nach Salzburg.

Ich habe ein Viertel auf Drei (or ein Viertel nach Zwei), aber es ist erst drei Viertel auf Zwei.

Er kam, wie gerufen.

Es ist Schlag (or Punkt) Fünf.

Wie lange sind Sie schon (10. 2.) in Amerika ? •

Um halb Drei muß ich gehen..

Was macht Ihr Freund ?

Er dauert mich.

Es dauerte mir zu lange

Bitte, machen Sie die Thüre zu ; es zieht.

Ich habe noch zehn Minuten bis zwei.

Der Ofen hat keinen Zug (or zieht nicht).

Er zog den Kürzeren.

Ich habe es auswendig gelernt.

Es hat Nichts zu sagen (or zu bedeuten).

Kurz und gut, ich werde hier bleiben.

Warum reiten Sie nicht ?

Ich gehe lieber zu Fuß.

What is the subject (spoken of) ?

He is inclined to visit them.

She is right ; he is wrong.

Can you (perhaps) tell me what time it is ?

You go to Vienna ; do you not ?

No, I shall go to Salzburg.

By mine it is a quarter past two, but it is not more than a quarter of two.

He was just in time (as if called).

It is exactly five o'clock.

How long have you been in America ?

At half past two I must go.

How is your friend ?

I pity him.

It was too long for me (to wait).

Please shut the door ; there is a draught here.

I lack ten minutes of two.

The stove does not draw.

He got the worst of it.

I learned it by heart.

It is of no importance.

Well and good, I shall remain here.

Why do you not ride (on horseback) ?

I prefer to walk (on foot).

Nehmen Sie es nicht übel.
 Diese Damen haben Trauer.
 Ich war gerade im Begriffe, ihm zu schreiben,
 als er mich besuchte.

Do not take offence at it.
 These ladies are in mourning.
 I was just going to write him when
 he visited me.

Section 43.

Lesson 43.

REFLEXIVE VERBS.

Reflexive Verbs requiring the Reflexive Pronoun in the Accusative.

sich bedanken, thank.
 sich befehlen, } apply one's self to.
 sich befehligen, }
 sich begeben, betake.
 sich begnügen, be contented.
 sich behelfen, get along.
 sich bemächtigen, take possession.
 sich besinnen, bethink one's self.
 sich entäußern, abstain.
 sich entblößen, divest of shame.
 sich entschlagen, forbear.
 sich entschließen, resolve.
 sich entsinnen, remember.
 sich erbarmen, pity.
 sich ereifern, become angry.
 sich erschrecken, presume.
 sich ergeben, surrender.
 sich erholen, recover.
 sich erkälten, take cold.

sich erfreuen, dare.
 sich erkundigen, inquire.
 sich erwehren, keep off.
 sich freuen, be glad.
 sich gehaben, fare.
 sich (*dative or accusative*) getrauen, dare,
 venture.
 sich getrösten, be assured.
 sich grämen, grieve.
 sich schämen, be ashamed.
 sich sehnen, long.
 sich unterfangen, undertake.
 sich unterwinden, undertake.
 sich verirren, lose the way.
 sich verrechnen, be mistaken.
 sich verspäten, come too late.
 sich weigern, refuse.
 sich widersetzen, resist.
 sich wundern, wonder, be astonished.

Beispiele.

Der Tapfere ergibt sich nicht.
 Er schämte sich zwar seines Fehlers, weigerte sich aber, ihn einzugestehen.
 Ich sehne mich nach Einsamkeit.
 Er weiß sich in die Umstände zu schicken.
 Ich erbat mir seine Hülfe.
 Der Schlüssel hat sich gefunden.

Examples.

The brave man does not surrender.
 He was, it is true, ashamed of his fault, but refused to confess it.
 I long for solitude. [circumstances.
 He knows how to adapt himself to
 I begged (for myself) his aid.
 The key is (has itself) found.

Wer widersteht sich dem Befehl des
Vogts? — Schiller.

Was sich der Tell getraut, das konntet
Ihr nicht wagen? — Schiller.

Who resists the commandment of
the governor?

What Tell ventures could you not
risk?

Wörterverzeichnis.

Der Aufenthalt, -es, abode.

Der Badegast, -es, pl. -gäste, guest at
a watering-place (Gast, guest).

Der Badeort, -es, pl. -e, watering-
place.

Der Herab'sturz, -es, descent.

Der Tannenwald, -es, pl. -wälder, pine-
forest.

Die Belohnung, -, pl. -en, reward.

Die Einsamkeit, -, solitude.

Die Erwartung, -, pl. -en, expectation.

Die Fähigkeit, -, pl. -en, ability.

Die Hauptstadt, -, pl. -städte, capital.

Die Leidenschaft, -, pl. -en, passion.

Die Lawi'ne, -, pl. -n, avalanche.

Die Schweiz, -, Switzerland.

Die Tyrannei', -, tyranny.

Die Verzerrung, -, pl. -en, grimace.

Das Gesicht, -es, pl. -er, face (Sicht,
sight).

Vocabulary.

Das Seebad, -es, pl. -bäder, sea-bath.

Das Treiben, -s, driving, bustle.

Daselbst', there.

Düster, gloomy (dusky).

Eintreffen, arrive, meet.

Entsprechen, answer, correspond.

Geräuschvoll, noisy (rauschen, rush).

Necken, tease.

Schlecht, bad (slight. sch = s; t = i).

Sich abgeben, have intercourse.

Sich eilen, hasten.

Sich einbilden, imagine, pride one's
self.

Sich kundgeben, make known.

Sich verlassen auf, depend on.

Sich zurück'ziehen, retire, withdraw.

Sich zutragen, happen.

So ziemlich, tolerably, pretty well.

Unglücklich, unlucky, unhappy.

Unheimlich, dismal.

Drei und neunzigste Aufgabe.

1. Werden Sie sich diesen Sommer nach einem Badeorte begeben? 2. Wir sind dessen (29. 4.) noch nicht gewiß. 3. Vorigen Sommer begaben wir uns nach Travemünde, um die Seebäder daselbst zu nehmen. 4. Wir hatten uns aus dem geräuschvollen Leben und Treiben der Hauptstadt für einige Monate zurückziehen wollen. 5. Entsprach der Aufenthalt in Travemünde Ihren Erwartungen? 6. So ziemlich; wir sehnten uns nach Ruhe und Einsamkeit und gaben uns sehr wenig mit den anderen Badegästen ab. 7. Ein furchtbares Unglück trug sich vor einigen Tagen in der Schweiz durch den Herabsturz einer Lawine zu. 8. Wir mußten

uns auf unser Glück verlassen. 9. Er bildet sich sehr viel auf seine Kenntnisse ein. 10. Wenn ihr euch eilt, könnt ihr noch zu rechter Zeit eintreffen. 11. Die Alten geben sich gewöhnlich gern mit Kindern ab. 12. Wir wunderten uns über seine Fähigkeiten. 13. Die Tyrannei begnügt sich nicht, ihr Werk nur halb zu thun. 14. Erbarmet euch der Unglücklichen. 15. Man muß sich auch mit Wenigem zu behelfen wissen. 16. Er schämt sich seines schlechten Betragens. 17. Wir verirrtens uns während eines Spazirganges in einen düsteren, unheimlichen Tannenwald. 18. Es gibt Leidenschaften und Grade von Leidenschaften, die sich im Gesicht durch die häßlichsten Verzerrungen kundgeben. 19. Was sich (25. 9.) liebt, das neßt sich. Sprüchwort. 20. Da ich sehe, daß du dir viele Mühe gegeben (2.) hast, magst du dir eine Belohnung erbitten (2.).

Exercise 94.

1. He who (28. 4.) will make himself independent must get along with little. 2. The enemy exerted himself a long time to take possession of the town, but was finally compelled to retire. 3. I cannot bethink myself of any fitting word. 4. The emperor and the army surrendered. 5. He has taken a cold and is recovering but slowly. 6. The merchant grieves over his loss and is ashamed of his improvidence. 7. He refuses to undertake anything of this kind, and says he longs for repose. 8. He is surprised that we opposed his foolish plan. 9. I dare not go into so deep water. 10. We came too late, because we had lost the way. 11. Of course you will visit us as soon as possible. 12. Those soldiers do not behave themselves well. 13. Really good men flatter themselves sometimes. 14. The earth turns (5.) on its axis. 15. Even the enemies of a good man esteem him. 16. Those children strike each other. 17. Those men do not understand each other. 18. You are not your own friend, for you flatter yourself. 19. Those men hate each other. 20. We went (betook ourselves) to Travemünde, a pleasant watering-place near Lübeck.

Grammatifches.**Grammatical**

1. There are many more verbs in German than in English which are used *only reflexively* :

Sie begeben ſich nach der Küſte.

They betake themselves to the coast.

Er bemächtigte ſich des ganzen Landes.

He took possession of the whole country.

Ich erinnere mich des Ausdrucks, deſſen du dich bedieneteſt.

I remember (remind myself of) the expression that you used (of which you availed yourself).

2. Of the verbs which require the **reflexive** pronoun in the *dative*, the following are the most common :

ſich anmaßen, usurp.

ſich einbilden, imagine.

ſich ausbebingen, condition.

ſich erbitten, get by entreaty.

ſich ausbitten, beg.

ſich Mühe geben, take pains.

3. Some **transitive** verbs, when used *reflexively*, take a signification different from their original one :

Abgeben, deliver ;

ſich abgeben, have intercourse.

Bedenken, consider ;

ſich bedenken, hesitate.

Entſetzen, displace ;

ſich entſetzen, shudder.

Schicken, send ;

ſich ſchicken, be fit.

Verlaſſen, leave ;

ſich verlaſſen, rely, depend on.

Zutragen, carry, bring ;

ſich zutragen, happen.

4. Many of the verbs are used *intransitively* and *reflexively* in the same meaning :

eilen or ſich eilen, hasten.

ſchleichen or ſich ſchleichen, slink.

verweilen or ſich verweilen, stay.

naßen or ſich naßen, approach.

flüchten or ſich flüchten, flee.

&c. &c.

5. **Transitive** verbs are often used *reflexively* with *intransitive* or *passive* meaning :

Der Himmel bedeckt ſich mit dunkeln, drohenden Wolken.

The sky is covered with dark, threatening clouds.

Die Erde dreht ſich.

The earth revolves (turns itself).

6. Idioms.

Sie ließen sich durch Nichts abhalten.
 Lassen Sie sich das nicht befremden.
 Lassen Sie sich das nicht anfechten.
 Laßt euch die Kosten nicht dauern.
 Dagegen läßt sich Nichts einwenden.
 Sie lassen sich sehr selten sehen.
 Ich ließ mich bei ihm anmelden.
 Er hat sich aus dem Staube gemacht.
 Er hat sich um das Vaterland verdient gemacht.

Haben Sie sich mit ihm abgefunden?

Er bat sich eines Andern (anders) besonnen.
 Was mich betrifft, so bekümmere ich mich Nichts darum.

Ich will mich nicht darein mischen.

Ein Jeder strecke sich nach seiner Decke.

Bekümmere dich um dich.

Finden Sie sich ja zur rechten Zeit ein.

Machen Sie sich keine Sorgen.

Empfehlen Sie mich Ihrem Herrn Vater und Ihrer Fräulein Schwester.

Ich empfehle mich Ihnen.

Leben Sie wohl.

Es fragt sich, ob er wirklich krank ist, oder ob er sich nur so stellt.

Ich gebe mich Nichts mehr mit ihm ab.

Es lohnt sich nicht der Mühe.

Geben Sie sich keine Mühe.

Hüte dich vor dem ersten Fehltritt.

Ich komme mir vor, wie ein Bettler.

Die Dicke dieses Balkens verhält sich zu seiner Länge wie 2 zu 33.

Sich auf's hohe Pferd setzen.

Sich in Schranken halten.

Was sich für den Einen schickt, schickt sich nicht für den Andern.

Es handelt sich nicht um Kleinigkeiten.

Er legte sich für sie in's Mittel.

Nothing could deter them.

Do not be surprised at that.

Do not be disturbed by that.

Do not grudge the cost.

There can be no objection to that.

You come very rarely.

I had myself announced to him.

He has run away.

He has merited the gratitude of his country.

Did you come to an agreement with him?

He has changed his mind.

For my part (as far as I am concerned) I do not care for it.

I will have nothing to do with it.

Let every one adapt himself to his circumstances.

Mind your own business.

Do be there at the right time.

Give yourself no uneasiness.

Remember me to your father and to your sister.

Good by.

Farewell.

It is questionable whether he is really sick or only feigning sickness.

I no longer associate with him.

It is not worth (the) while.

Do not trouble yourself.

Beware of the first lapse.

I appear to myself like a beggar.

The thickness of this beam is to its length as 2 to 33.

To take on haughty airs.

To keep within bounds.

What is becoming to one is not becoming to another.

It is not a question of trifles.

He interposed in their behalf.

Sektion 44.

Lesson 44.

IMPERSONAL VERBS.

Beispiele.

Es soll an mir nicht fehlen.
 Es ist mir Ernst damit.
 Es gibt eine Art von Menschen, die man viele Jahre lang beobachten kann, ohne mit sich einig zu werden, ob man sie in die Klasse der schwachen oder der bösen Leute setzen soll.

Examples.

There shall be no lack on my part.
 I am in earnest about it.
 There is a kind of men whom we may observe for many years without being able to come to a conclusion as to whether to place them in the class of weak or of wicked people.

Wörterverzeichnis.

Der Anblick, -s, look, sight.
 Der Ernst, -es, seriousness, earnest.
 Der Funken, -s, pl. -, spark.
 Der Jammer, -s, misery.
 Der Muth, -es, courage (mood. t=d).
 Der Reib, -es, envy.
 Der Ort, -es, pl. Orter, place.
 Die Anmerkung, -, pl. -en, remark.
 Die Insel, -, pl. -n, island.
 Die Schlange, -, pl. -n, snake.
 Die Welt, -, pl. -en, world.
 Das Krokodil, -s, pl. -e, crocodile.
 Aufhören, cease.
 Ausführen, finish, carry out.

Vocabulary.

Dürsten, thirst. b = th ; ü = i.
 Fast, almost, fast, near to.
 Frieren, to freeze. ic = ee ; r = z.
 Giftig, venomous.
 Hungern, to hunger.
 Island, -s, Iceland.
 Leid thun, to be sorry.
 Sarbi'nien, -s, Sardinia.
 Schmerzen, grieve, smart. sch = s.
 Sich entzwei'en, quarrel (zwei, two).
 Sich ereig'nen, happen, occur.
 Sprengen, gallop.
 Ueberzeu'gen, convince.
 Vollständig, entirely.

Fünf und neunzigste Aufgabe.

1. Es ereignet sich (1.) selten, daß gute, verständige Leute sich entzweien. 2. Auf der Insel Malta gibt (13. 12.) es keine Schlangen; in Sardinien gibt es keine Wölfe; in Deutschland gibt es keine Krokodile; auf Island gibt es nichts Giftiges; aber in der ganzen Welt ist kein Ort, wo es keinen Reib gibt. 3. Es schläft sich gut an dem Wasserfalle. 4. Es versteht sich von selbst, daß ihr Freund heute nicht kommen wird; die Wege sind zu schlecht.

5. Er sprengte, daß es Funken stob. 6. Mich schmerzt der Anblick des Jammers. 7. Es thut dem Knaben sehr leid, daß er so nachlässig gewesen ist. 8. Mich friert (2.) und hungert. 9. Und mich dürstet. 10. Ein Mann, dem es an Muth fehlt, ist nie ein guter Soldat. 11. Kommt Ihr Bruder heute an? 12. Ich weiß es nicht bestimmt; es würde mich sehr freuen. 13. Es ist ihm endlich gelungen, seinen Freund zu überzeugen. 14. Es regnet schon seit zwei Stunden und scheint immer noch nicht aufhören zu wollen. 15. Es schneit und friert im Winter, und regnet und hagelt im Sommer. 16. Anmerkungen, die man während des Studirens macht, fehlt (2.) noch viel zu einem Buche. 17. Ist es Ihnen Ernst mit diesem Plane? 18. Ich möchte fast sagen, es war mir Ernst damit; denn er ist schon fast vollständig ausgeführt.

Exercise 96.

1. It would be difficult to determine whether the prudence of the leader or the blindness of the enemy most excites our astonishment. 2. It may be as you say. 3. I would be very glad (1.) to accompany you home, but I fear it will rain. 4. Do you not see how it lightens and hear how it thunders? 5. Yes, I think it will rain very soon. 6. It is questionable whether our friends will be able to come as they have promised. 7. The peasants have finally succeeded in selling their horses. 8. It is questionable whether he can do that. 9. They say they are very sorry that they did not succeed in convincing us that we were wrong. 10. What is the matter; why are all those people running into the house? 11. I do not know; something must have happened. 12. I am very sorry not to have visited you, but it was so cold while you were in the city that I could not go out. 13. It sometimes happens that lazy people are very rich, but never that they are wise, learned, useful, or happy. 14. This man is not hungry, but he is very cold. 15. I have a horror (1.) of that man. 16. There are meteoric stones which have a weight of some hundreds of pounds. 17. There is a lack of those things which we most need.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Besides the words denoting *natural phenomena*, as *es donnert*, *it thunders*, &c. (alike impersonal in both languages), there are many verbs in German, *impersonally* used, which answer to the *neuter* or *passive* in English :

Es hat stark geregnet.

It has rained hard.

Es nachtet schon.

It is already growing dark (night).

Es grauet mir vor ihm (davor).

I have a horror of him (of it).

Es gelüftet ihn nach Allem, was er sieht.

He covets everything that he sees.

Es freut mich.

I am glad (lit. it rejoices me).

Es hungert und dürstet uns.

We are hungry and thirsty.

Es versteht sich von selbst (ist selbstverständlich).

It is a matter of course (is self-evident).

Es gelang ihm, es zu thun.

He succeeded in doing it.

Es thut uns Allen sehr leid.

We are all very sorry.

Es schwindelt ihnen.

They feel dizzy.

Es hat ihm gewiß geträumt.

He has certainly been dreaming.

Um welche Zeit tagt es ?

What time does it dawn (grow light)!

2. An **Impersonal** verb is sometimes preceded by an object ; the pronoun *es* being omitted :

Mich hungert.

I am hungry.

Uns dürstet.

We are thirsty.

Mir schwindelt.

I feel dizzy.

Ihnen hat geträumt.

You have dreamed.

3. Dünken, *impersonally* used, takes either the *dative* or *accusative* :

Mich dünkt, sie hatten Recht.

Methinks they were right.

Das dünkt mir doch zu gräßlich.

That really seems to me too horrible.

4. Fehlen, gebrechen, and mangeln are often used *impersonally* construed with the *dative of a person*, and usually followed by *an* with the *dative of a thing* :

Es fehlt ihm nicht an gutem Willen.

He was not lacking in good will.

Dem Glücklichen kann es an Nichts gebrechen.

The happy man can be in want of nothing.

An Lebensmitteln mangelt es ihnen.

There is a lack of provisions with them.

5. Verba, *intransitive* as well as *transitive*, are often used *impersonally* and *reflexively* to denote an action or a state independently of any particular subject :

Es fragt sich, ob Heinrich seine Ersparnisse auf die Bank tragen wird.

Lebhaft träumt sich's unter diesem Baum.

Es fährt sich gut auf diesem Wagen.

Es gebührt sich nicht, das zu thun.

Es gehört sich, unsere Eltern zu lieben und zu ehren.

Es trägt sich nicht selten zu, daß unter einem unscheinbaren Kleide die schönsten Talente verborgen sind.

It is questionable whether Henry will put his savings in the bank.

One dreams briskly under this tree.

This is an easy carriage to ride in.

It is not proper to do that.

It is our duty (it behooves us) to love and honor our parents.

It not unfrequently happens that under an unsightly garb the most brilliant talents are concealed.

6. *Sehen*, *impersonally* used with the *dative*, often answers to the verb *to be*, either with the *nominative* or with the *objective* governed by *with* :

Wie geht's Ihnen ? or

Wie geht's ?

Es geht mir ebenso.

How are you ? or

How is it with you ?

It is just the same with me.

I am just the same.

Section 45.

Lesson 45.

FORMATION OF THE PASSIVE VOICE. PARADIGMS OF THE NEW
AND OLD FORMS OF CONJUGATION.

Beispiele.

Den Reichtum und die Gesundheit genießt man oft am meisten, wenn sie unterbrochen worden (sind).

Der Genius wird nur vom Genius gefaßt, die edle Natur nur von ihres Gleichen.

Das Glück der Gesellschaft wird ebenso sehr durch Thorheit, als durch Verbrechen und Laster gestört.

Examples.

Wealth and health are often most enjoyed when they have been interrupted.

Genius is comprehended only by genius, a noble nature only by its peer.

The happiness of society is interrupted quite as much by folly as by crimes and vices.

Wörterverzeichnis.

Der Balken, -s, pl. -, beam, balk.
 Der Bata'vier, -s, pl. -, Batavian.
 Der Gemsenjäger, -s, pl. -, chamois-hunter.
 Der Groll, -s, grudge (großen, growl).
 Der Heldenmuth, -s, heroism.
 Der Nutzen, -s, profit, interest.
 Der Ritter, -s, pl. -, knight.
 Der Sachse, -n, pl. -n, Saxon.
 Der Sieg, -e, pl. -e, victory.
 Der Wohlthäter, -s, pl. -, benefactor.
 Die Decke, -, pl. -n, ceiling.
 Die Güte, -, kindness, goodness.
 Die Macht, -, pl. Mächte, power, might.
 Die Rache, -, vengeance. [er].
 Die Schlacht, -, pl. -en, battle (slaught-
 Die Schuldigkeit, -, duty.
 Die Unmacht, -, powerlessness.
 Das Heer, -e, pl. -e, army.
 Angrenzen, confine, adjoin.
 Benachrichtigen, notify.

Vocabulary.

Bestechen, bribe.
 Bevor', before. v = f.
 Erstet'tern, climb.
 Ermor'den, murder, assassinate.
 Errin'gen, gain (by effort).
 Kühn, audacious (keen. ü = ee).
 Melden, announce.
 Mißbil'igen, disapprove.
 Mißbrau'chen, abuse, misuse.
 Plötzlich, suddenly.
 Preis'en, to praise. ei = ai.
 Schmieden, chain (Schmied, smith).
 Stützen, support, sustain.
 Uebergehen, pass over, desert.
 Ueberman'nen, overmatch.
 Uebermüthig, supercilious.
 Uebertref'sen, surpass, excell.
 Unterstüt'zen, support.
 Verachten, scorn, contemn.
 Verbünden, unite, ally.
 Verheeren, devastate.
 Völlig, entire, complete, full.

Sieben und neunzigste Aufgabe.

1. Die steilsten Felsen werden (1.) von den Gemsenjägern erklet-
 tert. 2. Er meldet, daß die ganze Stadt zerstört worden (2.) sei.
 3. Prometheus war von Jupiter an einen Felsen geschmiedet wor-
 den. 4. Der fleißige Schüler wird immer gelobt werden. 5. Der
 Feldherr meldete, der Sieg sei errungen. 6. In der Schlacht bei
 Leipzig am 18. October 1813, in der die französische Macht völlig
 übermannt wurde, gingen die Sachsen plötzlich zu den verbündeten
 deutschen Heeren über. 7. Alte Decken müssen mit neuen Balken
 gestützt werden. 8. Es ist sehr zu mißbilligen, wenn die Güte eines
 Wohlthäters mißbraucht wird. 9. Wir würden verachtet werden,
 wenn wir nicht unsere Schuldigkeit thäten. 10. Groll und Rache
 werde vergessen. 11. Alle Völker um den Rhein wurden an
 Heldenmuth von den Bataviern übertroffen. 12. Die angrenzenden

Länder werden von kühnen und übermüthigen Rittern verheert.
 13. Ferra'ra ward von meinem Vater viel gepriesen. 14. Nur
 vom Nutzen wird die Welt regiert. 15. Er wird ermordet worden
 sein, bevor wir ihn von der Gefahr werden benachrichtigen können.
 16. Der Gärtner hat bestochen werden sollen.

Exercise 98.

1. Do you know why you have been (1. and 2.) blamed by
 your friends? 2. I was blamed by them, because the letter
 that has been promised by me had not been written before
 they arrived here. 3. I hope the enemy will be defeated and
 driven out of the country. 4. My letter will have been read
 before yours will have been written. 5. We are not often
 hated by those who are loved by us. 6. The bad will be
 punished and the good will be rewarded. 7. Good men are
 often blamed while they live and praised after they are dead.
 7. The trunk of the young traveller has been found by one of
 his servants. 9. These beautiful baskets are said (37. 10.) to
 have been made by the blind man to whom the flute was sent
 yesterday. 10. Those indolent boys deserve to be punished.
 11. There has been more done to-day than yesterday. 12. We
 are often deceived by those who praise us, for we are often
 praised by flatterers. 13. This hunter says he has been bitten
 by a bear that had been shot by one of his friends. 14. The
 favorable moment is seized by the prudent. 15. It is said that
 the poor man has been dragged away. 16. The house was built
 by a very skilful man. 17. This people believe that they have
 been deceived by us.

Grammatijhes.

Grammatical.

1. The Passive voice is formed by connecting the auxiliary
werden with the perfect participle of the *main* verb :

Das Pferd wird beschlagen.

The horse is being shod (or is shoeing).

Das Pferd wird beschlagen werden.

The horse will be shod.

2. Verben, when used as *auxiliary*, rejects the augment *ge* of the *perfect participle* :

Das Pferd ist nie beschlagen worden.

The horse has never been shod.

3. Passive verbs are often used *impersonally* to denote an action or event in progress :

Es wird gesungen.

There is singing (going on).

Es wurde bis spät in die Nacht gekämpft.

The fighting continued (it was fought) till late in the night.

Es wurde ihm von allen Seiten zu Hülfe geeilt.

From all sides it was run to his assistance. — *Milton*.

Dort wurde alle Tage getanzt und gespielt.

There were dancing and playing there every day.

Die Schönheit wird mit Wunder angeblickt, doch nur Gefälligkeit entzückt.

Beauty is beheld with admiration, but only kindness enchants.

Wiederholung.

Recapitulation.

Neun und neunzigste Aufgabe.

1. Die Verben der alten oder starken Conjugation werden von verschiedenen Grammatikern verschieden eingetheilt von drei bis zu acht Klassen ; auch ihre Zahl wird verschieden angegeben von 170 bis zu 176. 2. In Grammatiken, deren man sich beim Unterricht der deutschen Sprache in Deutschland bedient, finden wir sie meistens in sechs Klassen eingetheilt. 3. Die Verben der ersten Klasse haben im Infinitiv, Imperfekt und zweiten Partizip einen verschiedenen Stammvokal, ausgenommen **kommen**. 4. Dieses behält im zweiten Partizip den Stammvokal des Infinitivs bei. 5. Im zweiten Partizip der Verben der zweiten, dritten und vierten Klasse ist der Stammvokal derselbe, wie im Infinitiv, mit Ausnahme der Verben **bitten**, **sitzen**, und **liegen**. 6. Diese haben, wie die Verben der ersten Klasse, einen verschiedenen Stammvokal im Infinitiv, Imperfekt und zweiten Partizip. 7. Die Verben der fünften und sechsten Klasse haben im Partizip des Perfekts denselben Stammvokal, wie im Imperfekt. 8. **Heissen** bildet die einzige Ausnahme von dieser Regel. 9. Es behält den Stammvokal des Infinitivs im zweiten Partizip bei. 10. Eingehendere Bemerkungen über die Verben der alten Conjugation siehe in Lektion 30–35. 11. Die Verben **brennen**, **kennen**, **nennen**, **rennen**, **senden** und **wenden** haben die charakteristischen

Eigenthümlichkeiten beider Conjugationen. 12. Der Stammvokal **e** des Infinitivs verwandelt sich im Imperfekt und zweiten Partizip in **a**. 13. **Bringen** und **denken** haben im Imperfekt die Formen **brachte**, **dachte**, und im zweiten Partizip **gebracht**, **gedacht**. 14. **Dürfen**, **können**, **mögen**, **müssen**, **sollen**, **wollen**, und **wissen** bilden den Singular des Präsens, wie Verben der alten Conjugation das Imperfekt. 15. Im Imperfekt und zweiten Partizip folgen sie der neuen Conjugationsform. 16. Jedoch verwandelt sich der Stammvokal des Infinitivs, wenn **ö** in **o**, und wenn **ü** oder **i** in **u**. 17. Die Formen des Imperfekts und zweiten Partizips von **gehen** und **stehen** sind: **ging**, **gegangen**; **stand**, **gestanden**. 18. **Thun** stösst im Präsens Indikativ, im Imperativ und im Präsens Infinitiv das **e** der Endung, wenn es einem Endkonsonanten vorangeht, aus. 19. Das Imperfekt von **thun** hat die Form **that**, das zweite Partizip **gethan**. 20. Das Hilfszeitwort zur Bildung zusammengesetzter Zeiten von **begegnen**, **bleiben**, **folgen**, **weichen**, **sein** und allen intransitiven Verben, welche eine Bewegung oder Veränderung des Zustandes ausdrücken, ist **sein** (Ausnahmen siehe 37. 2.). 21. Die Hilfszeitwörter des Modus oder der Weise sind: **dürfen**, **können**, **mögen**, **müssen**, **sollen**, **wollen** und **lassen**. 22. Die Regeln über ihren Gebrauch siehe in Lektion 37. 23. Das Präsens des Conjunktivs drückt oft, wie das Präsens des Subjunktivs im Englischen, einen Wunsch, eine Absicht oder einen Befehl aus. 24. Das Präsens, Perfekt und die beiden Futura des Conjunktivs werden in der sogenannten indirekten Rede angewandt, und entsprechen dann dem Indikativ im Englischen. 25. Das Präsens des Conjunktivs aller Verben wird dadurch gebildet, dass man an den Stamm des Verbs in der ersten und dritten Person der Einzahl **e**, in der zweiten **est**, in der ersten und dritten Person der Mehrzahl **en**, in der zweiten **et** anhängt. 26. Die Verben der alten Conjugation, sowie die unregelmässigen Verben **gehen**, **stehen** und **thun** bilden das Imperfekt des Conjunktivs dadurch, dass sie in der ersten und dritten Person der Einzahl **e** an die Form des Indikativs anhängen und, wenn umlautsfähig, den Umlaut annehmen. 27. Das Imperfekt des Conjunktivs der unregelmässigen Verben **brennen**, **kennen**, **nennen**, **rennen**, **senden** und **wenden** wird gebildet wie das Imperfekt des Indikativs der neuen Conjugation. 28. **Bringen**, **denken**, **dürfen**, **können**, **mögen**, **müssen** und **wissen** bilden den Conjunktiv des Imperfekts vom Indikativ dadurch, dass sie den Umlaut annehmen.

ACTIVE VOICE.

Indicative Mood.

<i>Present.</i> (I love, &c.)		<i>Imperfect.</i> (I loved, &c.)	
ich lieb= e ,	wir lieb= en ,	ich lieb= te ,	wir lieb= ten ,
du lieb= st ,	ihr lieb= t ,	du lieb= test ,	ihr lieb= tet ,
er lieb= t ,	sie lieb= en .	er lieb= te ,	sie lieb= ten .
<i>Perfect.</i> (I have loved, &c.)		<i>Pluperfect.</i> (I had loved, &c.)	
ich habe } geliebt,	wir haben } geliebt.	ich hatte } geliebt,	wir hatten } geliebt.
du hast } geliebt,	ihr habt } geliebt.	du hattest } geliebt,	ihr hättet } geliebt.
er hat } geliebt,	sie haben } geliebt.	er hatte } geliebt,	sie hatten } geliebt.
<i>First Fut.</i> (I shall love, &c.)		<i>Sec. Fut.</i> (I shall have loved, &c.)	
ich werde } lieben,	wir werden } lieben.	ich werde } geliebt haben,	wir werden } geliebt haben.
du wirst } lieben,	ihr werdet } lieben.	du wirst } geliebt haben,	ihr werdet } geliebt haben.
er wird } lieben,	sie werden } lieben.	er wird } geliebt haben,	sie werden } geliebt haben.

Subjunctive Mood.

<i>Present.</i> (I love, &c., 38. 3.)		<i>Imperfect.</i> (I loved, &c.)	
ich lieb= e ,	wir lieb= en ,	ich lieb= (e)te ,	wir lieb= (e)ten ,
du lieb= est ,	ihr lieb= et ,	du lieb= (e)test ,	ihr lieb= (e)tet ,
er lieb= e ,	sie lieb= en .	er lieb= (e)te ,	sie lieb= (e)ten .
<i>Perfect.</i> (I have loved, &c.)		<i>Pluperfect.</i> (I had loved, &c.)	
ich habe } geliebt,	wir haben } geliebt.	ich hätte } geliebt,	wir hätten } geliebt.
du habest } geliebt,	ihr habet } geliebt.	du hättest } geliebt,	ihr hättet } geliebt.
er habe } geliebt,	sie haben } geliebt.	er hätte } geliebt,	sie hätten } geliebt.
<i>First Fut.</i> (I shall love, &c.)		<i>Sec. Fut.</i> (I shall have loved, &c.)	
ich werde } lieben,	wir werden } lieben.	ich werde } geliebt haben,	wir werden } geliebt haben.
du werdest } lieben,	ihr werdet } lieben.	du werdest } geliebt haben,	ihr werdet } geliebt haben.
er werde } lieben,	sie werden } lieben.	er werde } geliebt haben,	sie werden } geliebt haben.

Conditional Mood.

<i>First Cond.</i> (I would love, &c.)		<i>Sec. Cond.</i> (I would have loved, &c.)	
ich würde } lieben,	wir würden } lieben.	ich würde } geliebt haben,	wir würden } geliebt haben.
du würdest } lieben,	ihr würdet } lieben.	du würdest } geliebt haben,	ihr würdet } geliebt haben.
er würde } lieben,	sie würden } lieben.	er würde } geliebt haben,	sie würden } geliebt haben.

Imperative Mood.

Sing. lieb=**e**, love. | *Plur.* lieb=**et**, love.

Infinitive Mood.

Pres. lieb=**en**, to love. | *Perf.* geliebt haben, to have loved.

Participles.

Pres. lieb=**end**, loving. | *Perf.* ge-lieb=**t**, loved.

SIEHEN, TO LOVE.

PASSIVE VOICE.

Indicative Mood.

<i>Present.</i> (I am loved, &c.)			<i>Imperfect.</i> (I was loved, &c.)		
ich werde	geliebt,	wir werden	ich wurde	geliebt,	wir wurden
du wirst	geliebt,	ihr werdet	du wurdest	geliebt,	ihr wurdet
er wird	geliebt,	sie werden	er wurde	geliebt,	sie wurden
<i>Perfect.</i> (I have been loved, &c.)			<i>Pluperfect.</i> (I had been loved, &c.)		
ich bin	geliebt worden,	wir sind	ich war	geliebt worden,	wir waren
du bist	geliebt worden,	ihr seid	du warst	geliebt worden,	ihr waret
er ist	geliebt worden,	sie sind	er war	geliebt worden,	sie waren
<i>First Fut.</i> (I shall be loved, &c.)			<i>Sec. Fut.</i> (I shall have been loved, &c.)		
ich werde	geliebt werden,	wir werden	ich werde	geliebt sein,	wir werden
du wirst	geliebt werden,	ihr werdet	du wirst	geliebt sein,	ihr werdet
er wird	geliebt werden,	sie werden	er wird	geliebt sein,	sie werden

Subjunctive Mood.

<i>Present.</i> (I am loved, &c., 38. 3.)			<i>Imperfect.</i> (I was loved, &c.)		
ich werde	geliebt,	wir werden	ich würde	geliebt,	wir würden
du werdest	geliebt,	ihr werdet	du würdest	geliebt,	ihr würdet
er werde	geliebt,	sie werden	er würde	geliebt,	sie würden
<i>Perfect.</i> (I have been loved, &c.)			<i>Pluperfect.</i> (I had been loved, &c.)		
ich sei	geliebt worden,	wir seien	ich wäre	geliebt worden,	wir wären
du seiest	geliebt worden,	ihr seiet	du wärest	geliebt worden,	ihr wäret
er sei	geliebt worden,	sie seien	er wäre	geliebt worden,	sie wären
<i>First Fut.</i> (I shall be loved, &c.)			<i>Sec. Fut.</i> (I shall have been loved, &c.)		
ich werde	geliebt werden,	wir werden	ich werde	geliebt sein,	wir werden
du werdest	geliebt werden,	ihr werdet	du werdest	geliebt sein,	ihr werdet
er werde	geliebt werden,	sie werden	er werde	geliebt sein,	sie werden

Conditional Mood.

<i>First Cond.</i> (I would be loved, &c.)			<i>Sec. C.</i> (I would have been loved, &c.)		
ich würde	geliebt werden,	wir würden	ich würde	geliebt sein,	wir würden
du würdest	geliebt werden,	ihr würdet	du würdest	geliebt sein,	ihr würdet
er würde	geliebt werden,	sie würden	er würde	geliebt sein,	sie würden

Imperative Mood.

Sing. werde geliebt, be loved. | *Plur.* werdet geliebt, be loved.

Infinitive Mood.

Pres. geliebt werden, to be loved. | *Pf.* geliebt worden sein, to have been loved

Participles.

Pres. —, being loved. | *Perf.* geliebt worden, been loved.

ACTIVE VOICE.

Indicative Mood.

<i>Present.</i> (I call, &c.)		<i>Imperfect.</i> (I called, &c.)	
ich ruf-e,	wir ruf-en,	ich rief,	wir rief-en,
du ruf-st,	ihr ruf-t,	du rief-st,	ihr rief-t,
er ruf-t,	sie ruf-en.	er rief,	sie rief-en.
<i>Perfect.</i> (I have called, &c.)		<i>Pluperfect.</i> (I had called, &c.)	
ich habe } gerufen,	wir haben } gerufen.	ich hatte } gerufen,	wir hatten } gerufen.
du hast } gerufen,	ihr habt } gerufen.	du hattest } gerufen,	ihr hattet } gerufen.
er hat } gerufen,	sie haben } gerufen.	er hatte } gerufen,	sie hatten } gerufen.
<i>First Fut.</i> (I shall call, &c.)		<i>Sec. Fut.</i> (I shall have called, &c.)	
ich werde } rufen,	wir werden } rufen.	ich werde } gerufen haben,	wir werden } gerufen haben.
du wirst } rufen,	ihr werdet } rufen.	du wirst } gerufen haben,	ihr werdet } gerufen haben.
er wird } rufen,	sie werden } rufen.	er wird } gerufen haben,	sie werden } gerufen haben.

Subjunctive Mood.

<i>Present.</i> (I call, &c.)		<i>Imperfect.</i> (I called, &c.)	
ich ruf-e,	wir ruf-en,	ich rief-e,	wir rief-en,
du ruf-est,	ihr ruf-et,	du rief-est,	ihr rief-et,
er ruf-e,	sie ruf-en.	er rief-e,	sie rief-en.
<i>Perfect.</i> (I have called, &c.)		<i>Pluperfect.</i> (I had called, &c.)	
ich habe } gerufen,	wir haben } gerufen.	ich hätte } gerufen,	wir hätten } gerufen.
du habest } gerufen,	ihr habet } gerufen.	du hättest } gerufen,	ihr hättet } gerufen.
er habe } gerufen,	sie haben } gerufen.	er hätte } gerufen,	sie hätten } gerufen.
<i>First Fut.</i> (I shall call, &c.)		<i>Sec. Fut.</i> (I shall have called, &c.)	
ich werde } rufen,	wir werden } rufen.	ich werde } gerufen haben,	wir werden } gerufen haben.
du werdest } rufen,	ihr werdet } rufen.	du werdest } gerufen haben,	ihr werdet } gerufen haben.
er werde } rufen,	sie werden } rufen.	er werde } gerufen haben,	sie werden } gerufen haben.

Conditional Mood.

<i>First Cond.</i> (I would call, &c.)		<i>Sec. Cond.</i> (I would have called, &c.)	
ich würde } rufen,	wir würden } rufen.	ich würde } gerufen haben,	wir würden } gerufen haben.
du würdest } rufen,	ihr würdet } rufen.	du würdest } gerufen haben,	ihr würdet } gerufen haben.
er würde } rufen,	sie würden } rufen.	er würde } gerufen haben,	sie würden } gerufen haben.

Imperative Mood.

Sing. ruf-e, call. | *Plur.* ruf-et, call.

Infinitive Mood.

Pres. ruf-en, to call. | *Perf.* gerufen haben, to have called.

Participles.

Pres. ruf-**end**, calling. | *Perf.* ge-ruf-en, called.

Rufen, TO CALL.**PASSIVE VOICE.****Indicative Mood.**

<i>Present.</i> (I am called, &c.)		<i>Imperfect.</i> (I was called, &c.)	
ich werde	gerufen	ich wurde	gerufen
du wirst	gerufen	du wurdest	gerufen
er wird	gerufen	er wurde	gerufen
wir werden	gerufen	wir wurden	gerufen
ihr werdet	gerufen	ihr wurdet	gerufen
sie werden	gerufen	sie wurden	gerufen
<i>Perfect.</i> (I have been called, &c.)		<i>Pluperfect.</i> (I had been called, &c.)	
ich bin	gerufen worden	ich war	gerufen worden
du bist	gerufen worden	du warst	gerufen worden
er ist	gerufen worden	er war	gerufen worden
wir sind	gerufen worden	wir waren	gerufen worden
ihr seid	gerufen worden	ihr waret	gerufen worden
sie sind	gerufen worden	sie waren	gerufen worden
<i>First Fut.</i> (I shall be called, &c.)		<i>Sec. Fut.</i> (I shall have been called, &c.)	
ich werde	gerufen werden	ich werde	gerufen worden sein
du wirst	gerufen werden	du wirst	gerufen worden sein
er wird	gerufen werden	er wird	gerufen worden sein
wir werden	gerufen werden	wir werden	gerufen worden sein
ihr werdet	gerufen werden	ihr werdet	gerufen worden sein
sie werden	gerufen werden	sie werden	gerufen worden sein

Subjunctive Mood.

<i>Present.</i> (I am called, &c.)		<i>Imperfect.</i> (I was called, &c.)	
ich werde	gerufen	ich würde	gerufen
du werdest	gerufen	du würdest	gerufen
er werde	gerufen	er würde	gerufen
wir werden	gerufen	wir würden	gerufen
ihr werdet	gerufen	ihr würdet	gerufen
sie werden	gerufen	sie würden	gerufen
<i>Perfect.</i> (I have been called, &c.)		<i>Pluperfect.</i> (I had been called, &c.)	
ich sei	gerufen worden	ich wäre	gerufen worden
du seiest	gerufen worden	du wärest	gerufen worden
er sei	gerufen worden	er wäre	gerufen worden
wir seien	gerufen worden	wir wären	gerufen worden
ihr seiet	gerufen worden	ihr wäret	gerufen worden
sie seien	gerufen worden	sie wären	gerufen worden
<i>First Fut.</i> (I shall be called, &c.)		<i>Sec. Fut.</i> (I shall have been called, &c.)	
ich werde	gerufen werden	ich werde	gerufen worden sein
du werdest	gerufen werden	du werdest	gerufen worden sein
er werde	gerufen werden	er werde	gerufen worden sein
wir werden	gerufen werden	wir werden	gerufen worden sein
ihr werdet	gerufen werden	ihr werdet	gerufen worden sein
sie werden	gerufen werden	sie werden	gerufen worden sein

Conditional Mood.

<i>First Cond.</i> (I would be called, &c.)		<i>Sec. C.</i> (I would have been called, &c.)	
ich würde	gerufen werden	ich würde	gerufen worden sein
du würdest	gerufen werden	du würdest	gerufen worden sein
er würde	gerufen werden	er würde	gerufen worden sein
wir würden	gerufen werden	wir würden	gerufen worden sein
ihr würdet	gerufen werden	ihr würdet	gerufen worden sein
sie würden	gerufen werden	sie würden	gerufen worden sein

Imperative Mood.

Sing. werde gerufen, be called. | *Plur.* werdet gerufen, be called.

Infinitive Mood.

Pres. gerufen werden, to be called. | *Pf.* gerufen worden sein, to have been c.

Participles.

Pres. —, being called. | *Perf.* gerufen worden, been called.

Sektion 46.

Lesson 46.

USE AND OMISSION OF THE ARTICLE.

Beispiele.

In Deutschland ist es Sitte, den Hut abzunehmen, wenn man Freunden begegnet.

Die Kunst ist die rechte Hand der Natur; diese hat nur Geschöpfe, jene den Menschen gemacht.

Tausend warnende Beispiele sollten uns klug gemacht haben.

Die Amerikaner reisen nach Westen, die Europäer nach Osten, um China zu erreichen.

Examples.

In Germany it is the custom to take off one's hat when one meets friends.

Art is the right hand of Nature; the latter has made only creatures, the former (has made) man.

A thousand warning examples ought to have made us prudent.

The Americans travel to the west, the Europeans to the east, to reach China.

Wörterverzeichnis.

Der Heiland, -es, pl. -e, Saviour.
 Der Name, -n, pl. -n, name. [cloth.
 Der Sack, -es, pl. Säcke, sack, sack-
 Der Schlag, -es, pl. Schläge, blow.
 Der Schmetterling, -s, pl. -e, butterfly.
 Der Born, -s, anger.
 Die Christenheit, -, Christendom.
 Die Gans, -, pl. Gänse, goose.
 Die Kunst, -, pl. Künste, art.
 Die Übung, -, pl. -en, practice.
 Die Unsterblichkeit, -, immortality
 Das Parlament, -es, pl. -e, parliament.

Vocabulary.

Das Schicksal, -s, pl. -e, fate.
 Das Sinnbild, -s, pl. -er, emblem.
 Ähnlich, similar.
 Norden, north. d = th.
 Segeln, to sail. g = —. page 27.
 Süden, south. ü = ou; d = th.
 Verschießen, close.
 Versetzen, fetch, deal (as a blow).
 Verurtheilen, to condemn, sentence.
 Westen, west.
 Wild, wild.
 Zu Grunde richten, ruin, destroy.

Hundertste Aufgabe.

1. Die Kunst (3.) ist eine Tochter der Freiheit. 2. Das Buch des Schicksals ist vor uns verschlossen. 3. Der Heiland ist das wahre Licht. 4. Das Parlament verurtheilte Karl den Zweiten zum (4.) Tod. 5. Die meisten Eltern schicken ihre Kinder in die Schule und in die Kirche. 6. Vier Jahrhunderte lang finden wir

Batavier in den römischen Heeren, aber nach den Zeiten des Honorius verschwindet ihr Name aus der Geschichte. 7. Es ist zum Sprüchwort geworden. 8. Er versetzte mir einen Schlag auf den Arm. 9. Das ist ein zu kleines Zimmer. 10. Der Schmetterling ist ein Sinnbild der Unsterblichkeit. 11. Die Kinder gehen sehr ungern zu Bett. 12. Er sagte es im Zorne. 13. Wir segelten nach Osten und sie nach Westen. 14. Dieser Russe ist ein Mann von Ehre. 15. Reisen zu Fuß sind oft angenehmer, als Reisen zu Pferd oder im Wagen. 16. In welcher Jahreszeit ziehen die wilden Gänse nach dem Norden? 17. Im Frühling ziehen sie nach dem Norden und im Herbst nach dem Süden. 18. Der Maler hat bei diesen und ähnlichen Arbeiten seine Gesundheit zu Grunde gerichtet. 19. Die Christenheit trauert in Sad und Asche. 20. Ein Sprüchwort sagt: Uebung macht den Meister. 21. Wir ziehen durch Feindes Land.

Exercise 101.

1. At this season of the year the swallows migrate to the south. 2. These and similar labors have destroyed the health of this man. 3. How do you say in German: "Practice makes perfect"? 4. We shall soon have cold weather; the wild geese are flying to the south. 5. The boys waited a whole day. 6. Did you make the journey on foot or by water? 7. We made it partly on foot (8.) and partly by (8.) water. 8. He was beside himself with pain. 9. He directed his eyes toward heaven. 10. The determined tone of the ambassador made an impression. 11. That is not the fashion with us. 12. He was sick unto death. 13. The consumption of soap is a measure of the civilization of a people. 14. Send her to rest. 15. Many a man seems to think only of eating and drinking. 16. I have not even time to write my friend a letter. 17. Poor Robert has fallen from the wall. 18. Our friend was elected a (4.) representative. 19. Chimborazo is in South America near the city of Quito. 20. Glass is transparent and brittle. 21. A hundred voices called after him.

Grammatifches.

Grammatical.

1. The definite article is used: 1. before names of *days, months, and seasons*; 2. before *masculine and feminine geographical names*; 3. before *proper names preceded by adjectives*; 4. before *proper names when their endings do not indicate their case*; 5. before names of persons designated as members of the household or as acquaintances of the speaker:

Der Sonntag ist ein Ruhetag.

Sunday is a day of rest.

Der Februar ist der kürzeste Monat.

February is the shortest month.

Der Frühling ist die schönste Jahreszeit.

Spring is the most beautiful season of the year.

Der Vesuv ist ein Vulkan'.

Vesuvius is a volcano.

Die Türkei' ist mächtiger, als man glaubte.

Turkey is more powerful than was supposed.

Der arme Wilhelm war untröstlich.

Poor William was inconsolable.

Die Reden des Demosthenes.

The speeches of Demosthenes.

Rufe **den** Johann.

Call John.

Ich mag's und will's nicht glauben, daß mich **der** Max verlassen hat.

I cannot and will not believe that Maximilian has left me.

2. Before nouns specifying time or quantity, the use of the definite article corresponds to that of the indefinite article in English:

Wir haben zweimal **die** Woche Unterricht in der französischen Sprache.

We have instruction in the French language twice a week.

Es kostet einen Thaler **das** Pfund.

It costs a dollar a pound.

3. Abstract nouns and names of substances are used both with and without the definite article; generally with it when in the genitive case:

Das Christenthum ist der Welt ein großer Segen.

Christianity is a great blessing to the world.

Das sind Werke **der** Liebe.

These are works of love.

Dies waren Worte **des** Trostes.

These were words of comfort.

Ordnung lehrt euch Zeit gewinnen.

Order teaches you to gain time.

Nehmet Holz **vom** Fichtenstamme.

Take wood of the pine.

Das Gold ist ein edles Metall.

Gold is a precious metal.

4. The **dative** of the **definite article** with **zu** (24. 2.) is used in many expressions that mark a *change of condition* :

Er wurde **zum** Kaiser gewählt.

He was chosen emperor.

Zum Verräther werde nicht.

Do not turn traitor.

Er ist **zum** Bettler geworden.

He has become a beggar.

5. The **definite article**, when used with **beide**, **halb**, **folcher**, **so**, and **zu**, *precedes* them :

Die beiden Diener blieben einen halben Tag.

Both the (the two) servants remained half a (a half) day.

6. The **article** is **omitted** : 1. before the names of the *cardinal points* merely indicating direction ; 2. before nouns used, in a general sense, as predicates of **sein** or **werden** ; 3. before nouns standing in apposition after **als** with a previously or subsequently expressed word ; 4. in some conventional phrases ; 5. in many phrases before **ersterer**, **letzterer**, **folgender** :

Das Eine Schiff segelte nach Osten, das andere nach Süden.

One ship sailed (toward *the*) east, the other (toward *the*) south.

Einer meiner beiden Brüder ist Kaufmann, der andere Arzt.

One of my two brothers is *a* merchant, the other *a* physician.

Als Freund kann ich es nicht rathe.

As *a* friend I cannot advise it.

Ueberbringer dieses ist mein Freund.

The bearer of this is my friend.

Herr Reinhard und mein Vetter reisten vor einigen Wochen nach München ; Ersterer kam heute zurück, Letzterer wird sich noch einige Tage in München aufhalten.

Mr. Reinhard and my cousin departed some weeks ago to Munich ; *the* former returned to-day, *the* latter will still remain some days in Munich.

7. With **zu** many idiomatic phrases are found *without* the article :

Er reist **zu** Pferde.

He travels on horseback.

Wir reisen **zu** Fuße.

We travel on foot.

Bei dem russischen Feldzuge im Jahre 1812 ging die „Große Armee“ **zu** Grunde.

In the Russian campaign in the year 1812 the “Grand Armee” was destroyed.

Die Ehre ward ihm nicht **zu** Theil.

That honor he did not obtain.

Der König Karl saß einst **zu** Tisch. — Uhländ.

King Charles was once sitting at the table.

Sektion 47.

Lesson 47.

COLLOCATION OF WORDS.

Beispiele.

In der Tugend allein findet der Weise
Zufriedenheit.

Daß diese Sprache schwieriger, als die
englische ist, haben Sie wohl schon
eingesehen.

Nie habe ich sie gemieden und schwerlich
werde ich Ihnen ganz entgehen.

Dem Friedlichen gewährt man gern den
Frieden.

Examples.

In virtue alone a wise man finds
contentment.

That this language is more difficult
than the English you have prob-
ably seen.

Never have I avoided them and hard-
ly shall I wholly escape them.

To the peaceful man one willingly
accords peace.

Wörterverzeichnis.

Der Bürger, -s, pl. -, citizen (burgher).

Der Dampf, -es, pl. Dämpfe, steam.

Der Dunst, -es, pl. Dünste, vapor (dust).

Der Hirte, -n, pl. -n, shepherd.

Der Krieg, -es, pl. -e, war.

Der Nachen, -s, pl. -, bark, skiff.

Der Nebel, -s, pl. -, fog.

Der Stern, -es, pl. -e, star. $\epsilon = a$.

Die Herde, -, pl. -n, herd.

Die Volksreligion, -, pl. -en, religion of
the people.

Die Waffe, -, pl. -n, weapon. $a = ea$.

Das Genie', -s, pl. -s, genius.

Das Schreckniß, -es, pl. -e, horror.

Vocabulary.

Ändern, change.

Anfangen, begin.

Ausgehen, go out. $au = ou$; $\delta = t$; $\epsilon = a$.

Endlich, finally.

Entflammen, to inflame, inspire.

Hingehen, go (thither).

Seitdem, since.

Sich Mühe geben, take pains.

Unbillig, unjust.

Unzählig, innumerable.

Vertheibigen, defend.

Von jeher, always, from the earliest
period.

Wüthen, to rage.

Hundert und zweite Aufgabe.

1. Endlich zeigten die Bürger ihre Waffen und fingen an, sich zu
vertheidigen. 2. Ich weiß, daß mein Freund morgen kommen
wird. 3. Ueber uns sehen wir den Himmel und unzählige Sterne.
4. Wenn man verständig werden will, so (3.) muß man sich Mühe
geben. 5. Gegenstände der Volksreligion waren es von jeher, die

das Genie des Künstlers entflammten. 6. Ich weiß nicht, ob er da ist. 7. Seitdem sein Vater hier ist, ist er viel zufriedener. 8. Wir wissen, wie er das gethan hat, und wo er hingegangen ist. 9. Aus Dämpfen und Dünsten entstehen Nebel und Regen. 10. Die Natur hat sich geändert; wie hätten die Menschen dieselben bleiben sollen? 11. Sie wissen nicht, warum ich das gesagt habe. 12. Wenn er gleich arm ist, so (3.) ist er doch (4.) glücklich. 13. Unser Schiff nennt er einen Rachen. 14. Weil Sie krank sind, können Sie nicht ausgehen. 15. Sie sind krank und können deshalb nicht ausgehen. 16. Ertragen muß man, was der Himmel sendet; Unbilliges erträgt kein edles Herz. 17. Wäre das Wetter schön geblieben, so hätten wir einen Ausflug in's Gebirge gemacht. 18. Je mehr Gott dir gegeben hat, desto mehr sollst du den Armen geben. 19. Ein furchtbar wüthend Schredniß ist der Krieg; den Hirten schlägt er und die Herde. 20. Je nachdem man gehandelt hat, wird man glücklich oder unglücklich sein.

Exercise 103.

1. He has read more books than he has bought. 2. They saw me before I saw them. 3. We will wait here till you can go with us. 4. You know that I have not seen him. 5. The longer one lives, the shorter time has one yet to live. 6. According as one is idle or industrious will one be unhappy or contented. 7. I do not know whether he will come or not. 8. I have seen him since I have been here. 9. Do you know how long he remained in the city? 10. No; I know that he has been there, but I do not know how long he remained. 11. We know him, but we do not know where he lives. 12. This boy is sad, because his father is sick. 13. Because he has not much money, he is discontented. 14. I am tired and can, therefore, write no longer. 15. They cannot go out, because they are sick. 16. Because he is sick, he cannot go out. 17. These books I have never read. 18. Although (3.) he is poor, he is nevertheless happy. 19. Wait till I read the letter. 20. We know that he will come day after to-morrow.

Grammatisches.

Grammatical

1. In **subordinate** sentences the verb is placed last :

Bedenke, daß du sterblich bist. Remember that thou art mortal.

When in subordinate sentences the *concessive conjunctions* **wenn, obgleich**, &c. (15. 8.) are omitted, the collocation of words is the same as in interrogative sentences :

Räg's an mir (wenn es an mir läge), Had it depended on me, they would
sie wären längst aus Reiches Gren- long since have been out of the
zen. boundaries of the kingdom.

2. In **independent** sentences, preceded by a *subordinate* one, or beginning with another word than the subject, the **verb** usually *precedes* the subject :

Diesen Mann kenne ich, aber jenen habe This man I know, but that one I
ich nie gesehen. have never seen.

Wo sie frevelte, wird sie gerichtet. Where she offended she is judged.

After **conjunctive adverbs** the collocation is the same as with other adverbs :

Da kommt Ihr Freund. There comes your friend.

3. **Da, obgleich** (or **ob gleich**), **ob schon** (or **ob schon**), **obwohl**, **wenn**, and **wie** are often followed by the correlative **so** at the head of the leading clause :

Da ich einmal hier bin, so will ich auch Since I am (once) here, I will (also)
hier bleiben. remain.

4. When **obgleich** or either of the **concessive conjunctions** stands at the head of the first sentence, the correlative **so** of the next is usually followed by **doch** or **dennoch** :

Obgleich er es versprach, so unterließ er Although he promised it, he never-
es dennoch. theless neglected it.

Ob er gleich reich ist, ist er (or so ist er) Although he is rich, he is neverthe-
doch ein Knauser. less a niggard.

5. Sometimes a *causal* adverb in a leading clause is best omitted in translating :

Er ist deshalb unzufrieden, weil sein He is (—) discontented, because
Freund nicht hier ist. his friend is not here.

Es war Rache, die er dafür nahm. It was revenge which he took.

6. Adverbs (except *genug*) precede the adjectives and adverbs which they qualify :

Es ist schon ziemlich kalt.

It is already pretty cold.

Der Hut ist groß genug.

The hat is large enough.

7. Adverbs follow the *verb* which they qualify ; in compound tenses, the *first auxiliary* :

Er war gestern hier.

He was here yesterday.

Er wird morgen hier sein.

He will be here to-morrow.

8. Adverbs of time precede the object (except when it is a personal pronoun), while those of **manner**, referring exclusively to the verb, commonly follow the object :

Er machte gestern seine Arbeit sehr schlecht.

He did his work yesterday very badly.

Er hat gestern seine Arbeit sehr schlecht gemacht.

He has done his work (yesterday) very badly.

Er hat sie heute besser gemacht.

He has done it better to-day.

Er hat mir gestern diese Mittheilung schriftlich gemacht.

He made this communication to me yesterday in writing.

9. For the sake of emphasis, the **collocation of words** is subject to many variations. To give special prominence to a word, it is often placed at the *head* of the sentence :

Gelesen hat er, aber nicht laut.

He has read, but not aloud.

Französisch spricht er zwar ; das Deutsche aber macht ihm viel Schwierigkeit.

French he speaks, it is true, but German causes him much difficulty.

Section 48.

Lesson 48.

THE ADVERB.

Beispiele.

Das Leben des Menschen schwankt, wie ein Nagen, hinüber und herüber.

Zögernd kommt die Zukunft angezogen ;
rasch ist das Jetzt verfliegen ; ewig
still steht die Vergangenheit.

Examples.

The life of man, like a skiff, wavers
(vacillates) to and fro.

Loitering comes the future (march-
ing) ; swift as an arrow the pres-
ent (now) flies (is flown) ; forever
still stands the past.

Wörterverzeichnis.

Der Lauf, -es, pl. Läufe, course.
 Der Sturmwind, -es, pl. -e, tempest.
 Der Taucher, -s, pl. -, diver (see tauchen).
 Der Verdruß', -es, spite, anger.
 Die Verach'tung, -, slighting, disdain.
 Das Gemüth', -es, pl. -er, mind, dis-
 position.
 Das Meer, -es, pl. -e, sea.
 Das Uebel, -s, pl. -, evil. ü = e; b = v.
 Das Wiesel, -s, pl. -, weasel. ie = ea.
 Allwegen, everywhere, all about.
 Anfangs, at the beginning.
 Ansehen, look at, behold.
 Ausreißen, tear out.

Vocabulary.

Bestehen, consist.
 Dann, then. d = th; a = e.
 Fehlen, fail. e = ai.
 Fortreiten, ride away; ride forth.
 Heilen, heal. ei = ea.
 Holen, bring, haul. o = au.
 Machen, make, cause, give.
 Schwaben, Swabia. sch = s.
 Sich herum'treiben, wander about.
 Sich lenken, to be led (link. e = i).
 Tags vorher, the day before.
 Tauchen, dive, duck. t = d; au = u.
 Vorwärts, forward. v = f; t = d.
 Zurück', backward.

Hundert und vierte Aufgabe.

1. Wo kommt ihr her (3.), und wo geht ihr hin? 2. Wir kommen aus Schwaben und gehen nach Preußen. 3. Hinab, hinauf geht unser Lauf. 4. Diese zwei Männer schienen sich gleich anfangs mit Verdruß und Verachtung angesehen zu haben. 5. Wann sind Sie fortgeritten? 6. Ich ritt tags vorher fort. 7. Schwer lenken sich die heftigen Gemüther. 8. Er trieb sich allwegen im Gebirg herum. 9. Wissen Sie, wo jene fleißigen Arbeiter hingegangen sind? 10. Ja, wir wissen es; sie sind nach dem Dorfe Frauenalp gegangen; sollen wir auch hingehen? 11. Wenn es Ihnen Vergnügen macht. 12. Ich lief, wie ein Wiesel dahin und dorthin, Treppen hinauf und hinab. 13. Wer nicht vorwärts geht, geht zurück. 14. Böse Leute suchen immer das Dunkle. 15. Ich stand eben vor dem Hause, als mein Bedienter mir den Brief gab. 16. Der Sturmwind neulich hat ganze Wälder ausgerissen. 17. Erst handle und dann rede. 18. Er ist erst zehn Jahre alt. 19. Der verständige Arzt sieht nicht immer gleich, worin das Uebel besteht; erst dann oft, wenn er weiß, worin der Kranke gefehlt hat, kann er heilen. 20. Der Taucher taucht in das Meer hinab (3.), um Perlen heraus zu holen.

Exercise 105.

1. That could not be done so secretly without mutiny.
2. You must go forward, for now you can no longer (22. 8.) go backward.
3. He was, however, still somewhat doubtful.
4. These immigrants come here (3.) from Bohemia.
5. In the morning he writes, and in the evening he reads.
6. Are your cousins coming here (3.)?
7. No, for they are already here.
8. I have never traveled from Germany to Russia.
9. The carpenter fell down from the roof.
10. The horse ran down the mountain.
11. The boys went up the street.
12. We must go to the forest; will you go there (3.) with us?
13. No, we must remain where we are.
14. I will go up, if you will go down.
15. Have you ever been in Russia?
16. Where (3.) are you going?
17. I am going to the village; will you go there too?
18. I shall go there day after to-morrow.
19. The boy sprang down into the water.
20. Our friends are in Greece, and we shall also go there.

Grammatifches.**Grammatical.****1. Adverbs are formed :**

1. From other words by means of the **suffixes** *lich*, *lings*, or *wärts* :

fürzlich, recently ; *jählingſ*, precipitously ; *aufwärtſ*, upward ;
täglich, daily ; *rücklingſ*, from the rear ; *himmelwärtſ*, heavenward.

2. By combining *oblique cases* of the **nouns** *Ding*, *Fall*, *Mal*, *Raß*, *Seite*, *Theil*, *Weg*, *Weile*, *Weife* with other parts of speech :

<i>allerbingſ</i> , by all means ;	<i>größtentheilſ</i> , for the most part ;
<i>gleichfallſ</i> , likewise ;	<i>keineſwegſ</i> , by no means ;
<i>oftmalſ</i> , often ;	<i>einſtweilen</i> , meanwhile ;
<i>einigermäßen</i> , in some measure ;	<i>ſcherzweiſe</i> , jestingly ;
<i>allerſeitſ</i> , from all sides ;	<i>theilweiſe</i> , partly.

3. By suffixing **s** to **nouns** or **adjectives** :

<i>tagſ</i> , by day ;	<i>morgenſ</i> , in the morning ;	<i>fallſ</i> , in case ;
<i>nachtſ</i> , at night ;	<i>abendſ</i> , in the evening ;	<i>theilſ</i> , partly ;
<i>bereitſ</i> , already ;	<i>linſ</i> , to the left ;	<i>ſtetſ</i> , always.

2. The **adverbs** *da, there; dort, yonder; hier, here; and wo, where*, are used with verbs of rest or those indicating action within specified limits:

Hier stehe ich. Wer ist da?

Here I stand. Who is there?

Dort spielen die Kinder; wo sind die Eltern?

Yonder the children are playing; where are the parents?

3. *Her, hither, and hin, thither*, when compounded with other words, as *da, &c.*, still retain their distinctive meanings; *her* indicating motion or tendency *toward*, and *hin*, *from* the speaker. As, however, these particles in compounds have no precise equivalents in English, their force is often lost in translating:

Wer ist da, und wer geht dahin?

Who is there and who goes thither?

Bleibe hier, er wird bald hierher kommen.

Remain here, he will soon come here (hither).

Wo ist der Amtmann, und wohin geht er?

Where is the magistrate and where (whither) is he going?

Direction toward the speaker.

Er stieg herauf. He ascended (hither).
Er sprang heraus. He sprang out "
Er steigt herab. He descends "
Er kam herunter. He came down "

Direction from the speaker.

Er stieg hinauf. He ascended (thither).
Er sprang hinaus. He sprang out "
Er steigt hinab. He descends "
Er ging hinunter. He went down "

4. These **Compounds** *after* a noun preceded by a preposition are usually rendered by a *preposition before* the corresponding English noun:

Der Vogel flog zum Fenster hinaus.
Sie kamen die Treppe herunter.

The bird flew out of the window.
They came down the stairs.

5. *Her* and *hin* are often *separated* from *wo* and placed at the end of the sentence. With verbs of rest, *hin* signifies *past, gone*; *her* denotes *proximity*:

Wo gehen Sie hin?

Whither are you going?

Wo kommt er her?

Whence is he coming?

Der Sommer ist schon hin.

The summer is already past.

Sie standen um ihn her.

They stood round about him.

Wiederholung.

Recapitulation.

Hundert und sechste Aufgabe.

1. In Sätzen, denen eine Vermuthung zu Grunde liegt, welche für zweifelhaft oder unmöglich gehalten wird, steht das Verb im Konditionalis. 2. Desselben Modus bedient man sich in Fragesätzen, um eine entgegengesetzte Meinung, eine Ueberraschung oder eine drohende Gefahr auszudrücken. 3. Nach einer Verneinung verleiht der Konditionalis dem Satze eine stärkere Betonung. 4. Um eine absolute Gewissheit auszudrücken, vertritt das Präsens oder Imperfekt des Indikativs mitunter die Stelle des Konditionalis. 5. Wenn **heissen** intransitiv gebraucht wird, entspricht es gewöhnlich dem Passiv der Verben *to name* oder *to call*, oder auch dem Substantiv *name* in Verbindung mit dem Verb *to be*. 6. Das Verb **spaziren** wird meistens in Verbindung mit den Verben **fahren, führen, reiten** oder **gehen** angewandt und drückt eine Bewegung zur Erholung oder zum Vergnügen des sie Ausübenden aus. 7. Wenn der Infinitiv substantivisch gebraucht wird, wird er wie ein sächliches Substantiv behandelt und entspricht dem substantivisch gebrauchten Partizip des Präsens im Englischen. 8. Wenn ein Verb im Partizip des Perfect prädikativisch gebraucht wird, regiert es denselben Kasus, wie in den übrigen Formen; wenn es attributivisch gebraucht wird, wird es behandelt, wie ein Adjektiv. 9. Der Imperativ wird durch den Konjunktiv ausgedrückt, wenn die dritte Person für die zweite gebraucht wird. 10. Wenn der Sprechende die an den Angesprochenen gethane Aufforderung zugleich an sich selbst richtet, so wird eine Imperativform durch das Hilfsverb **lassen**, oder durch die erste Person des Konjunktivs gebildet. 11. Wenn der Imperativ einen nachdrücklichen Befehl ausdrücken soll, wird er durch den Indikativ vertreten. 12. Der Imperativ wird oft durch ein zweites Partizip, ein Substantiv oder ein Adverb ausgedrückt. 13. Zusammengesetzte Verben sind trennbar, wenn das Präfixum den Accent hat; im anderen Falle sind sie untrennbar. 14. Die untrennbaren zusammengesetzten Verben nehmen im zweiten Partizip die Vorsilbe **ge** nicht an. 15. Transitive Verben werden oft reflexiv gebraucht mit intransitiver oder passiver Bedeutung. 16. Wenn **dünken** als unpersönliches Verb gebraucht wird, regiert es entweder den Dativ oder Akkusativ. 17. **Fehlen, gebrechen und mangeln** regieren, wenn sie unpersönlich gebraucht werden, den *Dativ* der *Person*. 18. In-

transitive sowohl, als transitive Verben, werden häufig unpersönlich oder reflexiv gebraucht, um eine Handlung oder einen Zustand ohne Beziehung auf irgend einen besonderen Gegenstand zu bezeichnen.

19. Wenn **gehen** unpersönlich gebraucht wird, regiert es den Dativ und wird am besten durch *to be* übersetzt, wo dann der Dativ dem englischen Nominativ oder Objectiv nach *with* entspricht. 20. Das Passivum wird durch Verbindung des Hülfsverbs **werden** mit dem zweiten Partizip gebildet. 21. Wenn **werden** als Hülfsverb gebraucht wird, nimmt es im zweiten Partizip die Vorsilbe **ge** nicht an.

Section 49.

Lesson 49.

GENITIVE CASE. PREPOSITIONS WITH THE GENITIVE.

Prepositions with the Genitive.

Anstatt or statt, instead of.

Außerhalb, outside.

Diesseits, or diesseits, on this side.

Halb, halben, or halber, on account of.

Innerhalb, inside, within.

Jenseit or jenseits, beyond, the other side.

Kraft, by virtue of.

Laut, according to.

Oberhalb, above.

Um — willen, for the sake of.

Ungeachtet, notwithstanding.

Unterhalb, below.

Unfern, not far from, near.

Unweit, not far from, near.

Vermittelt or mittelst, by means of.

Vermöge, by dint of.

Während, during.

Wegen, on account of.

Beispiele.

Man muß die Tugend um ihrer selbst willen lieben, oder sie ganz aufgeben.

Die Gebirgskette, die sich durch Thüringen, Fulda und die Wetterau bis an den Rhein erstreckt, endigt sich oberhalb Bonn in dem Siebengebirge.

Jenseits des Sees glühte der Abendhimmel über dem Gebirge.

Examples.

One must love virtue for its own sake, or give it up (renounce it) entirely.

The mountain-chain which extends through Thuringia, Fulda, and Wetterau to the Rhine ends above Bonn in the Siebengebirge.

Upon the other side of the lake the evening sky glowed upon the mountains.

Wörterverzeichnis.

Der Athe'ner, -s, pl. -, Athenian.
 Der Diener, -s, pl. -, servant.
 Der Geruch'sinn, -s, sense of smelling.
 Der Gesetzgeber, -s, pl. -, lawgiver.
 Der Polar'kreis, -es, pl. -, polar-circle.
 Der Vers, -es, pl. -e, verse.
 Der Zweck, -es, purpose, end.
 Die Bewegung, -, pl. -en, motion.
 Die Dunkelheit, -, darkness.
 Die Elastizität, -, elasticity.
 Die Grenze, -, pl. -n, limit.
 Die Regie' rung, -, pl. -en, government.
 Die Richtung, -, pl. -en, direction.
 Die Rui'ne, -, pl. -n, ruins.
 Die Schrift, -, pl. -en, Scripture.
 Die Schwere, -, weight.
 Die Tageslänge, -, pl. -n, length of day.
 Die Taschenuhr, -, pl. -en, watch.
 Die Verschiedenheit, -, pl. -en, difference.
 Die Weisheit, -, wisdom.

Vocabulary.

Die Zerstreuung, -, pl. -en, diversion.
 Das Gedächtniß, -es, memory.
 Das Mittel, -s, pl. -, means.
 Das Schloß, -es, pl. Schlösser, castle.
 Das Städtchen, -s, pl. -, little town.
 Das Wild, -es, game.
 Das Zeichen, -s, pl. -, sign, mark.
 Das Zeugniß, -es, pl. -e, witness.
 Beschw' erlich, burdensome.
 Eigentlich, proper.
 Einprägen, impress.
 Erkennen, recognize (kennen, ken).
 Europä' isch, European.
 Herrschen, prevail.
 Richtig, correct.
 Sächsisch, Saxon.
 Sich gefallen lassen, submit to.
 Unscheinbar, simple, plain-looking.
 Vielmehr', rather.
 Vorgehen, happen.
 Wittern, scent, smell.

Hundert und siebente Aufgabe.

1. Innerhalb der Stadt wüthete die Pest und außerhalb derselben (28. 6.) der Feind. 2. Er erhielt die Belohnung kraft eines Befehls der Regierung. 3. Oberhalb der Brücke auf dem Berge steht ein prächtiges Schloß. 4. Vor den Zeiten des Abraham schon war Tyrus laut des Zeugnisses der Schrift eine reiche Stadt. 5. Dieser Mann ist während seines ganzen Lebens nie krank gewesen. 6. Unweit des Städtchens Urach in Schwaben liegt das Schloß oder vielmehr die Ruine Hohen-Urach. 7. Unterhalb des Fichtelberges im sächsischen Erzgebirge liegt Wiesenthal. 8. Man verachtet keinen Baum wegen seiner unscheinbaren Blüthe, wenn er seiner Frucht halber (2.) zu schätzen ist. 9. Die Studirenden sollen um des Zweckes willen sich auch ein beschwerliches Mittel gefallen lassen. 10. Ungeachtet der Dunkelheit habe ich ihn erkannt.

11. Anstatt des Herrn kam der Diener. 12. Innerhalb der Polarfreise herrscht die größte Verschiedenheit in der Tageslänge. 13. Jeder Künstler bedarf äußerer Zeichen, vermittels deren er das, was in ihm vorgeht, Andern mittheilt. 14. Die Räder der Taschenuhren werden mittelst einer Feder in Bewegung gesetzt. 15. Gegenüber der eigentlichen Stadt Konstantinopel liegen noch zwei andere Städte; nämlich, jenseit des Bosporus, Scutari, und diesseits, auf der europäischen Seite, Pera. 16. Vermöge ihrer Schwere und Elastizität drückt die Luft auf alle Körper nach jeder Richtung. 17. Sehr viele lesen nur der Zerstreuung halber. 18. Die Athener wählten den Solon wegen seiner großen Weisheit zum Gesetzgeber. 19. Der Hund wittert schon von ferne das Wild vermöge seines feinen Geruchssinns. 20. Der bildende Künstler soll sich innerhalb der Grenzen des Schönen halten. 21. Mit Hülfe der folgenden Verse kann man die Präpositionen, welche den Genitiv regieren, leicht dem Gedächtnisse einprägen:

“Unweit, mittelst, kraft und während,
Laut, vermöge, ungeachtet,
Oberhalb und unterhalb,
Innerhalb und außerhalb,
Diesseit, jenseit, halben, wegen,
Statt, auch längs, zufolge, trotz

Stehen mit dem **Genitiv**,
Ober auf die Frage **wessen?**
Doch ist hier nicht zu vergessen,
Daß bei diesen letzten **Drei**
Auch der **Dativ** richtig sei.“

Exercise 108.

1. Notwithstanding all warnings in reference to the dangers still he ventured it. 2. By means of continued physical efforts we inure our bodies to hardships. 3. The servant came instead of my friend. 4. The pestilence raged within the entire country. 5. That which lies on this side of the river belongs to the rich merchants, and that which lies on the other side, to poor fishermen and day-laborers. 6. I did not visit him on account of (2.) his wealth or his fame. 7. He received this reward by command of the king. 8. We saw the black clouds above the city. 9. For the sake of (3.) his poor mother he still remained in his native country. 10. Notwithstanding the deep snow and the cold weather he went. 11. The

building stands below the city. 12. The castle lay upon lofty rocks, not far from the sea. 13. The celebrated Warmbrunn is in Germany, near the Riesengebirge (Giant-Mountains). 14. He can accomplish it by means of his friends. 15. He accomplished it by dint of his diligence. 16. He saw his friend during his journey. 17. He is so sad on account of the death of his friend. 18. Within a few years remarkable changes have occurred in several European states. 19. We saw a narrow path before us, by means of which we soon arrived at human habitations.

Grammatisches.

Grammatical.

1. **Anstatt** may be divided, **Statt** resuming its original character as a noun :

Er dient an seines Vaters Statt or anstatt seines Vaters.

He serves in his father's stead or instead of his father.

2. **Halb, halben, or halber** follow the noun governed by them ; **ungeachtet** and **wegen** may precede or follow :

Nicht des Beispiels halben, sondern der Pflicht wegen soll man in der Gesellschaft höflich sein.

Not on account of the example, but on account of duty should one be polite in society.

3. The genitive, when governed by **um** — **willen**, is placed *between* them :

Um seines Freundes willen hat er es gethan.

He did (has done) it for the sake of his friend.

4. **Wegen**, preceded by **von**, had formerly a substantive use ; hence certain expressions like the following still occur :

Von Rechts wegen.

On account of justice.

Gibt Rechenschaft von wegen des vergoss'nen Blutes.

Give account of (in reference to) the spilled blood.

5. **Halben, wegen, willen** are often compounded with pronouns, **t** being substituted for the final **r**, or added after **n** :

Meinetwegen (instead of meiner wegen), for my sake.

Seinet halben (instead of seiner halben), for his sake.

Um dessentwillen (instead of um dessen willen), for the sake of whom (which).

Section 50.

Lesson 50.

GENITIVE CASE. ADJECTIVES WITH THE GENITIVE.

Adjectives with the Genitive.

bar, bare, destitute.
 bedürftig, in want.
 begierig, desirous, keen.
 benöthigt, needing.
 bewußt, aware.
 bloß, naked, bare.
 eingedenk, } mindful, remembering.
 gebenk, }
 frei, free.
 froh, glad.
 geständig, confessing.
 gewärtig, expecting.
 gewiß, sure, certain.
 habhaft, getting possession of.
 kundig, having knowledge.
 ledig, free, single, void.
 mächtig, master of.
 quitt, clear, rid.
 schuldig, guilty, indebted.
 sicher, sure, certain.
 theilhaft, } participant, sharing.
 theilhaftig, }
 überbrüßig, disgusted.

unbewußt, unaware.
 uneingedenk, regardless.
 unfähig, unable, incapable.
 ungewohnt, unaccustomed.
 unfundig, having no knowledge.
 untheilhaft, having no share.
 unwerth, unworthy.
 unwürdig, unworthy.
 verdächtig, suspected.
 verlustig, having lost.
 voll, full.
 würdig, worthy.
 ansichtig, having a sight of. (See 1.)
 fähig, capable.
 gewahr, aware.
 gewohnt, accustomed.
 leer, empty, void.
 los, free, rid.
 müde, tired, weary.
 satt, satiated.
 werth, worth, worthy.
 zufrieden, contented.

Beispiele.

Die Welt ist voller Widerspruch.
 Sieht man am Hause doch deutlich, wess
 Sinnes der Herr ist.
 Meiner Freundschaft bist du quitt.
 Wir sind unseres Lebens nicht sicher.
 Es ist nicht der Rede werth.
 Leute, die eine große Wohlthat gleich ohne
 Bedenken annehmen können, sind der
 Wohlthat selten würdig.

Examples.

The world is full of contradictions.
 One readily sees by the house what
 the taste of the master is.
 Of my friendship you are rid.
 We are not sure of our life.
 It is not worth speaking of.
 People who can at once, without
 hesitation, accept a great kind-
 ness, are seldom worthy of the
 kindness.

Wörterverzeichnis.

Der Geizige, -n, pl. -n, miser.
Der Goril'la, -s, pl. -s, gorilla.
Der Hader, -s, quarrel.
Der Protestant', -en, pl. -en, protestant.
Der Sinn, -es, pl. -e, sense, mind.
Die Bestimmung, -, pl. -en, destination.
Die Gefangenschaft, -, pl. -en, imprisonment.
Die Krone, -e, pl. -n, crown.
Die Stärke, -, strength (stark, stark).
Die Stelle, -, pl. -n, place.

Vocabulary.

Die Ueberreilung, -, pl. -en, precipitation.
Das Ende, -s, pl. -n, end.
Das Stadtleben, -s, city-life. e = i.
Das Verbre'chen, -s, pl. -, crime.
Das Verspre'chen, -s, pl. -, promise.
Anvertrauen, intrust (trauen, trow).
Bändigen, tame, restrain.
Behal'ten, retain, hold. a = o; t = d.
Erwei'chen, soften (weich, weak. ch = k).
Jederzeit, at every time (Zeit, tide).
Verbrin'gen, to pass away, spend.
Verhaf'ten, to arrest.

Hundert und neunte Aufgabe.

1. Dieser Tag war es, um dessentwillen er Krone und Leben dem untreuen Glücke anvertraute. 2. Wenn das Pferd seiner Stärke bewußt wäre, könnte es Niemand bändigen. 3. Mancher Mensch verbringt sein Leben uneingedenk seiner ewigen Bestimmung. 4. Die eingefangenen Gorillas, an Gefangenschaft nicht gewohnt (2.), sterben sehr rasch. 5. Während meines Aufenthaltes in Köln wurde ich des Stadtlebens ganz überdrüssig. 6. Um seines Vaters willen behält er diese Stelle, obgleich er einer bessern würdig ist. 7. Ich bin des Lebens und des Herrschens müde. 8. Der König (Friedrich der Große) und die Kaiserin (Maria Theresia), des langen Haders müde, erweichten ihren harten Sinn und machten endlich Friede. 9. Gegen Ende der ersten Hälfte des dreißigjährigen Krieges riefen die Protestanten, der Hülfe gegen den Kaiser bedürftig, den König von Schweden nach Deutschland. 10. Ich war meiner Sinne nicht mächtig. 11. Sei immer meines Befehles gewärtig. 12. Der Verurtheilte ist des Verbrechens nicht geständig. 13. Jederzeit war ich meines Versprechens eingedenk. 14. Der tapfere Tell ist frei und seines Armes mächtig. 15. Kein Geiziger kann seines Lebens froh werden. 16. Nicht des Schwertes gewohnt ist diese Hand. 17. Könnt ihr uns einen Mann nennen, der dieser wilden Gegend kundig ist? 18. Er ist seine Ueberreilung zu spät

gewahr (1.) geworden. 19. Kraft seines Amtes verhaftete er Alle, die er des Verraths verdächtig hielt. 20. Ist dein Bruder deiner Hülfe bedürftig, so frage nicht, ob er derselben auch würdig ist.

Exercise 110.

1. This young stranger is worthy of a better situation. 2. During the cold weather we remained at home. 3. He has taken your hat instead of his cap. 4. Those people are destitute of money and in want of help. 5. They are not tired of (1.) walking, but they are weary of the road. 6. This is a labor to which I am entirely unaccustomed, and I do it only, because I am in want of money. 7. Men often become guilty of a crime, because they owe much money. 8. I am sure of his innocence, for I know that he is not capable of such a crime. 9. No man who is mindful of his destiny becomes tired of his life. 10. Our friends live within the city. 11. During our sojourn in Berlin my friend became master of the language. 12. For his friend's sake he remains here, although he is tired of city-life. 13. He is aware of his strength, sure of his aim, and certain of his cause. 14. This scholar is in want of money and in need of good books. 15. By virtue of his office he has arrested the criminal. 16. He is not free from prejudice. 17. I owe no man money; I am guilty of no crime. 18. His rank has been declared forfeited. 19. This man is strongly suspected of theft. 20. Accustomed to ride, I soon became tired of walking.

Grammatisches.

Grammatical

1. The Adjectives *ansichtig*, *fähig*, *gewahr*, *gewohnt*, *leer*, *los*, *müde*, *satt*, *ungewohnt*, *werth*, and *zufrieden* are also used with the *accusative*:

Endlich bin ich es los geworden.

Finally I have got rid of it.

2. Some of the Adjectives which govern the **genitive** are frequently used with *prepositions* :

1. **gewohnt** and **leer** with **an** :

Dein Herz war an Wünschen leer. Thy heart was free from wishes.

2. **begierig** with **auf** or **nach** :

Auf Abenteuer (or nach Abenteuer) begierig. Desirous of adventures.

3. **froh** with **über** :

Ich bin froh über sein Glück. I am glad of his prosperity.

4. **bloß, frei, ledig, leer, los, voll** with **von** :

Wohl dem, der frei von Schuld und Happy for him who, free from guilt
Fehler bewahrt die kindlich reine and error, preserves the childlike
Seele! pure soul!

5. **fähig** and **unfähig** with **zu** :

Sie sind zu allem Bösen fähig. They are capable of everything bad.

3. **Schuldig** with the *genitive* signifies *guilty*; in the sense of *indebted*, it takes the signification of a verb which governs the *dative of a person* and the *accusative of a thing* :

Er ist gewiß keines Verbrechens schuldig. He is certainly not guilty of any crime.
Er ist mir einen Gulden schuldig. He owes me a florin.

4. A **noun** used *without* an attribute, when governed by **voll**, frequently omits the *genitive-ending* :

Ein Glas voll Wein. A glass full of wine.
Ein Glas voll echten Weines. A glass full of excellent wine.

Instead of the form **voll**, that of **voller** is sometimes used :

Er war voller Freude. He was full of joy.

5. **Werth** with the *genitive* answers to *worthy*; with the *accusative*, to *worth* :

Er ist aller Ehren werth. He is worthy of all honor.
Es ist keinen Groschen werth. It is not worth a groat (about 2 cts.).

In referring to one's wealth, **reich** is employed :

Er ist hunderttausend Gulden reich. He is worth 100,000 florins.

6. The Genitive, when used *partitively*, generally *precedes* the governing word :

Der Arbeiter in dem Weinberge des-	The laborers in the vineyard of
jenigen, der den letzten Lohn zahlt,	him who gives the last reward
sind Wenige.	are few.

7. The genitive ending of masculine and neuter nouns, when governed by those denoting quantity, size, &c., and not qualified by an adjective word, is usually omitted :

Ein Glas Wasser.	A glass of water.
Ein Glas kalten Wassers.	A glass of cold water.

Section 51.

Lesson 51.

GENITIVE CASE. VERBS WITH THE GENITIVE. VERBS WITH THE GENITIVE OR ACCUSATIVE.

Transitive verbs governing the genitive of a thing and the accusative of a person.

anflagen, accuse.	überheben, exempt.	entladen, discharge.
belehren, instruct.	versichern, assure.	entlassen, dismiss.
berauben, bereave.	vertrösten, inspire with	entsetzen, displace.
beschuldigen, accuse.	hope.	entwöhnen, disuse.
bezeihen, accuse.	würdigen, deign.	entlasten, unburden.
entheben, exempt from.	zeihen, accuse.	losprechen, acquit.
entleiben, set free.	entbinden, release.	überführen, convict.
mahnen, warn.	entblößen, uncover.	überzeugen, convince.
trösten, console.	entkleiden, divest.	versichern, assure, ascertain.

Reflexive verbs with the genitive.

sich abthun, forswear.	sich bedenken, bethink	sich entbrechen, forbear.
sich anmaßen, usurp.	one's self.	sich enthalten, abstain.
sich annehmen, protect.	sich beschneiden, concede.	sich entschlagen, get rid of.
sich bedienen, avail.	sich besinnen, consider.	sich entsinnen, remember.
sich befehlen, } apply	sich brüsten, boast	sich erbarmen, pity.
sich befehligen, } one's self.	(bristle).	sich erfreuchen, presume.
sich begeben, yield up.	sich entäußern, abstain.	sich erfreuen, enjoy.
sich bemächtigen, seize.	sich entblößen, dare.	sich erholen, recover.

sich erinnern, recollect.	sich überheben, boast.	sich vermessen, vaunt.
sich erlauben, dare.	sich unterfangen, attempt.	sich versehen, expect.
sich erlauben, get rid.	sich unterstehen, dare.	sich verwundern, be aston-
sich erwehren, keep off.	sich unterwinden, venture.	ished.
sich freuen, rejoice.	sich verantworten, excuse.	sich wehren, resist.
sich getrösten, be assured.	sich vergewissern, assure	sich weigern, decline.
sich rühmen, boast.	one's self.	sich wundern, wonder at.
sich schämen, be ashamed.		

Verbs with the genitive or accusative.

bedürfen, need.	erwähnen, mention.	versehlen, miss.
begehren, desire.	genießen, enjoy.	vergessen, forget.
brauchen, need.	gewahren, perceive.	wahren, preserve.
entbehren, lack.	pflügen, take care of.	ermangeln, lack.
enttathen, dispense with.	schonen, spare.	

Beispiele.

Schäme dich nicht der Sparsamkeit.
 Mehr, als je, hebt ihn das Glück, denkt
 seiner alten Freunde der Ehren-
 mann.
 O, schonet mein!
 Genieße des Lebens, aber mit Ehren.
 Er freut sich sehr darüber.
 Er enthielt sich des Weins und aller
 starken Getränke.
 Wohl dem, der sich des Dürftigen an-
 nimmt!

Examples.

Be not ashamed of frugality.
 More than ever, if prosperity elevates
 him, does the man of honour re-
 member his old friends.
 O, spare me!
 Enjoy life, but with honor.
 He rejoices greatly at it.
 He abstained from wine and all
 strong drinks.
 Happy he who protects the needy!

Wörterverzeichnis.

Der Kummer, -s, grief.
 Der Lebenswandel, -s, conduct.
 Der Raub, -s, robbery.
 Der Räuber, -s, pl. -, robber. ä = o.
 Der Viehhändler, -s, pl. -, drover.
 Die Freisprechung, -, pl. -en, acquittal.
 Die Freundschaft, -, pl. -en, friendship.
 Die Hoffnung, -, pl. -en, hope. f = p.
 Die Landstraße, -, pl. -n, highway
 (street. a = ee; ß = t).

Vocabulary.

Die Rede, -, pl. -n, speech, language.
 Die Sorge, -, pl. -n, sorrow. p. 27.
 Anwesend, present.
 Auffordern, invite (fördern, further).
 Augenblicklich, instantly.
 Betteln, beg.
 Erklären, declare.
 Jedoch', however, though. b = th.
 Trauern, to mourn.
 Unschuldig, innocent.

Hundert und elfte Aufgabe.

1. Sie erinnern sich wohl noch des jungen Mannes, der im vorigen Jahre des Raubes angeklagt war. 2. Er war beschuldigt, einen reichen Viehhändler auf der Landstraße seines Geldes beraubt zu haben. 3. Man konnte ihn jedoch dieses Verbrechens nicht überführen. 4. Er hatte sich bereits aller Hoffnung einer Freisprechung begeben und sich des Gedankens entschlagen, als unschuldig erklärt zu werden. 5. Der Richter jedoch enthob ihn aller Sorge. 6. Nachdem er den Angeklagten aufgefordert hatte, gutes Muthes zu sein, und sich alles Kammers zu entschlagen, erklärte er: „Ich bin der vollen Meinung, daß man diesen jungen Mann nicht des Raubes bezüchtigen kann. 7. Denn nicht Jeder, der sich des Bettelns schämt und aller Mittel entblößt ist, wird ein Räuber. 8. Ich will seines guten Betragens geschweigen, denn er hat sich immer eines ordentlichen Lebenswandels beflissen. 9. Ich erinnere euch aber der Thaten im letzten Kriege, deren er sich mit Recht rühmen kann. 10. Freuet euch seiner Freisprechung und würdiget ihn eurer Freundschaft. 11. Spottet seiner nicht, weil er im Kerker war, sondern erbarmet euch vielmehr seiner und gedenket seiner Leiden. 12. Jeder, der seiner lacht, schäme sich seines Betragens.“ 13. Alle Anwesenden freuten sich dieser Rede, und man entledigte den Angeschuldigten augenblicklich seiner Fesseln.

Exercise 112.

1. He often thinks of thee, but then he has forgotten. 2. Among others he mentioned his cousin. 3. Do not forget the poor while you are enjoying so many pleasures. 4. He who ridicules the poor shows a bad heart. 5. Never forget the love and kindness of those who instructed you in your youth. 6. Your friend does not need your assistance. 7. The old soldier boasts of his valiant deeds. 8. Do you remember the promise that you gave me? 9. I do not remember that I gave you a promise. 10. He has been convinced of his error, but convicted of no crime. 11. The tyrant avails himself of his

power. 12. An honest man would be ashamed of such an action. 13. Do you remember the old gentleman with whom we travelled from Berlin to Bremen? 14. Yes, I still remember him. 15. It is difficult to remember the rules of a foreign language. 16. I remember the man who accused your servant of the robbery. 17. We rejoice to leave the country of the tyrant. 18. Our enemies have robbed us of our money, but they cannot rob us of our honor. 19. The happy parents greatly rejoiced to see their child again. 20. He remembers still the happy days when he went to school.

Grammatisches.

Grammatical.

1. The following **transitive verbs**, governing the *genitive* of a *thing*, and the *accusative* of a *person*, are often used with **von**; thus, also, **sich enthalten**, *abstain from*:

entbinden,	entladen,	entlasten,	überführen,
entblößen,	entlassen,	entwöhnen,	überzeugen,
entfleiden,	entsetzen,	losprechen,	versichern.

Wir sind von seiner Unschuld überzeugt.

We are convinced of his innocence.

2. **Mahnen** is often used with **an**; **belehren**, **sich erbarmen**, **sich freuen**, **sich schämen**, and **sich wundern** with **über**; **vertrösten**, **sich besinnen**, and **sich freuen** with **auf**:

Sie mahnten ihn an seine Schuld.

They dunned him for his debt.

Er wunderte sich nicht wenig über diese

He wondered not a little at this news.

Nachricht.

Besinne dich darauf.

Think of it.

Sich freuen auf, *to rejoice (in anticipation of)*, applies only to future events: ✱

Sie freute sich auf den Besuch ihrer Tante.

She rejoiced in (the idea of) her aunt's visit.

3. **Es gelüstet** (or **es lüstet**), **es jammert**, **es reuet**, **es lohnt sich**, also take a *genitive* with the *accusative*:

Lohnt sich's der Müß' zu hoffen und zu streben?

Is it worth the trouble to hope and to strive?

Und da er das Volk sah, jammerte (44. 2.) But, when he saw the multitudes,
ihn desselben. he was moved with compassion
on them.

Es gelüftet is sometimes used with **nach** :

Wenn dich so nach Kämpfen lüstete (44. 2.). If you longed so for contests.

4. Achten, wahren, and wahrnehmen govern the *gen.* or *acc.*; with the *gen.* they signify *observe, pay attention, mind*; **achten, respect, wahrnehmen, perceive**, and **warten, nurse**, govern the *acc.* :

Ich achte ihn; ich achte seiner. I respect him; I attend to him.

With **auf, achten** signifies *to pay attention to, observe*; and **warten**, with **auf**, *to wait for* :

Ich achte auf das, was er sagt. I attend to what he is saying.
Sie warten auf uns. They are waiting for us.

5. Harren governs the *gen.* or is followed by the *acc.* with **auf** :

Wir harren deiner (or auf dich). We wait for thee.

6. Gedenken governs the *gen.* or is followed by the *acc.* with **an** :

Gedenke meiner (or an mich). Think of (remember) me.

7. Lachen, spotten, and walten govern the *gen.* or are followed by the *acc.* with **über** :

Er spottet ihrer (or über sie). He mocks (derides) them.
Es sind nicht alle frei, die ihrer Ketten They are not all free who deride
spotten. their chains.

8. Many other verbs and adjectives were formerly followed by the *genitive*, which in some phrases is still employed :

Sie sterben Hungers.	They are dying of hunger.
Sie sind des Preises einig.	They are agreed as to the price.
Hier ist meines Bleibens nicht.	Here is not my abiding-place.
Man hat ihn des Landes verwiesen.	He has been banished the country.

Verbs governing the *gen.*, when used *passively*, take the *impersonal form* :

Deiner wird noch gedacht. You are still remembered.

Section 52.

Lesson 52.

DATIVE CASE. PREPOSITIONS WITH THE GENITIVE AND DATIVE.
ADJECTIVES WITH THE DATIVE.

Beispiele.

Examples.

Preisend wallten sie dann entlang dem
krummen Gestade.

Sei deinen Freunden ergeben und deinen
Feinden gefällig.

Jeder rechtliche Mann ist dem Guten
geneigt und dem Bösen abgeneigt.

Praising they wandered then along
the crooked shore.

Be devoted to your friends and
obliging to your enemies.

Every upright man is inclined to (the)
good and disinclined to (the) evil.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Sonnenschein, -s, sunshine. o = u.

Der Tadel, -s, blame.

Die Falschheit, -, pl. -en, falsehood.

Die Frühlingsblume, -, pl. -n, vernal-
flower.

Die Gegenwart, -, presence.

Die Heuchelei, -, pl. -en, dissimulation.

Die Mitwirkung, -, co-operation.

Die Quelle, -, pl. -n, spring.

Das Lob, -es, praise.

Das Wachsthum, -s, growth (wachsen,
wax).

Abreisen, depart (reisen, rise. ei = i).

Anlachen, smile upon (lachen, laugh).

Anlangen, arrive.

Begrüßen, greet. ü = ee; ß = t.

Dienlich, serviceable.

Gehor'sam, obedient.

Gewohnt', accustomed, wont.

Heiter, cheerful.

Hinderlich, hindering.

Schmachten, long for.

Schmeichelhaft, flattering.

Schöpfen, draw, scoop. sch = sc; pf = p.

Unvergesslich, memorable.

Verhaßt', hated. ß = t.

Verpflichten, oblige (Pflicht, plight).

Widrig, repulsive.

Zusehen, look at (zu, to; sehen, see).

Zuträglich, advantageous.

Hundert und dreizehnte Aufgabe.

1. Wir segelten längs (1.) des Ufers, bis wir an der Stadt an-
langten. 2. Trotz (2.) aller Warnungen vor den Gefahren wagte
er es dennoch. 3. Diesem Befehl zufolge (4.) ist er gleich abgereist.
4. Ein gutes Kind ist seinen Eltern gehorsam und dankbar. 5.
Das Rauchen ist denen unangenehm, die es nicht gewohnt sind.
6. Mir ist es lieb, daß ich dir in dieser Sache nützlich sein kann.

7. Das Wetter war uns gestern sehr günstig. 8. Was ihn euch widrig macht, macht mir ihn werth. 9. Vieles, was uns nicht gefährlich ist, ist uns doch sehr lästig. 10. Nichts ist mir so sehr verhaßt, als Falschheit und Heuchelei. 11. Es ist mir unvergeßlich, wie sehr ich dir verpflichtet bin. 12. Den Soldaten war das Lob ihres verehrten Feldherrn schmeichelhaft. 13. Dieser Aufenthalt ist ihm fast unerträglich geworden. 14. Tadel und Lob sind dem Menschen, was Sturm und Sonnenschein dem Wachs-
thum sind. 15. Ich wohne bei meinem Oheim. 16. Nach dir schmacht' ich, zu dir eil' ich, du geliebte Quelle du! aus dir schöpf' ich, bei dir ruh' ich, seh' dem Spiel der Wellen zu; mit dir scherz' ich, von dir lern' ich heiter durch das Leben wallen, angelacht von Frühlingsblumen und begrüßt von Nachtigallen. 17. Kinder sind gewöhnlich ihren Eltern ähnlich. 18. Die Gegenwart dieses Mannes war der Gesellschaft unerträglich. 19. Dem Kranken sind nur wenige Speisen zuträglich. 20. Seine Mitwirkung war mir mehr hinderlich, als dienlich.

Exercise 114.

1. We walked along (2.) the shore of the Danube. 2. In spite of his promise he did it nevertheless. 3. According to the officer's command he remained. 4. These things may be useful and agreeable to you, but they are very unpleasant to me and injurious to my friends. 5. Every good man is grateful to his benefactors. 6. This weather is very unfavorable to us. 7. It is very unpleasant to me that I am obliged to remain here so long. 8. Every good citizen is obedient to the just laws of his country. 9. I am much obliged to you that you have been useful to my friends in this matter. 10. The soldiers were with blind obedience devoted to their leader. 11. The house No. 26 Colmar Street in Breslau is very similar to the one in which you live. 12. No country in the world is superior to ours. 13. The few friends that this man has are very dear to him. 14. Many things are burdensome which are not dangerous to us. 15. Those are to be called conscien-

tious who remain true to their convictions. 16. The praise of a good man is very flattering to us. 17. He is gracious to those who are obedient to him. 18. Is he at his brother's? 19. No, he is at his aunt's. 20. The caterpillars are injurious to the trees.

Grammatisches.

Grammatical.

1. The Prepositions *längs*, *ob*, *troß*, and *zufolge* govern the *genitive* and *dative*; *entlang* governs the *genitive*, *dative*, and *accusative* (Prepositions with *dat.* only, L. 10. 1.; with *dat.* and *acc.*, L. 25. 1.).

2. *Längs*, *along*, and *troß*, *in spite of*, may be used with the *genitive* or *dative* without a change of signification :

Längs seines Zuges durch Deutschland.

Along his march through Germany.

Längs dem Gestade des Meeres.

Along the shore of the sea.

Troß der feindlichen Geschütze.

In spite of the hostile artillery.

Die Hand ist stark genug ihn zu erhalten
troß Kaisern und Ministern.

This hand is strong enough to re-
tain him in spite of emperors and
ministers.

3. *Ob* sometimes answers to *over*, *above*, sometimes to *at*, *on account of*, and may be used with the *genitive* or *dative* :

Ich sah das Schwert an einem Haare
ob seinem Haupte schweben.

I saw the sword fastened by a hair
hanging *over* his head.

Entrüstet sind' ich sie *ob* dem neuen Re-
gimente.

I find them enraged *at* the new gov-
ernment.

Alle Redlichen beklagen sich *ob* dieses
Landvogts Geiz.

All honest men complain *on account*
of this governor's avarice.

Ihr seid verwundert *ob* des seltsamen
Geräths.

You are surprised *at* the strange
instrument.

4. *Zufolge*, *according to*, *in consequence of*, preceding the noun, governs the *genitive*; following the noun, the *dative* :

Zufolge des Befehls, and
Dem Befehl *zufolge*.

}

According to the order.

5. Entlang, along, before the noun, governs the *genitive*, *dative*, or *accusative* ; after the noun, the *dative* or *accusative* :

Wir hatten den ganzen Tag gejagt **entlang des** Waldgebirges.

Hoch rollten die Wellen **entlang** ihr Gleich.

Rausche Fluß das Thal **entlang** !

Wir ritten dem Ufer entlang, or entlang dem Ufer.

We had hunted all day *along* the woody mountains.

High rolled the waves *along* their course.

Rush, river, *along* the vale !

We rode along the shore.

6. The dative is governed by many adjectives, and is then usually rendered by our objective preceded by *to* or *for* ; sometimes, by other prepositions :

Weh' dem armen Opfer, wenn derselbe Mund, der das Gesetz gab, auch das Urtheil spricht !

Es ist mir unvergeßlich.

Ihm war es bekannt.

Wenn du sterblich bist, wie ich, und Waffsen dich verwunden, so kann's auch meinem Arm beschieden sein.

Woe to the poor victim, if the same mouth that gave the law also pronounces the sentence !

It is not-to-be-forgotten by me.

To him it was known.

If thou art mortal like me and weapons can wound thee, then it (i. e. to wound thee) may also be allotted to my arm.

7. The Personal Pronoun in the **dative** is often substituted for the *possessive* pronoun :

Wir rosten in der Halle Helm und Schild (anstatt, mein Helm, u. s. w.).

Man sieht dir's an den Augen an, gewiß hast du geweint.

My helmet and my shield are rusting in the hall.

It is seen by your eyes you certainly have cried.

8. The first and second persons of the **personal pronoun** in the **dative** are often used to indicate, in an indefinite manner, some special participation or sympathy on the part of the individuals which they represent, in which use it does not generally admit of translation :

Grillen sind Euch schöne Gäste !

Damals waren wir Dir sehr vergnügt.

Es sind Euch gar troßige Kameraden.

The blues are fine guests (for you) !

At that time we were very joyous.

They are right insolent fellows (for you).

Section 53.

Lesson 53.

DATIVE CASE. VERBS WITH THE DATIVE.

Beispiele.

Endlich gelang es ihm seinem Freunde die Augen zu öffnen.
Traue nicht jedem Menschen und am allerwenigsten denjenigen, die dir schmeicheln.
Die Ermahnung eines Freundes gilt mir viel, und ich folge ihr gern.

Examples.

Finally he succeeded in opening his friend's eyes.
Trust not every one, and least of all those who flatter thee.
The admonition of a friend is of much value to me, and I follow it gladly.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Finger, -s, pl. -, finger.
Der Fremde, -n, pl. -n, foreigner, stranger.
Die Eigenschaft, -, pl. -en, quality.
Beikommen, get at (bei, by; kommen, come).
Besom'men, agree with the health.
Belei'bigen, offend.
Eigensinnig, obstinate, self-willed.
Enthüllen, unveil, manifest.
Entzie'h'en, deprive.

Gebie'ten, command.
Gönnen, permit, not envy.
Helfen, help. f = p.
Nachahmen, imitate.
Nützen, use, profit.
Passen fit.
Rath'en, to advise.
Schaden, injure, scathe. sch = sc.
Ungemischt, unmixed, unalloyed.
Verge'b'en, forgive. t = i; b = v.
Zu Theil werden, fall to one's lot.

Hundert und fünfzehnte Aufgabe.

1. Ich danke Ihnen, daß Sie mir geholfen haben. 2. Er würde mir gern schaden, wenn er mir beikommen könnte. 3. Dieser Hut paßt mir besser, als jener. 4. Was fehlt Ihnen? 5. Es fehlt mir Nichts. 6. Der Knabe hat sich in den Finger geschnitten. 7. Diesem eigensinnigen Menschen ist nicht zu helfen. 8. Es thut mir sehr leid, daß er sich weh gethan hat. 9. Er schadet uns und nützt sich nicht. 10. Körper und Stimme leiht die Schrift dem stummen Gedanken. 11. Warum entzieht ihr euch meinem Dank? 12. Die Kinder enthüllen nicht gebenden Eltern, sondern gebenden Fremden mehr Liebe. 13. Des Lebens ungemischte Freude ward keinem Sterblichen zu Theil. 14. War leicht gehorcht man einem

edlen Herrn, der überzeugt, indem er uns gebietet. 15. Wem nicht zu rathen ist, dem ist auch nicht zu helfen. 16. Schwere Speisen bekommen dem Kranken nicht gut. 17. Ahme Jedem in guten Eigenschaften nach, wenn du ihn auch nicht ganz nachahmen kannst, oder willst. 18. Es schmerzt mich, daß Sie glauben, ich gönne Ihnen dieses Vergnügen nicht. 19. Er diente treu seinem Könige und nützte dem Vaterland. 20. Ich wünsche, daß Alle, die von mir beleidigt zu sein glauben, mir vergeben.

Exercise 116.

1. Why do you not answer (2.) him? 2. I have answered him, but he has not answered me. 3. They do not wish to injure (3.) their friends. 4. He has assisted them, but they will not assist him. 5. Will you not help this boy? he has hurt himself. 6. The soldiers that adhered to the upstart bound themselves to take part in the war. 7. He calls them obstinate, because they oppose his designs. 8. I do not know what ails those people. 9. This hat fits me better than the other one. 10. He does not contradict them, though he thinks that they are wrong. 11. When the king complained of certain noblemen, nobody answered him. 12. It is my duty to obey such men and to help them. 13. Do you succeed in learning Spanish? 14. No, it does not suit me. 15. He commands the knights to await his orders. 16. All the kings of Europe did homage to the Spanish name. 17. He fulfilled my wish when I had told him this story. 18. I took great pains to explain it to him, but I did not succeed. 19. Did you keep the promise that you gave me? 20. Yes, I kept it; I always do as I promise.

Grammatisches.

Grammatical.

1. When the **Dative** and **Accusative** are both governed by the same verb, the **Dative** answers to our *objective* governed by a preposition:

Er nahm es ihnen weg.
Dieser Hut gehört mir.

He took it away from them.
This hat belongs to me.

2. Some verbs govern the **dative** of a *person*, whether followed by an object in the accusative or not :

antworten, answer.	danfen, thank.	rathen, advise.
befehlen, command.	lohnēn, reward, compensate.	wehren, forbid, &c.

Wer wird dir diese That lohnen ?

Who will reward you for this deed ?

Wer wird dir lohnen ?

Who will reward you ?

3. Many **intransitive** verbs construed with the **dative** answer to the English *transitive* with the *objective* :

begegnen, meet.	gebühren, to be proper.	nahen, approach.
begehen, suit.	gefallen, please.	nutzen, profit.
bedienen, serve.	gehören, obey.	passen, fit.
fehlen, lack.	gereichen, redound.	schaden, injure.
fluchen, curse.	gleichen, resemble.	schmeicheln, flatter.
folgen, follow.	helfen, help.	trauen, trust.
fröhnen, distract.	huldigen, render homage.	troßen, defy.
frommen, profit.	mangeln, lack.	ziemen, to be proper.

4. With the following *impersonally* used verbs, as also with **es wird**, *it becomes*, and **es ist**, *it is*, the **dative** is often rendered by our *nominative* :

es ahnet Einem, one has an impression.	es schwindelt Einem, one is giddy.
es eßelt Einem, one loathes.	es bangt Einem, one is afraid.
es graut Einem, one dreads.	es träumt Einem, one dreams.

Höret, was mir geträumt hat.
Es wurde ihm angst.

Hear what I have dreamed.
He became anxious.

5. **Intransitive** verbs governing the *dative* take, when used passively, the *impersonal* form ; the logical subject being put in the *dative*, in which position (as with the impersonal verbs, see 4.) it is often rendered by the *nominative* :

Es wurde ihm (or ihm wurde) geschadet. He was injured.

6. Some verbs govern the *dative* or the *accusative* according to their signification :

Wir riefen ihnen, aber sie hörten uns nicht.

We called them, but they did not hear us.

Wir riefen sie in das Haus.

We called them into the house.

7. *Kosten*, cost, is generally used with a *dative* and *accusative*; sometimes, however, with *two accusatives* :

Es würde Freiheit mir und Leben kosten. It would cost me freedom and life.
 So will ich's auch mich Etwas kosten lassen. So I'll let it cost me something.

Wiederholung.

Recapitulation.

Hundert und siebzehnte Aufgabe.

1. Der bestimmte Artikel wird im Deutschen angewandt vor den Namen der Tage, Monate und Jahreszeiten, vor männlichen und weiblichen geographischen Namen, vor Eigennamen, wenn ihnen Adjektive vorangehen, und vor Personennamen, die als Mitglieder des Haushaltes oder Bekannte des Sprechenden bezeichnet werden sollen. 2. Vor Hauptwörtern, die ein Zeit- oder Grössenmass bezeichnen, bedient man sich im Deutschen des bestimmten Artikels, während im Englischen der unbestimmte angewandt wird. 3. Wenn der Artikel in Verbindung mit **beide**, **halb**, **so**, **solcher**, oder **zu** gebraucht wird, so wird er diesen Wörtern vorangestellt. 4. Der Artikel wird vor den Namen der Cardinalpunkte weggelassen, wenn diese nur die Richtung bezeichnen sollen. 5. In Nebensätzen steht das Verb am Ende des Satzes. 6. In Hauptsätzen, die auf einen Nebensatz folgen, oder mit einem anderen Worte als dem Subjekt beginnen, geht das Verb dem Subjekt voran. 7. Adverbien werden den Adjektiven und Adverbien, welche sie näher bestimmen, vorangestellt. 8. Adverbien folgen dem Verb, welches sie näher bestimmen. 9. Um einem Worte eine besondere Betonung zu verleihen, stellt man es häufig an die Spitze des Satzes. 10. Viele Adverbien werden dadurch gebildet, dass man an den Stamm anderer Wörter ein **s** oder die Endsilben **lich**, **lings** oder **wärts** anhängt. 11. Eine grosse Anzahl Adverbien sind aus einer Zusammensetzung der Substantive **Fall**, **Weise**, **Seite**, u. s. f. mit anderen Wörtern entstanden. 12. **Her** und **hin** behalten auch in Zusammensetzungen mit anderen Wörtern, wie **da**, **hier**, **wo**, u. s. f., ihre unterscheidende Bedeutung bei. 13. Die Präpositionen **halb**, **halben** oder **halber** folgen dem von ihnen regierten Substantiv; **ungeachtet** und **wegen** stehen bald voran, bald folgen sie ihm. 14. Die Adjektive **bar**, **bedürftig**, u. s. f. (siehe Lektion 50) regieren den Genitiv. 15. Die Adjektive **ansichtlich**, **fähig**, u. s. f. (50. 1.) werden entweder mit dem Genitiv

oder mit dem Akkusativ verbunden. 16. Einige dieser Adjektive werden häufiger, anstatt mit dem Genitiv, mit einer Präposition verbunden, und zwar: **gewohnt** und **leer** mit **an**; **begierig** mit **auf** oder **nach**; **froh** mit **über**; **bloss**, **frei**, **ledig**, **leer**, **los** und **voll** mit **von**; **fähig** und **unfähig** mit **zu**. 17. **Schuldig** regiert in der Bedeutung von *guilty* den Genitiv; in der Bedeutung von *indebted* wird es mit dem Verb **sein** verbunden und wie ein Verb behandelt, das den Dativ der Person und den Akkusativ der Sache regiert. 18. **Werth** regiert in der Bedeutung von *worthy* den Genitiv; in der Bedeutung von *worth* wird es mit dem Akkusativ verbunden. 19. Ueber die Verben, die den Genitiv regieren, siehe Lektion 51. 20. Die Präpositionen **längs**, **trotz** und **zufolge** regieren den Genitiv oder Dativ; **entlang**, den Genitiv, Dativ oder Akkusativ.

Sektion 54.

Lesson 54.

INDEFINITE NUMERALS.

Beispiele.

Die Wahrheit und die Rose sind sehr schön, aber beide haben Dornen.
 Ich habe ihn nie mit irgend einem Worte beleidigt.
 Zuweilen fressen die Rennthiere nichts Anderes, als Moos.
 Erwinnere dich der vielen Wohlthaten, die ich dir erwies.

Examples.

The truth and the rose are very beautiful, but both have thorns.
 I have never offended him by a single word.
 Sometimes the reindeer eats nothing but (else than) moss.
 Remember the many benefits (favors) that I conferred upon you.

Wörterverzeichnis.

Vocabulary.

Der Boden, -s, pl. Böden, ground; bottom. b = tt; n = m.
 Der Schritt, -es, pl. -e, step (stride).
 Der Schutz, -es, protection.
 Der Ueberrock, -es, pl. -röcke, overcoat.
 Die Erkenntniß, -, knowledge.
 Die Folge, -, pl. -n, result (folgen, follow).

Die Schale, -, pl. -n, shell. a = e.
 Die Wirthschaft, -, pl. -en, housekeeping.
 Das Einkommen, -s, pl. -, income.
 Das Gehäuse, -s, pl. -, shell (Haus, house).
 Das Leid, -es, woe, pain.
 Als ob, as though.

Angeboren, inborn ; natural.

Anlächeln, smile upon.

Betrach'ten, view, consider.

Darbiehen, offer (bieten, bid. ie = i).

Festsitzen, be fixed (fest, fast ; sitzen, sit).

Kalkartig, calcareous.

Leisten, perform, do.

Sich einstellen, occur.

Sobald, as soon as.

Steinartig, stonelike.

Stillen, to quiet, still.

Ueberall, everywhere (über, over ; all, all).

Umhertragen, carry about.

Unbeweglich, immovable.

Unterdrücken, suppress.

Zurücktreten, withdraw.

Hundert und achtzehnte Aufgabe.

1. Es gibt wenige Leute, die mit Wenigem (18.) viel, aber Viele, die mit Vielem wenig sagen. 2. Ein großer Mann braucht überall viel Boden. 3. Als ob sich Genie durch irgend Etwas in der Welt unterdrücken ließe. 4. Was (27. 7.) soll ich euch all den Jammer und all das Leid erzählen. 5. Er liebt ihn über Alles. 6. Beides ereignete sich, und die schlimmen Folgen von Beidem stellten sich ein. 7. Das Wetter ist schon etwas kälter geworden. 8. Alle sind krank und Jeder hat eine andere Krankheit. 9. Dieser Mann arbeitet den ganzen Tag und verdient doch nur sehr wenig. 10. Viele treten einen Schritt zurück, sobald sie sehen, daß dich das Glück nicht mehr anlächelt. 11. Kennst du irgend Jemanden, der so Etwas thun würde? 12. Dieser Ueberrock ist mir zu klein ; bringen Sie mir einen andern. 13. Ich habe heute einige Bücher gekauft, aber ich brauche noch einige. 14. Wenn wir auch Alles betrachtet haben, was die Natur uns zeigt ; wenn wir auch Alles genossen haben, was sie uns darbietet ; wenn wir auch Alles geleistet, was in ihrem Gebiet sich thun läßt — unser Durst nach Erkenntniß ist noch lange nicht gestillt ; wir sehnen uns nach mehr Wahrheit und Licht. 15. Einige Insekten sind mit einer kalkartigen Schale bedeckt ; nur wenige sind mit Haaren versehen. 16. Viele bewohnen ein ihnen angeborenes, steinartiges Gehäuse, das ihnen zum Schutz und Aufenthalt dient und theils von ihnen umhergetragen wird, theils unbeweglich festsetzt. 17. Nicht viel Einkommen macht ein Haus reich, sondern verständige Wirthschaft. 18. Wallenstein war Nichts, wo

er nicht Alles war ; er mußte entweder gar nicht befehlen, oder mit vollkommener Freiheit handeln.

Exercise 119.

1. The weather is so cold that I must have two overcoats ; bring me another (6). 2. As soon as my money was all gone (4.) my friends also were all gone. 3. If you wait another (6.) day we will all go with you. 4. Do you wish to buy another (6.) pair of (17. 9.) boots? 5. No, I have boots enough. 6. The few friends that he has are more powerful than his many (18.) enemies. 7. Who has more enemies and fewer friends, more trouble and less pleasure than the miser? 8. I understand all (28. 9.) you say and can read all (3.) the letters that you have written. 9. To-morrow I shall go to Mannheim and the next day to Mayence. 10. The weather is becoming somewhat warm. 11. While (15. 8.) I was rich I had friends enough, but now, since I am poor, I have not a single one. 12. What did you buy in the city yesterday? 13. I bought a few (18.) pencils and several penholders. 14. Did you buy pencils of one kind (16.)? 15. No, I bought of different kinds ; I need hard ones as well as soft ones. 16. All the (3.) week we had bright sunshine and pleasant weather. 17. Every (3.) day, except Sunday, I must go to school. 18. There are many kinds (16.) of coins in circulation in Germany.

Grammatisches.

Grammatical.

1. Aller, alle, alles, before the definite article or a pronoun often drops the ending :

All die Arbeit. **All** diese Leute. *All* the work. *All* these people.

2. The neuter form alles is used in the signification of *everything*, and also applied to persons :

Der Weiseste weiß nicht **Alles**.

The wisest does not know *everything*.

Du liebst, wo **Alles** liebt.

Thou lovest where *all* (persons) love.

3. The *plural of aller*, applied to words denoting *divisions of time*, answers to *every*; with **beide** it does not require translation :

Er geht **alle** Tage spaziren.

He takes a walk *every* day (all days).

Alle Beide waren krank.

(*All*) both were sick.

The English *all*, in such phrases as *all day*, *all the week*, &c., is rendered by **ganß** :

Es regnet den **ganzen** Tag.

It rained (the whole) *all* day.

4. **Alle** or **all** is sometimes used in the signification of *finished, exhausted* :

Mein Geld ist **alle**.

My money is *all* gone.

5. **Anderer, andere, anderes** used to denote time, answer to *next or following* :

Den **andern** Tag regnete es.

The *next* day it rained.

The phrase : *the other day*, is rendered : **vor einigen Tagen**.

6. **Anderer, andere, anderes** does not, like *other*, denote something additional ; this idea being expressed by **noch** :

Nimm einen **andern** Mantel ; dieser ist zu dünn.

Take *another* cloak (instead of this); this is too thin.

Nimm **noch** einen Mantel ; einer ist nicht genug.

Take *another* (an additional) cloak ; one is not enough.

7. **Beide, both**, often refers to objects taken separately. **Beide** with **nicht** or **kein** often answers to the pronoun *neither* :

Welches von den **beiden** Pferden wird er kaufen ?

Which of the *two* (the both) horses will he buy ?

Er wird **keins** von **beiden** kaufen.

He will buy *neither* of them.

8. In referring to two things different in kind the form **beides**, neuter singular, is often used :

Er hatte den Ring und die Kette, aber er hat **beides** verloren.

He had the ring and the chain, but he has lost *both*.

9. **Einer, Eine, Eines** (26. 6.) is used substantively with or without the definite article :

Einer sagt ja, ein Anderer nein.

One says yes, the other no.

Der **Eine** ist reich, der Andere arm.

The *one* is rich, the other poor.

10. **Keiner, Keine, Keines** (26. 6.) is always used without the article :

War **Einer** hier? **Keiner** war hier. Was any one here? *No one* was here.

11. **Einiger, einige, einiges** and **etlicher, etliche, etliches** are to be rendered by *a little, some, a few* :

Nach **einiger** Zeit.

After *a little* while.

Etliche Tage nachher.

A few days afterward.

12. **Etwas** before nouns or adjectives answers to *a little, somewhat*, and is written with a small initial :

Es wird **etwas** warm.

It is getting *a little* warm.

13. **Genug** has the same variety of signification as the corresponding English word :

Der Keller ist nicht tief **genug**.

The cellar is not deep *enough*.

Wir haben Freunde und Geld **genug**.

We have friends and money *enough*.

Du hast **genug** gesagt.

Thou hast said *enough*.

14. **Irgend** indicates indefiniteness, and is equivalent to *any, whatever, at all, some* :

Wenn es **irgend** möglich ist.

If it is *at all* possible.

Er hatte immer **irgend** eine unangenehme

He has always *some kind* of a disagreeable truth on his lips (18.14.).

Wahrheit auf der Lippe.

15. Numerals combined with **lei** (Middle High German *diu leige* or *leie*), **kind**, form a class of words called *variatives* :

Einerlei. **Zweierlei**.

Of one kind. Of two kinds.

Vielerlei. **Allerlei**.

Of many kinds. Of all sorts.

Des Morgens hatten wir Kinder nur **einerlei** Speise.

In the morning we children had only *one kind* of food.

Es ist ihm **einerlei**, ob er mit einer silbernen oder mit einer zinnernen Gabel ißt.

It is *the same* to him whether he eats with a silver or tin fork.

16. Mancher in the singular, like *jeder*, conveys the idea of plurality and is usually rendered *many a one*, and in the plural, *many* or *some* :

Mancher behauptet or **manche** behaupten, &c. *Many a one* maintains, or *many* maintain, &c.

17. Viel and **wenig**, when indicating a quantity or a number taken collectively, are usually undeclined, unless preceded by the article or a pronoun, or are used substantively and have the full accent :

Er hat wenig Wiß, aber viel Geld.	He has <i>little</i> wit, but <i>much</i> money.
Es sind wenig Diener die Freunde ihrer Herren.	There are <i>few</i> servants (the) friends of their masters.
Und dann die vielen Feindesposten.	And then the <i>many</i> hostile posts.
Meine wenigen Freunde.	<i>My few</i> friends.

18. Viel and **wenig** are declined when referring to numbers considered as individuals, and also when used substantively :

Wenige Tage nach seiner Zurückkunft sah er Demuth und Schmeichelei aus den wenigen Gesichtern entweichen.	A <i>few</i> days after his return he saw humility and flattery disappear from the <i>few</i> faces.
---	--

19. Ein paar (*paar* written with small initial) signifies *a few* :
 Er wird nur **ein paar** Tage hier bleiben. He will remain here but *a few* days.

Wiederholung.

Recapitulation.

Hundert und zwanzigste Aufgabe.

Die deutsche Schrift.

Die Zeichen der deutschen Schrift, die Buchstaben, sind Lautzeichen, denn sie bezeichnen Laute und Verhältnisse der Laute. Die Form der in Deutschland, wie in fast ganz Europa bis zu Ende des dreizehnten Jahrhunderts üblichen Schriftzeichen war die der lateinischen Buchstaben. Als im zwölften und dreizehnten Jahrhundert die Völker des Abendlandes hauptsächlich durch die Kreuzzüge in lebhaftere Berührung mit dem Morgenlande kamen und die feineren Sitten und Künste des Morgenlandes kennen lernten, fand, wie in

der Sprache und Literatur und dem ganzen gesellschaftlichen Leben, so auch in der Baukunst eine gewaltige Umwälzung statt. | An die Stelle der Rundbogen trat der durch die Verschlingung zweier Rundbogen entstehende Spitzbogen, statt des massiven schweren Pfeilers brachte man die leichtere, schlankere Säule in Anwendung, die Kuppel ward aufgegeben und das Hauptaugenmerk auf den Chor gerichtet, und so entwickelte sich zuerst in Frankreich, dann in Deutschland und England eine neue Baukunst (Gothischer Baustyl), deren herrlichstes, bis in die äussersten Ausläufe consequent durchgeführtes Meisterwerk, der Dom zu Cöln, uns die erhabene Grösse und volle Schönheit dieses Styles in seiner reinsten Ausbildung und höchsten Vollkommenheit vor Augen führt. Die edlen, schlanken Formen und anmuthigen Ornamente dieses Styles verleiteten die Abschreiber jener Zeit, die runden, reinen Formen der lateinischen Buchstaben in die Länge zu ziehen, auszuspitzen, zu verschnörkeln und — zu verknorzen. Die Erfinder der Druckerei bedienten sich derselben Schriftzeichen, wie sie in den Handschriften üblich waren, und so finden wir in den ersten Drucken des fünfzehnten Jahrhunderts, in allen europäischen Sprachen dieselben eckigen, verschnörkelten Formen. Italien kehrte schon gegen Ende des fünfzehnten Jahrhunderts zu den reinen Formen der lateinischen Buchstaben zurück, wie man sie in den alten Handschriften der Klassiker vor Augen hatte, und bald folgten auch andere Völker seinem Beispiele nach. Gegenwärtig herrscht der Gebrauch der eckigen Schrift nur noch in Deutschland, Dänemark, Liefland, Litauen, Estland und Finnland, sowie in böhmischen und schwedischen Zeitungen. Neuerdings hat man auch in diesen Ländern angefangen, zur runden Form der lateinischen Buchstaben zurückzukehren.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION.

CONNECTED VIEW OF RULES AND EXCEPTIONS.

1. The **Present Tense** of Verbs in the **Old** Conjugation is formed the same as in the **New**, except as noted below (Exc. 4., 5., 6., and 7.).

2. The **Imperative Mood** is formed like that of the **New** Conjugation (Exc. 8. and 9.).

3. The **Imperf. Ind.** changes the *root-vowel* of the *Inf.* and in the first and third persons sing. takes no personal-endings; in the other persons, it takes those of the *Pres. Ind.*

4. In the **Imperf. Subj.**, Verbs of the Old Form suffix *e* to the first and third persons sing. of the *Imperf. Ind.* and take the *umlaut*, if capable of it.

5. The **Perf. Part.** has the form of the *Inf.*, except that in most verbs the *root-vowel* is *changed*; when accented on the first syllable, the augment *ge* is prefixed.

Exceptions.

1. **Dingen, glimmen, reifen, klimmen, kneifen, kneipen, messen, schallen, schnauben, schrauben, siedern, steden, triefen, wägen, and weben** may follow either the **Old** or the **New**.

2. **Baden, löschen, quellen, schmelzen, schreden, schwellen, and verderben**, as *intransitive* verbs, follow the **Old** Form; as *transitive*, they follow the **New**.

3. **Bewegen, bleichen, pflegen, schleifen, weichen, and wiegen**, when signifying *to move, bleach, nurse, demolish, soften, rock*, respectively, follow the **New** Form.

4. Twenty verbs take the *umlaut* in the second and third persons sing. of the **Pres. Ind.**:

baden (7.),	fallen,	hängen,	rathen (7.),	stoßen,
blasen,	fangen,	laben (7.),	saufen,	tragen,
braten (7.),	graben,	lassen (7.),	schlafen,	wachsen,
fahren,	halten,	laufen,	schlagen,	waschen.

5. Twenty-eight verbs change the *root-vowel e* of the *Inf.* in the second and third persons sing. of the *Pres. Ind.* to *i* :

bergen,	fressen (7.),	schelten,	sterben,
bersten (7.),	geben,	schmelzen,	treffen,
brechen,	gelten,	schrecken,	treten (7.),
breschen (7.),	helfen,	schwellen,	verderben,
essen (7.),	messen (7.),	sprechen,	vergessen (7.),
fechten (7.),	nehmen (7.),	stechen,	werben,
flechten (7.),	quellen,	stechen (7.),	werfen.

6. Six verbs change the *root-vowel e* of the *Inf.* in the second and third persons sing. of the *Pres. Ind.* to *ie* :

befehlen, empfehlen, geschehen, lesen, sehen, stehlen.

7. Nineteen verbs form their second and third persons sing. of the *Pres. Ind.* as follows :

Present Infinitive.	Present Indicative,		Present Infinitive.	Present Indicative,	
	2d pers. sing.	3d pers. sing.		2d pers. sing.	3d pers. sing.
backen (2.),	{ bäckst, or backst	bäckt or backt.	gebären,	{ gebierst or gebärst,	gebirt, or gebärt.
bersten,	{ birdest, or berdest,	birst, or berstet.	laben,	{ läbst, or labest,	lädt, or labet.
braten,	{ brätst, or bratest,	brät, or bratet.	lassen,	lässest,	läßt.
breschen,	{ brieschest or breschest,	briescht or brescht.	löschen (2.),	{ löschst, and löschst,	löscht, and löscht.
essen,	isst,	ißt.	messen,	mißest,	mißt.
fechten,	{ fichtst, or fechtest,	ficht, or fechtet.	nehmen,	nimmst,	nimmt.
flechten,	{ flichtest, or flechtest,	flicht, or flechtet.	rathen,	räthst,	räth.
fressen,	frißest,	frißt.	stechen,	{ stichst, or stechst,	sticht, or stecht.
werden,	wirst,	wird.	treten,	trittst,	tritt.
			vergessen,	vergissest,	vergißt.

8. Those verbs in which the *root-vowel* of the *Inf.* is changed, in the second and third persons sing. of the *Pres. Ind.* to *i* or *ie* retain this vowel-change in the **Imperative Sing.** and drop the *final e*.

9. Thirteen verbs form their **Imperative Sing.** as follows :

Pres. Inf.	Imperative Sing.	Pres. Inf.	Imperative Sing.
bersten,	birst or berste.	nehmen,	nimm.
breschen,	briesch or bresche.	sehen,	sieh or siehe.
essen,	iß.	stechen,	stecke.
fressen,	friß.	treten,	tritt.
gebären,	gebier or gebäre.	vergessen,	vergiß.
löschen (2.),	lösche and lösche.	werden,	werde.
messen,	miß.		

finden, ¹	fanb,	gefunden.	{ O. H. G. <i>findan</i> ; Goth. <i>finthan</i> ; A.-S. <i>findan</i> ; Dan. <i>finde</i> ; Sw. <i>finna</i> .
find,	found,	found.	
↳ flechten, ⁶	flocht,	geflochten.	{ (7. and 8.) O. H. G. <i>flechtan</i> ; allied to Lat. <i>plectere</i> , <i>picare</i> ; Eng. <i>plait</i> .
twist,	twisted,	twisted.	
fliegen, ⁶	flog,	geflogen.	{ O. H. G. <i>fliogan</i> , <i>fliugan</i> ; A.-S. <i>fleogan</i> ; al- lied to Lat. <i>fugere</i> ; Gr. <i>φεύγειν</i> .
fly,	flew,	flew.	
fliehen, ⁶	floh,	geflohen.	{ O. H. G. <i>fliohan</i> , <i>fliuhan</i> ; Goth. <i>thliuhan</i> ; A.-S. <i>fleoahan</i> ; allied to Lat. <i>fugere</i> ; Gr. <i>φεύγειν</i> .
flee,	fled,	fled.	
fließen, ⁶	floss,	geflossen.	{ O. H. G. <i>fliuzan</i> ; A.-S. <i>fleotan</i> ; Eng. <i>float</i> ; Gr. <i>πλύνειν</i> ; allied to Lat. <i>fluere</i> ; Eng. <i>flow</i> .
flow,	flowed,	flowed.	
↳ fressen, ²	frass,	gefressen.	{ (7. and 9.) O. H. G. <i>frezzan</i> ; Goth. <i>fritan</i> ; A.-S. <i>fretan</i> ; Eng. <i>fret</i> (from <i>veressen</i>).
devour,	devoured,	devoured.	
frieren, ⁶	fror,	gefroren.	{ O. H. G. <i>friosan</i> ; A.-S. <i>freosan</i> , <i>frysan</i> ; from Goth. <i>frius</i> , cold.
freeze,	froze,	frozen.	
Gähren, ⁶	gähr,	gegähren.	{ Allied to <i>gehen</i> ; Eng. <i>go</i> .
ferment,	fermented,	fermented.	
Gebären, ¹	gebar,	geboren.	{ (7. and 9.) Goth. <i>gabairan</i> ; A.-S. <i>geberan</i> ; allied to Lat. <i>ferre</i> ; Gr. <i>φέρειν</i> ; Skr. <i>bhri</i> .
bear,	bore,	borne.	
↳ Geben, ²	gab,	gegeben.	{ (5. and 8.) O. H. G. <i>keban</i> , <i>geban</i> ; Goth. <i>gi- ban</i> ; A.-S. <i>gifan</i> ; allied to Gr. <i>ἐγγίβειν</i> .
give,	gave,	given.	
Gedeihen, ⁵	gedieh,	gediehen.	{ O. H. G. <i>kedihen</i> ; from obs. <i>deihen</i> ; O. H. G. <i>tihan</i> ; Goth. <i>teihan</i> ; A.-S. <i>thean</i> .
prosper,	prospered,	prospered.	
Gehen, ⁴	ging,	gegangen.	{ O. H. G. <i>gen</i> , <i>gan</i> ; Goth. <i>gaggan</i> ; A.-S. <i>gan</i> , <i>gangan</i> .
go,	went,	gone.	
Gelingen, ¹	gelaug,	gelingen.	{ O. H. G. <i>gelingen</i> (allied to <i>Glück</i> ; M. H. G. <i>gelucke</i> ; Eng. <i>luck</i>).
succeed,	succeeded,	succeeded.	
↳ Gelten, ¹	galt,	gegolten.	{ (5. and 8.) O. H. G. <i>kiltan</i> ; Goth. <i>gildan</i> ; A.-S. <i>geldan</i> (cf. Eng. <i>gelt</i> obs., <i>tax</i> , payment).
be worth,	was worth,	been worth.	
Genesen, ²	genas,	genesen.	{ O. H. G. <i>keneran</i> , <i>genesan</i> ; Goth. <i>ganisan</i> ; from O. H. G. <i>neran</i> ; A.-S. <i>nerian</i> .
recover,	recovered,	recovered.	
Genießen, ⁶	genoss,	genossen.	{ O. H. G. <i>geniazzan</i> ; Goth. <i>ganiutan</i> ; from O. H. G. <i>niazan</i> ; Goth. <i>niutan</i> ; A.-S. <i>nyt- titan</i> .
enjoy,	enjoyed,	enjoyed.	
Geschehen, ²	geschah,	geschehen.	{ (6. and 8.) O. H. G. <i>kiskehan</i> , <i>gischehen</i> ; allied to Lat. <i>cadere</i> , <i>accidere</i> .
happen,	happened,	happened.	
Gewinnen, ¹	gewann,	gewonnen.	{ From O. H. G. <i>winnan</i> ; Goth. <i>cinan</i> ; A.-S. <i>winnan</i> ; Eng. <i>win</i> .
gain,	gained,	gained.	
Gießen, ⁶	goß,	gegossen.	{ O. H. G. <i>giuzan</i> ; Goth. <i>giutan</i> ; A.-S. <i>geo- tan</i> ; Eng. <i>gush</i> ; Gr. <i>χεύειν</i> .
pour,	poured,	poured.	
Gleichen, ⁵	glich,	geglichen.	{ O. H. G. <i>gelichen</i> ; Goth. <i>galeikan</i> ; A.-S. <i>gelician</i> ; from Goth. <i>leikan</i> ; Eng. <i>like</i> .
resemble,	resembled,	resembled.	
Gleiten, ⁵	glitt,	geglitten.	{ M. H. G. <i>gliten</i> ; A.-S. <i>glidan</i> ; allied to <i>leiten</i> ; Eng. <i>lead</i> .
glide,	glided,	glided.	

Glimmen, ⁶ shine (faintly), shone,	glomm, shone,	geglimmen. shone.	(1.) Eng. <i>gleam</i> ; allied to <i>glimmern</i> ; Eng. <i>glimmer</i> ; and to <i>glühen</i> ; Eng. <i>g'low</i> .
Graben, ³ dig,	grub, dug,	gegraben. dug.	(4) O. H. G. <i>graban</i> ; Goth. <i>graban</i> ; A.-S. <i>grasan</i> ; Eng. <i>grave</i> ; allied to Gr. γράφειν.
Greifen, ⁵ seize,	griff, seized,	gegriffen. seized.	O. H. G. <i>greiffon</i> , <i>greipon</i> ; Goth. <i>greipan</i> ; A.-S. <i>gripan</i> ; Eng. <i>gripe</i> .
Halten, ⁴ hold,	hielt, held,	gehalten. held.	(4.) O. H. G. <i>halten</i> ; Goth. <i>haldan</i> ; A.-S. <i>healdan</i> ; Dan. <i>holde</i> .
Hangen, ⁴ hang,	hing, hung,	gehangen. hung.	(4.) O. H. G. <i>hahan</i> , <i>hangan</i> ; Goth. <i>hahan</i> ; A.-S. <i>hangan</i> ; Sw. <i>hanga</i> ; Dan. <i>hange</i> .
Hauen, ⁴ hew,	hieβ, hewed,	gehauen. hewed.	(11.) O. H. G. <i>houwan</i> ; A.-S. <i>heawan</i> ; Sw. <i>kugga</i> ; Dan. <i>hugge</i> .
Heben, ⁶ heave,	hob, heaved,	gehoben. heaved.	O. H. G. <i>heffan</i> ; Goth. <i>hafjan</i> ; A.-S. <i>hebban</i> , <i>hesan</i> ; allied to Lat. <i>capere</i> .
Heißen, ⁵ be named,	hieβ, was named,	geheißen. been named.	O. H. G. <i>heizan</i> ; Goth. <i>haitan</i> ; A.-S. <i>hatan</i> ; Eng. <i>behigh</i> , <i>high</i> , obs.; all to Lat. <i>citare</i> .
Helfen, ¹ help,	half, helped,	geholfen. helped.	(5. and 8.) O. H. G. <i>helfan</i> ; Goth. <i>hilpan</i> ; A.-S. <i>helpan</i> ; Sw. <i>hjelpa</i> ; Dan. <i>hjelpe</i> .
Heizen, ⁵ chide,	hiß, chided,	gehißen. chided.	(1.) Allied to Lat. <i>convillari</i> .
Kleben, ⁶ cleave,	flöb, cleft,	geflöben. cleft.	O. H. G. <i>kliupan</i> , <i>chliupan</i> ; A.-S. <i>cleofan</i> ; Sw. <i>klyftva</i> ; Dan. <i>kioeve</i> .
Klimmen, ⁶ climb,	klomm, climbed,	geklommen. climbed.	(1.) O. H. G. <i>chlimban</i> , <i>klimban</i> ; A.-S. <i>climban</i> .
Klingen, ¹ sound,	klang, sounded,	geklungen. sounded.	O. H. G. <i>klinkan</i> , <i>chlinkan</i> ; Eng. <i>clink</i> , <i>clank</i> ; allied to Lat. <i>clangere</i> ; Gr. κλάζειν.
Kneifen, ⁵ pinch,	kniff, pinched,	gekniffen. pinched.	(1.) O. H. G. <i>knypfen</i> , <i>nippan</i> ; Goth. <i>knūpan</i> ; A.-S. <i>knipan</i> ; Eng. <i>nip</i> .
Kneipen, ⁵ pinch,	knipp, pinched,	geknippen. pinched.	
Kommen, ¹ come,	kam, came,	gekommen. come.	O. H. G. <i>chomen</i> , <i>kuman</i> ; Goth. <i>gwiṁan</i> , A.-S. <i>cuman</i> ; allied to Skr. <i>gam</i> .
Kriechen, ⁶ creep,	fröch, crept,	gefrochen. crept.	O. H. G. <i>krinchhan</i> , <i>chrichhan</i> ; A.-S. <i>creo-pan</i> ; Sw. <i>krypa</i> ; Dan. <i>krybe</i> .
Kühren, ⁶ choose,	föhr, chose,	geföhren. chosen.	O. H. G. <i>kiusan</i> ; A.-S. <i>ceosan</i> ; Sw. <i>kesa</i> .
Laden, ² load,	lub, loaded,	geladen. loaded.	(7. and 12.) O. H. G. <i>hlatan</i> , <i>hladan</i> ; Goth. <i>hlathan</i> ; A.-S. <i>hladan</i> ; Eng. <i>lade</i> , <i>load</i> .
Lassen, ⁴ let,	ließ, let,	gelassen. let.	(7.) O. H. G. <i>lazan</i> ; Goth. <i>letan</i> ; A.-S. <i>laetan</i> ; Dan. <i>lade</i> .
Laufen, ⁴ run,	lief, ran,	gelaufen. run.	(4.) O. H. G. <i>hlouffan</i> , <i>loufan</i> ; Goth. <i>hloupan</i> ; A.-S. <i>hleapan</i> ; Eng. <i>leap</i> .

Leiden, ⁵	lēt,	gelitten.	} O. H. G. <i>lidan</i> ; Sw. <i>lida</i> ; Dan. <i>lids</i> .
suffer,	suffered,	suffered.	
Leihen, ⁵	lieh,	geliehen.	} O. H. G. <i>lihan</i> ; Goth. <i>leihvan</i> ; A.-S. <i>lihan</i> ; Eng. <i>loan</i> , <i>lend</i> .
lend,	lent,	lent.	
Lesen, ²	læ,	gelesen.	} (6. and 8.) O. H. G. <i>lezan</i> ; allied to Lat. <i>legere</i> ; Gr. <i>λέγειν</i> .
read,	read,	read.	
Liegen, ²	lag,	gelegen.	} O. H. G. <i>liggan</i> , <i>ligen</i> ; Goth. <i>ligan</i> ; A.-S. <i>licgan</i> , <i>ligean</i> , <i>liggan</i> .
lie (down),	lay,	lain.	
Löschen, ⁶	lösch,	gelöschen.	} (2, 7., and 9.) O. H. G. <i>lesgan</i> ; Eng. <i>slake</i> .
extinguish,	extinguished,	extinguished.	
Lügen, ⁶	lög,	gelogen.	} O. H. G. <i>liogan</i> ; Goth. <i>liugan</i> ; A.-S. <i>leogan</i> ; Sw. <i>ljuga</i> ; Dan. <i>lyve</i> .
lie,	lied,	lied.	
Mahlen, ³	mahlte,	gemahlen.	} (13.) O. H. G. <i>muljan</i> , <i>malan</i> ; Goth. <i>ma-</i> <i>lan</i> ; Eng. <i>mill</i> ; Lat. <i>molere</i> .
grind,	ground,	ground.	
Meiden, ⁵	mied,	gemieden.	} O. H. G. <i>midan</i> ; allied to Lat. <i>vitare</i> .
avoid,	avoided,	avoided.	
Melken, ⁶	molf,	gemolken.	} (1.) O. H. G. <i>melchan</i> ; A.-S. <i>melcan</i> , <i>mili-</i> <i>an</i> ; allied to Lat. <i>mulgere</i> ; Gr. <i>ἀμείγειν</i> .
milk,	milked,	milked.	
Meßen, ²	maß,	gemessen.	} (7. and 9.) O. H. G. <i>mezan</i> ; Goth. <i>mitan</i> ; A.-S. <i>metan</i> ; Eng. <i>mete</i> ; Lat. <i>metiri</i> ; Gr. <i>μέτρειν</i> ; Skr. <i>ma</i> .
measure,	measured,	measured.	
Misslingen, ¹	mißlang,	mißlungen.	} See <i>gelingen</i> .
go amiss,	went amiss,	gone amiss.	
Nehmen, ¹	nahm,	genommen.	} (7. and 9.) O. H. G. <i>neman</i> , <i>niman</i> ; Goth. <i>niman</i> ; A.-S. <i>niman</i> .
take,	took,	taken.	
Pfeifen, ⁵	pfiß,	gepfißen.	} Eng. <i>to pipe</i> ; from Lat. <i>pipare</i> .
whistle,	whistled,	whistled.	
Pflegen, ⁶	pflög,	gepflogen.	} (3.) O. H. G. <i>plegan</i> ; A.-S. <i>pleggan</i> ; Eng. <i>ply</i> ; allied to Lat. <i>plicare</i> ; Gr. <i>πλέκειν</i> .
cherish,	cherished,	cherished.	
Preisen, ⁵	pries,	gepriesen.	} M. H. G. <i>prisen</i> ; Sw. <i>prisa</i> ; Dan. <i>prise</i> ; Fr. <i>priser</i> ; Sp. <i>preciar</i> ; It. <i>prezzare</i> ; Lat. <i>pre-</i> <i>tiare</i> (from <i>pretium</i>).
praise,	praised,	praised.	
Quellen, ⁶	quoll,	gequollen.	} (2., 5., and 8.) Allied to <i>wallen</i> ; O. H. G. <i>wallan</i> ; A.-S. <i>weallan</i> ; Eng. <i>well</i> .
gush,	gushed,	gushed.	
Rathen, ⁴	rieth,	gerathen.	} (7.) O. H. G. <i>ratan</i> ; Goth. <i>rathjan</i> ; A.-S. <i>raedan</i> ; Eng. <i>read</i> , <i>rede</i> (obs.).
advise,	advised,	advised.	
Reiben, ⁵	rieb,	gerieben.	} O. H. G. <i>riban</i> ; A.-S. <i>reofan</i> ; Eng. <i>rive</i> , <i>rub</i> ; allied to Gr. <i>τριβειν</i> .
rub,	rubbed,	rubbed.	
Reißen, ⁵	riß,	gerißen.	} O. H. G. <i>rizzan</i> ; A.-S. <i>writan</i> ; Eng. <i>write</i> ; allied to Pers. <i>rize</i> .
tear,	tore,	torn.	
Reiten, ⁵	ritt,	geritten.	} O. H. G. <i>ritan</i> ; A.-S. <i>ridan</i> ; L. G. <i>riden</i> ; Sw. <i>rida</i> ; Dan. <i>ride</i> .
ride,	rode,	ridden.	
Riechen, ⁶	roch,	gerochen.	} A.-S. <i>reacan</i> ; allied to <i>rauchen</i> ; O. H. G. <i>rouchan</i> ; A.-S. <i>recan</i> , <i>reokan</i> ; Eng. <i>re.k</i> .
smell,	smelled,	smelled.	

Ringen, ¹	rang,	gerungen.	} O H. G. <i>ringen</i> ; A.-S. <i>wringan</i> ; Eng. <i>wring</i> .
wrestle,	wrestled,	wrestled.	
Rinnen, ¹	rann,	geronnen.	} O. H. G. <i>rinnan</i> ; Goth. <i>rinnan</i> ; allied to Gr. <i>ῥέειν</i> .
run,	ran,	run.	
Rufen, ⁴	rief,	gerufen.	} O. H. G. <i>ruofan</i> ; <i>hreoſan</i> ; Goth. <i>hropjan</i> .
call,	called,	called.	
Salzen, ⁴	ſalzte,	geſalzen.	} (17.) O. H. G. <i>salzan</i> ; Goth. <i>saltan</i> ; A.-S. <i>saltan</i> ; allied to Lat. <i>salire</i> .
salt,	salted,	salted.	
ſaufen, ⁶	ſoff,	geſoffen.	} (4.) O. H. G. <i>souſan</i> ; Goth. <i>supan</i> ; A.-S. <i>supan</i> , <i>sypan</i> ; Eng. <i>sup</i> .
drink,	drank,	drunk.	
ſaugen, ⁶	ſog,	geſogen.	} O. H. G. <i>saugan</i> , <i>sugan</i> ; A.-S. <i>sucan</i> ; Lat. <i>sugere</i> .
suck,	sucked,	sucked.	
ſchaffen, ⁸	ſchuſ,	geſchaffen.	} O. H. G. <i>scaſan</i> ; Goth. <i>scapan</i> ; A.-S. <i>scapan</i> ; Eng. <i>shape</i> .
create,	created,	created.	
ſchallen, ⁶	ſcholl,	geſchollen.	} (1.) O. H. G. <i>schillan</i> ; allied to Gr. <i>καλεῖν</i> (cf. <i>ſchale</i> , <i>shell</i> , <i>ſchelle</i> , <i>bell</i>).
sound,	sounded,	sounded.	
ſcheiden, ⁵	ſchied,	geſchieden.	} O. H. G. <i>skeidan</i> , <i>sciadan</i> ; Goth. <i>skaidan</i> ; A.-S. <i>scadan</i> , <i>sceadan</i> (cf. Eng. <i>sheading</i>).
separate,	separated,	separated.	
ſcheinen, ⁵	ſchien,	geſchienen.	} O. H. G. <i>skinan</i> ; Goth. <i>skeinan</i> ; A.-S. <i>scinan</i> ; Eng. <i>shine</i> .
appear,	appeared,	appeared.	
ſchelten, ¹	ſcholt,	geſcholten.	} (5. and 8.) O. H. G. <i>skeltan</i> ; A.-S. <i>scyldan</i> ; L. G. <i>schelden</i> ; Sw. <i>skaella</i> ; Dan. <i>skieldede</i> .
scold,	scolded,	scolded.	
ſcheren, ⁶	ſchor,	geſchoren.	} O. H. G. <i>sciran</i> ; A.-S. <i>sceran</i> ; Eng. <i>shear</i> and <i>share</i> .
shear,	sheared,	shorn.	
ſchieben, ⁶	ſchob,	geſchoben.	} O. H. G. <i>skiuban</i> ; Goth. <i>skiuban</i> ; A.-S. <i>sceopan</i> , <i>scufan</i> .
shove,	shoved,	shoved.	
ſchießen, ⁶	ſchoß,	geſchoſſen.	} O. H. G. <i>sciezzen</i> , <i>sciozan</i> ; A.-S. <i>sceotan</i> , <i>scotian</i> ; allied to Skr. <i>tskud</i> .
shoot,	shot,	shot.	
ſchinden, ⁶	ſchund,	geſchunden.	} Eng. <i>skin</i> ; allied to Lat. <i>scindere</i> (cf. N. H. G. <i>ſchin</i> , obs.; A.-S. <i>scin</i> ; Eng. <i>skin</i> ; Gr. <i>σκέω</i>).
flay,	flayed,	flayed.	
ſchlafen, ⁴	ſchlieſ,	geſchlafen.	} (4.) O. H. G. <i>slafen</i> ; Goth. <i>slepan</i> ; A.-S. <i>slæpan</i> ; allied to Lat. <i>sopire</i> ; Skr. <i>śrap</i> .
sleep,	slept,	slept.	
ſchlagen, ³	ſchlug,	geſchlagen.	} (4.) O. H. G. <i>slahan</i> ; Goth. <i>slahan</i> ; A.-S. <i>slahan</i> ; Eng. <i>slay</i> .
beat,	beat,	beaten.	
ſchleichen, ⁵	ſchlich,	geſchlichen.	} O. H. G. <i>slihhan</i> ; A.-S. <i>sliccan</i> ; Eng. <i>slink</i> ; L. G. <i>sliken</i> ; Sw. <i>slinka</i> .
sneak,	sneaked,	sneaked.	
ſchleißen, ⁵	ſchliſſ,	geſchliſſen.	} (3.) O. H. G. <i>slifan</i> (cf. <i>ſchlüpfen</i> ; O. H. G. <i>slippan</i> ; Goth. <i>sleupan</i> ; A.-S. <i>slipan</i> ; Eng. <i>slip</i>).
sharpen,	sharpened,	sharpened.	
ſchleißen, ⁵	ſchliß,	geſchliſſen.	} O. H. G. <i>slizan</i> , <i>sleizan</i> ; A.-S. <i>slitan</i> ; Eng. <i>slice</i> ; <i>slit</i> .
slit,	slit,	slit.	
ſchließen, ⁶	ſchloß,	geſchloſſen.	} O. H. G. <i>sliazan</i> ; allied to Lat. <i>cludere</i> , <i>cludere</i> ; Gr. <i>κλειδούν</i> ; Eng. <i>close</i> .
shut,	shut,	shut.	

Schlingen, ¹	schlang,	geschlungen.	} O. H. G. <i>schlingen</i> , <i>schlengen</i> ; A.-S. <i>slingen</i> .
sling.	slung,	slung.	
Schmeißen, ⁵	schmiß,	geschmißen.	} O. H. G. <i>smizan</i> ; A.-S. <i>smitan</i> ; Eng. <i>smite</i> .
fling,	flung,	flung.	
Schmelzen, ⁶	schmolz,	geschmolzen.	} (2., 5., and 8.) O. H. G. <i>smelzan</i> ; A.-S. <i>mel-</i> <i>tan</i> , <i>milltan</i> ; Eng. <i>melt</i> , <i>smelt</i> ; Gr. μέλειν.
melt,	melted,	melted.	
Schnauben, ⁶	schnob,	geschnoben.	} (1.) M. H. G. <i>snuben</i> ; Eng. <i>snub</i> (to sob convulsively) obs.
snort,	snorted,	snorted.	
Schneiden, ⁵	schnitt,	geschnitten.	} O. H. G. <i>sniden</i> ; Goth. <i>snejan</i> , <i>sneythan</i> ; A.-S. <i>snidan</i> ; Eng. <i>snathe</i> (obs.).
cut,	cut,	cut.	
Schrauben, ⁶	schrob,	geschroben.	} (1.) Sw. <i>skrusa</i> ; allied to French <i>écrouer</i> .
screw,	screwed,	screwed.	
Schrecken, ¹	schrak,	geschrocken.	} (2., 5., and 8.) O. H. G. <i>scricchan</i> , <i>arsericchan</i> ; A.-S. <i>scrinean</i> ; Eng. <i>shrink</i> ; Sw. <i>skrynka</i> .
frighten,	frightened,	frightened.	
Schreiben, ⁵	schrieb,	geschrieben.	} O. H. G. <i>scriban</i> , <i>screiban</i> ; Eng. <i>scribe</i> ; from Lat. <i>scribere</i> .
write,	wrote,	written.	
Schreien, ⁵	schrie,	geschrien.	} O. H. G. <i>skreian</i> ; Eng. <i>screech</i> , <i>scream</i> , <i>shriek</i> .
cry,	cried,	cried.	
Schreiten, ⁵	schritt,	geschritten.	} A.-S. <i>scrithan</i> , <i>scridan</i> ; all. to A.-S. <i>strihan</i> , <i>stridan</i> ; Eng. <i>stride</i> .
stalk,	stalked,	stalked.	
Schroten, ⁴	schrotete,	geschroten.	} (17.) O. H. G. <i>scrotan</i> ; Goth. <i>skreitan</i> ; A.-S. <i>screadian</i> ; Eng. <i>shred</i> (obs.).
bruise,	bruised,	bruised.	
Schwären, ⁶	schwör,	geschworen.	} O. H. G. <i>sueran</i> , <i>seran</i> ; A.-S. <i>sarian</i> , <i>sargian</i> ; Eng <i>sore</i> (obs.).
ulcerate,	ulcerated,	ulcerated.	
Schweigen, ⁵	schwie,	geschwiegen.	} O. H. G. <i>swigan</i> ; A.-S. <i>swighan</i> ; allied to Gr. σιγᾶν.
be silent,	was silent,	been silent.	
Schwellen, ⁶	schwoll,	geschwollen.	} (2., 5., and 8.) O. H. G. <i>swollan</i> ; A.-S. <i>swel-</i> <i>lan</i> , <i>swillan</i> ; L. G. <i>swellen</i> , <i>swillen</i> .
swell,	swelled,	swelled.	
Schwimmen, ¹	schwamm,	geschwommen.	} O. H. G. <i>swimman</i> ; A.-S. <i>swimman</i> ; L. G. <i>swimmen</i> ; Sw. <i>swimma</i> ; Dan. <i>svømme</i> .
swim,	swam,	swum.	
Schwinden, ¹	schwand,	geschwunden.	} O. H. G. <i>swinan</i> ; A.-S. <i>dwinan</i> ; Eng. <i>dwine</i> obs., <i>dwindle</i> .
vanish,	vanished,	vanished.	
Schwingen, ¹	schwang,	geschwungen.	} O. H. G. <i>swingan</i> ; A.-S. <i>swingan</i> ; L. G. <i>swingen</i> ; Sw. <i>svinga</i> ; Dan. <i>svinge</i> .
swing,	swang,	swung.	
Schwören, ⁶	schwör,	geschworen.	} (14.) O. H. G. <i>sworian</i> ; Goth. <i>svaran</i> ; A.-S. <i>swerian</i> ; allied to Lat. <i>severare</i> .
swear,	swore,	sworn.	
Sehen, ²	sah,	gesehen.	} (6. and 9.) O. H. G. <i>sehan</i> ; Goth. <i>saihtan</i> ; <i>seon</i> .
see,	saw,	seen.	
Sieden, ⁶	sott,	gesotten.	} (1.) O. H. G. <i>siudan</i> ; A.-S. <i>seodhan</i> , <i>siodhan</i> ; Eng. <i>seethe</i> ; allied to Gr. ζέειν.
boil,	boiled,	boiled.	
Singen, ¹	sang,	gesungen.	} O. H. G. <i>singan</i> ; Goth. <i>siggvan</i> ; A.-S. <i>sin-</i> <i>gan</i> ; Sw. <i>sjunga</i> ; Dan. <i>syng</i> .
sing,	sang,	sung.	

Sinken, ¹ sink,	sank, sank,	gesunken. sunk.	} O. H. G. <i>sinchan</i> ; Goth. <i>siggvan</i> ; A.-S. <i>sin-</i> <i>can</i> ; Sw. <i>sjunka</i> ; Dan. <i>synke</i> .
Sinnen, ¹ muse,	sann, mused,	gesonnen. mused.	
Sitzen, ² sit,	saz, sat,	gesessen. sat.	} O. H. G. <i>sizan</i> ; Goth. <i>sithan</i> ; A.-S. <i>sittan</i> ; allied to Lat. <i>sedere</i> ; Gr. <i>ἕζεσθαι</i> ; Skr. <i>sad</i> .
Spalten, ⁴ split,	spaltete, split,	gespalten. split.	
Speien, ⁵ spit,	spie, spit,	gespieen. spit.	} O. H. G. <i>spian</i> , <i>spiwan</i> ; Goth. <i>speivan</i> , <i>spe-</i> <i>van</i> ; A.-S. <i>spiwan</i> ; Eng. <i>spew</i> ; Lat. <i>spu-</i> <i>ere</i> ; Gr. <i>σπεῖν</i> .
Spinnen, ¹ spin,	spann, span,	gesponnen. spun.	
Spelzen, ⁵ split,	spליץ, split,	gesplissen. split.	} O. H. G. <i>splizan</i> ; Eng. <i>splice</i> , <i>split</i> ; Gr. <i>σπαλάττειν</i> .
Sprechen, ¹ speak,	sprach, spoke,	gespröchen. spoken.	
Sprossen, ⁶ sprout,	sproß, sprouted,	gesprossen. sprouted.	} O. H. G. <i>sprozan</i> ; A.-S. <i>spryttan</i> , <i>spreotan</i> ; Eng. <i>sprit</i> obs., <i>sprout</i> .
Springen, ¹ spring,	sprang, sprang,	gesprungen. sprung.	
Stechen, ¹ sting,	stach, stung,	gestochen. stung.	} (5. and 8.) O. H. G. <i>stechan</i> , <i>stingan</i> ; Goth. <i>stiggvan</i> ; A.-S. <i>stingan</i> ; Lat. <i>stigare</i> ; Gr. <i>στίχειν</i> , <i>στίξιν</i> .
Stecken, ¹ stick,	stak, stuck,	gestöcken. stuck.	
Stehen, ¹ stand,	stand, stood,	gestanden. stood.	} O. H. G. <i>standan</i> ; Goth. <i>standan</i> ; A.-S. <i>stan-</i> <i>dan</i> , <i>stondan</i> .
Stehlen, ¹ steal,	stahl, stole,	gestohlen. stolen.	
Steigen, ⁵ ascend,	stieg, ascended,	gestiegen. ascended.	} O. H. G. <i>stigan</i> ; Goth. <i>steigan</i> ; A.-S. <i>stigan</i> ; Eng. <i>sty</i> (obs.); allied to Gr. <i>στίχειν</i> .
Sterven, ¹ die,	starb, died,	gestorben. died.	
Stieben, ⁵ fly (as dust),	stob, flew,	gestoben. flown.	} O. H. G. <i>stouban</i> .
Stinken, ¹ stink,	stank, stunk,	gestunken. stunk.	
Stoßen, ⁴ push,	stieß, pushed,	gestoßen. pushed.	} (4.) O. H. G. <i>stozan</i> ; Goth. <i>stautan</i> ; Eng. <i>toss</i> ; allied to Lat. <i>tudere</i> , <i>tundere</i> .
Streichen, ⁵ strike,	strich, struck,	gestrichen. struck.	
Streiten, ⁵ contend,	stritt, contended,	gestritten. contended.	} O. H. G. <i>stritan</i> ; Sw. <i>strida</i> ; allied to Gr. <i>σπαρεύειν</i> .

Tragen, ³	trug,	getrugen.	(4.) Goth. <i>dragan</i> ; A.-S. <i>dragan</i> ; Eng. <i>drag</i> ;
bear,	bore,	borne.	Sw. <i>draga</i> ; Dan. <i>drage</i> .
Treffen, ¹	traf,	getroffen.	(5. and 8.) O. H. G. <i>treffen</i> .
hit,	hit,	hit.	
Treiben, ⁶	trieb,	getrieben.	O. H. G. <i>triban</i> ; Goth. <i>dreiban</i> ; A.-S. <i>dri-</i>
drive,	drove,	driven.	<i>fan</i> ; Sw. <i>drifva</i> ; Dan. <i>drive</i> .
Treten, ²	trat,	getreten.	(7. and 9.) O. H. G. <i>trettan</i> ; Goth. <i>trudan</i> ;
tread,	trod,	trodden.	A.-S. <i>tredan</i> ; Sw. <i>trada</i> ; Dan. <i>traede</i> .
Triesen, ⁶	tröpf,	getröpfen.	(1.) O. H. G. <i>triufan</i> ; A.-S. <i>dripan</i> ; <i>dry-</i>
trickle,	trickled,	trickled.	<i>pan</i> ; Eng. <i>drip</i> , <i>drop</i> .
Trinken, ¹	trank,	getrunken.	O. H. G. <i>drincan</i> , <i>trinchan</i> ; Goth. <i>drigkan</i> ;
drink,	drank,	drunk.	A.-S. <i>drincan</i> .
Trügen, ⁶	trög,	getrögen.	O. H. G. <i>triegan</i> , <i>triokan</i> ; A.-S. <i>dreogan</i> .
deceive,	deceived,	deceived.	
Verderben, ¹	verdarb,	verdorben.	(2., 5., 8., and 16.)
perish,	perished,	perished.	
Verdröffen, ⁶	verdröß,	verdröffen.	O. H. G. <i>firthriezzen</i> ; Goth. <i>usthriuzan</i> .
offend,	offended,	offended.	
Vergeffen, ²	vergaß,	vergeffen.	(5., 7., and 9.) A.-S. <i>forgetan</i> , <i>forgitan</i> ; Sw.
forget,	forgot,	forgotten.	<i>forgata</i> ; Dan. <i>forgiette</i> .
Verlieren, ⁶	verlor,	verloren.	O. H. G. <i>farihusan</i> ; Goth. <i>fraliusan</i> ; A.-S.
lose,	lost,	lost.	<i>forleasan</i> ; from Goth. <i>luisan</i> ; Eng. <i>lose</i> .
Wachsen, ³	wuchs,	gewachsen.	(4.) O. H. G. <i>huahsan</i> ; Goth. <i>wahsjan</i> ; A.-S.
grow,	grew,	grown.	<i>wearan</i> ; Eng. <i>wax</i> ; allied to Lat. <i>augeri</i> ;
Wägen,	wog,	gewogen.	Gr. <i>αἰγεῖν</i> .
weigh,	weighed,	weighed.	(1.) O. H. G. <i>wegan</i> ; A.-S. <i>wegan</i> ; allied
			to Lat. <i>vehere</i> ; Skr. <i>vah</i> .
Waschen,	wusch,	gewaschen.	(4.) O. H. G. <i>wascan</i> ; A.-S. <i>wascan</i> ; L. G.
wash,	washed,	washed.	<i>wasken</i> ; Sw. <i>vaska</i> ; Dan. <i>vasge</i> .
Weben,	wob,	gewoben.	(1.) O. H. G. <i>weban</i> ; Goth. <i>veiban</i> ; A.-S.
weave,	wove,	woven.	<i>wefun</i> ; allied to Gr. <i>ὑφαίρειν</i> ; Pers. <i>baf-</i>
Weichen,	wich,	gewichen.	<i>tan</i> ; Skr. <i>wap</i> .
yield,	yielded,	yielded.	(3.) O. H. G. <i>welchan</i> ; A.-S. <i>wican</i> ; Sw.
			<i>vega</i> ; Dan. <i>vege</i> .
Wiegen,	wog,	gewogen.	(3.) See <i>wägen</i> .
weigh,	weighed,	weighed.	
Weisen,	wies,	gewiesen.	O. H. G. <i>wisan</i> ; A.-S. <i>witan</i> .
show,	showed,	showed.	
Werben,	warb,	geworben.	(5., 8., and 16.) O. H. G. <i>hwerban</i> ; Goth.
sue for,	sued for,	sued for.	<i>quairban</i> .
Werden,	ward,	geworden.	(7., 9., and 15.) O. H. G. <i>werdan</i> ; Goth.
become,	became,	become.	<i>wairthan</i> .
Werfen,	warf,	geworfen.	(5., 8., and 16.) O. H. G. <i>werfan</i> ; Goth.
throw,	threw,	thrown.	<i>waitpan</i> ; A.-S. <i>werpon</i> ; Eng. <i>warp</i> .

Binden,	wand,	gewunden.	} O. H. G. <i>wintan</i> ; Goth. <i>vindan</i> ; A.-S. <i>win-</i> <i>dan</i> ; Sw. <i>vinda</i> ; Dan. <i>vinde</i> .
wind,	wound,	wound.	
Zeihen,	zieh,	gezihen.	} O. H. G. <i>zihan</i> ; Goth. <i>teihan</i> .
accuse,	accused,	accused.	
Ziehen,	zieh,	gezogen.	} O. H. G. <i>ziuhan</i> ; Goth. <i>tiuhan</i> ; A.-S. <i>teohan</i> , <i>teon</i> ; Eng. <i>tug</i> .
draw,	drew,	drawn.	
Zwingen,	zwang,	gezwungen.	} O. H. G. <i>duingan</i> ; A.-S. <i>duingan</i> ; Eng. <i>twang</i> , <i>twinge</i> ; Sw. <i>twinga</i> ; Dan. <i>twinge</i> .
compell,	compelled,	compelled.	

CLASSIFIED LIST OF NOUNS.

1. Die Zeit. Time.

Masculine.

Zeitabschnitt, -es, pl. -e, period, epoch.
 Monat, -es, pl. -e, month. t = th.
 Tag, -es, pl. -e, day. t = d; g = y.
 Feiertag, -es, pl. -e, holiday.
 Werktag, -es, pl. -e, work-day. e = o.
 Wochentag, -es, pl. -e, week-day.
 Morgen, -e, pl. -, morning.
 Abend, -s, pl. -e, evening. a = e.
 Vormittag, -s, pl. -e, forenoon.
 Mittag, -s, pl. -e, midday. t = d.
 Nachmittag, -s, pl. -e, afternoon.

Feminine.

Ewigkeit, -, pl. -en, eternity.
 Zeit, -, pl. -en, time (tide. $\frac{1}{2}$ = t; t = d).
 Zeiteinteilung, -, pl. -en, division of
 time.
 Zeitrechnung, -, pl. -en, } chronology.
 Chronologie, -, pl. -n, }
 Epoche, -, pl. -n, epoch.
 Periode, -, pl. -n, period.
 Vergangenheit, -, past.
 Gegenwart, -, present.

Zukunft, -, future.

Stunde, -, pl. -n, hour.

Minute, -, pl. -n, minute.

Sekunde, -, pl. -n, second.

Nacht, -, pl. Nächte, night. $\frac{1}{2}$ = gh.

Mitternacht, -, pl. -nächte, midnight.

Woche, -, pl. -n, week. o = ee; $\frac{1}{2}$ = k.

Jahreszeit, -, pl. -en, season of the
 year (L. 23).

Neuter.

Datum, -s, pl. Daten (or Data), date.

Zeitalter, -s, pl. -, age.

Alterthum, -s, pl. -thümer, antiquity.

Jahrtausend, -s, pl. -e, thousand years.

Jahrhundert, -s, pl. -e, century.

Jahrzehnt, -s, pl. -e, decade of years,
 decennium.

Jahr, -es, pl. -e, year. $\frac{1}{2}$ = y; a = ea.

Schaltjahr, -es, pl. -e, leap-year.

Halbjahr, -es, pl. -e, half year. $\frac{1}{2}$ = f.

Semester, -s, pl. -, semester.

Quartalsjahr, -es, pl. -e, quarter of a
 year.

2. Der Mensch. Man.

Natural Gender.

- Mann, -es, pl. Männer, man.
 Frau, -, pl. -en, woman.
 Jüngling, -s, pl. -e, young man.
 Jungfrau, -, pl. -en, virgin.
 Knabe, -n, pl. -n, boy.
 Ehemann, -es, pl. -männer, husband.
 Ehefrau, -, pl. -en, wife.
 Gatte, -n, pl. -n, *masc.*
 Gattin, -, pl. -nen, *fem.*
 Gemahl', -s, pl. -e, *masc.*
 Gemah'lin, -, pl. -nen, *fem.* } consort.
 Bräutigam, -s, pl. -e, bridegroom.
 Braut, -, pl. Bräute, bride. au = i.
 Wittwer, -s, pl. -, widower. tt = d.
 Wittwe, -, pl. -n, widow. tt = d.
 Vater, -s, pl. Väter, father. t = th.
 Mutter, -, pl. Mütter, mother. tt = th.
 Sohn, -s, pl. Söhne, son.
 Tochter, -, pl. Töchter, daughter. t = d.
 Bruder, -s, pl. Brüder, brother.
 Schwester, -, pl. -n, sister.
 Stiefvater, -s, pl. -väter, step-father.
 Stiefmutter, -, pl. -mütter, step-mother.
 Stiefsohn, -s, pl. -söhne, step-son.
 Stieftochter, -, pl. -töchter, step-daughter.
 Stiefbruder, -s, pl. -brüder, step-brother.
 Stieffchwester, -, pl. -n, step-sister.
 Großvater, -s, pl. -väter, grandfather.
 Großmutter, -, pl. -mütter, grandmother.
 Enkel, -s, pl. -, grandson.
 Enkelin, -, pl. -nen, granddaughter.
 Urgroßvater, -s, pl. -väter, great-grandfather.
 Urgroßmutter, -, pl. -mütter, great-grandmother.
 Urenkel, -, pl. -, great-grandson.
 Urenkelin, -, pl. -nen, great-granddaughter.
 Schwiegervater, -s, pl. -väter, father-in-law.
 Schwiegermutter, -, pl. -mütter, mother-in-law.
 Schwiegersohn, -s, pl. -söhne, son-in-law.
 Schwiegertochter, -, pl. -töchter, daughter-in-law.
 Schwäger, -s, pl. Schwäger, brother-in-law.
 Schwägerin, -, pl. -nen, sister-in-law.
 Pflegevater, -s, pl. -väter, foster-father.
 Pflegemutter, -, pl. -mütter, foster-mother.
 Pflegesohn, -, pl. -söhne, foster-son.
 Pflege-tochter, -, pl. -töchter, foster-daughter.
 Onkel, -s, pl. -e, (or Onkel, -s, pl. -), uncle.
 Tante, -, pl. -n (or Tante, -, pl. -n), aunt.
 Vetter, -s, pl. -, *masc.*
 Cousin', -e, pl. -n (or Naise, -, pl. -n), *fem.* } cousin.
 Nefte, -n, pl. -n, nephew.
 Nichte, -, pl. -n, niece.
 Pathe, -n, pl. -n, godfather.
 Pathe, -n, pl. -n, godmother.
 Herr, -n, pl. -en, gentleman.
 Dame, -, pl. -n, lady (dame).
 Freund, -es, pl. -e, *masc.*
 Freundin, -, pl. -nen, *fem.* } friend.
 Nachbar, -s, pl. -n, *masc.*
 Nachbarin, -, pl. -nen, *fem.* } neighbor.
 Greis, -en, pl. -e, old man.
 Greisin, -, pl. -nen, old woman.
 Amme, -, pl. -en, nurse.

Masculine.

Brüderling, -s, pl. -e, twin.
 Tod, -es, pl. -e, death. t=d; b=th.

Feminine.

Verlobung, -, pl. -en, betrothal.
 Ehe, -, pl. -n, marriage.
 Geburt, -, pl. -en, birth. ge = —.
 Familie, -, pl. -n, family.
 Kindheit, -, childhood. ei=oo; t=d.
 Jugend, -, youth. j=y; u=ou; b=th.
 Minderjährigkeit, -, minority.
 Volljährigkeit, -, majority.
 Verwandtschaft, -, pl. -en, relationship.
 Waise, -, pl. -n, orphan.

Neuter.

Alter, -s, pl. -, age.
 Kind, -es, pl. -er, child.
 Mädchen, -s, pl. -, girl.
 Fräulein, -s, pl. -, young lady.
 Frauenzimmer, -s, pl. -, woman.
 Weib, -es, pl. -er, woman, wife.
 Greisenalter, -s, old age.

Plural.

Eheleute, -, married people.
 Vorfahren, -, ancestors.
 Eltern, -, parents.
 Nachkommen, -, descendants.

3. Der menschliche Körper. The Human Body.**Masculine.**

Kopf, -es, pl. Köpfe, head.
 Schädel, -s, pl. -, skull.
 Schlaf, -es, pl. Schlafen, temple.
 Augapfel, -s, pl. -äpfel, eyeball, pupil.
 Mund, -es, pl. Mänder, mouth. b=th.
 Zahn, -es, pl. Zähne, tooth.
 Backenzahn, -s, pl. -zähne, double-tooth.
 Gaumen, -s, pl. -, palate.
 Backen, -s, pl. -, cheek.
 Bart, -es, pl. Bärte, beard. a=ea.
 Backenbart, -es, pl. -bärte, whiskers.
 Schnurrbart, -es, pl. -bärte, mustache.
 Gesichtszug, -es, pl. -züge, feature.
 Hals, -es, pl. Hälse, neck.
 Nacken, -s, pl. -, nape (neck. a=e).
 Rücken, -s, pl. -, back.
 Knochen, -, pl. -, bone.
 Rückgrat, -es, pl. -e, spine.
 Nerv, -es, pl. -en, nerve.
 Busen, -s, pl. -, bosom. u=o; n=m.
 Magen, -s, pl. -, stomach.
 Körper, -s, pl. -, body.

Arm, -s, pl. -e, arm.
 Ellbogen, -s, pl. -, elbow. g = —.
 Finger, -s, pl. -, finger.
 Daumen, -s, pl. -, thumb. b=th.
 Nagel, -s, pl. Nägel, nail. g=i.
 Schenkel, -s, pl. -, thigh.
 Schooß, -es, pl. -e, lap.
 Knöchel, -s, pl. -, ankle (knuckle).
 Fuß, -es, pl. Füße, foot. u=oo.

Feminine.

Augenbraue, -, pl. -n, } eyebrow.
 Augenbraune, -, pl. -n, }
 Augenwimper, -, pl. -n, eyelash.
 Stirn, -, pl. -en, forehead.
 Schläfe, -, pl. -n, temple.
 Nase, -, pl. -n, nose. a=o.
 Wange, -, pl. -n, cheek.
 Lippe, -, pl. -n, lip.
 Oberlippe, -, pl. -n, upper lip.
 Unterlippe, -, pl. -n, lower lip.
 Zunge, -, pl. -n, tongue. z=t; u=o.
 Kehle, -, pl. -n, throat.

Schulter, -, pl. -n, shoulder. u = ou.
 Brust, -, pl. Brüste, breast. u = ea.
 Hand, -, pl. Hände, hand.
 Faust, -, pl. Fäuste, fist. au = i.
 Seite, -, pl. -n, side. ei = i; t = d.
 Rippe, -, pl. -n, rib. pp = b.
 Hüfte, -, pl. -n, hip. f = p.
 Wade, -, pl. -n, calf.
 Ferse, -, pl. -n, heel.
 Zehe, -, pl. -n, toe. j = t.
 Haut, -, pl. Häute, skin.
 Muskel, -, pl. -n, muscle.
 Aber, -, pl. -n, vein.
 Schlagader, -, pl. -n, artery.
 Lunge, -, pl. -n, lungs.
 Leber, -, pl. -n, liver. t = i; b = v.
 Galle, -, gall.
 Milz, -, pl. -t, milt, spleen. j = t.

Neuter.

Haupt, -es, pl. Häupter, head. au = ea.

Gehirn', -es, pl. -e, brain.
 Haar, -es, pl. -e, hair. aa = ai.
 Auge, -s, pl. -n, eye. p. 27.
 Augenlid, -es, pl. -er, eyelid.
 Gesicht', -es, pl. -er, sight, face.
 Ohr, -es, pl. -en, ear. o = ea.
 Ohrläppchen, -s, pl. -, lobe of the ear.
 Glied, -es, pl. -er, limb, member.
 Bein, -es, pl. -t, leg (bone. ei = o).
 Knie, -s, pl. -, knee. ie = ee.
 Gelenk', -es, pl. -t, joint.
 Mark, -s, marrow.
 Gerip'pe, -s, pl. -, skeleton.
 Fleisch, -es, flesh. ei = e; sch = sh.
 Blut, -es, blood. u = oo; t = d.
 Herz, -ens, pl. -en, heart. t = ea.
 Bahnfleisch, -s, gum.

Plural.

Nieren, -, loins.

4. Krankheiten und Heilmittel. Maladies and Remedies.**Masculine.**

Husten, -s, cough.
 Schnupfen, -s, cold (snuff. sch = s).
 Schwindel, -s, dizziness.
 Anfall, -s, pl. -fälle, fit.
 Krampf, -es, pl. Krämpfe, cramp.
 Wahnsinn, -s, insanity.
 Typhus, -, typhus fever.
 Bruch, -s, pl. Brüche, rupture.
 Balsam, -s, balm.
 Brantwein, -s, pl. -e, brandy.
 Kampfer, -s, camphor.

Feminine.

Heiserkeit, -, hoarseness. ei = oa.
 Auszehrung, -, } consumption.
 Schwindsucht, -, }

Unpäßlichkeit, -, pl. -en, indisposition.
 Uebelfeit, -, pl. -en, nausea.
 Kolik, -, colic.
 Seerkrankheit, -, sea-sickness. et = ea.
 Cholera, -, cholera.
 Blindheit, -, blindness.
 Taubheit, -, deafness. t = d; au = ea.
 Stummheit, -, dumbness.
 Frostbeule, -, pl. -n, chilblain.
 Geschwulst, -, pl. -t, swelling.
 Gicht, -, gout.
 Berren'fung, -, pl. -en, dislocation.
 Quetschung, -, pl. -en, contusion.
 Wunde, -, pl. -n, wound. u = ou.
 Entzün'dung, -, pl. -en, inflammation.
 Narbe, -, pl. -n, scar.
 Krankheit, -, pl. -en, malady, sickness.

Gemüths'krankheit, -, pl. -en, melancholy.
 Ohnmacht, -, pl. -en, fainting.
 Fallende Sucht, -, } epilepsy.
 Epilepsie', -, }
 Wassersucht, -, dropsy.
 Hundswuth, -, hydrophobia.
 Arznei', -, pl. -en, medicine.
 Pille, -, pl. -en, pill.
 Salbe, -, pl. -n, salve. b = v.
 Gesundheit, -, health.
 Heilung, -, pl. -en, cure (healing).

Neuter.

Fieber, -s, pl. -, fever. te = e ; b = v.
 Magenfieber, -s, gastric fever.
 Nervenfieber, -s, nervous fever.
 Scharlachfieber, -s, scarlet fever.
 Wechselfieber, -s, ague and fever.

Kopfschmerz, -s, headache (Weh, woe).
 Zahnschmerz, -s, toothache.
 Ohrenschmerz, -s, ear-ache. o = ea.
 Heimweh, -s, homesickness. ei = o.
 Schielen, -s, squinting.
 Stottern, -s, stutter. o = u.
 Geschwür', -s, pl. -e, ulcer.
 Brechmittel, -s, pl. -, emetic.
 Pulver, -s, pl. -, powder.
 Dampfbad, -es, pl. -bäder, vapor-bath.
 Pfefferminzwasser, -s, peppermint-water.

Plural.

Masern, -, measles.
 Blattern, -, } small-pox.
 Pocken, -, }

5. Speisen und Getränke. Food and Drink.**Masculine.**

Braten, -s, pl. -, roast meat.
 Rindesbraten, -s, pl. -, roast beef.
 Schinken, -s, pl. -, ham.
 Speck, -es, bacon.
 Hummer, -s, pl. -, lobster.
 Dotter, -s, pl. -, yolk.
 Eierfuchen, -s, pl. -, omelet.
 Erbsapfel, -s, pl. -äpfel, potato.
 Blumenkohl, -s, pl. -e, cauliflower.
 Kohl, -s, pl. -e, cabbage.
 Meerrettig, -s, pl. -e, horse-radish.
 Petersilie, -n, pl. -n, parsley.
 Rettig, -s, pl. -e, radish. e = a ; tt = d.
 Sellerie, -s, pl. -s, celery.
 Spargel, -s, pl. -, asparagus.
 Spinat', -es, pl. -e, spinach.
 Essig, -s, vinegar.
 Pfeffer, -s, pl. -, pepper. pf = p.
 Käse, -s, pl. -, cheese. f = ch ; d = ee.

Teig, -s, dough. t = d ; ei = ou ; g = gh.
 Kuchen, -s, pl. -, cake. f = c ; u = a.
 Imbiß, -es, pl. -e, lunch.
 Rahm, -s, cream.
 Kaffee, -s, coffee.
 Thee, -s, tea.
 Wein, -s, pl. -e, wine. ei = i.
 Brantwein, -s, pl. -e, brandy, spirits.

Feminine.

Fleischbrühe, -, pl. -n, broth.
 Suppe, -, pl. -n, soup. u = ou.
 Wurst, -, pl. Würste, sausage.
 Sardel'le, -, pl. -n, sardine.
 Bohne, -, pl. -n, bean. o = ou.
 Rothe Rübe, -, pl. -n, (red) beet.
 Gelbe Rübe, -, pl. -n, (yellow) carrot.
 Weiße Rübe, -, pl. -n, (white) turnip.
 Gurke, -, pl. -n, cucumber.
 Kartoffel, -, pl. -n, potato.

Trüffel, -, pl. -n, truffle.
 Zwiebel, -, pl. -n, onion.
 Semmel, -, pl. -n, roll.
 Paſte'ie, -, pl. -n, pastry.
 Torte, -, pl. -n, tart.
 Butter, -, butter.
 Buttermilch, -, buttermilk. $\text{ch} = \text{k}$.
 Dicke (saure) Milch, -, sour milk.
 Sahne, -, cream (see Rahm).
 Hefe, -, pl. -n, yeast.
 Erfri'schung, -, pl. -cn, refreshment.
 Mahlzeit, -, pl. -cn, meal (time).
 Milch, -, milk. $\text{ch} = \text{k}$.
 Chokolad'e, -, pl. -cn, chocolate.
 Limonad'e, -, pl. -n, lemonade.

Neuter.

Fleisch, -es, meat (flesh. $\text{ei} = \text{e}$).
 Rauchfleisch, -es, smoked meat (Rauch,
 reek).
 Pöfel(fleisch), -es, salted meat.
 Rindfleisch, -es, beef.
 Kalbfleisch, -es, veal.
 Hammelfleisch, -es, mutton.
 Schweinefleisch, -es, pork.
 Geflü'gel, -s, pl. -, poultry.

Fett, -es, pl. -e, fat. $\text{e} = \text{a}$.
 Ei, -es, pl. -er, egg.
 Eiweiß, -es, white of an egg.
 Gemü'se, -s, pl. -, vegetables.
 Rabies'chen, -s, pl. -, radish.
 Sauerkraut, -es, sourkraut. $\text{au} = \text{ou}$.
 Del, -s, pl. -s, oil. $\text{o} = \text{oi}$.
 Salz, -es, pl. -e, salt. $\text{z} = \text{t}$.
 Brod, -es, pl. -e, bread.
 Butterbrod, -es, pl. -e, bread and butter.
 Milchbrod, -es, pl. -e, French bread.
 Schwarzbrod, -es, pl. -s, brown bread.
 Weißbrod, -es, pl. -e, wheat bread.
 Apfelmuß, -es, pl. -e, apple-sauce.
 Backwerk, -s, confectionery.
 Conſett', -es, sweet-meats.
 Gericht, -es, pl. -e, dish of food.
 Frühstück, -s, pl. -e, breakfast.
 Mittagessen, -s, pl. -, dinner.
 Abendbrod, -es, pl. -s, } supper.
 Abendessen, -s, pl. -, }
 Festessen, -s, pl. -, } banquet.
 Gaſtmahl, -s, pl. -mähler, }
 Waſſer, -s, pl. -, water. $\text{ff} = \text{t}$.
 Mineralwaſſer, -s, pl. -, mineral water.
 Bier, -s, pl. -s, beer. $\text{ie} = \text{ee}$.

6. Kleidung und Toilettegegenstände. Clothing and Toilet-Articles.

Masculine.

Atlas, -es, pl. -e, satin.
 Taffet, -s, pl. -e, taffeta.
 Sammet, -s, pl. -s, velvet.
 Barſchent, -s, pl. -s, dimity.
 Batist', -es, pl. -e, cambric.
 Kattun', -s, pl. -e, calico.
 Kror, -es, pl. -e, crape.
 Muſſelin', -s, pl. -e, muslin.
 Beſap', -es, pl. -e, trimming.
 Rod, -s, pl. Röde, coat.

Grad, -s, pl. Gräde, dress-coat.
 Schlafrod, -s, pl. -röde, dressing-gown.
 Ueberrod, -s, pl. -röde, overcoat.
 Ärmel, -s, pl. -, sleeve.
 Kragen, -s, pl. -, collar.
 Gürtel, -s, pl. -, sash (girdle. $\text{ü} = \text{i}$).
 Hoſenträger, -s, pl. -, suspenders.
 Strumpf, -es, pl. Strümpfe, stocking.
 Schuh, -s, pl. Schuhe, shoe. $\text{sch} = \text{sh}$.
 Pantoffel, -s, pl. -, slipper.
 Stiefel, -s, pl. -, boot.
 Hut, -es, pl. Hüte, hat. $\text{u} = \text{a}$.

Schleier, -s, pl. -, veil.
 Muff, -es, pl. Muffe, muff.
 Regenschirm, -es, pl. -e, umbrella.
 Sonnenschirm, -es, pl. -e, parasol.
 Schmuck, -es, pl. -e, jewelry, ornament.
 Edelstein, -s, pl. -e, jewel.
 Diamant', -en, pl. -en, diamond.
 Smaragd', -es, pl. -e, emerald.
 Rubin', -s, pl. -e, ruby.
 Granat', -en, pl. -en, garnet.
 Ring, -es, pl. -e, ring.
 Manschet'tenknopf, -es, pl. -knöpfe, sleeve-button.
 Degen, -s, pl. -, sword, dagger.
 Sporn, -es, pl. -en (or Sporen), spur.
 Stiefelnacht, -es, pl. -e, boot-jack.
 Geldbeutel, -s, pl. -, purse.
 Kamm, -es, pl. Kämme, comb. a = o.
 Zahnstocher, -s, pl. -, toothpick.

Feminine.

Seide, -, pl. -n, silk.
 Leinwand, -, pl. -e, linen.
 Baumwolle, -, pl. -n, cotton.
 Franse, -, pl. -n, fringe.
 Kappe, -, pl. -n, }
 Mütze, -, pl. -n, } cap.
 Haube, -, pl. -n, }
 Weste, -, pl. -n, vest.
 Socke, -, pl. -n, sock.
 Tasche, -, pl. -n, pocket.
 Schürze, -, pl. -n, apron.
 Halstbinde, -, pl. -n, cravat
 Manschet'te, -, pl. -n, cuff.

Brille, -, pl. -n, spectacles.
 Busennadel, -, pl. -n, breastpin.
 Perle, -, pl. -n, pearl. e = a.
 Schnalle, -, pl. -n, buckle.
 Bürste, -, pl. -n, brush. ür = ru.
 Stednadel, -, pl. -n, pin.
 Haarnadel, -, pl. -n, hairpin.
 Nähnadel, -, pl. -n, needle. a = ee.
 Schere, -, pl. -n, scissors, shears.
 Wächse, -, pl. -n, blacking.
 Poma'de, -, pl. -n, pomatum.
 Seife, -, pl. -n, soap. ei = oa; f = p.

Neuter.

Tuch, -es, pl. Tücher, } cloth.
 Zeug, -es, pl. -e, }
 Pelzwerk, -s, peltry. : s = t.
 Futter, -s, pl. -, lining.
 Kleid, -es, pl. -er, dress, cloth. ei = o).
 Beinkleid, -es, pl. -er, pantaloons.
 Corsett', -es, pl. -e, corset.
 Hemd, -es, pl. -en, shirt.
 Taschentuch, -es, pl. -tücher, handkerchief.
 Strumpfband, -es, pl. -bänder, garter.
 Geschmeide, -s, pl. -, jewelry.
 Armband, -es, pl. -bänder, bracelet.
 Halsband, -es, pl. -bänder, necklace.

Plural.

Spitzen, -, laces.
 Hosen, -, pantaloons.
 Unterhosen, -, drawers.
 Kama'schen, -, gaiters.

7. Das Haus. The House.**Masculine.**

Keller, -s, pl. -, cellar.
 Schornstein, -s, pl. -e, chimney.
 Kamin', -s, pl. -e, fire-place.

Saal, -es, pl. Säle, saloon, hall.
 Fußboden, -s, pl. -böden, floor.
 Boden, -s, pl. Böden, } garret.
 Dachboden, -s, pl. -böden, }

Trüffel, -, pl. -n, truffle.
 Zwiebel, -, pl. -n, onion.
 Semmel, -, pl. -n, roll.
 Paſte'te, -, pl. -n, pastry.
 Torte, -, pl. -n, tart.
 Butter, -, butter.
 Buttermilch, -, buttermilk. $\text{ch} = \text{k}$.
 Dicke (saure) Milch, -, sour milk.
 Sahne, -, cream (see Rahm).
 Hefe, -, pl. -n, yeast.
 Erfrischung, -, pl. -en, refreshment.
 Mahlzeit, -, pl. -en, meal (time).
 Milch, -, milk. $\text{ch} = \text{k}$.
 Schokolade, -, pl. -en, chocolate.
 Limona'de, -, pl. -n, lemonade.

Neuter.

Fleisch, -es, meat (flesh. $\text{ei} = \text{e}$).
 Rauchfleisch, -es, smoked meat (Rauch, reek).
 Pöfelfleisch, -es, salted meat.
 Rindfleisch, -es, beef.
 Kalbfleisch, -es, veal.
 Hammelfleisch, -es, mutton.
 Schweinefleisch, -es, pork.
 Geflü'gel, -s, pl. -, poultry.

Fett, -es, pl. -e, fat. $\text{e} = \text{a}$.
 Ei, -es, pl. -er, egg.
 Eiweiß, -es, white of an egg.
 Gemü'se, -s, pl. -, vegetables.
 Rabies'h'en, -s, pl. -, radish.
 Sauerkraut, -es, sourkraut. $\text{au} = \text{ou}$.
 Del, -s, pl. -s, oil. $\text{o} = \text{oi}$.
 Salz, -es, pl. -e, salt. $\text{s} = \text{t}$.
 Brod, -es, pl. -e, bread.
 Butterbrod, -es, pl. -e, bread and butter.
 Milchbrod, -es, pl. -e, French bread.
 Schwarzbrod, -es, pl. -s, brown bread.
 Weißbrod, -es, pl. -e, wheat bread.
 Apfelmuß, -es, pl. -e, apple-sauce.
 Backwerk, -s, confectionery.
 Conſett', -es, sweet-meats.
 Gericht, -es, pl. -e, dish of food.
 Frühstück, -s, pl. -e, breakfast.
 Mittagessen, -s, pl. -, dinner.
 Abendbrod, -es, pl. -s, } supper.
 Abendessen, -s, pl. -, }
 Festessen, -s, pl. -, } banquet.
 Gastmahl, -s, pl. -mäher, }
 Wasser, -s, pl. -, water. $\text{ff} = \text{t}$.
 Mineralwasser, -s, pl. -, mineral water.
 Bier, -s, pl. -e, beer. $\text{ie} = \text{ee}$.

6. Kleidung und Toilettegegenstände. Clothing and Toilet-Articles.

Masculine.

Atlas, -es, pl. -e, satin.
 Taffet, -s, pl. -e, taffeta.
 Sammet, -s, pl. -s, velvet.
 Barchent, -s, pl. -s, dimity.
 Batist', -es, pl. -e, cambric.
 Rattun', -s, pl. -e, calico.
 Flor, -es, pl. -e, crape.
 Musselin', -s, pl. -e, muslin.
 Besatz', -es, pl. -e, trimming.
 Rock, -s, pl. Röcke, coat.

Frack, -s, pl. Fräcke, dress-coat.
 Schlafrock, -s, pl. -röcke, dressing-gown.
 Ueberrock, -s, pl. -röcke, overcoat.
 Ärmel, -s, pl. -, sleeve.
 Kragen, -s, pl. -, collar.
 Gürtel, -s, pl. -, sash (girdle. $\text{ü} = \text{i}$).
 Hosenträger, -s, pl. -, suspenders.
 Strumpf, -es, pl. Strümpfe, stocking.
 Schuh, -s, pl. Schuhe, shoe. $\text{sch} = \text{sh}$.
 Pantoffel, -s, pl. -, slipper.
 Stiefel, -s, pl. -, boot.
 Hut, -es, pl. Hüte, hat. $\text{u} = \text{a}$.

Schleier, -s, pl. -, veil.
 Muff, -es, pl. Müsse, muff.
 Regenschirm, -es, pl. -e, umbrella.
 Sonnenschirm, -es, pl. -e, parasol.
 Schmuck, -es, pl. -e, jewelry, ornament.
 Edelstein, -s, pl. -, jewel.
 Diamant', -en, pl. -en, diamond.
 Smaragd', -es, pl. -e, emerald.
 Rubin', -s, pl. -e, ruby.
 Granat', -en, pl. -en, garnet.
 Ring, -es, pl. -e, ring.
 Manschet'tenfknopf, -es, pl. -fnöpfe, sleeve-
 button.
 Degen, -s, pl. -, sword, dagger.
 Sporn, -es, pl. -en (or Sporen), spur.
 Stiefelfnecht, -es, pl. -e, boot-jack.
 Geldbeutel, -s, pl. -, purse.
 Kamm, -es, pl. Kämme, comb. a = o.
 Zahnsstocher, -s, pl. -, toothpick.

Feminine.

Seide, -, pl. -n, silk.
 Leinwand, -, pl. -e, linen.
 Baumwolle, -, pl. -n, cotton.
 Franse, -, pl. -n, fringe.
 Kappe, -, pl. -n, }
 Mütze, -, pl. -n, } cap.
 Haube, -, pl. -n, }
 Weste, -, pl. -n, vest.
 Socke, -, pl. -n, sock.
 Tasche, -, pl. -n, pocket.
 Schürze, -, pl. -n, apron.
 Halstbinde, -, pl. -n, cravat
 Manschet'te, -, pl. -n, cuff.

Brille, -, pl. -n, spectacles.
 Busennadel, -, pl. -n, breastpin.
 Perle, -, pl. -n, pearl. e = a.
 Schnalle, -, pl. -n, buckle.
 Bürste, -, pl. -n, brush. ür = ru.
 Stednadel, -, pl. -n, pin.
 Haarnadel, -, pl. -n, hairpin.
 Nähnadel, -, pl. -n, needle. a = ee.
 Schere, -, pl. -n, scissors, shears.
 Wische, -, pl. -n, blacking.
 Poma'te, -, pl. -n, pomatum.
 Seife, -, pl. -n, soap. ei = oa; f = p.

Neuter.

Tuch, -es, pl. Tücher, } cloth.
 Zeug, -es, pl. -, }
 Pelzwerk, -s, peltry. i = t.
 Futter, -s, pl. -, lining.
 Kleid, -es, pl. -er, dress, cloth. ei = o).
 Beinkleid, -es, pl. -er, pantaloons.
 Corsett', -es, pl. -e, corset.
 Hemd, -es, pl. -en, shirt.
 Taschentuch, -es, pl. -tücher, handker-
 chief.
 Strumpfband, -es, pl. -bänder, garter.
 Geschmeide, -s, pl. -, jewelry.
 Armband, -es, pl. -bänder, bracelet.
 Halsband, -es, pl. -bänder, necklace.

Plural.

Spitzen, -, laces.
 Hosen, -, pantaloons.
 Unterhosen, -, drawers.
 Kama'schen, -, gaiters.

7. Das Haus. The House.**Masculine.**

Keller, -s, pl. -, cellar.
 Schornstein, -s, pl. -e, chimney.
 Kamin', -s, pl. -e, fire-place.

Saal, -es, pl. Säle, saloon, hall.
 Fußboden, -s, pl. -böden, floor.
 Boden, -s, pl. Böden, } garret.
 Dachboden, -s, pl. -böden, }

Speicher, -s, pl. -, granary.
 Abtritt, -es, pl. -e, privy, closet.
 Riegel, -s, pl. -, bolt, door-bar, rail.
 Hausschlüssel, -s, pl. -, front-door key.
 Hof, -es, pl. Höfe, yard.
 Brunnen, -s, pl. -, well.
 Stall, -s, pl. Ställe, stable, stall.

Feminine.

Schelle, -, pl. -n, small bell.
 Hausthüre, -, pl. -n, front door.
 Stube, -, pl. -n, room (stove, obs.).
 Tapete, -, pl. -n, wall-paper.
 Decke, -, pl. -n, ceiling.
 Küche, -, pl. -n, kitchen. \ddot{a} = tch.
 Speisekammer, -, pl. -n, larder.
 Treppe, -, pl. -n, staircase (trap).
 Kammern, -, pl. -n, chamber.
 Dachkammer, -, pl. -n, garret.
 Dachrinne, -, pl. -n, gutter.

Neuter.

Wohnhaus, -es, pl. -häuser, dwelling-house.
 Hofthor, -es, pl. -e, court-yard gate.
 Straßisen, -s, pl. -, scraping-iron.
 Schloß, -es, pl. Schlösser, lock.
 Erdgeschoß, -es, pl. -e, ground floor.
 Zimmer, -s, pl. -, room.
 Wohnzimmer, -s, pl. -, sitting-room.
 Besuch'zimmer, -s, pl. -, parlor, drawing-room.
 Vorzimmer, -s, pl. -, ante-chamber.
 Speisezimmer, -, pl. -, dining-room.
 Studir'zimmer, -s, pl. -, study.
 Schlafzimmer, -s, pl. -, bed-room.
 Treppengeländer, -s, pl. -, staircase-rail.
 Stockwerk, -es, pl. -e, story.
 Dach, -es, pl. Dächer, roof.
 Gewölbe, -s, pl. -, vault.

8. Hausgeräthe. Furniture.**Masculine.**

Teppich, -s, pl. -e, carpet.
 Tisch, -es, pl. -e, table (desk. t = d).
 Stuhl, -s, pl. Stühle, chair (stool).
 Sessel, -s, pl. -, arm-chair.
 Stuhmel, -s, pl. -, foot-stool.
 Spiegel, -s, pl. -, looking-glass.
 Bücherschrant, -s, pl. -schränfe, book-case.
 Leuchter, -s, pl. -, candle-stick.
 Rahmen, -s, pl. -, frame.
 Strohsack, -s, pl. -säcke, straw-bed.
 Ofen, -s, pl. Ofen, stove (oven).
 Herd, -es, pl. -e, hearth. e = ea.
 Kessel, -s, pl. -, kettle. ff = tt.
 Theekessel, -s, pl. -, tea-kettle.
 Kiesel, -s, pl. -, skillet.
 Topf, -es, pl. Töpfe, pot (top. pf = p).

Schrant, -es, pl. Schränfe, cupboard.
 Teller, -s, pl. -, plate.
 Löffel, -s, pl. -, spoon.
 Korb, -es, pl. Körbe, basket.
 Krug, -es, pl. Krüge, pitcher.
 Becher, -s, pl. -, tumbler, beaker.
 Deckel, -s, pl. -, cover.
 Kübel, -, pl. -, tub, keeve. ü = u.
 Eimer, -s, pl. -, bucket, pail.
 Trichter, -s, pl. -, tunnel.
 Mörtel, -s, pl. -, mortar.
 Besen, -s, pl. -, broom, besom. e = o.
 Staubbesen, -s, pl. -, duster.
 Pfropfen, -s, pl. -, cork.
 Pfropfenzieher, -s, pl. -, corkscrew.
 Docht, -es, pl. -e, wick.
 Wasserstein, -s, pl. -e, sink.
 Waschtisch, -es, pl. -e, wash-stand.

Feminine.

Riste, -, pl. -n, chest. f = ch; i = e.
 Komo'be, -, pl. -n, bureau.
 Schublade, -, pl. -n, drawer.
 Bettlade, -, pl. -n, bedstead.
 Matra'ze, -, pl. -n, mattress.
 Bettdecke, -, pl. -n, coverlet.
 Warmflasche, -, pl. -n, warming-pan.
 Wiege, -, pl. -n, cradle.
 Bank, -, pl. Bänke, bench.
 Kerze, -, pl. -n, candle, taper.
 Lichtpfe, -, pl. -n, snuffers.
 Lampe, -, pl. -n, lamp.
 Later'ne, -, pl. -n, lantern.
 Schuppe, -, pl. -n, } shovel. au = o.
 Schaufel, -, pl. -n, }
 Feuerzange, -, pl. -n, tongs. z = t.
 Schachtel, -, pl. -n, box.
 Schüssel, -, pl. -n, dish.
 Suppenschüssel, -, pl. -n, tureen.
 Tasse, -, pl. -n, cup.
 Untertasse, -, pl. -n, saucer.
 Zuckerboxe, -, pl. -n, sugar-box.
 Gabel, -, pl. -n, fork.
 Flasche, -, pl. -n, bottle, flask.
 Kanne, -, pl. -n, pot (can).
 Kaffeekanne, -, pl. -n, coffee-pot.
 Pfefferbüchse, -, pl. -n, pepper-box.
 Pfanne, -, pl. -n, pan. pf = p.
 Serviet'te, -, pl. -n, napkin.

Uhr, -, pl. -en, time-piece, clock,
 watch.
 Wanduhr, -, pl. -en, house-clock.

Neuter.

Klavier, -, -s, pl. -e, piano.
 Sofa, -, -s, pl. -s, sofa.
 Pult, -es, pl. -e, desk (pulpit).
 Gemäl'de, -s, pl. -, picture.
 Bücherbrett, -es, pl. -er, book-shelves.
 Bett, -es, pl. -en, bed. tt = d.
 Federbett, -es, pl. -en, feather-bed.
 Polster, -s, pl. -, bolster. p = b.
 Kissen, -s, pl. -, pillow, cushion.
 Bettuch, -es, pl. -tücher, sheet.
 Waschbecken, -s, pl. -, wash-bowl.
 Glas, -es, pl. Gläser, glass.
 Handtuch, -es, pl. -tücher, towel.
 Kasten, -s, pl. -, box.
 Zündholz, -es, pl. -hölzer, match.
 Tafeltuch, -es, pl. -tücher, table-cloth.
 Theesieb, -es, pl. -e, tea-strainer.
 Salzfaß, -es, pl. -fässer, salt-cellar.
 Messer, -s, pl. -, knife.
 Küchengeschirr, -s, pl. -e, kitchen-
 utensils.
 Sieb, -es, pl. -e, sieve. b = v.
 Schüreisen, -s, pl. -, poker.
 Bügeleisen, -s, pl. -, smoothing-iron.
 Faß, -es, pl. Fässer, barrel (vat).

9. Hausthiere. Domestic Animals.**Masculine.**

Hund, -es, pl. -e, dog (hound. u = ou).
 Windhund, -es, pl. -, greyhound.
 Spürhund, -es, pl. -, setter.
 Gaul, -s, pl. Gäule, horse.
 Maulfel, -s, pl. -, mule.
 Esel, -s, pl. -, donkey.

Stier, -es, pl. -e, bull (steer. ie = ee).
 Och, -en, pl. -en; Ochse, -n, pl. -n,
 ox.
 Hahn, -s, pl. Hähne, cock.
 Truthahn, -s, pl. -hähne, turkey.
 Pfau, -es, pl. -e, peacock. pf = p.
 Schwan, -s, pl. Schwäne, swan.

Feminine.

Kage, -, pl. -n, cat. $\mathfrak{h} = t$.
 Maus, -, pl. Mäuse, mouse. $au = ou$.
 Ratte, -, pl. -n, rat.
 Stute, -, pl. -n, mare (steed. $u = ee$).
 Kuh, -, pl. Kühe, cow. $u = ow$.
 Ziege, -, pl. -n, goat.
 Henne, -, pl. -n, hen.
 Ente, -, pl. -n, duck.
 Gans, -, pl. Gänse, goose. $a = oo$.

Neuter.

Pferd, -es, pl. -e, horse.
 Ross, -es, pl. -e, steed (horse. $ro = or$).
 Füllen, -s, pl. -, colt, foal. $ü = oa$.
 Kalb, -es, pl. Kälber, calf. $b = f$.
 Lamm, -es, pl. Lämmer, lamb.
 Kitzlein, -s, pl. -, kid.
 Federvieh, -s, poultry.
 Huhn, -s, pl. Hühner, fowl.
 Schwein, -s, pl. -e, hog, swine. $\mathfrak{sch} = s$.

10. Der Garten. The Garden.**Masculine.**

Baumgarten, -s, pl. -gärten, } orchard.
 Obstgarten, -s, pl. -gärten, }
 Blumengarten, -s, pl. -gärten, flower-
 garden.
 Zaun, -s, pl. Bäume, fence.
 Rasen, -s, pl. -, turf, sod.
 Weiher, -s, pl. -, fish-pond.
 Springbrunnen, -s, pl. -, fountain.
 Baum, -es, pl. Bäume, tree (beam).
 Strauch, -es, pl. Sträucher, } bush.
 Busch, -es, pl. Büsche, }
 Apfelbaum, -s, pl. -bäume, apple-tree.
 Birnbaum, -s, pl. -bäume, pear-tree.
 Weinstock, -s, pl. -stöcke, grape-vine.
 Johannisbeerstrauch, -es, pl. -sträucher,
 currant-bush.

Feminine.

Baumschule, -, pl. -n, nursery.
 Hecke, -, pl. -n, hedge.
 Gartenlaube, -, pl. -n, arbor.
 Pflanze, -, pl. -n, plant. $pf = p$.
 Treibhauspflanze, -, pl. -n, green-house
 plant.
 Rebe, -, pl. -n, grape-vine.

Neuter.

Beet, -es, pl. -e, bed. $et = e$; $t = d$.
 Blumenbeet, -es, pl. -e, flower-bed.
 Gartenhaus, -es, pl. -häuser, summer-
 house.
 Gewächshaus, -es, pl. -häuser, green-
 house.
 Treibhaus, -es, pl. -häuser, hot-house.

11. Blumen und Früchte. Flowers and Fruits.**Masculine.**

Jasmin, -s, pl. -e, jessamine.
 Löwenzahn, -s, pl. -zähne, dandelion.
 Rittersporn, -s, pl. -e, larkspur.
 Waldmeister, -s, pl. -s, forest-ward.
 Apfel, -s, pl. Äpfel, apple.

Feminine.

Knospe, -, pl. -n, bud.
 Blüthe, -, pl. -n, blossom.
 Blume, -, pl. -n, flower (bloom).
 Rose, -, pl. -n, rose.
 Tulpe, -, pl. -n, tulip.

Lilie, -, pl. -n, lily.
 Nelke, -, pl. -n, pink.
 Levko'je, -, pl. -n, gillyflower.
 Narzi'se, -, pl. -n, narcissus.
 Spazin'tse, -, pl. -n, hyacinth.
 Katschrofe, -, pl. -n, cup-rose.
 Kornblume, -, pl. -n, blue-bonnet.
 Kernfrucht, -, pl. -früchte, kernel-fruit.
 Birne, -, pl. -n, pear. b = p; i = ea.
 Quitte, -, pl. -n, quince.
 Citro'ne, -, pl. -n, lemon, citron.
 Apfelsi'ne, -, pl. -n, sweet orange.
 Ananas, -s, pl. -e, pineapple, ananas.
 Melo'ne, -, pl. -n, melon.
 Feige, -, pl. -n, fig. ci = i.
 Steinfrucht, -, pl. -früchte, stone-fruit.
 Kirsche, -, pl. -n, cherry.
 Pflaume, -, pl. -n, plum. pf = p.
 Zwetsche, -, pl. -n, prune.
 Pfirsiche, -, pl. -n, peach.
 Apriso'se, -, pl. -n, apricot. f = t.

Dattel, -, pl. -n, date, palm-fruit.
 Nuß, -, pl. Nüsse, nut. ß = t.
 Kasta'nie, -, pl. -n, chestnut.
 Mandel, -, pl. -n, almond.
 Buchecker, -, pl. -n, beechnut. u = ee.
 Eichel, -, pl. -n, acorn.
 Beere, -, pl. -n, berry.
 Erdbeere, -, pl. -, strawberry.
 Himbeere, -, pl. -n, raspberry.
 Brombeere, -, pl. -n, blackberry.
 Maulbeere, -, pl. -n, mulberry.
 Johan'nißbeere, -, pl. -n, currant.
 Traube, -, pl. -n, grape.

Neuter.

Veilchen, -s, pl. -, violet.
 Vergiß'meinicht, -s, pl. -e, forget-me-not.
 Weißblatt, -es, pl. -blätter, honeysuckle.
 Obst, -es, pl. -e, fruit.

12. Waldbäume und Feldfrüchte. Forest-trees and Fruits of the Field.

Masculine.

Ahorn, -s, pl. -e, maple.
 Weidenbaum, -s, pl. -bäume, willow.
 Weizen, -s, wheat. ci = ea; s = t.
 Roggen, -s, rye. og = y.
 Hafer, -s, oats.
 Reis, -es, rice. ci = i.
 Tabak, -s, pl. -e, tobacco.
 Klee, -s, clover.

Feminine.

Birke, -, pl. -n, birch.
 Buche, -, pl. -n, beech.
 Cedar, -, pl. -n, cedar.
 Cypress, -, pl. -n, cypress.
 Eiche, -, pl. -n, oak.
 Erle, -, pl. -n, alder.
 Esche, -, pl. -n, ash.

Espe, -, pl. -n, aspen.
 Fichte, -, pl. -n, pine.
 Föhre, -, pl. -n, fir. ö = i.
 Tanne, -, pl. -n, pine; fir-tree.
 Lärche, -, pl. -n, larch. ä = a.
 Linde, -, pl. -n, linden-tree.
 Palme, -, pl. -n, palm-tree.
 Pappel, -, pl. -n, poplar.
 Myrte, -, pl. -n, myrtle.
 Ulme, -, pl. -n, elm. u = e. [bush.
 Baumwollensstaude, -, pl. -n, cotton-
 Gerste, -, barley.
 Hirse, -, millet.

Neuter.

Getrei'be, -s, grain.
 Korn, -s, corn, grain.
 Weischofn, -s, maize.

13. Erwerbszweige. Branches of Industry.

Natural Gender.

Bauer, -s, pl. -n, peasant (boor).
 Gärtner, -s, pl. -, gardener. t = d.
 Winzer, -s, pl. -, vintner.
 Schäfer, -s, pl. -, } shepherd. sch = sh.
 Hirte, -n, pl. -n, }
 hirtin, -, pl. -nen, shepherdess.
 Tagelöhner, -s, pl. -, day-laborer.
 Handwerker, -s, pl. -, mechanic.
 Müller, -s, pl. -, miller.
 Bäcker, -s, pl. -, baker.
 Zuckerbäcker, -s, pl. -, confectioner.
 Metzger, -s, pl. -, } butcher.
 Fleischer, -s, pl. -, }
 Fischer, -s, pl. -, fisherman. sch = sh.
 Weber, -s, pl. -, weaver. e = ea.
 Teppichwirfer, -s, pl. -, carpet-manu-
 facturer.
 Sticker, -, pl. -, *masc.* } embroiderer.
 Stickerin, -, pl. -nen, *fem.* }
 Färber, -s, pl. -, dyer.
 Schneider, -s, pl. -, tailor.
 Näherin, -, pl. -nen, seamstress.
 Gerber, -s, pl. -, tanner.
 Handschuhmacher, -s, pl. -, glover.
 Schuhmacher, -s, pl. -, shoemaker.
 Hutmacher, -s, pl. -, hatter.
 Barbier', -s, pl. -e, barber.
 Friseur', -s, pl. -e, hair-dresser.
 Brauer, -s, pl. -, brewer. au = ew.
 Küfer, -s, pl. -, cooper. u = oo; f = p.
 Lackirer, -s, pl. -, varnisher.
 Maurer, -s, pl. -, mason.
 Steinmetz, -es, pl. -e, stone-cutter.
 Zimmermann, -s, pl. -leute, carpenter.
 Schreiner, -s, pl. -, joiner.
 Tischler, -s, pl. -, cabinet-maker.
 Tapezierer, -s, pl. -, upholsterer.
 Vergolter, -s, pl. -, gilder. ver = —.
 Schornsteinfeger, -s, pl. -, chimney-
 sweep.

Wagner, -s, pl. -, carriage-maker.
 Sattler, -s, pl. -, saddler. tt = dd.
 Glaser, -s, pl. -, glazier.
 Schlosser, -s, pl. -, locksmith.
 Schmied, -es, pl. -e, smith. sch = s.
 Grobschmied, -es, pl. -e, blacksmith.
 Waffenschmied, -es, pl. -e, armorer.
 Messerschmied, -es, pl. -e, cutler.
 Blechschmied, -es, pl. -e, tinman.
 Mechaniker, -s, pl. -, mechanician.
 Uhrmacher, -s, pl. -, watch-maker.
 Seiler, -s, pl. -, rope-maker.
 Setzer, -, pl. -, compositor.
 Buchdrucker, -s, pl. -, (book) printer.
 Buchbinder, -s, pl. -, bookbinder.
 Kaufmann, -s, pl. -leute, merchant.
 Kassirer, -s, pl. -, cashier.
 Buchhalter, -s, pl. -, book-keeper.
 Kunsthändler, -s, pl. -, dealer in works
 of art.
 Musikalienhändler, -s, pl. -, music-
 dealer.
 Buchhändler, -s, pl. -, bookseller.
 Tuchhändler, -s, pl. -, cloth-merchant.
 Pferdehändler, -s, pl. -, horse-dealer.
 Wechsel, -s, pl. -, exchanger, broker.
 Juwelier', -s, pl. -e, jeweler.
 Baumeister, -, pl. -, } architect.
 Architekt', -en, pl. -en, }
 Zeichner, -s, pl. -, designer.
 Geometer, -s, pl. -, } surveyor.
 Feldmesser, -s, pl. -, }
 Ingenieur', -s, pl. -e, engineer.
 Maschinistenbauer, -s, pl. -, machinist.
 Arzt, -es, pl. Ärzte, physician.
 Wundarzt, -es, pl. -ärzte, } surgeon.
 Chirurg', -es, pl. -e, }
 Thierarzt, -es, pl. -ärzte, veterinary
 surgeon.
 Zahnarzt, -es, pl. -ärzte, dentist.
 Augenarzt, -es, pl. -ärzte, oculist.

Hebamme, -, pl. -n, midwife.
 Apothe'fer, -s, pl. -, apothecary.
 Theolo'ge, -n, pl. -n, theologian.
 Prediger, -s, pl. -, preacher.
 Pfarrer, -s, pl. -, minister, pastor.
 Mönch, -es, pl. -e, monk. $\bar{o} = o$; $\bar{\phi} = k$.
 Nonne, -, pl. -n, nun. $o = u$.
 Abt, -es, pl. Aebte, abbot.
 Aebti'ssin, -, pl. -nen, abbess.
 Bischof, -s, pl. Bischöfe, bishop.
 Erzbischof, -s, pl. -bischofe, archbishop.
 Cardinal', -s, pl. Cardinä'le, cardinal.
 Pabst, -es, pl. Päbste, pope. $a = o$.
 Philolo'ge, -n, pl. -n, philologist.
 Lehrer, -s, pl. -, (male) teacher.
 Lehrerin, -, pl. -nen, (female) teacher.
 Schulmeister, -s, pl. -, schoolmaster.
 Schullehrer, -s, pl. -, school-teacher.
 Profes'sor, -s, pl. -en, professor.
 Geschichts'forscher, -s, pl. -, historian.
 Alterthumsforscher, -s, pl. -, antiquarian.
 Sprachforscher, -s, pl. -, philologist.
 Philosoph', -en, pl. -en, philosopher.
 Natur'forscher, -s, pl. -, naturalist.
 Mathema'tiker, -s, pl. -, mathematician.
 Physiolo'ge, -n, pl. -n, physiologist.
 Phrenolo'ge, -n, pl. -n, phrenologist.

Chemiker, -s, pl. -, chemist.
 Geolo'ge, -n, pl. -n, geologist.
 Optiker, -s, pl. -, optician.
 Mineralo'ge, -n, pl. -n, mineralogist.
 Bota'niker, -s, pl. -, botanist.
 Zoolo'ge, -n, pl. -n, zoölogist.
 Schriftsteller, -s, pl. -, writer, author.
 Verfass'er, -s, pl. -, author, compiler.
 Heraus'geber, -s, pl. -, publisher.
 Redakteur', -s, pl. -e, editor.
 Schreiber, -s, pl. -, copyist, scribe.
 Künstler, -s, pl. -, *masc.* } artist.
 Künstlerin, -, pl. -nen, *fem.* }
 Bildhauer, -s, pl. -, sculptor.
 Kupferstecher, -s, pl. -, engraver.
 Lithograph', -en, pl. -en, lithographer.
 Maler, -s, pl. -, painter.
 Photograph', -en, pl. -en, photographer.
 Dichter, -s, pl. -, poet.
 Schauspieler, -s, pl. -, actor.
 Schauspielerin, -, pl. -nen, actress.
 Musiker, -s, pl. -, musician.
 Virtu'ose, -n, pl. -n, virtuoso.
 Kapell'meister, -s, pl. -, conductor of
 a band.
 Sänger, -s, pl. -, *masc.* } singer.
 Sängerin, -, pl. -nen, *fem.* }

14. Säugethiere. Mammals.

Masculine.

Affe, -n, pl. -n, ape. $\bar{f} = p$.
 Stirsch, -es, pl. -e, stag.
 Aurochs, -en, pl. -en, urus.
 Büffel, -s, pl. -, buffalo.
 Hase, -n, pl. -n, hare. $\bar{s} = r$.
 Biber, -s, pl. -, beaver. $i = ea$; $\bar{b} = v$.
 Igel, -s, pl. -, hedgehog.
 Maulwurf, -s, pl. -würfe, mole.
 Marten, -s, pl. -, marten.
 Zobel, -s, pl. -, sable.
 Fuchs, -es, pl. Füchse, fox.

Wolf, -es, pl. Wölfe, wolf.
 Bär, -en, pl. -en, bear. $\bar{a} = ea$.
 Eisbär, -en, pl. -en, polar bear.
 Löwe, -n, pl. -n, lion.
 Tiger, -s, pl. -, tiger.
 Luchs, -es, pl. -e, lynx.
 Elephant', -en, pl. -en, elephant.
 Eber, -s, pl. -, wild-boar.
 Seehund, -es, pl. -e, sea-dog, seal.
 Delfin', -s, pl. -e, dolphin.
 Wal'fisch, -es, pl. -e, whale. $w = wh$.

Feminine.

Gemse, -, pl. -n, chamois.
 Hyäne, -, pl. -n, hyena.
 Fischotter, -, pl. -n, otter.
 Fledermaus, -, pl. -mäuse, bat.

Neuter.

Eichhörnchen, -s, pl. -, squirrel.
 Wiesel, -s, pl. -, weasel. ie = ea.
 Kanin'chen, -s, pl. -, rabbit.

Meerschweinchen, -s, pl. -, Guinea-pig.
 Stachelschwein, -s, pl. -e, porcupine.
 Zebra, -s, pl. -s, zebra.
 Renthier, -s, pl. -e, reindeer. t = d.
 Reh, -s, pl. -e, deer, roe. e = oe.
 Kameel', -s, pl. -e, camel.
 Dromedar, -s, pl. -e, dromedary.
 Nashorn, -, pl. -e, rhinoceros.
 Nilpferd, -e, pl. -e, hippopotamus.
 Walross, -e, pl. -e, walrus.

15. Vögel. Birds.**Masculine.**

Singvogel, -s, pl. -vögel, bird of song.
 Kanarienvogel, -s, pl. -vögel, Canary-bird.
 Buchfink, -n, pl. -n, chaffinch. f = ch.
 Kuckuck, -s, pl. -e, cuckoo.
 Gimpel, -s, pl. -, bullfinch.
 Kolibri, -s, pl. -s, humming-bird.
 Sperling, -s, pl. -e, sparrow.
 Wiebchopf, -e, pl. -e, peewit.
 Star, -s, pl. -e, starling.
 Rabe, -n, pl. -n, raven. b = v.
 Papagei, -s, pl. -e, parrot.
 Fasan', -s, pl. -e, pheasant.
 Sumpfvogel, -s, pl. -vögel, wader.
 Strauß, -e, pl. -e, ostrich.
 Kranich, -s, pl. -e, crane.
 Storch, -e, pl. Störche, stork. ch = k.
 Sturmvogel, -s, pl. -vögel, stormy petrel.
 Raubvogel, -s, pl. -vögel, bird of prey.
 Adler, -s, pl. -, eagle.
 Geier, -s, pl. -, vulture.

Falke, -n, pl. -n, falcon.
 Uhu, -s, pl. -s, horn-owl.

Feminine.

Nachtigall, -, pl. -en, nightingale.
 Grasmücke, -, pl. -en, hedge-sparrow.
 Lerche, -, pl. -n, lark. e = a; ch = k.
 Amsel, -, pl. -n, blackbird.
 Drossel, -, pl. -n, thrush, throstle.
 Bachstelze, -, pl. -n, wagtail.
 Schwalbe, -, pl. -n, swallow. ch = s.
 Wachtel, -, pl. -n, quail.
 Krähe, -, pl. -n, crow. ä = ow.
 Dohle, -, pl. -n, jackdaw.
 Elster, -, pl. -n, magpie.
 Schnepfe, -, pl. -n, snipe. ch = s.
 Möve, -, pl. -n, gull.
 Eibergans, -, pl. -gänse, eider-duck.
 Eule, -, pl. -n, owl. eu = ow.

Neuter.

Rothschwänzchen, -s, pl. -, red-start.
 Rothkehlchen, -s, pl. -, robin redbreast.

16. Amphibien und Fische. Amphibia and Fishes.**Masculine.**

Alligator, -s, pl. -s, alligator.
 Kaiman, -s, pl. -e, cayman.

Frosch, -e, pl. Frösche, frog.
 Salaman'ber, -s, pl. -, } salamander.
 Molch, -e, pl. -e, }

Barſch, -eſ, pl. -e, perch.
 Häring, -eſ, pl. -e, herring. ä = e.
 Karpfen, -eſ, pl. -, carp. pf = p.
 Hecht, -eſ, pl. -e, pike.
 Aal, -eſ, pl. -e, eel. aa = ee.
 Haiſiſch, -eſ, pl. -e, shark.

Feminine.

Eſchilbröte, -, pl. -n, turtle.

Rieſenſchilbröte, -, pl. -n, giant sea-turtle.
 Eidechſe, -, pl. -n, lizard.
 Schlange, -, pl. -n, snake.
 Blindſchleiche, -, pl. -n, blind-worm.
 Ratter, -, pl. -n, adder, viper.
 Klapperschlange, -, pl. -n, rattle-snake.
 Kröte, -, pl. -n, toad.
 Forelle, -, pl. -n, trout.

17. Inſekten, Würmer, u. ſ. f. Insects, Worms, &c.**Masculine.**

Schmetterling, -eſ, pl. -e, butterfly.
 Käfer, -eſ, pl. -, beetle; chafer.
 Leuchtſäfer, -eſ, pl. -, fire-fly.
 Floh, -eſ, pl. Flöhe, flea. o = ea.
 Krebs, -eſ, pl. -e, crawfish.
 Blutegel, -eſ, pl. -, leech, blood-sucker.
 Bandwurm, -eſ, pl. -würmer, tape-worm.
 Polyp', -eſ, pl. -en, polypus.
 Korall', -eſ, pl. -en, coral.

Feminine.

Biene, -, pl. -n, bee. ie = ee.
 Horniſſe, -, pl. -n, hornet. ff = t.
 Weiſpe, -, pl. -n, wasp. t = a.
 Hummel, -, pl. -n, bumble-bee.
 Mücke, -, pl. -n, fly, midge. ü = i.

Pferdebremſe, -, pl. -n, horse-fly.
 Fliege, -, pl. -n, fly. ieg = y.
 Schnabe, -, pl. -n, gnat, stinging-fly.
 Mosqui'to, -, pl. -eſ, mosquito.
 Motte, -, pl. -n, moth. tt = th.
 Ameiſe, -, pl. -n, ant.
 Laus, -, pl. Läuse, louse. au = ou.
 Wanze, -, pl. -n, bed-bug.
 Grille, -, pl. -n, cricket.
 Heuſchrecke, -, pl. -n, locust.
 Singciſabe, -, pl. -n, katydid.
 Blattlaus, -, pl. -läuſe, plant-louse.
 Waſſerjungfer, -, pl. -n, dragon-fly.
 Termit'e, -, pl. -n, termite, termes.

Plural.

Infuſo'rien, -, infusoria.

18. Minerä'lien. Minerals.**Masculine.**

Schwefel, -eſ, sulphur.
 Phosphor, -eſ, phosphorus.
 Graphit', -eſ, pl. -e, graphite.
 Kryſtall', -eſ, pl. -e, crystal.
 Quarz, -eſ, pl. -e, quartz.
 Bergkryſtall, -eſ, pl. -e, rock-crystal.
 Thon, -eſ, clay.
 Glimmer, -eſ, mica.

Feldſpath, -eſ, pl. -e, feldspar.
 Kalk, -eſ, pl. -e, lime (chalk. f = ch).
 Muſchelfalk, -eſ, shell-lime.
 Marmor, -eſ, marble.
 Gyps, -eſ, gypsum.
 Flußſpath, -eſ, fluor-spar.
 Alaun, -eſ, pl. -e, alum.
 Söllenstein, -eſ, nitrate of silver.
 Sandſtein, -eſ, pl. -e, sandstone.

Granit', -s, pl. -e, granite.
 Sienit, -s, pl. -e, syenite.
 Basalt', -e, pl. -e, basalt.
 Asphalt', -e, pl. -e, asphaltum.
 Tropfstein, -s, pl. -e, stalactites.

Feminine.

Stein Kohle, -, pl. -n, stone-coal.
 Braunkohle, -, pl. -n, bituminous coal.
 Kreide, -, pl. -n, chalk.
 Soda, -, soda.
 Pottasche, -e, potash.
 Lava, -, lava.

Neuter.

Metall', -s, pl. -e, metal.
 Gold, -e, gold.

Platin, -s, platina.
 Silber, -s, silver. $b = v$.
 Quecksilber, -s, quicksilver.
 Kupfer, -s, copper. $u = o$; $pf = pp$.
 Zinn, -s, tin. $z = t$.
 Blei, -s, lead.
 Eisen, -s, iron. $ei = i$; $f = r$; $e = o$.
 Kalium, -s, potassium.
 Natrium, -s, sodium.
 Erz, -e, pl. -e, ore.
 Salz, -e, pl. -e, salt. $z = t$.
 Steinsalz, -e, rocksalt.
 Petroleum, -s, } petroleum, kerosene.
 Steinöl, -s, }
 Naphtha, -s, naphtha.
 Scheidewasser, -s, nitric acid.
 Königswasser, -s, nitro-muriatic acid.

19. Wissenschaften. Sciences.**Feminine.**

Naturwissenschaft, -, pl. -en, natural sciences.
 Mathematik', -, mathematics.
 Arithmetik', -, arithmetic.
 Geometrie', -, geometry.
 Mechanik', -, mechanics.
 Astronomie, -, astronomy.
 Physik', -, natural philosophy.
 Chemie', -, chemistry.
 Meteorologie', -, meteorology.

Geologie, -, geology.
 Anatomie, -, anatomy.
 Physiologie, -, physiology.
 Medizin', -, medicine.
 Rechtswissenschaft, -, jurisprudence.
 Theologie, -, theology.
 Philologie, -, philology.
 Rhetorik', -, rhetoric.
 Geschichte, -, history.
 Geographie, -, geography.
 Philosophie, -, philosophy.

20. Künste. Arts.**Feminine.**

Baufunkst, -, } architecture.
 Architekturf', -, }
 Bildhauerkunst, -, } sculpture.
 Plastik, -, }
 Malerei, -, painting.
 Glasmalerei, -, painting on glass.

Zeichenkunst, -, art of drawing.
 Schreibkunst, -, chirography.
 Schönschreibkunst, -, calligraphy.
 Kupferstechkunst, -, art of engraving.
 Buchdruckerkunst, -, art of printing.
 Stein drucker kunst, -, lithography.
 Redekunst, -, rhetoric.

Musik, -, } music.
 Tonkunst, -, }
 Dichtkunst, -, poetry.
 Aesthetik, -, esthetics.

Neuter.

Kunstwerk, -es, pl. -e, work of art.

Gemäl'de, -s, pl. -, painting.
 Tonstück, -es, pl. -e, piece of music.
 Gedicht, -es, pl. -e, poem.

Plural.

Die schönen Künste, -, fine arts.
 Die bildenden Künste, -, formative arts.

21. Religion. Religion.**Masculine.**

Glauben, -s, belief, faith.
 Glaubenssatz, -es, pl. -sätze, doctrine, dogma.
 Tempel, -s, pl. -, temple.
 Gott, -es, God. t = d.
 Christus, -, Christ.
 Herr, -n, Lord.
 Engel, -s, pl. -, angel.
 Teufel, -s, pl. -, devil. t = d ; eu = e.
 Prophet, -en, pl. -en, prophet.
 Apostel, -s, pl. -, apostle.
 Jünger, -s, pl. -, disciple.
 Christ, -en, pl. -en, Christian.
 Katholik, -en, pl. -en, catholic.
 Protestant, -en, pl. -en, protestant.
 Himmel, -s, pl. -, heaven.
 Gottesdienst, -es, pl. -e, divine service.
 Jude, -n, pl. -n, Jew.
 Mohammedanismus, -, Mohammedanism.
 Islam, -s, Mussulman faith.
 Koran, -s, Koran.
 Mohammedaner, -s, pl. -, } Moham-
 Muselman, -es, pl. -männer, } medan.
 Heide, -n, pl. -n, heathen. ei = ea.
 Götz, -n, pl. -n, idol.
 Götzendienst, -es, pl. -e, idolatry.
 Götzendiener, -s, pl. -, idolater.
 Deismus, -, deism.
 Deist, -n, pl. -n, deist.
 Pantheismus, -, pantheism.

Pantheist, -en, pl. -en, pantheist.
 Atheismus, -, atheism.
 Atheist, -en, pl. -en, atheist.
 Materialismus, -, materialism.
 Materialist, -en, pl. -en, materialist.
 Freidenker, -s, pl. -, freethinker.

Feminine.

Religiös'freiheit, -, religious freedom.
 Glaubenslehre, -, pl. -n, system of faith.
 Predigt, -, pl. -en, sermon.
 Christenheit, -, Christendom.
 Taufe, -, pl. -n, baptism.
 Bibel, -, pl. -n, Bible.
 Heilige Schrift, -, Holy Scriptures.
 Kirche, -, pl. -n, church. k = ch ; i = u.
 Synagoge, -, pl. -n, synagogue.
 Moschee, -, pl. -n, mosque.
 Pagode, -, pl. -n, pagoda.

Neuter.

Religiös'befenntniß, -es, pl. -e, profession of faith.
 Glaubensbefenntniß, -es, pl. -e, confession of faith.
 Christenthum, -s, Christianity.
 Alte Testament, -es, Old Testament.
 Neue Testament, -es, New Testament.
 Heilige Abendmahl, -s, Lord's Supper.
 Jüngste Gericht, -es, Last Judgment.
 Judenthum, -s, Judaism.
 Heidenthum, -s, heathendom. t = d.

22. Das Weltall. The Universe.

Masculine.

- Schöpfer, -s, pl. -, creator (schaffen, shape).
 Stoff, -es, pl. -e, matter (stuff. o = u).
 Körper, -s, pl. -, body.
 Stern, -en, pl. -e, star. e = a.
 Fixstern, -en, pl. -e, fixed star.
 Planet', -en, pl. -en, planet.
 Trabant', -en, pl. -en, satellite.
 Mond, -en, pl. -e, moon. o = oo.
 Erdbörper, -s, pl. -, terrestrial body.
 Pol, -en, pl. -e, pole.
 Aequator, -s, equator.
 Parallel'kreis, -en, pl. -e, parallel.
 Wendekreis, -en, pl. -e, tropic.
 Polar'kreis, -en, pl. -e, polar-circle.
 Meridian', -en, pl. -e, meridian.
 Grad, -en, pl. -e, degree.
 Ozean, -en, pl. -e, ocean.
 Große Ozean, -en, } Pacific Ocean.
 Stille Ozean, -en, }
 Atlantische Ozean, -en, } Atlantic Ocean.
 Indische Ozean, -en, } Indian Ocean.
 Meerbusen, -en, pl. -, } gulf.
 Golf, -en, pl. -e, }
 Sund, -en, pl. -e, sound. u = ou.
 Kanal', -en, pl. Kanäle, channel.
 Golfstrom, -en, Gulf Stream.
 Strudel, -en, pl. -, } whirlpool.
 Wirbel, -en, pl. -, }
 Maelstrom, -en, Maelstrom.
 Wind, -en, pl. -e, wind.
 Passat'wind, -en, trade-wind.

Feminine.

- Schöpfung, -, pl. -en, creation.
 Welt, -, pl. -en, world.
 Natur', -, pl. -en, nature.
 Natur'kraft, -, pl. -kräfte, power of nature.

- Materie, -, pl. -n, matter.
 Sonne, -, pl. -n, sun. o = u.
 Erde, -, pl. -n, earth. e = ea; t = th.
 Erdbugel, -, terrestrial globe.
 Halbkugel, -, pl. -n, hemisphere.
 Länge, -, pl. -n, longitude.
 Breite, -, pl. -n, latitude.
 Zone, -, pl. -n, zone.
 Heiße Zone, -, torrid zone.
 Gemäßigte Zone, -, temperate zone.
 Kalte Zone, -, frigid zone.
 See, -, pl. -n, sea. ee = ea.
 Woge, -, pl. -n, wave.
 Welle, -, pl. -n, billow.
 Gezeit, -, pl. -en, } tide. s = t; t = d.
 Ebbe und Fluth, -, }
 Ebbe, -, pl. -n, ebb, ebb-tide.
 Fluth, -, pl. -en, flood, high tide.
 Springfluth, -, pl. -en, spring-tide.
 Meeresströmung, -, pl. -en, ocean-current.
 Meerestiefe, -, pl. -n, depth of the sea.
 Bai, -, pl. -en, bay. ai = ay.
 Bucht, -, pl. -en, bight. u = i; g = gh.
 Meerenge, -, pl. -n, strait.
 Landenge, -, pl. -n, isthmus.
 Klippe, -, pl. -n, cliff. pp = ff.
 Insel, -, pl. -n, island.
 Halbinsel, -, pl. -n, peninsula.
 Landzunge, -, pl. -n, neck of land.
 Südsee, -, Pacific Ocean.
 Nordsee, -, North Sea.
 Ostsee, -, Baltic Sea.
 Küste, -, pl. -n, coast. ü = oa.
 Ebene, -, pl. -n, plain (even. b = v).
 Hochebene, -, pl. -n, plateau.
 Prärie', -, pl. -n, prairie.
 Wüste, -, pl. -n, desert.
 Sahara, -, Sahara.
 Arabische Wüste, -, Arabian Desert.

Wasserſcheide, -, pl. -n, watershed.
 Quelle, -, pl. -n, well.
 Mündung, -, pl. -en, mouth. b = th.

Neuter.

Naturgeſetz, -eſ, pl. -e, law of nature.
 Atom', -ſ, pl. -e, atom.
 Geſchöpf', -eſ, pl. -e, creature.
 Planetenſystem, -ſ, pl. -e, planetary system.
 Meer, -eſ, pl. -e, sea.
 Weltmeer, -eſ, pl. -e, ocean.
 Eiſmeer, -eſ, pl. -e, Polar Sea.
 Arabiſche Meer, -eſ, Arabian Sea.
 Binnenmeer, -eſ, pl. -e, inland sea.

Mittelmeer, -eſ, }
 Mittelländiſche } Mediterranean Sea.
 Meer, -eſ, }
 Adriatiſche Meer, -eſ, Adriatic Sea.
 Ägäiſche Meer, -eſ, Aegean Sea.
 Rothe Meer, -eſ, Red Sea. o = e; t = d.
 Schwarze Meer, -eſ, Black Sea.
 Kaſpiſche Meer, -eſ, Caspian Sea.
 Tobie Meer, -eſ, Dead Sea. t = d.
 Salzwaffer, -ſ, salt-water. s = t.
 Süßwaffer, -ſ, fresh-water.
 Geſta'be, -ſ, pl. -, shore, coast.
 Land, -eſ, pl. Länder, land.
 Feſtland, -eſ, continent.
 Kap, -eſ, pl. -e, } cape.
 Borgebirge, -ſ, pl. -, }
 Gebi'rge, -ſ, pl. -, mountains.

23. Geographiſche Benennungen. Geographical Names.**Masculine.**

Loren'zſtrom, -ſ, St. Lawrence River.
 Niaga'rafall, -ſ, Niagara Falls.
 Amazo'nenſtrom, -ſ, River Amazon.
 Rhein, -ſ, Rhine.
 Main, -ſ, Main.
 Neckar, -ſ, Neckar.
 Bodensee, -ſ, Lake Constance.
 Vierwalbſtädter See, -ſ, Lake Luzerne.
 Genfer See, -ſ, Lake Geneva.
 Nil, -ſ, Nile.
 Ganges, -, Ganges.
 Euphrat, -ſ, Euphrates.
 Schwarzwalb, -eſ, Black Forest.
 Odenwalb, -eſ, Odenwald.
 Thüringer Walb, -eſ, Thuringian Forest.
 Teutoburger Walb, -eſ, Teutoburger Forest.
 Harz, -eſ, Harz.
 Ural, -ſ, Ural Mountains.

Kaukaſuſ, -, Caucasus.
 Himalaya, -, Himalaya.
 Amerikaner, -ſ, pl. -, American.
 Cana'dier, -ſ, pl. -, Canadian.
 Neuengländer, -ſ, pl. -, New-Englander.
 India'ner, -ſ, pl. -, Indian.
 Mexika'ner, -ſ, pl. -, Mexican.
 Karai'be, -n, pl. -n, Carib.
 Wilde, -n, pl. -n, savage.
 Braſilia'ner, -ſ, pl. -, Brazilian.
 Perua'ner, -ſ, pl. -, Peruvian.
 Europä'er, -ſ, pl. -, European.
 Deutſche, -n, pl. -n, German.
 Preuße, -n, pl. -n, Prussian.
 Sachſe, -n, pl. -n, Saxon.
 Hannoverä'ner, -ſ, pl. -, Hanoverian.
 Naſſauer, -ſ, pl. -, native of Naſſau.
 Heſſe, -n, pl. -n, Hessian.
 Baiern, -n, pl. -n, Bavarian.
 Baden'ſer, -ſ, pl. -, native of Baden.

Württemberg, -s, pl. -, Wuertem-
berger.

Schweizer, -s, pl. -, Swiss.

Oestreicher, -s, pl. -, Austrian

Böhme, -n, pl. -n, Bohemian.

Ungar, -s, pl. -n, Hungarian.

Tyro'ler, -s, pl. -, Tyrolese.

Pole, -n, pl. -n, Polish.

Belgier, -s, pl. -, Belgian.

Holländer, -s, pl. -, Dutchman.

Däne, -n, pl. -n, Dane.

Schwede, -n, pl. -n, Swede.

Norweger, -s, pl. -, Norwegian.

Isländer, -s, pl. -, Icelandic.

Engländer, -s, pl. -, Englishman.

Schotte, -n, pl. -n, Scot, Scotsman.

Irländer, -s, pl. -, Irishman.

Franzo'se, -n, pl. -n, Frenchman.

Spanier, -s, pl. -, Spaniard.

Italie'ner, -s, pl. -, Italian.

Griech, -n, pl. -n, Greek.

Türke, -n, pl. -n, Turk.

Russe, -n, pl. -n, Russian.

Rosa'de, -n, pl. -n, Cossack.

Finne, -n, pl. -n, Finnlander.

Lappe, -n, pl. -n, Laplander, Lapp.

Esqimo, -s, pl. -s, Esquimaux.

Asia'te, -n, pl. -n, Asiatic.

Araber, -s, pl. -, Arabian.

Perser, -s, pl. -, Persian.

Indier, -s, pl. -, East Indian.

Chine'se, -n, pl. -n, Chinese.

Japane'se, -n, pl. -n, Japanese.

Mongo'le, -n, pl. -n, Mongolian.

Afrika'ner, -s, pl. -, African.

Maroffa'ner, -s, pl. -, native of Mo-
rocco.

Tune'se, -n, pl. -n, Tunisian.

Neger, -s, pl. -, negro.

Mohr, -en, pl. -en, negro.

Austra'lier, -s, pl. -, Australian.

Feminina.

Rosel, -, Moselle.

Elbe, -, Elbe.

Weser, -, Weser.

Oder, -, Oder.

Weichsel, -, Vistula.

Donau, -, Danube.

Raas, -, Meuse.

Schelde, -, Scheldt.

Themse, -, Thames.

Volga, -, Volga.

Rauhe Alp, -,

Schwäbische Alp, -, } Swabian Alp.

Wetterau, -, Wetterau.

Schweiz, -, Switzerland.

Krim, -, Crimea.

Türkei, -, Turkey.

Barbarei, -, Barbary.

Neuter.

Ame'rika, -s, America.

Nordamerika, -s, North America.

Neufund'land, -s, Newfoundland.

Canada, -s, Canada.

Mexiko, -s, Mexico.

Westin'bien, -s, West Indies.

Südamerika, -s, South America.

Brasi'lien, -s, Brazil.

Peru, -s, Peru.

Böhmerwald, -es, Bohemian Forest.

Mährische Gebirge, -s, Moravian Moun-
tains.

Erzgebirge, -s, Erzgebirge

Riesengebirge, -s, Giant Mountains.

Fichtelgebirge, -s, Fichtelgebirge.

Euro'pa, -s, Europe.

Deutschland, -s, Germany.

Norddeutschland, -s, North Germany.

Süddeutschland, -s, South Germany.

Preußen, -s, Prussia.

Sachsen, -s, Saxony.

Hanno'ver, -s, Hanover.

Nassau, -s, Nassau.
 Hessen, -s, Hesse.
 Baden, -s, Baden.
 Württemberg, -s, Wuerttemberg.
 Baiern, -s, Bavaria.
 Lothringen, -s, Lothringia.
 Elsaß, -es, Alsace.
 Oesterreich, -s, Austria.
 Böhmen, -s, Bohemia.
 Ungarn, -s, Hungary.
 Belgien, -s, Belgium.
 Holland, -s, Holland.
 Scandinavien, -, Scandinavia.
 Norwegen, -s, Norway.
 Schweden, -s, Sweden.
 Dänemark, -s, Denmark.
 Island, -s, Iceland.
 Großbritannien, -s, Great Britain.
 England, -s, England.
 Schottland, -s, Scotland.
 Irland, -s, Ireland.
 Frankreich, -s, France.
 Spanien, -s, Spain.
 Italien, -s, Italy.
 Sizilien, -s, Sicily.
 Griechenland, -s, Greece.
 Rußland, -s, Russia.
 Polen, -s, Poland.
 Sibirien, -s, Siberia.
 Asien, -s, Asia.
 Palästina, -s, Palestine.
 Syrien, -s, Syria.
 Indien, -s, India.
 Hindostan, -s, Hindostan.
 Ostindien, -s, East Indies.
 Arabien, -s, Arabia.
 Persien, -s, Persia.
 China, -s, China.
 Japan, -s, Japan.
 Afrika, -s, Africa.
 Egypten, -s, Egypt.
 Nubien, -s, Nubia.

Abyssinien, -s, Abyssinia.
 Australien, -s, Australia.
 Neuseeland, -s, New Zealand.
 Ozeanien, -, Oceania.
 Berlin, -s, Berlin.
 Hamburg, -s, Hamburg.
 Bremen, -s, Bremen.
 Lübeck, -s, Lubeck.
 Stettin, -s, Stettin.
 Dresden, -s, Dresden.
 Leipzig, -s, Leipsic.
 Köln, -s, Cologne.
 Bonn, -s, Bonn.
 Coblenz, -s, Coblenz.
 Mainz, -s, Mayence.
 Frankfurt, -s, Frankfort.
 Stuttgart, -s, Stuttgart.
 München, -s, Munich.
 Nürnberg, -s, Nuremberg.
 Wien, -s, Vienna.
 Prag, -s, Prague.
 Pest, -s, Pesth.
 Brüssel, -s, Brussels.
 Antwerpen, -s, Antwerp.
 Kopenhagen, -s, Copenhagen.
 London, -s, London.
 Edinburgh, -s, Edinburgh.
 Dublin, -s, Dublin.
 Paris, -s, Paris.
 Madrid, -s, Madrid.
 Gibraltar, -s, Gibraltar.
 Rom, -s, Rome.
 Mailand, -s, Milan.
 Florenz, -s, Florence.
 Venedig, -s, Venice.
 Genua, -s, Genoa.
 Neapel, -s, Naples.
 Athen, -s, Athens.
 Constantinopel, -s, Constantinople.
 Petersburg, -s, Petersburg.
 Moskau, -s, Moscow.
 Warschau, -s, Warsaw.

Et. or Etr. or Centu.	Centner,	hundred pounds.
das.	daselbst,	at that place.
D. or Dr. or Doct.	Doctor,	Doctor.
d. h.	das heißt,	that means, i. e.
d. Gr.	der Große,	the Great.
d. i.	das ist,	i. e. or that is.
d. J.	des Jahres,	of this year.
d. M.	des Monates,	of this month.
d. V.	der Verfasser,	the author.
Ev.	Evangelium,	Gospel.
Euw.	Euer or Eure (Maj., &c.),	your (Majesty, &c.).
f. or folg.	folgend or folgende,	the following.
fl.	Gulden,	florin (about 40 cents).
Fortf.	Fortsetzung,	continuation.
fr.	franco,	post-paid.
Fr.	Frau,	Mrs.
Fr'd'or.	Friedrichsd'or,	Frederick d'or (about \$4).
Frhr.	Freiherr,	baronet, baron.
geb.	geboren,	born.
geogr. B.	geographische Breite,	latitude.
gest.	gestorben,	died, deceased, late.
Gr.	Groschen,	Groschen (about 2 cents).
Gr.	Herr,	Mr.
Grn.	Herrn,	Mr. or Messrs.
H. S.	Heilige Schrift,	Holy Scriptures.
Kais. or Kaiserl.	Kaiserlich,	imperial.
Kap.	Kapitel,	chapter.
Kath. K.	Katholische Kirche,	Catholic Church.
Kön. or Königl.	Königlich,	royal.
K. K.	Kaiserlich-königlich,	imperial and royal.
Krz.	Kreuzer,	Kreutzer (about 6 mills).
L. M. or Lauf. M.	laufenden Monates,	in the current month.
Maj.	Majestät,	Majesty.
Ms. or Mscrpt.	Manuscript,	manuscript.
N.	Norden,	north.
No. or Nr. or No.	Numero, Nummer,	number.
nördl. B.	nördliche Breite,	northern latitude.
Ngr.	Neugroschen,	Neugroschen (about 2½ cts.).
N. S.	Nachschrift,	postscript.
N. T.	Neues Testament,	New Testament.
n. Chr.	nach Christi (Christo or Christus),	after Christ.

O.	Osten,	East.
od.	oder,	or.
Pf. or Pfd.	Pfund,	pound.
Pf. or Pfg.	Pfennig,	pfennig (about $\frac{1}{2}$ of a cent).
Prof.	Professor,	professor.
Prot. K.	Protestantische Kirche,	Protestant Church.
O. F.	Quadrat-Fuß,	square foot.
O. M.	Quadrat-Meile,	square mile.
O. Z.	Quadrat-Zoll,	square inch.
Rec.	Recensent,	reviewer.
Rthlr.	Reichsthaler,	Rixdollar.
S.	Seite,	page.
S.	Süden,	south.
S. or f.	siehe,	see or vide.
südl. B.	südl. Breite,	south latitude.
sg.	sogenannt,	so-called.
Sgr.	Silbergroschen,	Silbergroschen (about $2\frac{1}{2}$ cts.).
sel.	selig,	deceased.
St. or Std.	Stunde,	about $2\frac{1}{2}$ miles.
St. or Sct.	Sanct,	Saint.
Th.	Theil,	part.
Thlr.	Thaler,	dollar (about 70 cents).
u.	und,	and.
u. a. m.	und andere mehr,	&c., farther.
u. dgl. m.	und dergleichen mehr,	and similar instances.
u. f. f.	und so fort,	} &c.
u. f. m.	und so mehr,	
u. f. w.	und so weiter,	
u. v. A.	und viele Andere,	and many others.
V.	Verß,	verse.
v.	von,	of, from.
Versf. or Vf.	Verfasser,	author.
vergl. or vgl.	vergleiche,	compare.
v. o.	von oben,	from above.
v. Chr.	vor Christi (Christo or Christus),	before Christ.
Vorr.	Vorrede,	preface.
v. u.	von unten,	from below.
W.	Westen,	west.
Z.	Zeile,	line.
z. B.	zum Beispiel,	for example.

READING LESSONS.

I.

Berlin ist die Hauptstadt des Königreichs¹ Preußen und des Kaiserreichs¹ Deutschland. Es liegt in einer sandigen, stellenweise sumpfigen Ebene auf beiden Seiten der Spree. Die schönste Straße in Berlin und die „Linden.“ Diese Straße ist 72 Schritt breit und 1,600 Schritt² lang. Sie ist mit zahlreichen Palästen geschmückt und wird von einer vierfachen Baumreihe durchzogen.³ Die Gesamtlänge aller Berliner⁴ Straßen wird auf 36 deutsche Meilen (d. i. 144 englische geographische Meilen) berechnet. Das königliche Schloß in Berlin bildet ein längliches Fiered von 626 Fuß Länge und 323 Fuß Breite. Der Bau umschließt⁵ 600 Säle und Gemächer. In der Sammlung historischer Denkmäler befindet sich⁶ das Modell einer Windmühle, welches Peter der Große selbst⁶ verfertigte, während⁷ er als⁸ Zimmermann in Holland arbeitete. Die königliche Bibliothek besitzt über 500,000 Bände nebst einem reichen Schatz von Handschriften, Landkarten, und älteren musikalischen Werken. Berlin war ursprünglich ein Fischerdorf. Bei dem Tode Friedrich Wilhelm, des Großen Kurfürsten, im Jahre 1688 hatte Berlin nur 20,000 Einwohner. Als⁷ Friedrich der Große starb (im Jahre 1786) zählte die Stadt über 145,000 Einwohner. Bei dem Tode Friedrich Wilhelm III. im Jahre 1840 belief sich⁹ ihre Einwohnerzahl auf 330,000. Gegenwärtig hat Berlin an 900,000 Einwohner.

¹ 17. 9. (The first of two numbers refers to Lesson; the second, to a division of the same Lesson.) — ² 14. 5. — ³ 42. 3. — ⁴ 22. 5. — ⁵ 43. 5. — ⁶ 25. 8. — ⁷ 15. 8. — ⁸ 46. 6. — ⁹ 43. 1.

II.

München, die Hauptstadt des Königreichs Baiern, eine der größten Städte Deutschlands, liegt in einer Ebene am linken Ufer der Isar. Im zwölften Jahrhundert bestimmte Heinrich der Löwe, der damalige¹ Herzog von Baiern, die Gegend, in der München jetzt steht zu einer Niederlage für das Salz aus den Bergwerken von Reichenhall und Halle. Mehrere Mönche stiedelten sich bei dieser Salzniederlage an² und der Platz wurde deshalb „Bei den Mönchen“ und später „München“ genannt. Im dreizehnten Jahrhundert war München ein kleines Dorf. Die Preise der Nahrungsmittel, welche noch jetzt in München viel billiger sind, als in anderen großen Städten, waren zu jener Zeit außerordentlich niedrig. So kostete ein Scheffel Weizen 80–90 Pfennige (d. i. 16–18 Cents), ein Scheffel Korn 60 Pfennige (d. i. 12 Cents), ein Pfund Rindfleisch 1 Pfennig (d. i. $\frac{1}{4}$ Cent), ein Lamm 8 Pfennige (d. i. $1\frac{1}{2}$ Cents), ein Huhn 2 Pfennige (d. i. $\frac{1}{2}$ Cents), 10 Eier 1 Pfennig (d. i. $\frac{1}{4}$ Cent), u. s. f. Im Jahre 1864 hatte München, dessen Einwohnerzahl sich im Jahre 1812 auf 40,000 belief, 167,000 Einwohner. Die Stadt München ist mit zahlreichen, herrlichen Gebäuden geschmückt (Pinakothek, Glyptothek, Ruhmeshalle, u. v. a.). Die Gemäldesammlung der alten Pinakothek besteht aus mehr, als 1400 der besten Werke in- und ausländischer Meister.

III. Der Fuchs und die Gänse.

Der Fuchs kam einmal³ auf eine Wiese, wo eine Herde schöner fetter Gänse saß; da lachte er und sprach, „ich komme⁴ ja wie gerufen, ihr sitzt hübsch beisammen, so kann ich eine nach der andern aufessen.“ Die Gänse gackerten vor Schrecken, sprangen auf,⁵ fingen an⁵ zu jammern und kläglich um ihr Leben zu bitten. Der Fuchs aber wollte auf Nichts hören und sprach, „da ist keine Gnade, ihr

¹ 22. 7. — ² 42. 2. and 43. 1. — ³ 23. 5. — ⁴ 10. 2. — ⁵ 42. 2.

müßt sterben.“ Endlich nahm sich eine das Herz und sagte, „sollen¹ wir armen Gänse doch einmal² unser jung³ frisch³ Leben lassen, so erzeige uns die einzige Gnade und erlaube uns noch ein Gebet, damit wir nicht in unseren Sünden sterben; hernach wollen wir uns auch in eine Reihe stellen, damit du dir immer die fetteste aussuchen kannst.“ „Ja,“ sagte der Fuchs, „das ist billig, und ist eine fromme Bitte; betet, ich will so lange warten.“ Also fing die erste ein recht langes Gebet an,⁴ immer „ga! ga!“ und weil sie gar nicht aufhören wollte, wartete die zweite nicht, bis die Reihe an sie kam,⁵ sondern fing auch an „ga! ga!“ Die dritte und vierte folgten ihr, und bald gaderten sie alle zusammen. Und wenn sie ausgebetet haben, soll das Märchen weiter erzählt werden; sie beten aber alleweile noch immer fort.

Aus Grimm's Märchen.

IV.

Unter den Dichtern der deutschen Nation nehmen Göthe und Schiller unstreitig den ersten Rang ein.

Johann Wolfgang von Göthe wurde am 28. August 1749 zu Frankfurt am Main geboren. Seine dichterische Begabung zeigte sich⁶ schon sehr früh. Während⁷ er in Leipzig studirte (1765–68), schrieb er die Lustspiele „Die Laune des Verliebten“ und „Die Mitschuldigen.“ Aber erst durch seinen „Götz von Berlichingen“ lenkte er die Aufmerksamkeit Deutschlands auf sich. Unter seinen zahlreichen dramatischen Werken stehen voran⁴: „Iphigenie,“ „Torquato Tasso,“ „Egmont,“ vor allem aber sein „Faust.“ Seine Romane („Leiden des jungen Werther,“ „Aus meinem Leben. Wahrheit und Dichtung,“ „Wahlverwandtschaften,“ u. a. m.) begründeten eine neue Epoche in diesem Zweige der deutschen Literatur. Auch auf dem Gebiete der epischen Dichtung („Hermann und Dorothea“) und der Lyrik ist Göthe unübertroffen geblieben. Er starb am 22. März 1833.

¹ 47. 1. — ² 23. 5. — ³ 20. 7. — ⁴ 42. 2. — ⁵ 6. 5. — ⁶ 43. 5. — ⁷ 15. 8.

Johann Christoph Friedrich von Schiller wurde am 10. November 1759 zu Marbach am Neckar geboren. Sein erstes Drama, welches an die Oeffentlichkeit gelangte, „Die Räuber,“ wurde im Jahre 1781 in Mannheim aufgeführt. Durch dieses, wie durch die folgenden Dramen „Fiesko“ und „Cabale und Liebe“ wurde der Dichterruhm Schiller's begründet. Zu Ende des Sommers 1785 begab sich Schiller nach Dresden, wo er bis 1787 blieb. Kurz darauf vollendete er seinen „Don Carlos.“ Im selben Jahre (1787) ging er nach Weimar, wo er zum ersten Male mit Göthe zusammentraf. 1788 veröffentlichte er seine „Geschichte des Abfalls der Niederlande.“ Im Jahre 1789 erhielt Schiller, hauptsächlich auf Betrieb Göthe's, eine außerordentliche Professur in der philosophischen Facultät zu Jena. Hier lehrte er Geschichte und Aesthetik. In diese Zeit fällt die Herausgabe seiner „Geschichte des dreißigjährigen Krieges.“ Die besten Schöpfungen Schiller's fallen in die Periode von 1795 bis zu seinem Tode. Unter diesen sind besonders die Dramen „Wallenstein,“ „Maria Stuart,“ „Die Jungfrau von Orleans“ und „Wilhelm Tell,“ sowie die lyrischen Gedichte „Der Spaziergang“ und „Die Glode“ hervorzuheben. „Wilhelm Tell“ ist das vollkommenste seiner dichterischen Schöpfungen. Schiller starb am 9. Mai 1805.

V. Ein Brief Göthe's an Schiller.

Frankfurt, den 9. August 1797.

Ohne den mindesten Anstoß bin ich vergnügt und gesund nach Frankfurt gelangt und überlege in einer ruhigen und heiteren Wohnung nun erst,¹ was es heißt, in meinen Jahren in die Welt zu gehen. In früherer Zeit imponiren und verwirren uns die Gegenstände mehr, weil wir sie nicht beurtheilen, noch zusammenfassen können, aber wir werden doch mit ihnen leichter fertig, weil wir nur aufnehmen, was in unserem Wege liegt, und rechts und links wenig achten. Später kennen wir die Dinge mehr, es in-

¹ 24. 5.

teressirt uns deren¹ eine größere Anzahl und wir würden uns gar übel befinden, wenn uns nicht Gemüthsruhe und Methode in diesen Fällen zu Hülfe kämen. Ich will Alles, was mir in diesen acht Tagen vorgekommen,² so gut als möglich zurechtstellen, an Frankfurt selbst als einer vielumfassenden Stadt meine Schemata probiren und mich dann zu einer weiteren Reise vorbereiten.

Sehr merkwürdig ist mir aufgefallen, wie es eigentlich mit dem Publicum einer großen Stadt beschaffen ist. Es lebt in einem beständigen Taumel von Erwerben und Verzehren, und das, was³ wir Stimmung nennen, läßt⁴ sich weder hervorbringen, noch mittheilen. Alle Vergnügungen, selbst das Theater, sollen nur zerstreuen, und die große Neigung des lesenden Publicums zu Journalen und Romanen entsteht eben daher, weil jene immer und diese meist Zerstreuung bringen.

Ich glaube sogar eine Art von Scheu gegen poetische Productionen, oder wenigstens insofern sie poetisch sind, bemerkt zu haben, die mir eben aus diesen Ursachen ganz natürlich vorkommt. Die Poesie verlangt, ja sie gebietet Sammlung, sie isolirt den Menschen wider seinen Willen, sie drängt sich wiederholt auf und ist in der breiten Welt sehr unbequem.

Ich gewöhne mich nun Alles, wie mir die Gegenstände vorkommen und was ich über sie denke, aufzuschreiben, ohne die genaueste Beobachtung und das reifste Urtheil von mir zu fordern, oder auch an einen künftigen Gebrauch zu denken. Wenn man den Weg einmal ganz zurückgelegt hat, so kann man mit besserer Uebersicht das Vorräthige immer wieder als Stoff gebrauchen.

Leben Sie recht wohl und halten Sie sich ja gesund und vergnügt in Ihrem Gartenhause. Grüßen sie mir⁵ Ihre liebe Frau. Wenn ich nur einmal wieder in's Jenaische Schloß gelangen kann, soll mich sobald Niemand her austreiben. Es ist nur gut, daß ich zum Musenalmanach das Meinige schon beigetragen habe, denn auf der Reise kann ich so wenig hoffen, einem Gedichte, als dem Phönix zu begegnen. Nochmals das schönste Lebewohl.

¹ 29. 4. — ² 42. 2. — ³ 28. 5. — ⁴ 37. 12. — ⁵ 52. 8.

VI. Beherzigung.

Ach, was soll der¹ Mensch verlangen?
Ist es besser, ruhig bleiben?
Klammernd fest sich anzuhängen?
Ist es besser, sich zu treiben?

Soll er sich ein Häuschen bauen?
Soll er unter Zelten leben?
Soll er auf die Felsen trauen?
Selbst die festen Felsen beben.

Eines schickt sich² nicht für Alle!
Sehe jeder, wie er's treibe,
Sehe jeder, wo er bleibe,
Und, wer³ steht, daß er nicht falle!

Johann Wolfgang von Goethe.

VII. Der Handschuh.

Vor seinem Löwengarten,
Das Kampfspiel zu erwarten,
Saß König Franz,
Und um ihn die Großen der Krone,
Und rings auf hohem Balkone
Die Damen in schönem Kranz.

Und wie er winkt mit dem Finger,
Auf thut sich⁴ der weite Zwinger,
Und hinein mit bedächtigem Schritt
Ein Löwe tritt,
Und steht sich stumm,
Rings um,⁴

¹ 14. 2. — ² 43. 3. — ³ 28. 5. — ⁴ 43. 5. and 42. 2.

Mit langem Gähnen,
 Und schüttelt die Mähnen,
 Und streckt die Glieder,
 Und legt sich nieder.¹ *sich nieder legen*
to lie down

Und der König winkt wieder,
 Da öffnet sich² behend *zum Springen*
 Ein zweites Thor,
 Daraus rennt
 Mit wildem Sprunge
 Ein Tiger hervor.
 Wie der³ den Löwen erschaut,
 Brüllt er laut,
 Schlägt mit dem Schweif *einmal*
 Einen furchtbaren Reif, *ist sehr*
 Und redet die Zunge, *er macht 2 murrend*
 Und im Kreise schau *circle*
 Umgeht er den Leu,
 Grimmig schnurrend,
 Drauf streckt er sich murrend
 Zur Seite nieder.¹

Und der König winkt wieder,
 Da speit das doppelt geöffnete Haus
 Zwei Leoparden auf einmal aus.⁴
 Die² stürzen mit muthiger Kampfbegier *stürzen*
 Auf das Tigerthier;
 Das³ packt sie mit seinen grimmigen Tagen,
 Und der Leu mit Gebrüll
 Richtet sich auf,¹ da wird's still; *↳*
 Und herum im Kreis,
 Von Mordsucht heiß,
 Lagern sich die gräulichen Ragen.

¹ 42. 2. and 43. 5. — ² 43. 5. — ³ 29. 1. — ⁴ 42. 2.

Da fällt von des Altans Rand
Ein Handschuh von schöner Hand
Zwischen den Tiger und den Leu'n *so zwischen 1.*
Mitten hinein.

Und zu Ritter Delorges, spottender Weis',
Wendet sich Fräulein Kunigund:
„Herr Ritter, ist eure Lieb' so heiß,
Wie ihr mir's schwört zu jeder Stund',
Ei, so hebt mir den Handschuh auf!¹“

Und der Ritter, in schnellem Lauf,
Steigt hinab in den furchtbaren Zwinger
Mit festem Schritte,
Und aus der Ungeheuer Mitte
Nimmt er den Handschuh mit festem Finger.

Und mit Erstaunen und mit Grauen
Sehen's die Ritter und Edelfrauen,
Und gelassen bringt er den Handschuh zurück.
Da schallt ihm sein Lob aus jedem Munde,
Aber mit zärtlichem Liebesblick —
Er verheißt ihm sein nahes Glück —
Empfängt ihn Fräulein Kunigunde.
Und der Ritter sich tief verbeugend spricht:
„Den Dank, Dame, begeh'r ich nicht,
Und verläßt sie zur selben Stunde.

Friedrich von Schiller.

VIII. Räthsel.

Kennst du das Bild auf zartem Grunde?
Es gibt sich selber Licht und Glanz.
Ein andres ist's zu jeder Stunde
Und immer ist es frisch und ganz.

Im engsten Raum ist's ausgeführet,
 Der kleinste Rahmen faßt es ein ;
 Doch alle Größe, die dich rühret,
 Kennst du durch dieses Bild allein.

Und kannst du den Krystall mir nennen ?
 Ihm gleicht an Werth kein Edelstein ;
 Er leuchtet, ohne je zu brennen,
 Das ganze Weltall saugt er ein.
 Der Himmel selbst ist abgemalet
 In seinem wundervollen Ring,
 Und doch ist, was er von sich strahlet,
 Noch schöner, als was er empfing.

Friedrich von Schiller.

IX. Räthsel.

Ich wohn' in einem steinernen Haus,
 Da lieg' ich verborgen und schlafe ;
 Doch ich trete hervor, ich eile heraus,
 Gefordert mit eiserner Waffe.
 Erst bin ich unscheinbar und schwach und klein,
 Mich kann dein Athem bezwingen,
 Ein Regentropfen schon saugt mich ein ;
 Doch mir wachsen im Siege die Schwingen.
 Wenn die mächtige Schwester sich zu mir gesellt,
 Erwach' ich zum furchtbaren Gebieter der Welt.

Friedrich von Schiller.

X. Morgenlied.

Noch ahnt man kaum der Sonne Licht,
 Noch sind die Morgenglocken nicht
 Im finstern Thal erklingen.

Wie still des Waldes weiter Raum !
Die Vöglein zwitschern nur im Traum,
Kein Sang hat sich erschungen.

Ich hab' mich längst in's Feld gemacht
Und habe schon dies Lied erbacht,
Und hab' es laut gesungen.

Johann Ludwig Uhland.

XI. Barbarossa.

Der alte Barbarossa,
Der Kaiser Friederich,
Im unterird'schen Schlosse
Hält er verzaubert sich.

Er ist niemals gestorben,
Er lebt darin noch jezt ;
Er hat im Schloß verborgen
Zum Schlaf sich hingesezt.

Er hat hinabgenommen
Des Reiches Herrlichkeit,
Und wird einst wiederkommen
Mit ihr zu seiner Zeit.

Der Stuhl ist elfenbeinern,
Darauf der Kaiser sitzt ;
Der Tisch ist marmelsteinern,
Worauf sein Haupt er stüzt.

Sein Bart ist nicht von Flachse,
Er ist von Feueragluth,
Ist durch den Tisch gewachsen,
Worauf sein Kinn rust.

Er nickt, als wie im Traume,
 Sein Aug' halb offen zwinkt;
 Und je nach langem Raume
 Er einem Knaben winkt.

Er spricht im Schlaf zum Knaben,
 „Geh' hin vor's Schloß, o Zwerg,
 Und sieh, ob noch die Raben
 Herfliegen um den Berg!

Und wenn die alten Raben
 Noch fliegen immerdar,
 So muß ich auch noch schlafen
 Verzaubert hundert Jahr.“

Friedrich Rückert.

XII. Die sechs Wörtlein.

Sechs Wörtlein nehmen mich in Anspruch jeden Tag,
 Ich soll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag.

Ich soll, ist das Gesetz, von Gott in's Herz geschrieben,
 Das Ziel, nach welchem ich bin von mir selbst getrieben.
 Ich muß, das¹ ist die Schranke, in welcher mich die Welt
 Von einer, die Natur von andrer Seite hält.
 Ich kann, das¹ ist das Maas der mir verlieh'nen Kraft,
 Der That, der Fertigkeit, der Kunst, der Wissenschaft.
 Ich will, die höchste Kron' ist dieses,¹ die² mich schmückt,
 Der Freiheit Siegel, das mein Geist sich aufgedrückt.³
 Ich darf, das ist zugleich die Inschrift bei dem Siegel,
 Beim aufgethanen² Thor der Freiheit auch ein Riegel.
 Ich mag, das endlich ist, was zwischen allen schwimmt,
 Ein Unbestimmtes, das² der Augenblick bestimmt.

¹ 29. 6. — ² 27. 1. — ³ 42. 2.

Ich soll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag,
 Die¹ Sechse nehmen mich in Anspruch jeden Tag.
 Nur wenn du stets mich lehrst, weiß ich, was jeden Tag
 Ich soll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag.

Friedrich Rückert.

Der Mensch, der Natur und der Kunst
XIII. Das Gewitter.

Urahne, Großmutter, Mutter und Kind
 In dumpfer Stube beisammen sind ;
 Es spielt das Kind, die Mutter sich schmückt,
 Großmutter spinnet, Urahne gebüdt
 Sitzt hinter dem Ofen im Psühl. —
 Was² wehen die Lüfte so schwül !

Das Kind spricht : „Morgen ist's Feiertag,
 Wie will ich spielen im grünen Hag,
 Wie will ich springen durch Thal und Höh'n,
 Wie will ich pflücken viel Blumen schön ;
 Dem Anger, dem bin ich hold !“ —
 Hört ihr's, wie der Donner grollt ?

Die Mutter spricht : „Morgen ist's Feiertag,
 Da halten wir Alle fröhlich Gelag,
 Ich selber, ich rüste mein Feierkleid ;
 Das Leben, es³ hat auch Lust nach Leid,
 Dann scheint die Sonne, wie Gold !“ —
 Hört ihr's, wie der Donner grollt ?

Großmutter spricht : „Morgen ist's Feiertag,
 Großmutter hat keinen Feiertag,
 Sie kochet das Mahl, sie spinnet das Kleid,

Das Leben ist Sorg' und viel Arbeit;
 Wohl dem, der that, was er sollt' ! —
 Hört ihr's, wie der Donner grollt ?

Urahne spricht : „Morgen ist's Feiertag,
 Am liebsten morgen ich sterben mag;
 Ich kann nicht singen und scherzen mehr,
 Ich kann nicht sorgen und schaffen schwer,
 Was¹ thu' ich noch auf der Welt ?“ —
 Seht ihr, wie der Blitz dort fällt ?

Sie hören's nicht, sie sehen's nicht,
 Es flammet die Stube, wie lauter Licht:
 Urahne, Großmutter, Mutter und Kind
 Vom Strahl mit einander getroffen sind,
 Vier Leben endet ein Schlag —
 Und morgen ist's Feiertag.

Gustav Schwab.

XIV. Das Grab im Busento.

Nächtlich am Busento köpeln bei Cosenza dumpfe Lieder,
 Aus den Wassern schallt es Antwort und in Wirbeln klingt es
 wieder !

Und den Fluß hinauf, hinunter, zieh'n die Schatten tapfrer Gothen,
 Die den Alarich beweinen, ihres Volkes besten Todten.

Allzufrüh und fern der Helmath mußten hier sie ihn begraben,
 Während noch die Jugendlocken seine Schulter blond umgaben.

Und am Ufer des Busento reiheten sie sich um die Wette,
 Um die Strömung abzuleiten, gruben sie ein frisches Bette.

In der wogenleeren Höhlung wühlten sie empor die Erde,
Senkten tief hinein den Leichnam, mit der Rüstung, auf dem Pferde.

Deckten dann mit Erde wieder ihn und seine stolze Habe,
Daß die hohen Stromgewächse wüchsen auf dem Heldengrave.

Abgelenkt zum zweiten Male, ward der Fluß herbeigezogen;
Mächtig in ihr altes Bette schäumten die Busentowogen.

Und es sang ein Chor von Männern: „Schlaf' in deinen Helden-
ehren!

Keines Römers schnöde Habsucht soll dir je dein Grab versehren!“

Sangen's und die Lobgesänge tönten fort im Gothenheere;
Wälze sie, Busentowelle, wälze sie von Meer zu Meere!

August, Graf von Platen.

XV. Das deutsche Volk und seine Sprache.

Das **deutsche** Volk ist ein Zweig der germanischen Familie des **indo-europäischen** Völkerstammes. Zu diesem Stamme gehören fast sämtliche Völker Europas und des südwestlichen Asiens. Nach den neuesten Forschungen zerfallen die Völker des indo-europäischen Stammes in acht Familien, von denen¹ zwei die asiatische, die übrigen sechs die europäische Gruppe ausmachen.

Indo-euro-
päischen
Völker-
stamm.

Zur **asiatischen Gruppe** gehören, 1. die **indischen** und 2. die **iranischen** oder **persischen** Völker.

Unter den Sprachen der **indischen** Völker nimmt das **Sanskrit** (d. i. übersetzt „gebildet“) den ersten Rang ein. Aus ihm haben sich die modernen indischen Sprachen entwickelt,² unter denen¹ besonders das **Hindi** oder **Hindui**, die Sprache der nicht mohammedanischen Bevölkerung, und das **Hindustan**, die Sprache der moslemischen Bevölkerung, hervorzuheben³ sind.

Indische
Familie.

¹ 27. 1. — ² 43. 5. — ³ 42. 2. and 10. 5.

**Iranische
Familie.**

Die älteste Sprache der **iranischen** oder **persischen** Familie ist das **Altbaktrische** oder **Zend**. Dies¹ war die Sprache der alten Parsen, in der² ihre heiligen Bücher "Zend-Avesta" abgefasst³ wurden. Ueber das **Altper-sische**, einen Zweig derselben⁴ Familie, hat man⁵ erst⁶ vor Kurzem⁷ durch Entzifferung der achämenidischen Keil-inschriften wesentliche Aufschlüsse erhalten. Unter den modernen iranischen Sprachen verdienen die **armenische** und die **neupersische** Sprache besondere Erwähnung.

Zur **europäischen Gruppe** des indo-europäischen Völ-kerstammes gehören, 1. die **griechische**, 2. die **italische**, 3. die **celtische**, 4. die **slawische**, 5. die **litauische** und 6. die **germanische** Familie.

**Griechische
Familie.**

Das **griechische** Volk spaltete sich⁸ schon in vorge-schichtlichen Zeiten in verschiedene Stämme, von denen⁹ jeder einen besonderen Dialect sprach. Die Blüthezeit der griechischen Literatur, die sogenannte classische Periode, begreift den Zeitraum vom Ende der Perserkriege bis zum Tode Alexander des Grossen.

479 v. Chr.
bis 323 v.
Chr.

**Italische
Familie.**

Die wichtigste der **italischen** Sprachen ist die **lateini-sche**. Aus ihm entwickelten sich⁸ während des sechsten, siebten, achten und neunten Jahrhunderts unter der Ein-wirkung germanischer und celtischer Elemente die **romani-schen** Sprachen. Die romanischen Sprachen sind: **Italie-nisch, Spanisch, Portugiesisch, Provençalisch, Fran-zösisch und Rumänisch** oder **Walachisch**.

**Celtische
Familie.**

Die **celtische** Sprache war früher die Sprache Galliens und Britanniens. Sie wird jetzt nur noch an den äussersten Westenden Europas, in Irland, Hochschottland, Wales, auf der Halbinsel Bretagne und an der mittleren Maas ge-sprochen.

**Slawische
Familie.**

Zur **slawischen** Familie gehören die folgenden Sprachen: **Czechisch, Polnisch, Sorbisch, Polabisch, Bulgarisch, Serbisch, Slowenisch, Russisch und Kleinrussisch**.

**Litauische
Familie.**

Die **litauische** Familie, zu der² die **litauische, lettische** und **altpreussische** Sprache gehören, ist mit der slawi-schen nahe verwandt.

¹ 29. 6. — ² 27. 1. — ³ 42. 2. — ⁴ 28. 1. — ⁵ 15. 5. — ⁶ 24. 5. — ⁷ 22. 3.
— ⁸ 43. 5.

Die **germanische** Familie umfasst die **gothischen, deutschen**¹ und **nordischen** oder **skandinavischen** Völker. Germanische Familie.

Die ausführlichsten und glaubwürdigsten Nachrichten über die germanischen Völker sind in dem Werke "**De vita, moribus, et populis Germaniae** (Ueber das Leben, die Sitten und die Völker Deutschlands)" des römischen Geschichtschreibers, Cornelius Tacitus, erhalten. 54 bis circa 117.

Gegen Ende des zweiten Jahrhunderts vor Christus kamen zum ersten Male germanische Völker, die **Cimbern**, in Berührung mit dem römischen Reiche. Ihre ausserordentliche Körpergrösse, ihre Tapferkeit und eigenthümliche Kampfweise imponirte den Römern und floss sie ihnen Schrecken ein, so dass die römischen Heere vernichtet wurden und der Untergang des Reiches bevorzustehen² schien. Jedoch wandten sich³ die Cimbern selbst⁴ nach der Schlacht bei Arausio (dem heutigen Orange), in welcher sie zwei consularische Heere vernichteten, vorerst nicht nach Italien, sondern nach Gallien. Nachdem⁵ sie sich mit den stammverwandten Teutonen und einigen helvetischen Stämmen vereinigt⁶ hatten, beschlossen sie in zwei gesonderten Heerhaufen nach Italien aufzubrechen.⁷ Der eine dieser Heerhaufen wurde bei Aquæ Sextiæ (dem heutigen Aix), der andere auf den raudischen Feldern unweit der Mündung der Sesia in den Po von Marius geschlagen und gänzlich aufgerieben.⁸ Nach dem ruhmvollen Feldzuge Caesars in Gallien (Frankreich) wurde die Eroberungslust der Römer nach den germanischen und britischen Ländern rege. Augustus beschränkte sich darauf,⁹ die Nordmarken des Reiches durch Anlegung von Befestigungen und Einführung römischer Provinzialeinrichtungen gegen die Einfälle der Germanen zu schützen. Unter der Regierung des Domitian wurden die Länder des südwestlichen Germanien (Deutschland) zwischen Rhein und Donau durch eine zusammenhängende Befestigungslinie, die sogenannte Teufelsmauer, gegen die Angriffe der benachbarten Stämme gesichert. Auch in Britannien wurde um jene Zeit die Herrschaft der Römer durch die Siege des Cornelius Julius Agricola befestigt. 106 v. Chr.
102 v. Chr.
101 v. Chr.
59-51 v. Chr.
30 v. Chr. bis 14 n. Chr.
81-96.
78-84.

¹ deutsch, Germanic. — ² 42. 2. — ³ 43. 5. — ⁴ 25. 8. — ⁵ 15. 8. — ⁶ 24. 3.

häufigen räuberischen Einfälle der Picten und Scoten blieb Britannien unter römischer Herrschaft bis zum Jahre 421. Im dritten Jahrhundert begannen die Römer dem Andrängen der germanischen Völker zu weichen. Sie gaben ihre Eroberungen in Germanien (Deutschland) und bald auch in Gallien (Frankreich) und Hispanien (Spanien) auf¹ und beschränkten sich auf Vertheidigung, bis² die Gothen dem weströmischen Reiche ein Ende machten.

476.

Um die Mitte des dritten Jahrhunderts verliessen die **Gothen** ihre Wohnsitze an der Ostsee zwischen Weichsel und Oder. Sie zogen unter fortwährenden Kämpfen nach Süden und gründeten unter Ermanrich um's Jahr 350 das grosse gothische Königreich, das sich vom Don bis zur Theiss und Weichsel und vom schwarzen Meere bis zur Ostsee erstreckte.³ Im Jahre 369 theilte Ermanrich dieses Reich in ein Ost- und Westgothenreich und herrschte über beide Theile, bis⁴ der Einfall der Hunnen in Europa die Auflösung der Gothenreiche bewirkte und jene gewaltige Bewegung, die Völkerwanderung, ihren Anfang nahm.

375.

364 - 375.

Die **Westgothen** liessen sich grossentheils unter der Herrschaft des Kaisers Valens in Thrazien nieder.⁴ Als⁵ aber durch die Härte und Habsucht der kaiserlichen Beamten eine Hungersnoth unter ihnen ausbrach, empörten sie sich⁶ und verwüsteten das ganze Land. Valens eilte zur Unterdrückung des Aufstandes nach Thrazien, wurde aber in der mörderischen Schlacht bei Adrianopolis geschlagen und kam auf der Flucht um.¹ Sein Nachfolger, Theodosius der Grosse, wies einem Theile der Westgothen Wohnsitze an¹ und liess den Rest Kriegsdienste im römischen Heere nehmen. Unter Alarich zogen die Westgothen nach Italien und zwangen Stilicho, den Feldherrn des weströmischen Kaisers Honorius, zur Zahlung eines jährlichen Tributes. Nach dem Tode Stilicho's wurde die Zahlung des Tributes verweigert. In Folge davon marschirte Alarich gegen Rom, eroberte es und gab es der Plünderung preis.¹ Nach dem Tode Alarich's zogen die Westgothen unter Ataulf nach Südfrankreich und Spanien und gründeten ein neues west-

375.

379 - 395.

403.

395 - 425.

410.

¹ 42. 2. — ² 15. 8. — ³ 43. 5. — ⁴ 42. 2. and 43. 5. — ⁵ 43. 1.

gothisches Königreich, das¹ im Jahre 711 von den Arabern vernichtet wurde (Schlacht bei Xeres de la Frontera). Die Westgothen, welche in Italien zurückgeblieben² waren, nahmen Kriegsdienste im römischen Heere. Unter der Regierung des Romulus Augustulus verlangten die gothischen Söldner ein Drittheil des Landes. Als ihnen dies verweigert wurde, liess ihr Führer Odoaker den Feldherrn des Kaisers hinrichten und den Kaiser gefangen nehmen. 475-476. 476.

Die Ostgothen liessen sich nach Vernichtung der Hunnenherrschaft in Pannonien nieder.³ Im Jahre 486 eroberten sie unter Theodorich Italien, wo Odoaker den Titel eines Königs von Italien angenommen⁴ hatte. Nach dem Tode Theodorich's blieben sie beständig im Kriege mit dem oströmischen Kaiserreiche verwickelt und unterlagen diesem endlich vollständig. Viele Gothen nahmen Kriegsdienste in Byzanz; andere wanderten aus⁵ und der Rest verschwand unter der übrigen Bevölkerung.

Das Christenthum, und zwar die Lehre der Arianer, war unter den Gothen schon vor der Regierung Ermanrich's verbreitet worden. Bereits im Jahre 370 übersetzte Ulfilas, Bischof der Westgothen, die Bibel in die gothische Sprache. Bruchstücke dieses Werkes und einer Evangelienharmonie sind die einzigen Ueberreste der gothischen Literatur. Sie sind von unschätzbarem Werthe für uns, da sie uns den Reichthum der germanischen Sprache, wie sie in jenen Zeiten mit nur unbedeutenden dialectischen Abweichungen allen Stämmen der germanischen Völkerfamilie gemeinsam war, wenn auch nicht vollständig, so doch zum grossen Theile enthüllt.

Während⁶ die Gothen den Süden Europas mit dem Ruhme ihrer Waffenthaten erfüllten, begannen⁷ auch die deutschen Völker der germanischen Familie eine bedeutende Rolle in der geschichtlichen Entwicklung Europas zu spielen. Im dritten Jahrhundert bereits treten vier Hauptstämme, die **Alemannen**, die **Baiern** oder **Bojaren**, die **Angeln** und **Sachsen** und die **Franken**, hervor,⁸ welche während des dritten, vierten und fünften Jahrhunderts die Herrschaft über ganz Deutschland, Frankreich und England errangen.

¹ 27. 1. — ² 42. 2. — ³ 15. 8. — ⁴ 47. 2.

Die **Alemannen** eroberten das Main- und Rheinland bis zum Bodensee und seit dem fünften Jahrhundert Elsass und die Schweiz.

Die **Baiern** liessen sich in den Ländern vom Böhmerwald und Fichtelgebirge bis zum Etschthale nieder.¹

Die **Angeln** und **Sachsen** bewohnten die Länder nördlich des Thüringer Waldes zwischen Rhein und Elbe. Um die Mitte des fünften Jahrhunderts riefen die Briten, welchen von Rom aus keine Hülfsstruppen mehr gegen die Picten und Scoten gesandt werden konnten, die Angeln und Sachsen zu Hülfe. Von diesen zogen mehrere Schaa- ren nach Britannien und trieben allerdings die Picten und Scoten in die schottischen Hochlande zurück,¹ wandten aber dann ihre Waffen gegen die Briten. Was² von diesen nicht getödtet wurde, flüchtete theils nach Frankreich, theils in die Gebirge von Wales und Cornwallis. Die Sieger gründeten nach und nach sieben Königreiche: Kent, North- umberland, Mercia, Ostangeln, Sussex, Essex und Wessex.

837.

Egbert, König von Wessex, vereinigte diese sieben Reiche zu einem Staate, dem Königreiche England. Seit der Einführung des Christenthums durch Augustinus im sechsten Jahrhundert war das **Angelsächsische** (d. i. die Sprache der Eroberer) Kirchensprache und im achten und neunten Jahrhundert, hauptsächlich durch die erfolgreichen Bemühungen Alfred des Grossen, Sprache der Literatur geworden.

Schlacht bei
Hastings
1066.

Als³ im elften Jahrhundert die Normannen England eroberten, wurde das Angelsächsische zwar vom Hofe, aus den Schulen und aus den Gerichtshallen verdrängt, lebte aber im Volke fort¹ und bildete sich unter dem Einflusse der nordfranzösischen Hofsprache während des zwölften, dreizehnten und vierzehnten Jahrhundert zum Englischen

1327-1377.

um.⁴ Bereits unter Eduard III. wurde das Englische als Hof- und Landessprache anerkannt.

Die **Franken** eroberten unter den Merowingern Gallien. Nach der Absetzung des letzten merovingischen Königs, Childerich III., erlangte Pipin der Kurze die fränkische Königskrone. Sein Sohn, **Karl der Grosse**, vereinigte alle deutschen Stämme mit Ausnahme der Angelsachsen, welche

761-768.

768-814.

¹ 42. 2. — ² 28. 5. — ³ 15. 8. — ⁴ 43. 5. and 42. 2.

sich in England angesiedelt hatten, unter seiner Herrschaft. Nach dem Tode Ludwig des Frommen ward das Frankenreich unter dessen¹ Söhne Karl, Lothar und Ludwig getheilt (Vertrag zu Verdun). 814-843.

Karl der Kahle erhielt die Länder westlich der Rhone, Saone und Maas. Die Bevölkerung dieser Länder bestand aus römischen, germanischen und celtischen Elementen, welche allmählig zu Einem Volkskörper, dem französischen Volke, zusammenwuchsen. 843.

Lothar erhielt Italien mit der römischen Kaiserkrone und die Länder zwischen Rhone, Saone, Maas und Rhein. 843-855.

Ludwig der Deutsche bekam Ostfranken (d. i. das Land östlich des Rheins) und nach dem Aussterben des Lothar'schen Zweiges der Karolinger auch noch dessen¹ Besitzungen auf dem linken Rheinufer. Nach Ludwig des Deutschen Tode theilten sich² seine Söhne, Karlmann, Ludwig und Karl der Dicke, in das ostfränkische Reich. Nach dem Tode Karlmann's und Ludwig's vereinigte Karl der Dicke, nachdem³ ihm durch das Aussterben des westfränkischen Zweiges der Karolinger auch noch Westfranken und die römische Kaiserkrone zugefallen⁴ war, zum letzten Male die Reiche Karl des Grossen unter einer Herrschaft. Nach seiner Absetzung erhielt Arnulf, ein natürlicher Sohn Karlmann's, die deutsche Königskrone. Nach Arnulf's Tode kam die Krone auf seinen siebenjährigen Sohn Ludwig, mit dem Beinamen "das Kind," mit dessen⁵ Tode die Dynastie der Karolinger erlosch. 843-876.

Der Widerstand der fürstlichen Aristocratie, deren⁶ Macht der Krone allmählich über den Kopf gewachsen war, sowie die Kämpfe mit den Dänen, Slawen und Magyaren brachten das ostfränkische Reich unter Konrad I., ungeachtet der persönlichen Tüchtigkeit dieses Herrschers, dem Untergange nahe. Nach Konrad's Tode erwählten die deutschen Fürsten in Hinblick auf die Gefahren, welche das Reich von allen Seiten bedrängten, den mächtigen Sachsenherzog **Heinrich I.** zum Könige, der⁶ durch die Wiederherstellung der Einheit im Innern und durch glückliche Kämpfe gegen die äusseren Feinde die Macht des deutschen Reiches 884-887.

¹ 29. 4. — ² 43. 5. — ³ 15. 8. — ⁴ 42. 2. — ⁵ 27. 2. — ⁶ 27. 1.

fest begründete. Unter der Regierung der folgenden Könige aus dem sächsischen Hause und seit 1024 aus dem Hause der salischen Franken wurde der Ruhm und die Grösse des Reiches durch Erwerbung der römischen Kaiserwürde und der Herrschaft über Italien vermehrt und machte sich auch in der innern Entwicklung des deutschen Volkes geltend.

In literarischer Beziehung war bisher nur sehr wenig in Deutschland geleistet worden. Gleichzeitig mit der zunehmenden Absonderung der deutschen Stämme in politischer Beziehung hatten sich auch, da ja keine massgebende Literatur vorhanden war, die ihnen eigenthümlichen¹ Mundarten schärfer ausgeprägt² und unter die beiden Hauptdialecte, den hochdeutschen und den niederdeutschen, gruppiert.³

Die erste Epoche der hochdeutschen Sprache und Literatur, die **althochdeutsche Periode**, reicht vom Schlusse der Völkerwanderung bis zur Regierung der Kaiser aus dem Hause der Hohenstaufen. Unter den Producten dieser Periode verdienen das "Hildebrandslied" und "Krist," eine Evangelienharmonie des Weissenburger Mönchs Ottfried, besondere Erwähnung. Zur selben Zeit (im neunten Jahrhundert) erschien auch eine Evangelienharmonie, der "Heliand," in niederdeutscher Mundart.

Die zweite, die **mittelhochdeutsche Periode**, beginnt mit der Herrschaft der Hohenstaufen und endet mit dem Beginn der Reformation. Die ruhmvollen Kriege der Hohenstaufischen Kaiser, mehr noch die Kreuzzüge und das Aufblühen des Ritterthums erschlossen der leicht erregbaren Phantasie und schwärmerischen Stimmung jener Zeit durch den lebhaften Verkehr mit den Völkern des Abend- und Morgenlandes einen unerschöpflichen Stoff für dichterische Darstellung. Literarische Erzeugnisse des zwölften und dreizehnten Jahrhunderts, wie⁴ das "Nibelungenlied," die "Gudrun," die epischen Werke Hartmann's von der Aue, Gottfried's von Strassburg und Wolfram's von Eschenbach, und die lyrischen Gedichte Walther's von der Vogelweide, Reimar des Alten und Neidhardt's von Reuenthal

12tes und
13tes Jahr-
hundert.

¹ 12. 9. — ² 43. 5. and 42. 2. — ³ 43. 5. — ⁴ 13. 5.

gehören unbedingt unter die¹ besten dichterischen Schöpfungen der deutschen Nation. Mit dem Untergange der Hohenstaufen endete die glanzvolle Epoche dieser Periode. 1254. Während des vierzehnten und fünfzehnten Jahrhunderts richtete sich² das Bestreben der deutschen Könige hauptsächlich darauf,³ die Macht des hohen Adels zu brechen und dem Unwesen der Ritterschaft, welche während der Zeit des Interregnums in ein Raubritterthum entartet war, ein Ende zu machen. So kam es, dass die Dichtkunst, von den Fürsten und der Ritterschaft vernachlässigt, im Bürgerstande heimisch wurde, der⁴ sie zwar treu und mit Liebe pflegte, aber doch aus Mangel an höherem Verständniss, wie auch an Zeit zu künstlerischer Ausbildung nur Mittelmässiges zu Stande zu bringen vermochte. 1254-1273.

Da trat im Beginne des sechzehnten Jahrhunderts **Luther** 1483-1546. auf⁵ Durch zahlreiche Schriften ("Schmalkaldische Artikel," "Sermon von der Freiheit eines Christenmenschen," u. a. m.) und geistliche Lieder ("Wir glauben all an einen Gott," "Eine feste Burg ist unser Gott," u. v. a.), mehr aber, als all dies, durch die Uebersetzung der Heiligen Schrift wurde Luther der Begründer der **neuhochdeutschen Sprache**. Er bediente sich zur Bibelübersetzung nicht eines besonderen Dialectes, sondern der Kanzleisprache des kaiserlichen und kurfürstlich-sächsischen Hofes. Durch unermüdlichen Fleiss brachte er in der letzten Ausgabe, die er selbst besorgte, die Sprache zu einer solchen Vollkommenheit, dass, obwohl die Niederdeutschen noch einige Zeit einer Uebertragung in ihren Dialect bedurften, die Sprache der Luther'schen Bibelübersetzung die Schriftsprache der deutschen Nation wurde. 1545.

Nach dem Tode Luther's und anderer hervorragender Geister seiner Zeit, während des dreissigjährigen Krieges (1618-1648) und nach dem westfälischen Frieden (1648) erlangte das Ausland, namentlich Frankreich, einen bedeutenden Einfluss auf das politische Leben sowohl, wie auch auf die Literatur und Sprache der Deutschen, der erst im achtzehnten Jahrhundert gebrochen wurde. Den Bemühungen Gottsched's, Adelung's und anderer Schriftsteller 17tes Jahrhundert. 18tes Jahrhundert.

1 24. 1. — 2 43. 5. — 3 24. 3. — 4 27. 1. — 5 42. 2.

dieser Epoche, welche in ihren Arbeiten auf grammatischem und lexicographischem Gebiete die Gesetze der deutschen Sprache enthüllten und dieselbe von dem Unrathe überflüssiger Fremdwörter zu reinigen versuchten, und den Dichtern der classischen Periode der deutschen Literatur (Klopstock, Wieland, Lessing, Herder, Göthe, Schiller) verdankt die deutsche Sprache die selbständige Stellung, die sie gegenwärtig einnimmt.

19tes Jahrh.
hundert.

Die Forschungen der Brüder Grimm, Lachmann's, Becker's und anderer deutscher Philologen des neunzehnten Jahrhunderts, welche dem Entwicklungsgange und den Gesetzen der deutschen Sprache durch Vergleichung der verwandten germanischen und anderer indo-europäischen Sprachen mit grossem Erfolge nachforschten, begründeten in etymologischer, wie in syntactischer Hinsicht die hohe Vollkommenheit der Grammatik dieser ganz aus sich selbst entwickelten Sprache, deren Literatur in den herrlichen Schöpfungen der deutschen Nation auf allen Gebieten menschlichen Wissens auch dem Ausländer sicherlich einen reichen Ersatz für die Mühen des Studiums der Sprache bietet.

VOCABULARY

FOR THE EXERCISES AND READING LESSONS.

Abbreviations.

<i>a.</i> , anomalous verb.	<i>m.</i> , masculine gender.	<i>Fr.</i> , French.
<i>adj.</i> , adjective.	<i>n.</i> , neuter gender.	<i>Goth.</i> , Gothic.
<i>adv.</i> , adverb.	<i>num.</i> , numeral.	<i>Gr.</i> , Greek.
<i>all.</i> , allied.	<i>obs.</i> , obsolete.	<i>It.</i> , Italian.
<i>art.</i> , article.	<i>o. c.</i> , Old Conjugation.	<i>Lat.</i> , Latin.
<i>aux.</i> , auxiliary verb.	<i>pl.</i> , plural.	<i>L. G.</i> , Low German.
<i>c.</i> , conjunction.	<i>prep.</i> , preposition.	<i>M. H. G.</i> , Middle High German.
<i>cf.</i> , compare (confer).	<i>pron.</i> , pronoun.	<i>N. H. G.</i> , New High German.
<i>comp.</i> , comparative degree.	<i>r.</i> , reflexive verb.	<i>O. H. G.</i> , Old High German.
<i>f.</i> , feminine gender.	<i>sup.</i> , superlative.	<i>Pers.</i> , Persian.
<i>imp.</i> , impersonal verb.	<i>tr.</i> , transitive verb.	<i>Skr.</i> , Sanskrit.
<i>ind.</i> , indeclinable.	<i>A.-S.</i> , Anglo-Saxon.	<i>Sp.</i> , Spanish.
<i>int.</i> , interjection.	<i>Dan.</i> , Danish.	<i>Sw.</i> , Swedish.
<i>intr.</i> , intransitive verb.	<i>Eng.</i> , English.	<i>Wend.</i> , Wendic.

I. German-English.

A.

Ab , <i>adv.</i> of, off, away.	Abgeleitet , <i>adj.</i> derived.
Abend , <i>m.</i> - <i>es</i> , <i>pl.</i> - <i>e</i> , evening; <i>heute</i> —, this evening; - <i>land</i> , <i>n.</i> - <i>es</i> , Occident.	Abgrund , <i>m.</i> - <i>es</i> , <i>pl.</i> - <i>gründe</i> , abyss, precipice.
Aber , <i>c.</i> but.	Abhandlung , <i>f.</i> -, <i>pl.</i> - <i>en</i> , treatise.
Abfall , <i>m.</i> - <i>es</i> , <i>pl.</i> - <i>fälle</i> , revolt.	Ableiten , <i>tr.</i> to turn off; derive.
Abfassen , <i>tr.</i> to compose.	Ablenken , <i>tr.</i> to turn off.
Abgeben , <i>o. c.</i> , <i>r.</i> to have inter- course.	Abmähen , <i>tr.</i> to mow off.
	Abmalen , <i>tr.</i> to picture.
	Abreisen , <i>intr.</i> to depart.

Abreißen, *o. c., tr.* to pull down.
Abschied nehmen, to take leave.
Abschreiber, *m. -s, pl. -,* copyist, transcriber.
Abschüssig, *adj.* (see L. 1. 3.), steep.
Absetzung, *f. -, pl. -en,* deposition, removal.
Absicht, *f. -, pl. -en,* intention, purpose.
Absolut, *adj.* absolute.
Absonderung, *f. -, pl. -en,* separation.
Abweichung, *f. -, pl. -en,* variation.
Accent, *m. -es, pl. -e,* accent.
Accusativ or Affusativ, *m. -s, pl. -e,* accusative.
Ah! *int.* ah! alas!
Achämeni'disch, *adj.* relating to the Achaemenides or to the time of the Achaemenides.
Achten, *tr.* to esteem; care; regard.
Aecht, *adj.* genuine.
Acker, *m. -s, pl. Acker,* field; acre.
Adel, *m. -s,* nobility.
Adjectiv or Adjektiv, *n. -s, pl. -e,* adjective.
Adler, *m. -s, pl. -,* eagle.
Adolf or Adolph, *m. -s,* Adolphus.
Adverb, *n. -s, pl. -ien,* adverb.
Ahnen, *tr. and imp.* to anticipate.
Aehnlich, *adj.* similar.
Aehre, *f. -, pl. -n,* ear of corn.
Alarich, *m. -s,* Alaric.
Albrecht, *m. -s,* Albert.
Alchemist, *m. -en, pl. -en,* alchemist.
Aleman'nen, *pl.* Alemanni.
Allein, *adv.* alone.
Aller (alle, alles), *adj.* all, every; **vor allem**, first of all; **-dings**, *adv.* indeed, of course; **-lei**, *adv.* of all kinds; of all sorts; **-wegen**, *adv.* everywhere.
Alleweil, *adv.* always, still.

Allmählig, *adv.* gradually.
Allzufrüh, *adv.* too soon.
Alp, *f.* Alp; **Alpen**, *pl.* the Alps.
Als, *c.* than; as; when; **Nichts—**, nothing but; **sowohl — or sowohl — auch**, as well as; — **ob**, as though, as if; — **wie**, as if.
Also, *adv.* consequently.
Alt, *adj.* old; **-bactrisch**, *adj.* Old Bactrian; **-deutsch**, *adj.* old or ancient German; **-hochdeutsch**, *adj.* Old High German; **-persisch**, *adj.* Old Persian; **-preussisch**, *adj.* Old Prussian.
Altan', *m. -s, pl. -e,* balcony.
Alterthümlich, *adj.* ancient.
Am, contraction of **an dem** (24. 2.).
Amazo'nenstrom, *m. -s,* River Amazon.
Ame'rika, *n. -s,* America.
Amerika'ner, *m. -s, pl. -,* American.
Amt, *n. -es, pl. Aemter,* office.
An, *prep.* at; in; on; to; of; toward; near.
Anblick, *m. -es,* look, sight, view, aspect.
Ander, *adj.* other.
Andern, *tr.* to change.
Anders, *adv.* otherwise.
Andrängen, *intr.* to press forward.
Anerkennen, *a., tr.* to acknowledge.
Anerkennung, *f. -,* recognition.
Anfang, *m. -es, pl. -fänge,* beginning.
Anfangen, *o. c., tr.* to begin.
Anfangs, *adv.* at the beginning; **-buchstabe**, *m. -n, pl. -n,* initial letter; **große -buchstabe**, capital initial.
Angeben, *o. c., tr.* to give; to state.
Angeboren, *adj.* inborn, natural.
Angeln, *pl.* Angles.
Angelsächse, *m. -n, pl. -n,* Anglo-Saxon.

Angelsächsisch, *adj.* Anglo-Saxon.
Angenehm, *adj.* agreeable, pleasant.
Anger, *m.* -*ß*, *pl.* -, sword ; grass-plot.
Angrenzen, *intr.* adjoin.
Angrenzend, *adj.* adjacent, contiguous.
Angriff, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, attack.
Anhängen, *o. c.*, *intr.* to adhere, stick to.
Anhängen, *tr.* to add, affix.
Anklagen, *tr.* to accuse.
Ankommen, *o. c.*, *intr.* to arrive.
Anlächeln or **anlachen**, *tr.* to smile upon.
Anlangen, *intr.* to arrive.
Anlaß, *m.* -*es*, *pl.* -*lässe*, occasion.
Anlegung, *f.* -, *pl.* -*en*, founding.
Anmerkung, *f.* -, *pl.* -*en*, remark.
Anmuthig, *adj.* graceful.
Annahme, *f.* -, acceptance.
Annehmen, *o. c.*, *tr.* to take ; to assume.
Anrede, *f.* -, *pl.* -*n*, address.
Anschuldigen, *tr.* to accuse of.
Ansehen, *o. c.*, *tr.* to look at ; to behold.
Ansehen, *n.* -*ß*, authority.
Ansicht, *f.* -, *pl.* -*en*, view, opinion.
Ansichtig, *adj.* having a sight of.
Ansiedeln, *r.* to settle.
Ansprechen, *o. c.*, *tr.* to address.
Anspruch, *m.* -*es*, *pl.* -*sprüche*, claim ; in — **nehmen**, to lay claim to.
Anstatt, *prep.* instead.
Anstoß, *m.* -*es*, *pl.* -*stöße*, mishap, unpleasant incident.
Antwort, *f.* -, *pl.* -*en*, answer, reply.
Anvertrauen, *tr.* to intrust.
Anweisen, *o. c.*, *tr.* to assign, show, give.
Anwenden, *a.*, *tr.* to use, apply.

Anwendung, *f.* -, *pl.* -*en*, application, practice.
Antwefend, *adj.* present.
Anzahl, *f.* -, number.
Apfel, *m.* -*ß*, *pl.* **Äpfel**, apple ; -**baum**, *m.* apple-tree.
Apriko'se, *f.* -, *pl.* -*n*, apricot.
April, *m.* -*ß*, April.
Araber, *m.* -*ß*, *pl.* -, Arabian.
Arbeit, *f.* -, *pl.* -*en*, work, labor.
Arbeiten, *intr.* to work.
Arbeiter, *m.* -*ß*, *pl.* -, workman, laborer.
Arbeitsam, *adj.* industrious, active.
Aria'n'ner, *m.* -*ß*, *pl.* -, Arian.
Aristokratie, *f.* -, *pl.* -*n*, aristocracy.
Arm, *adj.* poor.
Arm, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, arm ; -**stuhl**, arm-chair.
Armee, *f.* -, *pl.* -*n*, army.
Arme'nisch, *adj.* Armenian.
Art, *f.* -, *pl.* -*en*, kind.
Arti'kel, *m.* -*ß*, *pl.* -, article.
Arzt, *m.* -*es*, *pl.* **Ärzte**, physician.
Asche, *f.* -, ashes.
Asien, *n.* -*ß*, Asia.
Asia'tisch, *adj.* Asiatic.
Ästhe'tik, *f.* -, æsthetics.
Athem, *m.* -*ß*, breath.
Athe'ner, *m.* -*ß*, *pl.* -, Athenian.
Atlan'tisch, *adj.* Atlantic.
Attributi'visch, *adj.* attributive.
Ätzend, *adj.* caustic.
Azte'ke, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, Aztec.
Auch, *c.* also, too, even ; — **nicht**, neither ; **sowohl . . . als** —, as well . . . as.
Auf, *prep.* on, upon, in, at, to, up, of.
Aufblühen, *n.* -*ß*, efflorescence, florification.
Aufbrechen, *o. c.*, *intr.* to depart ; to start.

Aufdrängen, *r.* to obtrude one's self.

Aufdrücken, *tr.* to impress.

Aufenthalt, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, sojourn, abode.

Auffallen, *o. c.*, *intr.* to strike.

Auffordern, *tr.* to summon, invite.

Aufforderung, *f.* -, *pl.* -*en*, summons, invitation.

Auffressen, *o. c.*, *tr.* to devour.

Aufführen, *tr.* to perform; act.

Aufgabe, *f.* -, *pl.* -*n*, exercise.

Aufgeben, *o. c.*, *tr.* to give up; resign.

Aufgehen, *o. c.*, *intr.* to rise.

Aufheben, *o. c.*, *tr.* to pick up.

Aufhören, *intr.* to cease.

Auflösen, *r.* to dissolve.

Auflösung, *f.* -, *pl.* -*en*, dissolution.

Aufmerksam, attentive.

Aufmerksamkeit, *f.* -, *pl.* -*en*, attention.

Aufnehmen, *o. c.*, *tr.* to take up, receive.

Aufreiben, *o. c.*, *tr.* to extirpate.

Aufrichten, *r.* to rise.

Aufsatz, *m.* -*es*, *pl.* -*sätze*, essay, sketch.

Aufschluß, *m.* -*es*, *pl.* -*schlüsse*, explanation.

Aufschneiden, *o. c.*, *tr.* to cut open.

Aufschreiben, *o. c.*, *tr.* to write down, note.

Aufschwung, *m.* -*es*, *pl.* -*schwünge*, elevation.

Aufspeichern, *tr.* to garner.

Aufspringen, *o. c.*, *intr.* to spring, start up.

Aufstand, *m.* -*es*, *pl.* -*stände*, insurrection.

Aufthun, *a.*, *tr.* and *r.* to open.

Aufwachsen, *o. c.*, *intr.* to grow up.

Auge, *n.* -*s*, *pl.* -*n*, eye; -*nblid*, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, moment; -*nblidlich*, *adv.* instantly.

Auß, *prep.* out of, from, of.

Ausarbeiten, *tr.* to compose, elaborate.

Ausbeten, *intr.* to finish praying.

Ausbildung, *f.* -, cultivation, accomplishment.

Ausbrechen, *o. c.*, *intr.* to come out.

Ausdreschen, *o. c.*, *tr.* to thrash.

Ausdrücken, *tr.* to express.

Ausdrücklich, *adj.* express.

Ausdünstung, *f.* -, *pl.* -*en*, exhalation.

Auseinander, *adv.* asunder.

Ausfallen, *o. c.*, *intr.* to fall out.

Ausflug, *m.* -*es*, *pl.* -*flüge*, excursion; einen — *machen*, to take a trip.

Ausführen, *tr.* to finish, carry out, accomplish.

Ausführlich, *adj.* full, detailed.

Ausführung, *f.* -, *pl.* -*en*, arrangement.

Ausgebreitet, *adj.* extensive.

Ausgehen, *o. c.*, *intr.* to go out.

Ausgenommen, *adv.* except.

Ausgezeichnet, *adj.* excellent.

Auskunft, *f.* -, information.

Ausland, *n.* -*es*, foreign country.

Ausländer, *m.* -*s*, *pl.* -, foreigner.

Ausländisch, *adj.* foreign.

Auslauf, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, projecture.

Ausmachen, *tr.* to constitute.

Ausnahme, *f.* -, *pl.* -*n*, exception.

Ausprägen, *tr.* to coin; to stamp distinctly.

Ausreißen, *o. c.*, *tr.* to tear out.

Ausruhen, *intr.* to rest, repose.

Außer, *prep.* besides, beside; -*halb*, *prep.* out of; -*ordentlich*, *adj.* extraordinary.

Auſſer, *adj.* outward; **das -e**, outside; exterior.

Auſſerſt, *adj.* extreme.

Auſſicht, *f.* -, *pl.* -en, prospect, outlook.

Auſſpeien, *o. c.*, *tr.* to spit out, eject.

Auſſpiſen, *tr.* to point.

Auſſprechen, *o. c.*, *tr.* to pronounce.

Auſſterben, *o. c.*, *intr.* to become extinct.

Auſſtoſen, *o. c.*, *tr.* to omit.

Auſſuchen, *tr.* to select.

Auſtauſchen, *tr.* to interchange.

Auſſüben, *tr.* to practice.

Auſſwandern, *intr.* to emigrate.

B.

Bach, *m.* -eſ, *pl.* Bäche, brook.

Baden, *o. c.*, *tr.* to bake.

Bäcker, *m.* -ſ, *pl.* -, baker.

Badegaſt, *m.* -eſ, *pl.* -gäſte, guest at a watering-place.

Badeort, *m.* -eſ, *pl.* -e, watering-place.

Bahnhof, *m.* -eſ, *pl.* -höfe, railroad depot.

Baier, *m.* -n, *pl.* -n, Bavarian.

Baiern, *n.* -ſ, Bavaria.

Bald, *adv.* soon; — . . . —, now . . . now.

Balken, *m.* -ſ, *pl.* -, beam.

Balcon', *m.* -ſ, *pl.* -e, balcony.

Ball, *m.* -eſ, *pl.* Bälle, ball.

Band, *n.* -eſ, *pl.* Bänder, ribbon, band.

Band, *m.* -eſ, *pl.* Bände, volume.

Bändigē, *tr.* to tame, restrain.

Bank, *f.* -, *pl.* Bänke, bench.

Bankier', *m.* -ſ, *pl.* -ſ, banker.

Banknote, *f.* -, *pl.* -n, bank-note.

Bar, *adj.* bare, destitute.

Barbaroſſa, *m.* -ſ, Barbarossa; Red Beard.

Bär, *m.* -en, *pl.* -en, bear.

Bart, *m.* -eſ, *pl.* Bärte, beard.

Bata'vier, *m.* -ſ, *pl.* -, Batavian.

Bau, *m.* -eſ, *pl.* -e and Bauten, building; -fällig, *adj.* liable to fall, out of repair; -kunſt, *f.* -, architecture; -meiſter, *m.* -ſ, *pl.* -, architect; -ſtyl, *m.* -eſ, *pl.* -e, style of architecture; -werk, *n.* -eſ, *pl.* -e, building.

Bauen, *tr.* to build.

Bauer, *m.* -ſ, *pl.* -n, peasant; -ſmann, *m.* -eſ, *pl.* -leute, peasant.

Baum, *m.* -eſ, *pl.* Bäume, tree; -reihe, *f.* -, *pl.* -n, row of trees.

Beam'te, *m.* -n, *pl.* -n, officer.

Beant'worten, *tr.* to answer.

Beben, *intr.* to quake, shake, tremble.

Bedäch'tig, *adj.* considerate.

Bedau'ern, *tr.* to pity; to regret.

Bedeck'en, *tr.* to cover.

Beden'tend, *adj.* considerable, important.

Beden'tung, *f.* -, *pl.* -en, signification, meaning.

Bedie'nen, *r.* to use.

Bedien'te, *m.* servant.

Bedrün'gen, *tr.* to press hard, oppress.

Bedür'fen, *a.*, *intr.* to need.

Bedürf'tig, *adj.* in want of.

Befehl', *m.* -eſ, *pl.* -e, command.

Befehl'en, *o. c., tr.* to command, order.

Befest'igen, *tr.* to strengthen, fortify.

Befest'igung, *f. -, pl. -en*, fortification ; —**linie**, *f. -, pl. -n*, row of fortifications.

Befin'den, *o. c., r.* to be ; **wie — Sie sich ?** how do you do ?

Befle'ßen, *o. c., r.* to endeavor.

Befra'gen, *o. c., tr.* to ask, interrogate.

Bega'bung, *f. -,* endowment ; gift ; talent.

Bege'ben, *o. c., r.* to renounce ; to betake one's self.

Begeg'nen, *intr.* to meet.

Begeh'ren, *n. -s*, desire, demand.

Begie'rig, *adj.* eager.

Beginn', *m. -es, pl. -e*, beginning.

Beginn'en, *o. c., tr.* to begin.

Beglei'ten, *tr.* to accompany.

Begnü'gen, *r.* to be contented.

Begra'ben, *o. c., tr.* to bury.

Begreif'en, *o. c., tr.* to include ; understand.

Begriff, *m. -es, pl. -e*, idea.

Begrün'den, *tr.* to found ; establish.

Begrün'der, *m. -s, pl. -,* founder.

Begrü'ßen, *tr.* to greet.

Behal'ten, *o. c., tr.* to retain, hold.

Behan'deln, *tr.* to treat.

Behand'lung, *f. -, pl. -en*, treatment.

Behel'fen, *o. c., r.* to get along.

Behend', *adj.* dexterous.

Beherr'schen, *tr.* to rule, govern.

Beherr'zigung, *f. -,* the taking to heart.

Bei, *prep.* near, at, with, in.

Beibehalten, *o. c., tr.* to retain.

Beide, *adj.* both ; two.

Beikommen, *o. c., intr.* to get at.

Beim, contraction of *bei dem*.

Beinahe, *adv.* almost, nearly.

Beiname, *m. -n, pl. -n*, surname, nickname.

Beisam'men, *adv.* together.

Beispiel, *n. -es, pl. -e*, example, instance.

Beißen, *o. c., tr.* to bite.

Beitragen, *o. c., tr.* to contribute.

Bekann'te, *m. and f.* acquaintance.

Bekom'men, *o. c., tr.* to get, obtain ; *intr.* to agree with the health.

Bela'den, *o. c., tr.* to load.

Belaufen, *o. c., r.* to amount to.

Beleid'igen, *tr.* to offend.

Belie'ben, *n. -s*, inclination, pleasure.

Beloh'nung, *f. -, pl. -en*, reward.

Bemer'ken, *tr.* to observe.

Bemerkung, *f. -, pl. -en*, remark.

Bemü'hung, *f. -, pl. -en*, endeavor.

Benach'bart, *adj.* neighboring.

Benach'richtigen, *tr.* notify.

Bench'men, *n. -s*, behavior.

Benutz'en, *tr.* to use.

Beob'achtung, *f. -, pl. -en*, observation.

Bequem', *adj.* easy, comfortable.

Bera'then, *o. c., tr.* to advise.

Beraub'en, *tr.* to rob.

Berech'nen, *tr.* to estimate at.

Bereit'en, *tr.* to prepare.

Bereits', *adv.* already.

Berg, *m. -es, pl. -e*, mountain ; —**teffel**, *m. -s, pl. -,* mountain basin ; —**wert**, *n. -es, pl. -e*, mine.

Berich'ten, *tr.* to report.

Berli'ner, *adj. ind.* of Berlin, Berlin.

Bersten, *o. c., intr.* to burst.

Beruf, *m. -es, pl. -e*, calling, vocation ; duty.

Berühmt', *adj.* celebrated.

Berüh'ung, *f. -, pl. -en*, contact.

Beschä'ffen, *adj.* conditioned, constituted.

Beschäftigen, *tr.* to busy, occupy.
Beschäftigt, *adj.* busy.
Beschließen, *o. c., tr.* to resolve upon.
Beschränken, *tr.* to confine, limit.
Beschuldigen, *tr.* to accuse of.
Beschwerlich, *adj.* troublesome, burdensome.
Besen, *m.* -s, *pl.* -, broom.
Besiegen, *tr.* to conquer.
Besitzanzeigend, *adj.* possessive.
Besitzen, *o. c., tr.* to possess.
Besitzung, *f.* -, *pl.* -en, possession.
Beson'der, *adj.* special.
Beson'ders, *adv.* in particular, especially.
Besorgen, *tr.* to attend to.
Besprechen, *o. c., tr.* to bespeak, confer.
Besser, *comp. of gut.*
Bestand'theil, *m.* -es, *pl.* -e, constituent part.
Beständig, *adj.* constant.
Beste, *sup. of gut.*
Bestechen, *o. c., tr.* to bribe.
Bestehen, *o. c., intr.* to consist.
Besteigen, *o. c., tr.* to ascend.
Bestimmen, *tr.* to fix, designate, determine, define; **näher** —, to qualify.
Bestimmt, *adj.* definite.
Bestimmung, *f.* -, *pl.* -en, destination.
Bestrafen, *tr.* to punish.
Bestreben, *n.* -s, endeavor, effort.
Besuchen, *tr.* to visit.
Beten, *intr.* to pray.
Betonung, *f.* -, *pl.* -en, emphasis.
Betrachten, *tr.* to view; to consider.
Betragen, *o. c., intr.* to amount to.
Betra'gen, *n.* -s, behavior, conduct.
Betrauern, *tr.* to mourn for.
Betrieb, *m.* -es, management, investigation.

Bett, *n.* -es, *pl.* -en, bed.
Betteln, *intr.* to beg.
Beurtheilen, *tr.* to judge; estimate.
Bevölkerung, *f.* -, *pl.* -en, population.
Bevor, *adv.* before; **-stehen**, *a., intr.* be imminent.
Bewegung, *f.* -, *pl.* -en, motion.
Beweinen, *tr.* to weep for.
Bewirken, *tr.* to cause.
Bewohnen, *tr.* to inhabit.
Bewundern, *tr.* to admire.
Bewußt, *adj.* conscious of.
Bezahlen, *tr.* to pay.
Bezeichnen, *tr.* to denote.
Beziehung, *f.* -, *pl.* -en, reference, regard.
Bezüglich, *tr.* charge with.
Bezug, *m.* -es, *pl.* -züge, relation, reference.
Bezwingen, *o. c., tr.* to overpower.
Bibel, *f.* -, *pl.* -n, Bible; **-übersetzung**, *f.* -, *pl.* -en, translation of the Bible.
Bibliothek, *f.* -, *pl.* -en, library.
Bier, *n.* -es, *pl.* -e, beer.
Bieten, *o. c., tr.* to offer, tender.
Bild, *n.* -es, *pl.* -er, portrait, picture; **-erbuch**, *n.* -es, *pl.* -bücher, picture-book.
Bilden, *tr.* to form, shape; cultivate.
Bildung, *f.* -, formation; culture.
Billig, *adj.* fair, reasonable, cheap.
Billigkeit, *f.* -, equity, justness.
Bimsstein, *m.* -es, *pl.* -e, pumice.
Bis, *adv., prep., and c.* till, until; — **an**, — **anf**, — **zu**, to, even to; — **nach**, as far as.
Bischof, *m.* -s, *pl.* -schöfe, bishop.
Bisher, *adv.* hitherto.
Bitte, *f.* -, *pl.* -n, request.
Bitten, *o. c., tr.* to ask, pray.

Blasen, *o. c.*, *intr.* to blow.
Blatt, *n.* -*es*, *pl.* *Blätter*, leaf.
Blau, *adj.* blue.
Bleistift, *m.* -*es*, *pl.* -*t*, lead-pencil.
Bleiben, *o. c.*, *intr.* to remain.
Blend, *tr.* to dazzle.
Blid, *m.* -*es*, *pl.* -*t*, look, sight.
Blind, *adj.* blind.
Blitz, *m.* -*es*, *pl.* -*t*, lightning.
Blond, *adj.* fair, flaxen.
Bloß, *adj.* naked, bare.
Blüthezeit, *f.* -, *pl.* -*en*, flowering-time.
Blume, *f.* -, *pl.* -*n*, flower; -*garten*, *m.* -*s*, *pl.* -*gärten*, flower-garden.
Blutgerüst, *n.* -*es*, *pl.* -*t*, scaffold.
Blüthe, *f.* -, *pl.* -*n*, bloom, flower.
Boden, *m.* -*s*, *pl.* *Böden*, ground, bottom; -*see*, *m.* -*s*, Lake of Constance.
Bogenlinie, *f.* -, *pl.* -*n*, curve.
Böhme, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, Bohemian.
Böhmerwald, *m.* -*es*, Bohemian forest.
Böhmisch, *adj.* Bohemian.
Bojar, *m.* -*en*, *pl.* -*en*, Bojar.
Böse, *adj.* bad, evil, wicked; -*wicht*, *m.* -*es*, *pl.* -*t* or *er*, villain.
Brandung, *f.* -, *pl.* -*en*, surf.
Brauchen, *tr.* to want, need.
Braun, *adj.* brown.
Brausen, *intr.* to rush, roar.
Brechen, *o. c.*, *tr.* to break.
Brei, *m.* -*es*, *pl.* -*t*, broth.
Breit, *adj.* broad, wide.
Breite, *f.* -, *pl.* -*n*, breadth, width.
Brennen, *a.*, *intr.* to burn.
Bretagne, *f.* -, Brittany.
Brief, *m.* -*es*, *pl.* -*t*, letter; -*papier*, *n.* -*es*, letter-paper.
Bringen, *a. tr.* to bring, take; *um*

Etwas —, to deprive of; *zu*
Stande —, to perform.
Britan'ien, *n.* -*s*, Britain.
Brite, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, Briton.
Britisch, *adj.* British, Britannic.
Brod, *n.* -*es*, *pl.* -*t*, bread.
Bruchstück, *n.* -*es*, *pl.* -*t*, fragment.
Brücke, *f.* -, *pl.* -*n*, bridge.
Bruder, *m.* -*s*, *pl.* *Brüder*, brother.
Brüllen, *intr.* to roar, low.
Brust, *f.* -, *pl.* *Brüste*, breast.
Buch, *n.* -*es*, *pl.* *Bücher*, book; -*bin-*
der, *m.* -*s*, *pl.* -, book binder;
-bruderkunst, *f.* -, art of printing;
-händler, *m.* -*s*, *pl.* -, book-seller;
-handlung, *f.* -, *pl.* -*en*, bookstore.
Buche, *f.* -, *pl.* -*n*, beech.
Büchergestell, *n.* -*es*, *pl.* -*t*, book-shelves.
Bücherschrank, *m.* -*es*, *pl.* *Schränke*, book-case.
Buchstabe, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, letter, character.
Buchweizen, *m.* -*s*, buckwheat;
-mehl, *n.* -*s*, buckwheat-flour.
Büden, *r.* to stoop; bow.
Bulga'risch, *adj.* Bulgarian.
Burg, *f.* -, *pl.* -*en*, castle, citadel, stronghold.
Bürger, *m.* -*s*, *pl.* -, citizen; -*stand*, *m.* -*es*, state of a citizen; the citizens.
Bürste, *f.* -, *pl.* -*en*, brush; -*macher*, *m.* -*s*, *pl.* -, brush-maker.
Busen'towelle, *f.* -, *pl.* -*n*, Busento's billow.
Busen'towoge, *f.* -, *pl.* -*n*, Busento's wave.
Butter, *f.* -, butter.
Byzanz, *n.* -, Byzantium.

C.

Caba'le, *f.* -, *pl.* -n, cabal, intrigue.
Califor'nien, *n.* -s, California.
Cardinal'punkt, *m.* -es, *pl.* -e, cardinal point.
Cartha'go, *n.* -s, Carthage.
Casus, *m.* -, *pl.* -, case.
Celtiſch, *adj.* Celtic.
Cent, *m.* -es, *pl.* -s or -e, a cent.
Characteriſ'tiſch, *adj.* characteristic.
Charfreitag, *m.* -es, *pl.* -e, Good Friday.
Chine'ſe, *m.* -n, *pl.* -n, Chinese.
Chor, *m.* -es, *pl.* Chöre, chorus; choir.
Chriſtenheit, *f.* -, christendom.
Chriſtenmenſch, *m.* -es, *pl.* -en, Christian.
Chriſtenthum, *n.* -s, Christianity.

Chriſtoph, *m.* -s, Christopher.
Chriſtus, -, or **Chriſti**, Christ.
Cimber, *m.* -s, *pl.* -n, Cimbrian.
Cläſſiſch, *adj.* classical, classic.
Conjugation', *f.* -, *pl.* -en, conjugation; -sform, *f.* -, *pl.* -en, form of conjugation.
Conjunktion', *f.* -, *pl.* -en, conjunction.
Conjunktiv, *m.* -s, *pl.* -e, conjunctive, subjunctive.
Conſequent', *adj.* consistent.
Conſtruktion', *f.* -, *pl.* -en, construction.
Conſul, *m.* -s, *pl.* -n, consul.
Conſula'riſch, *adj.* consular.
Couſi'ne, *f.* -, *pl.* -n, (female) cousin.
Czechiſch, *adj.* Czeckian, Bohemian.

D.

Da, *adv.* there; *c.* when; as; since; because.
Dach, *n.* -es, *pl.* Dächer, roof.
Dadurch, *adv.* by this; by those means.
Dafür, *adv.* for it; **ich kann Nichts** —, I cannot help it.
Dage'gen, *adv.* against it; in regard to it.
Daher, *adv.* thence; from that.
Dahin', *adv.* thither; **his** —, hitherto.
Dama'lig, *adj.* of or at that time.
Dame, *f.* -, *pl.* -n, lady.
Damit', *adv.* with it; *c.* that.
Dampf, *m.* -es, *pl.* Dämpfe, steam;

-maſchine, *f.* -, *pl.* -n, steam-engine.
Danaſh', *adv.* for it.
Däne, *m.* -n, *pl.* -n, Dane.
Dänemark, *n.* -s, Denmark.
Dank, *m.* -es, *pl.* -ſagungen, thanks, reward.
Dankbar, *adj.* thankful, grateful.
Danken, *intr.* to thank.
Dann, *adv.* then.
Darauf, *adv.* thereon; upon which; after this.
Daraus', *adv.* out of this; from them.
Darbie'ten, *o. c., tr.* to offer.
Darin', *adv.* therein, in it.

Darstellung, *f.* -, *pl.* -en, representation.

Darum, *adv.* for it.

Daselbst, *adv.* there.

Das, *c.* that.

Datib, *m.* -s, *pl.* -e, dative.

Däuchten, *a., imp.* to appear, seem.

Davon, *adv.* of it.

Decke, *f.* -, *pl.* -n, ceiling.

Decken, *tr.* to cover.

Deichsel, *f.* -, *pl.* -n, thill, shafts.

Dein, *deine*, *dein*, *pron.* thy.

Deinige, *der*, *die*, *das*, *pron.* thine.

Declination, *f.* -, *pl.* -en, declension.

Denkmal, *n.* -e, *pl.* -mäler, monument.

Denken, *a., intr.* to think.

Denn, *c.* for; than.

Dennoch, *c.* yet, notwithstanding.

Der, *die*, *das*, *art.* the; *pron.* this, that; he, she, it; who, which, that.

Vergleichen, *adj.* the like.

Derjenige, *diejenige*, *dasjenige*, *pron.* he, she, it; that.

Derfelbe, *diefelbe*, *dasfelbe*, *pron.* he, she, it; that; the same.

Deshalb, *adv.* and *c.* therefore; for that reason.

Deßentwillen, *um deßentwillen*, *adv.* on account of which.

Deutfch, *adj.* German.

Deutfche, *n.* the German language.

Deutfche, *m.* and *f.* the German.

Deutfchland, *n.* -s, Germany.

Dezem'ber, *m.* -s, *pl.* -, December.

Dialect, *m.* -s, *pl.* -e, dialect.

Dialect'ifch, *adj.* dialectic.

Diamant, *m.* -en, *pl.* -en, diamond.

Dichter, *m.* -s, *pl.* -, poet; -*ruhm*, *m.* -e, poetic fame.

Dichterifch, *adj.* poetical, poetic.

Dichtkunft, *f.* -, poetry, poetic art.

Dichtung, *f.* -, *pl.* -en, poetry; invention.

Did, *adj.* thick.

Dieb, *m.* -e, *pl.* -e, thief.

Dienen, *intr.* to serve.

Diener, *m.* -s, *pl.* -, servant.

Dienerin, *f.* -, *pl.* -nen, (female) servant.

Dienlich, *adj.* serviceable, useful.

Dienftag, *m.* -e, *pl.* -e, Tuesday.

Dies, contraction of *diefes*.

Diefer, *diese*, *diefes*, *pron.* this.

Differentialrechnung, *f.* -, *pl.* -en, differential calculus.

Ding, *n.* -e, *pl.* -e, thing.

Doch, *c.* yet, however, notwithstanding; at least; I pray; I hope.

Doctor and Doktor, *m.* -s, *pl.* -en, doctor.

Dolch, *m.* -e, *pl.* -e, dagger.

Dom, *m.* -e, *pl.* -e, cathedral; -*kirche*, *f.* -, *pl.* -n, cathedral.

Donner, *m.* -s, thunder; -*geölfe*, *n.* -s, thunder, thundering.

Donnern, *imp.* to thunder.

Donnerftag, *m.* -e, *pl.* -e, Thursday.

Doppelt, *adj.* double, twofold.

Dorf, *n.* -e, *pl.* Dörfer, village.

Dort, *adv.* there, yonder; -*hin*, *adv.* yonder.

Drama, *n.* -s, *pl.* Dramen, drama.

Drama'tifch, *adj.* dramatic.

Drängen, *tr.* to press.

Drauf, *adv.* after that; then.

Dreifsigjährig, *adj.* of thirty years.

Drefchen, *o. c., tr.* to thrash.

Dringen, *o. c., intr.* to press; to descend.

Dritttheil, *n.* -s, third.

Drohend, *adj.* imminent.

Druck, *m.* -e, *pl.* -e, printing.

Druckerei, *f.* -, *pl.* -en, art of printing.

Du, *pron.* thou.

Dampf, *adj.* damp; dull; gloomy.

Dunkel, *n.* -s, darkness; obscurity.

Dunkelheit, *f.* -, darkness; obscurity.

Dünken, *intr.* to seem; appear.

Dünn, *adj.* thin, slender.

Dunst, *m.* -es, *pl.* Dünste, vapor.

Durch, *prep.* through, by, by means of.

Durchführen, *tr.* to accomplish.

Durchmarschiren, *tr.* to march through.

Durchziehen, *o. c.*, *tr.* to pass through, traverse.

Dürfen, *a.*, *intr.* and *aux.* to be permitted; to be able; to be at liberty; can; may.

Dürst, *m.* -es, thirst.

Dürsten, *intr.* to thirst, be thirsty.

Düster, *adj.* gloomy.

Duzend, *n.* -es, *pl.* -e, dozen.

Dynastie, *f.* -, *pl.* -n, dynasty.

E.

Eben, *adj.* even; *adv.* just.

Ebene, *f.* -, *pl.* -n, plain.

Ecke, *f.* -, *pl.* -n, corner, edge.

Edel, *adj.* cornered; awkward.

Edel, *adj.* noble; -*frau*, *f.* -, *pl.* -en, noble-woman; lady; -*stein*, *m.* -es, *pl.* -e, jewel.

Ehe, *c.* ere, before.

Ehre, *f.* -, *pl.* -n, honor.

Ei! *int.* why! ay!

Ei, *n.* -es, *pl.* -er, egg.

Eiche, *f.* -, *pl.* -n, oak.

Eifer, *m.* -s, zeal.

Eifrig, *adj.* zealous.

Eigen, *adj.* own; -*heit*, *f.* -, *pl.* -en, peculiarity; -*name*, *m.* -n, *pl.* -n, proper name; -*nutz*, *m.* -es, self-interest, selfishness; -*schaft*, *f.* -, *pl.* -en, quality; -*sinig*, *adj.* obstinate, self-willed; -*thümlich*, *adj.* peculiar; -*thümlichkeit*, *f.* -, *pl.* -en, peculiarity.

Eigentlich, *adj.* proper.

Eilen, *intr.* to hasten, hurry.

Ein, *eine*, *ein*, *art.* a, an; *num.* one.

Ein, *adv.* in, within, into.

Einander, *adv.* one another, each other.

Einband, *m.* -es, *pl.* -bände, binding.

Einbilden, *intr.* to imagine.

Einbinden, *o. c.*, *tr.* to bind.

Einer, *eine*, *eines*, *pron.* one.

Einfach, *adj.* single; simple.

Einfall, *m.* -es, *pl.* -fälle, invasion.

Einfangen, *o. c.*, *tr.* to capture.

Einfassen, *tr.* to enclose.

Einsinden, *o. c.*, *r.* to come, appear.

Einschöpfen, *tr.* to instil; **Schrecken** —, strike with terror.

Einfluß, *m.* -es, *pl.* -flüsse, influence.

Einführung, *f.* -, introduction.

Eingehend, *adj.* detailed.

Einheit, *f.* -, *pl.* -en, unity, unit.

Einiger, *einige*, *einiges*, *pron.* some, any.

Einigkeit, *f.* -, harmony; unity.

Einkommen, *n.* -s, income.

Einmal, *adv.* once; **auf** —, at once.

Einnehmen, *o. c.*, *tr.* to take, occupy; **den ersten Rang** —, to be of or take the first rank.

Einprägen, *tr.* to impress.

Einsamkeit, *f.* -, solitude.
Einsaugen, *tr.* to absorb, drink in.
Einschlagen, *o. c.*, *intr.* to strike in ; to take.
Einschreiben, *o. c.*, *tr.* to write in or down.
Einsiedler, *m.* -*ē*, *pl.* -, hermit.
Einst, *adv.* once, one day.
Einsteden, *o. c.*, *tr.* put up.
Einstellen, *tr.* to stop ; to occur.
Eintheilen, *tr.* to divide.
Einträglich, *adj.* profitable, lucrative.
Eintreffen, *o. c.*, *intr.* to arrive, meet.
Eintreffen, *n.* -*ē*, arrival.
Einwandern, *intr.* to immigrate.
Einwirkung, *f.* -, *pl.* -*en*, influence.
Einwohner, *m.* -*ē*, *pl.* -, inhabitant ; -*zahl*, *f.* -, number of inhabitants.
Einzahl, *f.* -, singular number.
Einzeln, *adj.* isolated.
Einzig, *adj.* only, single.
Eis, *n.* -*ē*, ice.
Eisen, *n.* -*ē*, iron ; -*bahn*, *f.* -, *pl.* -*en*, railroad ; -*bahnkarte*, *f.* -, *pl.* -*n*, railroad-map.
Eisern, *adj.* iron.
Eitel, *adj.* conceited ; vain.
Eitern, *intr.* to fester.
Elastizität, *f.* -, *pl.* -*en*, elasticity.
Elbe, *f.* -, Elbe.
Elektrizität, *f.* -, *pl.* -*en*, electricity.
Element, *n.* -*ē*, *pl.* -*e*, element.
Elend, *adj.* miserable.
Elephant, *m.* -*en*, *pl.* -*en*, elephant.
Elfenbeinern, *adj.* of ivory.
Elle, *f.* -, *pl.* -*n*, ell.
Elfaß, *n.* -*ē*, Alsace.
Eltern, *pl.* parents.
Empfangen, *o. c.*, *tr.* to receive.
Empfehlen, *o. c.*, *tr.* to recommend.

Empfindung, *f.* -, *pl.* -*en*, feeling.
Emporklimmen, *o. c.*, *intr.* to ascend ; climb upon.
Emporwühlen, *tr.* to turn over.
Ende, *n.* -*ē*, *pl.* -*n*, end ; *zu — sein*, to be at an end with ; to be gone.
Enden and endigen, *tr.* to end.
Endkonsonant, *m.* -*en*, *pl.* -*en*, end-consonant.
Endlich, *adj.* final.
Endsilbe, *f.* -, *pl.* -*n*, final syllable.
Endung, *f.* -, *pl.* -*en*, ending.
Energie, *f.* -, energy.
Eng, *adj.* narrow ; small.
Engländer, *m.* -*ē*, *pl.* -, Englishman.
Engländerin, *f.* -, *pl.* -*nen*, English woman.
Englisch, *adj.* English.
Entarten, *intr.* to degenerate.
Entblößen, *tr.* to deprive.
Entdecken, *tr.* to discover.
Ente, *f.* -, *pl.* -*n*, duck.
Entfernt, *adj.* distant.
Entflammen, *tr.* to inflame ; inspire.
Entgegengesetzt, *adj.* opposite ; contrary.
Entheben, *o. c.*, *tr.* to exempt from.
Euthüllen, *tr.* to unveil ; manifest.
Entkommen, *o. c.*, *intr.* to escape.
Entlang, *prep.* along.
Entledigen, *tr.* to set free.
Entrinnen, *o. c.*, *intr.* to escape.
Entrüstung, *f.* -, indignation.
Entscheiden, *o. c.*, *tr.* to decide.
Entschlagen, *o. c.*, *r.* to abandon.
Entschlossen, *adj.* determined.
Entschuldigen, *tr.* to excuse.
Entsprechen, *o. c.*, *intr.* to answer to.
Entspringen, *o. c.*, *intr.* to rise, spring up.
Entstehen, *o. c.*, *intr.* to arise, originate.

Entweder . . . oder, either . . . or.
Entwerfen, *o. c.*, *tr.* to design, project.
Entwickeln, *tr.* to develop.
Entwicklung, *f.* -, *pl.* -en, development; -**sgang**, *m.* -**et**, *pl.* -gänge, process of development.
Entziehen, *o. c.*, *tr.* to deprive of.
Entzifferung, *f.* -, deciphering, explanation.
Entzündung, *f.* -, *pl.* -en, inflammation.
Entzweien, *r.* to fall out with one another.
Episch, *adj.* epic.
Epoche, *f.* -, *pl.* -n, epoch.
Er, *pron.* he.
Erbarmen, *r. and imp.* to pity.
Erbiten, *o. c.*, *tr.* to ask; obtain by asking.
Erde, *f.* -, *pl.* -n, earth.
Erdenlen, *a.*, *tr.* to excogitate.
Ereignen, *r.* to happen, come to pass.
Erfahren, *o. c.*, *tr.* to learn, experience.
Erfinden, *o. c.*, *tr.* to invent.
Erfinder, *m.* -**s**, *pl.* -, inventor.
Erfolg, *m.* -**et**, *pl.* -**e**, success.
Erfüllen, *tr.* to fill.
Ergießen, *o. c.*, *tr.* to pour; to pour out; empty.
Erhaben, *adj.* sublime.
Erhalten, *o. c.*, *tr.* to preserve; to receive.
Erholung, *f.* -, *pl.* -en, recreation.
Erinnern, *r.* to remember.
Erkennen, *a.*, *tr.* to recognize.
Erkenntniß, *f.* -, *pl.* -**e**, knowledge.
Erklären, *tr.* to explain; declare.
Erklettern, *tr.* to climb.
Erklingen, *o. c.*, *intr.* to sound; resound.

Erlangen, *tr.* to attain, acquire.
Erlauben, *tr.* to permit, allow.
Erlöschen, *o. c.*, *intr.* to expire; become extinct.
Ermorden, *tr.* to murder, assassinate.
Ernst, *m.* -**et**, earnest, seriousness.
Ernst, *adj.* earnest, serious.
Eroberer, *m.* -**s**, *pl.* -, conqueror.
Erobern, *tr.* to conquer.
Eroberung, *f.* -, *pl.* -en, conquest; -**slust**, *f.* -, thirst after conquest.
Erquick'en, *tr.* to refresh; to quicken.
Erregbar, *adj.* excitable.
Erreichen, *tr.* to reach.
Erringen, *o. c.*, *tr.* to obtain by great efforts.
Ersatz, *m.* -**et**, compensation.
Erschauen, *tr.* to see, perceive.
Erscheinen, *o. c.*, *intr.* to appear.
Erschließen, *o. c.*, *tr.* to open, disclose.
Erschöpfen, *tr.* to exhaust.
Erschrecken, *o. c.*, *intr.* to be terrified.
Erschrecken, *tr.* to terrify.
Erschüttern, *tr.* to shake, shatter.
Erschwingen, *o. c.*, *intr.* to rise.
Erfinden, *o. c.*, *tr.* to devise, invent.
Erst, *adv.* not before, not till; only; first.
Erschauen, *n.* -**s**, astonishment; amazement.
Erste, *adj.* first.
Erstehen, *o. c.*, *tr.* to stab.
Ersterer, **Erstere**, **Erstere**, or **der**, **die**, **das** **Erstere**, the former.
Erstrecken, *r.* to extend.
Ertragen, *o. c.*, *tr.* to bear, suffer.
Erwachsen, *o. c.*, *intr.* to grow; to rise.
Erwählen, *tr.* to chose, elect.

Einsamkeit, *f.* -, solitude.
Einsaugen, *tr.* to absorb, drink in.
Einschlagen, *o. c., intr.* to strike in ; to take.
Einschreiben, *o. c., tr.* to write in or down.
Einsiedler, *m.* -s, *pl.* -, hermit.
Einst, *adv.* once, one day.
Einsiedeln, *o. c., tr.* put up.
Einstellen, *tr.* to stop ; to occur.
Eintheilen, *tr.* to divide.
Einträglich, *adj.* profitable, lucrative.
Eintreffen, *o. c., intr.* to arrive, meet.
Eintreffen, *n.* -s, arrival.
Einwandern, *intr.* to immigrate.
Einwirkung, *f.* -, *pl.* -en, influence.
Einwohner, *m.* -s, *pl.* -, inhabitant ; -**zahl**, *f.* -, number of inhabitants.
Einzahl, *f.* -, singular number.
Einzeln, *adj.* isolated.
Einzig, *adj.* only, single.
Eis, *n.* -es, ice.
Eisen, *n.* -s, iron ; -**bahn**, *f.* -, *pl.* -en, railroad ; -**bahnkarte**, *f.* -, *pl.* -n, railroad-map.
Eisern, *adj.* iron.
Eitel, *adj.* conceited ; vain.
Eitern, *intr.* to fester.
Elastizität, *f.* -, *pl.* -en, elasticity.
Elbe, *f.* -, Elbe.
Elektrizität, *f.* -, *pl.* -en, electricity.
Element, *n.* -es, *pl.* -e, element.
Elend, *adj.* miserable.
Elephant, *m.* -en, *pl.* -en, elephant.
Elfenbeinern, *adj.* of ivory.
Elle, *f.* -, *pl.* -n, ell.
Elßaß, *n.* -es, Alsace.
Eltern, *pl.* parents.
Empfangen, *o. c., tr.* to receive.
Empfehlen, *o. c., tr.* to recommend.

Empfindung, *f.* -, *pl.* -en, feeling.
Emporflimmen, *o. c., intr.* to ascend ; climb upon.
Emporwühlen, *tr.* to turn over.
Ende, *n.* -s, *pl.* -n, end ; **zu — sein**, to be at an end with ; to be gone.
Enden and endigen, *tr.* to end.
Endkonsonant, *m.* -en, *pl.* -en, end-consonant.
Endlich, *adj.* final.
Endsilbe, *f.* -, *pl.* -n, final syllable.
Endung, *f.* -, *pl.* -en, ending.
Energie, *f.* -, energy.
Eng, *adj.* narrow ; small.
Engländer, *m.* -s, *pl.* -, Englishman.
Engländerin, *f.* -, *pl.* -nen, English woman.
Englisch, *adj.* English.
Entarten, *intr.* to degenerate.
Entblößen, *tr.* to deprive.
Entdecken, *tr.* to discover.
Ente, *f.* -, *pl.* -n, duck.
Entfernt, *adj.* distant.
Entflammen, *tr.* to inflame ; inspire.
Entgegengesetzt, *adj.* opposite ; contrary.
Entheben, *o. c., tr.* to exempt from.
Enthüllen, *tr.* to unveil ; manifest.
Entkommen, *o. c., intr.* to escape.
Entlang, *prep.* along.
Entledigen, *tr.* to set free.
Entrinnen, *o. c., intr.* to escape.
Entrüstung, *f.* -, indignation.
Entscheiden, *o. c., tr.* to decide.
Entschlagen, *o. c., r.* to abandon.
Entschlossen, *adj.* determined.
Entschuldigen, *tr.* to excuse.
Entsprechen, *o. c., intr.* to answer to.
Entspringen, *o. c., intr.* to rise, spring up.
Entstehen, *o. c., intr.* to arise, originate.

Entweder . . . oder, either . . . or.
Entwerfen, *o. c.*, *tr.* to design, project.
Entwickeln, *tr.* to develop.
Entwicklung, *f.* -, *pl.* -en, development; **-sgang**, *m.* -es, *pl.* -gänge, process of development.
Entziehen, *o. c.*, *tr.* to deprive of.
Entzifferung, *f.* -, deciphering, explanation.
Entzündung, *f.* -, *pl.* -en, inflammation.
Entzwei'en, *r.* to fall out with one another.
Episch, *adj.* epic.
Epoche, *f.* -, *pl.* -n, epoch.
Er, *pron.* he.
Erbar'men, *r. and imp.* to pity.
Erbit'ten, *o. c.*, *tr.* to ask; obtain by asking.
Erde, *f.* -, *pl.* -n, earth.
Erden'ken, *a.*, *tr.* to excogitate.
Ereig'nen, *r.* to happen, come to pass.
Erfahren, *o. c.*, *tr.* to learn, experience.
Erfin'den, *o. c.*, *tr.* to invent.
Erfin'der, *m.* -s, *pl.* -, inventor.
Erfolg', *m.* -es, *pl.* -e, success.
Erfüllen, *tr.* to fill.
Ergie'ßen, *o. c.*, *tr.* to pour; to pour out; empty.
Erhaben, *adj.* sublime.
Erhalten, *o. c.*, *tr.* to preserve; to receive.
Erho'lung, *f.* -, *pl.* -en, recreation.
Erin'nern, *r.* to remember.
Erken'nen, *a.*, *tr.* to recognize.
Erkennt'niß, *f.* -, *pl.* -e, knowledge.
Erklären, *tr.* to explain; declare.
Erklet'tern, *tr.* to climb.
Erklingen, *o. c.*, *intr.* to sound; resound.

Erlan'gen, *tr.* to attain, acquire.
Erlaub'en, *tr.* to permit, allow.
Erlö'schen, *o. c.*, *intr.* to expire; become extinct.
Ermorden, *tr.* to murder, assassinate.
Ernst, *m.* -es, earnest, seriousness.
Ernst, *adj.* earnest, serious.
Ero'berer, *m.* -s, *pl.* -, conqueror.
Ero'bern, *tr.* to conquer.
Ero'berung, *f.* -, *pl.* -en, conquest; **-slust**, *f.* -, thirst after conquest.
Erquid'en, *tr.* to refresh; to quicken.
Erreg'bar, *adj.* excitable.
Errei'chen, *tr.* to reach.
Erriu'gen, *o. c.*, *tr.* to obtain by great efforts.
Ersatz', *m.* -es, compensation.
Erschau'en, *tr.* to see, perceive.
Erschei'nen, *o. c.*, *intr.* to appear.
Erschlie'ßen, *o. c.*, *tr.* to open, disclose.
Erschöp'fen, *tr.* to exhaust.
Erschred'en, *o. c.*, *intr.* to be terrified.
Erschred'en, *tr.* to terrify.
Erschüt'tern, *tr.* to shake, shatter.
Erschwin'gen, *o. c.*, *intr.* to rise.
Erfin'uen, *o. c.*, *tr.* to devise, invent.
Erst, *adv.* not before, not till; only; first.
Erstaun'en, *n.* -s, astonishment; amazement.
Erste, *adj.* first.
Erste'gen, *o. c.*, *tr.* to stab.
Erstere, **Erstere**, **Ersteres**, or **der**, **die**, **das Erstere**, the former.
Erstred'en, *r.* to extend.
Ertra'gen, *o. c.*, *tr.* to bear, suffer.
Erwach'sen, *o. c.*, *intr.* to grow; to rise.
Erwäh'len, *tr.* to chose, elect.

Ermäh'nung, *f.* -, mention.

Erwar'ten, *tr.* to expect ; await.

Erwar'tung, *f.* -, *pl.* -en, expectation.

Erwei'chen, *tr.* to soften.

Erwei'sen, *o. c.*, *tr.* to show, to prove.

Erwer'ben, *o. c.*, *tr.* to acquire, gain.

Erwer'bung, *f.* -, *pl.* -en, acquisition.

Erzäh'len, *tr.* to tell, relate.

Erzei'gen, *tr.* to show, render, do.

Erzeug'niß, *n.* -es, *pl.* -e, production.

Es, *pron.* it ; — **gibt**, there are.

Es'en, *o. c.*, *tr.* to eat.

Est'land, *n.* -es, Estonia.

Etsch'thal, *n.* -es, valley of the Etsch.

Etwa, *adv.* about.

Etwas, *pron.* something, somewhat ; *adv.* a little.

Etymolo'gische, *adj.* etymological.

Euro'pa, *n.* -s, Europe.

Europä'isch, *adj.* European.

Evange'lienharmonie, *f.* -, *pl.* -n, Harmony of the Gospel.

Ewig, *adj.* eternal, perpetual.

F.

Facultät, *f.* -, *pl.* -en, faculty.

Fähig, *adj.* able, capable.

Fähigkeit, *f.* -, *pl.* -en, ability.

Fahne, *f.* -, *pl.* -en, flag, standard.

Fahren, *o. c.*, *tr.* to drive ; *intr.* to go, to ride (in a carriage, boat, or ship).

Fall, *m.* -es, *pl.* Fälle, case.

Fallen, *o. c.*, *intr.* to fall ; die, perish ; occur.

Falschheit, *f.* -, *pl.* -en, falseness, falsehood.

Fami'lie, *f.* -, *pl.* -n, family.

Fangen, *o. c.*, *tr.* to catch.

Farbe, *f.* -, *pl.* -n, color.

Faß, *n.* -es, *pl.* Fässer, vat, barrel.

Fast, *adv.* almost, nearly.

Fasten, *intr.* to fast.

Faul, *adj.* lazy, indolent.

Feder, *f.* -, *pl.* -n, feather ; pen ; spring ; -**fusch**, *m.* -es, *pl.* -füsche, plume ; -**halter**, *m.* -es, *pl.* -, penholder ; -**wisch**, *m.* -es, *pl.* -e, feather-wisp.

Fehlen, *intr.* and *imp.* to fail, lack.

Fehler, *m.* -s, *pl.* -, fault, error.

Feiertleid, *n.* -es, *pl.* -er, holiday-garment.

Feiertag, *m.* -es, *pl.* -e, holiday.

Fein, *adj.* fine.

Feind, *m.* -es, *pl.* -e, enemy.

Feindlich, *adj.* hostile.

Feld, *n.* -es, *pl.* -er, field, plain ; -**frucht**, *f.* -, *pl.* -früchte, field-produce ; -**herr**, *m.* -n, *pl.* -n, commander-in-chief ; -**zug**, *m.* -es, *pl.* -züge, campaign.

Felsen, *m.* -s, *pl.* -, rock ; -**riß**, *m.* -es, *pl.* -sse, fissure ; -**vorsprung**, *m.* -es, *pl.* -sprünge, rocky prominence ; -**wand**, *f.* -, *pl.* -wände, rocky wall.

Fels'thurm, *m.* -es, *pl.* Thürme, tower of rock.

Fenster, *n.* -s, *pl.* -, window.

Fern, *adj.* far, far from ; -**rohr**, *n.* -es, *pl.* -e, telescope.

Fertig, *adj.* done, finished.

Fertigkeit, *f.* -, *pl.* -en, dexterity.

Fessel, *f.* -, *pl.* -n, fetter.

Fest, *adj.* firm, hard ; —**setzen**, *o. c.*,
intr. to be fixed.

Fest, *n.* —**es**, *pl.* —**e**, feast.

Festungsgraben, *m.* —**s**, *pl.* —**gräben**,
moat of the fortification.

Fett, *adj.* fat.

Fench, *adj.* moist, humid, damp.

Feuer, *n.* —**s**, *pl.* —, fire ; —**sbrunst**,
f. —, *pl.* —**brünste**, fire, conflagra-
tion ; —**gluth**, *f.* —, *pl.* —**en**, flam-
ing fire.

Fichtelgebirge, *n.* —**s**, Fichtelgebirge
(a mountainous region in the
centre of Germany).

Filzhut, *m.* —**es**, *pl.* —**hüte**, felt-hat.

Finden, *o. c.*, *tr.* to find.

Finger, *m.* —**s**, *pl.* —, finger.

Finland, *n.* —**es**, Finland.

Finster, *adj.* dark, gloomy.

Fischer, *m.* —**s**, *pl.* —, fisherman ;
—**boot**, *n.* —**es**, *pl.* —**böte**, fishing-
boat ; —**dorf**, *n.* —**es**, *pl.* —**dörfer**,
village of fishermen.

Flach, *adj.* even, flat.

Flachs, *m.* —**es**, flax.

Flammen, *intr.* to glow.

Flechten, *o. c.*, *tr.* to braid.

Fleisch, *n.* —**es**, meat ; flesh.

Fleiß, *m.* —**es**, diligence, industry.

Fleißig, *adj.* diligent, industrious.

Fliege, *f.* —, *pl.* —**n**, fly.

Fliegen, *o. c.*, *intr.* to fly.

Fliehen, *o. c.*, *tr. and intr.* to flee.

Fließen, *o. c.*, *intr.* to flow, float.

Glimmerschein, *m.* —**s**, glimmer,
glitter.

Flöte, *f.* —, *pl.* —**n**, flute.

Flucht, *f.* —, flight, escape.

Flüchten, *r.* to flee, escape.

Fluß, *m.* —**es**, *pl.* **Flüsse**, river.

Flüssigkeit, *f.* —, *pl.* —**en**, fluid.

Fluthen, *intr.* to flow ; to sweep.

Fodern, *tr.* to challenge.

Folge, *f.* —, *pl.* —**n**, consequence,
result.

Folgen, *intr.* to follow.

Folglich, *adv.* consequently.

Fordern, *tr.* to demand.

Form, *f.* —, *pl.* —**en**, form.

Forschung, *f.* —, *pl.* —**en**, inquiry, in-
vestigation.

Fort, *adv.* away, forth.

Fortbeten, *intr.* to continue praying.

Fortleben, *intr.* to continue living.

Fortreiten, *o. c.*, *intr.* to ride away
or forth.

Forttönen, *intr.* to resound.

Fortwährend, *adj.* continual.

Frage, *f.* —, *pl.* —**n**, question ; —**saß**,
m. —**es**, *pl.* —**säße**, interrogative
sentence.

Fragen, *tr.* to ask, interrogate.

Fragend, *adj.* interrogative.

Franke, *m.* —**n**, *pl.* —**n**, Franconian ;
—**reich**, *n.* —**es**, *pl.* —**e**, empire of
the Franconians.

Frankfurt, *n.* —**s**, Frankfort ; — **am**
Main, or — **a/M.**, Frankfort on
the Main.

Fränkisch, *adj.* Franconian.

Frankreich, *n.* —**s**, France.

Franz, *m.* —**en**, Francis.

Franzo'se, *m.* —**n**, *pl.* —**n**, Frenchman.

Franzö'sisch, *adj.* French.

Frau, *f.* —, *pl.* —**en**, woman, wife,
lady, madam, Mrs.

Fräulein, *n.* —**s**, *pl.* —, young lady,
miss.

Frei, *adj.* free ; —**sprechung**, *f.* —,
pl. —**en**, acquittal.

Freiheit, *f.* —, *pl.* —**en**, freedom,
liberty.

Freitag, *m.* —**es**, *pl.* —**e**, Friday.

Fremd, *adj.* foreign, strange ; —**wort**,
n. —**es**, *pl.* —**wörter**, foreign word.

Fremde, *m. and f.* foreigner, stranger.

Genie', *n.* -ð, *pl.* -ð, genius.
Genie'sen, *o. c.*, *tr.* to enjoy.
Genitiv, *m.* -ð, *pl.* -t, genitive case.
Genof'se, *m.* -n, *pl.* -n, comrade.
Genua, *n.* -ð, Genoa.
Genug', *adv.* enough.
Geogra'phifch, *adj.* geographical.
Geome'ter, *m.* -ð, *pl.* -, surveyor.
Gerade, *adj.* straight; *adv.* just.
Geräufch', *n.* -tð, *pl.* -t, noise;
 -voll, *adj.* noisy.
Gericht', *adj.* just, righteous.
Gerichts'halle, *f.* -, *pl.* -n, session-hall.
German'e, *m.* -n, *pl.* -n, German.
German'ien, *n.* -ð, Germany.
German'ifch, *adj.* Germanic.
Gern, *adv.* willingly, readily, cheerfully, intentionally.
Geruch', *m.* -tð, *pl.* -rüche, odor;
 -finn, *m.* -tð, sense of smelling.
Gefammt'länge, *f.* -, whole length.
Gefchäft', *n.* -tð, *pl.* -t, business.
Gefche'hen, *o. c.*, *intr.* to be done.
Gefchicht'e, *f.* -, *pl.* -n, history, story.
Gefchicht'lich, *adj.* historical.
Gefchicht'fchreiber, *m.* -ð, *pl.* -, historian.
Gefchickt', *adj.* skilful.
Gefchlecht', *n.* -tð, *pl.* -tr, genus;
 gender; -fendung, *f.* -, *pl.* -en, gender-ending.
Gefchmack', *m.* -tð, *pl.* -fchmäcke, taste, savor.
Gefchwei'gen, *o. c.*, *intr.* to pass over in silence.
Gefchwür', *n.* -tð, *pl.* -t, ulcer.
Gefel'sen, *tr. and r.* to associate, join.
Gefell'fchaft, *f.* -, *pl.* -en, company, society.

Gefell'fchaftlich, *adj.* sociable, social.
Gefetz', *n.* -tð, *pl.* -t, law; -geber, *m.* -ð, *pl.* -, legislator, lawgiver.
Gefetzt', *adj.* steady; settled.
Geficht', *n.* -tð, *pl.* -tr, face.
Gefän'dig, *adj.* confessing.
Gefatten, *tr.* to allow, grant.
Geftern, *adv.* yesterday.
Gefund', *adj.* sound, healthy.
Gefund'heit, *f.* -, *pl.* -en, health, soundness.
Geträn'ke, *m.* -ð, *pl.* -, drink.
Gewahr'werden, to perceive.
Gewalt'ig, *adj.* powerful, great.
Gewärt'ig, *adj.* expecting.
Gewin'nen, *o. c.*, *tr.* to win.
Gewiß, *adj.* certain.
Gewiff'en, *n.* -ð, conscience.
Gewiß'heit, *f.* -, *pl.* -en, certainty, evidence.
Gewit'ter, *n.* -ð, *pl.* -, thunder-storm.
Gewöhn'en, *tr. and r.* to accustom.
Gewöhn'lich, *adj.* general, usual.
Gewohnt', *adj.* accustomed.
Gewöl'te, *n.* -ð, *pl.* -, clouds.
Giftig, *adj.* venomous.
Glacehandschuh, *m.* -tð, *pl.* -t, kid-glove.
Glanz, *m.* -tð, lustre, brightness, pomp, glance; -voll, *adj.* brilliant, splendid, grand.
Glänzen, *intr.* to glitter.
Glas, *n.* -tð, *pl.* Gläfer, glass.
Glatt, *adj.* smooth.
Glauben, *tr.* to believe, think.
Glaubwürdig, *adj.* authentic.
Gleich, *adj.* like, alike; *adv.* immediately; -zeitig, *adj.* simultaneous.
Gleichen, *o. c.*, *intr.* to equal.
Glied, *n.* -tð, *pl.* -tr, limb, member.

Glocke, *f.* -, *pl.* *n.*, bell, clock ;
-förmig, *adj.* bell-shaped ; **-ge-
läute**, *n.* -s, pealing of bells.
Glück, *n.* -es, luck, fortune, happi-
ness.
Glücklich, *adj.* lucky, happy, fortu-
nate, successful.
Glyptothek, *f.* -, Glyptothek.
Gnade, *f.* -, *pl.* -n, grace, mercy.
Gold, *n.* -es, gold.
Goldene, *adj.* golden.
Gönnen, *tr.* to permit, not to envy.
Gordisch, *adj.* Gordian.
Gorilla, *m.* -s, *pl.* -s, gorilla.
Goth, *m.* -n, *pl.* -n, Goth ; **-heer**,
n. -es, *pl.* -e, Gothic army ; **-reich**,
n. -es, *pl.* -e, kingdom of the
Goths.
Gothisch, *adj.* Gothic.
Gott, *m.* -es, *pl.* Götter, God.
Grab, *n.* -es, *pl.* Gräber, grave,
tomb.
Graben, *o. c.*, *tr.* to dig.
Graben, *m.* -s, *pl.* Gräben, ditch.
Grad, *m.* -es, *pl.* -e, degree ; grade.
Graf, *m.* -en, *pl.* -en, count, earl.
Grammatik, *f.* -, *pl.* -en, grammar.
Grammatiker, *m.* -s, *pl.* -, gram-
marian.
Grammatisch, *adj.* grammatical.
Gras, *n.* -es, *pl.* Gräser, grass ;
-hüpfer, *m.* -s, *pl.* -, grasshopper.
Grau, *adj.* gray ; **der-e Bär**, grizzly
bear.
Grauen, *n.* -s, terrible fear.

Gräulich, *adj.* horrible, horrid.
Grenze, *f.* -, *pl.* -n, limit.
Griech, *m.* -n, *pl.* -n, Greek.
Griechenland, *n.* -s, Greece.
Griechisch, *adj.* Greek.
Grille, *f.* -, *pl.* -n, cricket.
Grimmig, *adj.* ferocious.
Groll, *m.* -es, grudge, ill-will.
Grollen, *intr.* to roll.
Groß, *adj.* large, big, great ; **-müt-
ter**, *f.* -, *pl.* -mütter, grandmother ;
-vater, *m.* -s, *pl.* -väter, grand-
father.
Größe, *f.* -, *pl.* -n, greatness ; grand-
eur ; **-maß**, *n.* -es, *pl.* -e, meas-
ure of size.
Großentheils, *adv.* for the most
part.
Grün, *adj.* green.
Grund, *m.* -es, *pl.* Gründe, ground ;
foundation ; **zu — gehen**, to per-
ish ; **zu — liegen**, to be founded
on ; **zu — richten**, ruin ; destroy.
Gründen, *tr.* to ground, found.
Gründung, *f.* -, *pl.* -en, founda-
tion.
Gruppe, *f.* -, *pl.* -n, group.
Gruppieren, *tr.* to group.
Grüßen, *tr.* to greet, salute.
Gummiüberschuh, *m.* -es, *pl.* -e,
rubber-overshoe.
Günstig, *adj.* favorable.
Gustav, *m.* -s, Gustavus.
Gut, *adj.* good ; *adv.* well.
Güte, *f.* -, goodness, kindness.

G.

Haar, *m.* -es, *pl.* -e, hair ; **-bürste**,
f. -, *pl.* -n, hair-brush.
Habe, *f.* -, property, fortune.

Haben, *a.*, *tr.* and *aux.* to have.
Habsucht, *f.* -, avidity ; avarice.
Hader, *m.* -s, quarrel.

Hafen, *m.* -*ø*, *pl.* Häfen, harbor.
Hafer, *m.* -*ø*, oats.
Hag, *m.* -*ø*, *pl.* -*ø*, woods.
Hageln, *imp.* to hail.
Halb, *adj.* half.
Halb, **halben**, and **halber**, *prep.* on account of.
Halfte, *f.* -, *pl.* -*n*, half.
Halb, *m.* -*ø*, *pl.* Hälfte, neck.
Halten, *o. c.*, *tr.* to hold ; keep ; — *für*, to consider.
Hammer, *m.* -*ø*, *pl.* Hämmer, hammer.
Hand, *f.* -, *pl.* Hände, hand ; -*ſchrift*, *f.* -, *pl.* -*en*, handwriting, manuscript ; -*ſchuh*, *m.* -*ø*, *pl.* -*ø*, glove.
Handeln, *tr.* to treat ; to act.
Handlung, *f.* -, *pl.* -*en*, action.
Hangen, *o. c.*, *intr.* to hang ; cling.
Hängen, *tr.* to hang.
Harmlos, *adj.* harmless.
Hart, *adj.* hard.
Härte, *f.* -, *pl.* -*n*, severity, crudeness.
Hase, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, hare.
Haß, *m.* -*ø*, hate, hatred.
Hassen, *tr.* to hate.
Häßlich, *adj.* ugly.
Hast, *f.* -, haste.
Häufig, *adj.* frequent.
Haupt, *n.* -*ø*, *pl.* Häupter, head ; -*anziehungspunkt*, *m.* -*ø*, *pl.* -*ø*, chief point of attraction ; -*augenmerk*, *n.* -*ø*, chief point of view ; -*dialect*, *m.* -*ø*, *pl.* -*ø*, leading dialect ; -*fächlich*, *adj.* main, essential ; -*ſatz*, *m.* -*ø*, *pl.* -*ſätze*, principal sentence ; -*ſtadt*, *f.* -, *pl.* -*ſtädte*, capital ; -*ſtamm*, *m.* -*ø*, *pl.* -*ſtämme*, chief tribe ; -*wort*, *n.* -*ø*, *pl.* -*wörter*, noun, substantive.

Haus, *n.* -*ø*, *pl.* Häuser, house, mansion ; *nach* -*ø*, home ; *zu* -*ø*, at home ; -*halt*, *m.* -*ø*, *pl.* -*ø*, house-hold.
Häuschen, *n.* -*ø*, *pl.* -, little house, cottage.
Heben, *o. c.*, *tr.* to take.
Heer, *n.* -*ø*, *pl.* -*ø*, army ; -*haufen*, *m.* -*ø*, *pl.* -, corps, division.
Hefig, *adj.* violent.
Heil, *n.* -*ø*, welfare.
Heiland, *m.* -*ø*, *pl.* -*ø*, Saviour.
Heilen, *tr.* to cure, heal.
Heilig, *adj.* holy.
Heimath, *f.* -, *pl.* -*en*, home.
Heimchen, *n.* -*ø*, *pl.* -, cricket.
Heimisch, *adj.* domestic, indigenous.
Heinrich, *m.* -*ø*, Henry.
Heiß, *adj.* hot.
Heißen, *o. c.*, *tr.* to call ; be called ; bid, tell ; be ; mean.
Heiter, *adj.* bright, cheerful.
Heldenehre, *f.* -, *pl.* -*n*, hero's honor.
Heldengrab, *n.* -*ø*, *pl.* -*gräber*, hero's tomb.
Heldenmuth, *m.* -*ø*, heroism.
Helfen, *o. c.*, *intr.* to help.
Helvetisch, *adj.* Helvetic.
Henne, *f.* -, *pl.* -*n*, hen.
Her, *adv.* hither.
Heraufſturz, *m.* -*ø*, *pl.* -*ſtürze*, descent.
Herauf, *adv.* upwards.
Heraus-eilen, *intr.* to hasten out.
Herausgabe, *f.* -, *pl.* -*n*, publication.
Heraus-treiben, *o. c.*, *tr.* drive out.
Herbei-ziehen, *o. c.*, *tr.* to conduct hither or back.
Herberge, *f.* -, *pl.* -*n*, shelter.
Herbst, *m.* -*ø*, *pl.* -*ø*, autumn, fall.
Herde, *f.* -, *pl.* -*n*, herd ; flock.
Herfliegen, *o. c.*, *intr.* to fly.

Hernach', *adv.* after that.
Hernieder, *adv.* down.
Herr, *m.* -en or -n, *pl.* -en or -n, gentleman, Mr., sir, Lord.
Herrlich, *adj.* glorious, splendid, grand, excellent.
Herrlichkeit, *f.* -, *pl.* -en, grandeur.
Herrschaft, *f.* -, *pl.* -en, domination, government.
Herrschen, *intr.* to rule, reign; to prevail.
Herrscher, *m.* -s, *pl.* -, ruler.
Herum', *adv.* round about.
Herumtreiben, *o. c.*, *r.* to wander about.
Hervor, *adv.* forth, out.
Hervorbringen, *a.*, *tr.* to produce.
Hervorheben, *o. c.*, *tr.* to render prominent.
Hervorragen, *intr.* to be prominent, project.
Hervortreten, *o. c.*, *intr.* to come out.
Herz, *n.* -ens, *pl.* -en, heart.
Herzlich, *adj.* hearty, affectionate.
Herzog, *m.* -s, *pl.* -zöge, duke.
Heu, *n.* -s, hay; -schrede, *f.* -, *pl.* -n, locust.
Henschelei', *f.* -, *pl.* -en, dissimulation.
Heute, *adv.* to-day; — **Abend**, this evening; — **Morgen**, this morning; — **Nacht**, to-night.
Heutig, *adj.* of this day; to-day's.
Hier, *adv.* here; — **zu Lande**, in this country; -her, hither, here.
Himmel, *m.* -s, *pl.* -, heaven, sky.
Hin, *adv.* thither, there.
Hinab', *adv.* down, downward; **die Treppe** —, down stairs; — **nehmen**, *o. c.*, *tr.* to take down; -steigen, *o. c.*, *intr.* to descend; -stürzen, *tr.* to cast down.

Hinauf, *adv.* up, upward; **die Treppe** —, up stairs.
Hinblick, *m.* -s, regard.
Hinderlich, *adj.* hindering; obstructive.
Hinein', *adv.* in it, into it; -senken, *tr.* to sink into.
Hingehen, *o. c.*, *intr.* to go thither.
Hingleiten, *o. c.*, *intr.* to glide, flow.
Hinrichten, *tr.* to put to death.
Hinsetzen, *r.* to sit down.
Hinsicht, *f.* -, *pl.* -en, respect, view.
Hinter, *prep.* behind.
Hinunter, *adv.* down; -fallen, *o. c.*, *intr.* to drop, fall.
Hirte, *m.* -n, *pl.* -n, shepherd.
Hispánien, *n.* -s, Spain.
Historisch, *adj.* historical.
Hitze, *f.* -, heat.
Hobel, *m.* -s, *pl.* -, plane.
Hoch, *adj.* high, lofty; -deutsch, *adj.* High German; -land, *n.* -s, *pl.* -e, highland; -schottland, *n.* -s, highlands of Scotland.
Höchst, *adv.* (*sup. of hoch*), extremely.
Höchstens, *adv.* at most.
Hof, *m.* -s, *pl.* -söfe, court; -sprache, *f.* -, *pl.* -n, court-language.
Hoffen, *tr.* to hope.
Hoffnung, *f.* -, *pl.* -en, hope.
Höhe, *f.* -, *pl.* -n, height, hill.
Höhlung, *f.* -, *pl.* -en, hollow, excavation.
Hold, *adj.* favorable.
Holen, *tr.* to go for, get, go to get, bring, haul.
Holz, *n.* -s, *pl.* -sölzer, wood; -hauer, *m.* -s, *pl.* -, wood-cutter; -kohle, *f.* -, *pl.* -n, charcoal.
Honigsauger, *m.* -s, *pl.* -, humming-bird.
Hören, *tr.* to hear; listen.
Hübsch, *adj.* pretty.

Hufeisen, *n.* -s, *pl.* -, horse-shoe.
Huhn, *n.* -es, *pl.* Hühner, fowl.
Hülfe, *f.* -, help, aid, assistance.
Hülfslos, *adj.* helpless.
Hülfsstruppen, *pl.* auxiliary forces.
Hülfsverb, *n.* -s, *pl.* -en, auxiliary verb.
Hülfszeitwort, *n.* -es, *pl.* -wörter, auxiliary verb.
Hüllen, *tr.* to envelop.
Hund, *m.* -es, *pl.* -e, dog.

Hündchen, *n.* -s, *pl.* -, little dog.
Hunger, *m.* -s, hunger; -snoth, *f.* -, famine.
Hungern, *intr. and imp.* to hunger, be hungry.
Hunne, *m.* -n, *pl.* -n, Hun; **nherrschaft**, *f.* -, reign of the Huns.
Hut, *m.* -es, *pl.* Hüte, hat; -bürste, *f.* -, *pl.* -n, hat-brush.
Hüten, *tr.* to heed; to keep.
Hütte, *f.* -, *pl.* -n, hut, cottage.

3.

Ich, *pron.* I.
Ihr, *pron.* you, ye; her; their; your.
Ihre and Ihrige (der, die, das), *pron.* hers; theirs; yours.
Im, *contraction of in dem* (24. 2.).
Immer, *adv.* always; — **mehr**, more and more; — **dar**, *adv.* always, ever.
Imperativ, *m.* -s, *pl.* -e, imperative mood; — **form**, *f.* -, *pl.* -en, form of the imperative.
Imperfekt, *n.* -es, *pl.* -e, imperfect tense.
Imponiren, *intr.* to impress; strike; awe.
In, *prep.* into, to; in; at; within; during; **in- und ausländisch**, *native and foreign*.
Indem, *c.* while.
Indikativ, *m.* -s, *pl.* -e, indicative mood.
Indirect, *adj.* indirect.
Indisch, *adj.* Indian.
Indo-europäisch, *adj.* Indo-European.

Industrie, *f.* -, *pl.* -n, industry; — **ausstellung**, *f.* -, *pl.* -en, exhibition of industrial products.
Infinitiv, *m.* -s, *pl.* -e, infinitive mood.
Inhalt, *m.* -es, *pl.* -e, contents.
Inländisch, *adj.* native.
Innere, *n.* inside, interior.
Inner, *adj.* inner, interior.
Innerhalb, *prep.* within, inside of.
Junigkeit, *f.* -, heartiness.
Ins, *contraction of in das*.
Inscription, *f.* -, *pl.* -en, inscription.
Insekt, *n.* -es, *pl.* -en, insect.
Insel, *f.* -, *pl.* -n, island.
Insofern, *adv. and c.* so far as.
Interessiren, *tr.* to interest.
Interregnum, *n.* -s, interregnum.
Intransitiv, *adj.* intransitive.
Ira'nisch, *adj.* Eranian.
Irgend ein, eine, ein, some one, any one.
Irgend Etwas, anything.
Irrthum, *m.* -es, *pl.* -thümer, error.
Island, *n.* -s, Iceland.
Isoliren, *tr.* to isolate.

Ita'lien, *n.* -s, Italy.

Italie'ner, *m.* -s, *pl.* -, Italian.

Italie'nerin, *f.* -, *pl.* -nen, Italian (lady).

Italie'nisch, *adj.* Italian.

Ita'lissh, *adj.* Italian; -e **Spra-
chen**, Italic or Italian languages.

J.

Ja, *adv.* yes, yea; — **wohl**, yes indeed.

Jagd, *f.* -, *pl.* -en, chase; hunting.

Jäger, *m.* -s, *pl.* -, hunter.

Jäh, *adj.* abrupt; steep.

Jahr, *n.* -es, *pl.* -e, year; -eszeit, *f.* -, *pl.* -en, season of the year; -hundert, *n.* -s, *pl.* -e, century.

Jammer, *m.* -s, misery.

Jammern, *intr.* to lament.

Jannar, *m.* -s, *pl.* -e, January.

Je, *adv.* ever; — . . . **desto**, or — . . . **um so**, the . . . the; — **nach-
dem**, according as.

Jeder, **jede**, **jedes**, *pron.* every; each.

Jedermann, *pron.* everybody.

Jederzeit, *adv.* at any time.

Jedoch, *c.* however; though.

Jemand, *pron.* somebody, anybody.

Jenaissh, *adj.* of Jena.

Jener, **jene**, **jenes**, *pron.* that; the former.

Jenseit and jenseits, *prep.* beyond; on the other side.

Jetzt, *adv.* now.

Joch, *m.* -es, *pl.* -e, yoke.

Johann, *m.* -s, John.

Journal', *n.* -es, *pl.* -e, magazine, journal.

Jüdissh, *adj.* Jewish.

Jugend, *f.* -, youth; -**lode**, *f.* -, *pl.* -n, youthful ringlet.

Juli, *m.* July.

Jung, *adj.* young.

Jungfrau, *f.* -, *pl.* -en, virgin, maid.

Jüngling, *m.* -s, *pl.* -e, young man.

Juni, *m.* June.

K.

Kaffee, *m.* -s, coffee.

Käfig, *m.* -s, *pl.* -e, cage.

Kaiser, *m.* -s, *pl.* -, emperor; -**kron**, *f.* -, *pl.* -n, imperial crown; -**reich**, *n.* -es, *pl.* -e, empire; -**würde**, *f.* -, imperial dignity.

Kaiserin, *f.* -, *pl.* -nen, empress.

Kaiserlich, *adj.* imperial.

Kalkartig, *adj.* calcareous.

Kalt, *adj.* cold.

Kamerad', *m.* -es, *pl.* -en, comrade.

Kamin', *m. and n.* -es, *pl.* -e, fireplace.

Kampf, *m.* -es, *pl.* Kämpfe, combat; battle; -**begier**, *f.* -, eager desire for the combat; -**spiel**, *n.* -es, *pl.* -e, combat.

Kampfesweise, *f.* -, *pl.* -n, manner of fighting.

Ranin'chen, *n.* -s, *pl.* -, rabbit.

Ranzlei'sprache, *f.* -, *pl.* -n, language of the court-office.

Rarl, *m.* -s, Charles.

Rarolin'ger, *m.* -s, *pl.* -, Carlovinian.

Rärr'ner, *m.* -s, *pl.* -, carman, drayman.

Räse, *m.* -s, *pl.* -, cheese.

Rajns, *m.* -, *pl.* -, case.

Ratarakt', *m.* -es, *pl.* -e, cataract.

Räshchen, *n.* -s, *pl.* -, pussy-cat ; little cat.

Raße, *f.* -, *pl.* -n, cat.

Raufen, *tr.* to buy, purchase.

Räufer, *m.* -s, *pl.* -, purchaser.

Raufmann, *m.* -es, *pl.* -leute, merchant.

Raum, *adv.* scarcely.

Red, *adj.* fearless, bold.

Rehren, *tr.* to sweep.

Reilinschrift, *f.* -, *pl.* -en, Cuneiform ; **Äthämenidische -en**, Cuneiforms of the time of the Achæmenides.

Rein, **keine**, **kein**, *adj.* no ; none.

Reller, *m.* -s, *pl.* -, cellar.

Rellner, *m.* -s, *pl.* -, waiter.

Rennen, *a.*, *tr.* to know ; be acquainted with ; — **lernen**, to become acquainted with.

Rekenntniß, *f.* -, *pl.* -e, knowledge, acquirement.

Rekker, *m.* -s, *pl.* -, prison, dungeon.

Reite, *f.* -, *pl.* -n, chain ; — **brücke**, *f.* -, *pl.* -n, chain-bridge.

Rind, *n.* -es, *pl.* -er, child.

Rinn, *n.* -es, *pl.* -e, chin.

Rirche, *f.* -, *pl.* -n, church ; — **nsprache**, *f.* -, *pl.* -n, language of the church.

Rirsche, *f.* -, *pl.* -n, cherry.

Aläglich, *adj.* lamentable ; doleful.

Alammern, *r.* to clasp, cling to.

Alappern, *intr.* to clatter.

Alar, *adj.* clear.

Alasse, *f.* -, *pl.* -n, class.

Alassiter, *m.* -s, *pl.* -, classic.

Alavier', *n.* -es, *pl.* -e, piano ; — **spielen**, to play on the piano.

Alleid, *n.* -es, *pl.* -er, garment, dress ; — **erbürste**, *f.* -, *pl.* -n, clothes-brush.

Allein, *adj.* little, small ; — **rußisch**, *adj.* Small-Russian.

Alippe, *f.* -, *pl.* -n, cliff ; — **ngipfel**, *m.* -s, *pl.* -, summit of the cliffs.

Alug, *adj.* prudent, shrewd.

Alnabe, *m.* -n, *pl.* -n, boy.

Alnoten, *m.* -s, *pl.* -, knot.

Alsch, *m.* -es, *pl.* **Röche**, cook.

Alschen, *tr.* to boil, cook.

Alffer, *m.* -s, *pl.* -, coffer, trunk.

Alschwarz, *adj.* coal black.

Alibri, *m.* -s, *pl.* -s, hummingbird.

Alöln, *n.* -s, Cologne.

Alölner, *adj.* of Cologne.

Alolonie', *f.* -, *pl.* -n, colony.

Alommen, *o. c.*, *intr.* to come.

Alomparativ, *m.* -s, *pl.* -e, comparative degree.

Alonditiona'lis, *m.* -, *pl.* -, conditional mood.

Alönig, *m.* -s, *pl.* -e, king ; — **reich**, *n.* -es, *pl.* -e, kingdom ; — **sfkrone**, *f.* -, *pl.* -n, crown.

Alönigin, *f.* -, *pl.* -nen, queen.

Alöniglich, *adj.* royal.

Alönnen, *a.*, *aux.* and *tr.* can, may, to be able ; to know, understand ; to be able to do ; **ich kann nicht umhin**, I cannot help (doing, &c.) ; **ich kann Nichts dafür**, I cannot help it.

Constantino'pel, *n.* -*es*, Constantino-
ple.

Kopf, *m.* -*es*, *pl.* Köpfe, head; **über-
den** — **wachsen**, to become too
strong.

Korb, *m.* -*es*, *pl.* Körbe, basket.

Korn, *n.* -*es*, *pl.* Körner, grain;
corn, rye.

Körper, *m.* -*es*, *pl.* -, body; -**größe**,
f. -, *pl.* -*n*, size of the body.

Kostbar, *adj.* costly, expensive,
precious, valuable.

Kosten, *intr.* to cost.

Kraft, *f.* -, *pl.* Kräfte, strength, pow-
er; *prep.* by virtue of.

Kralle, *f.* -, *pl.* -*n*, claw.

Krämer, *m.* -*es*, *pl.* -, grocer.

Kraut, *adj.* sick.

Krankheit, *f.* -, *pl.* -*en*, sickness,
disease.

Kranz, *m.* -*es*, *pl.* Kränze, circle.

Kreide, *f.* -, *pl.* -*n*, chalk.

Kreis, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, circle; cir-
cuit.

Kreuz, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, cross; -**zug**,
m. -*es*, *pl.* -züge, crusade.

Krieg, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, war; **dreißig-
jährige** —, thirty years war;

-**sdienst**, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, military
service; -**ssflagge**, *f.* -, *pl.* -*n*, war-
flag.

Krokodil, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, crocodile.

Krone, *f.* -, *pl.* -*n*, crown.

Krumm, *adj.* crooked.

Kryshall, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, crystal.

Kuchen, *m.* -*es*, *pl.* -, cake.

Kugel, *f.* -, *pl.* -*n*, ball.

Kuh, *f.* -, *pl.* Kühe, cow.

Kühl, *adj.* cool.

Kühn, *adj.* bold, audacious.

Kummer, *m.* -*es*, grief.

Kundgeben, *r.* to make known.

Kundig, *adj.* acquainted with.

Künftig, *adj.* future.

Kunst, *f.* -, *pl.* Künste, art.

Künstler, *m.* -*es*, *pl.* -, artist.

Künstlerisch, *adj.* artistical.

Kuppel, *f.* -, *pl.* -*n*, dome.

Kürbiß, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, pumpkin.

Kurfürst, *m.* -*en*, *pl.* -*en*, elector.

Kurfürstlich-sächsisch, *adj.* relating
to the electorate of Saxony.

Kurz, *adj.* short; laconic; **vor**

Kurzem, a short time ago; *adv.*
shortly, in short.

Kutscher, *m.* -*es*, *pl.* -, coachman.

L.

Lachen, *intr.* to laugh, smile.

Lächerlich, *adj.* ridiculous; laugh-
able.

Laden, *m.* -*es*, *pl.* Läden, shop.

Lagern, *r.* to lie down.

Laib, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, loaf (of bread).

Lamm, *n.* -*es*, *pl.* Lämmer, lamb.

Lämmergeier, *m.* -*es*, *pl.* -, golden
vulture.

Lampe, *f.* -, *pl.* -*n*, lamp.

Land, *n.* -*es*, *pl.* Länder, land, coun-
try; -**gut**, *n.* -*es*, *pl.* -güter, coun-
try-seat; -**haus**, *n.* -*es*, *pl.* -häuser,
country-house; -**karte**, *f.* -, *pl.* -*n*,
map; -**mann**, *m.* -*es*, *pl.* -leute,
farmer, husbandman; -**siß**, *m.* -*es*,
pl. -*e*, country-seat; -**straße**, *f.* -,
pl. -*n*, highway.

- Landen**, *intr.* to land.
Landessprache, *f.* -, *pl.* -n, language of the country.
Landschaft, *f.* -, *pl.* -en, landscape.
Lang, *adj.* long.
Lang or **lange**, *adv.* long, a long time.
Länge, *f.* -, *pl.* -n, length.
Länglich, *adj.* oblong.
Längs, *prep.* along.
Längst, *adv.* long ago.
Lassen, *o. c.*, *tr.* and *aux.* to let, leave; quit; permit, allow; order, cause; make do; **fallen** —, drop.
Lästig, *adj.* burdensome, troublesome.
Lateinisch, *adj.* Latin.
Laub, *n.* -es, foliage, leaves.
Lauf, *m.* -es, *pl.* Läufe, run, course.
Laufen, *o. c.*, *intr.* to run.
Lanne, *f.* -, *pl.* -n, humor, caprice; whim.
Laut, *m.* -es, *pl.* -e, sound; -**zeichen**, *n.* -s, *pl.* -, notation of sounds.
Laut, *adj.* loud, aloud.
Laut, *prep.* according to.
Lauter, *adj.* pure; mere.
Lawi'ne, *f.* -, *pl.* -n, avalanche.
Leben, *intr.* to live; **leben Sie wohl!** or **lebe wohl!** farewell!
Leben, *n.* -s, *pl.* -, life.
Lebenswandel, *m.* -s, conduct.
Lebewohl, *n.* -es, farewell.
Lebhaft, *adj.* active, lively.
Ledder, *n.* -s, leather.
Ledig, *adj.* empty; free.
Leer, *adj.* empty.
Regen, *tr.* to lay.
Lehre, *f.* -, *pl.* -n, doctrine.
Lehren, *tr.* to teach, instruct.
Lehrer, *m.* -s, *pl.* -, teacher, instructor.
Lehrerin, *f.* -, *pl.* -nen, (female) teacher.
Leib, *m.* -es, *pl.* -er, body.
Leichenwagen, *m.* -s, *pl.* -, hearse.
Leichnam, *m.* -es, *pl.* -e, corpse.
Leicht, *adj.* light; easy; ready.
Leid, *n.* -es, woe, pain; **es thut mir leid**, I am sorry for it.
Leiden, *o. c.*, *tr.* to suffer, endure.
Leiden, *n.* -s, *pl.* -, suffering; calamity.
Leidende, *m.* and *f.* sufferer.
Leidenschaft, *f.* -, *pl.* -en, passion.
Leihbibliothek, *f.* -, *pl.* -en, circulating library.
Leinwand, *f.* -, linen.
Leipzig, *n.* -s, Leipsic.
Leise, *adj.* soft; faint; still.
Leisten, *tr.* to do, render.
Leiten, *tr.* to lead.
Lektion, *f.* -, *pl.* -en, lesson.
Leiten, *tr.* to lead; direct; turn.
Leopard, *m.* -en, *pl.* -en, leopard.
Lernen, *intr.* to learn.
Lesebuch, *n.* -es, *pl.* -bücher, reader.
Lesen, *o. c.*, *tr.* to read.
Lettisch, *adj.* Lettonian, Lettlandish.
Letzt, *adj.* last.
Lezterer, **letztere**, **letzteres**, or **der, die, das Letztere**, the latter.
Leu, *m.* -en, *pl.* -en, lion.
Leuchten, *intr.* to shine, flash.
Leute, *pl.* people.
Lexicographisch, *adj.* lexicographical.
Licht, *n.* -es, *pl.* -e and -er, light.
Lieb, *adj.* dear, beloved.
Liebe, *f.* -, love.
Lieben, *tr.* to love.
Liebenswürdig, *adj.* amiable, lovely.
Liebesblid, *m.* -es, *pl.* -e, affectionate look.
Lied, *n.* -es, *pl.* -er, song.

Liefland, *n.* -*es*, Livonia.
Liegen, *o. c.*, *intr.* to lie; be situated.
Lilie, *f.* -, *pl.* -*n*, lily.
Linden, *pl.* name of a street (from die Linde, linden-tree, bass-wood).
Link, *adj.* left.
Links, *adv.* on the left hand.
Flüßeln, *tr.* to whisper.
Literarisch, *adj.* literary.
Literatur, *f.* -, *pl.* -*en*, literature.
Litauen or **Littauen**, *n.* -*s*, Lithuania.
Litauisch or **Littauisch**, *adj.* Lithuanian.
Lob, *n.* -*es*, praise; -*gesang*, *m.* -*es*, *pl.* -*gesänge*, song of praise.
Loben, *tr.* to praise.

Los, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, lot, allotment; fate.
Loosen, *intr.* to draw lots; raffle for.
Los, *adj.* loose, rid.
Lösen, *tr.* to solve, dissolve.
Lothar'sch or **Lotharisch**, *adj.* of Lothar, Lothar's.
Löwe, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, lion; -*ngarten*, *m.* -*s*, *pl.* -*gärten*, lion-enclosure.
Ludwig, *m.* -*s*, Lewis.
Luft, *f.* -, *pl.* Lüfte, air; -*dicht*, *adj.* air-tight.
Luftig, *adj.* airy; breezy.
Luft, *f.* -, *pl.* Lüfte, pleasure, joy; -*spiel*, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, comedy.
Luftwandeln, *intr.* to promenade.
Lyrik, *f.* -, lyric poetry, lyrics.
Lyriker, *m.* -*s*, *pl.* -, lyric poet.
Lyrisch, *adj.* lyric, lyrical.

M.

Maas, *f.* -, Maes, Meuse.
Macedonisch, *adj.* Macedonian.
Machen, *tr.* to make, cause; give; einen Spaziergang —, to take a walk; sich auf den Weg —, to set out; sich ins Feld —, to go into the field.
Macht, *f.* -, *pl.* Mächte, might, power.
Mächtig, *adj.* mighty, powerful; master of.
Mädchen, *n.* -*s*, *pl.* -, maid, girl.
Mager, *adj.* meager, poor.
Magyar, *m.* -*en*, *pl.* -*en*, Magyar.
Mähen, *tr.* to mow.
Mahl, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, meal.
Mahlen, *o. c.*, *tr.* to grind.
Mähne, *f.* -, *pl.* -*n*, mane.
Mährchen, *n.* -*s*, *pl.* -, tale, legend.

Mai, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, May; -*blümchen*, *n.* -*s*, *pl.* -, and -*blume*, *f.* -, *pl.* -*n*, may-flower; lily of the valley.
Main, *m.* -*es*, Maine; -*land*, *n.* -*es*, *pl.* -*länder*, country of the river Maine; **Main- und Rheinland**, country of the rivers Maine and Rhine.
Mal, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, time; das erste —, the first time.
Malen, *tr.* to paint.
Maler, *m.* -*s*, *pl.* -, painter.
Malerisch, *adj.* picturesque.
Man, *pron.* one, they, people.
Mancher, *manche*, *manches*, *pron.* many a; *manche*, *pl.* many.
Mangel, *m.* -*s*, *pl.* Mängel, want, lack.

Mangeln, *imp.* to lack.
Mann, *m.* -*es*, *pl.* Männer, man.
Mantel, *m.* -*es*, *pl.* Mäntel, cloak.
Märchen, *n.* -*es*, *pl.* -, tale, legend, story.
Mari'ne, *f.* -, *pl.* -*n*, marine, navy.
Marmelsteinern, *adj.* of marble.
Marsch'iren, *intr.* to march.
Märtyrer, *m.* -*es*, *pl.* -, martyr.
März, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, March.
Maschi'ne, *f.* -, *pl.* -*n*, machine, engine.
Maß, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, measure ; -*gebend*, *adj.* prescribing, restricting, authoritative.
Mäßig, *adj.* temperate.
Massiv, *adj.* massive ; coarse.
Matador, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, matadore.
Mathema'tiker, *m.* -*es*, *pl.* -, mathematician.
Matraße, *f.* -, *pl.* -*n*, mattress.
Maul, *n.* -*es*, *pl.* Mäuler, mouth.
Mault'ier, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, mule.
Meer, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, sea.
Mehl, *n.* -*es*, flour, meal.
Mehr, *comp.* of viel ; -*zahl*, *f.* -, plural.
Mehrere, *adj.*, *pl.* several.
Meile, *f.* -, *pl.* -*n*, mile.
Mein, *meine*, *mein*, *pron.* my.
Meiner, *meine*, *meines*, *or* *der*, *die*, *das* *meine*, *or* *der*, *die*, *das* *meine*, *pron.* mine.
Meinung, *f.* -, *pl.* -*en*, opinion, conviction.
Meist, *adv.* mostly.
Meistens, *adv.* mostly.
Meister, *m.* -*es*, *pl.* -, master ; -*stück*, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, master-piece ; -*werk*, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, master-work.
Melden, *tr.* to announce.
Mensch, *m.* -*en*, *pl.* -*en*, man ; human being.

Menschheit, *f.* -, humanity, mankind.
Menschlich, *adj.* human.
Wertwürdig, *adj.* remarkable.
Merobin'ger, *m.* -*es*, *pl.* -, Merovingian.
Merobin'gisch, *adj.* Merovingian.
Messer, *n.* -*es*, *pl.* -, knife.
Metall, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, metal.
Meter, *m.* -*es*, *pl.* -, metre.
Methode, *f.* -, *pl.* -*n*, method, system.
Miethen, *tr.* to hire, rent.
Milch, *f.* -, milk ; -*schaum*, *m.* -*es*, foam.
Mindeste (*der*, *die*, *das*), *adj.* the least.
Minute, *f.* -, *pl.* -*n*, minute.
Mischen, *tr.* to mix.
Mißbil'ligen, *tr.* to disapprove, condemn.
Mißbrau'gen, *tr.* to abuse, misuse.
Mißfal'len, *o. c.*, *intr.* to displease.
Mißlich, *adj.* dubious, doubtful, delicate.
Mit, *prep.* with.
Mitbringen, *a.*, *tr.* to bring with.
Mitglied, *n.* -*es*, *pl.* -*er*, member.
Mitschuldige, *m.* and *f.* accomplice.
Mitschüler, *m.* -*es*, *pl.* -, school-fellow.
Mittag, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, midday, noon ; *zu* - *essen*, to dine.
Mitte, *f.* -, *pl.* -*n*, middle, midst.
Mittel, *n.* -*es*, *pl.* -, means ; -*hochdeutsch*, *adj.* Middle High German ; -*mäßig*, *adj.* tolerable.
Mittels or **mittelfst**, *prep.* by means of.
Mitten, *adv.* in the midst.
Mittheilen, *tr.* to communicate, tell.
Mittlere, *adj.* middle.

Wittwoch, *m.* -es, *pl.* -e, Wednesday.

Witunter, *adv.* sometimes.

Witwirkung, *f.* -, *pl.* -en, co-operation.

Modell, *n.* -es, *pl.* -e, model.

Modern, *adj.* modern, fashionable.

Modus, *m.* -, *pl.* -, mood.

Mögen, *a.*, *intr.* and *aux.* may, can; to be allowed; like; wish.

Möglich, *adj.* possible.

Mohammedanisch, *adj.* Mohammedan.

Monat, *m.* -s, *pl.* -e, month.

Monatlich, *adj.* monthly.

Mönch, *m.* -es, *pl.* -e, monk.

Mond, *m.* -es, *pl.* -e, moon.

Montag, *m.* -es, *pl.* -e, Monday.

Mord, *m.* -es, *pl.* -e, murder; -sucht, *f.* -, thirst of blood.

Mörder, *m.* -s, *pl.* -, murderer.

Mörderisch, *adj.* murderous.

Morgen, *m.* -s, *pl.* -, morning; -glocke, *f.* -, *pl.* -n, morning bell;

-land, *n.* -es, Orient; -lied, *n.* -es, *pl.* -er, morning song.

Morgen, *adv.* to-morrow; — früh, to-morrow morning.

Moslemisch, *adj.* Moslem, Mohammedan.

Mosquito, *f.* -, *pl.* -s, mosquito.

Müde, *adj.* weary, tired.

Mühe, *f.* -, *pl.* -n, pains, trouble; sich — geben, to take pains.

Müller, *m.* -s, *pl.* -, miller.

München, *n.* -s, Munich.

Mund, *m.* -es, *pl.* Münde, mouth; -art, *f.* -, *pl.* -en, dialect.

Mündung, *f.* -, *pl.* -en, mouth.

Munter, *adj.* lively.

Murren, *intr.* to growl.

Muselmanach, *n.* -es, *pl.* -e, almanac of the Muses.

Musikalisch, *adj.* musical.

Muße, *f.* -, leisure.

Müssen, *a.*, *intr.* and *aux.* to be obliged, must.

Müßiggang, *m.* -es, idleness.

Muth, *m.* -es, courage; -wille, *m.* -n, wantonness.

Muthig, *adj.* courageous, spirited.

Mutter, *f.* -, *pl.* Mütter, mother.

N.

Nach, *prep.* after; to; at; according to; — und —, by and by; — . . . hin, towards.

Nachahmen, *tr.* to imitate.

Nachbar, *m.* -s, *pl.* -n, neighbor.

Nachbarschaft, *f.* -, *pl.* -en, neighborhood, vicinity.

Nachdem, *c.* after.

Nachdrücklich, *adj.* energetic.

Nachen, *m.* -s, *pl.* -, skiff, bark.

Nachfolgen, *intr.* to follow.

Nachfolger, *m.* -s, *pl.* -, successor.

Nachforschen, *intr.* to search.

Nachforschung, *f.* -, *pl.* -en, searching, investigation.

Nachkommen, *o. c.*, *intr.* to follow.

Nachlässig, *adj.* negligent.

Nachmittag, *m.* -es, *pl.* -e, afternoon.

Nachmittags, *adv.* in the afternoon.

Nachricht, *f.* -, *pl.* -er, news, report.

Nächstens, *adv.* soon.

Nacht, *f.* -, *pl.* Nächte, night.

Nachtheilig, *adj.* injurious, hurtful.

Nachtigall, *f.* -, *pl.* -en, nightingale.
Nächtlich, *adj.* nightly; at night.
Nacken, *m.* -s, *pl.* -, neck, nape.
Nagel, *m.* -s, *pl.* Nägel, nail; -bürste, *f.* -, *pl.* -n, nail-brush.
Nähe, *adj.* near, nigh; neighboring; -zu, *adv.* almost, nearly.
Nähnadel, *f.* -, *pl.* -n, needle.
Nähen, *intr.* to sew.
Nähere, *n.* the particulars, details.
Nährhaft, *adj.* nutritious.
Nahrung, *f.* -, *pl.* -en, food; -smittel, *n.* -s, *pl.* -, means of subsistence.
Name, *m.* -n, *pl.* -n, name; title.
Namentlich, *adv.* especially.
Nämlich, *c.* namely.
Naß, *adj.* wet.
Nata'lie, *f.* -n's, Natalia.
Nation', *f.* -, *pl.* -en, nation.
Natur', *f.* -, *pl.* -en, nature.
Natür'lich, *adj.* natural.
Rebel, *m.* -s, *pl.* -, fog.
Reben, *prep.* near; -fluß, *m.* -es, *pl.* -flüsse, confluent; -faß, *m.* -es, *pl.* -füße, subordinate sentence.
Reßt, *prep.* besides.
Reßen, *tr.* to tease.
Reffe, *m.* -n, *pl.* -n, nephew.
Rehmen, *o. c.*, *tr.* to take; **einen Anfang** —, to begin; **sich das Herz** —, to take heart, courage; **in Anspruch** —, to lay claim to.
Reid, *m.* -es, envy.
Reidisch, *adj.* envious.
Reigung, *f.* -, *pl.* -en, inclination.
Rein, *adv.* no.
Resse, *f.* -, *pl.* -n, pink.
Nennen, *a.*, *tr.* to name, call.
Nest, *n.* -es, *pl.* -er, nest.
Neu, *adj.* new; -hochdeutsch, *adj.* N.H. Germ.; -persisch, *adj.* New Persian.
Neuer, *adj.* newer; modern; -dings, *adv.* recently.

Neulich, *adj.* recent.
Nicht, *adv.* not; — einmal, not even.
Nichte, *f.* -, *pl.* -n, niece.
Nichts, *adv.* nothing.
Niden, *intr.* to nod.
Nie, *adv.* never.
Niederdeutsch, *adj.* Low German.
Niederdeutsche, *m. and f.* the Low German.
Niederlage, *f.* -, *pl.* -n, depot.
Niederlande, *pl.* Netherlands.
Niederlassen, *r.* to settle.
Niederlegen, *r.* to lie down.
Niederstrecken, *r.* to stretch to the ground.
Niedrig, *adj.* low.
Niemals, *adv.* never.
Niemand, *pron.* nobody.
Noch, *adv.* yet, still; nor; -mals, once more.
Nominativ, *m.* -es, *pl.* -e, nominative.
Norden, *m.* -s, north.
Nordfranzösisch, *adj.* North French.
Nordisch, *adj.* northern.
Nördlich, *adj.* northerly.
Nordmark, *f.* -, *pl.* -en, northern boundary.
Nordseite, *f.* -, *pl.* -n, north side.
Normann', *m.* -en, *pl.* -en, Norman.
Note, *f.* -, *pl.* -n, note; -buch, *n.* -es, *pl.* -bücher, music, music-book.
Nöthig haben, to need.
Nöthigen, *tr.* to compel, urge.
Novem'ber, *m.* -s, *pl.* -, November.
Nummer, *f.* -, *pl.* -n, number.
Run, *adv.* now.
Nur, *adv.* only, but.
Ruß, *f.* -, *pl.* Rüsse, nut; -schale, *f.* -, *pl.* -n, nut-shell.
Rügen, *tr.* to profit, use.
Ruhen, *m.* -s, profit, interest.
Rüglich, *adj.* useful.

D.

Ob, *c.* whether, if.
Oben, *adv.* up stairs.
Ober, *adj.* upper; **-halb**, *prep.* above.
Obgleich, *c.* although.
Objectiv, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, objective case.
Obst, *n.* -*ē*, fruit.
Obwohl, *c.* although.
Ocean, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, ocean.
Ochs, *m.* -*en*, *pl.* -*en*, or **Ochse**, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, ox.
Oder, *c.* or.
Ofen, *m.* -*ē*, *pl.* **Oefen**, stove.
Offen, *adj.* open.
Oeffentlichkeit, *f.* -, publicity.
Offizier, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, officer.
Oeffnen, *tr.* to open.
Oft, *adv.* often; **-mals**, *adv.* oft-times.
Oheim, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, uncle.

Ohne, *prep.* without.
Ohr, *n.* -*ē*, *pl.* -*t*, ear.
Oktober, *m.* -*ē*, *pl.* -, October.
Onkel, *m.* -*ē*, *pl.* -, uncle.
Ordentlich, *adj.* orderly, regular.
Ornament, *n.* -*ē*, *pl.* -*t*, ornament.
Ort, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, and **Oerter**, place.
Ost, *m.* East; **-angeln**, *n.* -*ē*, East Anglia; **-franken**, *n.* -*ē*, Eastern Franconia; **-fränkisch**, *adj.* relating to Eastern Franconia; **-gothe**, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, Ostrogoth; **-gothenreich**, *n.* -*ē*, *pl.* -*t*, kingdom of the Ostrogoths; **-indien**, *n.* -*ē*, East Indies; **-römisch**, *adj.* Eastern Roman; **-see**, *f.* -, Baltic sea.
Osten, *n.* -*ē*, East.
Oesterreich or **Oestreich**, *n.* -*ē*, Austria.
Oestlich, *adj.* eastern, easterly.

P.

Paar, *n.* -*ē*, *pl.* -*t*, pair, couple.
Paden, *tr.* to seize.
Packpapier, *n.* -*ē*, wrapping-paper.
Palast, *m.* -*ē*, *pl.* **Paläste**, palace.
Panno'nien, *n.* -*ē*, Pannonia.
Pantoffel, *m.* -*ē*, *pl.* -, and -*n*, slipper.
Park, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, park.
Parlament, *n.* -*ē*, *pl.* -*t*, parliament.
Parse, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, Parsee.
Partei, *f.* -, *pl.* -*en*, party.
Partizip, *n.* -*ē*, *pl.* -*ien*, participle.
Passen, *intr.* to fit, suit.

Passiv, *adj.* passive.
Passiv, *n.* -*ē*, *pl.* -*a*, passive voice.
Passivum, *n.* -*ē*, *pl.* **Passiva**, passive voice.
Pavillion, *n.* -*ē*, *pl.* -*ē*, pavilion.
Perfekt, *n.* -*ē*, *pl.* **Perfesta**, perfect tense.
Periode, *f.* -, *pl.* -*n*, period, epoch.
Perle, *f.* -, *pl.* -*n*, pearl.
Perser, *n.* -*ē*, *pl.* -, Persian; **-krieg**, *n.* -*ē*, *pl.* -*t*, Persian war.
Persisch, *adj.* Persian.
Person, *f.* -, *pl.* -*en*, person; **-ennamen**, *m.* -*ē*, *pl.* -, name of a person.

Persönlich, *adj.* personal.
Pest, *f.* -, *pl.* -en, pestilence.
Peterstraße, *f.* -, *pl.* -n, Peter Street.
 Pfad, *m.* -es, *pl.* -e, path.
Pfeiler, *m.* -s, *pl.* -, pillar.
Pfennig, *m.* -es, *pl.* -e, pfennig.
Pferd, *n.* -es, *pl.* -e, horse; -**esfliege**,
f. -, *pl.* -n, horse-fly.
Pfingstferien, *pl.* Whitsuntide vaca-
tions.
Pflirschbäumchen, *n.* -s, *pl.* -, peach-
tree.
Pflege, *f.* -, care.
Pflegen, *tr.* to cherish, cultivate.
Pflicht, *f.* -, *pl.* -en, duty; plight.
Pflücken, *tr.* to pluck.
Pfühl, *m.* -es, *pl.* -e, bolster, pillow.
Pfund, *n.* -es, *pl.* -e, pound.
Phantasie, *f.* -, *pl.* -n, imagination.
Philolog, *m.* -en, *pl.* -en, philologist.
Philosophisch, *adj.* philosophical.
Phönix, *m.* -es, *pl.* -e, phoenix.
Picte, *m.* -n, *pl.* -n, Pict.
Pinakothek, *f.* -, Pinakothek.
Pinsel, *m.* -s, *pl.* -, pencil, brush.
Plan, *m.* -es, *pl.* -e, and **Pläne**,
plan, design.
Platz, *m.* -es, *pl.* Plätze, place.
Plötzlich, *adj.* sudden.
Plusquamperfekt, *n.* -es, *pl.* -a, plu-
perfect.
Poesie, *f.* -, *pl.* -n, poetry.
Poetisch, *adj.* poetic.
Polabisch, *adj.* Polabian, Linonian.
Polarkreis, *m.* -es, *pl.* -e, polar-circle.
Politisch, *adj.* political.
Polnisch, *adj.* Polish.

Porträt, *n.* -s, *pl.* -s, portrait.
Portugiesisch, *adj.* Portuguese.
Porzellan, *n.* -s, porcelain; -**fabrik**,
f. -, *pl.* -en, porcelain-factory.
Pracht, *f.* -, splendor, brightness,
pomp.
Prächtig, *adj.* splendid, bright.
Prädikativisch, *adj.* predicative.
Präfixum, *n.* -s, *pl.* Präfixa, prefix.
Prag, *n.* -s, Prague.
Praktisch, *adj.* practical.
Präposition, *f.* -, *pl.* -en, preposition.
Präsens, *n.* -, present tense.
Preis, *m.* -es, *pl.* -e, price; -**geben**,
o. c., *tr.* to expose.
Preisen, *o. c.*, *tr.* to praise.
Preuße, *m.* -n, *pl.* -n, Prussian.
Preußen, *n.* -s, Prussia (8. 2.).
Preussisch, *adj.* Prussian.
Probieren, *tr.* to try.
Product or **Produkt**, *n.* -es, *pl.* -e,
production.
Production or **Produktion**, *f.* -,
pl. -en, production.
Professor, *m.* -s, *pl.* -en, professor.
Professur, *f.* -, *pl.* -en, professorship.
Protestant, *m.* -en, *pl.* -en, protes-
tant.
Provençalisch, *adj.* Provençal.
Provinzial-einrichtung, *f.* -, *pl.* -en,
provincial institution.
Publicum or **Publikum**, *n.* -s, public.
Pult, *n.* -es, *pl.* -e, desk.
Pünktlich, *adj.* punctual.
Pünktlichkeit, *f.* -, punctuality.
Putzen, *tr.* to adorn; clean.
Putzmacherin, *f.* -, *pl.* -nen, milliner.

Q.

Quecksilber, *n.* -s, quicksilver, mer-
cury.

Quelle, *f.* -, *pl.* -n, source, spring.

R.

Rabe, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, raven.
Rache, *f.* -, vengeance.
Rad, *n.* -*es*, *pl.* Räder, wheel.
Rahmen, *m.* -*s*, *pl.* -, frame.
Rand, *m.* -*es*, *pl.* Ränder, edge, side, margin.
Rang, *m.* -*es*, *pl.* Ränge, rank.
Rappe, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, black steed.
Rasch, *adj.* quick, rash, rapid.
Rasend, *adj.* furious.
Rath, *m.* -*es*, advice.
Rathen, *o. c.*, *tr.* to advise.
Räthscl, *n.* -*s*, *pl.* -, riddle; problem.
Raub, *m.* -*es*, robbery; -*thier*, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, beast of prey; -*vogel*, *m.* -*s*, *pl.* -*vögel*, bird of prey.
Räuber, *m.* -*s*, *pl.* -, robber.
Räuberisch, *adj.* rapacious.
Ranbriutterthum, *n.* -*es*, knighthood of robbers.
Rauchen, *tr.* to smoke.
Raudisch, *adj.* Raudian; -*e* *Felder*, Raudian plains.
Raum, *m.* -*es*, *pl.* Räume, room, space.
Recht, *adj.* right, righteous, just; *adv.* very; -*schaffen*, *adj.* honest; -*zeitig*, *adj.* seasonable, timely.
Recht, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, right.
Rechts, *adv.* at or to the right hand.
Reden, *tr.* to stretch.
Rede, *f.* -, *pl.* -*n*, narration, speech, language.
Redlich, *adj.* honest.
Reflexiv, *adj.* reflexive.
Reformation', *f.* -, *pl.* -*en*, reformation.
Rege, *adj.* moving, stirring; active.
Regel, *f.* -, *pl.* -*n*, rule.
Regen, *m.* -*s*, rain; shower; -*tropfen*, *m.* -*s*, *pl.* -, rain-drop.

Regie'ren, *tr.* to rule, govern.
Regie' rung, *f.* -, *pl.* -*en*, government.
Reich, *adj.* rich, wealthy.
Reich, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, kingdom; empire.
Reichen, *tr.* to reach.
Reichhaltigkeit, *f.* -, abundance.
Reichtum, *m.* -*es*, *pl.* -*thümer*, riches, wealth.
Reif, *adj.* ripe, mature.
Reif, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, ring, circle.
Reihe, *f.* -, *pl.* -*n*, row; turn.
Reihen, *tr.* to range.
Rein, *adj.* pure, clean.
Reinigen, *tr.* clean, cleanse, purify.
Reise, *f.* -, *pl.* -*n*, journey; -*sack*, *m.* -*es*, *pl.* -*säcke*, traveling-bag.
Reisen, *intr.* to travel; go to; **reisen Sie glücklich!** pleasant journey!
Reiten, *o. c.*, *intr.* to ride (on horseback).
Reiterei', *f.* -, cavalry.
Reitertreffen, *n.* -*s*, *pl.* -, cavalry combat.
Reizen, *tr.* to irritate, provoke.
Reizend, *adj.* charming.
Rennen, *a.*, *intr.* to run.
Rest, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, rest, remainder.
Revolution', *f.* -, *pl.* -*en*, revolution.
Rhein, *m.* -*es*, Rhine; -*fall*, *m.* -*es*, cataract of the Rhine, Rhinefall; -*land*, *n.* -*es*, *pl.* -*länder*, country of the Rhine; -*strom*, *m.* -*es*, River Rhine; -*ufer*, *n.* -*s*, *pl.* -, bank of the Rhine.
Richten, *tr.* to direct.
Richter, *m.* -*s*, *pl.* -, judge.
Richtig, *adj.* correct.
Richtung, *f.* -, *pl.* -*en*, direction.

Niechen, *o. c.*, *tr.* to smell, scent.
Niegel, *m.* -*ē*, *pl.* -, bolt, door-bar.
Rindfleisch, *n.* -*ē*, beef.
Rinde, *f.* -, *pl.* -*n*, bark, rind.
Ring, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, ring, circle.
Ringen, *o. c.*, *intr.* to struggle.
Rings, *adv.* around, in a circle.
Ritter, *m.* -*ē*, *pl.* -, knight.
Ritterschaft, *f.* -, knighthood.
Ritterthum, *n.* -*ē*, knighthood.
Rod, *m.* -*ē*, *pl.* R*ö*de, coat.
Roggen, *m.* -*ē*, rye.
Rolle, *f.* -, *pl.* -*n*, list ; part.
Rom, *n.* -*ē*, Rome.
Roman, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, romance, novel.
Roma'nisch, *adj.* Romanian.
Roman'tisch, *adj.* romantic.
Römer, *m.* -*ē*, *pl.* -, Roman.
Römisch, *adj.* Roman.
Rose, *f.* -, *pl.* -*n*, rose.
Roth, *adj.* red.
Ruf, *m.* -*ē*, *pl.* -*e*, fame, reputation.

Rufen, *o. c.*, *tr.* to call ; **zu Hülfe**
 —, to call for assistance ; **wie ge-**
rufen, just in time.
Ruhe, *f.* -, rest, repose.
Ruhen, *intr.* to rest, repose.
Ruhig, quiet.
Ruhm, *m.* -*ē*, reputation, glory,
 fame ; -**voll**, glorious, famous.
Rühmen, *tr.* to praise, glorify, cele-
 brate ; *r.* to glory, boast.
Ruhmeshalle, *f.* -, Ruhmeshalle
 (hall of glory).
Rühren, *tr.* to affect.
Rui'ne, *f.* -, *pl.* -*n*, ruins.
Rumä'nisch, *adj.* Rumanian, Wala-
 chian.
Rund, *adj.* round ; -**bogen**, *m.* -*ē*,
pl. -*bögen*, round arch.
Russe, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, Russian.
Russisch, *adj.* Russian.
Rüsten, *tr.* to prepare.
Rüstig, *adj.* vigorous.
Rüstung, *f.* -, *pl.* -*en*, armature.

S.

Saal, *m.* -*ē*, *pl.* S*ä*le, room ; saloon ;
 drawing-room.
Sache, *f.* -, *pl.* -*n*, thing, matter.
Sächlich, *adj.* neuter.
Sachs, *m.* -*n*, *pl.* -*n*, Saxon ; **her-**
zog, *m.* -*ē*, *pl.* -*zöge*, duke of the
 Saxons.
Sachsen, *n.* -*ē*, Saxony.
Sächsisch, *adj.* Saxon.
Sack, *m.* -*ē*, *pl.* S*ä*cke, sack ; sack-
 cloth.
Säge, *f.* -, *pl.* -*n*, saw.
Sagen, *tr.* to say, tell, speak.
Salisch, *adj.* Salic.

Salz, *n.* -*ē*, *pl.* -*t*, salt ; -**nieder-**
lage, *f.* -, *pl.* -*n*, salt-depot.
Sammet, *m.* -*ē*, velvet.
Sammlung, *f.* -, *pl.* -*en*, collection ;
 concentration.
Sämmtlich, *adj.* all together ; all.
Samstag, *m.* -*ē*, *pl.* -*t*, Saturday.
Sandig, *adj.* sandy, gravelly.
Sanft, *adj.* soft, tender.
Sang, *m.* -*ē*, *pl.* S*ä*nge, song.
Sänger, *m.* -*ē*, *pl.* -, singer.
Sängerin, *f.* -, *pl.* -*nen*, (female)
 singer. [Stephen.
Sanft, *adj.* saint ; **St. Stephan**, St.

Sanskrit, *n.* -*ø*, Sanskrit.
Sardinien, *n.* -*ø*, Sardinia.
Sattel, *m.* -*ø*, *pl.* Sättel, saddle.
Sattler, *m.* -*ø*, *pl.* -, saddler.
Satz, *n.* -*ø*, *pl.* Sätze, sentence.
Sauer, *adj.* sour; -**stoff**, *m.* -*ø*, oxygen.
Säuerlich, *adj.* sourish.
Saufen, *o. c.*, *tr.* to drink.
Säule, *f.* -, *pl.* -*n*, column.
Sausen, *intr.* to rush.
Schar, *f.* -, *pl.* -*en*, troop; band.
Schach, *n.* -*ø*, chess.
Schaden, *intr.* to injure, scathe.
Schädlich, *adj.* injurious.
Schaf, *n.* -*ø*, *pl.* -*e*, sheep.
Schaffen, *o. c.*, *tr.* to create, produce.
Schaffen, *tr.* to do, work.
Schale, *f.* -, *pl.* -*n*, shell.
Schallen, *o. c.*, *intr.* sound, resound.
Schämen, *r.* to be ashamed.
Scharf, *adj.* sharp; keen; acute; strict.
Schatten, *m.* -*ø*, *pl.* -, shadow, shade.
Schatz, *m.* -*ø*, *pl.* Schätze, treasure; store.
Schätzen, *tr.* to estimate, prize.
Schauelsstuhl, *m.* -*ø*, *pl.* -*stühle*, rocking-chair.
Schäumen, *intr.* foam.
Scheffel, *m.* -*ø*, *pl.* -, bushel.
Scheiden, *o. c.*, *tr.* divide, separate.
Scheinen, *o. c.*, *intr.* shine; seem.
Schelmisch, *adj.* roguish.
Schema, *n.* -*ø*, *pl.* Schemata, scheme, plan.
Schenken, *tr.* to give, present.
Scherenscheiber, *m.* -*ø*, *pl.* -, scissors-grinder.
Scherz, *m.* -*ø*, *pl.* -*e*, jest, joke.
Scherzen, *intr.* to jest.
Scheu, *adj.* shy; bashful.
Schen, *f.* -, awe; aversion.

Scheuen, *tr.* to dread, be shy of.
Schenne, *f.* -, *pl.* -*n*, barn.
Schiden, *tr.* to send; *r.* be fit for.
Schicksal, *n.* -*ø*, *pl.* -*e*, fate.
Schieben, *o. c.*, *tr.* to put into.
Schiefer, *m.* -*ø*, *pl.* -, slate.
Schiff, *n.* -*ø*, *pl.* -*e*, ship, vessel.
Schifflein, *n.* -*ø*, *pl.* -, little ship.
Schild, *m.* -*ø*, *pl.* -*e* and -*er*, shield; -**wache**, *f.* -, *pl.* -*n*, sentinel.
Schlacht, *f.* -, *pl.* -*en*, battle; -**feld**, *n.* -*ø*, *pl.* -*er*, battle-field.
Schlaf, *m.* -*ø*, sleep; -**zimmer**, *n.* -*ø*, *pl.* -, bedroom.
Schlafen, *o. c.*, *intr.* to sleep.
Schlag, *m.* -*ø*, *pl.* Schläge, blow, hit.
Schlagen, *o. c.*, *tr.* to beat; strike; defeat; slay.
Schlange, *f.* -, *pl.* -*n*, snake.
Schlant, *adj.* slender.
Schlecht, *adj.* bad.
Schleifen, *o. c.*, *tr.* to grind, whet.
Schlimm, *adj.* sad.
Schlinge, *f.* -, *pl.* -*n*, knot, loop.
Schlitten, *m.* -*ø*, *pl.* -, sled.
Schloß, *n.* -*ø*, *pl.* Schlösser, castle, palace.
Schlund, *m.* -*ø*, *pl.* Schlünbe, gullet; chasm.
Schlupf, *m.* -*ø*, *pl.* Schlüsse, conclusion.
Schlüssel, *m.* -*ø*, *pl.* -, key.
Schmachten, *intr.* to long for.
Schmalstaldisch, *adj.* Smalcaldic.
Schmeichelfhaft, *adj.* flattering.
Schmelzen, *o. c.*, *intr.* to melt.
Schmerz, *m.* -*ø*, *pl.* -*en*, pain, affliction.
Schmerzen, *tr.* to grieve.
Schmetterling, *m.* -*ø*, *pl.* -*e*, butterfly.
Schmied, *m.* -*ø*, *pl.* -*e*, smith.
Schmiedeeisen, *n.* -*ø*, wrought iron.
Schmieden, *tr.* to chain.

- Schmücken**, *tr.* to adorn.
Schnabel, *m.* -s, *pl.* Schnäbel, beak, bill.
Schnee, *m.* -s, snow; -lawine, *f.* -, *pl.* -n, avalanche.
Schneiden, *o. c.*, *tr.* to cut.
Schneider, *m.* -s, *pl.* -, tailor.
Schneien, *inip.* to snow.
Schnell, *adj.* quick.
Schnöde, *adj.* offensive; vile.
Schnurren, *intr.* to rattle.
Schon, *adv.* already.
Schön, *adj.* beautiful.
Schönheit, *f.* -, *pl.* -en, beauty.
Schöpfen, *tr.* to draw; scoop.
Schöpfung, *f.* -, *pl.* -en, creation; production.
Schottisch, *adj.* Scottish, Scotch.
Schranke, *f.* -, *pl.* -n, barrier, limit.
Schred, *m.* -es, terror, fright.
Schreden, *m.* -s, fright, fear; -szeit, *f.* -, *pl.* -en, time of terror.
Schredlich, *adj.* terrible.
Schredniß, *n.* -es, *pl.* -e, horror.
Schreiben, *o. c.*, *tr.* to write.
Schreibheft, *n.* -es, *pl.* -e, writing-book.
Schreibpapier, *n.* -es, writing-paper.
Schreibtisch, *m.* -es, *pl.* -e, writing-desk.
Schreiner, *m.* -s, *pl.* -, joiner.
Schrift, *f.* -, *pl.* -en, writing; characters; letters; Heilige —, Holy Scriptures; -sprache, *f.* -, *pl.* -n, written language; -steller, *m.* -s, *pl.* -, author, writer; -zeichen, *n.* -s, *pl.* -, character, written character.
Schritt, *m.* -es, *pl.* -e, step, pace.
Schroff, *adj.* steep, precipitous.
Schroten, *o. c.*, *tr.* to bruise, crack.
Schuh, *m.* -es, *pl.* -e, shoe; -macher, *m.* -s, *pl.* -, shoemaker.
- Schuldig**, *adj.* guilty; indebted.
Schuldigkeit, *f.* -, duty.
Schule, *f.* -, *pl.* -n, school.
Schüler, *m.* -s, *pl.* -, scholar, pupil.
Schülerin, *f.* -, *pl.* -nen, (female) pupil, scholar.
Schulter, *f.* -, *pl.* -n, shoulder.
Schütteln, *tr.* to shake.
Schutz, *m.* -es, protection.
Schütze, *m.* -n, *pl.* -n, shooter.
Schützen, *tr.* to guard, defend.
Schwaben, *n.* -s, Swabia.
Schwäbisch, *adj.* Swabian.
Schwach, *adj.* weak.
Schwäger, *m.* -s, *pl.* Schwäger, brother-in-law.
Schwanken, *intr.* to stagger.
Schwärmerisch, *adj.* enthusiastic.
Schwarz, *adj.* black, swarthy.
Schweden, *n.* -s, Sweden.
Schwedin, *f.* -, *pl.* -nen, Swede; Swedish lady.
Schwedisch, *adj.* Swedish.
Schweif, *m.* -es, *pl.* -e, tail.
Schweiz, *f.* -, Switzerland, Helvetia.
Schwer, *adj.* heavy; difficult.
Schwere, *f.* -, weight.
Schwert, *n.* -es, *pl.* -er, sword.
Schwester, *f.* -, *pl.* -n, sister.
Schwierig, *adj.* difficult.
Schwierigkeit, *f.* -, *pl.* -en, difficulty.
Schwimmen, *o. c.*, *intr.* to swim.
Schwinge, *f.* -, *pl.* -n, wing.
Schwören, *o. c.*, *tr.* swear; assure.
Schwül, *adj.* sultry, sweltry.
Scote, *m.* -n, *pl.* -n, Scot.
See, *m.* -s, *pl.* -n, lake.
See, *f.* -, *pl.* -n, sea; -bad, *n.* -es, *pl.* -bäder, sea-bath.
Seele, *f.* -, *pl.* -n, soul.
Segeln, *intr.* to sail.
Sehen, *o. c.*, *tr.* to see.
Sehnen, *r.* to long.

Sehnlich, *adj.* longing, earnest, anxious.

Sehr, *adv.* very, very much.

Seide, *f.* -, *pl.* -n, silk; -zeug, *n.* -es, *pl.* -e, silk-stuff.

Sein, *a., intr. and aux.* to be.

Sein, *feine*, *sein*, *pron.* his, its.

Seinige or **Seine**, *der, die, das*, *pron.* his.

Seit, *prep.* since.

Seitdem, *adv. and c.* since.

Seite, *f.* -, *pl.* -n, side, page.

Selber, *pron. ind.* myself; thyself; yourself; himself, herself, itself; ourselves; yourselves; themselves.

Selber, *selbe*, *selbes*, *adj.* the same.

Selbst, *pron. ind.* myself; thyself; yourself; himself, herself, itself; ourselves; yourselves; themselves.

Selbständig, *adj.* self-dependent; independent.

Selten, *adj.* rare, seldom.

Senden, *a., tr.* to send.

September, *m.* -s, *pl.* -, September.

Serbisch, *adj.* Serbian.

Sermon, *m.* -s, *pl.* -e, sermon.

Setzen, *tr.* to put.

Sich, *pron.* one's self; himself, herself, itself; themselves; yourself; yourselves; one another, each other.

Sicherlich, *adv.* certainly.

Sichern, *tr.* to secure.

Sichtbar, *adj.* visible.

Sie, *pron.* she, they, you.

Siebengebirge, *n.* -s, Siebengebirge (seven mountains).

Siebenjährig, *adj.* seven years, seven years old.

Sieg, *m.* -es, *pl.* -e, victory.

Siegel, *n.* -s, *pl.* -, seal.

Sieger, *m.* -s, *pl.* -, victor, vanquisher.

Silber, *n.* -s, silver; -farben, *adj.* silvery; -grün, *adj.* silver green.

Singen, *o. c., tr.* sing.

Singular, *m.* -s, *pl.* -e, singular number.

Sinken, *o. c., intr.* to sink.

Sinn, *m.* -es, *pl.* -e, sense, mind; -bild, *n.* -es, *pl.* -e, emblem.

Sitte, *f.* -, *pl.* -n, custom.

Sitzen, *o. c., intr.* to sit.

Skandinavisches, *adj.* Scandinavian.

Slawe, *m.* -n, *pl.* -n, Slavonian.

Slawisch, *adj.* Slavonian.

Slowenisch, *adj.* Slovenian.

So, *adv. and c.* so, thus; -wohl . . . als (auch), -wohl . . . wie auch, as well . . . as; -bald, *adv.* soon; easily; *c. or* -bald als, as soon as; -eben, *adv.* just; -fort, *adv.* immediately; -gar, *adv.* even; -genannt, *adj.* so-called; -wie, as also.

Sohn, *m.* -en, *pl.* Söhne, son.

Solcher, *solche*, *solches*, *pron.* such; *solche*, *welche*, such as.

Soldat, *m.* -en, *pl.* -en, soldier.

Söldner, *m.* -s, *pl.* -, hired soldier.

Sollen, *a., intr. and aux.* to be obliged, shall, ought; to be said, be reported.

Sommer, *m.* -s, *pl.* -, summer; -monat, *m.* -es, *pl.* -e, summer-month.

Sondern, *c.* but.

Sondern, *tr.* separate, part, disjoin.

Sonnabend, *m.* -s, *pl.* -e, Saturday.

Sonne, *f.* -, *pl.* -n, sun; -nschein, *m.* -s, sunshine.

Sonntag, *m.* -s, *pl.* -e, Sunday.

Sorbisch, *adj.* Sorbian, High Lusatian, Wendic.

Sorge, *f.* -, *pl.* -n, care, sorrow.

Sorgen, *intr.* to care, take care of.

Sorgfältig, *adj.* careful.
Spalten, *tr.* to split ; *r.* to divide.
Spanien, *n.* -s, Spain.
Spanier, *m.* -s, *pl.* -, Spaniard.
Spanisch, *adj.* Spanish.
Spannen, *tr.* to harness.
Spät, *adj.* late.
Spazie'ren or **spazi'ren**, to walk ;
 — **gehen**, to take a walk ; — **fah-
 ren**, to take a ride in the carriage ;
 — **reiten**, to take a ride on horse-
 back.
Spazier'gang, *m.* -es, *pl.* -gänge,
 walk.
Speise, *f.* -, *pl.* -n, food.
Spiegel, *m.* -s, *pl.* -, looking-glass.
Spiel, *n.* -es, *pl.* -e, play, game.
Spielen, *tr.* to play.
Spinnen, *o. c.*, *tr.* to spin.
Spizbogen, *m.* -s, *pl.* -bögen, point-
 ed arch.
Spize, *f.* -, *pl.* -n, point ; head.
Spotten, *intr.* to mock, deride.
Sprache, *f.* -, *pl.* -n, speech, lan-
 guage.
Sprechen, *o. c.*, *tr.* to speak.
Sprengen, *intr.* to gallop.
Spruchwort, *n.* -es, *pl.* -wörter, prov-
 erb, adage.
Springen, *o. c.*, *intr.* jump, spring.
Spritzen, *tr.* to inject.
Spruchwort, *n.* -es, *pl.* -wörter, prov-
 erb, adage.
Sprung, *m.* -es, *pl.* Sprünge, spring,
 leap.
Spürhund, *m.* -es, *pl.* -e, blood-
 hound, setter.
Staat, *m.* -es, *pl.* -en, state ; — **ver-
 brecher**, *m.* -s, *pl.* -, state criminal.
Stadt, *f.* -, *pl.* Städte, city ; — **leben**,
n. -s, city-life.
Städtchen, *n.* -s, *pl.* -, market-
 town, little town.

Stahl, *m.* -es, steel.
Stählern, *adj.* of steel, made of steel.
Stamm, *m.* -es, *pl.* Stämme, body ;
 stem ; tribe ; — **verwandt**, *adj.* cog-
 nate ; — **wort**, *n.* -es, *pl.* -e, root-
 vowel.
Stammen, *intr.* originate, date from.
Stand, *m.* -es, *pl.* Stände, state,
 condition ; **zu -e bringen**, to ac-
 complish ; **im -e sein**, to be able.
Stark, *adj.* strong.
Stärke, *f.* -, strength.
Statt, *f.* -, place, stead.
Statt, *prep.* instead of.
Staubsäule, *f.* -, *pl.* -n, column of
 vapor.
Stechfliege, *f.* -, *pl.* -n, stinging-fly.
Stechen, *o. c.*, *tr.* to sting.
Steden, *o. c.*, *tr.* to put, fix at.
Stehen, *o. c.*, *intr.* to stand.
Stehlen, *o. c.*, *tr.* to steal.
Steif, *adj.* stiff.
Steil, *adj.* steep.
Stein, *m.* -es, *pl.* -e, stone ; — **artig**,
adj. stonelike ; — **ban**, *f.* -, *pl.*
 -bänke, smooth rock ; — **kohle**, *f.* -,
pl. -n, stone-coal.
Steinern, *adj.* of stone.
Steinig, *adj.* stone.
Stelle, *f.* -, *pl.* -n, place ; point.
Stellen, *tr.* to put, place.
Stellenweise, *adv.* here and there ;
 in some places.
Stellung, *f.* -, *pl.* -en, situation,
 position.
Stephanskirche, *f.* -, St. Stephen's
 church.
Sterben, *o. c.*, *intr.* to die.
Sterblich, *adj.* mortal.
Stern, *m.* -es, *pl.* -e, star.
Stets, *adv.* always.
Stieben, *o. c.*, *intr.* rise ; fly about.
Stiefel, *m.* -s, *pl.* -, boot.

Stier, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, bull.
Still, *adj.* still, silent ; -*schweigend*,
adj. silent.
Stillen, *tr.* to still, quiet.
Stimme, *f.* -, *pl.* -*n*, voice.
Stimmung, *f.* -, *pl.* -*en*, frame of
mind, disposition, humor.
Stoff, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, subject, mate-
rial, stuff.
Stolz, *adj.* proud, haughty.
Storch, *m.* -*es*, *pl.* *Störche*, stork.
Stoßen, *o. c.*, *tr.* to push ; strike.
Strahl, *m.* -*es*, *pl.* -*en*, beam, ray ;
flash of lightning.
Strahlen, *intr.* to radiate.
Straße, *f.* -, *pl.* -*n*, street, way.
Strauß, *m.* -*es*, *pl.* *Sträusse*, bou-
quet.
Strecken, *tr.* to stretch.
Streng, *adj.* severe, strong.
Streuen, *tr.* to strew.
Stricken, *tr.* to knit.
Strohhut, *m.* -*es*, *pl.* -*hüte*, straw-
hat.
Strom, *m.* -*es*, *pl.* *Ströme*, stream ;
large river ; -*gewächs*, *n.* -*es*, *pl.*
-*e*, river-plant ; -*masse*, *f.* -, *pl.* -*n*,
stream ; -*schnellen*, *pl.* rapids.
Strömung, *f.* -, *pl.* -*en*, stream ; cur-
rent.
Stube, *f.* -, *pl.* -*n*, room.
Stück, *n.* -*es*, *pl.* -*e*, piece.

Studi'ren, *tr.* to study.
Studium, *n.* -*s*, *pl.* *Studien*, study,
literary pursuit.
Stuhl, *m.* -*es*, *pl.* *Stühle*, chair.
Stumm, *adj.* dumb, mute, silent.
Stumpf, *adj.* blunt, dull.
Stunde, *f.* -, *pl.* -*n*, hour ; league.
Sturm, *m.* -*es*, *pl.* *Stürme*, storm ;
tempest ; -*wind*, tempest ; hurri-
cane.
Sturz, *m.* -*es*, *pl.* *Stürze*, violent
fall ; plunge.
Stürzen, *tr.* to throw, rush.
Stützen, *tr.* to support, rest, sustain.
Subject' or Subjekt', *n.* -*es*, *pl.* -*e*,
subject.
Substantiv, *n.* -*s*, *pl.* -*e*, noun,
substantive.
Substantivisch, *adj.* substantive.
Suchen, *tr.* to seek, look for.
Süd, *m.* -*es*, south ; -*amerika*, *n.*
-*s*, South America ; -*frankreich*,
n. -*s*, Southern France ; -*west-*
lich, *adj.* southwest.
Süden, *m.* -*s*, south.
Sumpf, *m.* -*es*, *pl.* *Sümpfe*, swamp.
Sumpfig, *adj.* marshy.
Sünde, *f.* -, *pl.* -*n*, sin.
Sündhaft, *adj.* sinful.
Superlativ', *m.* -*s*, *pl.* -*e*, superla-
tive.
Syntact'isch, *adj.* syntactical.

T.

Tadel, *m.* -*s*, blame ; reproach.
Tadeln, *tr.* to blame, censure.
Tag, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, day ; -*s vorher*,
the day before.
Tageslänge, *f.* -, *pl.* -*n*, length of
the day.

Täglich, *adj.* daily.
Tanne, *f.* -, *pl.* -*n*, fir-tree ; -*nwald*,
m. -*es*, *pl.* -*wälder*, pine-forest.
Tante, *f.* -, *pl.* -*n*, aunt.
Tapfer, *adj.* valiant, brave.
Tapferkeit, *f.* -, valor, courage.

Tarpe'ijſch, *adj.* Tarpejan.
Taſche, *f.* -, *pl.* -n, pocket; -**n buch**, *n.* -eſ, *pl.* -bücher, pocket-book; -**umeſſer**, *n.* -ſ, *pl.* -, pocket-knife; -**uhr**, *f.* -, *pl.* -en, watch.
Paſe, *f.* -, *pl.* -n, paw.
Taub, *adj.* deaf; -**ſtumm**, *adj.* deaf and dumb; -**ſtumme**, *m.* and *f.* the deaf and dumb.
Tauſchen, *intr.* to dive, duck.
Tauſcher, *m.* -ſ, *pl.* -, diver.
Taumel, *m.* -ſ, ecstasy.
Tauſendſchön, *n.* -ſ, *pl.* -e, paſſy.
Teppiſch, *m.* -ſ, *pl.* -e, carpet.
Teufelsmauer, *f.* -, devil's wall.
Teuto'ne, *m.* -n, *pl.* -n, Teuton.
Thal, *n.* -eſ, *pl.* Thäler, valley, dale.
Thaler, *m.* -ſ, *pl.* -, dollar.
That, *f.* -, *pl.* -en, deed, act, action; in der —, indeed.
Theater, *m.* -ſ, *pl.* -, theatre.
Thée, *m.* -ſ, *pl.* -, tea.
Theil, *m.* and *n.* -eſ, *pl.* -e, part, ſhare; zu — **werden**, to fall to one's lot or ſhare; -**nahme**, *f.* -, participation.
Theilen, *tr.* to divide.
Theils, *adv.* partly, in part.
Theodorich, *m.* -ſ, Theodoric.
Theorie, *f.* -, *pl.* -n, theory.
Theuer, *adj.* dear.
Thier, *n.* -eſ, *pl.* -e, animal, deer.
Thor, *m.* -en, *pl.* -en, fool.
Thor, *n.* -eſ, *pl.* -e, door, gate.
Thrazien, *n.* -ſ, Thracia.
Thron, *m.* -eſ, *pl.* -e, throne.
Thun, *a.*, *tr.* to do, perform, make.
Thüre, *f.* -, *pl.* -n, door.
Thüringer, *adj.* Thuringian.
Thurm, *m.* -eſ, *pl.* Thürme, tower.
Tief, *adj.* deep.
Tiger, *m.* -ſ, *pl.* -, tiger; -**thier**, *n.* -eſ, *pl.* -e, tiger.

Tinte, *f.* -, *pl.* -n, ink; -**faß**, *n.* -eſ, *pl.* -fäſſer, inkſtand.
Tiſch, *m.* -eſ, *pl.* -e, table.
Tiſchler, *m.* -ſ, *pl.* -, cabinet-maker.
Titel, *m.* -ſ, *pl.* -, title.
Toben, *intr.* to rage.
Tochter, *f.* -, *pl.* Töchter, daughter.
Tod, *m.* -eſ, *pl.* -e, death.
Todte, *m.* and *f.* dead or deceased perſon.
Tönen, *intr.* ſound.
Träge, *adj.* lazy, idle, indolent.
Tragen, *o. c.*, *tr.* bear, carry, wear.
Trauen, *intr.* to truſt.
Trauern, *intr.* to mourn.
Traum, *m.* -eſ, *pl.* Träume, dream.
Treffen, *o. c.*, *tr.* hit; ſtrike; meet.
Treiben, *o. c.*, *tr.* to-drive; chase.
Treiben, *n.* -ſ, driving, buſtle.
Trennbar, *adj.* ſeparable.
Treppe, *f.* -, *pl.* -n, ſtairs; flight of ſtairs.
Treten, *o. c.*, *intr.* to enter.
Treu, *adj.* faithful.
Treue, *f.* -, fidelity, honeſty.
Tribut, *m.* -eſ, *pl.* -e, tribute.
Trinken, *o. c.*, *tr.* to drink.
Triumphator, *m.* -ſ, *pl.* -en, triumpher.
Troden, *adj.* dry.
Troß, *prep.* in ſpite of.
Truthahn, *m.* -eſ, *pl.* -hähne, turkey.
Tuch, *n.* -eſ, *pl.* Tücher, cloth.
Tüchtig, *adj.* capable.
Tüchtigkeit, *f.* -, ability, qualification.
Tugend, *f.* -, *pl.* -en, virtue.
Tulpe, *f.* -, *pl.* -n, tulip.
Tunnel, *m.* -ſ, *pl.* -, tunnel.
Türke, *m.* -n, *pl.* -n, Turk.
Turteltaube, *f.* -, *pl.* -n, turtle-dove.
Tyrannet, *f.* -, *pl.* -en, tyranny.

U.

Uebel, *adj.* evil, bad, amiss.

Ueber, *prep.* for; over; at; of; on;
across; by; concerning.

Ueberall, *adv.* everywhere.

Ueberblick'en, *tr.* to glance at.

Ueberdrüssig, *adj.* disgusted.

Uebereil'ung, *f.* -, *pl.* -en, precipita-
tion.

Ueberflüssig, *adj.* superfluous, useless.

Ueberfüh'ren, *tr.* to convict.

Uebergabe, *f.* -, *pl.* -n, surrender.

Uebergehen, to pass over; to desert.

Ueberhaupt, altogether.

Ueberle'gen, *tr.* to reflect upon, con-
sider.

Ueberman'nen, *tr.* to overmatch.

Uebermorgen, *adv.* day after to-
morrow.

Uebermüthig, *adj.* supercilious.

Ueberna'chten, *intr.* pass the night.

Ueberra'schung, *f.* -, *pl.* -en, surprise.

Ueberrest, *m.* -es, *pl.* -e, remnant,
remainder.

Ueberrock, *m.* -es, *pl.* -röcke, overcoat.

Ueberset'en, *tr.* to translate.

Ueberset'ung, *f.* -, *pl.* -en, trans-
lation.

Uebersicht, *f.* -, view, sight.

Uebertra'gung, *f.* -, *pl.* -en, trans-
lating.

Uebertreffen, *o. c.*, *tr.* to surpass,
excel.

Uebertwin'den, *o. c.*, *tr.* overcome.

Ueberzeu'gen, *tr.* to convince.

Ueblich, *adj.* usual, customary.

Uebrig, *adj.* remaining, other.

Uebung, *f.* -, *pl.* -en, practice.

Ufer, *n.* -s, *pl.* -, shore, bank.

Uhr, *f.* -, *pl.* -en, watch; -macher,
m. -s, *pl.* -, watch-maker.

Um, *prep.* about; around; at; for;
— **zu**, in order to, to.

Umbilden, *r.* alter, change; reform.

Umfa'ssen, *tr.* to embrace, comprise.

Umgang, *m.* -es, intercourse, com-
pany.

Umge'ben, *o. c.*, *tr.* to surround.

Umge'hen, *o. c.*, *tr.* go around.

Umher'tragen, *o. c.*, *tr.* carry about.

Umkehren, *intr.* turn back, return.

Umkommen, *o. c.*, *intr.* to perish.

Umlaut, *m.* -es, *pl.* -e, umlaut.

Umlautsfähig, *adj.* capable of the
umlaut.

Umschlag, *m.* -es, *pl.* -schläge, cover.

Umschlie'ßen, *o. c.*, *tr.* to inclose, em-
brace.

Umschwär'men, *tr.* to float around.

Umsehen, *o. c.*, *r.* look about.

Umwäl'zung, *f.* -, *pl.* -en, revolution.

Unangenehm, *adj.* unpleasant, dis-
agreeable.

Unbedeutend, *adj.* unimportant,
trifling.

Unbedingt, *adj.* unconditional, ab-
solute.

Unbekannt, *adj.* unknown.

Unbequem, *adj.* inconvenient.

Unbestimmt, *adj.* indefinite.

Unbeweglich, *adj.* immovable.

Unbillig, *adj.* unjust.

Und, *c.* and.

Ungeachtet, *adj.* unmindful, re-
gardless.

Unend'lich, *adj.* infinite.

Unentbehrlich, *adj.* indispensable.

Unermüdlich, *adj.* indefatigable.

Uner'schöpflich, *adj.* inexhaustible.

Unerträglich, *adj.* intolerable.

Unfähig, *adj.* unable, incapable.

Ungarn, *n.* -*ø*, Hungary.
Ungeachtet, *prep.* in spite of, notwithstanding.
Ungebleicht, *adj.* unbleached, not bleached.
Ungefähr, *adv.* about.
Ungeheuer, *adj.* enormous.
Ungeheuer, *n.* -*ø*, *pl.* -, monster.
Ungemischt, *adj.* unmixed.
Ungern, *adv.* unwillingly.
Ungesund, *adj.* unhealthy.
Ungewohnt, *adj.* unaccustomed.
Unglück, *n.* -*ø*, misfortune.
Unglücklich, *adj.* unlucky, unhappy, unfortunate.
Unheilig, unholy, profane.
Unheimlich, *adj.* dismal.
Unhöflich, *adj.* impolite.
Universität, *f.* -, *pl.* -*en*, university.
Unmacht, *f.* -, powerlessness.
Unmäßigkeit, *f.* -, intemperance, extravagance.
Unmittelbar, *adj.* immediate.
Unmöglich, *adj.* impossible.
Unpersönlich, *adj.* impersonal.
Unrath, *m.* -*ø*, trash.
Unrecht, *adj.* wrong, improper.
Unregelmäßig, *adj.* irregular, anomalous.
Unruhig, *adj.* unquiet.
Unß, *pron.* us.
Unfüglich, *adj.* inexpressible.
Unschätzbar, *adj.* inestimable, priceless.
Unscheinbar, *adj.* simple, plain looking, insignificant.
Unschuldig, *adj.* innocent.
Unser, *unser*, *unser*, *pron.* our.
Unserer, *unser*, *unseres*, *or* *der*, *die*, *das* *Unser* *or* *Unsrige*, *pron.* ours.
Unsterblich, *adj.* immortal.
Unsterblichkeit, *f.* -, immortality.

Unstreitig, *adj.* indisputable.
Unter, *prep.* under; below; among.
Unterdrücken, *tr.* to suppress.
Unterdrückung, *f.* -, suppression, oppression.
Untergang, *m.* -*ø*, ruin.
Untergraben, *o. c.*, *tr.* undermine.
Unterhalb, *prep.* below.
Unterirdisch, *adj.* subterranean, underground.
Unterliegen, *o. c.*, *intr.* to succumb.
Unterordnen, *tr.* to subordinate.
Unterricht, *m.* -*ø*, instruction.
Unterscheiden, *o. c.*, *r.* to differ.
Unterschied, *m.* -*ø*, *pl.* -*e*, difference.
Unterstützen, *tr.* to support.
Untertwegs, *adv.* on the way.
Untrennbar, *adj.* inseparable.
Untren, *adj.* unfaithful, perfidious.
Unübertroffen, *adj.* unsurpassed.
Unüberwindlichkeit, *f.* -, invincibility.
Unverändert, *adj.* unchanged.
Unvergänglich, *adj.* imperishable.
Unvergesslich, *adj.* memorable, lasting.
Unverborgen, *adj.* not concealed.
Unwahrscheinlich, *adj.* improbable.
Unweit, *prep.* not far from.
Unwesen, *n.* -*ø*, disorder, nuisance; mischief, disturbance.
Unwillkommen, *adj.* unwelcome.
Unwillkürlich, *adj.* involuntary.
Unzählig, *adj.* innumerable.
Unzufrieden, *adj.* discontented.
Unzweifelhaft, *adj.* undoubted, doubtless.
Urahne, *f.* -, *pl.* -*n*, great-grandmother.
Ursache, *f.* -, *pl.* -*n*, cause.
Ursprünglich, *adj.* original.
Urtheil, *n.* -*ø*, *pl.* -*e*, opinion, judgment.

B.

Vater, *m.* -s, *pl.* Väter, father.
Vaterland, *n.* -es, *pl.* -en, native country ; fatherland.
Verach'ten, *tr.* to scorn, contemn.
Verach'tung, *f.* -, contempt, disdain.
Verän'dern, *tr.* to change.
Verän'derung, *f.* -, *pl.* -en, change.
Verb, *n.* -s, *pl.* -en, verb.
Verber'gen, *o. c.*, *tr.* to conceal.
Verben'gen, *r.* to bow.
Verbin'den, *tr.* to bind, connect, combine.
Verbin'dung, *f.* -, *pl.* -en, combination, connection ; -**wort**, *n.* -es, *pl.* -wörter, conjunction.
Verbre'hen, *n.* -s, *pl.* -, crime.
Verbre'her, *m.* -s, *pl.* -, criminal.
Verbreit'en, *tr.* to spread.
Verbrin'gen, *o. c.*, *tr.* to spend, pass away.
Verbün'den, *tr.* to ally.
Verbün'det, *adj.* allied, confederate.
Verdäch'tig, *adj.* suspicious.
Verdan'ten, *tr.* to owe.
Verdie'nen, *tr.* to deserve.
Verdiens't, *m.* -es, *pl.* -e, merit.
Verdrän'gen, *tr.* to drive away.
Verdrüß, *m.* -es, anger, spite.
Vereh'ren, *tr.* to honor.
Veret'nigen, *tr.* to unite.
Verfab'ren, *o. c.*, *tr.* to conduct.
Verfasser, *m.* -s, *pl.* -, author, compiler.
Verfertigen, *tr.* to make, manufacture.
Verge'ben, *o. c.*, *tr.* to forgive.
Vergeb'lich, *adj.* ineffectual.
Vergel'ten, *o. c.*, *tr.* to repay.
Vergeß'en, *o. c.*, *tr.* to forget.

Vergiß'meinicht, *n.* -s, *pl.* -e, forget-me-not.
Verglei'hen, *o. c.*, *tr.* to compare ; liken.
Verglei'chung, *f.* -, *pl.* -en, comparison.
Vergnü'gen, *n.* -s, *pl.* -, pleasure, joy.
Vergnügt, *adj.* pleased ; comfortable.
Vergnü'gung, *f.* -, *pl.* -en, amusement.
Vergra'ben, *o. c.*, *tr.* to bury.
Verhaf'ten, *tr.* to arrest.
Verhält'niß, *n.* -es, *pl.* -e, relation ; -**wort**, *n.* -es, *pl.* -wörter, preposition.
Verhäng'nisvoll, *adj.* fatal.
Verhaßt, *adj.* hated.
Verhee'ren, *tr.* to devastate.
Verheißen, *o. c.*, *tr.* to promise.
Verhin'dern, *tr.* to prevent.
Verkauf'en, *tr.* to sell.
Verkehr, *m.* -es, intercourse, communication.
Verknor'zen, *tr.* to spoil.
Verknüp'fen, *tr.* to connect, unite.
Verlang'en, *tr.* to demand.
Verlassen, *o. c.*, *tr.* to leave ; *r. sich auf Einen verlassen*, to depend upon one.
Verläng'nen, *tr.* to deny.
Verle'gen, *tr.* to mislay.
Verlei'hen, *o. c.*, *tr.* to give, bestow upon.
Verliebt, *adj.* in love ; amorous.
Verlie'ren, *o. c.*, *tr.* to lose.
Vermeh'ren, *tr.* to increase.
Vermess'en, *o. c.*, *tr.* to measure ; survey.

Bermittels or **bermittelft**, *prep.* by means of.

Bermöge, *prep.* by virtue of.

Bermögen, *a., tr.* to be able; to have influence.

Bermuthung, *f. -, pl. -en*, supposition.

Bernachlässigen, *tr.* to neglect.

Bernei'nung, *f. -, pl. -en*, negation.

Bernich'ten, *tr.* to annihilate, destroy.

Bernich'tung, *f. -, destruction*, annihilation.

Bernünftig, *adj.* reasonable.

Beröf'fentlichen, *tr.* to publish.

Berpflich'ten, *tr.* to oblige.

Berrath, *m. -es*, treason.

Berra'then, *o. c., tr.* to betray.

Berrä'ther, *m. -s, pl. -, traitor*.

Berrei'sen, *intr.* to travel.

Bers, *m. -es, pl. -e*, verse.

Bersä'gen, *tr.* to refuse, deny.

Bersal'zen, *tr.* to oversalt.

Berschaffen, *tr.* to procure; *r.* to obtain.

Berschen'ten, *tr.* to give away.

Berschie'den, *adj.* different; several.

Berschie'denheit, *f. -, pl. -en*, difference.

Berschie'ßen, *o. c., tr.* to lock.

Berschlü'gung, *f. -, pl. -en*, entwining.

Berschnach'ten, *intr.* to perish.

Berschnör'teln, *tr.* to garnish.

Berschwim'den, *o. c., intr.* to disappear.

Bersche'n, *o. c., tr.* to provide.

Bersche'ren, *tr.* to damage, injure.

Bersche'n, *tr.* to fetch, deal a blow.

Berspre'chen, *o. c., tr.* to promise.

Berspre'chen, *n. -s*, promise.

Bersständ'ig, *adj.* intelligent, wise.

Bersständ'niß, *n. -es, pl. -e*, intelligence, understanding.

Bers'tehen, *o. c., tr.* to understand.

Bersuch, *m. -es, pl. -e*, attempt.

Bersuchen, *tr.* to try, attempt.

Bersche'idigen, *tr.* to defend.

Bersche'idigung, *f. -, defence*.

Bers'treten, *o. c., tr.* to represent; *eine Stelle* —, to represent.

Bersursachen, *tr.* to cause.

Bersurtheilen, *tr.* to condemn, sentence.

Berswan'deln, *tr.* to change.

Berswand't, *adj.* related, kindred.

Berswand'te, *m. and f.* relation.

Bersweigern, *tr.* to refuse.

Bersweilen, *intr.* to stay.

Berswidel't, *adj.* involved.

Berswidel'ung, *f. -, pl. -en*, complication.

Berswir'ren, *tr.* to perplex.

Berswü'sten, *tr.* to lay waste.

Berszan'bern, *tr.* to enchant.

Bersze'hren, *tr.* to consume; spend.

Berszer'ung, *f. -, pl. -en*, grimace.

Besuv, *m. -es*, Mount Vesuvius.

Better, *m. -s, pl. -, cousin*.

Bieh, *n. -es, pl. -e*, cattle; *-händler*, *m. -s, pl. -, drover*.

Biel, *adj.* much, many; *sehr* —, very much; *-umfassend*, comprehensive, much containing.

Biellei'cht, *adv.* perhaps.

Bier, four; *-ed, n. -es, pl. -e*, square, quadrangle; *-fach*, *adj.* fourfold; quadruple.

Bögel, *m. -s, pl. Bögel*, bird, fowl.

Böglein, *n. -s, pl. -, little bird*.

Volk, *n. -es, pl. Völker*, people, nation; *-körper*, *m. -s, pl. -, body of nations*; *-religion*, *f. -, pl. -en*, religion of the people.

Völk'ersfamilie, *f. -, pl. -n*, family of nations.

Völkcrstamm, *m.* -es, *pl.* -stämme, body or race of nations.
Völkcrwanderung, *f.* -, *pl.* -en, migration of nations.
Voll, *adj.* full, complete.
Vollen'den, *tr.* to complete, finish, accomplish.
Völlig, *adj.* full, entire, complete.
Vollkom'men, *adj.* perfect, complete.
Vollkom'menheit, perfection.
Vollständig, *adj.* entire, complete.
Von, contraction of *von dem* (24. 2.).
Von, *prep.* of; from; by; on; to; — *jeher*, always; from the earliest period.
Vor, *prep.* before; for; ago; from; of; with; through.
Voran'gehen, *o. c.*, *intr.* to precede.
Voran'sehen, *o. c.*, *intr.* to be prominent.
Voran'stellen, *tr.* to put before.
Vorbei', *adv.* past.
Vorbereiten, *tr.* to prepare.

Vorerst', *adv.* first.
Vorgehen, *o. c.*, *intr.* to happen, come to pass.
Vorgeschichtlich, *adj.* prehistoric.
Vorgestern, *adv.* day before yesterday.
Vorhan'den sein, to exist.
Vorher', *adv.* before; previously.
Vorig, *adj.* past; last; former.
Vorkommen, *o. c.*, *intr.* to happen, occur; seem, appear.
Vormittag, *m.* -es, *pl.* -e, forenoon.
Vorräthig, *adj.* stored up.
Vors, contraction of *vor das* (24. 2.).
Vorsichtsmaßregel, *f.* -, *pl.* -n, precautionary measure.
Vorsilbe, *f.* -, *pl.* -n, prefix.
Vorsprung, *m.* -es, *pl.* -sprünge, prominence; projection.
Vortauchend, *adj.* projecting.
Vortrag, *m.* -es, *pl.* -träge, delivery, discourse.
Vortref'lich, *adj.* excellent.
Vorwärts, *adv.* forward.

W.

Wachen, *intr.* to watch, guard; be awake.
Wachsam, *adj.* watchful.
Wachsen, *o. c.*, *intr.* to grow, increase, wax.
Wachsthum, *n.* -es, growth.
Wacht, *f.* -, *pl.* -en, watch.
Waffe, *f.* -, *pl.* -en, weapon.
Waffenthat, *f.* -, *pl.* -en, warlike deed.
Wagen, *tr.* to venture, risk, wage.
Wagen, *m.* -s, *pl.* -, wagon, carriage.

Wahlverwandtschaft, *f.* -, *pl.* -en, affinity.
Wählen, *tr.* to elect.
Wahr, *adj.* true.
Während, *prep.* during; *c.* while, whilst.
Wahrheit, *f.* -, *pl.* -en, truth.
Wahrscheinlich, *adj.* probable.
Waise, *f.* -, *pl.* -n, orphan.
Wald, *m.* -es, *pl.* Wälder, forest; woods; — **baum**, *m.* -es, *pl.* -bäume, forest-tree; — **ebene**, *f.* -, *pl.* -n, wooded plains.

Wales, *n.* -, Wales.

Wala'hisch, *adj.* Walachian.

Wallen, *intr.* to wander, walk, travel.

Wälzen, *tr.* to roll.

Wand, *f.* -, *pl.* Wände, wall.

Wann ? *adv.* when ?

Warm, *adj.* warm.

Warnung, *f.* -, *pl.* -en, warning.

Warten, *intr.* to wait.

Warum ? *adv.* why ?

Was ? *pron.* what ? — **für ein ? eine ? ein ?** what kind of ? what ?

Waschen, *o. c.*, *tr.* to wash.

Waschfrau, *f.* -, *pl.* -en, washer-woman.

Wasser, *n.* -s, *pl.* -, water ; -**berg**, *n.* -s, *pl.* -e, mountain of water ;

-**dicht**, *adj.* water-tight ; water-proof ; -**fall**, *m.* -s, *pl.* -fälle,

cataract ; waterfall ; -**masse**, *f.* -, *pl.* -n, body of water ; -**stoff**, *m.*

-s, hydrogen gas.

Wechsel, *m.* -s, *pl.* -, change.

Weder . . . **noch**, *c.* neither . . . nor.

Weg, *m.* -s, *pl.* -e, way, road ; path.

Wegen, *prep.* on account of.

Beglassen, *o. c.*, *tr.* to omit, leave out.

Wehthun, *a.*, *intr.* to hurt, offend.

Wehen, *intr.* to blow.

Weib, *f.* -s, *pl.* -er, woman, wife.

Weiblich, *adj.* feminine, female.

Weich, *adj.* soft, tender, weak ; limber.

Weichen, *o. c.*, *intr.* to give way, yield.

Weichsel, *f.* -, Vistula.

Weiber, *m.* -s, *pl.* -, fish-pond.

Weil, *c.* because, since.

Weilen, *intr.* to stay, tarry, abide.

Wein, *m.* -s, *pl.* -e, wine.

Weise, *f.* -, *pl.* -n, mode, manner, way ; mood.

Weise, *adj.* wise.

Weise, *m.* sage, wise man.

Weisheit, *f.* -, wisdom.

Weiß, *adj.* white.

Weisse, *f.* -, whiteness.

Weissenburg, *n.* -s, Weissenburg.

Weissenburger, *adj.* of Weissenburg.

Weit, *adj.* far ; large.

Weizen, *m.* -s, wheat.

Welcher ? welche ? welches ? *pron.* who ? which ? that ? some, any.

Welle, *f.* -, *pl.* -n, billow.

Welschkorn, *n.* -s, Indian corn.

Welt, *f.* -, *pl.* -en, world ; -**all**, *n.* -s, universe ; -**berühmt**, *adj.* far-famed ; -**bürgerlich**, *adj.* cosmopolitan ; -**herrschaft**, *f.* -, dominion of the world ; -**meer**, *n.* -s, *pl.* -e, ocean ; -**weise**, *m.* philosopher.

Wenden, *a.*, *tr. and r.* to turn.

Wenig, *adj.* little, few.

Wenigstens, *adv.* at least.

Wenn, *c.* when, if ; — **auch**, although ; -**gleich**, even, if.

Wer ? *pron.* who ?

Werden, *a.*, *intr.* to become, grow, get ; *aux.* to be ; shall ; will.

Werfen, *o. c.*, *tr.* to throw, cast.

Wert, *n.* -s, *pl.* -e, action, work.

Werth, *adj.* worth ; worthy ; dear.

Werth, *m.* -s, worth, value.

Werthvoll, *adj.* valuable.

Wesen, *n.* -s, *pl.* -, being.

Wesentlich, *adj.* essential ; *im* -en, essentially.

Weshalb ? or Weshalb ? *adv.* wherefore ?

West, *m.* -s, *pl.* -e, west ; west-wind ; -**franken**, *n.* -s, Western

Franconia ; **-fränkisch**, *adj.* relating to Western Franconia ; **-gothenreich**, *n.* -*es*, Visigothic kingdom ; **-römisch**, *adj.* Western Roman.

Weste, *f.* -, *pl.* -*n*, vest.

Westen, *m.* -*s*, west.

Westlich, *adj.* western, westerly.

Westfälisch, *adj.* Westphalian.

Wette, *f.* -, *pl.* -*n*, contention, emulation ; **um die** —, in emulation.

Wetter, *n.* -*s*, *pl.* -, weather ; storm, tempest.

Wichtig, *adj.* weighty ; important ; of consequence.

Wider, *prep.* against.

Widerstand, *m.* -*es*, resistance, opposition.

Widerwille, *m.* -*n*, repugnance, aversion.

Widrig, *adj.* repulsive ; repugnant.

Wie ? *adv.* how ? *c.* as ; like ; as soon as ; **-viel** ? how much ?

• **Wieder**, *adv.* again ; **-finden**, *o. c.*, *tr.* to find again ; **-hall**, *m.* -*es*, echo ; **-herstellung**, *f.* -, restoration, restitution ; **-ho'len**, *tr.* to repeat ; **-ho'lung**, *f.* -, recapitulation ; **-kommen**, -*o. c.*, *intr.* to come again ; **-klingen**, *o. c.*, *intr.* to resound ; echo.

Wien, *n.* -*s*, Vienna.

Wiese, *f.* -, *pl.* -*n*, meadow.

Wiesel, *n.* -*s*, *pl.* -, weasel.

Wild, *adj.* wild, savage ; **-heuer**, *m.* -*s*, *pl.* -, hay-gatherer on wild lands.

Wild, *n.* -*es*, game.

Wilhelm, *m.* -*s*, William.

Willen, *m.* -*s*, will, inclination, purpose.

Winchbrücke, *f.* -, Winchbridge.

Wind, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, wind, air, breeze ; **-hund**, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, greyhound ; **-mühle**, *f.* -, *pl.* -*n*, windmill.

Winken, *intr.* make a sign ; to wink.

Winter, *m.* -*s*, *pl.* -, winter ; **-monat**, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, winter-month.

Wir, *pron.* we.

Wirbel, *m.* -*s*, *pl.* -, whirl ; vortex.

Wirbeln, *intr.* to whirl, run round ; warble.

Wirken, *tr.* to work, effect, act, perform.

Wirthschaft, *f.* -, *pl.* -*en*, house-keeping.

Wissen, *a., tr.* to know, have knowledge of.

Wissen, *n.* -*s*, knowledge, science.

Wissenschaft, *f.* -, *pl.* -*en*, science, knowledge.

Wittern, *tr.* to scent, smell, perceive.

Witz, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, wit.

Wo ? *adv.* where ?

Wodurch ? *adv.* whereby ? wherein ?

Wogenleer, *adj.* waveless.

Wohl, *adv.* well ; probably ; **-feil**, *adj.* cheap ; **-gesinnt**, *adj.* well-intentioned ; **-thäter**, *m.* -*s*, *pl.* -, benefactor.

Wohnen, *intr.* to live, dwell, abide, reside.

Wohnhaus, *n.* -*es*, *pl.* -*häuser*, dwelling-house.

Wohnsitz, *m.* -*es*, *pl.* -*e*, domicil, abode.

Wohnung, *f.* -, *pl.* -*en*, lodging, dwelling.

Wolf, *m.* -*es*, *pl.* *Wölfe*, wolf.

Wolke, *f.* -, *pl.* -*n*, cloud, welkin.

Wollen, *a., tr. and aux.* to will, be willing ; intend, wish, desire, want.

Womit? *adv.* with what? where-with?

Worauf? *adv.* on which? whereon?

Worin? *adv.* in which? wherein?

Wort, *n.* -*es*, *pl.* -*t*, and **Wörter**, word.

Wörtlein, *n.* -*s*, *pl.* -, little word.

Wörterbuch, *n.* -*es*, *pl.* -*bücher*, dictionary.

Wund, *adj.* wounded, sore; -*arzt*, *m.* -*es*, *pl.* -*ärzte*, surgeon.

Wunde, *f.* -, *pl.* -*n*, wound.

Wunder, *n.* -*s*, *pl.* -, miracle, marvel; -*schön*, *adj.* most beautiful, wonderfully fair; -*voll*, *adj.* wonderful.

Wundern, *v.* to wonder at.

Wunsch, *m.* -*es*, *pl.* **Wünsche**, wish, desire.

Wünschen, *tr.* to wish, desire.

Wünschenswerth, *adj.* desirable.

Würde, *f.* -, *pl.* -*n*, dignity, honor.

Würdig, *adj.* worthy, deserving, estimable.

Würdigen, *tr.* to deign, vouchsafe.

Würze, *f.* -, *pl.* -*n*, spice.

Wurzel, *f.* -, *pl.* -*n*, root; -*wort*, *m.* -*es*, *pl.* -*t*, root-vowel; radical vowel.

Wuth, *f.* -, rage, fury.

Wüthen, *intr.* to rage.

3.

Baghaft, *adj.* despondent, timid, fearful.

Zahl, *f.* -, *pl.* -*en*, number; -*reich*, *adj.* numerous; -*wort*, *n.* -*es*, *pl.* -*wörter*, numeral.

Zahlen, *tr.* to pay.

Zählen, *tr.* to number.

Zahlung, *f.* -, *pl.* -*en*, payment.

Zahnbürste, *f.* -, *pl.* -*n*, tooth-brush.

Zart, *adj.* soft, tender; delicate, nice.

Zärtlich, *adj.* tender, amorous.

Zäumen, *tr.* to bridle.

Zehn, ten.

Zeichen, *n.* -*s*, *pl.* -, sign, token, mark.

Zeichnen, *tr.* to draw, delineate, design.

Zeigen, *tr.* to show.

Zeil, *f.* -, name of a street.

Zeit, *f.* -, *pl.* -*en*, time, age; *vor* -*en*, in the days of old; -*maß*, *n.* -*es*, space of time; -*raum*, *m.* -*es*, *pl.* -*räume*, space of time; period.

Zeitig, *adj.* early, timely.

Zeitung, *f.* -, *pl.* -*en*, newspaper, gazette.

Zelle, *f.* -, *pl.* -*n*, cell.

Zelt, *n.* -*es*, *pl.* -*t*, tent.

Zerfallen, *o. c.*, *intr.* to be divided.

Zerhauen, *o. c.*, *tr.* to cut asunder.

Zerlegen, *tr.* to divide, separate, disjoin.

Zerlegung, *f.* -, *pl.* -*en*, dividing, separating.

Zermalmen, *tr.* to crush, bruise, grind.

Zerreißen, *o. c.*, *tr.* to rend, tear.

Zerstreuen, *o. c.*, *intr.* to scatter.

Verstören, *tr.* to destroy.
Verstreu'en, *tr.* to dissipate, divert from.
Verstreuung, *f.* -, *pl.* -en, amusement, diversion.
Vertheilen, *tr.* to divide, separate, branch.
Vertreten, *o. c., tr.* to tread down.
Zeugniß, *n.* -eß, *pl.* -e, witness, testimony.
Ziehen, *o. c., tr.* to draw ; move ; march ; **sich aus der Schlinge** —, to extricate one's self from the difficulty.
Ziel, *n.* -eß, *pl.* -e, end, limit, target, mark.
Ziemlich, *adj.* pretty, tolerable ; so —, tolerably, pretty well.
Zimmer, *n.* -s, *pl.* -, room, apartment, chamber ; **-mann**, *m.* -eß, *pl.* -leute, carpenter.
Zirpen, *intr.* to chirp.
Zitron'e, *f.* -, *pl.* -n, lemon.
Zittern, *intr.* to tremble, quake, shake, shiver.
Zoll, *m.* -eß, *pl.* -e, inch.
Zorn, *m.* -eß, anger, wrath, indignation.
Zornig, *adj.* angry, passionate, violent.
Zu, *prep.* at ; by ; to ; for ; in ; on ; *adv.* too, to.
Zucker, *m.* -s, sugar ; **-ahorn**, *m.* -s, *pl.* -e, sugar maple.
Zuerst, *adv.* first, in the first place.
Zufall, *m.* -eß, *pl.* -fälle, chance, accident.
Zufallen, *o. c., intr.* to fall to one's share.
Zufällig, *adj.* accidental.
Zuflucht, *f.* -, refuge, shelter ; **-stätte**, *f.* -, *pl.* -n, place of refuge.

Zufolge, *prep.* in consequence of, in pursuance of.
Zufrieden, *adj.* contented ; satisfied.
Zufriedenheit, *f.* -, contentment, satisfaction.
Zufrieren, *o. c., intr.* to freeze over.
Zug, *m.* -eß, *pl.* **Züge**, march, procession ; **-brücke**, *f.* -, *pl.* -n, draw-bridge.
Zugang, *m.* -eß, *pl.* -gänge, admission.
Zugleich, *adv.* at the same time.
Zum, *contraction of zu dem* (24. 2.).
Zunächst, *prep.* next to.
Zunehmen, *o. c., intr.* to increase, grow.
Zunge, *f.* -, *pl.* -n, tongue.
Zur, *contraction of zu der* (24. 2.).
Zurechtstellen, *tr.* to set in order, arrange.
Züricher, *adj. ind.* Zurich, of Zurich.
Zurück, *adv.* back, backward.
Zurückbleiben, *o. c., intr.* to remain, remain behind.
Zurückbringen, *a., tr.* to bring back.
Zurückkehren, *intr.* to return.
Zurücklegen, *tr.* to pass over ; lay aside.
Zurücktreiben, *o. c., tr.* to drive back, repulse.
Zurücktreten, *o. c., intr.* to withdraw.
Zurückziehen, *o. c., r.* to retire, withdraw.
Zusammen, *adv.* together.
Zusammenfassen, *tr.* to combine, sum up, comprehend, comprise, recapitulate.

Zusam'menhängen, *o. c., intr.* to hang together, be connected, cohere.

Zusam'menhängend, *adj.* coherent.

Zusam'mensetzen, *tr.* to compound, combine.

Zusam'mensetzung, *f. -, pl. -en*, combination, compounding, composition.

Zusam'mentreffen, *o. c., intr.* to meet.

Zusam'menwachsen, *o. c., intr.* to grow together; concrete; coalesce.

Zusehen, *o. c., intr.* to look at.

Zustand, *m. -es, pl. -stände*, condition.

Zutragen, *o. c., r.* to happen, come to pass.

Zuträglich, *adj.* advantageous, useful.

Zutritt, *m. -es*, admittance, access.

Zuweilen, *adv.* sometimes.

Zwanzig, twenty.

Zwar, *adv.* it is true, indeed.

Zwed, *m. -es, pl. -e*, end, purpose.

Zweifelhaft, *adj.* doubtful.

Zweig, *m. -es, pl. -e*, branch, twig.

Zweite, *num.* second.

Zwerg, *m. -es, pl. -e*, dwarf; boy.

Zwingen, *o. c., tr.* to compel, subdue.

Zwinger, *m. -s, pl. -*, confined space.

Zwingherrschafft, *f. -, pl. -en*, tyranny.

Zwinken, *intr.* to blink.

Zwischen, *prep.* between, betwixt; among, amongst.

Zwitschern, *intr.* to twitter, warble.

ADDENDA.

Amerikanisch, *adj.* American.

August, *m. -s*, August.

Ausbruch, *m. -es, pl. -brüche*, eruption.

Ausdruck, *m. -es, pl. -brüche*, expression.

Bein, *n. -es, pl. -e*, bone, leg.

Cöln, *n. -s*, Cologne.

Diesseits, *prep.* on this side.

Drücken, *tr.* to press.

Eingedenk sein, to remember.

Einsammeln, *tr.* to gather.

Englische, *n. -n*, the English.

Erzgebirge, *n. -s*, Erzgebirge.

Februar, *m. -s*, February.

Fechten, *intr.* to fight, to fence.

Gräfin, *f. (pl. -nen)*, countess.

Jrgend Jemand, anybody.

In Kurzem, in a short time.

Malerei, *f. (pl. -en)*, painting, manner of painting.

Männlich, *adj.* male, masculine.

Papier, *n. -es, pl. -e*, paper.

Regnen, *imp.* to rain.

Samt, *prep.* together with.

Schattig, *adj.* shady, umbrageous.

Spartaner, *m. -s, pl. -*, Spartan, Lacedæmonian.

Stattfinden, to take place.

Styl, *m. -es, pl. -e*, style.

Subjunktiv, *m. -s, pl. -e*, subjunctive; subjunctive mood.

Transitiv, *adj.* transitive.

Uebel, *n. -s, pl. -*, evil; ill.

Umher, *adv.* around.

Um . . willen, *prep.* for the sake of.

Verbleichen, *intr.* grow pale; expire.

Verirren, *refl.* to lose the way.

Verleiten, *tr.* to lead astray.

Vertrag, *m. -es, pl. -träge*, stipulation.

Wäscherin, *f. -, pl. -nen*, washerwoman.

Woche, *f. -, pl. -n*, week.

Wobon? *adv.* of which? or what? whereof?

II. English-German.

A.

- A, an**, ein, eine, ein.
Able, fähig; **to be** —, können.
About, etwa, ungefähr.
Above, über, oberhalb.
Accompany, begleiten.
Accomplish, zu Stande bringen, ausführen.
According to, gemäß, nach; **according as**, je nachdem.
Account, die Rechnung; **on** — **of**, wegen.
Accuse, anklagen, beschuldigen.
Accustomed, gewohnt.
Acquaintance, der Bekannte, die Bekannte.
Action, die Wirkung; die Handlung; die That.
Adhere, anhängen.
Adolphus, Adolph.
Adverb, das Adverb.
Advise, raten.
After, *prep.* nach; *c.* nachdem; **—noon**, der Nachmittag.
Again, wieder.
Against, wider, gegen.
Ago, vor, vorher.
Agreeable, angenehm.
Aid, die Hülfe, der Beistand.
Ail, fehlen.
Aim, das Ziel.
All, aller, alle, alles; **not at** —, ganz und gar nicht; **nothing at** —, ganz und gar Nichts; **it is** — **gone**, es ist alle.
Allow, erlauben, lassen.
Almost, fast, beinahe.
Along, längs, entlang.
Already, bereits, schon.
Also, auch.
Although, obgleich, obgleich.
Always, immer, stets.
- Ambassador**, der Gesandte.
America, Amerika.
American, der Amerikaner; die Amerikanerin.
Among, unter, zwischen.
Amount to, betragen.
And, und.
Animal, das Thier.
Answer, antworten.
Any, irgend ein, eine, ein; **—body**, irgend Jemand, Jemand; **—thing**, irgend Etwas, Etwas.
Apple, der Apfel.
Architect, der Baumeister, Architekt.
Armchair, der Armstuhl.
Army, die Armee, das Heer.
Around, um.
Arrest, verhaften.
Arrive, ankommen.
Art-gallery, die Kunstgalerie.
Artist, der Künstler.
As, als, wie; — . . . —, so . . . wie; — **soon** —, sobald, sobald als.
Ashamed, beschämt; **to be** —, sich schämen.
Assist, helfen.
Assistance, der Beistand, die Hülfe.
Astonishment, das Erstaunen.
At, an, zu, bei, in, um, nach.
Attraction, der Reiz.
August, der August.
Aunt, die Tante.
Austria, Oestreich *or* Oesterreich.
Avail, sich bedienen.
Avoid, vermeiden.
Await, erwarten, abwarten.
Awake, erwachen.
Aware, bewußt.
Away, weg, fort.
Axis, die Achse.

B.

- Back**, zurück.
Backward, rückwärts, zurück.
Bad, böse.
Bake, backen.
Baker, Bäcker.
Bank, das Ufer, das Gestade.
Bark, die Rinde.
Basket, der Korb.
Battle, die Schlacht, das Treffen.
Be, sein; sich befinden.
Beak, der Schnabel.
Bear, gebären.
Bear, der Bär.
Beard, der Bart.
Beat, schlagen.
Beautiful, schön.
Because, weil.
Become, werden; to — acquainted with, kennen lernen.
Bed, das Bett; das Beet.
Bee, die Biene.
Before, *prep.* vor; *c.* bevor, ehe.
Beg, bitten, betteln.
Begin, anfangen, beginnen.
Behave, sich betragen.
Behavior, das Betragen.
Behind, hinter.
Believe, glauben.
Belong, gehören.
Below, unter, unterhalb.
Bench, die Bank.
Benefactor, der Wohlthäter.
Beside, neben; außer.
Betake one's self, sich begeben.
Bethink, sich bedenken.
Betray, verrathen.
Between, zwischen.
Binding, der Einband.
Bird, der Vogel; — of prey, der Raubvogel.
- Bite**, beißen.
Black, schwarz.
Blame, tadeln.
Blind, blind.
Blindness, die Blindheit.
Blue, blau.
Boast, sich rühmen.
Body, der Körper.
Bohemia, Böhmen.
Bohemian, der Böhme.
Book, das Buch; —binder, der Buchbinder; —case, der Bücherschrank; —seller, der Buchhändler; —store, die Buchhandlung.
Boot, der Stiefel; —maker, der Stiefelmacher.
Bottle, die Flasche.
Boy, der Knabe, der Junge.
Brave, tapfer, kühn.
Bread, das Brod.
Break, brechen, zerbrechen.
Bridle, der Zaum.
Bright, hell, klar, glänzend.
Bring, bringen.
Brittle, zerbrechlich.
Brook, der Bach.
Broom, der Besen.
Brother, der Bruder; —in-law, der Schwager.
Brush, die Bürste.
Bud, die Knospe.
Build, bauen.
Building, das Gebäude.
Burdensome, lästig, beschwerlich.
Burn, brennen.
But, aber; nur.
Butter, die Butter.
Buy, kaufen.
By, durch, von, auf, zu.

C.

Cabinet-maker, der Tischler.
Cake, der Kuchen.
Call, rufen; nennen; heißen.
Can, können, vermögen.
Cap, die Kappe.
Capable, fähig, tauglich.
Care, die Sorge, die Vorsicht; **to take** —, Acht geben; sich hüten.
Care, sich bekümmern, sorgen.
Careful, sorgfältig.
Carpenter, der Zimmermann.
Carpet, der Teppich.
Carriage, der Wagen.
Carry, tragen, bringen.
Carthage, Karthago.
Castle, das Schloß.
Catch, fangen.
Caterpillar, die Raupe.
Cathedral, der Dom, die Domkirche.
Cause, die Sache, die Ursache.
Celebrated, berühmt.
Cent, der Cent.
Century, das Jahrhundert.
Certain, gewiß, sicher.
Chair, der Stuhl.
Chalk, die Kreide.
Change, die Veränderung.
Charles, Karl.
Cheap, wohlfeil, billig.
Cheese, der Käse.
Cherry, die Kirsche.
Chief, das Haupt; — **point of attraction**, der Hauptanziehungspunkt.
Child, das Kind.
Chimborazo, der Chimborasso.
Chirp, zirpen.
Christ, Christus.
Church, die Kirche.
Circulation, der Umlauf.
Citizen, der Bürger.
City, die Stadt; — **life**, das Stadtleben.
Civilization, die Civilisation.
Claw, die Klaue, die Krallen.

Clear, hell, klar, rein.
Climb, klettern, flattern.
Cloak, der Mantel.
Clock, die Uhr; **at six o'clock**, um sechs Uhr.
Cloth, das Tuch.
Cloud, die Wolke.
Coach, die Kutsche; — **man**, der Kutscher.
Coal, die Kohle; — **black**, kohlschwarz.
Coat, der Rock.
Coblentz, Koblenz.
Coffee, der Kaffee.
Coin, die Münze, das Geld.
Cold, kalt; **I am** —, es friert mich, es ist mir kalt; **to take** —, sich erkälten.
Collection, die Sammlung; — **of paintings or pictures**, die Gemälsammlung.
Cologne, Köln.
Come, kommen.
Comfortable, bequem.
Command, befehlen.
Command, der Befehl.
Commander, der Befehlshaber.
Commend, empfehlen.
Common, gewöhnlich.
Compel, zwingen.
Complain, sich beklagen.
Concert, das Concert.
Conjunction, das Bindewort; die Conjunction.
Connect, verknüpfen, verbinden.
Conscientious, gewissenhaft.
Consider, halten für.
Considerable, bedeutend.
Consumption, der Verbrauch.
Contented, zufrieden.
Continue, dauern.
Continually, fortwährend, beständig.
Contradict, widersprechen.
Convict, überführen.
Conviction, die Ueberzeugung.

Convince, überzeugen.
Cook, der Koch, die Köchin.
Cool, kühl.
Copy, abschreiben.
Corn, das Korn.
Cost, kosten.
Costly, kostbar.
Count, der Graf.
Country, das Land; — **house**, das Landhaus; — **seat**, der Landstz, das Landgut.
Courageous, muthig.
Course, der Lauf; der Cursus; die Reihe; of —, natürlich.

Cousin, der Vetter, die Cousine.
Cover, bedecken.
Cover, der Umschlag.
Cow, die Kuh.
Cowardly, feige.
Cricket, die Grille, das Heimgchen.
Crime, das Verbrechen.
Criminal, der Verbrecher.
Crooked, gekrümmt.
Cross, das Kreuz.
Cross, überschreiten.
Cut, schneiden, hauen.

D.

Dam, der Damm.
Danger, die Gefahr.
Dangerous, gefährlich.
Danube, die Donau.
Dare, sich getrauen.
Dark, dunkel; — **green**, dunkelgrün.
Daughter, die Tochter.
Day, der Tag; — **after to-morrow**, übermorgen; — **before yesterday**, vorgestern; — **laborer**, der Tagelöhner.
Dead, tobt.
Deaf, taub; — **and dumb**, taubstumm.
Deal, der or das Theil; a great —, sehr viel.
Dear, lieb, theuer.
Death, der Tod.
Deceive, betrügen, hintergehen.
December, der Dezember.
Deck, das Verdeck.
Declare, erklären.
Deed, die That, Handlung.
Deep, tief.
Defeat, schlagen, überwinden.
Deserve, verdienen.
Design, entwerfen.
Design, das Vorhaben, der Plan.
Desirable, wünschenswerth.

Desk, das Pult.
Despair, verzweifeln.
Destiny, das Schicksal, die Bestimmung.
Destitute, entblößt, verlassen.
Destroy, zerstören.
Determine, entscheiden, beschließen.
Devote, ergeben.
Diamond, der Diamant.
Dictionary, das Wörterbuch.
Die, sterben.
Difference, der Unterschied.
Different, verschieden.
Difficult, schwierig.
Dig, graben.
Diligence, der Fleiß.
Diligent, fleißig.
Dinner, das Mittagmahl, das Mittagessen.
Dint; **by — of**, vermöge.
Direct, richten.
Disagreeable, unangenehm.
Disappear, verschwinden.
Discontented, unzufrieden.
Discourse, die Rede, der Vortrag; die Abhandlung.
Dislike, widrig finden, mißbilligen;
I dislike to sing, ich singe ungern.

Dissimulation, die Verstellung.
Distinct, verschieden.
Ditch, der Graben.
Do, thun, machen.
Doctor, der Doktor.
Dog, der Hund.
Dollar, der Thaler.
Doubtful, zweifelhaft, ungewiß.
Down, nieder, herab, hinab, hinunter,
herunter.
Dozen, das Duzend.
Drag away, wegschleppen.

Draw, ziehen, zeichnen.
Drayman, der Kärtnner.
Dress, das Kleid.
Drink, trinken; saufen.
Drink, das Getränk.
Drive, treiben, fahren.
Dry, trocken.
Duck, die Ente.
During, während.
Dust, der Staub.
Duty, die Pflicht.
Dwelling, das Wohnhaus.

E.

Each other, einander.
Early, frühe.
Earth, die Erde.
Easy, leicht.
Eat, essen; verzehren; fressen.
Effort, die Anstrengung.
Egg, das Ei.
Either . . . or, entweder . . . oder.
Elect, wählen, erwählen.
Else, sonst.
Emigrate, auswandern.
Emperor, der Kaiser.
Empire, das Kaiserreich.
End, endigen.
Enemy, der Feind.
English, englisch.
Enjoy, genießen, sich erfreuen.
Enough, genug.
Entire, ganz, vollständig.
Envious, neidisch.

Equal, gleich.
Error, der Irrthum.
Especially, besonders.
Esteem, schätzen, achten.
European, europäisch.
Even, selbst; **not** —, nicht einmal.
Evening, der Abend; **this** —, heute
Abend.
Ever, je.
Every, jeder, jede, jedes; **-body**, Jedermann; **-where**, überall.
Excellent, vortrefflich, ausgezeichnet.
Except, ausgenommen.
Excite, erregen.
Exercise, die Aufgabe.
Exert, anstrengen.
Expect, erwarten.
Expensive, kostspielig.
Explain, erklären.
Eye, das Auge.

F.

Fade, welken.
Faithful, treu.
Fall, fallen.
Fall, das Gefälle.

Fame, der Ruhm, der Ruf.
Family, die Familie.
Far, weit, fern, entfernt; **not** — **from**,
unweit, unfern.

Fashion, die Mode.
Fast, schnell, hurtig.
Father, der Vater; **-land**, das Vaterland.
Fault, der Fehler.
Favorable, günstig.
Fear, fürchten, sich fürchten.
February, der Februar.
Feeble, schwach.
Feeling, das Gefühl, die Empfindung.
Few, wenige; **a —**, einige.
Field, das Feld.
Fight, sechten, kämpfen.
Final, endlich.
Find, finden; **— out**, ausfinden.
Finger, der Finger.
Fire, das Feuer; **—place**, der *or* das Kamin.
Fisherman, der Fischer.
Fit, passen.
Fitting, passend.
Flatter, schmeicheln.
Flatterer, der Schmeichler.
Flattering, schmeichelhaft.
Flee, fliehen.
Flour, das Mehl.
Flow, fließen.
Flower, die Blume; **—garden**, der Blumengarten.

Flute, die Flöte.
Fly, fliegen; **— away**, wegfliegen.
Foliage, das Laub, das Laubwerk.
Fond; **to be — of**, sehr lieben.
Foolish, thöricht.
Foot, der Fuß.
For, *c.* denn; *prep.* für, vor, um, auf.
Foreign, fremd.
Foreigner, der *and* die Fremde.
Forest, der Wald; **—tree**, der Waldbaum.
Forfeited, verlustig.
Forget, vergessen.
Formerly, früher.
Forward, vorwärts.
Fowl, das Fuhn.
Fox, der Fuchs.
Frankfort, Frankfurt.
Frederick, Friedrich.
Free, frei.
Freeze, frieren.
Frenohman, der Franzose.
Friend, der Freund; die Freundin.
From, von, aus, an.
Fruit, die Frucht.
Fulfil, erfüllen.
Full, voll, völlig.
Further, ferner.

G.

Gain, gewinnen, erlangen.
Garden, der Garten.
Gardener, der Gärtner; die Gärtnerin.
General, gewöhnlich.
Gentleman, der Herr.
Genus, das Geschlecht.
German, der *and* die Deutsche.
German, deutsch.
Germany, Deutschland.
Get, erlangen; holen; werden; **to — along**, sich behelfen.

Give, geben, schenken.
Glad, froh; **I am —**, es freut mich.
Glass, das Glas.
Glove, der Handschuh.
Go, gehen; **to — to get**, holen; **to — away**, weggehen; **to — for**, holen; **to — out**, ausgehen.
Gold, das Gold.
Good, gut.
Goose, die Gans.
Govern, herrschen, regieren.

Gracious, gütig.
Grammar, die Grammatik.
Grandfather, der Großvater.
Grandmother, die Großmutter.
Grass, das Gras.
Grateful, dankbar.
Gray, grau.
Great, groß; **a — deal**, sehr viel.
Greece, Griechenland.
Green, grün.

Greyhound, der Windhund.
Grieve, sich grämen.
Grind, mahlen, schleifen.
Grocer, der Krämer.
Grow, wachsen.
Guess, raten, errathen.
Guide, der Führer.
Guilty, schuldig.
Gustavus, Gustav.

H.

Habit, die Gewohnheit.
Habitation, die Wohnung.
Half, halb.
Hammer, der Hammer.
Handsome, schön.
Hang, hängen, hangen.
Happen, sich ereignen.
Happy, glücklich.
Harbor, der Hafen.
Hard, hart.
Hardship, das Ungemach.
Hat, der Hut.
Hate, hassen.
Have, haben.
Hay, das Heu.
He, er; berjenige.
Head, der Kopf.
Health, die Gesundheit.
Hear, hören.
Heart, das Herz.
Heaven, der Himmel.
Heavy, schwer.
Height, die Höhe.
Help, helfen.
Help, die Hülfe, der Beistand.
Helpless, hilflos.
Hen, die Henne.
Hence, deshalb; daher.
Henry, Heinrich.
Her, ihr.
Herd, die Herde.

Here, hier.
Hermit, der Einsiedler.
Hero, der Held.
High, hoch.
Himself, er selbst; sich.
His, sein; der, die, das seine or seinige.
History, die Geschichte.
Hit, treffen.
Hold, halten.
Hole, das Loch, die Höhle.
Homage, die Huldigung; **to do —**, huldigen.
Home, die Heimath; *adv.* nach Hause; **at —**, zu Hause.
Honor, die Ehre.
Honor, ehren; preisen.
Hope, hoffen.
Horror, das Entsetzen; **I have a —**, es graut mir.
Horse, das Pferd.
Hot, heiß.
Hour, die Stunde.
House, das Haus.
How, wie.
However, jedoch.
Human, menschlich.
Hungary, Ungarn.
Hungry, hungrig.
Hunter, der Jäger.
Hurt, schaden.
Husbandman, der Landmann.

I.

I, ich.
Ice, das Eis.
Idle, müßig, träge.
Idleness, der Müßiggang.
If, wenn.
Ill-natured, bößartig.
Immigrant, der Einwanderer.
Important, wichtig.
Impossible, unmöglich.
Impression, der Eindruck.
Improvvidencee, die Unvorsichtigkeit.
In, in.
Inch, der Zoll.
Independent, unabhängig.
Indian corn, das Maiskorn.
Indispensable, unentbehrlich.
Indistinct, undeutlich.
Indolent, träge.
Industrious, fleißig.
Injure, schaden.

Injurious, nachtheilig.
Ink, die Tinte; — **stand**, das Tintenfaß.
Innocence, die Unschuld.
Insect, das Insekt.
Instead, anstatt, statt.
Instruct, unterrichten, lehren.
Instrument, das Werkzeug.
Into, in, nach, zu.
Inure, abhärten.
Invalid, *adj.* krank; *noun* der Invalide.
Invent, erfinden.
Invincibility, die Unüberwindlichkeit.
Iron, das Eisen.
Island, die Insel.
It, es.
Italian, *adj.* italienisch; *noun* der Italiener; — **lady**, die Italienerin.
Italy, Italien.
Its, sein; dessen.

J.

January, der Januar.
Jest, der Scherz.
Jew, der Jude.
Joiner, der Schreiner.

Journey, die Reise.
Joy, die Freude.
Judge, der Richter.
Just, *adj.* gerecht, billig; *adv.* eben.

K.

Keep, halten; hüten.
Key, der Schlüssel.
Kidglove, der Glacehandschuh.
Kind, *adj.* gut, gütig, liebevoll, freundlich.
Kind, *noun* die Art; die Beschaffenheit;
 what — of a, was für ein, eine,
 eine?

Kindness, die Güte.
King, der König.
Kingdom, das Königreich.
Kiss, der Kuß.
Knife, das Messer.
Knight, der Ritter.
Know, wissen; kennen; können.
Known, bekannt.

L.

Labor , die Arbeit.	Library , die Bibliothek.
Laborer , der Arbeiter.	Lie , liegen.
Lack , der Mangel; there is a — of , es mangelt an.	Life , das Leben.
Lady , die Dame.	Lighten , bläuen.
Land , das Land; —scape , die Landschaft.	Lightning , der Blitz.
Language , die Sprache.	Like , gleich, wie; the — , vergleichen.
Large , groß.	Like , mögen, lieben.
Last , der, die, das Letzte, Vorige; — week , vorige Woche; — night , gestern Abend.	Lily , die Lilie.
Late , spät, kürzlich.	Linen , die Leinwand.
Law , das Gesetz.	Lion , der Löwe.
Lay , legen.	Literature , die Literatur.
Lazy , träge, faul.	Little , klein, wenig.
Lead-pencil , der Bleistift.	Live , leben, wohnen.
Leader , der Führer.	Load , beladen.
Leaf , das Blatt.	Lofly , hoch.
Leap , springen, hüpfen.	Long , <i>adj.</i> lang; <i>adv.</i> lang, lange.
Learn , lernen, erfahren.	Long , sich sehnen.
Learned , gelehrt.	Look, to — for , suchen.
Leather , das Leder.	Looking-glass , der Spiegel.
Leave , lassen, verlassen.	Lord , der Herr.
Left , links.	Lose , verlieren; to — the way , sich verirren.
Length , die Länge.	Loss , der Verlust.
Less , weniger, minder.	Lot , das Loos.
Lesson , die Lektion.	Loud , laut.
Let , lassen.	Love , lieben, Lieb haben.
Letter , der Buchstabe; der Brief; —paper , das Briefpapier.	Love , die Liebe.
	Low , niedrig.
	Low , brüllen, blöfen.
	Lucrative , einträglich.
	Luggage , das Gepäck.

M.

Make , machen, verfertigen.	Mayence , Mainz.
Man , der Mann, der Mensch.	Means , das Mittel; by — of , mittelst, vermittelt.
Matter , der Stoff, die Sache; what is the — , was gibt's?	Measure , das Maß; der Maßstab.
Mattress , die Matraße.	Measure , messen.
May , der Mai.	Meat , das Fleisch.

Mechanic, der Sandwerker.
Meet, begegnen.
Melt, schmelzen.
Mention, erwähnen.
Merchant, der Kaufmann.
Meteoric stones, Meteorsteine.
Migrate, wandern.
Miller, der Müller.
Million, die Million.
Mindful, eingedenk.
Mine, der, die, das meinige or meine.
Minute, die Minute.
Miser, der Geizhals.
Miserable, elend, unglücklich.
Miserly, geizig.
Mislay, verlegen.
Miss, das Fräulein.
Moment, der Augenblick.
Money, das Geld.
Month, der Monat.

More, mehr.
Morning, der Morgen; **this** —, heute Morgen.
Mosquito, die Mosquito.
Most, meistens, am meisten; **at the** —, höchstens.
Mother, die Mutter.
Mountain, der Berg.
Mouth, der Mund; das Maul.
Mow, mähen.
Mr., Herr.
Mrs., Frau.
Much, viel.
Munich, München.
Musician, der Tonkünstler.
Must, müssen, sollen.
Mutiny, die Meuterei, der Aufruhr.
My, mein, meine, mein.
Myself, ich selbst, selbst, mich.

N.

Nail, der Nagel.
Name, der Name.
Name, nennen.
Namely, nämlich.
Narrow, enge.
Native country, das Vaterland.
Near, nahe, in der Nähe von.
Need, bedürfen.
Need, in — of, bedürftig, benötigt.
Neighbor, der Nachbar.
Neither, auch nicht; — . . . nor, weder . . . noch.
Nephew, der Nefte.
Nest, das Nest.
Never, nie; niemals.

Nevertheless, dennoch, dessenungeachtet, doch.
New, neu, frisch.
Next, nächst, folgend.
Night, die Nacht.
No, nein; kein, keine, kein.
Nobleman, der Edelmann.
Nobody, Niemand.
None, kein, keine, keines.
Not, nicht.
Nothing, Nichts; — but, Nichts als.
Notwithstanding, ungeachtet, trotz.
Now, nun, jetzt.
Nutritious, nahrhaft.

O.

Oak, die Eiche.
Oats, der Hafer.

Obedience, der Gehorsam.
Obey, gehorchen.

Oblige, verpflichten, zwingen.
Obstinate, halsstarrig, hartnäckig.
Occur, sich ereignen.
Of, von, bei, auch, über.
Off, von, ab, weg, fort.
Offer, bieten, darbieten; anbieten.
Office, das Amt.
Officer, der Offizier.
Often, oft.
Old, alt.
On, auf, an, zu, in.
Once, einmal; einst.
One, ein, eine, ein; Einer, Eine, Eines;
 man; -'s self, sich.
Only, nur.
Oppose, sich widersetzen.
Opposite, gegenüber.

Or, ober.
Order, der Befehl; in — to, um . . .
 zu.
Other, ander; —wise, anders.
Our, unser, unsere, unser.
Ours, unserer, unsere, unseres; der, die,
 das unsere or unsrige.
Out of, aus.
Over, über; —coat, der Ueberrock;
 —come, überwinden; —flow, über-
 fluthen; —shoe, der Ueberschuh;
 —whelm, überwältigen.
Owe, schuldig sein.
Owl, die Eule.
Own, eigen.
Ox, der Ochse, der Döfse.

P.

Pain, der Schmerz.
Painter, der Maler.
Painting, das Gemälde.
Pair, das Paar.
Paper, das Papier.
Parents, die Eltern.
Part, der Theil.
Partly, theils.
Past, vorüber.
Path, der Pfad.
Pay, zahlen, bezahlen.
Peasant, der Bauer.
Pen, die Feder; —holder, der Feder-
 halter.
Pencil, der Bleistift.
People, das Volk, die Leute.
Perfect, vollkommen.
Persian, der Perser.
Person, die Person.
Pestilence, die Pest.
Photograph, die Photographie.
Physical, physisch.
Physician, der Arzt.

Piano, das Klavier.
Picture, das Gemälde, das Bild;
 —book, das Bilderbuch.
Piece, das Stück.
Pit, die Grube.
Pity, bedauern.
Place, der Platz, der Ort.
Plan, der Plan.
Plane, der Hobel.
Play, spielen.
Pleasant, angenehm.
Please, gefallen; bitten.
Pleasure, das Vergnügen.
Point, der Punkt.
Polite, höflich.
Poor, arm.
Porcelain, das Porzellan.
Pork, das Schweinefleisch.
Possible, möglich.
Pound, das Pfund.
Power, die Macht.
Powerful, mächtig.
Practice, die Übung.

Praise, das Lob.**Praise**, loben.**Prefer**, vorziehen; — **to do, to make**,
lieber thun, lieber machen.**Prejudice**, das Vorurtheil.**Preposition**, die Präposition.**Pretty**, hübsch.**Price**, der Preis.**Prince**, der Fürst.**Prisoner**, der Gefangene.**Probable**, wahrscheinlich.**Produce**, hervorbringen, schaffen.**Professor**, der Professor.**Promise**, versprechen.**Pronounce**, aussprechen.**Proud**, stolz, hochmüthig.**Prudence**, die Klugheit.**Prudent**, klug.**Prussia**, Preußen.**Prussian**, der Preusse.**Punish**, strafen, bestrafen.**Purchaser**, der Käufer.**Q.****Questionable**, zweifelhaft; **it is —**,
es fragt sich.**Quicksilver**, das Quecksilber.**Quire**, das Buch (Papier).**R.****Rage**, wüthen.**Railroad**, die Eisenbahn; —**map**, die
Eisenbahnkarte.**Rain**, der Regen.**Raise**, erheben.**Rank**, der Rang.**Rapid**, schnell, geschwind, rasch.**Read**, lesen.**Reading-book**, das Lesebuch.**Real**, wirklich.**Reasonable**, billig.**Receive**, empfangen, erhalten.**Recently**, neulich.**Recommend**, empfehlen.**Recover**, sich erholen.**Red**, roth.**Reference**, der Bezug.**Refresh**, auffrischen, erquickten.**Refuse**, sich weigern.**Rejoice**, sich freuen.**Remain**, bleiben.**Remarkable**, bemerkenswerth, merkwür-
dig.**Remember**, sich erinnern.**Rent**, mieten.**Repeat**, wiederholen.**Repose**, die Ruhe, der Schlaf.**Representative**, der Repräsentant.**Reputation**, der Ruf.**Reside**, wohnen.**Rest**, die Ruhe.**Retire**, sich zurückziehen.**Reward**, belohnen.**Reward**, die Belohnung.**Ribbon**, das Band.**Rich**, reich.**Riddle**, das Räthsel.**Ride**, reiten; fahren; **to — on horse-**
back, reiten.**Ridicule**, lächerlich machen; spotten.**Right**, recht; **to be —**, Recht haben.**Ring**, der Ring.

Ripe, reif.
Ripen, reifen.
Rise, aufstehen.
River, der Fluß.
Road, die Straße, der Weg.
Rob, berauben.
Robbery, der Raub.
Rock, der Fels, der Felsen.
Rocking-chair, der Schaukelstuhl.
Roman, der Römer.
Rome, Rom.

Roof, das Dach.
Room, das Zimmer.
Rose, die Rose.
Round, rund.
Rubber overshoe, der Gummiüberschuh.
Rule, die Regel.
Run, rennen, laufen; **to — away**, weglaufen.
Russia, Rußland.
Russian, der Russe.

S.

Sad, traurig.
Saddler, der Sattler.
Sailor, der Matrose.
Sailship, das Segelschiff.
Sake, for the — of, um . . . willen.
Same, derselbe, dieselbe, dasselbe; derjenige, diejenige, dasjenige.
Saw, die Säge.
Say, sagen.
Scholar, der Schüler.
School, die Schule; **—mate**, der Mitschüler; **—year**, das Schuljahr.
Scissors-grinder, der Scheerenschleifer.
Sea, die See, das Meer; **at —**, auf der See, zur See.
Season, die Jahreszeit; **— of the year**, Jahreszeit.
Seat, der Sitz.
Second, der die, das Zweite.
Secret, geheim.
See, sehen.
Seem, scheinen.
Seize, ergreifen.
Seldom, selten.
Sell, verkaufen.
Send, senden, schicken.
Servant, der Diener.
Several, verschieden, mehrere.
Shall, werden; sollen.
Sharp, scharf.

She, sie; diejenige, die.
Shear, scheren.
Sheep, das Schaf.
Shepherd, der Schäfer.
Ship, das Schiff.
Shoe, der Schuh.
Shoot, schießen.
Shore, das Ufer, das Gestade.
Short, kurz.
Show, zeigen.
Sick, krank.
Side, die Seite; **on this —**, diesseits; **on that —, on the other —**, jenseits.
Siege, die Belagerung.
Silk, die Seide.
Silver, das Silber.
Similar, ähnlich.
Since, seit, seitdem.
Sinful, sündhaft.
Sing, singen.
Singer, der Sänger; die Sängerin.
Single, einzig.
Sink, sinken.
Sir, mein Herr.
Sister, die Schwester.
Sit, sitzen.
Situation, die Lage.
Skilful, geschickt.
Slate, die Schiefertafel; **—penoil**, der Griffel.

- Sleep**, schlafen.
Slow, langsam.
Small, klein.
Smile, lächeln, lachen.
Smoke, rauchen.
Snow, der Schnee.
So, so.
Soap, die Seife.
Sojourn, der Aufenthalt.
Soldier, der Soldat.
Some, einiger, einige, einiges; — **one**, Jemand; — **body**, Jemand; — **thing**, Etwas; — **times**, zuweilen, mitunter; — **what**, ein wenig, etwas.
Son, der Sohn.
Song, der Gesang, das Lied.
Soon, bald; **as — as**, sobald als.
Sorry, traurig; **I am —**, es thut mir leid.
Soul, die Seele.
Sour, sauer, bitter.
South, der Süden; — **America**, Südamerika.
Spain, Spanien.
Spanish, spanisch.
Speak, sprechen.
Spirituuous, geistig.
Spite, in — **of**, trotz, ungeachtet.
Split, spalten.
Spring, springen.
Spring, der Frühling.
Stairs, die Treppe; **down —**, unten, hinunter; **up —**, oben, hinauf.
Stand, stehen.
State, der Staat.
Stay, bleiben.
Steal, stehlen.
Steamship, das Dampfschiff.
Steel, der Stahl.
Steep, jähe, steil.
Stephen, Stephan; — **'s church**, Stephenskirche.
Still, noch.
Stung, stechen.
Stinging-fly, Stechfliege.
Stone, der Stein.
Stony, steinig.
Storm, der Sturm, das Gewitter.
Story, die Geschichte, das Märchen.
Stove, der Ofen.
Stranger, der Fremde, der Fremdling.
Strasbourg, Straßburg.
Strawberry, die Erdbeere.
Straw-hat, der Strohhut.
Stream, der Strom.
Street, die Straße.
Strength, die Stärke, die Kraft.
Strike, schlagen.
Strive, streiten, kämpfen.
Strong, stark.
Study, studiren.
Sublime, erhaben, hoch.
Subordinate, untergeordnet.
Succeed, gelingen.
Such, solcher, solche, solches; der, die, das; — **as**, solche, welche *or* solche, die.
Suffer, leiden.
Sugar, der Zucker; — **maple**, der Zuckerahorn.
Suit, gefallen.
Sultry, schwül.
Sun, die Sonne; — **shine**, Sonnenschein.
Superior, überlegen.
Sure, sicher, gewiß.
Surprise, überraschen; **to be surprised**, sich wundern.
Surrender, sich ergeben.
Suspected, verdächtig.
Sustain, aushalten.
Swallow, die Schwalbe.
Swede, der Schwede.
Swedish, schwedisch.
Sweep, kehren.
Sweet, süß.
Swell, schwellen.
Swim, schwimmen.
Sword, das Schwert.

T.

Table, der Tisch.

Tailor, der Schneider.

Take, nehmen; **to — away**, wegnehmen; **to — a ride**, spaziren fahren; **to — a walk**, spaziren gehen; **to — a cold**, sich erkälten; **to — pains**, sich Mühe geben; **to — part in**, Theil nehmen an.

Tale, die Erzählung, das Märchen.

Talk, sprechen, reden.

Tea, der Thee.

Teach, lehren.

Teacher, der Lehrer.

Tear, zerreißen.

Tell, sagen, erzählen.

Temperate, mäßig.

Than, als.

That, *pron.* jener, jene, jenes; derjenige, diejenige, dasjenige; *der*, die, das; *welcher*, welche, welches; *c.* daß, damit.

The, *art.* der, die, das; *adv.* je, desto, um so.

Theft, der Diebstahl.

Their, ihr, ihre, ihr.

Theirs, der, die, das ihre *or* ihrige.

Themselves, selbst, sich.

Then, dann, darauf.

There, da, dahin.

Therefore, deshalb.

Thermometer, das Thermometer.

They, sie, diejenigen, solche.

Thick, dick.

Thief, der Dieb.

Thin, dünn.

Thing, das Ding, die Sache.

Think, denken, glauben.

This, dieser, diese, dieses.

Thou, du.

Though, obgleich, obgleich.

Thought, der Gedanke, der Sinn.

Through, durch.

Throw, werfen.

Thunder, donnern.

Till, bis.

Time, die Zeit.

Timid, furchtsam.

Tired, müde.

To, zu, an, nach, auf; um . . . zu.

To-day, heute.

To-morrow, morgen; — **morning**, morgen früh.

Too, zu.

Toward, gegen, gen.

Tower, der Thurm.

Town, die Stadt.

Traitor, der Verräther.

Travel, reisen, gehen.

Traveler, der Reisende.

Treason, der Verrath.

Treat, behandeln.

Tree, der Baum.

Trouble, bemühen, betrüben.

Trouble, die Mühe, die Beschwerte.

Troublesome, lästig.

True, treu, wahr.

Trunk, der Koffer.

Try, versuchen.

Turk, der Türke.

Turkey, der Truthahn.

Turn, drehen, sich drehen.

Turtle-dove, die Turteltaube.

Twenty, zwanzig.

Tyranny, die Tyrannei.

Tyrant, der Tyrann.

U.

Ugly, häßlich.

Umbrella, der Regenschirm.

Unaccustomed, ungewohnt.

Unbleached, ungebleicht.

Uncle, der Onkel, der Oheim.
 Under, unter.
 Understand, verstehen.
 Undertake, unternehmen.
 Unfavorable, ungünstig.
 Unhappy, unglücklich.
 United States, Vereinigte Staaten.
 Unknown, unbekannt.

Unpleasant, unangenehm.
 Until, bis.
 Unto, auf.
 Unwell, unwohl.
 Up, hinauf, herauf.
 Upon, auf.
 Upstart, der Emporkömmling.
 Useful, nützlich.

V.

Vain, eitel.
 Valiant, tapfer, kühn.
 Valley, das Thal.
 Velvet, der Sammet.
 Venture, wagen.
 Very, sehr.
 Vest, die Weste.
 Vicinity, die Nachbarschaft.

Vienna, Wien.
 Village, das Dorf.
 Virtue, die Tugend; by — of, kraft, vermöge.
 Visit, besuchen.
 Voice, die Stimme.
 Volume, der Band.

W.

Wagon, der Wagen.
 Wait, warten.
 Waiter, der Kellner.
 Wake, wachen.
 Walk, der Spaziergang; to take a —, einen Spaziergang machen.
 Walking, das Gehen.
 Wall, die Mauer.
 Want, der Mangel; in — of, bedürftig.
 War, der Krieg.
 Ware, die Waare.
 Warm, warm.
 Warning, die Warnung.
 Wash, waschen.
 Waste, verschwenden.
 Watch, die Uhr, die Taschenuhr.
 Watchful, wachsam.
 Water, das Wasser.
 Watering-place, der Badeort.
 We, wir.
 Wealth, der Reichtum.

Weary, müde.
 Weather, das Wetter.
 Week, die Woche.
 Weight, das Gewicht.
 Well, wohl; gut; as — as, sowohl ... als.
 What? was? welcher? welche? welches? was für ein? eine? ein?
 Wheat, der Weizen.
 Wheel, das Rad.
 When, wann, wenn; als, da.
 Where? wo? wohin?
 Whether, ob.
 Which? welcher? welche? welches? der, die, das.
 While, während.
 White, weiß.
 Who? wer? welcher? welche? welches?
 Whole, ganz.
 Why? warum?
 Wide, breit.

Wife, die Frau, die Ehefrau.
Wild, wild.
Will, wollen; *aux.* werden.
William, Wilhelm.
Wind, der Wind.
Window, das Fenster.
Winter, der Winter; **-month**, der Wintermonat.
Wise, weise.
Wish, wünschen.
With, mit, durch, bei, vor.
Within, in.
Without, ohne.
Woman, die Frau.
Wood, das Holz.
Woods, der Wald; das Gehölze.

Wooden, hölzern.
Word, das Wort.
Work, arbeiten.
Work, die Arbeit; das Werk; **-man**, der Arbeiter.
World, die Welt.
Worthy, würdig.
Wound, die Wunde.
Wrapping-paper, das Packpapier.
Write, schreiben.
Writing-book, das Schreibheft.
Writing-paper, das Schreibpapier.
Writing-table, der Schreibtisch.
Wrong, ungerecht, falsch; **to be** —, Unrecht haben.

Y.

Yard, die Yard.
Year, das Jahr.
Yellow, gelb.
Yes, ja.
Yesterday, gestern; **day before** —, vorgestern.
Yet, noch; **not** —, noch nicht.
Yonder, dort.
You, ihr; du; Sie.
Young, jung.

Your, euer, eure, euer; dein, deine, dein; Ihr, Ihre, Ihr.
Yours, eurer, eure, eures; deiner, deine, deines; Ihrer, Ihre, Ihres; der, die, das eure, deine, Ihre *or* eurige, deinige, Ihrige.
Yourself, ihr, du, Sie; selbst; euch; dich; sich.
Youth, die Jugend.

as





**UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
BERKELEY**

Return to desk from which borrowed.

This book is DUE on the last date stamped below.

20 Aug '53 DD

AUG 23 1953

JAN 30 1956

JAN 30 1956 LU

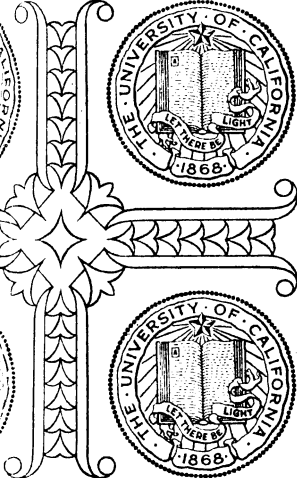
24 Feb '58 GB

REC'D LD

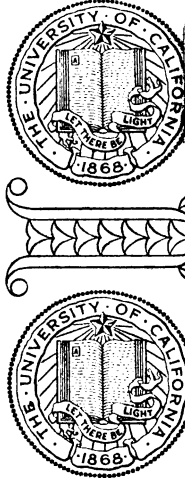
MAR - 2 1958

DEC 30 1958

DEC 4 1958



LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

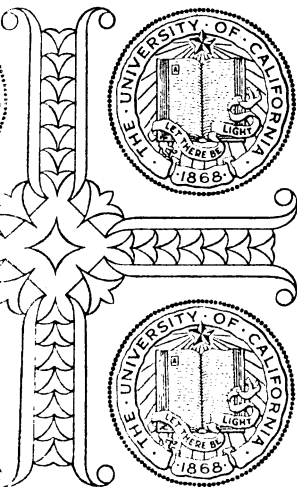


YB 5515

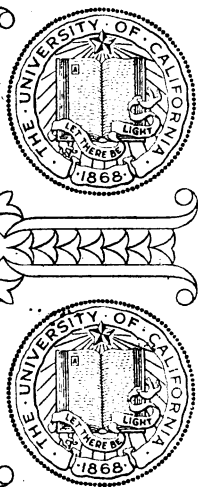
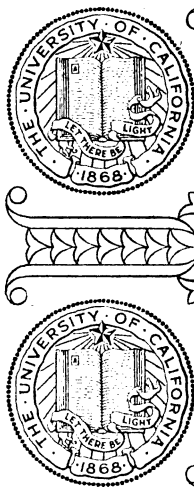


UNIVERSITY OF CALIFORNIA

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

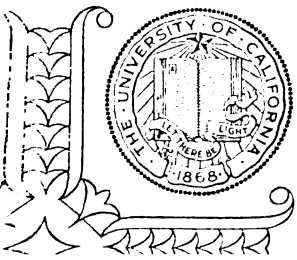


LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



UNIVERSITY OF CALIFORNIA

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA



LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

